Игры Господа Чайтаньи Махапрабху

ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-ЧАРИТАМРИТА

Мадхья-лила, том первый
главы 1 – 6



Его Божественная Милость
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны



«Шри Чайтанья-чаритамрита», написанная Шрилой Кришнадасом Кавираджей Госвами, является главным трудом, повествующим о жизни Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, великого святого и религиозного реформатора XVI века. Около пятисот лет назад Чайтанья Махапрабху положил начало мощному социальному и религиозному движению в Индии. Его учение, лежащее в основе этого движения, прямо или косвенно повлияло на все возникшие после этого школы философской и религиозной мысли не только в Индии, но и за ее пределами. Распространению этого учения за пределами Индии мир в значительной степени обязан усилиям Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, переводчика и комментатора данного труда, основателя Международного общества сознания Кришны.

THE BHAKTIVEDANTA BOOK TRUST

ISBN 5-902284-19-8

9 785902 284192

Шрила Бхактиведанта Свами Прабхупада

ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-ЧАРИТАМРИТА

Мадхья-лила, том первый
главы 1 – 6

Бхактиведанта Бук Траст
Международное общество сознания Кришны

КНИГИ
Его Божественной Милости
А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Опубликованные на русском языке:

Бхагавад-гита как она есть
Шримад-Бхагаватам, песни 1–9
Шри Чайтанья-чаритамрита, Ади- и Мадхья-лила
Кришна
Учение Шри Чайтаньи
Нектар преданности
Нектар наставлений
Шри Ишопанишад
Свет бхагаваты
Легкое путешествие на другие планеты
Учение Господа Капилы
Молитвы царицы Кунти
Послание Бога
Наука самоосознания
Совершенство йоги
По ту сторону рождения и смерти
На пути к Кришне
Раджа-видья — царь знания
Бесценный дар
Сознание Кришны — высшая система йоги
Совершенные вопросы, совершенные ответы
Жизнь происходит из жизни
Путь к совершенству
Путешествие вглубь себя
Еще один шанс
Проповедь — наша миссия

Издательство «Бхактиведанта Бук Траст» было основано Шри Шримад А.Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой для публикации книг по ведической философии и культуре. В настоящее время эти книги переведены на 75 языков.

Слава Шри Гуру и Гауранге!

Кришнадас Кавираджа Госвами

ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-ЧАРИТАМРИТА

Мадхья-лила, том первый
(главы 1 – 6)

с подлинными бенгальскими текстами,
русской транслитерацией,
дословным и литературным переводом
и комментариями

Его Божественной Милости
А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады
ачарьи-основателя Международного общества сознания Кришны

THE BHAKTIVEDANTA BOOK TRUST

Śrī Caitanya-caritāmṛta, Madhya-līlā, Part One (Russian)

Заказать книги издательства «Бхактиведанта Бук Траст» и получить более подробную информацию об Обществе сознания Кришны можно в ближайшем к Вам центре Международного общества сознания Кришны.

e-mail: bbt@cis.pamho.net

www.krishna.ru

Copyright © 2006 The Bhaktivedanta Book Trust International, Inc.

www.krishna.com

ISBN 5-902284-19-8

Моим друзьям и всем преданным, которые любят
читать мои книги и которые обратились ко мне
с просьбой перевести прекрасную
«Чайтанья-чаритамриту».

А.Ч. Бхактиведанта Свами

От издателей

«Шри Чайтанья-чаритамрита», написанная Шрилой Кришнадасом Кавираджей Госвами, является главным трудом, повествующим о жизни Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, великого святого и религиозного реформатора XVI века. Около пятисот лет назад Чайтанья Махапрабху положил начало мощному социальному и религиозному движению в Индии. Его учение, лежащее в основе этого движения, прямо или косвенно повлияло на все возникшие после этого школы философской и религиозной мысли не только в Индии, но и за ее пределами. Распространению этого учения за пределами Индии мир в значительной степени обязан усилиям Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, переводчика и комментатора данного труда, основателя Международного общества сознания Кришны.

Чайтанья Махапрабху, безусловно, является выдающейся исторической личностью. Однако судить о Нем так, как мы привыкли судить о других исторических фигурах, то есть видеть в Нем порождение своего времени, — значит лишить себя возможности правильно понять Его, ибо личность Шри Кришны Чайтаньи не вмещается ни в какие исторические рамки.

В то время, когда люди Запада устремили всю свою энергию на изучение окружающего мира и в поисках новых земель отравились в кругосветные путешествия, на Востоке Шри Кришна Чайтанья начал революцию в сердце человека. В то время, когда на Западе совершались великие научные и географические открытия, Он совершил переворот в духовной науке, открыв людям доступ к глубинному пониманию своей духовной природы.

Главными материалами о жизни Шри Кришны Чайтаньи служат *кадачи* (дневники) Мурари Гупты и Сварупы Дамодары Госвами. Мурари Гупта, врач и близкий друг Шри Кришны Чайтаньи, подробно описал в своих дневниковых записях первые двадцать четыре года Его

жизни — период, закончившийся принятием Шри Чайтаньей *санньясы* (отречением от мира). Оставшиеся годы жизни Чайтаньи Махапрабху описаны в дневниках Сварупы Дамодары Госвами, Его ближайшего сподвижника и последователя.

«Чайтанья-чаритамрита» поделена на три части, называемые *лилами*. Ади-лила описывает начальный период Его жизни — от рождения до принятия *санньясы*, Мадхья-лила повествует о срединном периоде, проведенном главным образом в странствиях, а Антья-лила рассказывает о заключительном периоде Его жизни. Дневниковые записи Мурари Гупты служат основным материалом для Ади-лилы, а записи Сварупы Дамодары — для Мадхья-лилы и Антья-лилы.

Первые двенадцать глав Ади-лилы представляют собой предисловие ко всей книге. Опираясь на многочисленные труды ведического канона, Кришнадас Кавираджа Госвами доказывает, что Чайтанья Махапрабху является *аватарой*, воплощением Бога в Кали-югу, эпоху, начавшуюся пять тысяч лет назад. В этих главах автор также доказывает, что Чайтанья Махапрабху неотличен от Шри Кришны, и объясняет причины Его повторного прихода на землю. Он раскрывает эзотерические и экзотерические (внутренние и внешние) причины Его прихода. Шри Кришна приходит снова из сострадания к падшим душам этого века, чтобы даровать им чистую любовь к Богу с помощью *санкиртаны* («совместного восхваления Бога»). Именно Шри Кришна Чайтанья положил начало совместному пению *маха-мантры* Харе Кришна («великой песни освобождения»). Сострадание к людям века Кали является внешней причиной Его прихода. В тех же двенадцати главах рассказано об эзотерических причинах Его явления, о Его ближайших сподвижниках и об основных положениях Его учения. Последние пять глав Ади-лилы посвящены рождению Господа Чайтаньи и Его жизни до того, как Он дал обет отречения от мира. Кришнадас Кавираджа описывает чудеса, совершенные Им в детстве, Его ученичество, женитьбу, философские диспуты, в которых Он участвовал, и рассказывает о начале движения *санкиртаны* и организованном Им движении гражданского неповиновения.

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи — учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Свое-

го времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

Антья-лила посвящена описанию последних восемнадцати лет жизни Шри Чайтаньи на земле, проведенных Им почти в полном затворничестве. В течение этих лет Шри Чайтанья, поселившийся в Пури, недалеко от храма Джаганнатхи, все глубже и глубже погружался в транс духовного экстаза. Описания Его транса не имеют аналогов в духовной литературе как Востока, так и Запада. Любые попытки современных психологов и исследователей духовного опыта объяснить с «научной» точки зрения все то, что творилось с Господом Чайтаньей, кажутся смешными и неуклюжими по сравнению с ярким и взволнованным рассказом очевидца этого поистине неземного опыта, Сварупы Дамодары Госвами, который ни на один день не разлучался с Господом Чайтаньей в течение последних восемнадцати лет Его жизни.

Автор этого монументального труда, Кришнадас Кавираджа Госвами, родился в начале шестнадцатого столетия. Он был учеником Рагхунатхи даса Госвами, одного из ближайших последователей Господа Чайтаньи в Пури. Рагхунатха дас Госвами, знаменитый святой и подвижник, слушал рассказы о событиях жизни Махапрабху от их очевидца, Сварупы Дамодары Госвами. После ухода из этого мира Шри Чайтаньи Махапрабху и Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатха дас Госвами, не в силах вынести разлуку с ними, отправился во Вриндаван, намереваясь покончить с собой. Однако во Вриндаване двое ближайших учеников Шри Чайтаньи, Рупа и Санатана Госвами, отговорили его от этого и попросили каждый день рассказывать вриндаванским вайшнавам о жизни Господа Чайтаньи в Пури. В то время Кришнадас Кавираджа Госвами тоже жил во Вриндаване. Так из уст своего учителя он услышал о жизни Шри Чайтаньи Махапрабху и глубоко проникся этим рассказом.

К тому времени ближайшие последователи и современники Махапрабху уже написали несколько Его биографий. Среди них можно назвать «Шри Чайтанья-чариту» Мурари Гупты, «Чайтанья-мангалу» Лочаны даса Тхакура и «Чайтанья-бхагавату» Вриндавана даса Тхакура. Из них последний труд снискал особое уважение всех последователей Шри Чайтаньи и в то время считался Его самой авторитетной биографией. Однако Вриндаван дас Тхакур боялся, что его книга станет слишком объемистой, и потому о многих событиях из жизни Чайтаньи, особенно последнего периода, упомянул лишь вскользь. Поэтому вайшнавы, жившие в то время во Вриндаване, попросили Кришнадаса Кавираджу Госвами,

считавшегося великим знатоком писаний и святым человеком, описать события последнего периода жизни Шри Чайтаньи во всех подробностях. Послушный их воле, Кришнадас Кавираджа начал свой труд, которому суждено было стать философским и поэтическим шедевром. До сих пор эта книга считается непревзойденным по глубине и точности описанием жизни и учения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Кришнадас Кавираджа Госвами начал работу над этой книгой в очень преклонном возрасте, когда здоровье стало изменять ему. Сам он так пишет об этом: «Я состарился и больше ни на что не годен. Рука моя дрожит, когда я пишу, память изменяет мне, глаза отказываются видеть, а уши глохнут. Но, несмотря ни на что, я продолжаю писать. Это ли не диво?» Написанная им книга является величайшим шедевром индийской литературы, и то, что она была написана в таких условиях, поистине одно из чудес в истории литературы.

Как уже говорилось, английский перевод этого труда и комментарии к нему написаны Шри Шримад А.Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой, одним из величайших философов и духовных деятелей современности. В основе комментариев Шрилы Прабхупады лежат написанные на бенгали комментарии его *гуру*, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати — великого учителя, реформатора и святого. Сам Шрила Бхактисиддханта Сарасвати некогда предсказал: «Придет время, и люди будут учить бенгальский только для того, чтобы прочитать „Шри Чайтанья-чаритамриту“». Другим источником для комментариев Шрилы Прабхупады послужили комментарии Шрилы Бхактивиноды Тхакура, отца Бхактисиддханты Сарасвати.

Сам Шрила Прабхупада принадлежит к школе последователей Шри Чайтаньи и является первым из Его последователей, кто начал систематически переводить основные труды этой школы на английский язык. Его блестящее владение бенгали и санскритом и великолепное понимание учения Шри Кришны Чайтаньи придают его английским переводам авторитетность и глубину. Простота и ясность, с которыми он излагает сложнейшие философские концепции, позволяют даже читателю, абсолютно незнакомому с индийской религиозной традицией, понять и по достоинству оценить этот монументальный труд.

Представляя этот труд на суд русскоязычного читателя, мы надеемся, что он не оставит его равнодушным и поможет ему оценить неповторимую поэтичность и философскую глубину этой удивительной книги, а также редкостную красоту и гармоничность личности Шри Чайтаньи Махапрабху.

Предисловие

Учение Господа Чайтаньи, изложенное в этой книге, не отличается от учения Господа Кришны в «Бхагавад-гите». Господь Чайтанья просто показал, как применять учение Шри Кришны на практике. Все Свои наставления в «Бхагавад-гите» Господь Кришна сводит к тому, что каждый должен предаться Ему, Господу Кришне, и Он обещает позаботиться о такой предавшейся душе. Господь, Верховная Личность Бога, и так поддерживает всех и вся в этом творении, но не лично, а посредством Своей полной экспансии, Кширодакашайи Вишну. Однако, когда Господь говорит, что позаботится о Своем чистом преданном, Он имеет в виду личную, непосредственную заботу. Чистый преданный — это душа, которая всегда и во всем полагается на Господа, как ребенок полагается на своих родителей или животное — на своего хозяина. Вступив на путь вручения себя Господу, следует: 1) принимать все, что благоприятно для преданного служения, 2) отвергать все, что неблагоприятно для него, 3) твердо верить в защиту Господа, 4) чувствовать полную зависимость от милости Господа 5) не иметь интересов, не связанных с Господом, 6) всегда быть кротким и смиренным.

Господь хочет, чтобы человек предался Ему, следуя этим шести предписаниям, но так называемые ученые неверно истолковывают Его волю и уводят людей с пути преданности. В конце девятой главы «Бхагавад-гиты» Господь Кришна прямо говорит: «Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, почитай Меня и поклоняйся Мне». Любому, кто следует этим путем, Господь обещает возвращение домой, в духовную обитель. Но образованные демоны вводят людей в заблуждение и направляют их не к Личности Бога, а к некой непроявленной, вечной, нерожденной истине. Философы-имперсоналисты, последователи школы *майявады*, не признают Верховную Личность Бога высшей Абсолютной Истиной. Однако, если человек, например, хочет познать солнце во всей полноте, он должен начать с солнечного света, потом перейти к самой

планете Солнце, а достигнув планеты, встретиться с божеством Солнца. Из-за недостатка знаний *майявади* не могут выйти за пределы сияния Брахмана, подобного солнечному свету. Упанишады подтверждают, что истинный лик Господа, Верховной Личности, можно узреть, лишь преодолев ослепительное сияние Брахмана.

Поэтому Господь Чайтанья учит поклоняться Самому Шри Кришне, который явился как приемный сын царя Враджи. Он раскрывает, что местность под названием Вриндаван так же благословенна, как и Сам Господь Кришна, ибо между именем, качеством, образом, деяниями, окружением Господа Кришны и Самим Кришной нет никакой разницы. Такова абсолютная природа Верховной Личности Бога. Кроме того, Господь Чайтанья поведал, что высшей и самой совершенной формой поклонения Богу является служение девушек Враджи. Эти девушки (*гопи*, или пастушки) любили Кришну без всякого стремления к материальной или духовной выгоде. Говоря о «Шримад-Бхагаватам», Господь Чайтанья называл его безупречным повествованием, раскрывающим духовную науку, а высшей целью человеческой жизни Он провозгласил чистую любовь к Кришне, Верховной Личности Бога.

Учение Господа Чайтаньи не отличается и от учения Господа Капилы, который впервые поведал науку *санкхья-йоги*, или философское учение *санкхьи*. Эта авторитетная система *йоги* рекомендует медитировать на трансцендентный образ Господа. Ни о какой медитации на пустоту или нечто безличное она не говорит. Если человек способен всегда хранить в мыслях трансцендентный образ Господа Вишну, не прибегая к практике сидячих поз, его состояние называют совершенным *самадхи*. Это подтверждается в конце шестой главы «Бхагавад-гиты», где Господь Кришна говорит, что из всех *йогов* величайшим является тот, кто в глубине сердца постоянно с любовью и преданностью думает о Господе.

Учение *санкхьи* легло в основу философской концепции Господа Чайтаньи, именуемой *ачинтья-бхедабхеда-таттвой*, согласно которой Верховный Господь одновременно един со Своим творением и отличен от него. Господь Чайтанья учил, что людям легче всего практиковать медитацию *санкхья-йоги*, повторяя святое имя Господа. Святое имя — это звуковое воплощение Бога, и, поскольку Господь является абсолютным целым, между Его именем и Его трансцендентным образом нет разницы. Воспринимая звук святого имени Господа, человек непосредственно общается с Верховной Личностью Бога. Тот, кто повторяет святое имя, проходит три стадии развития: стадию оскорблений, стадию очищения и трансцендентную стадию. На стадии оскорблений человек по-

прежнему стремится к различным видам материального счастья, а на второй стадии он очищается от скверны мирских желаний. Достигнув же трансцендентного уровня, человек обретает самое желанное — любовь к Богу. Господь Чайтанья учил, что это и есть высшее совершенство для человека.

Практика *йоги* прежде всего подразумевает обуздание чувств, главное из которых — ум. Поэтому нужно обуздать ум, заняв его деятельностью в сознании Кришны. Грубая деятельность ума проявляется через внешние чувства, а именно те, что помогают приобретать знания, и те, что действуют, исполняя те или иные наши желания. Тонкая деятельность ума заключается в размышлениях, эмоциях и желаниях; она может быть осквернённой или чистой в зависимости от сознания человека. Если ум сосредоточен на Кришне (Его имени, качествах, облике, играх, окружении и атрибутах), деятельность человека — как на тонком, так и на грубом уровне — приносит ему благо. Метод очищения сознания, рекомендованный в «Бхагавад-гите», заключается в том, чтобы сосредоточить ум на Кришне, обсуждая Его божественные деяния, посещая Его храм, убирая в храме, созерцая прекрасный образ Господа, слушая о Его божественной славе, вкушая предложенную Ему пищу, общаясь с Его преданными, вдыхая аромат листьев *туласи* и предложенных Господу цветов, делая что-нибудь для Господа и т.д. Никто не может остановить деятельность ума и чувств, однако ее можно очистить, если изменить сознание. О такой перемене Кришна говорит в «Бхагавад-гите», когда раскрывает Арджуне науку *йоги*, постигнув которую человек может действовать, не навлекая на себя кармических последствий. «О сын Притхи, действуя в соответствии с этим знанием, ты освободишься от рабства последствий своей деятельности» (Б.-г., 2.39). Иногда человеку приходится поневоле ограничивать себя в чувственных наслаждениях, например во время болезни, но подобные ограничения существуют лишь для неразумных. Не зная истинного метода обуздания ума и чувств, такие люди силой пытаются прекратить их деятельность, но позже уступают им и тонут в волнах чувственных наслаждений.

Всевозможные ограничения и правила *йоги*, а также статические позы и дыхательные упражнения, позволяющие отвлечь чувства от объектов чувств, предназначены для тех, кто поглощен телесными представлениями о жизни. Разумный человек в сознании Кришны не пытается удержать свои чувства от деятельности. Напротив, он занимает их служением Кришне. Невозможно удержать ребенка от шалостей, принуждая его к бездействию, но это легко сделать, если занять его чем-

нибудь полезным и интересным. Насильственное ограничение деятельности чувств с помощью восьми принципов *йоги* рекомендуется тем, кто недостаточно разумен. По-настоящему разумные люди посвящают себя возвышенной деятельности в сознании Кришны и естественным образом оставляют низшую, материальную деятельность.

Так Господь Чайтанья раскрывает науку сознания Кришны. Эта наука абсолютна. Люди, занятые бесплодными философскими измышлениями, стараются избавиться от материальных привязанностей, но потом обычно признают, что ум слишком силен, и возвращаются к деятельности на уровне чувств. Человек в сознании Кришны не подвержен такому риску. Он занимает ум и чувства деятельностью в сознании Кришны, и Господь Чайтанья учил, как это сделать.

До того как Господь Чайтанья принял *санньясу* (отрекся от мира), Он носил имя Вишвамбхара. *Вишвамбхарой* называют того, кто поддерживает и хранит всю вселенную, а также возглавляет все живые существа. Хранитель и повелитель всех живых существ пришел как Господь Шри Кришна Чайтанья, чтобы раскрыть людям Свое возвышенное учение. Господь Чайтанья — идеальный учитель, дарующий людям то, в чем они больше всего нуждаются. Он щедрее всех раздает любовь к Кришне. Он — вместилище благодати и удачи. Как подтверждается в «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гите», «Махабхарате» и Упанишадах, Он — Верховная Личность Бога, Сам Кришна, и в этот век разногласий все люди должны поклоняться Ему. Любой может присоединиться к Его движению *санкиртаны*, ибо для этого не нужно обладать какими-то особыми качествами. Просто следуя Его учению, человек может сделать свою жизнь совершенной. Тот, кому посчастливилось ощутить привлекательность Господа Чайтаньи, непременно достигнет успеха и исполнит свое предназначение. Иначе говоря, по милости Господа Чайтаньи все, кто жаждет обрести духовное бытие, могут легко освободиться из когтей *майи*. Учение, представленное в этой книге, неотлично от Самого Господа.

Обусловленная душа, заточенная в материальное тело, заполняет все новые страницы истории великим разнообразием мирских деяний. Учение Господа Чайтаньи способно помочь людям прекратить эту преходящую и бесполезную деятельность. Оно позволяет человеку возвыситься до уровня духовной деятельности, которая начинается после освобождения от материального рабства. Свободная деятельность в сознании Кришны — это совершенство человеческой жизни. Престиж, ради которого человек пытается властвовать над материальной природой, призра-

чен. Господь Чайтанья дарит людям свет истинного знания, с помощью которого они могут совершенствоваться в духовной жизни.

Каждый пожинает плоды своей деятельности, страдая от них или наслаждаясь ими; никто не в силах противостоять этому закону материальной природы. До тех пор пока человек занят кармической деятельностью, он не сможет достичь высшей цели жизни. Я искренне надеюсь, что люди поймут и по достоинству оценят учение Господа Чайтаньи, представленное в этой книге; оно озарит их духовную жизнь ярким светом и откроет простор для деятельности чистой души.

ом тат сат



А.Ч. Бхактиведанта Свами

14 марта 1968 г.,
день явления Господа Чайтаньи,
храм Шри-Шри-Радхи-Кришны,
Нью-Йорк

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Поздние игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

В этой главе приводится обзор деяний Шри Чайтаньи Махапрабху, которые Он совершил в середине жизни и в течение первых шести лет ее заключительного периода. Обо всем этом рассказывается вкратце. Здесь также описывается, как стих, начинающийся со слов *йах̣ каумāра-харах̣*, привел Шри Чайтанью Махапрабху в экстаз. Этот экстаз Шрила Рупа Госвами объяснил в стихе, который начинается словами *прийах̣ со 'йам̇ кр̣шн̣ах̣*, и Господь благословил его за это. Кроме того, в этой главе перечисляются многочисленные книги, написанные Шрилой Рупой Госвами, Шрилой Санатаной Госвами и Шрилой Дживой Госвами, и описывается встреча Шри Чайтаньи Махапрабху со Шрилой Рупой Госвами и Шрилой Санатаной Госвами в деревне Рамакели.

ТЕКСТ 1

যস্য প্রসাদাদজ্ঞোঽপি সদ্যঃ সর্বজ্ঞতাং ব্রজেৎ ।
স শ্রীচৈতন্যদেবো মে ভগবান্ সংপ্রসীদতু ॥ ১ ॥

йасйа прасāдād аджн̃о 'пи садйах̣ сарва-джн̃атāм̇ враджет
са ш́рӣ-чаитан̃йа-дево ме бхагаван̃ сампрасӣдату

йасйа — которого; *прасāдāт* — благодаря милости; *аджн̃ах̣ апи* — даже невежда; *садйах̣* — немедленно; *сарва-джн̃атāм* — все познаваемое;

враджет — может постичь; *сах* — тот; *шрӣ-чаитанйа-дева̄х* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ме* — мне; *бхагава̄н* — Верховная Личность Бога; *сампрасӣдату* — пусть явит Свою неизъяснимую милость.

По благословению Шри Чайтаньи Махапрабху даже невежда может сразу же обрести совершенное знание. Поэтому я молю Господа, чтобы Он пролил на меня Свою неизъяснимую милость.

ТЕКСТ 2

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ ।
গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ চিত্রৌ শন্দৌ তমোনুদৌ ॥ ২ ॥

ванде шрӣ-кр̣шна-чаитанйа-нитйа̄нандау саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау ш́андау тамо-нудау

ванде — почитаю; *шрӣ-кр̣шна-чаитанйа* — Господа Шри Кришну Чайтанью; *нитйа̄нандау* — и Господа Нитьянанду; *саха-удитау* — вместе взошедших; *гауда-удайе* — на востоке Гауды; *пушпавантау* — солнце и луну; *читрау* — чудесных; *ш́ам-дау* — дарующих благословение; *тамах-нудау* — рассеивающих тьму.

Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. В один и тот же час Они взошли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение.

ТЕКСТ 3

জয়তাং সুরতৌ পঙ্গোর্মম মন্দমতের্গতী ।
মৎসর্বস্বপদাম্ভোজৌ রাধামদনমোহনৌ ॥ ৩ ॥

джайата̄м суратӯ пангор мама манда-матер гатӣ
мат-сарвасва-пада̄мбходжау ра̄дха̄-мадана-моханау

джайата̄м — да славятся; *су-ратау* — самые милостивые (связанные любовными узами); *пангох* — хромого; *мама* — мое; *манда-матех* — неразумного; *гатӣ* — прибежище; *мат* — для меня; *сарва-сва* — всё; *пада-*

амбходжау — те, чьи лотосные стопы; *рādхā-мадана-моханау* — Радхарани и Мадана-мохан.

Слава всемилостивым Радхе и Мадана-мохану! Я хром и неразумен, но Они указывают мне путь, и потому Их лотосные стопы для меня — это всё.

ТЕКСТ 4

দীব্যদ্‌বৃন্দারণ্যকল্পদ্রুমাধঃ-
শ্রীমদ্রত্নাগারসিংহাসনস্থৌ ।
শ্রীমদ্‌রাধাশ্রীলগোবিন্দদেবৌ
প্রেষ্ঠালীভিঃ সেব্যমানৌ স্মরামি ॥ ৪ ॥

дīвйад-вр̣ндāран̇йа-калпа-друмāдхах̣-
шрīмад-ратнāгāра-симхāсана-стхау
шрīмад-рāдхā-шрīла-говинда-девау
прешт̣хālībхих̣ севйамānау смарāми

дīвйат — сияющем; *вр̣ндā-араньйа* — в лесу Вриндавана; *калпа-друма* — древом желаний; *адхах̣* — под; *шрīмат* — в прекрасном; *ратна-āгāра* — храме из самоцветов; *симха-āсана-стхау* — восседающих на троне; *шрīмат* — великолепных; *рāдхā* — Шримати Радхарани; *шрīла-говинда-девау* — и Шрилу Говиндадеву; *прешт̣ха-ālībхих̣* — ближайшими спутниками; *севйамānау* — кому служат; *смарāми* — вспоминаю.

Во Вриндаване под древом желаний стоит храм из самоцветов, где на сверкающем троне восседают Шри Шри Радха-Говинда и Им служат Их самые близкие спутники. Я в глубоком смирении склоняюсь перед Ними.

ТЕКСТ 5

শ্রীমান্‌রাসরসারম্ভী বংশীবটতটস্থিতঃ ।
কর্ষন্ বেণুস্বনৈর্গোপীর্গোপীনাথঃ শ্রিয়েঽস্তু নঃ ॥ ৫ ॥

шрīмāн рāса-расāрамбхī вамшīват̣а-т̣ата-стхитах̣
каршан вену-свананр̣ гопīр гопī-нāтхах̣ шрийе 'стү нах̣

ш́рӣма̄н — великолепнейший; *ра̄са* — танца *раса*; *раса* — сладости; *а̄рамбхӣ* — зачинатель; *вамш́ӣ-вата* — (под названием) Вамшивата; *тата* — на берегу; *стхитах̣* — стоящий; *каршан* — привлекающий; *вену-сванаих̣* — звуками флейты; *гопӣх̣* — пастушек; *гопӣ-на̄тхах̣* — Шри Гопинатха; *ш́рийе* — ко благу; *асту* — да будет; *нах̣* — нашему.

Шри Шрила Гопинатха, явивший миру божественную сладость танца раса, стоит на берегу Ямуны у Вамшивата и звуками Своей флейты пленяет пастушек. Пусть же Он будет всегда милостив к нам.

ТЕКСТ 6

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় কৃপাসিন্ধু ।
জয় জয় শচীসুত জয় দীনবন্ধু ॥ ৬ ॥

джайа джайа гаурачандра джайа кр̣па̄-синдху
джайа джайа ш́ачӣ-сута джайа дӣна-бандху

джайа джайа — слава; *гаурачандра* — Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *кр̣па̄-синдху* — океану милости; *джайа джайа* — слава; *ш́ачӣ-сута* — сыну Шачи; *джайа* — слава; *дӣна-бандху* — другу падших.

Слава Гаурахари — океану милости! Слава Тебе, сын Шачи, ибо Ты — единственный друг всех падших душ!

ТЕКСТ 7

জয় জয় নিত্যানন্দ জয়াদ্বৈতচন্দ্র ।
জয় শ্রীবাসাদি জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ৭ ॥

джайа джайа нитйа̄нанда джайа̄двайта-чандра
джайа ш́рӣва̄са̄ди джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа — слава; *нитйа̄нанда* — Господу Нитьянанде; *джайа адвайта-чандра* — слава Адвайте Прабху; *джайа* — слава; *ш́рӣва̄са-а̄ди* — (всем преданным) во главе со Шривасой Тхакуром; *джайа гаура-бхакта-вр̣нда* — слава преданным Господа Гаурасундары.

Слава Господу Нитьянанде и Адвайте Прабху! Слава всем преданным во главе со Шривасой Тхакуром!

ТЕКСТ 8

পূর্বে কহিলুঁ আদিলীলার সূত্রগণ ।
যাহা বিস্তারিয়াছেন দাস-বৃন্দাবন ॥ ৮ ॥

пӯрве кахилуӣ ӓди-лӣлӓра сӯтра-гаӈа
йӓхӓ вистӓрийӓчхена дӓса-врндӓвана

пӯрве — раньше; *кахилуӣ* — рассказал; *ӓди-лӣлӓра* — *ади-лилы*; *сӯтра-гаӈа* — все содержание вкратце; *йӓхӓ* — которое; *вистӓрийӓчхена* — подробно описал; *дӓса-врндӓвана* — Вриндаван дас Тхакур.

До этого я вкратце поведал ади-лилу [ранние игры Господа Чайтаньи]. Более подробно их описал Вриндаван дас Тхакур.

ТЕКСТ 9

অতএব তার আমি সূত্রমাত্র কৈলুঁ ।
যে কিছু বিশেষ, সূত্রমধ্যেই কহিলুঁ ॥ ৯ ॥

атаэва тӓра ӓми сӯтра-мӓтра каилуӣ
йе кичху вишеша, сӯтра-мадхйеи кахилуӣ

атаэва — поэтому; *тӓра* — их; *ӓми* — я; *сӯтра-мӓтра* — лишь краткий обзор; *каилуӣ* — сделал; *йе кичху* — любые, какие; *вишеша* — подробности; *сӯтра-мадхйеи кахилуӣ* — включил в этот обзор.

Поэтому я ограничился кратким обзором этих событий, описав лишь необходимые подробности.

ТЕКСТ 10

এবে কহি শেষলীলার মুখ্য সূত্রগণ ।
প্রভুর অশেষ লীলা না যায় বর্ণন ॥ ১০ ॥

эбе кахи ш́еша-лӣлāра мукхйа сӯтра-гаṇа
прабхура аш́еша лӣлā нā йāйа варṇана

эбе — сейчас; *кахи* — излагаю; *ш́еша-лӣлāра* — завершающих игр; *мукхйа* — главных; *сӯтра-гаṇа* — краткое описание; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *аш́еша* — бесконечные; *лӣлā* — игры; *нā йāйа варṇана* — невозможно описать.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху бесконечны, и потому изложить их полностью невозможно. Тем не менее сейчас я хочу в сжатом виде рассказать о главных событиях завершающего периода жизни Господа.

ТЕКСТЫ 11–12

তার মধ্যে যেই ভাগ দাস-বৃন্দাবন ।
'চৈতন্যমঙ্গলে' বিস্তারি' করিলা বর্ণন ॥ ১১ ॥
সেই ভাগের ইহাঁ সূত্রমাত্র লিখিব ।
তাহাঁ যে বিশেষ কিছু, ইহাঁ বিস্তারিব ॥ ১২ ॥

тāра мадхйе йеи бхāга дāса-вр̣ндāвана
'чаитанйа-ман̇гале' вистāри' карилā варṇана

сеи бхāгера ихāн̇ сӯтра-мāтра ликхиба
тāхāн̇ йе виш́еша кичху, ихāн̇ вистāриба

тāра мадхйе — среди них; *йеи* — которую; *бхāга* — часть; *дāса-вр̣ндāвана* — Шрила Вриндаван дас Тхакур; *чаитанйа-ман̇гале* — в «Чайтанья-мангале», своей книге; *вистāри'* — подробно разобрав; *карилā варṇана* — описал; *сеи бхāгера* — той части; *ихāн̇* — здесь (в этой книге); *сӯтра-мāтра* — только краткий обзор; *ликхиба* — напишу; *тāхāн̇* — там; *йе* — которые; *виш́еша* — особые детали; *кичху* — некоторые; *ихāн̇ вистāриба* — изложу здесь подробно.

События, которые Вриндаван дас Тхакур подробно запечатлел в книге «Чайтанья-мангала», я опишу вкратце, но самым ярким из них позже я уделю особое внимание.

ТЕКСТ 13

চৈতন্যলীলার ব্যাস—দাস বৃন্দাবন ।
তাঁর আজ্ঞায় করোঁ তাঁর উচ্ছিষ্ট চর্বণ ॥ ১৩ ॥

чаитанйа-лӣлāра вйāса — дāса вр̣ндāвана
тāн̇ра āджн̃āйа карон̇ тāн̇ра уччхишт̣а чарвaн̣а

чаитанйа-лӣлāра вйāса — Вьясадева (авторитетный рассказчик) *лил* Господа Чайтаньи Махапрабху; *дāса вр̣ндāвана* — Вриндаван дас Тхакур; *тāн̇ра* — его; *āджн̃āйа* — по указанию; *карон̇* — совершаю; *тāн̇ра* — его; *уччхишт̣а* — остатки трапезы; *чарвaн̣а* — пережевывание.

В действительности авторитетным биографом игр Шри Чайтаньи Махапрабху является Шрила Вриндаван дас, воплощение Вьясадевы. Лишь по его указанию я пытаюсь вкусить то, что осталось от его трапезы.

ТЕКСТ 14

ভক্তি করি' শিরে ধরি তাঁহার চরণ ।
শেষলীলার সূত্রগণ করিয়ে বর্ণন ॥ ১৪ ॥

бхакти кари' ш́ире дхари тāн̇хāра чарaн̣а
ш́еша-лӣлāра сӯтра-гaн̣а карийе варн̣ана

бхакти кари' — полностью предавшись; *ш́ире* — на голове; *дхари* — держу; *тāн̇хāра* — его; *чарaн̣а* — лотосные стопы; *ш́еша-лӣлāра* — завершающих игр; *сӯтра-гaн̣а* — краткое описание; *карийе варн̣ана* — излагаю.

С великой преданностью водрузив его лотосные стопы себе на голову, я вкратце расскажу о завершающих играх Господа.

ТЕКСТ 15

চবিবশ বৎসর প্রভুর গৃহে অবস্থান ।
তাহাঁ যে করিলা লীলা—'আদি-লীলা' নাম ॥ ১৫ ॥

чаббиша ватсара прабхура грхе авастхана
тахан йе карила лила — 'ади-лила' нама

чаббиша ватсара — двадцать четыре года; *прабхура* — Господа; *грхе* — дома; *авастхана* — пребывание; *тахан* — тогда; *йе* — которые; *карила* — совершил; *лила* — игры; *ади-лила нама* — носят название *ади-лила.*

Двадцать четыре года Господь Шри Чайтанья Махапрабху прожил в семье, и Его игры этого периода носят название ади-лилы.

ТЕКСТ 16

চব্বিশ বৎসর শেষে যেই মাঘমাস ।
তার শুক্লপক্ষে প্রভু করিলা সন্ন্যাস ॥ ১৬ ॥

чаббиша ватсара шеше йеи магха-маса
тара шукла-пакше прабху карила саннйаса

чаббиша ватсара — (эти) двадцать четыре года; *шеше* — в конце; *йеи* — которых; *магха-маса* — месяц *магха* (январь-февраль); *тара* — этого (месяца); *шукла-пакше* — в период прибывающей луны; *прабху* — Господь; *карила* — принял; *саннйаса* — отречение от мира.

В конце двадцать четвертого года жизни, в светлую половину месяца магха Господь принял санньясу — отречение от мира.

ТЕКСТ 17

সন্ন্যাস করিয়া চব্বিশ বৎসর অবস্থান ।
তাহাঁ যেই লীলা, তার 'শেষলীলা' নাম ॥ ১৭ ॥

саннйаса карийа чаббиша ватсара авастхана
тахан йеи лила, тара 'шеша-лила' нама

саннйаса карийа — приняв *санньясу; чаббиша ватсара* — двадцать четыре года; *авастхана* — пребывание в материальном мире; *тахан* — тог-

да; *йеи лӣлӑ* — игры, которые (совершавшиеся в тот период); *тӑра* — этих (игр); *шеша-лӣлӑ* — завершающие игры; *нӑма* — имя.

Приняв санньясу, Господь Чайтанья провел в материальном мире еще двадцать четыре года. Деяния Господа в этот период именуются шеша-лилой, или завершающими играми.

ТЕКСТ 18

শেষলীলার 'মধ্য' 'অন্ত',—দুই নাম হয় ।
লীলাভেদে বৈষ্ণব সব নাম-ভেদ কয় ॥ ১৮ ॥

шеша-лӣлӑра 'мадхйа' 'антйа', — дуи нӑма хайа
лӣлӑ-бхеде ваишнава саба нӑма-бхеда кайа

шеша-лӣлӑра — *шеша-лилы*, или завершающих игр; *мадхйа* — промежуточные; *антйа* — заключительные; *дуи* — два; *нӑма* — названия; *хайа* — существуют; *лӣлӑ-бхеде* — вследствие разнообразия игр; *ваишнава* — преданные Верховного Господа; *саба* — все; *нӑма-бхеда* — разные названия; *кайа* — говорят.

Завершающие лилы Господа, происшедшие в последние двадцать четыре года Его жизни, делятся на мадхью [промежуточные] и антью [заключительные]. Такого деления игр Господа придерживаются все Его преданные.

ТЕКСТ 19

তার মধ্যে ছয় বৎসর—গমনাগমন ।
নীলাচল-গৌড়-সেতুবন্ধ-বৃন্দাবন ॥ ১৯ ॥

тӑра мадхйе чхайа ватсара — гаманӑгамана
нӣлӑчала-гауда-сетубандха-вриндӑвана

тӑра мадхйе — в этот (период); *чхайа ватсара* — шесть лет; *гаманӑгамана* — уход и возвращение; *нӣлӑчала* — от Джаганнатха-Пури; *гау-*

да — до Бенгалии; *сетубандха* — и от мыса Коморин; *вриндавана* — до Вриндавана.

Шесть из последних двадцати четырех лет Господь странствовал по всей Индии, пройдя от Джаганнатха-Пури до Бенгалии и от мыса Коморин до Вриндавана.

ТЕКСТ 20

তাহাঁ যেই লীলা, তার 'মধ্যলীলা' নাম ।
তার পাছে লীলা—'অন্ত্যলীলা' অভিধান ॥ ২০ ॥

тāхāн йен лӣлā, тāра 'мадхйа-лӣлā' нāма
тāра пāчхе лӣлā — 'антйа-лӣлā' абхидхāна

тāхāн — там; *йеи лӣлā* — игры, которые; *тāра* — их; *мадхйа-лӣлā* — промежуточные игры; *нāма* — название; *тāра пāчхе лӣлā* — игры после этого (периода); *антйа-лӣлā* — заключительные игры; *абхидхāна* — именование.

Игры, которые Господь явил в этих местах, называются мадхья-лилой, а те, что Он совершил после Своих путешествий, — антья-лилой.

ТЕКСТ 21

'আদিলীলা', 'মধ্যলীলা', 'অন্ত্যলীলা' আর ।
এবে 'মধ্যলীলার' কিছু করিয়ে বিস্তার ॥ ২১ ॥

'ādi-лӣлā', 'мадхйа-лӣлā', 'антйа-лӣлā' āра
эбе 'мадхйа-лӣлāра' кичху карийе вистāра

ādi-лӣлā мадхйа-лӣлā антйа-лӣлā āра — (поэтому существует три периода игр) — *ади-лила, мадхья-лила* и *антья-лила; эбе* — теперь; *мадхйа-лӣлāра* — из *мадхья-лилы; кичху* — немного; *карийе вистāра* — расскажу подробно.

Таким образом, игры Господа делятся на три части: ади-лилу, мадхья-лилу и антья-лилу. Сейчас я подробно опишу мадхья-лилу.

ТЕКСТ 22

অষ্টাদশবর্ষ কেবল নীলাচলে স্থিতি ।
আপনি আচরি' জীবে শিখাইলা ভক্তি ॥ ২২ ॥

аштāдаша-варша кевала нӣлāчале стхити
āпани āчари' джӣве ш́икхāилā бхакти

аштāдаша-варша — восемнадцать лет; *кевала* — только; *нӣлāчале* — в Джаганнатха-Пури; *стхити* — пребывание; *āпани* — личный; *āчари'* — показывая пример; *джӣве* — живые существа; *ш́икхāилā* — учил; *бхакти* — преданному служению.

Восемнадцать лет Господь не покидал Джаганнатха-Пури и на собственном примере учил все живые существа, как следует заниматься преданным служением.

ТЕКСТ 23

তার মধ্যে ছয় বৎসর ভক্তগণ-সঙ্গে ।
প্রেমভক্তি প্রবর্তাইলা নৃত্যগীতরঙ্গে ॥ ২৩ ॥

тāра мадхйе чхайа ватсара бхакта-ган̣а-санге
према-бхакти правартāилā нр̣тйа-гӣта-ранге

тāра мадхйе — в этот (период); *чхайа ватсара* — шесть лет; *бхакта-ган̣а-санге* — вместе со всеми преданными; *према-бхакти* — любовное служение Богу; *правартāилā* — проповедовал; *нр̣тйа-гӣта-ранге* — с помощью пения и танца.

Шесть из восемнадцати лет, прожитых в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху провел в обществе Своих многочисленных преданных. Пением и танцами Он учил людей любовному служению Богу.

ТЕКСТ 24

নিত্যানন্দ-গোসাঞিরে পাঠাইল গৌড়দেশে ।
তেঁহো গৌড়দেশ ভাসাইল প্রেমরসে ॥ ২৪ ॥

нитйа̄нанда-госа̄ңире па̄тха̄ила гауда-деше
тенхо гауда-деша бха̄са̄ила према-расе

нитйа̄нанда-госа̄ңире — Нитьянанду Госвами; *па̄тха̄ила* — отправил; *гауда-деше* — в Бенгалию; *тенхо* — Он; *гауда-деша* — землю, называемую Гауда-дешей, или Бенгалией; *бха̄са̄ила* — затопил; *према-расе* — экстатической любовью к Кришне.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху послал Нитьянанду Прабху в Бенгалию, которую называют Гауда-дешей, и Господь Нитьянанда Прабху затопил эту провинцию чистой духовной любовью к Кришне.

ТЕКСТ 25

সহজেই নিত্যানন্দ—কৃষ্ণপ্রেমোদ্দাম ।
প্রভু-আজ্ঞায় কৈল যাহাঁ তাহাঁ প্রেমদান ॥ ২৫ ॥

сахаджеи нитйа̄нанда — кр̣шна-премодда̄ма
прабху-аджн̃а̄йа каила йа̄хан̇ та̄хан̇ према-да̄на

сахаджеи — по природе; *нитйа̄нанда* — Нитьянанда Прабху; *кр̣шна-према-удда̄ма* — Тот, кто служит Господу Кришне с необыкновенным рвением и любовью; *прабху-аджн̃а̄йа* — по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *каила* — совершил; *йа̄хан̇ та̄хан̇* — везде и всюду; *према-да̄на* — распространение (этой) любви.

По самой Своей природе Шри Нитьянанда Прабху всегда с необычайным рвением и любовью служит Господу Кришне. Поэтому, получив указание Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху распространил это любовное служение везде и всюду.

ТЕКСТ 26

তাঁহার চরণে মোর কোটি নমস্কার ।
চৈতন্যের ভক্তি যেঁহো লওয়াইল সংসার ॥ ২৬ ॥

тāнхāра чаране мора коти намаскāра
чаитанйера бхакти йенхо лаойāила самсāра

тāнхāра чаране — лотосным стопам того; *мора* — мои; *коти* — бесчисленные; *намаскāра* — поклоны; *чаитанйера* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакти* — преданное служение; *йенхо* — кто; *лаойāила* — побудил принять; *самсāра* — весь мир.

Снова и снова я склоняюсь к лотосным стопам Шри Нитьянанды Прабху, по милости которого весь мир получил возможность служить Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 27

চৈতন্য গোসাঞি যাঁরে বলে 'বড় ভাই'।
তেঁহো কহে, মোর প্রভু—চৈতন্য-গোসাঞি ॥ ২৭ ॥

чаитанйа-госāни йāнре бале 'бада бхāи'
тенхо кахе, мора прабху — чаитанйа-госāни

чаитанйа-госāни — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *йāнре* — которому; *бале* — говорит; *бада бхāи* — старший брат; *тенхо* — Он; *кахе* — говорит; *мора прабху* — Мой Господь; *чаитанйа-госāни* — верховный владыка, Господь Чайтанья Махапрабху.

Чайтанья Махапрабху считал Нитьянанду Прабху Своим старшим братом, а Нитьянанда Прабху называл Шри Чайтанью Махапрабху Своим Господом.

ТЕКСТ 28

যদ্যপি আপনি হয়ে প্রভু বলরাম।
তথাপি চৈতন্যের করে দাস-অভিমান ॥ ২৮ ॥

йадйапи āпани хайе прабху балара̄ма
татхāпи чаитанйера каре да̄са-абхима̄на

йадйапи — хотя; *апани* — лично; *хайе* — является; *прабху* — Господь; *баларама* — Баларама; *татхапи* — тем не менее; *чаитанйера* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре* — принимает; *даса-абхимана* — положение вечного слуги.

Нитьянанда Прабху — это Сам Баларама, однако Он всегда считает Себя вечным слугой Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 29

'চৈতন্য' সেব, 'চৈতন্য' গাও, লও 'চৈতন্য'-নাম ।
'চৈতন্যে' যে ভক্তি করে, সেই মোর প্রাণ ॥ ২৯ ॥

'чаитанйа' сева, 'чаитанйа' гао, лао 'чаитанйа'-нама
'чаитанйе' йе бхакти каре, сеи мора прана

чаитанйа сева — служи Шри Чайтанье Махапрабху; *чаитанйа гао* — говори о Шри Чайтанье Махапрабху; *лао* — прими; *чаитанйа-нама* — имя Господа Чайтаньи Махапрабху; *чаитанйе* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *йе* — который; *бхакти* — преданное служение; *каре* — совершает; *сеи* — тот; *мора* — Моя; *прана* — жизнь.

Нитьянанда Прабху просил каждого служить Шри Чайтанье Махапрабху, петь Ему хвалу и повторять Его имя. По словам Нитьянанды Прабху, любой, кто преданно служит Шри Чайтанье Махапрабху, для Него дороже Его собственной жизни.

ТЕКСТ 30

এই মত লোকে চৈতন্য-ভক্তি লওয়াইল ।
দীনহীন, নিন্দক, সবারে নিস্তারিল ॥ ৩০ ॥

эи мата локе чаитанйа-бхакти лаойаила
дйна-хйна, ниндака, сабаре ништарила

эи мата — таким образом; *локе* — людей; *чаитанйа* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакти* — преданное служение; *лаойаила* — по-

будил принять; *дӣна-хӣна* — несчастных падших душ; *ниндака* — богохульников; *сабāре* — всех; *нистāрила* — спас.

Так Шрила Нитьянанда Прабху призывал поклоняться Шри Чайтанье Махапрабху всех без исключения. Благодаря этому были спасены даже падшие души и богохульники.

ТЕКСТ 31

তবে প্রভু ব্রজে পাঠাইল রূপ-সনাতন ।
প্রভু-আজ্ঞায় দুই ভাই আইলা বৃন্দাবন ॥ ৩১ ॥

табе прабху врадже пāṭхāила рӯпа-санāтана
прабху-āджн̃āйа дуи бхāи āилā вр̣ндāвана

табе — затем; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *врадже* — во Вриндавана-дхаму; *пāṭхāила* — послал; *рӯпа-санāтана* — двух братьев, Рупу Госвами и Санатану Госвами; *прабху-āджн̃āйа* — по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *дуи бхāи* — два брата; *āилā* — пришли; *вр̣ндāвана* — во Вриндавана-дхаму.

Затем Господь Шри Чайтанья Махапрабху повелел двум братьям, Шриле Рупе Госвами и Шриле Санатане Госвами, идти во Врадж. Исполняя волю Господа, они отправились в Шри Вриндавана-дхаму.

ТЕКСТ 32

ভক্তি প্রচারিয়া সর্বতীর্থ প্রকাশিল ।
মদনগোপাল-গোবিন্দের সেবা প্রচারিল ॥ ৩২ ॥

бхакти прачāрийā сарва-тӣртха пракāш́ила
мадана-гопāла-говиндера севā прачāрила

бхакти прачāрийā — проповедуя преданное служение; *сарва-тӣртха* — все места паломничества; *пракāш́ила* — открыли; *мадана-гопāла* — Шри Радху-Мадана-мохана; *говиндера* — и Шри Радху-Говиндаджи; *севā* — поклонение; *прачāрила* — ввели.

Во Вриндаване братья проповедовали преданное служение и отыскали много забытых мест паломничества. Кроме того, они положили начало поклонению Мадана-мохану и Говиндаджи.

ТЕКСТ 33

নানা শাস্ত্র আনি' কৈলা ভক্তিগ্রন্থ সার ।
মূঢ় অধমজনেরে তেঁহো করিলা নিস্তার ॥ ৩৩ ॥

нана̄ ш́а̄стра а̄ни' каила̄ бхакти-грантха са̄ра
мӯдха адхама-джанере тенхо карила̄ ниста̄ра

нана̄ ш́а̄стра — разные священные писания; *а̄ни'* — собрав; *каила̄* — извлекли; *бхакти-грантха* — книг о преданном служении; *са̄ра* — суть; *мӯдха* — негодяев; *адхама-джанере* — и падших; *тенхо* — они; *карила̄ ниста̄ра* — спасли.

Как Рупа Госвами, так и Санатана Госвами принесли с собой во Вриндаван различные священные писания. Выделив их суть, братья изложили ее в своих многочисленных трактатах о преданном служении. Так они спасли всех негодяев и грешников.

КОММЕНТАРИЙ: В одной из песен Шрилы Шринивасы Ачарьи есть такие слова:

нана̄-ш́а̄стра-вича̄рана̄ика-нипун̣а̄у сад-дхарма-самстха̄накау
лока̄нам̇ хита-ка̄ри̣н̣а̄у три-бхуване ма̄нйау ш́аран̣а̄карау
ра̄дха̄-кр̣шн̣а-пада̄равинда-бхаджана̄нандена маттха̄ликау
ванде рӯпа-сана̄тана̄у рагху-йугау ш́рӣ-джӣва гопа̄лакау

Под руководством Шрилы Рупы Госвами и Шрилы Санатаны Госвами шестеро Госвами изучили разные ведические писания и выделили их суть — преданное служение Господу. Это означает, что все Госвами создавали свои многочисленные произведения о преданном служении на основе ведических писаний. Преданное служение — это не пустая сентиментальность. Оно представляет собой суть всего ведического знания, что подтверждает «Бхагавад-гита» (15.15): *ведаиш́ ча сарваир ахам эва*

ведāх. Цель всех ведических писаний — постичь Кришну. И Шрила Рупа и Санатана Госвами, приводя свидетельства из многочисленных ведических писаний, объяснили, как можно постичь Кришну с помощью преданного служения. Госвами изложили это так доступно, что даже нечестивцы и безнадежные глупцы могут спастись, преданно служа Господу под их руководством.

ТЕКСТ 34

প্রভু-আজ্ঞায় কৈল সব শাস্ত্রের বিচার ।
ব্রজের নিগূঢ় ভক্তি করিল প্রচার ॥ ৩৪ ॥

прабху āджн̃āйа каила саба ш̄āстрера вичāра
враджера нигӯдха бхакти карила прачāра

прабху āджн̃āйа — по приказу Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *каила* — осуществили; *саба ш̄āстрера* — всех священных писаний; *вичāра* — аналитическое изучение; *враджера* — Шри Вриндавана-дхамы; *нигӯдха* — сокровеннейшего; *бхакти* — преданного служения; *карила* — совершали; *прачāра* — проповедь.

По велению Шри Чайтаньи Махапрабху Госвами положили в основу проповеди преданного служения аналитическое изучение всех сокровенных ведических писаний. Действуя так, можно проникнуть в тайну преданного служения, которым поглощены жители Вриндавана.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха явствует, что истинное преданное служение основано на заключениях ведических писаний, а не на сантиментах, которые проявляют *пракрита-сахаджии*. Они не изучают ведические писания, а ведут распутную жизнь и курят *ганджу*. Иногда *пракрита-сахаджии* напоказ взывают к Господу со слезами на глазах, но их слезы свидетельствуют лишь о полном непонимании сути священных писаний. Сами того не сознавая, *пракрита-сахаджии* нарушают волю Шри Чайтаньи Махапрабху, который подчеркивал, что постичь Вриндаван и игры Господа во Вриндаване может лишь тот, кто сведущ в *шастрах* (ведических писаниях). В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.12)

говорится: *бхактйа̄ ш́рута-грхӣтайа̄*, — преданное служение зиждется на знании Вед. *Тач чхраддадха̄на̄х мунайах.* По-настоящему серьезные преданные достигают уровня *бхакти*, научно обоснованного преданного служения, благодаря тому что слушают ведические писания *(бхактйа̄ ш́рута-грхӣтайа̄)*. Для этого не нужно в порыве чувств ничего выдумывать, превращаться в *сахаджию* и заниматься надуманным преданным служением. Тем не менее Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур считал, что *сахаджии* выгодно отличаются от неисправимых безбожников-имперсоналистов. Имперсоналисты не имеют никакого представления о Верховной Личности Бога, поэтому *сахаджии* находятся в гораздо лучшем положении, чем *санньяси-майявади*. Хотя *сахаджии* не придают большого значения ведическому знанию, они признают Господа Кришну Верховным Господом. Плохо лишь то, что они сбивают с толку других, уводя их с пути истинного преданного служения.

ТЕКСТ 35

হরিভক্তিবিলাস, আর ভাগবতামৃত ।
দশম-টিপ্পনী, আর দশম-চরিত ॥ ৩৫ ॥

хари-бхакти-вила̄са, а̄ра бха̄гавата̄мр̣та
даш́ама-т̣иппанӣ, а̄ра даш́ама-чарита

хари-бхакти-вила̄са — «Хари-бхакти-виласа»; *а̄ра* — и; *бха̄гавата̄мр̣та* — «Брихад-бхагаватамрита»; *даш́ама-т̣иппанӣ* — комментарии к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам»; *а̄ра* — и; *даш́ама-чарита* — стихи, поясняющие Десятую песнь «Шримад-Бхагаватам».

«Хари-бхакти-виласа», «Брихад-бхагаватамрита», «Дашама-типпани» и «Дашама-чарита» – вот некоторые из работ Шрилы Санатаны Госвами.

КОММЕНТАРИЙ: В Первой волне «Бхакти-ратнакары» говорится, что Санатана Госвами, досконально изучив «Шримад-Бхагаватам» и постигнув смысл этого произведения, объяснил его в своем комментарии «Вайшнава-тошани». Благодаря своему безукоризненному служению Шри Чайтанье Махапрабху, Шри Санатана Госвами и Шри Рупа Госвами распространили полученное от Него знание по всему миру. Санатана Госвами отдал «Вайшнава-тошани» Дживе Госвами. Тот отредактировал его

и переименовал в «Лагху-тошани». Свой комментарий Санатана Госвами написал в 1476 г. эры Шакабда (1555 г. н.э.), а «Лагху-тошани» Шрила Джива Госвами завершил в 1504 г. эры Шакабда (1583 г. н.э.).

Материалы к «Хари-бхакти-виласе» Шри Санатаны Госвами, известной как *вайшнава-смрити*, собрал Шрила Гопала Бхатта Госвами. Эта *вайшнава-смрити-грантха* состоит из двадцати глав, или *вилас*. Первая *виласа* описывает, как устанавливаются отношения между духовным учителем и учеником, и объясняет разные *мантры*. Вторая *виласа* раскрывает суть духовного посвящения. Третья *виласа* рассказывает о вайшнавском этикете. Особое внимание в ней уделяется принципам чистоты, постоянному памятованию о Верховной Личности Бога и повторению *мантр*, полученных от духовного учителя при посвящении. В четвертой *виласе* обсуждаются следующие темы: *самскара* (методы очищения), *тилака* (нанесение на тело двенадцати *тилак*), *мудра* (особые знаки на теле), *мала* (повторение святого имени на четках) и *гуру-пуджа* (поклонение духовному учителю). Пятая *виласа* поясняет, как готовить сиденье для медитации, делать дыхательные упражнения, медитировать и поклоняться Господу Вишну в образе *шалаграма-шилы*. В шестой *виласе* описаны процедуры, необходимые для того, чтобы призывать и омывать Господа в Его трансцендентном образе. В седьмой *виласе* описывается, как собирать цветы для поклонения Господу Вишну. Восьмая *виласа* рассказывает о том, что такое Божество, и учит, как предлагать Ему благовония и светильники, подносить Ему пищу, танцевать перед Божеством, играть для Него на барабанах и других музыкальных инструментах, украшать Божество гирляндами, возносить Ему молитвы, кланяться и заглаживать допущенные при поклонении ошибки. В девятой *виласе* объясняется, как правильно собирать листья *туласи*, проводить обряд поминовения предков в соответствии с традициями вайшнавов и предлагать Господу пищу. В десятой *виласе* речь идет о преданных Господа — вайшнавах и святых людях. В одиннадцатой *виласе* подробно рассказывается о поклонении Божеству и о славе святого имени Господа. В этой *виласе* говорится, как нужно повторять святое имя, и описываются оскорбления святого имени. Рассказывается также о том, как эти оскорбления можно искупить. Кроме того, в одиннадцатой *виласе* раскрывается величие преданного служения и отдания себя Господу. Тема двенадцатой *виласы – экадаши*, а в тринадцатой сказано, как соблюдать пост и какие церемонии проводить в *маха-двадаши*. В четырнадцатой *виласе* объясняются правила, которым необходимо следовать в разные месяцы года. Пятнадцатая *виласа* повествует о том, как поститься на

экадаши, воздерживаясь даже от воды. В этой *виласе* также объясняется, как наносить на тело знаки Вишну, какие обряды соблюдать в Чатурмасью, сезон дождей, и как праздновать Джанмаштами, Паршваикадаши, Шравана-двадаши, Рама-навами и Виджая-дашами. В шестнадцатой *виласе* идет речь об обязанностях человека в месяц *карттика* (октябрь-ноябрь), который по-другому называют Дамодара и Урджа. В этот месяц в храме или над храмом в честь Божества зажигают светильники. В этой *виласе* также описывается Говардхана-пуджа и Ратха-ятра. Семнадцатая *виласа* объясняет, как нужно готовиться к поклонению Божеству, повторять *маха-мантру* и читать *джапу*. В восемнадцатой *виласе* приводится описание разных форм Шри Вишну. В девятнадцатой *виласе* говорится о том, как устанавливать Божество, совершив вначале ритуалы Его омовения. И, наконец, в двадцатой *виласе* рассказывается о строительстве храмов на примере храмов, которые возвели великие преданные.

Подробное описание «Хари-бхакти-виласа-грантхи» Шри Кавираджа Госвами приводит в Мадхья-лиле (24.329–345). В этих стихах Кришнадас Кавираджа Госвами, по сути, описывает тот материал, который собрал Гопала Бхатта Госвами. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что регулирующие принципы преданного служения, сформулированные Гопалой Бхаттой Госвами, не в полной мере соответствуют принципам философии вайшнавов. В действительности Гопала Бхатта Госвами лишь вкратце изложил регулирующие принципы вайшнавов, подробно описанные в «Хари-бхакти-виласе». По мнению Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами, строго следовать «Хари-бхакти-виласе» — значит неукоснительно соблюдать вайшнавские ритуалы. Бхактисиддханта Сарасвати утверждает, что фрагменты работы Гопалы Бхатты Госвами, в основу которых положен текст «Хари-бхакти-виласы», написаны под влиянием *смарта-самаджи*, доктрины кастовых *брахманов*. Поэтому из работы Гопалы Бхатты Госвами очень трудно извлечь конкретные указания для вайшнавов. Лучше обратиться к комментарию к «Хари-бхакти-виласе», озаглавленному «Диг-даршини-тика», который написал сам Санатана Госвами. Некоторые, правда, считают, что этот комментарий составил Гопинатха-пуджа Адхикари, который служил в храме Шри Радха-раманаджи и был одним из учеников Гопалы Бхатты Госвами.

«Брихад-бхагаватамрита» состоит из двух частей и обсуждает темы, связанные с преданным служением. Первая часть представляет собой подробный анализ преданного служения. Она также рассказывает о разных планетах, таких как Земля, райские планеты, Брахма-лока и Вайкунтха-

лока, и описывает преданных Господа: близких, ближайших и совершенных. Вторая часть, «Голока-махатмья-нирупана», повествует о славе духовного мира и описывает путь отречения от мира материального. Кроме того, в ней говорится об истинном знании, преданном служении, любви к Богу, цели жизни и наивысшем блаженстве. Каждая из частей состоит из семи глав, что вместе составляет четырнадцать глав.

«Дашама-типпани» – это комментарий к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Его еще называют «Брихад-вайшнава-тошани-тика». Как утверждается в «Бхакти-ратнакаре», «Дашама-типпани» был завершен в 1476 г. эры Шакабда (1555 г. н.э.).

ТЕКСТ 36

এই সব গ্রন্থ কৈল গোসাঞি সনাতন ।
রূপগোসাঞি কৈল যত, কে করু গণন ॥ ৩৬ ॥

эи саба грантха каила госа̄ни сана̄тана
рӯпа-госа̄ни каила ӣата, ке кару гаṇана

эи саба — все эти; *грантха* — трактаты; *каила* — написал; *госа̄ни сана̄тана* — Санатана Госвами; *рӯпа-госа̄ни* — Рупа Госвами; *каила* — создал; *ӣата* — сколько; *ке* — кто; *кару гаṇана* — перечислит.

Это четыре из произведений Шрилы Санатаны Госвами. Шрила Рупа Госвами тоже написал много книг, которые невозможно перечислить.

ТЕКСТ 37

প্রধান প্রধান কিছু করিয়ে গণন ।
লক্ষ গ্রন্থে কৈল ব্রজবিলাস বর্ণন ॥ ৩৭ ॥

прадха̄на прадха̄на кичху карийе гаṇана
лакша грантхе каила враджа-вила̄са варṇана

прадха̄на прадха̄на — самые важные; *кичху* — некоторые; *карийе-гаṇана* — перечисляю; *лакша* — сотнями и тысячами; *грантхе* — стихами;

каила — осуществил; *враджа-вилāса* — игр Господа во Вриндаване; *варнана* — описание.

Поэтому я назову лишь главные из работ Шрилы Рупы Госвами. В своих книгах он описал игры Господа во Вриндаване в ста тысячах стихов.

ТЕКСТ 38

রসামৃতসিন্ধু, আর বিদগ্ধমাধব ।
উজ্জ্বলনীলমণি, আর ললিতমাধব ॥ ৩৮ ॥

расāмрта-синдху, āра видагдха-мāдхава
удждждвала-нīламаṇи, āра лалита-мāдхава

расāмрта-синдху — «Бхакти-расамрита-синдху»; *āра* — и; *видагдха-мадхава* — «Видагдха-мадхава»; *удждждвала-нīла-маṇи* — «Удджвала-нилamани»; *āра* — и; *лалита-мāдхава* — «Лалита-мадхава».

Среди книг Шрилы Рупы Госвами «Бхакти-расамрита-синдху», «Видагдха-мадхава», «Удджвала-ниламани» и «Лалита-мадхава».

ТЕКСТЫ 39–40

দানকেলিকৌমুদী, আর বহু স্তবাবলী ।
অষ্টাদশ লীলাচ্ছন্দ, আর পদ্যাবলী ॥ ৩৯ ॥
গোবিন্দ-বিরুদাবলী, তাহার লক্ষণ ।
মথুরা মাহাত্ম্য, আর নাটক-বর্ণন ॥ ৪০ ॥

дāна-кели-каумудī, āра баху ставāвалī
аштāдаша лīлā-ччханда, āра падйāвалī

говинда-вирудāвалī, тāхāра лакшана
матхурā-мāхāтмйа, āра нāтака-варнана

дāна-кели-каумудī — «Дана-кели-каумуди»; *āра* — и; *баху ставāвалī* — много сборников молитв; *аштāдаша* — восемнадцать; *лīлā-ччханда* —

игр, описанных в хронологической последовательности; *ара* — и; *падйа-вали* — «Падьявали»; *говинда-вирудавали* — «Говинда-вирудавали»; *тахара лакшана* — ее (книги) название; *матхура-махатмйа* — прославление Матхуры; *ара натака-варнана* — и (книгу,) где даются характеристики драмы («Натака-чандрики»).

Шрила Рупа Госвами также написал «Дана-кели-каумуди», «Стававали», «Лила-чханду», «Падьявали», «Говинда-вирудаьали», «Матхура-махатмью» и «Натака-варнану».

ТЕКСТ 41

লঘুভাগবতামৃতাদি কে করু গণন ।
সর্বত্র করিল ব্রজবিলাস বর্ণন ॥ ৪১ ॥

лагху-бхагаватамрта-ади ке кару ганана
сарватра карила враджа-виласа варнана

лагху-бхагаватамрта-ади — «Лагху-бхагаватамрита» и другие (книги); *ке* — кто; *кару ганана* — перечислит; *сарватра* — везде; *карила* — давал; *враджа-виласа* — вриндаванских игр; *варнана* — описание.

Кому под силу перечислить остальные книги Шрилы Рупы Госвами (начиная с «Лагху-бхагаватамриты»)? Все они посвящены описанию вриндаванских игр Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Ниже приводится описание этих книг, данное Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати. «Бхакти-расамрита-синдху» представляет собой великое произведение, которое учит, как следует практиковать преданное служение Господу Кришне. Эта книга была завершена в 1463 г. эры Шакабда (1542 г. н.э.). Она состоит из четырех частей: восточной («Пурва-вибхаги»), южной («Дакшина-вибхаги»), западной («Пашчима-вибхаги») и северной («Уттара-вибхаги»). «Пурва-вибхага» посвящена описанию всего пути преданного служения. В ней рассказывается о главных принципах преданного служения, практике преданного служения, экстазе в преданном служении и, наконец, обретении любви к Богу. Таковы четыре волны *(лахари)* восточной части океана нектара преданности.

В «Дакшина-вибхаге» в общих чертах рассказывается о *бхакти-расе*, или взаимоотношениях с Кришной в преданном служении. Кроме того, в ней описываются такие виды экстаза, как *вибхава, анубхава, саттвика, вьябхичари* и *стхайи-бхава*. Все они проявляются на высокой ступени преданного служения, именуемой *бхакти-расой*. Таким образом, в южной части океана нектара преданности есть пять волн.

«Пашчима-вибхага» (западная часть) повествует о *мукхья-бхакти-раса-нирупане*, или развитии основных видов трансцендентных взаимоотношений в преданном служении. В этой части речь идет о нейтральных отношениях с Господом и о дальнейшем развитии любви и привязанности преданного к Кришне сначала в настроении служения, затем дружбы, родительской любви, и, наконец, супружеской любви. Таким образом, западная часть «Бхакти-расамрита-синдху» тоже насчитывает пять волн.

«Уттара-вибхага» (северная часть) описывает второстепенные проявления взаимоотношений в преданном служении, а именно: смех, изумление, рыцарство, сострадание, гнев, страх и отвращение. Кроме того, в северной части говорится о смешении экстатических отношений и их искаженном проявлении. Таким образом, всего в ней девять волн. Это лишь краткий обзор тем, затронутых в «Бхакти-расамрита-синдху».

«Видагдха-мадхава» — это драма об играх Кришны во Вриндаване. Шрила Рупа Госвами завершил ее в 1454 г. эры Шакабда (1533 г. н.э.). Первая часть драмы называется «Вену-нада-виласа», вторая — «Манматха-лекха», третья — «Радха-санга», четвертая — «Вену-харана», пятая — «Радха-прасадана», шестая — «Шарад-вихара», и заключительная, седьмая, часть — «Гаури-вихара».

Шрила Рупа Госвами также написал «Удджвала-ниламани» — трансцендентное произведение, которое языком метафор и аналогий описывает любовные взаимоотношения с Кришной и возвышенные эмоции *бхакти*. В «Бхакти-расамрита-синдху» о преданном служении в супружеской любви рассказывается вкратце, а «Удджвала-ниламани» целиком посвящена этой теме. Там рассказывается о разных категориях возлюбленных Кришны, их помощницах и тех, кто находится с Кришной в очень близких отношениях. В этой книге приведено описание Шримати Радхарани и других подруг Кришны, стоящих во главе разных групп *гопи*, а также описание посланцев Кришны, Его постоянных спутников и всех, кто очень дорог Ему. Кроме того, «Удджвала-ниламани» повествует о пробуждении любви к Кришне, описывает преданное служение и такие проявления экстаза, как постоянный, прерванный и устойчивый

экстаз. Там также говорится о значении различных одеяний, о видах разлуки, предварительной привязанности, любовном гневе, разнообразии любовных взаимоотношений, разлуке и встрече с возлюбленным, прямом и косвенном наслаждении, которое испытывают влюбленные. Все эти темы обсуждаются в «Удджвала-ниламани» очень подробно.

В основу «Лалита-мадхавы» легли игры Кришны в Двараке. Как и «Видагдха-мадхава», она написана в форме драмы. Работа над ней была завершена в 1459 г. эры Шакабда (1538 г. н.э.). Первая часть «Лалита-мадхавы» описывает праздничный вечер, вторая — победу над Шанкхачудой, третья — безумие Шримати Радхарани, четвертая — попытку Радхарани встретиться с Кришной, пятая — успех Чандравали, шестая — успех Лалиты, седьмая — встречу в Нава-Вриндаване, восьмая — развлечения в Нава-Вриндаване, девятая — рассматривание картин, и десятая — полное удовлетворение. Таким образом, эта драма состоит из десяти частей.

«Лагху-бхагаватамрита» делится на две части, которые озаглавлены «Нектар Кришны» и «Нектар преданного служения». Первая часть подчеркивает важность ведического откровения, затем следует описание Верховного Господа в Его изначальном образе Шри Кришны и рассказ об играх Господа, а также Его личностных проявлениях *(свамшах)* и отделенных экспансиях *(вибхиннамшах)*. В зависимости от того, насколько полно Господь проявляет Свое могущество, Его воплощения называются *авеша* или *тад-экатма*. Сначала Он воплощается в образе трех *пуруша-аватар* — Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Потом появляются воплощения трех *гун* природы — Брахма, Вишну и Махешвара (Шива). Все, что используется в служении Господу, трансцендентно, то есть находится выше трех качеств материального мира. Помимо упомянутых воплощений Господа, в «Лагху-бхагаватамрите» описаны двадцать пять *лила-аватар*, а именно Чатухсана (Кумары), Нарада, Вараха, Матсья, Ягья, Нара-нараяна Риши, Капила, Даттатрея, Хаягрива, Хамса, Пришнигарбха, Ришабха, Притху, Нрисимха, Курма, Дханвантари, Мохини, Вамана, Парашурама, Дашаратхи, Кришна-двайпаяна, Баларама, Васудева, Будда и Калки. Кроме этого, там перечислены четырнадцать воплощений в разные эпохи Ману: Ягья, Вибху, Сатьясена, Хари, Вайкунтха, Аджита, Вамана, Сарвабхаума, Ришабха, Вишваксена, Дхармасету, Судхама, Йогешвара и Брихадбхану. Еще в этой книге рассказывается о нисходящих на Землю в разные *юги* четырех воплощениях Господа и говорится, что цвет их кожи белый, красный, темный и черный (иногда золотой, как у Господа Чайтаньи

Махапрабху). Существуют четыре эпохи, и в каждую из них приходит определенная *аватара*. Различные воплощения могут относиться к четырем категориям: *авеша, прабхава, вайбхава* или *пара*. Имена Господа, связанные с Его многообразными играми, наделены духовной энергией. Также «Лагху-бхагаватамрита» объясняет разницу между энергией и обладателем энергии и описывает непостижимые деяния Верховного Господа.

Шри Кришна — это Бог, изначальная Верховная Личность, и нет никого превыше Его. Он является источником всех воплощений. «Лагху-бхагаватамрита» повествует о Его частичных воплощениях, сиянии безличного Брахмана (который в действительности представляет собой свет, излучаемый Шри Кришной) и непревзойденных играх Шри Кришны в образе обычного человека. Нет ничего, что могло бы сравниться по красоте с двуруким телом Господа. В духовном мире, или мире Вайкунтхи, между обладателем тела и самим телом нет никакой разницы. В материальном мире обладателем тела является душа, а тело представляет собой порождение материи. Господь Кришна беспрестанно воплощается в этом мире, но в то же время остается нерожденным. Игры Кришны делятся на проявленные и непроявленные. Например, когда Кришна рождается в материальном мире, Его игры называют проявленными. Однако, когда Кришна покидает этот мир, не следует думать, что Кришны больше нет. Его игры продолжаются в непроявленной форме. Но Господь Кришна и Его преданные наслаждаются бесконечным разнообразием духовных взаимоотношений во время проявленных игр. Игры, которые Кришна явил в Матхуре, Вриндаване и Двараке, вечны и постоянно проходят где-то во вселенной.

ТЕКСТ 42

তাঁর ভ্রাতুষ্পুত্র নাম—শ্রীজীবগোসাঞি ।
যত ভক্তিগ্রন্থ কৈল, তার অন্ত নাই ॥ ৪২ ॥

тāнра бхрāтушпутра нāма — шрӣ-джӣва-госāни
йата бхакти-грантха каила, тāра анта нāи

тāнра — его; *бхрāтух-путра* — племянник; *нāма* — по имени; *шрӣ-джӣва-госāни* — Шрила Джива Госвами Прабхупада; *йата* — сколько; *бхакти-грантха* — книг о преданном служении; *каила* — написал; *тāра* — их; *анта* — конца; *нāи* — нет.

Племянник Шрилы Рупы Госвами, Шрила Джива Госвами, написал столько книг о преданном служении, что перечислить их невозможно.

ТЕКСТ 43

শ্রীভাগবতসন্দর্ভ-নাম গ্রন্থ-বিস্তার ।
ভক্তিসিদ্ধান্তের তাতে দেখাইয়াছেন পার ॥ ৪৩ ॥

шрӣ-бхāгавата-сандарбха-нāма грантха-вистāра
бхакти-сиддхāнтера тāте декхāйāчхена пāра

шрӣ-бхāгавата-сандарбха-нāма — под названием «Шри Бхагавата-сандарбха»; *грантха* — книга; *вистāра* — подробнейше; *бхакти-сиддхāнтера* — сущности преданного служения; *тāте* — в ней (в этой книге); *декхāйāчхена* — показал; *пāра* — вершину.

В «Шри Бхагавата-сандарбхе» Шрила Джива Госвами убедительно объяснил, в чем заключается высшая цель преданного служения.

КОММЕНТАРИЙ: «Бхагавата-сандарбха» по-другому называется «Шат-сандарбхой». В ее первой части, под названием «Таттва-сандарбха», доказывается, что «Шримад-Бхагаватам» является самым достоверным источником знания, указывающим непосредственно на Абсолютную Истину. Вторая *сандарбха,* под названием «Бхагават-сандарбха», объясняет разницу между безличным Брахманом и Параматмой в сердце каждого, а также повествует о духовном мире и царящей в нем *гуне* благости, не оскверненной двумя низшими материальными *гунами.* Другими словами, эта *сандарбха* подробно описывает трансцендентный уровень, именуемый *шуддха-саттвой.* Материальная *гуна* благости легко оскверняется двумя низшими материальными качествами — страстью и невежеством. Однако на уровне *шуддха-саттвы* такое осквернение невозможно, поскольку это духовный уровень чистой благости. Также в «Бхагават-сандарбхе» говорится о могуществе Верховного Господа и живого существа и рассказывается о многообразных непостижимых энергиях Господа. Они делятся на несколько категорий — внутреннюю, внешнюю, личную, пограничную и т.д. Помимо этого, в «Бхагават-сандарбхе» идет речь о вечной природе поклонения Божеству, Его всемогуществе, вездесущности и способности дать всем прибежище. Там же

рассказывается о грубых и тонких энергиях Господа и Его личных воплощениях, о том, как проявляется Его образ, качества и игры, о Его трансцендентном положении и совершенной форме. В этой *сандарбхе* также сказано, что все, связанное с Абсолютом, обладает одинаковым могуществом и что духовный мир, спутники Господа в духовном мире и три проявления энергий Господа в Его духовной обители полностью трансцендентны. Далее в «Бхагават-сандарбхе» обсуждается разница между безличным Брахманом и Личностью Бога и говорится о совершенстве Личности Бога, конечной цели ведического знания, личных энергиях Господа и положении Бога, Верховной Личности, как изначального автора Вед.

Третья *сандарбха* носит название «Параматма-сандарбхи». Она описывает Параматму (Сверхдушу) и объясняет, каким образом Сверхдуша присутствует в сердцах бесчисленного множества живых существ. Помимо этого, в «Параматма-сандарбхе» обсуждаются различия между воплощениями Господа, повелевающими тремя *гунами*, и рассматриваются такие темы, как живое существо, *майя* (иллюзорная энергия), материальный мир, теория преобразования энергии, тождество материального мира со Сверхдушой и истинная природа материального мира. Приводится мнение Шридхары Свами по всем этим вопросам. В «Параматма-сандарбхе» сказано, что, хотя Верховный Господь лишен материальных качеств, Он следит за всем, что происходит в материальном мире. Еще там говорится о том, как воплощения Господа, именуемые *лила-аватарами*, исполняют желания преданных, и описываются шесть совершенств Верховной Личности Бога.

Четвертая *сандарбха* называется «Кришна-сандарбхой». В ней доказывается, что Кришна является Верховной Личностью Бога, описываются игры и качества Кришны, Его превосходство над *пуруша-аватарами* и т.д. Все это сопоставляется с точкой зрения Шридхары Свами. Верховенство Кришны провозглашают все священные писания. Баладева, Санкаршана и прочие проявления Кришны исходят из Маха-Санкаршаны. Одновременно все эти воплощения и экспансии пребывают в двуруком образе Кришны. В «Кришна-сандарбхе» рассказывается о планете Голоке, Вриндаване (вечной обители Кришны) и тождестве Голоки и Вриндавана. Эта часть также описывает Ядавов и друзей Кришны — мальчиков-пастушков (и те, и другие являются вечными спутниками Кришны), равнозначность проявленных и непроявленных игр Господа, игры Шри Кришны в Гокуле, цариц Двараки как экспансий внутренней энергии и *гопи*, стоящих еще выше цариц Двараки. Кроме того, в «Кришна-сан-

дарбхе» называются имена *гопи* и объясняется непревзойденность положения Шримати Радхарани.

Пятая *сандарбха* называется «Бхакти-сандарбхой». В ней говорится о преданном служении и о том, как в зависимости от обстоятельств можно служить Кришне либо прямо, либо косвенно. Кроме того, в «Бхакти-сандарбхе» рассказывается о знании, содержащемся в различных священных писаниях, о месте ведической системы общественного устройства, именуемой *варнашрамой*, превосходстве *бхакти* над кармической деятельностью и т.д. В этой *сандарбхе* сказано, что даже *брахман* достоин порицания, если он не занимается преданным служением. Затем в ней говорится о *карма-тьяге* (посвящении плодов своего труда Верховной Личности Бога), а также о путях мистической *йоги* и умозрительного философствования, которые осуждаются как напрасная трата сил. «Бхакти-сандарбха» не рекомендует поклоняться полубогам и прославляет поклонение вайшнавам, противопоставляя его поклонению непреданным. В ней же говорится о возможности обрести освобождение даже в этой жизни *(дживан-мукта)*, о том, как предан Кришне Господь Шива, и о вечности *бхакты* и его преданного служения. Сказано, что с помощью преданного служения можно достичь высшего успеха в жизни, ибо преданное служение трансцендентно к материальным качествам. Далее в «Бхакти-сандарбхе» объясняется, как *бхакти* позволяет проявить индивидуальность живого существа, описывается испытываемое им блаженство и говорится о том, как преданное служение, даже если оно далеко от совершенства, позволяет достичь лотосных стоп Верховной Личности Бога. Там же подчеркивается величие бескорыстного преданного служения и поясняется, как благодаря общению с преданными каждый может достичь уровня бескорыстного служения. Затем в «Бхакти-сандарбхе» рассматриваются следующие темы: разница между *маха-бхагаватой* и обычным преданным, признаки умозрительного философствования и поклонения самому себе *(аханграхопасаны)*, отличительные черты преданного служения, мнимое совершенство, следование регулирующим принципам, служение духовному учителю, *маха-бхагавата* (достигший освобождения преданный) и служение ему, служение всем вайшнавам, методы слушания, повторения, памятования и служения лотосным стопам Господа, оскорбления, которых следует избегать при поклонении, последствия таких оскорблений, вознесение молитв, деятельность в роли вечного слуги Господа, дружба с Ним и готовность полностью пожертвовать собой ради Него. Далее речь идет о *рагануга-бхакти* (спонтанной любви к Богу) и высшей цели служения Господу

Кришне, а также приводится сравнительный анализ разных ступеней совершенства.

Шестая *сандарбха,* «Прити-сандарбха», посвящена описанию любви к Богу. В этой *сандарбхе* говорится, что, развив в себе любовь к Богу, можно обрести освобождение и достичь высшей цели жизни. Кроме того, здесь объясняется различие между конечной целью персоналиста и имперсоналиста, а также между освобождением, полученным в этой жизни, и свободой от материального рабства. Из всех видов освобождения наивысшим названо освобождение в любовном служении Господу и сказано, что встреча с Верховной Личностью Бога лицом к лицу является совершенством жизни. В «Прити-сандарбхе» показана разница между немедленным и постепенным освобождением. К освобождению, которое можно обрести в этой жизни, относится и постижение Брахмана, и встреча с Верховной Личностью Бога, однако встреча с Верховной Личностью Бога как в своем сердце, так и вовне намного превосходит постижение трансцендентного сияния Брахмана. Далее приводится сравнительная характеристика разных видов освобождения, таких как *салокья, самипья* и *сарупья,* и говорится, что *самипья* лучше, чем *салокья.* Преданное служение — это освобождение с более широкими возможностями, и «Прити-сандарбха» учит, как обрести его. В ней также описано трансцендентное состояние, которого достигают на уровне преданного служения, а именно любовь к Богу, первые признаки трансцендентной любви и ее пробуждение, разница между так называемой «любовью» и трансцендентной любовью к Богу, а также разнообразные оттенки *рас* и вкусов, которыми *гопи* наслаждаются в любовных играх. Эти игры отличаются от мирских любовных отношений, лишь отдаленно по форме напоминающих чистую любовь к Кришне. Кроме того, в «Прити-сандарбхе» обсуждается также преданное служение, имеющее примесь умозрительного философствования, и разница между благоговейным и любовным преданным служением, возвышенное положение жителей Гокулы, более возвышенное положение друзей Кришны, еще более возвышенное положение пастухов и пастушек, испытывающих к Кришне родительские чувства, и, наконец, непревзойденное положение *гопи* во главе с Шримати Радхарани. Там также поясняется, что духовные чувства могут возникать даже при попытке их имитировать и что такие чувства намного превосходят обычную мирскую любовь. Далее описываются различные проявления экстаза, его пробуждение, трансцендентные качества, отличительные черты *дхиродатты,* высшая привлекательность супружеской любви, признаки экстаза, признаки постоянного экстаза,

сладость пяти трансцендентных аспектов непосредственного любовного служения и семи разновидностей косвенного любовного служения. В конце говорится о смешении *рас* и обсуждаются разные взаимоотношения с Кришной: *шанта* (нейтральные взаимоотношения), служение, принятие покровительства Кришны, родительские и супружеские взаимоотношения, а также непосредственное трансцендентное наслаждение и наслаждение в разлуке, влечение к Кришне и величие Шримати Радхарани.

ТЕКСТ 44

গোপালচম্পূ-নামে গ্রন্থমহাশূর ।
নিত্যলীলা স্থাপন যাহে ব্রজরস-পূর ॥ 88 ॥

гопа̄ла-чампӯ-на̄ме грантха-маха̄ш́ӯра
нитйа-лӣла̄ стха̄пана йа̄хе враджа-раса-пӯра

гопа̄ла-чампӯ — «Гопала-чампу»; *на̄ме* — под названием; *грантха* — трансцендентное произведение; *маха̄-ш́ӯра* — самое выдающееся; *нитйа-лӣла̄* — вечных игр; *стха̄пана* — утверждение; *йа̄хе* — в котором; *враджа-раса* — трансцендентных взаимоотношений, которыми наслаждаются во Вриндаване; *пӯра* — полное.

Самым известным и выдающимся произведением Шрилы Дживы Госвами является книга под названием «Гопала-чампу». Она повествует о вечных играх Господа и подробно описывает трансцендентные взаимоотношения, которыми наслаждаются во Вриндаване.

КОММЕНТАРИЙ: В «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующую информацию о «Гопала-чампу». «Гопала-чампу» состоит из двух частей. Первая названа восточной волной, а вторая — северной. В первой части, которая была завершена в 1510 г. эры Шакабда (1589 г. н.э.), рассматриваются следующие темы: 1) Вриндаван и Голока, 2) убийство демоницы Путаны, возвращение *гопи* домой по наказу матушки Яшоды, омовение Господа Кришны и Баларамы, *снигдха-кантха* и *мадху-кантха*, 3) сон матушки Яшоды, 4) празднование Джанмаштами, 5) встреча Махараджи Нанды с Васудевой и победа над демоницей Путаной, 6) пробуждение Кришны, освобождение демона Шакаты и церемония наречения, 7) убийство демона Тринаварты,

Господь Кришна ест землю, детские проказы Кришны и Его воровство, 8) сбивание масла, матушка Яшода кормит Кришну грудью, Кришна разбивает горшок с простоквашей, Кришну привязывают к ступе, спасение двух братьев (Ямала-арджуны) и раскаяние матушки Яшоды, 9) переезд в Шри Вриндаван, 10) расправа с Ватсасурой, Бакасурой и Вьомасурой, 11) убийство Агхасуры и замешательство Господа Брахмы, 12) Кришна пасет в лесу коров, 13) Кришна ухаживает за коровами и наказывает змея Калию, 14) победа над Гардабхасурой (демоном-ослом) и прославление Кришны, 15) влечение *гопи* к Кришне, 16) Кришна убивает Праламбасуру и проглатывает лесной пожар, 17) попытки *гопи* встретиться с Кришной, 18) Кришна поднимает холм Говардхана, 19) омовение Кришны молоком, 20) Кришна освобождает Махараджу Нанду из плена Варуны и показывает пастухам Голоку Вриндавану, 21) *гопи* совершают обряды Катьяяни-враты и поклоняются богине Дурге, 22) пастушки просят еды у жен *брахманов*, совершавших жертвоприношения, 23) встреча Кришны с *гопи*, 24) Кришна наслаждается в кругу *гопи*, Радха и Кришна исчезают, и *гопи* отправляются на Их поиски, 25) Кришна появляется вновь, 26) решимость *гопи*, 27) развлечения в водах Ямуны, 28) спасение Махараджи Нанды из змеиной пасти, 29) разные игры в уединении, 30) убийство Шанкхачуды и Хори, 31) расправа над Ариштасурой, 32) победа над демоном Кеши, 33) приход Шри Нарады Муни и упоминание года составления «Гопала-чампу».

Во второй части, озаглавленной «Уттара-чампу», рассматриваются тридцать семь тем: 1) любовь к Враджабхуми, 2) жестокость Акруры, 3) отъезд Кришны в Матхуру, 4) описание города Матхуры, 5) убийство Камсы, 6) прощание Махараджи Нанды с Кришной и Баларамой, 7) Махараджа Нанда возвращается во Вриндаван без Кришны и Баларамы, 8) учеба Кришны и Баларамы, 9) Кришна и Баларама возвращают Своему учителю сына, 10) Уддхава едет во Вриндаван, 11) Радхарани беседует с посланцем-шмелем, 12) Уддхава возвращается из Вриндавана, 13) пленение Джарасандхи, 14) убийство Калаяваны, 15) женитьба Баларамы, 16) замужество Рукмини, 17) Кришна берет в жены семь царевен, 18) Кришна убивает Наракасуру, уносит из рая дерево *париджата* и женится на шестнадцати тысячах царевен, 19) победа над Банасурой, 20) возвращение Баларамы во Врадж, 21) расправа над Паундракой (царем, возомнившим себя Вишну), 22) наказание Двивиды и раздумья о Хастинапуре, 23) паломничество на Курукшетру, 24) встреча жителей Вриндавана и Двараки на Курукшетре, 25) Кришна советуется с Уддхавой, 26) освобождение царя Джарасандхи, 27) жертвоприноше-

ние Раджасуя, 28) убийство Шальвы, 29) Кришна думает о возвращении во Вриндаван, 30) Кришна снова во Вриндаване, 31) Шримати Радхарани и другие преодолевают препоны, 32) счастливый конец, 33) обитель Радхи и Мадхавы, 34) украшение Шримати Радхарани и Кришны, 35) свадьба Шримати Радхарани и Кришны, 36) встреча Шримати Радхарани с Кришной и 37) возвращение на Голоку.

ТЕКСТ 45

এই মত নানা গ্রন্থ করিয়া প্রকাশ ।
গোষ্ঠী সহিতে কৈলা বৃন্দাবনে বাস ॥ ৪৫ ॥

эи мата на̄на̄ грантха карийа̄ прака̄ш́а
гошт̣хӣ сахите каила̄ вр̣нда̄ване ва̄са

эи мата — таким образом; *на̄на̄* — многочисленные; *грантха* — книги; *карийа̄ прака̄ш́а* — опубликовав; *гошт̣хӣ* — с членами семьи; *сахите* — вместе; *каила̄* — совершали; *вр̣нда̄ване* — во Вриндаване; *ва̄са* — пребывание.

Так Шрила Рупа Госвами, Шрила Санатана Госвами и их племянник Шрила Джива Госвами и практически все остальные члены их семьи жили во Вриндаване и писали основополагающие книги о преданном служении.

ТЕКСТ 46

প্রথম বৎসরে অদ্বৈতাদি ভক্তগণ ।
প্রভুরে দেখিতে কৈল, নীলাদ্রি গমন ॥ ৪৬ ॥

пратхама ватсаре адваита̄ди бхакта-гаṇа
прабхуре декхите каила, нӣла̄дри гамана

пратхама — первый; *ватсаре* — в год; *адваита-а̄ди* — во главе с Адвайтой Ачарьей; *бхакта-гаṇа* — все преданные; *прабхуре* — Господа; *декхите* — (чтобы) увидеть; *каила* — совершили; *нӣла̄дри* — в Джаганнатха-Пури; *гамана* — путешествие.

Через год после того, как Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира, преданные во главе со Шри Адвайтой Ачарьей отправились в Джаганнатха-Пури, чтобы увидеться с Господом.

ТЕКСТ 47

রথযাত্রা দেখি' তাহাঁ রহিলা চারিমাস ।
প্রভুসঙ্গে নৃত্যগীত পরম উল্লাস ॥ ৪৭ ॥

ратха-йа̄тра̄ декхи' та̄ха̄н рахила̄ ча̄ри-ма̄са
прабху-санге нр̣тйа-гӣта парама улла̄са

ратха-йа̄тра̄ — праздник колесниц; *декхи'* — увидев; *та̄ха̄н* — там; *рахила̄* — оставались; *ча̄ри-ма̄са* — четыре месяца; *прабху-санге* — с Господом; *нр̣тйа-гӣта* — пение и танцы; *парама* — великое; *улла̄са* — блаженство.

Приняв участие в празднике Ратха-ятры, преданные остались в Джаганнатха-Пури еще на четыре месяца, находясь в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху и проводя с Ним время в киртанах (в пении и танцах). Они испытывали великое блаженство.

ТЕКСТ 48

বিদায় সময় প্রভু কহিলা সবারে ।
প্রত্যব্দ আসিবে সবে গুণ্ডিচা দেখিবারে ॥ ৪৮ ॥

вида̄йа самайа прабху кахила̄ саба̄ре
пратйабда а̄сибе сабе гун̣дича̄ декхиба̄ре

вида̄йа — расставания; *самайа* — во время; *прабху* — Господь; *кахила̄* — сказал; *саба̄ре* — всем; *пратйабда* — каждый год; *а̄сибе* — будете приходить; *сабе* — все; *гун̣дича̄* — Гундича; *декхиба̄ре* — посмотреть.

Когда пришло время расставаться, Шри Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных: «Пожалуйста, приходите сюда каждый год, чтобы увидеть праздник Ратха-ятры — путешествие Господа Джаганнатхи в храм Гундичи».

КОММЕНТАРИЙ: Храм Гундичи расположен в Сундарачале. Из храма в Пури Господа Джаганнатху, Баладеву и Субхадру везут на трех колесницах в храм Гундичи в Сундарачале. Поэтому в Ориссе праздник Ратха-ятры называют путешествием Джаганнатхи в храм Гундичи. За пределами Ориссы этот праздник именуют Ратха-ятрой, а в самой Ориссе — Гундича-ятрой.

ТЕКСТ 49

প্রভু-আজ্ঞায় ভক্তগণ প্রত্যব্দ আসিয়া ।
গুণ্ডিচা দেখিয়া যা'ন প্রভুরে মিলিয়া ॥ ৪৯ ॥

прабху-аджн̃а̄йа бхакта-ган̣а пратйабда а̄сийа̄
гун̣дича̄ декхийа̄ йа̄'на прабхуре милийа̄

прабху-аджн̃а̄йа — по наказу Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ган̣а* — все преданные; *пратйабда* — каждый год; *а̄сийа̄* — приходя; *гун̣дича̄* — праздник Гундича-ятры; *декхийа̄* — увидев; *йа̄'на* — возвращались; *прабхуре* — с Господом; *милийа̄* — встретившись.

Выполняя волю Чайтаньи Махапрабху, преданные навещали Его каждый год. Они принимали участие в Гундича-ятре в Джаганнатха-Пури, а затем, четыре месяца спустя, возвращались домой.

ТЕКСТ 50

বিংশতি বৎসর ঐছে কৈলা গতাগতি ।
অন্যোঽন্যে দুঁহার দুঁহা বিনা নাহি স্থিতি ॥ ৫০ ॥

вимшати ватсара аичхе каила̄ гата̄гати
анйонйе дун̇хара̄ дун̇хā вина̄ на̄хи стхити

вимшати — двадцать; *ватсара* — лет; *аичхе* — так; *каила̄* — делали; *гата-а̄гати* — уход и возвращение; *анйонйе* — обоюдно; *дун̇хара̄* — и Господа Чайтаньи и преданных; *дун̇хā* — друг друга; *вина̄* — без; *на̄хи* — нет; *стхити* — покоя.

Эти встречи, продолжавшиеся в течение двадцати лет подряд, были исполнены таких чувств, что ни Господь, ни преданные не могли быть счастливы друг без друга.

ТЕКСТ 51

শেষ আর যেই রহে দ্বাদশ বৎসর ।
কৃষ্ণের বিরহলীলা প্রভুর অন্তর ॥ ৫১ ॥

ш́еша а̄ра йеи рахе два̄даша ватсара
кр̣шн̣ера вираха-лӣла̄ прабхура антара

ш́еша — в конце; *а̄ра* — остальные; *йеи* — которые; *рахе* — остаются; *два̄даша ватсара* — двенадцать лет; *кр̣шн̣ера* — Господа Кришны; *вираха-лӣла̄* — игры разлуки; *прабхура* — Господа; *антара* — в глубине сердца.

Последние двенадцать лет пребывания в этом мире Господь черпал блаженство только в играх Кришны, переживая в Своем сердце разлуку с Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна Чайтанья Махапрабху пребывал в настроении *гопи*, разлученных с Кришной. После того как Кришна покинул *гопи*, уехав в Матхуру, остаток жизни они провели в слезах, остро переживая боль разлуки с Ним. Господь Чайтанья Махапрабху учил этим экстатическим переживаниям на собственном примере.

ТЕКСТ 52

নিরন্তর রাত্রি-দিন বিরহ-উন্মাদে
হাসে, কান্দে, নাচে, গায় পরম বিষাদে ॥ ৫২ ॥

нира̄нтара ра̄три-дина вираха унма̄де
ха̄се, ка̄нде, на̄че, га̄йа парама виша̄де

нира̄нтара — без конца; *ра̄три-дина* — день и ночь; *вираха* — разлуки; *унма̄де* — в безумии; *ха̄се* — смеется; *ка̄нде* — рыдает; *на̄че* — танцует; *га̄йа* — поет; *парама* — великом; *виша̄де* — в горе.

Страдая от разлуки с Кришной, Господь Чайтанья Махапрабху и днем и ночью вел себя, как безумный. Он то смеялся, то рыдал, то танцевал, а то горестно взывал к Кришне.

ТЕКСТ 53

যে কালে করেন জগন্নাথ দরশন ।
মনে ভাবে, কুরুক্ষেত্রে পাঞাছি মিলন ॥ ৫৩ ॥

йе кāле карена джаганнāтха дараш́ана
мане бхāве, курукшетре пāйāчхи милана

йе кāле — в такие минуты; *карена* — совершает; *джаганнāтха* — Господа Джаганнатхи; *дараш́ана* — посещение; *мане* — в уме; *бхāве* — ощущает; *куру-кшетре* — на поле Курукшетра; *пāйāчхи милана* — встретился.

В такие минуты Шри Чайтанья Махапрабху шел в храм Господа Джаганнатхи. Созерцая Джаганнатху, Он испытывал те же самые чувства, которые испытывали гопи, после долгой разлуки с Кришной увидевшие Его на Курукшетре, куда Кришна приехал вместе с братом и сестрой.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Кришна совершал на Курукшетре *ягью* (жертвоприношение), Он пригласил туда всех жителей Вриндавана, чтобы они могли увидеться с Ним. Сердце Господа Чайтаньи всегда переполняло чувство разлуки с Кришной. Но, как только Господь Чайтанья попадал в храм Джаганнатхи, Им полностью завладевало настроение *гопи*, которые пришли на Курукшетру увидеться с Кришной.

ТЕКСТ 54

রথযাত্রায় আগে যবে করেন নর্তন ।
তাহাঁ এই পদ মাত্র করয়ে গায়ন ॥ ৫৪ ॥

ратха-йāтрāйа āге йабе карена нартана
тāхāн эи пада мātра карайе гāйана

ратха-ятрайа — на празднике колесниц; *аге* — впереди; *йабе* — когда; *карена* — совершает; *нартана* — танец; *тахан* — там; *эи* — эту; *пада* — строфу; *матра* — только; *карайе гайана* — поет.

Всякий раз, когда Чайтанья Махапрабху танцевал на празднике перед колесницей, Он пел следующие две строки.

ТЕКСТ 55

"সেইত পরাণ-নাথ পাইনু ।
যাহা লাগি' মদনদহনে ঝুরি গেনু ॥ ৫৫ ॥

сеита парана-натха паину
йаха лаги' мадана-дахане джхури гену

сеита — этого; *парана-натха* — Господа Моей жизни; *паину* — обрел; *йаха* — которого; *лаги'* — из-за; *мадана-дахане* — в огне вожделения; *джхури* — горящий; *гену* — стал.

Я обрел Господа Моей жизни, в огне вожделения к которому горело Мое сердце.

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (10.29.15) говорится:

камам кродхам бхайам снехам
аикйам саухрдам эва ча
нитйам харау видадхато
йанти танмайатам хи те

Слово *кама* означает «вожделение», *бхайа* означает «страх», а *кродха* — «гнев». По каким бы причинам человек ни обратился к Кришне, жизнь его увенчается успехом. *Гопи*, к примеру, привело к Кришне вожделение. Кришна был красивым юношей, и *гопи* хотели встретиться с Ним и насладиться Его обществом. Однако подобное вожделение отличается от вожделения, которое можно видеть в этом мире. Хотя такое вожделение кажется материальным, в действительности оно представляет собой высшее проявление любви к Кришне. Чайтанья Махапрабху был *санньяси* — Он покинул дом и все Свое окружение. Разумеется, что Им не могло овладеть материальное вожделение. Поэтому, употребив слово *мадана-дахане* («в огне вожделения»), Господь Чайтанья имел в виду, что под влиянием чистой любви к Кришне Он пылает в огне разлуки

с Ним. Всякий раз, когда Чайтанья Махапрабху видел Джаганнатху — будь то в храме или на Ратха-ятре, — Он думал: «Наконец-то Я обрел повелителя Моей жизни».

ТЕКСТ 56

এই ধুয়া-গানে নাচেন দ্বিতীয় প্রহর ।
কৃষ্ণ লঞা ব্রজে যাই—এভাব অন্তর ॥ ৫৬ ॥

эи дхуйа̄-га̄не на̄чена двитӣйа прахара
кр̣шн̣а лайа̄ врадже йа̄и — э-бха̄ва антара

эи дхуйа̄-га̄не — с пением этой строфы; *на̄чена* — танцует; *двитӣйа прахара* — вторая половина дня; *кр̣шн̣а лайа̄* — взяв Кришну; *врадже йа̄и* — возвращаюсь во Вриндаван; *э-бха̄ва* — этот экстаз; *антара* — внутри.

Господь Чайтанья Махапрабху часто пел эту строфу [сеита пара̄н̣ана̄тха], особенно по вечерам, думая при этом: «Я заберу Кришну и вернусь во Вриндаван!» Этот экстаз всегда переполнял сердце Господа Чайтаньи.

КОММЕНТАРИЙ: Всегда погруженный в экстаз Шримати Радхарани, Шри Чайтанья Махапрабху ощущал то же чувство разлуки с Кришной, которое Шримати Радхарани испытывала, когда Кришна покинул Вриндаван и отправился в Матхуру. Подобные экстатические чувства помогают развить любовь к Богу в разлуке. Шри Чайтанья Махапрабху учил всех, что не следует слишком стремиться увидеть Господа. Вместо этого нужно научиться чувствовать боль разлуки с Ним. На самом деле испытывать разлуку с Господом лучше, чем пытаться увидеть Его воочию. Когда *гопи*, которые жили в Гокуле, во Вриндаване, встретились с Кришной на Курукшетре во время солнечного затмения, они захотели вернуть Кришну обратно во Вриндаван. Те же самые экстатические чувства испытывал Шри Кришна Чайтанья Махапрабху, стоило Ему увидеть Джаганнатху в храме или на колеснице Ратха-ятры. *Гопи* Вриндавана не нравилась роскошь Двараки. Они хотели забрать Кришну в деревню Вриндаван, чтобы наслаждаться Его обществом на природе, под сенью деревьев. Такое же желание испытывал и Шри Чайтанья Махапрабху, самозабвенно танцуя перед колесницей на празднике Ратха-ятры, когда Джаганнатха ехал в храм Гундичи.

ТЕКСТ 57

এই ভাবে নৃত্যমধ্যে পড়ে এক শ্লোক ।
সেই শ্লোকের অর্থ কেহ নাহি বুঝে লোক ॥ ৫৭ ॥

эи бхāве нр̣тйа-мадхйе паде эка ш́лока
сеи ш́локера артха кеха нāхи буджхе лока

эи бхāве — в таком экстазе; *нр̣тйа-мадхйе* — среди танца; *паде* — декламирует; *эка* — один; *ш́лока* — стих; *сеи ш́локера* — этого стиха; *артха* — смысл; *кеха* — любой; *нāхи* — не; *буджхе* — понимает; *лока* — человек.

Танцуя в таком экстазе перед Господом Джаганнатхой, Шри Чайтанья Махапрабху декламировал один стих, смысл которого почти никто не мог понять.

ТЕКСТ 58

যঃ কৌমারহরঃ স এব হি বরস্তা এব চৈত্রক্ষপা-
স্তে চোন্মীলিতমালতীসুরভয়ঃ প্রৌঢ়াঃ কদম্বানিলাঃ ।
সা চৈবাস্মি তথাপি তত্র সুরতব্যাপারলীলাবিধৌ
রেবারোধসি বেতসীতরুতলে চেতঃ সমুৎকণ্ঠতে ॥ ৫৮ ॥

йах̣ каумāра-харах̣ са эва хи варас та̄ эва чаитра-кшапāс
те чонмӣлита-мāлатӣ-сурабхайах̣ праудхāх̣ кадамбānилāх̣
са̄ чаивāсми татхāпи татра сурата-вйāпāра-лӣлā-видхау
рева̄-родхаси ветасӣ-тару-тале четах̣ самутканṭхате

йах̣ — который; *каумāра-харах̣* — похитивший мое сердце в пору юности; *сах̣* — тот; *эва хи* — несомненно; *варах̣* — возлюбленный; *та̄х̣* — эти; *эва* — конечно; *чаитра-кшапāх̣* — залитые лунным светом ночи поры *чайтра*; *те* — эти; *ча* — и; *унмӣлита* — распустившихся; *мāлатӣ* — цветов *малати*; *сурабхайах̣* — полные благоухания; *праудхāх̣* — свежие; *кадамба* — напоенные ароматом цветов *кадамба*; *анилāх̣* — легкие порывы ветра; *са̄* — та; *ча* — и; *эва* — конечно; *асми* — я; *татхāпи* — но все же; *татра* — там; *сурата-вйāпāра* — в близких отношениях; *лӣлā* — игр; *видхау* — в способе; *рева̄* — реки Рева; *родхаси* — на берегу; *ветасӣ* — *ветаси*; *тару-тале* — под дерево; *четах̣* — мой ум; *самутканṭхате* — стремится.

Тот, кто в пору моей юности похитил мое сердце, снова стал моим повелителем. Как и раньше, ночи месяца чайтра залиты лунным светом. Так же благоухают цветы малати и тот же самый легкий ветерок доносит из леса аромат цветов кадамба. И я, так же как и прежде, люблю своего возлюбленного, однако здесь все это не приносит мне прежнего счастья. Вот почему я так хочу поскорее вернуться на берег Ревы, под дерево ветаси.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Падьявали» (386), сборник стихов, составленный Шрилой Рупой Госвами.

ТЕКСТ 59

এই শ্লোকের অর্থ জানে একলে স্বরূপ ।
দৈবে সে বৎসর তাহাঁ গিয়াছেন রূপ ॥ ৫৯ ॥

эи ш́локера артха джа̄не экале сварӯпа
даиве се ватсара та̄ха̄н гийа̄чхена рӯпа

эи — этого; *ш́локера* — стиха; *артха* — смысл; *джа̄не* — знает; *экале* — один; *сварӯпа* — Сварупа Дамодара; *даиве* — по воле случая; *се ватсара* — в тот год; *та̄ха̄н* — туда; *гийа̄чхена* — пришел; *рӯпа* — Шрила Рупа Госвами.

На первый взгляд, этот стих описывает чувства, которые обычная девушка испытывает к своему возлюбленному, и лишь Сварупа Дамодара понимал его глубинный смысл. Но однажды судьба привела в Джаганнатха-Пури Рупу Госвами.

ТЕКСТ 60

প্রভুমুখে শ্লোক শুনি' শ্রীরূপগোসাঞি ।
সেই শ্লোকের অর্থ-শ্লোক করিলা তথাই ॥ ৬০ ॥

прабху-мукхе ш́лока ш́уни' ш́рӣ-рӯпа-госа̄ни
сеи ш́локера артха-ш́лока карила̄ татха̄и

прабху-мукхе — из уст Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *ш́лока* — стих; *ш́уни'* — услышав; *ш́рӣ-рӯпа-госа̄ни* — Шрила Рупа Госвами; *сеи* —

этого; *шлокера* — (первого) стиха; *артха* — объясняющий смысл; *шлока* — (другой) стих; *карила* — составил; *татхаи* — сразу.

Хотя только Сварупе Дамодаре был известен смысл этого стиха, Рупа Госвами, услышав его от Шри Чайтаньи Махапрабху, сразу же сложил другой стих, объясняющий первый.

ТЕКСТ 61

শ্লোক করি' এক তালপত্রেতে লিখিয়া ।
আপন বাসার চালে রাখিল গুঞ্জিয়া ॥ ৬১ ॥

шлока кари' эка тала-патрете ликхийа
апана васара чале ракхила гунджийа

шлока кари' — составив стих; *эка* — один; *тала-патрете* — на пальмовом листе; *ликхийа* — написав; *апана* — своего; *васара* — жилища; *чале* — на крыше; *ракхила* — спрятал; *гунджийа* — поместив внутрь.

Сочинив этот стих, Рупа Госвами записал его на пальмовом листе и прикрепил лист к крыше своей тростниковой хижины.

ТЕКСТ 62

শ্লোক রাখি' গেলা সমুদ্রস্নান করিতে ।
হেনকালে আইলা প্রভু তাঁহারে মিলিতে ॥ ৬২ ॥

шлока ракхи' гела самудра-снана карите
хена-кале аила прабху танхаре милите

шлока ракхи' — спрятав пальмовый лист с написанным на нем стихом; *гела* — отправился; *самудра-снана* — омовение в океане; *карите* — совершить; *хена-кале* — тем временем; *аила* — пришел; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *танхаре* — его; *милите* — увидеть.

Спрятав сочиненный им стих, Шрила Рупа Госвами отправился к океану омыться. Тем временем Господь Чайтанья Махапрабху пришел к жилищу Шрилы Рупы Госвами, чтобы увидеться с ним.

ТЕКСТ 63

হরিদাস ঠাকুর আর রূপ-সনাতন ।
জগন্নাথ-মন্দিরে না যা'ন তিন জন ॥ ৬৩ ॥

харидāса тхāкура āра рӯпа-санāтана
джаганнāтха-мандире нā йā'на тина джана

хари-дāса тхāкура — Шрила Харидас Тхакур; *āра* — и; *рӯпа-санāтана* — Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами; *джаганнāтха-мандире* — в храм Господа Джаганнатхи; *нā* — не; *йā'на* — ходят; *тина джана* — три человека.

Стараясь никому не доставлять беспокойства, Шрила Харидас Тхакур, Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами никогда не входили в храм Джаганнатхи.

КОММЕНТАРИЙ: По правилам, до сих пор существующим в храме Джаганнатхи, туда запрещается входить тем, кто не живет в строгом соответствии с ведическими обычаями, то есть с заповедями индуизма. Шрила Харидас Тхакур, Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами в прошлом имели тесные отношения с мусульманами. Шрила Харидас Тхакур родился в мусульманской семье, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами, пожертвовав своим положением в индусском обществе, стали министрами в мусульманском правительстве и даже изменили свои имена, назвавшись Дабиром Кхасом и Сакаром Маликом. Таким образом, среди *брахманов* Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами считались изгоями. Вот почему из смирения они не входили в храм Джаганнатхи, хотя Верховный Господь, Джаганнатха, в образе Шри Чайтаньи Махапрабху Сам навещал их каждый день. Иногда в Индии членов Общества сознания Кришны тоже не пускают в некоторые храмы, однако не нужно расстраиваться из-за этого. Мы повторяем *мантру* Харе Кришна, а Кришна лично общается со всеми, кто произносит Его святое имя. Поэтому не стоит расстраиваться, если нас не пускают в какой-то храм. Господь Чайтанья Махапрабху не одобрял таких догматических запретов. Чайтанья Махапрабху Сам каждый день навещал тех, кого считали недостойными входить в храм Джаганнатхи, и это свидетельствует о том, что Господь Чайтанья был против подобных запретов. Тем не менее, чтобы никого не беспокоить, эти великие души никогда не входили в храм Джаганнатхи.

ТЕКСТ 64

মহাপ্রভু জগন্নাথের উপল-ভোগ দেখিয়া ।
নিজগৃহে যা'ন এই তিনেরে মিলিয়া ॥ ৬৪ ॥

махāпрабху джаганнāтхера упала-бхога декхийā
ниджа-грхе йā'на эи тинере милийā

махā-прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; *джаганнāтхера* — Господа Джаганнатху; *упала-бхога* — подношение пищи на камне; *декхийā* — увидев; *ниджа-грхе* — к Себе домой; *йā'на* — идет; *эи* — этих; *тинере* — троих; *милийā* — навестив.

Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху ходил в храм Джаганнатхи посмотреть на церемонию упала-бхоги, после чего по дороге домой навещал этих троих великих святых.

КОММЕНТАРИЙ: Упала-бхога — это подношение, которое делают перед Гаруда-стамбхой на каменной плите *(упале)*. Обычно всю пищу подносят Джаганнатхе в храмовой комнате прямо перед алтарем, но эту *бхогу* Господу предлагают на каменной плите у всех на глазах. Потому такое подношение называется *упала-бхога*.

ТЕКСТ 65

এই তিন মধ্যে যবে থাকে যেই জন ।
তাঁরে আসি' আপনে মিলে,—প্রভুর নিয়ম ॥ ৬৫ ॥

эи тина мадхйе йабе тхāке йеи джана
тāнре āси' āпане миле, — прабхура нийама

эи тина мадхйе — из этих трех; *йабе* — когда; *тхāке* — остается; *йеи джана* — человек, который; *тāнре* — к нему; *āси'* — придя; *āпане миле* — лично встречается; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *нийама* — обычай.

Если одного из них не было дома, Господь встречался с двумя другими. Таков был заведенный Им обычай.

ТЕКСТ 66

দৈবে আসি' প্রভু যবে ঊর্ধ্বেতে চাহিলা ।
চালে গোঁজা তালপত্রে সেই শ্লোক পাইলা ॥ ৬৬ ॥

даиве а̄си' прабху йабе ӯрдхвете ча̄хила̄
ча̄ле гонджа̄ та̄ла-патре сеи ш́лока па̄ила̄

даиве — случайно; *а̄си'* — придя; *прабху* — Господь; *йабе* — когда; *ӯрдхвете* — на крышу; *ча̄хила̄* — посмотрел; *ча̄ле* — на крыше; *гонджа̄* — помещенный; *та̄ла-патре* — пальмовый лист; *сеи* — с тем; *ш́лока* — стихом; *па̄ила̄* — достал.

Придя к хижине Шрилы Рупы Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху случайно увидел на крыше пальмовый лист и прочитал написанный Рупой стих.

ТЕКСТ 67

শ্লোক পড়ি' আছে প্রভু আবিষ্ট হইয়া ।
রূপগোসাঞি আসি' পড়ে দণ্ডবৎ হঞা ॥ ৬৭ ॥

ш́лока пад̣и' а̄чхе прабху а̄вишт̣а ха-ийа̄
рӯпа-госа̄ни а̄си' паде дан̣д̣ават хан̣а̄

ш́лока пад̣и' — прочитав стих; *а̄чхе* — был; *прабху* — Господь; *а̄вишт̣а* — охваченный экстазом; *ха-ийа̄* — став; *рӯпа-госа̄ни* — Шрила Рупа Госвами; *а̄си'* — придя; *паде* — упал; *дан̣д̣ават* — как палка; *хан̣а̄* — став.

Прочитав стих, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в экстаз. Пока Он пребывал в таком состоянии, вернулся Шрила Рупа Госвами и сразу же упал на землю, как палка.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *данда* означает «палка» или «жердь». Палка или жердь падает прямо. Подобно этому, когда человек простирается в поклоне перед старшим, касаясь земли всеми восемью *ангами*, или частями тела, это называется *дандават*. Бывает, что *дандават* делают только на словах, не простираясь ниц. В действительности же *дандават* значит падать перед старшим, как палка.

ТЕКСТ 68

উঠি' মহাপ্রভু তাঁরে চাপড় মারিয়া ।
কহিতে লাগিলা কিছু কোলেতে করিয়া ॥ ৬৮ ॥

уṭхи' маха̄прабху та̄нре ча̄пада ма̄рийа̄
кахите ла̄гила̄ кичху колете карийа̄

уṭхи' — подняв; *маха̄прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *та̄нре* — его (Рупу Госвами); *ча̄пада ма̄рийа̄* — похлопав; *кахите* — говорить; *ла̄гила̄* — начал; *кичху* — нечто; *колете* — на колени; *карийа̄* — взяв.

Когда Рупа Госвами упал ниц перед Шри Чайтаньей Махапрабху, тот поднял его и похлопал по плечу. Затем, заключив Рупу Госвами в объятия, Господь Чайтанья произнес такие слова.

ТЕКСТ 69

মোর শ্লোকের অভিপ্রায় না জানে কোন জনে ।
মোর মনের কথা তুমি জানিলে কেমনে ? ॥ ৬৯ ॥

мора ш́локера абхипра̄йа на̄ джа̄не кона джане
мора манера катха̄ туми джа̄ниле кемане?

мора — Моего; *ш́локера* — стиха; *абхипра̄йа* — смысл; *на̄* — не; *джа̄не* — знает; *кона* — любой; *джане* — человек; *мора* — Моего; *манера* — ума; *катха̄* — стремление; *туми* — ты; *джа̄ниле* — понял; *кемане* — как.

«Смысл Моего стиха неведом никому, — сказал Чайтанья Махапрабху. — Как тебе удалось понять, что Я имел в виду?»

ТЕКСТ 70

এত বলি' তাঁরে বহু প্রসাদ করিয়া ।
স্বরূপ-গোসাঞিরে শ্লোক দেখাইল লঞা ॥ ৭০ ॥

эта бали' та̄нре баху праса̄да карийа̄
сварӯпа-госа̄ин̃ире ш́лока декха̄ила лан̃а̄

эта бали' — сказав это; *тāнре* — ему (Рупе Госвами); *баху* — много; *прасāда* — милости; *карийā* — оказав; *сварӯпа-госāнире* — Сварупе Госвами; *шлока* — стих; *декхāила* — показал; *лайā* — забрав.

Произнеся эти слова, Господь Чайтанья Махапрабху одарил Рупу Госвами разными благословениями и, забрав стих, отнес его Сварупе Госвами.

ТЕКСТ 71

স্বরূপে পুছেন প্রভু হইয়া বিস্মিতে ।
মোর মনের কথা রূপ জানিল কেমতে ॥ ৭১ ॥

сварӯпе пучхена прабху ха-ийā висмите
мора манера катхā рӯпа джāнила кемате

сварӯпе — Сварупу Госвами; *пучхена* — спросил; *прабху* — Господь; *ха-ийā* — став; *висмите* — изумленным; *мора* — Моего; *манера* — ума; *катхā* — стремление; *рӯпа* — Рупа Госвами; *джāнила* — понял; *кемате* — как.

Показав стих Сварупе Дамодаре, Чайтанья Махапрабху в изумлении спросил его: «Как Рупе Госвами удалось разгадать Мои мысли?»

КОММЕНТАРИЙ: Мне тоже посчастливилось получить благословения Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами за то, что я написал небольшое сочинение ко дню его рождения. Это эссе так понравилось моему духовному учителю, что он позвал своих доверенных учеников и показал им его. Как мне удалось проникнуть в замыслы Шрилы Прабхупады?

ТЕКСТ 72

স্বরূপ কহে,—যাতে জানিল তোমার মন ।
তাতে জানি,—হয় তোমার কৃপার ভাজন ॥ ৭২ ॥

сварӯпа кахе, — йāте джāнила томāра мана
тāте джāни, — хайа томāра крпāра бхāджана

сварӯпа кахе — Сварупа Дамодара ответил; *йāте* — поскольку; *джāнила* — знал; *томāра* — Твое; *мана* — настроение; *тāте* — поэтому; *джāни* — понимаю; *хайа* — (он) является; *томāра* — Твоей; *крпāра* — милостью; *бхāджана* — наделенный.

Шрила Сварупа Дамодара Госвами ответил Господу Чайтанье Махапрабху: «Если Рупа Госвами понял Твои мысли, это значит, что Ты явил ему особую милость».

ТЕКСТ 73

প্রভু কহে,—তারে আমি সন্তুষ্ট হঞা ।
আলিঙ্গন কৈলু সর্বশক্তি সঞ্চারিয়া ॥ ৭৩ ॥

прабху кахе, — тāре āми сантушṭа хаӣā
āлиӣгана каилу сарва-ш̄акти саӣчāрийā

прабху кахе — Господь сказал; *тāре* — его; *āми* — Я; *сантушṭа хаӣā* — почувствовав большое удовольствие; *āлиӣгана каилу* — обнял; *сарва-ш̄акти* — все необходимое могущество; *саӣчāрийā* — даровав.

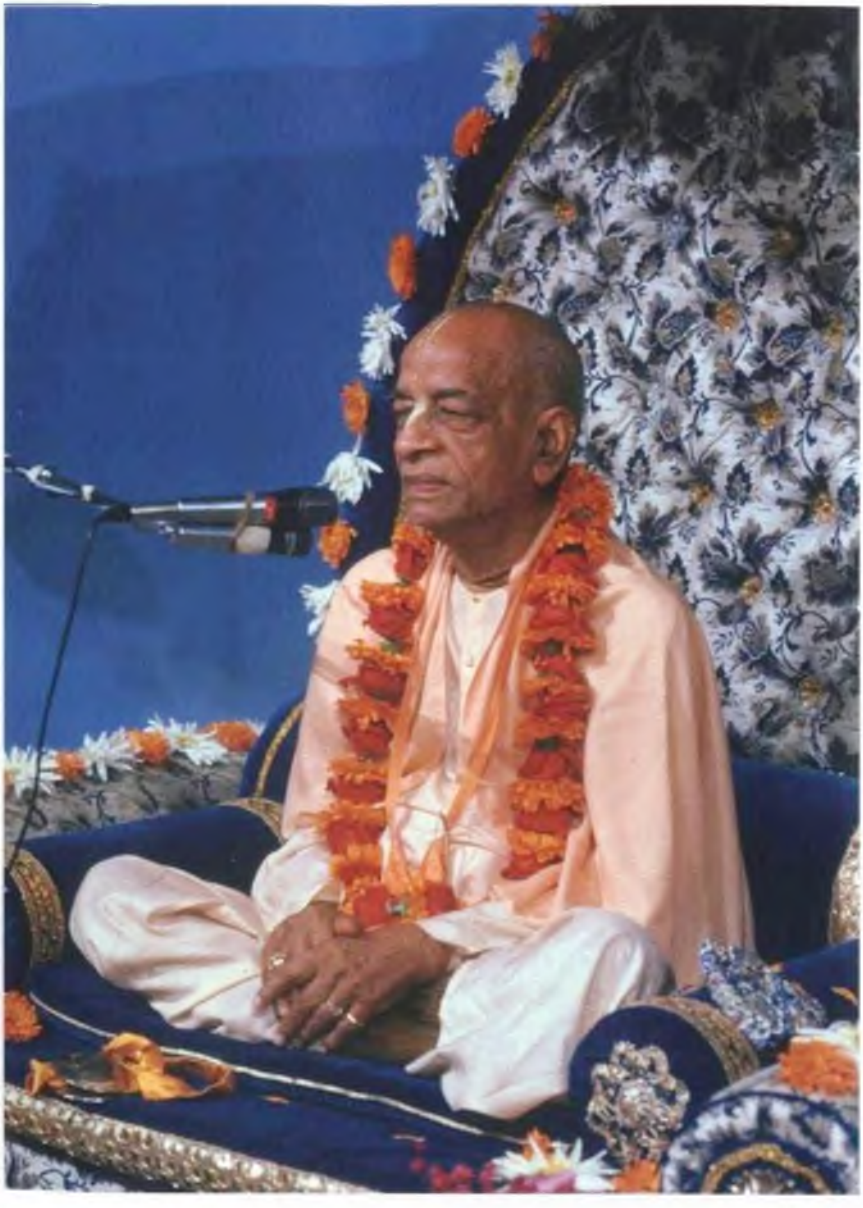
Господь сказал: «Я был так доволен Рупой Госвами, что обнял его и наделил силой, необходимой для проповеди учения бхакти».

ТЕКСТ 74

যোগ্য পাত্র হয় গূঢ়রস-বিবেচনে ।
তুমিও কহিও তারে গূঢ়রসাখ্যানে ॥ ৭৪ ॥

йогйа пāтра хайа гӯдха-раса-вивечане
тумио кахио тāре гӯдха-расāкхйāне

йогйа — достойный; *пāтра* — кандидат; *хайа* — есть; *гӯдха* — сокровенных; *раса* — взаимоотношений; *вивечане* — благодаря анализу; *тумио* — ты также; *кахио* — наставь; *тāре* — его; *гӯдха* — сокровенных; *раса* — взаимоотношений; *āкхйāне* — благодаря описанию.



Шри Шримад

А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада

ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны



Храм Гопинатхаджи в Ремуне (Орисса), в котором Шри Чайтанья Махапрабху потерял сознание после того, как рассказал историю о Мадхавендре Пури.



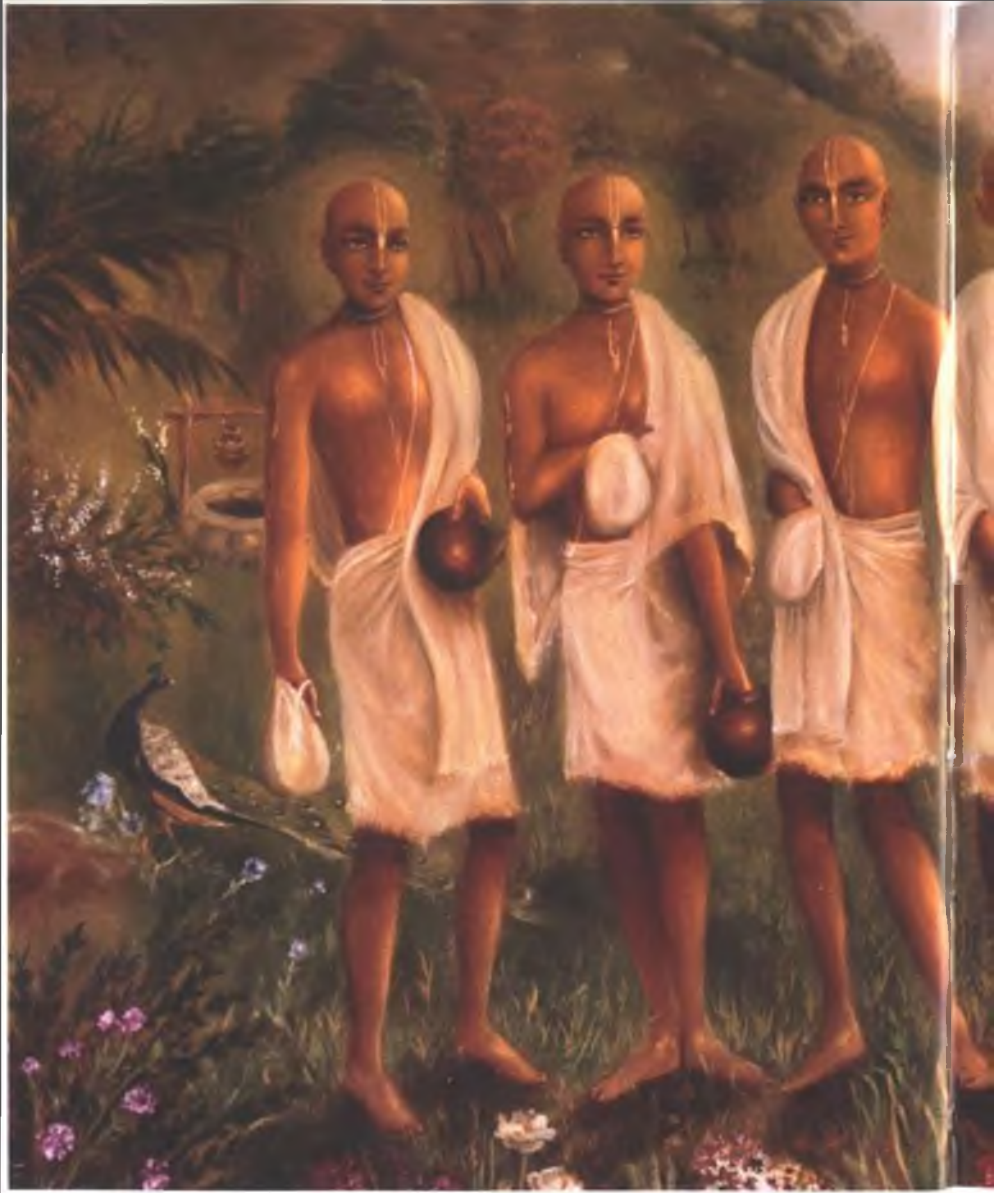
Кшира-чора-гопинатха, Божество, спрятавшее горшочек сладкого риса для Своего преданного Мадхавендры Пури.



Величественный храм в Джаганнатха-Пури, где Господь Чайтанья явил множество Своих божественных игр.

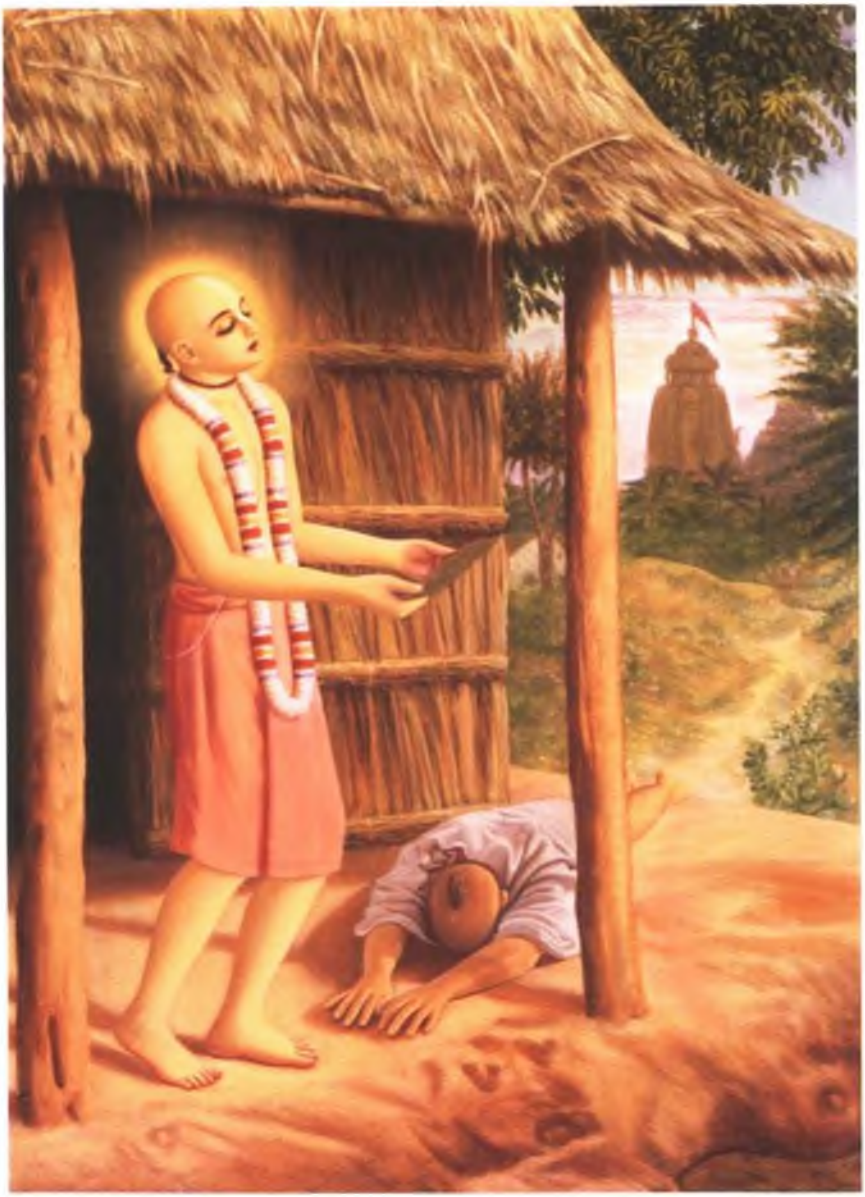


«Слава всемилостивым Радхе и Мадана-мохану! Я хром и неразумен, но Они указывают мне путь, и потому Их лотосные стопы для меня—это всё».

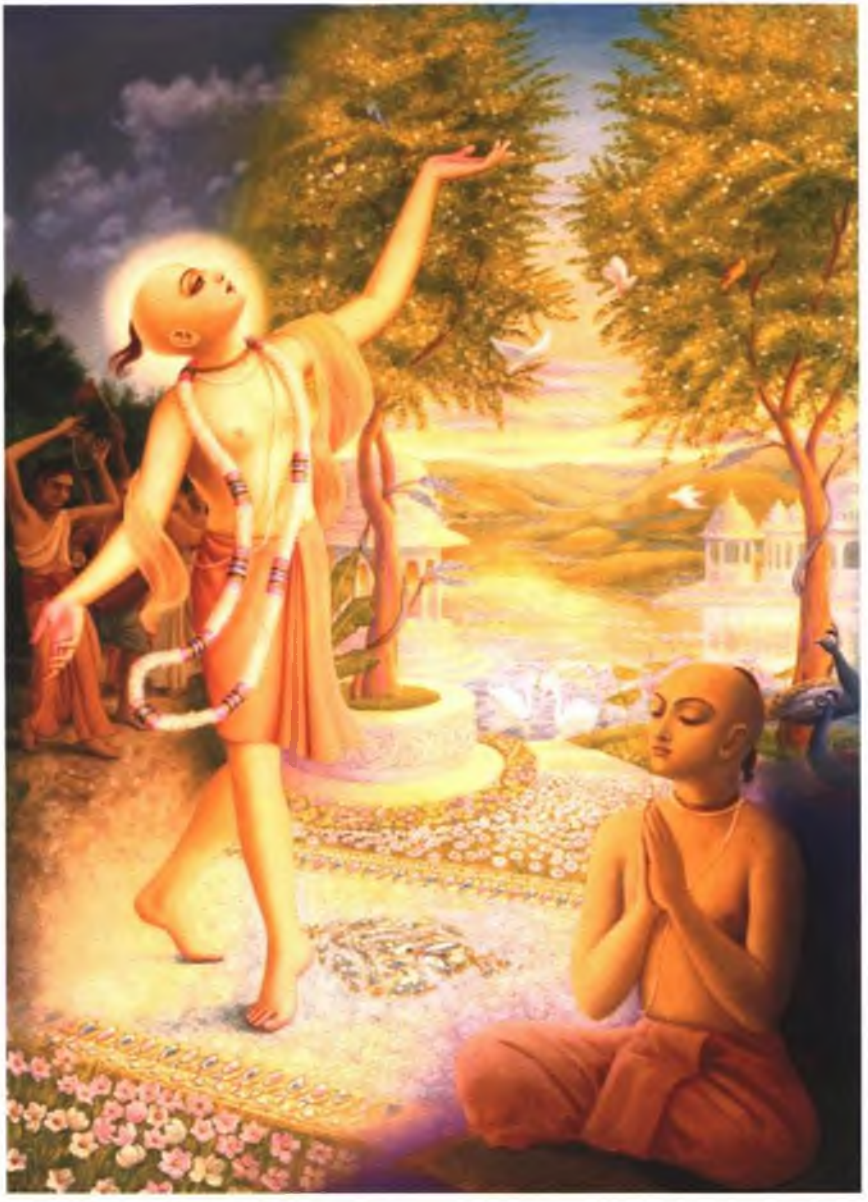


Шесть Госвами, изучив различные ведические писания и постигнув их смысл, преданное служение Господу, подробно объяснили его в своих произведениях.





Когда, прочитав стих, Господь Чайтанья пришел в экстаз, вернулся Шрила Рупа Госвами и сразу же упал на землю, как палка.



Когда весть о том, что Господь Чайтанья Махапрабху решил отправиться во Вриндаван, дошла до Шри Нрисимхананды Брахмачари, он очень обрадовался и стал мысленно украшать дорогу, ведущую во Вриндаван.



Нитьянанда Прабху в шутку сказал: «Мой желудок так и не наполнился. Забери Свое угощение, Я даже не притронулся к нему». Произнеся эти слова, Нитьянанда Прабху в притворном гневе бросил перед Собой горсть риса. Несколько зерен риса попало в Адвайту Ачарью и прилипло к Его телу. В тот же миг Адвайта Ачарья пустился в пляс.



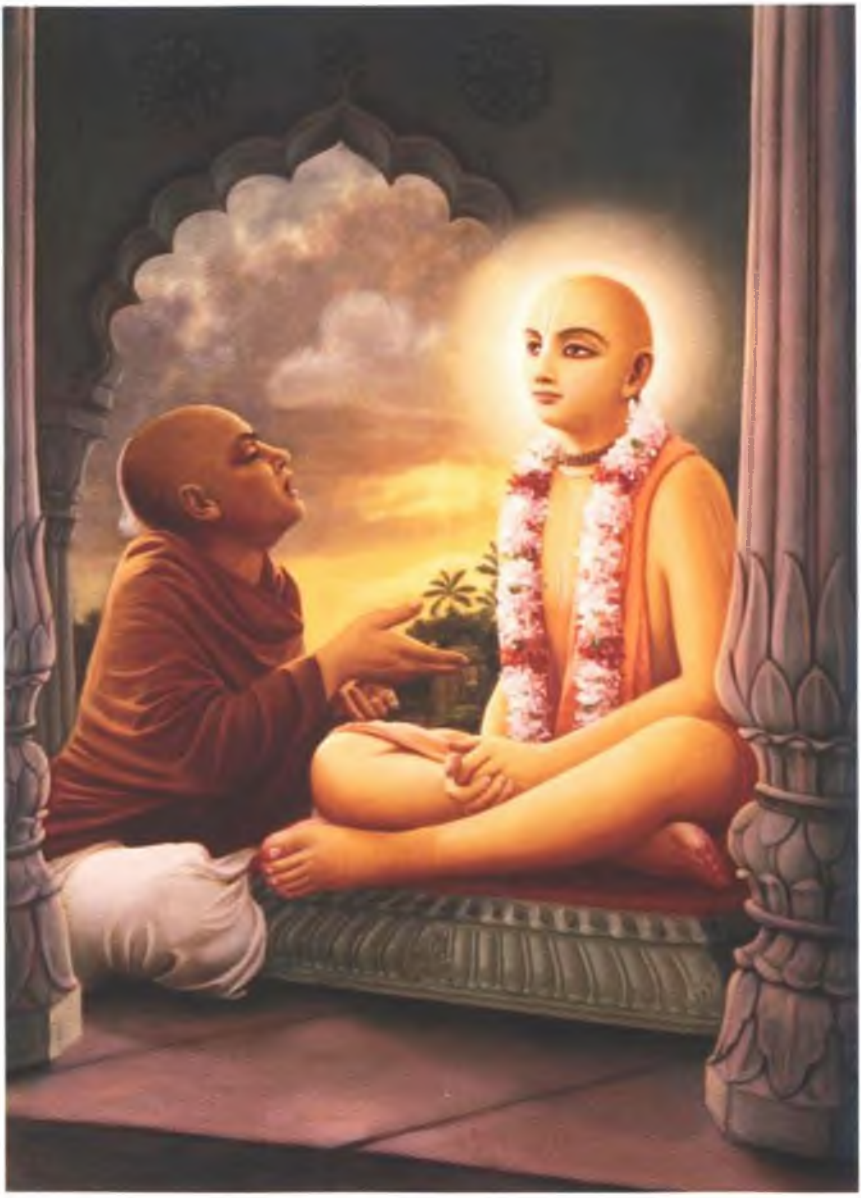
Увидев, как красив этот мальчик, Мадхавендра Пури почувствовал глубокое удовлетворение. А услышав Его ласкающие слух слова, он позабыл о голоде и жажде.



Следуя указаниям, полученным во сне, служитель нашел горшочек сладкого риса, который Божество спрятало для Мадхавендры Пури.



Все жители деревни отправились посмотреть на Гопалу-Свидетеля. Увидев, что Господь действительно стоит на том месте, они простерлись перед Ним ниц.



После этого Шри Чайтанья Махапрабху семь дней подряд слушал, как Сарвабхаума Бхаттачарья объясняет философию *веданты*.



«Какая огромная удача выпала Махарадже Нанде, пастухам и всем жителям Враджабхуми! Поистине, счастье их безгранично, ибо Сама Абсолютная Истина, источник высшего блаженства, Сам нетленный Верховный Брахман, стал их другом».



Увидев образ Господа Кришны, который принял Чайтанья Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья немедленно простерся ниц перед Ним. Потом он поднялся и, сложив ладони, стал возносить Господу молитвы.

«Я считаю, что Шрила Рупа Госвами способен понять сокровенные взаимоотношения в преданном служении, и хочу, чтобы ты объяснил ему науку преданного служения более подробно».

ТЕКСТ 75

এসব কহিব আগে বিস্তার করিঞা ।
সংক্ষেপে উদ্দেশ কৈল প্রস্তাব পাইঞা ॥ ৭৫ ॥

э-саба кахиба а̄ге вистара̄ карин̃а̄
сан̇кшепе уддеша̄ каила прастава̄ па̄ин̃а̄

э-саба — все это; *кахиба* — опишу; *а̄ге* — позже; *вистара̄* — подробное изложение; *карин̃а̄* — составив; *сан̇кшепе* — вкратце; *уддеша̄* — описание; *каила* — сделал; *прастава̄* — возможность; *па̄ин̃а̄* — получив.

Позже я подробно расскажу обо всех этих событиях. Сейчас же я ограничусь их кратким пересказом.

ТЕКСТ 76

প্রিয়ঃ সোঽয়ং কৃষ্ণঃ সহচরি কুরুক্ষেত্রমিলিত-
স্তথাহং সা রাধা তদিদমুভয়োঃ সঙ্গমসুখম ।
তথাপ্যন্তঃ-খেলন্মধুরমুরলীপঞ্চমজুষে
মনো মে কালিন্দীপুলিনবিপিনায় স্পৃহয়তি ॥ ৭৬ ॥

прийах̣ со 'йам̇ кр̣шн̣ах̣ сахачари куру-кшетра-милитас
татха̄хам̇ са̄ ра̄дха̄ тад идам убхайох̣ сан̇гама-сукхам
татха̄пи антах̣-кхелан-мадхура-муралӣ-пан̃чама-джуше
мано ме ка̄линдӣ-пулина-випина̄йа спрхайати

прийах̣ — очень дорог; *сах̣* — Он; *айам* — этот; *кр̣шн̣ах̣* — Господь Кришна; *саха-чари* — о милая подруга; *куру-кшетра-милитах̣* — встреченный (Мною) на поле Курукшетра; *татха̄* — также; *ахам* — Я; *са̄* — та; *ра̄дха̄* — Радхарани; *тад* — то; *идам* — это; *убхайох̣* — (Нас) обоих; *сан̇гама-сукхам* — радость встречи; *татха̄пи* — однако; *антах̣* — в глубине; *кхе-*

лан — игры; *мадхура* — сладкозвучной; *муралӣ* — на флейте; *пан̃чама* — от пятой ноты; *джуше* — в радости; *манах* — ум; *ме* — Мой; *ка̄линдӣ* — реки Ямуны; *пулина* — на берегу; *випина̄йа* — к деревьям; *спрхайати* — желает.

[Этот стих произносит Шримати Радхарани.] «Милая подруга, на поле Курукшетра Я наконец встретила Своего давнего и близкого друга Кришну. Я — та же Радхарани, и теперь Мы с Ним снова вместе. Это большая радость, и все же Я бы предпочла оказаться под сенью лесных деревьев на берегу Ямуны. Мне не терпится услышать, как в лесу Вриндавана раздается сладкозвучная флейта Кришны, играющая пятую ноту».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже вошел в «Падьявали» (387), сборник стихов, составленный Шрилой Рупой Госвами.

ТЕКСТ 77

এই শ্লোকের সংক্ষেপার্থ শুন, ভক্তগণ ।
জগন্নাথ দেখি' যৈছে প্রভুর ভাবন ॥ ৭৭ ॥

эи ш́локера сан̇кшепа̄ртха ш́уна, бхакта-ган̣а
джаганна̄тха декхи' йаичхе прабхура бха̄вана

эи — этого; *ш́локера* — стиха; *сан̇кшепа-артха* — краткое объяснение; *ш́уна* — послушайте; *бхакта-ган̣а* — о преданные; *джаганна̄тха* — Господа Джаганнатхи; *декхи'* — увидев; *йаичхе* — как; *прабхура* — Господа Чайтаньи; *бха̄вана* — мысли.

Теперь, дорогие преданные, послушайте краткое объяснение этого стиха, описывающего настроение Господа Чайтаньи Махапрабху, которое возникало у Него при виде Божества Джаганнатхи.

ТЕКСТ 78

শ্রীরাধিকা কুরুক্ষেত্রে কৃষ্ণের দরশন ।
যদ্যপি পায়েন, তবু ভাবেন ঐছন ॥ ৭৮ ॥

шрӣ-рӑдхикӑ курукшетре кришнера дараша̀на
йадйапи пӑйена, табу бхӑвена аичхана

шрӣ-рӑдхикӑ — Шримати Радхарани; *куру-кшетре* — на поле Курукшетра; *кришнера* — Господа Кришны; *дараша̀на* — лицезрение; *йадйапи* — хотя; *пӑйена* — получает; *табу* — однако; *бхӑвена* — думает; *аичхана* — так.

Господь Чайтанья чувствовал Себя на месте Шримати Радхарани, которая на поле Курукшетра встретила Кришну. Хотя Радхарани видела перед собой Кришну, Ее мысленному взору предстал другой образ.

ТЕКСТ 79

রাজবেশ, হাতী, ঘোড়া, মনুষ্য গহন ।
কাহাঁ গোপ-বেশ, কাহাঁ নির্জন বৃন্দাবন ॥ ৭৯ ॥

рӑджа-веша̀, хӑтӣ, гходӑ, манушйа гахана
кӑхӑ̀н гопа-веша̀, кӑхӑ̀н нирджана вриндӑвана

рӑджа-веша̀ — царские одежды; *хӑтӣ* — слоны; *гходӑ* — кони; *манушйа* — людей; *гахана* — толпы; *кӑхӑ̀н* — где; *гопа-веша̀* — одежда пастушка; *кӑхӑ̀н* — где; *нирджана* — безлюдный; *вриндӑвана* — Вриндаван.

Шримати Радхарани представляла Себе Кришну в одежде пастушка в безмятежной атмосфере Вриндавана. Но на Курукшетре Кришна был облачен в царские одежды, и Его окружали слоны, лошади и толпы людей. Такое окружение не подходило для Ее встречи с Кришной.

ТЕКСТ 80

সেই ভাব, সেই কৃষ্ণ, সেই বৃন্দাবন ।
যবে পাই, তবে হয় বাঞ্ছিত পূরণ ॥ ৮০ ॥

сеи бхӑва, сеи кришна, сеи вриндӑвана
йабе пӑи, табе хайа вӑ̀ньчхита пӯрана

сеи бхава — ту обстановку; *сеи кришна* — того Кришну; *сеи вриндавана* — тот Вриндаван; *йабе пăи* — если обретаю; *табе* — тогда; *хайа* — является; *вăнчхита* — желаемое; *пӯрана* — исполненным.

Встретившись с Кришной и вспомнив мирную обстановку Вриндавана, Радхарани мечтала, чтобы Кришна снова забрал Ее туда и там исполнил Ее желания.

ТЕКСТ 81

আহুশ্চ তে নলিননাভ পদারবিন্দং
যোগেশ্বরৈর্হৃদি বিচিন্ত্যমগাধবোধৈঃ ।
সংসারকূপপতিতোত্তরণাবলম্বং
গেহং জুষামপি মনস্যুদিয়াৎ সদা নঃ ॥ ৮১ ॥

āхуш̇ ча те налина-нāбха падāравиндам
йогеш́вараир хрди вичинтйам агāдха-бодхаих̣
самсāра-кӯпа-патитоттаранāвалам̇бам̇
гехам̇ джушāṁ апи манаси удийāт сада нах̣

āхух̣ — *(гопи)* сказали; *ча* — и; *те* — Твои; *налина-нāбха* — о Господь, чей пупок подобен цветку лотоса; *пада-аравиндам* — лотосные стопы; *йога-йш́вараих̣* — великими *йоги*-мистиками; *хрди* — в сердце; *вичинтйам* — то, что должно быть принято как объект медитации; *агāдха-бодхаих̣* — высокоучеными философами; *самсāра-кӯпа* — в темный колодец материального бытия; *патита* — тех, кто упал; *уттарана* — для спасения; *авалам̇бам̇* — единственное прибежище; *гехам* — семейную жизнь; *джушāṁ* — лелеющих; *апи* — хотя; *манаси* — в уме; *удийāт* — да проявятся; *сада* — навсегда; *нах̣* — нашем.

Гопи сказали: «Дорогой Господь, чей пупок подобен цветку лотоса, Твои лотосные стопы — единственное прибежище для тех, кто упал в темный колодец материального бытия. Великие йоги-мистики и высокоученые философы поклоняются Твоим лотосным стопам и медитируют на них. Хотя мы обычные женщины, поглощенные домашними заботами, мы тоже хотим, чтобы эти лотосные стопы проявились в наших сердцах».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.82.48).

ТЕКСТ 82

তোমার চরণ মোর ব্রজপুরঘরে ।
উদয় করয়ে যদি, তবে বাঞ্ছা পূরে ॥ ৮২ ॥

томāра чарана мора враджа-пура-гхаре
удайа карайе йади, табе вāнчхā пӯре

томāра — Твои; *чарана* — лотосные стопы; *мора* — в моем; *враджа-пура-гхаре* — доме во Вриндаване; *удайа карайе* — появляются; *йади* — если; *табе* — то; *вāнчхā* — желания; *пӯре* — исполнятся.

Гопи думали: «Дорогой Господь, если Твои лотосные стопы снова вернутся в наш дом, во Вриндаван, тем самым Ты исполнишь все наши желания».

КОММЕНТАРИЙ: В «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет этот стих следующим образом: «*Гопи* поглощены чистым и бескорыстным служением Господу. Их не привлекает богатство Кришны, и им чуждо понимание того, что Кришна является Верховной Личностью Бога». *Гопи* питали естественную любовь к Кришне, потому что Он был красивым юношей из их деревни, Вриндавана. Простые деревенские девушки, *гопи*, чувствовали себя неуютно на Курукшетре, где Кришну, облаченного в царские одежды, окружали слоны и кони. Весь этот антураж мешал *гопи* любить Кришну. *Гопи* пленили Кришну не красотой и не богатством, а своим чистым преданным служением. Аналогичным образом, Кришна привлекал *гопи* не как царь, блистающий роскошью и великолепием, а как простой пастушок. Могущество Господа Кришны непостижимо. Чтобы постичь Господа, великие *йоги* и святые оставляют все материальные занятия и медитируют на Него. И даже те, кто целиком поглощен материальными удовольствиями, зарабатыванием денег, заботами о семье или попытками освободиться от пут материального мира, также принимают покровительство Верховной Личности Бога. Однако такая деятельность и такие мотивы неведомы *гопи*. Они совершенно не искушены в подобных делах. *Гопи* уже достигли духовного просветления: очистив свои чувства, они просто используют их в служении Господу в глухой деревне Вриндаване. Их не интересуют умозрительные рассуждения, искусство, музыка и другие сферы материальной жизни. Им одинаково чужды как материальные наслаждения, так и самоотречение. Их единственное желание заключается в том, чтобы

Кришна вернулся и наслаждался с ними духовными, трансцендентными играми. *Гопи* просто хотят, чтобы Кришна жил во Вриндаване и они могли доставлять Ему удовольствие своим служением. В их мыслях нет даже намека на желание удовлетворять собственные чувства.

ТЕКСТ 83

ভাগবতের শ্লোক-গূঢ়ার্থ বিশদ করিঞা ।
রূপ-গোসাঞি শ্লোক কৈল লোক বুঝাইঞা ॥ ৮৩ ॥

бхāгаватера ш́лока-гӯḍхāртха виш́ада карин̄ā
рӯпа-госāн̄и ш́лока каила лока буджхāин̄ā

бхāгаватера — «Шримад-Бхагаватам»; *ш́лока* — стиха; *гӯḍха-артха* — сокровенного смысла; *виш́ада* — подробное объяснение; *карин̄ā* — сделав; *рӯпа-госāн̄и* — Шрила Рупа Госвами; *ш́лока* — стих; *каила* — сложил; *лока* — обыкновенным людям; *буджхāин̄ā* — сделав понятным.

Так Шрила Рупа Госвами всего в одной строфе объяснил обыкновенным людям сокровенный смысл стиха «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 84

যা তে লীলারসপরিমলোদ্গারিবন্যাপরীতা
ধন্যা ক্ষৌণী বিলসতি বৃতা মাধুরী মাধুরীভিঃ ।
তত্রাস্মাভিশ্চটুলপশুপীভাবমুগ্ধান্তরাভিঃ
সম্বীতস্ত্বং কলয় বদনোল্লাসি-বেণুর্বিহারম্ ॥ ৮৪ ॥

йā те лӣлā-раса-парималодгāри-ванӣāпарӣтā
дханӣā кшауṇӣ виласати вр̣тā мāтхурӣ мāдхурӣбхиḥ
татрāсмāбхиш́ чат̣ула-паш́упӣ-бхāва-мугдхāнтарāбхиḥ
самвӣтас твам̇ калайа ваданоллāси-веṇур вихāрам

йā — которая; *те* — Твой; *лӣлā-раса* — сладости, которой исполнены Твои игры; *паримала* — аромат; *удгāри* — где разносится; *ванӣа-āпарӣтā* — покрытая лесами; *дханӣā* — славная; *кшауṇӣ* — земля; *виласати* — наслаждается; *вр̣тā* — окруженная; *мāтхурӣ* — окрестности Матхуры;

мадхурибхих — красотами; *татра* — там; *асмабхих* — нами; *чатула* — сияющей; *паришпи-бхава* — экстатической радостью *гопи; мугдха-антарабхих* — теми, чьи сердца очарованы; *самвитах* — окруженный; *твам* — о Ты; *калайа* — сверши же; *вадана* — устами; *улласи* — играющий; *венух* — тот, кто на флейте; *вихарам* — игры.

Гопи продолжали: «Дорогой Кришна, аромат Твоих исполненных сладости игр разносится по лесам дивной земли Вриндавана, что лежит посреди округа Матхуры, славящегося своей красотой. В приятной атмосфере, которая царит в этом удивительном краю, начни Свои игры, поднеся к устам флейту и собрав вокруг Себя нас, гопи, чьи сердца всегда переполняют самые неожиданные экстатические чувства».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Лалита-мадхавы» (10.38) Шрилы Рупы Госвами.

ТЕКСТ 85

এইমত মহাপ্রভু দেখি' জগন্নাথে ।
সুভদ্রা-সহিত দেখে, বংশী নাহি হাতে ॥ ৮৫ ॥

эи-мата махапрабху декхи' джаганнатхе
субхадра-сахита декхе, вамши нахи хате

эи-мата — таким образом; *маха-прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *декхи'* — увидев; *джаганнатхе* — Господа Джаганнатху; *су-бхадра* — с Субхадрой; *сахита* — вместе; *декхе* — видит; *вамши* — флейты; *нахи* — нет; *хате* — в руке.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху смотрел на Джаганнатху, Он видел, что Господь был с сестрой Субхадрой и не держал в руках флейту.

ТЕКСТ 86

ত্রিভঙ্গ-সুন্দর ব্রজে ব্রজেন্দ্রনন্দন ।
কাহাঁ পাব, এই বাঞ্ছা বাড়ে অনুক্ষণ ॥ ৮৬ ॥

три-бхан́га-сундара вра́дже враджендра-нандана
ка́ха́н па́ба, эи ва́н̃чха́ ба́д̣е анукшан̣а

три-бхан́га — изогнувшийся в трех местах; *сундара* — прекрасный; *вра́дже* — во Вриндаване; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды; *ка́ха́н* — где; *па́ба* — достигну; *эи* — это; *ва́н̃чха́* — желание; *ба́д̣е* — возрастает; *анукшан̣а* — постоянно.

Охваченный экстазом гопи, Шри Чайтанья Махапрабху хотел увидеть Господа Джаганнатху в Его изначальном образе сына Махараджи Нанды, Кришны, который стоит во Вриндаване, грациозно изогнувшись в трех местах. Желание Господа Чайтаньи увидеть этот образ постоянно возрастало.

ТЕКСТ 87

রাধিকা-উন্মাদ যৈছে উদ্ধব-দর্শনে ।
উদ্‌ঘূর্ণা-প্রলাপ তৈছে প্রভুর রাত্রি-দিনে ॥ ৮৭ ॥

ра́дхика́-унма́да йаичхе уддхава-дарш́ане
удгхӯрн̣а́-прала́па таичхе прабхура ра́три-дине

ра́дхика́-унма́да — безумие Шримати Радхарани; *йаичхе* — как; *уддхава-дарш́ане* — при виде Уддхавы; *удгхӯрн̣а́-прала́па* — безумная бессвязная речь; *таичхе* — так же; *прабхура* — Господа Чайтаньи; *ра́три-дине* — и днем и ночью.

Подобно тому как Шримати Радхарани при виде Уддхавы стала бессвязно разговаривать со шмелем, Шри Чайтанья Махапрабху, и днем и ночью пребывавший в экстазе, вел бессвязные речи, похожие на бред.

КОММЕНТАРИЙ: Это безумие, *унмада*, не имеет ничего общего с обычным помешательством. Когда Шри Чайтанья Махапрабху говорил бессвязно, подобно сумасшедшему, Он пребывал в трансцендентном экстазе любви к Кришне. На высшем уровне трансцендентного экстаза в присутствии возлюбленного душа чувствует себя очарованной. Когда же влюбленные разлучаются, на смену очарованности приходит *мохана*, смятение. Смятение, порожденное разлукой, вызывает оцепенение, и тогда человек обнаруживает все внешние признаки духовного экстаза. Когда

они появляются, кажется, что такой человек совсем потерял рассудок. Это называется трансцендентным безумием. Тот, кто находится в подобном состоянии, может разговаривать с несуществующим собеседником и испытывать чувства сродни тем, которые испытывает сумасшедший. Уддхава так описывал Кришне безумие Шримати Радхарани: «Дорогой Кришна, остро переживая разлуку с Тобой, Шримати Радхарани иногда стелит Себе постель в лесной глуши, иногда принимается ругать тучу, а иногда бесцельно бродит в непроглядной тьме лесной чащи. Она выглядит так, будто сошла с ума».

ТЕКСТ 88

দ্বাদশ বৎসর শেষ ঐছে গোঙাইল ।
এই মত শেষলীলা ত্রিবিধানে কৈল ॥ ৮৮ ॥

двādаша ватсара ш́еша аичхе гон̃аила
эи мата ш́еша-лӣлā три-видхāне каила

двādаша — двенадцать; *ватсара* — лет; *ш́еша* — последние; *аичхе* — так; *гон̃аила* — прошли; *эи мата* — таким образом; *ш́еша-лӣлā* — заключительные игры; *три-видхāне* — тремя способами; *каила* — проводил.

Этим трансцендентным безумием Шри Чайтанья Махапрабху был охвачен последние двенадцать лет Своей жизни. Так проходили Его заключительные лилы трех видов.

ТЕКСТ 89

সন্ন্যাস করি' চব্বিশ বৎসর কৈলা যে যে কর্ম ।
অনন্ত, অপার—তার কে জানিবে মর্ম ॥ ৮৯ ॥

саннйāса кари' чаббиш́а ватсара каилā йе йе карма
ананта, апāра — тāра ке джāнибе марма

саннйāса кари' — отрекшись от мира; *чаббиш́а ватсара* — двадцать четыре года; *каилā* — совершал; *йе йе* — которые; *карма* — деяния; *ананта* — безграничные; *апāра* — непостижимые; *тāра* — их; *ке* — кто; *джāнибе* — поймет; *марма* — смысл.

Игры, которые Шри Чайтанья Махапрабху проводил в течение двадцати четырех лет после того, как отрекся от мира, безграничны и непостижимы. Кто в силах понять смысл этих лил?

ТЕКСТ 90

উদ্দেশ করিতে করি দিগ্-দরশন ।
মুখ্য মুখ্য লীলার করি সূত্র গণন ॥ ৯০ ॥

уддеша карите кари диг-даршана
мукхйа мукхйа лӣлӑра кари сӯтра гаӈана

уддеша — указание; *карите* — (чтобы) дать; *кари* — делаю; *диг-даршана* — обзор; *мукхйа мукхйа* — самых главных; *лӣлӑра* — игр; *кари* — совершаю; *сӯтра* — краткое описание; *гаӈана* — перечисление.

Просто чтобы дать представление об этих играх, я в общих чертах опишу главные из них.

ТЕКСТ 91

প্রথম সূত্র প্রভুর সন্ন্যাসকরণ ।
সন্ন্যাস করি' চলিলা প্রভু শ্রীবৃন্দাবন ॥ ৯১ ॥

пратхама сӯтра прабхура саннйӑса-каранӑ
саннйӑса кари' чалилӑ прабху шрӣ-вриндӑвана

пратхама — первый; *сӯтра* — краткий обзор; *прабхура* — Господа; *саннйӑса-каранӑ* — принятие *санньясы; саннйӑса кари'* — отрекшись от мира; *чалилӑ* — пошел; *прабху* — Господь; *шрӣ-вриндӑвана* — во Вриндаван.

Вот первое из сжатых описаний игр Господа. Приняв санньясу, Шри Чайтанья Махапрабху направился во Вриндаван.

КОММЕНТАРИЙ: Вне всяких сомнений, эти стихи правдиво описывают то, как Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира. Его отречение от мира не идет ни в какое сравнение с *санньясой*, которую принимают *майявади*. В отличие от *санньяси-майявади*, стремящихся к слиянию

с бытием Абсолюта, Чайтанья Махапрабху, приняв *санньясу*, решил отправиться во Вриндаван. Для вайшнава принять *санньясу* — значит прекратить всякую материальную деятельность и целиком посвятить себя трансцендентному любовному служению Господу. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами (Б.р.с., 1.2.255):

анāсактасйа вишайāн
йатхāрхам упайуńджатах
нирбандхах кр̣шна-самбандхе
йуктам̇ ваирāгйам учйате

Отрекаясь от мира, вайшнавы полностью отказываются от материальных привязанностей, чтобы беспрерывно заниматься трансцендентным любовным служением Господу. *Санньяси-майявади* не знают, как можно все задействовать в служении Господу. Не имея опыта преданного служения, они избегают соприкосновения с любыми материальными объектами. *Майявади* считают, что материальный мир ложен, но *санньяси*-вайшнавы думают иначе. Они говорят: «Почему этот мир должен быть ложным? Он реален и создан для служения Верховной Личности Бога». Для *санньяси*-вайшнава отречение от мира означает отказ от чувственных наслаждений, так как смысл преданного служения заключается в том, чтобы использовать все для удовлетворения Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 92

প্রেমেতে বিহ্বল বাহ্য নাহিক স্মরণ ।
রাঢ়দেশে তিন দিন করিলা ভ্রমণ ॥ ৯২ ॥

премете вихвала бāхйа нāхика смаран̣а
рāдха-деше тина дина карилā бхраман̣а

премете — экстатической любовью к Кришне; *вихвала* — охвачен; *бāхйа* — окружающего; *нāхика* — нет; *смарана* — восприятия; *рāдха-деше* — по области Радха; *тина дина* — три дня; *карилā* — совершал; *бхрамана* — путешествие.

По дороге во Вриндаван Шри Чайтанья Махапрабху был охвачен экстатической любовью к Кришне и потому полностью потерял

связь с внешним миром. Так Он три дня блуждал по Радха-деше — области, где не протекает Ганга.

ТЕКСТ 93

নিত্যানন্দ প্রভু মহাপ্রভু ভুলাইয়া ।
গঙ্গাতীরে লঞা আইলা 'যমুনা' বলিয়া ॥ ৯৩ ॥

*нитйа̄нанда прабху маха̄прабху бхула̄йа̄
ган̇га̄-тӣре лан̃а̄ а̄йла̄ 'йамуна̄' балйа̄*

нитйа̄нанда прабху — Господь Нитьянанда Прабху; *маха̄-прабху* — Шри Чайтанью Махапрабху; *бхула̄йа̄* — введя в заблуждение; *ган̇га̄-тӣре* — на берег Ганги; *лан̃а̄* — взяв; *а̄йла̄* — привел; *йамуна̄* — река Ямуна; *балйа̄* — сказав.

Потом Господь Нитьянанда обманул Шри Чайтанью Махапрабху, приведя Его на берег Ганги и сказав, что это Ямуна.

ТЕКСТ 94

শান্তিপুরে আচার্যের গৃহে আগমন ।
প্রথম ভিক্ষা কৈল তাহাঁ, রাত্রে সংকীর্তন ॥ ৯৪ ॥

*ш́а̄нтипуре а̄ча̄рйера грхе а̄гамана
пратхама бхикша̄ каила та̄ха̄н̃, ра̄тре сан̇кӣртана*

ш́а̄нтипуре — в город Шантипур; *а̄ча̄рйера* — Адвайты Ачарьи; *грхе* — в дом; *а̄гамана* — пришел; *пратхама* — первую; *бхикша̄* — милостыню; *каила* — получил; *та̄ха̄н̃* — там; *ра̄тре* — вечером; *сан̇кӣртана* — совместное пение святых имен.

После трех дней странствий Господь Чайтанья Махапрабху пришел в дом Адвайты Ачарьи в Шантипуре, где получил Свою первую милостыню. Вечером Господь устроил там совместное пение святых имен.

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этого стиха, Шри Чайтанья Махапрабху был настолько охвачен трансцендентным экстазом, что целых три дня ничего не ел. Затем Нитьянанда Прабху запутал Его, назвав Гангу Ямуной. Пребывая в экстазе от мысли о том, что Он идет во Вриндаван, Господь очень обрадовался при виде Ямуны, хотя в действительности это была Ганга. Так через три дня Нитьянанда Прабху привел Господа в Шантипур, домой к Адвайте Прабху, и там Господь наконец смог поесть. Пока Господь жил в Шантипуре, Его навещала мать, Шачидеви, и Он каждый вечер вместе с преданными пел святое имя.

ТЕКСТ 95

মাতা ভক্তগণের তাহাঁ করিল মিলন ।
সর্ব সমাধান করি' কৈল নীলাদ্রিগমন ॥ ৯৫ ॥

мāтā бхакта-ганера тāхāн карила милана
сарва самāдхāна кари' каила нīлāдри-гамана

мāтā — с матерью; *бхакта-ганера* — с преданными; *тāхāн* — там; *карила* — имел; *милана* — встречу; *сарва* — всё; *самāдхāна* — необходимое; *кари'* — предприняв; *каила* — совершил; *нīлāдри-гамана* — путешествие в Джаганнатха-Пури.

В доме Адвайты Прабху Господь Чайтанья встретился с матерью, а также со всеми майяпурскими преданными. Он уладил все, а затем отправился в Джаганнатха-Пури.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху прекрасно понимал, что Его отречение от мира было для матери как гром среди ясного неба. Поэтому через Шри Адвайту Ачарью Он пригласил Свою мать и преданных из Майяпура в Шантипур, чтобы встретиться с ними в последний раз, уже после принятия *санньясы.* Когда Шачидеви увидела своего сына, у которого раньше были красивые волосы, обритым наголо, она не смогла сдержать своего горя. Преданные стали успокаивать Шачидеви, а Господь Чайтанья Махапрабху попросил ее приготовить Ему обед, потому что Он три дня ничего не ел. Мать сразу же согласилась и, забыв обо всем, готовила для Него все время, пока Он жил дома у Шри

Адвайты Прабху. Затем Шри Чайтанья Махапрабху попросил у Шачидеви разрешения отправиться в Джаганнатха-Пури, где по ее просьбе Он собирался поселиться после принятия *санньясы*. Все уладив и заручившись согласием матери, Шри Чайтанья пошел в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 96

পথে নানা লীলারস, দেব-দরশন ।
মাধবপুরীর কথা, গোপাল-স্থাপন ॥ ৯৬ ॥

патхе нана̄ лӣла̄-раса, дева-дараш́ана
ма̄дхава-пурӣра катха̄, гопа̄ла-стха̄пана

патхе — по дороге; *нана̄* — разнообразные; *лӣла̄-раса* — трансцендентные игры; *дева-дараш́ана* — посещение храмов; *ма̄дхава-пурӣра* — Мадхавендры Пури; *катха̄* — история; *гопа̄ла* — Гопалы; *стха̄пана* — установление.

По дороге в Джаганнатха-Пури Чайтанья Махапрабху явил множество лил. Он побывал в разных храмах и услышал о том, как Мадхавендра Пури установил Божество Гопалы.

КОММЕНТАРИЙ: Упомянутый здесь Мадхава Пури — это Мадхавендра Пури. Есть еще один Мадхава Пури — Мадхавачарья, духовный учитель в ученической преемственности, идущей от Гададхары Пандита, и автор книги «Шри Мангала-бхашья». Однако Мадхавачарья и Мадхавендра Пури, о котором говорится в этом стихе, — разные люди.

ТЕКСТ 97

ক্ষীর-চুরি-কথা, সাক্ষি-গোপাল-বিবরণ ।
নিত্যানন্দ কৈল প্রভুর দণ্ড-ভঞ্জন ॥ ৯৭ ॥

кш́ӣра-чури-катха̄, са̄кши-гопа̄ла-вивараṇа
нитя̄нанда каила прабхура даṇда-бхан̃джана

кш́ӣра-чури-катха̄ — история о краже сгущенного молока; *са̄кши-гопа̄ла-вивараṇа* — рассказ о свидетельстве Гопалы; *нитя̄нанда* — Нитья-

нанда Прабху; *каила* — совершил; *прабхура* — Господа; *данда-бханджана* — ломание посоха *санньяси*.

От Нитьянанды Прабху Господь Чайтанья Махапрабху услышал о Кшира-чури Гопинатхе и Сакши-гопале. Затем Нитьянанда Прабху сломал посох санньяси, принадлежавший Господу Чайтанье Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Храм Кшира-чури Гопинатхи расположен в восьми километрах от станции Балешвар Северо-Восточной железной дороги, которая раньше называлась Майяпурской железной дорогой. Эта станция лежит в нескольких километрах от крупного железнодорожного узла Каргапур. Одно время настоятелем храма был Шьямасундара Адхикари из Гопиваллабхапура, что на границе округа Мединипур. Шьямасундара Адхикари был потомком Расикананды Мурари, главного из учеников Шьямананды Госвами.

В нескольких километрах от Джаганнатха-Пури есть полустанок Сакши-гопала. Неподалеку от полустанка находится деревня Сатьявади, в которой стоит храм Сакши-гопалы.

ТЕКСТ 98

ক্রুদ্ধ হঞা একা গেলা জগন্নাথ দেখিতে ।
দেখিয়া মূর্চ্ছিত হঞা পড়িলা ভূমিতে ॥ ৯৮ ॥

крудхха ханā экā гелā джаганнāтха декхите
декхийā мӯрччхита ханā падилā бхӯмите

крудхха — сердитый; *ханā* — став; *экā* — один; *гелā* — пошел; *джаганнāтха* — Господа Джаганнатху; *декхите* — увидеть; *декхийā* — увидев; *мӯрччхита* — лишившийся сознания; *ханā* — став; *падилā* — упал; *бхӯмите* — на землю.

После того как Нитьянанда Прабху сломал посох Чайтаньи Махапрабху, тот сделал вид, что очень рассердился на Нитьянанду, и, расставшись с Ним, пошел в храм Джаганнатхи один. Придя в храм и увидев Господа Джаганнатху, Чайтанья Махапрабху сразу же упал без чувств.

ТЕКСТ 99

সার্বভৌম লঞা গেলা আপন-ভবন ।
তৃতীয় প্রহরে প্রভুর হইল চেতন ॥ ৯৯ ॥

сārвабхаума лаṅā гелā āпана-бхавана
тр̣тīйа прахаре прабхура ха-ила четана

сārвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *лаṅā* — взяв; *гелā* — пошел; *āпана-бхавана* — к себе домой; *тр̣тīйа прахаре* — после полудня; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *ха-ила* — появилось; *четана* — сознание.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху при виде Господа Джаганнатхи лишился чувств, Его взял к себе домой Сарвабхаума Бхаттачарья. Господь долго оставался без сознания и очнулся только после полудня.

ТЕКСТ 100

নিত্যানন্দ, জগদানন্দ, দামোদর, মুকুন্দ ।
পাছে আসি' মিলি' সবে পাইল আনন্দ ॥ ১০০ ॥

нитйāнанда, джагадāнанда, дāмодара, мукунда
пāчхе āси' мили' сабе пāила āнанда

нитйāнанда — Нитьянанда; *джагадāнанда* — Джагадананда; *дāмодара* — Дамодара; *мукунда* — Мукунда; *пāчхе āси'* — придя; *мили'* — встретив; *сабе* — все; *пāила* — обрели; *āнанда* — радость.

Господь пришел в Джаганнатха-Пури один, но позже к Нему присоединились Нитьянанда, Джагадананда, Дамодара и Мукунда. Снова увидев Господа, они очень обрадовались.

ТЕКСТ 101

তবে সার্বভৌমে প্রভু প্রসাদ করিল ।
আপন-ঈশ্বরমূর্তি তাঁরে দেখাইল ॥ ১০১ ॥

табе сарвабхауме прабху прасада карила
апана-ишвара-мурти танре декхаила

табе — тогда; *сарвабхауме* — Сарвабхауме Бхаттачарье; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *прасада карила* — явил милость; *апана* — Свой; *ишвара-мурти* — изначальный образ Бога; *танре* — ему; *декхаила* — показал.

Затем Господь Чайтанья Махапрабху явил милость Сарвабхауме Бхаттачарье, представ перед ним в Своем изначальном божественном образе.

ТЕКСТ 102

তবে ত' করিলা প্রভু দক্ষিণ গমন ।
কূর্মক্ষেত্রে কৈল বাসুদেব বিমোচন ॥ ১০২ ॥

табе та' карила прабху дакшина гамана
кӯрма-кшетре каила васудева вимочана

табе та' — после этого; *карила* — предпринял; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *дакшина* — в Южную Индию; *гамана* — путешествие; *кӯрма-кшетре* — в месте паломничества Курма-кшетра; *каила* — даровал; *васудева* — Васудеве; *вимочана* — освобождение.

Пролив милость на Сарвабхауму Бхаттачарью, Господь отправился в Южную Индию. Придя в Курма-кшетру, Он даровал освобождение некоему Васудеве.

ТЕКСТ 103

জিয়ড়-নৃসিংহে কৈল নৃসিংহ-স্তবন ।
পথে-পথে গ্রামে-গ্রামে নামপ্রবর্তন ॥ ১০৩ ॥

джийада-нрсимхе каила нрсимха-ставана
патхе-патхе грамме-грамме нама-правартана

джийада-нрсимхе — в месте паломничества Джияда-нрисимха; *каила* — вознес; *нрсимха* — Нрисимхе; *ставана* — молитвы; *патхе-патхе* — по дороге; *грāме-грāме* — в каждой деревне; *нāма-правартана* — (осуществлял) проповедь святого имени Господа.

После Курма-кшетры Чайтанья Махапрабху посетил южноиндийский храм Джияда-нрисимхи и вознес там молитвы Господу Нрисимхадеве. По дороге Господь Чайтанья в каждой деревне устраивал пение маха-мантры Харе Кришна.

ТЕКСТ 104

গোদাবরীতীর-বনে বৃন্দাবন-ভ্রম ।
রামানন্দ রায় সহ তাহাঞি মিলন ॥ ১০৪ ॥

годāварӣ-тӣра-ване вр̣ндāвана-бхрама
рāмānанда рāйа саха тāхāни милана

годāварӣ-тӣра — на берегу Годавари; *ване* — в лесу; *вр̣ндāвана-бхрама* — мысль о том, что находится во Вриндаване; *рāмānанда рāйа* — с Раманандой Раем; *саха* — вместе; *тāхāни* — там; *милана* — встреча.

Увидев лес на берегу Годавари, Господь подумал, что это Вриндаван. Там он повстречал Рамананду Рая.

ТЕКСТ 105

ত্রিমল্ল-ত্রিপদী-স্থান কৈল দরশন ।
সর্বত্র করিল কৃষ্ণনাম প্রচারণ ॥ ১০৫ ॥

трималла-трипадӣ-стхāна каила дараш̣ана
сарватра карила кр̣шн̣а-нāма прачāран̣а

трималла — Трималла, или Тирумалла; *трипадӣ* — Трипади, или Тирупати; *стхāна* — место; *каила дараш̣ана* — посетил; *сарватра* — повсюду; *карила* — осуществлял; *кр̣шн̣а-нāма* — святого имени Господа Кришны; *прачāран̣а* — проповедь.

Чайтанья Махапрабху побывал в Тирумалле и Тирупати. Там Он всем и каждому говорил о святом имени Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Эти святые места находятся в округе Танджор в Южной Индии. Храм Тирупати расположен в долине Венкатачалы (горы Венката), и в нем поклоняются Божеству Господа Рамачандры. На вершине горы стоит знаменитый храм Баладжи.

ТЕКСТ 106

তবে ত' পাষণ্ডিগণে করিল দলন ।
অহোবল-নৃসিংহাদি কৈল দরশন ॥ ১০৬ ॥

табе та' пāшанди-гане карила далана
аховала-нрсимха̄ди каила дараша̄на

табе та' — затем; *пāшанди-гане* — над безбожниками; *карила* — одержал; *далана* — победу; *аховала-нрсимха-а̄ди* — Нрисимхадеву, носящего имя Аховала или находящегося в месте под названием Аховала; *каила дараша̄на* — посетил.

Посетив храмы Тирумаллы и Тирупати, Шри Чайтанья Махапрабху одержал верх над группой безбожников. После этого Он отправился в храм Аховала-нрисимхи.

КОММЕНТАРИЙ: Храм Аховалы находится в Дакшинатье, в округе Карнула, в районе Сарбела. Это очень известный храм, и он пользуется большой популярностью у окрестных жителей. Рядом расположены восемь других храмов, и все вместе они носят название Нава-нрисимха. Эти храмы славятся своей архитектурой и резьбой по камню. Однако, как пишет местная газета «Карнула Меньюал», некоторые из храмов остались недостроенными.

ТЕКСТ 107

শ্রীরঙ্গক্ষেত্র আইলা কাবেরীর তীর ।
শ্রীরঙ্গ দেখিয়া প্রেমে হইলা অস্থির ॥ ১০৭ ॥

ш́рӣ-ран̇га-кшетра а̄ила̄ ка̄верӣра тӣра
ш́рӣ-ран̇га декхийа̄ преме ха-ила̄ астхира

ш́рӣ-ран̇га-кшетра — в место, где находится храм Ранганатхи; *а̄ила̄* — пришел; *ка̄верӣра* — реки Кавери; *тӣра* — на берег; *ш́рӣ-ран̇га декхийа̄* — увидев храм Ранганатхи; *преме* — любовью к Богу; *ха-ила̄* — стал; *астхира* — возбужденный.

Придя в Шри Ранга-кшетру, Шри Чайтанья Махапрабху побывал в расположенном на берегу Кавери храме Шри Ранганатхи, и там Его охватил экстаз любви к Богу.

ТЕКСТ 108

ত্রিমল্ল ভট্টের ঘরে কৈল প্রভু বাস ।
তাহাঞি রহিলা প্রভু বর্ষা চারি মাস ॥ ১০৮ ॥

трималла бхаṭṭера гхаре каила прабху ва̄са
та̄ха̄н̇и рахила̄ прабху варша̄ ча̄ри ма̄са

трималла бхаṭṭера — Трималлы Бхатты; *гхаре* — в доме; *каила* — совершал; *прабху* — Господь; *ва̄са* — проживание; *та̄ха̄н̇и* — там; *рахила̄* — оставался; *прабху* — Господь; *варша̄* — сезона дождей; *ча̄ри* — четыре; *ма̄са* — месяца.

В течение четырех месяцев сезона дождей Шри Чайтанья Махапрабху жил в доме Трималлы Бхатты.

ТЕКСТ 109

শ্রীবৈষ্ণব ত্রিমল্লভট্ট—পরম পণ্ডিত ।
গোসাঞির পাণ্ডিত্য-প্রেমে হইলা বিস্মিত ॥ ১০৯ ॥

ш́рӣ-ваишн̣ава трималла-бхаṭṭа — парама пан̣д̣ита
госа̄н̇ира па̄н̣д̣итйа-преме ха-ила̄ висмита

ш́рӣ-ваишн̣ава трималла-бхаṭṭа — Трималла Бхатта, который был Шри-вайшнавом; *парама* — весьма; *пан̣д̣ита* — ученый муж; *госа̄н̇ира* —

Господа Чайтаньи Махапрабху; *пāṇḍитйа* — ученостью; *преме* — и любовью к Богу; *ха-илā* — был; *висмита* — поражен.

Шри Трималла Бхатта принадлежал к общине Шри-вайшнавов и был очень сведущ в священных писаниях. Поэтому на него произвела сильное впечатление встреча с Чайтаньей Махапрабху, который славился не только Своей ученостью, но и огромной любовью к Богу.

ТЕКСТ 110

চাতুর্মাস্য তাঁহা প্রভু শ্রীবৈষ্ণবের সনে ।
গোঙাইল নৃত্য-গীত-কৃষ্ণসংকীর্তনে ॥ ১১০ ॥

чāтурмāсйа тāнхā прабху шрӣ-ваишнавера сане
гонāила нр̣тйа-гӣта-кр̣шн̣а-санкӣртане

чāтурмāсйа — четыре месяца сезона дождей; *тāнхā* — там; *прабху* — Господь; *шрӣ-ваишнавера сане* — вместе с Шри-вайшнавами; *гонāила* — провел; *нр̣тйа* — в танцах; *гӣта* — в пении; *кр̣шн̣а-санкӣртане* — и прославлении святого имени Господа Кришны.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху провел чатурмасью в обществе Шри-вайшнавов. Вместе с ними Он танцевал, повторял и пел святое имя Господа.

ТЕКСТ 111

চাতুর্মাস্য-অন্তে পুনঃ দক্ষিণ গমন ।
পরমানন্দপুরী সহ তাহাঁঞি মিলন ॥ ১১১ ॥

чāтурмāсйа-анте пунах̣ дакшин̣а гамана
парамāнанда-пурӣ саха тāхāни милана

чāтурмāсйа-анте — в конце *чатурмасьи*; *пунах̣* — снова; *дакшин̣а гамана* — путешествие по Южной Индии; *парамāнанда-пурӣ* — Парамānандой Пури; *саха* — вместе с; *тāхāни* — там; *милана* — встреча.

Когда чатурмасья закончилась, Господь Чайтанья Махапрабху продолжил путешествие по Южной Индии. Во время Своих странствий Он повстречал Парамананду Пури.

ТЕКСТ 112

তবে ভট্টথারি হৈতে কৃষ্ণদাসের উদ্ধার ।
রামজপী বিপ্রমুখে কৃষ্ণনাম প্রচার ॥ ১১২ ॥

табе бхаттатхāри хаите кр̣шна-дāсера уддхāра
рāма-джапī випра-мукхе кр̣шна-нāма прачāра

табе — затем; *бхаттa-тхāри* — *бхаттатхари*; *хаите* — от; *кр̣шна-дāсера* — Кришнадаса; *уддхāра* — освобождение; *рāма-джапī* — повторявшим имя Господа Рамы; *випра-мукхе* — *брахманам*; *кр̣шна-нāма* — имени Господа Кришны; *прачāра* — проповедь.

После этого Господь Чайтанья Махапрабху спас Своего слугу Кришнадаса из рук бхаттатхари и убедил брахманов, привыкших повторять имя Господа Рамы, что они также должны повторять имя Господа Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: В провинции Малабар живет община *брахманов*, которых называют *намбудари*, а жрецами у них служат *бхаттатхари*. Они знают много магических приемов черной *тантры*, с помощью которых можно подчинить человека своей воле и даже физически уничтожить его. *Бхаттатхари* в совершенстве владеют черной магией, и один из них околдовал слугу Шри Чайтаньи Махапрабху, который сопровождал Его в путешествии по Южной Индии. Но Шри Чайтанья Махапрабху вызволил Своего слугу Кришнадаса из плена *бхаттатхари*. Тем самым Господь доказал, что Его по праву называют Патита-паваной, спасителем падших. В Бенгалии слово *бхаттатхари* иногда неправильно пишут как *бхаттамари*.

ТЕКСТ 113

শ্রীরঙ্গপুরী সহ তাহাঞি মিলন ।
রামদাস বিপ্রের কৈল দুঃখবিমোচন ॥ ১১৩ ॥

шрӣ-ранга-пурӣ саха тāхāни милана
рāма-дāса випрера каила дух̣кха-вимочана

шрӣ-ранга-пурӣ саха — с Шри Рангапури; *тāхāни* — там; *милана* — встреча; *рāма-дāса* — по имени Рамадас; *випрера* — брахмана; *каила* — совершил; *дух̣кха-вимочана* — избавление от всех страданий.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху встретил Шри Рангапури и избавил от мук брахмана по имени Шри Рамадас.

ТЕКСТ 114

তত্ত্ববাদী সহ কৈল তত্ত্বের বিচার।
আপনাকে হীনবুদ্ধি হৈল তাঁ-সবার ॥ ১১৪ ॥

таттва-вāдӣ саха каила таттвера вичāра
āпанāке хӣна-буддхи хаила тāн̇-сабāра

таттва-вāдӣ — *таттвавади* (ветвь Мадхвачарья-сампрадаи); *саха* — вместе с; *каила* — проводил; *таттвера* — Абсолютной Истины; *вичāра* — обсуждение; *āпанāке* — самостоятельно; *хӣна-буддхи* — признание своего более низкого положения; *хаила* — было; *тāн̇-сабāра* — всех их (противников).

Чайтанья Махапрабху вступил в дискуссию с таттвавади, и они почувствовали себя вайшнавами более низкого уровня.

КОММЕНТАРИЙ: Формально *таттвавади* принадлежат к числу вайшнавов — последователей Мадхвачарьи, однако их жизненные принципы отличаются от провозглашенных Мадхвачарьей строгих принципов вайшнавизма. *Таттвавади* принадлежит монастырь Уттарарадхи, настоятеля которого звали Рагхувирья Тиртха Мадхвачарья.

ТЕКСТ 115

অনন্ত, পুরুষোত্তম, শ্রীজনার্দন।
পদ্মনাভ, বাসুদেব কৈল দরশন ॥ ১১৫ ॥

ананта, пурушоттама, шрӣ-джанӑрдана
падманӑбха, вӑсудева каила дараша̄на

ананта — Анантадеву; *пурушоттама* — Пурушоттаму; *шрӣ-джанӑрдана* — Шри Джанардану; *падма-нӑбха* — Падманабху; *вӑсудева* — Васудеву; *каила дараша̄на* — посетил.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху посетил храмы, где Господу Вишну поклоняются в образе Анантадевы, Пурушоттамы, Шри Джанарданы, Падманабхи и Васудевы.

КОММЕНТАРИЙ: Храм Ананты Падманабхи Вишну находится в местности, которая называется Тируванантапурам. Это очень известный в тех краях храм. Другой храм Вишну, храм Шри Джанарданы, расположен примерно в сорока километрах к северу от Тривандрума рядом с железнодорожной станцией Варкала.

ТЕКСТ 116

তবে প্রভু কৈল সপ্ততাল বিমোচন ।
সেতুবন্ধে স্নান, রামেশ্বর দরশন ॥ ১১৬ ॥

табе прабху каила сапта̄та̄ла вимочана
сету-бандхе сна̄на, ра̄мешва̄ра дараша̄на

табе — после этого; *прабху* — Господь; *каила* — осуществил; *сапта-та̄ла-вимочана* — освобождение деревьев Сапта-тала; *сету-бандхе* — на мысе Коморин; *сна̄на* — омовение; *ра̄мешва̄ра* — храма Рамешвары; *дараша̄на* — посещение.

После этого Господь Чайтанья Махапрабху даровал освобождение знаменитым деревьям Сапта-тала, омылся у Сетубандхи Рамешвары и побывал в храме Господа Шивы.

КОММЕНТАРИЙ: Деревья Сапта-тала были очень старыми массивными пальмами. Некогда, в битве между Вали и его братом Сугривой, Господь Рамачандра встал на сторону Сугривы. Спрятавшись за одним из этих прославленных деревьев, Господь Рамачандра убил Вали. Во время пу-

тешествия по Южной Индии Господь Чайтанья Махапрабху обнял эти деревья, благодаря чему они обрели освобождение и сразу же вознеслись на Вайкунтху.

ТЕКСТ 117

তাহাঞি করিল কূর্মপুরাণ শ্রবণ ।
মায়াসীতা নিলেক রাবণ, তাহাতে লিখন ॥ ১১৭ ॥

та̄ха̄н̄и карила кӯрма-пура̄н̣а ш́равана̣
ма̄йа̄-сӣта̄ нилека ра̄ван̣а, та̄ха̄те ликхана

та̄ха̄н̄и — там; *карила* — предавался; *кӯрма-пура̄н̣а* — «Курма-пураны»; *ш́равана̣* — слушанию; *ма̄йа̄-сӣта̄* — не настоящую Ситу; *нилека* — похитил; *ра̄ван̣а* — Равана; *та̄ха̄те* — там (в этой книге); *ликхана* — написано.

Там Шри Чайтанья Махапрабху услышал отрывок из «Курма-пураны», в которой говорилось, что Равана похитил не настоящую Ситу, а лишь ее тень.

КОММЕНТАРИЙ: По утверждению «Курма-пураны», в огонь, которым проверяли целомудрие Ситы, вошла ее иллюзорная форма, Майя-сита, а вышла из огня настоящая Сита.

ТЕКСТ 118

শুনিয়া প্রভুর আনন্দিত হৈল মন ।
রামদাস বিপ্রের কথা হইল স্মরণ ॥ ১১৮ ॥

ш́унийа̄ прабхура а̄нандита хаила мана
ра̄ма-да̄са випрера катха̄ ха-ила смаран̣а

ш́унийа̄ — услышав (это); *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *а̄нандита* — радостный; *хаила* — стал; *мана* — ум; *ра̄ма-да̄са* — по имени Рамадас; *випрера* — *брахмана; катха̄* — беседы; *ха-ила* — было; *смаран̣а* — воспоминание.

Услышав эту историю, Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался. Он вспомнил Свою встречу с Рамадасом Випрой, которого печалило то, что Раване удалось похитить мать Ситу.

ТЕКСТ 119

সেই পুরাতন পত্র আগ্রহ করি' নিল ।
রামদাসে দেখাইয়া দুঃখ খণ্ডাইল ॥ ১১৯ ॥

сеи пура̄тана патра а̄граха кари' нила
ра̄мада̄се декха̄йа̄ дух̣кха кхан̣д̣а̄ила

сеи — эту; *пура̄тана* — старую; *патра* — страницу; *а̄граха* — с большим воодушевлением; *кари' нила* — взяв; *ра̄ма-да̄се* — *брахману* Рамадасу; *декха̄йа̄* — показав; *дух̣кха* — грусть; *кхан̣д̣а̄ила* — устранил.

Господь Чайтанья Махапрабху в восторге вырвал эту страницу из «Курма-пураны», хотя манускрипт был очень старым. Потом Он показал ее Рамадасу Випре, тем самым утешив его.

ТЕКСТ 120

ব্রহ্মসংহিতা, কর্ণামৃত, দুই পুঁথি পাঞা ।
দুই পুস্তক লঞা আইলা উত্তম জানিঞা ॥ ১২০ ॥

брахма-сам̇хита̄, карн̣а̄мр̣та, дуи пун̇тхи па̄н̇а̄
дуи пустака лан̇а̄ а̄ила̄ уттама джа̄нин̇а̄

брахма-сам̇хита̄ — «Брахма-самхита»; *карн̣а̄мр̣та* — «Кришна-карнамрита»; *дуи* — два; *пун̇тхи* — писания; *па̄н̇а̄* — получив; *дуи* — две; *пустака* — книги; *лан̇а̄* — взяв; *а̄ила̄* — вернулся; *уттама* — непревзойденные; *джа̄нин̇а̄* — зная.

Еще Шри Чайтанья Махапрабху нашел две другие книги: «Брахма-самхиту» и «Кришна-карнамриту». Зная, что этим книгам нет равных, Он взял их с Собой для Своих преданных.

КОММЕНТАРИЙ: В те времена не было печатных станков, и все важные священные книги переписывались от руки и хранились в крупных храмах. В одном из таких храмов Чайтанья Махапрабху обнаружил ру-

кописные тексты «Брахма-самхиты» и «Кришна-карнамриты». Зная, что это очень авторитетные произведения, Он взял их с Собой для Своих преданных. Разумеется, сделано это было с согласия настоятеля храма. Сейчас и «Брахма-самхита», и «Кришна-карнамрита» доступны в напечатанном виде с комментариями Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

ТЕКСТ 121

পুনরপি নীলাচলে গমন করিল ।
ভক্তগণে মেলিয়া স্নানযাত্রা দেখিল ॥ ১২১ ॥

пунарапи нӣлā́чале гамана карила
бхакта-ган̣е мелийā снāна-йā́трā́ декхила

пунарапи — снова; *нӣлā́чале* — в Джаганнатха-Пури; *гамана карила* — вернулся; *бхакта-ган̣е* — всех преданных; *мелийā* — встретив; *снāна-йā́трā́* — церемонию омовения Господа Джаганнатхи; *декхила* — увидел.

Получив эти книги, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Джаганнатха-Пури и увидел проходившую в то время церемонию омовения Джаганнатхи.

ТЕКСТ 122

অনবসরে জগন্নাথের না পাঞা দরশন ।
বিরহে আলালনাথ করিলা গমন ॥ ১২২ ॥

анавасаре джаганнā́тхера нā пāйā дараш́ана
вирахе ālā́lanā́тха карилā́ гамана

анавасаре — во время отсутствия; *джаганнā́тхера* — Господа Джаганнатхи; *нā* — не; *пāйā* — имея; *дараш́ана* — встречи; *вирахе* — в разлуке; *ālā́lanā́тха* — в место, называемое Алаланатха; *карилā́* — предпринял; *гамана* — путешествие.

Когда Джаганнатхи не было в храме, Чайтанья Махапрабху, лишенный возможности видеть Его и переживая разлуку с Ним, пошел из Джаганнатха-Пури в Алаланатху.

КОММЕНТАРИЙ: Селение Алаланатха по-другому называют Брахмагири. Это место находится приблизительно в двадцати километрах от Джаганнатха-Пури, тоже на океанском побережье. В Алаланатхе есть храм Вишну. Поскольку сейчас этот храм посещает очень много людей, там был построен полицейский участок и почтовое отделение.

Анавасара — это период, когда Шри Джаганнатхаджи нельзя увидеть в храме. После церемонии омовения *(снана-ятры)* Господь как будто заболевает. Тогда Божество Джаганнатхи переносят во внутренние покои, где Его никто не может увидеть, и тело Джаганнатхи обновляют. Это называется *нава-яувана.* Позже, во время Ратха-ятры, Господь Джаганнатха снова предстает взорам публики. Таким образом, в течение пятнадцати дней после церемонии омовения посетители храма не могут видеть Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 123

ভক্তসনে দিন কত তাহাঞি রহিলা ।
গৌড়ের ভক্ত আইসে, সমাচার পাইলা ॥ ১২৩ ॥

бхакта-сане дина ката та̄ха̄ни рахила̄
гаудера бхакта а̄исе, сама̄ча̄ра па̄ила̄

бхакта-сане — с преданными; *дина ката* — несколько дней; *та̄ха̄ни* — там (в Алаланатхе); *рахила̄* — оставался; *гаудера* — из Бенгалии; *бхакта* — преданные; *а̄исе* — идут; *сама̄ча̄ра* — известие; *па̄ила̄* — получил.

Несколько дней Шри Чайтанья Махапрабху провел в Алаланатхе. Потом Он получил известие, что в Джаганнатха-Пури скоро придут преданные из Бенгалии.

ТЕКСТ 124

নিত্যানন্দ-সার্বভৌম আগ্রহ করিঞা ।
নীলাচলে আইলা মহাপ্রভুকে লইঞা ॥ ১২৪ ॥

нитйа̄нанда-са̄рвабхаума а̄граха карина̄
нӣла̄чале а̄ила̄ маха̄прабхуке ла-ина̄

нитйа̄нанда — Господь Нитьянанда Прабху; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *а̄граха карина̄* — проявив большое усердие; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури; *а̄ила̄* — вернулись; *маха̄прабхуке* — Шри Чайтанью Махапрабху; *ла-ина̄* — взяв.

Когда преданные из Бенгалии пришли в Джаганнатха-Пури, Нитьянанда Прабху и Сарвабхаума Бхаттачарья приложили все старания для того, чтобы уговорить Шри Чайтанью Махапрабху вернуться в Пури.

ТЕКСТ 125

বিরহে বিহ্বল প্রভু না জানে রাত্রি-দিনে ।
হেনকালে আইলা গৌড়ের ভক্তগণে ॥ ১২৫ ॥

вирахе вихвала прабху на̄ джа̄не ра̄три-дине
хена-ка̄ле а̄ила̄ гаудера бхакта-гане

вирахе — чувством разлуки; *вихвала* — охваченный; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *на̄* — не; *джа̄не* — знает; *ра̄три-дине* — дня и ночи; *хена-ка̄ле* — в это время; *а̄ила̄* — пришли; *гаудера* — из Бенгалии; *бхакта-гане* — все преданные.

Вернувшись из Алаланатхи в Джаганнатха-Пури, Господь Чайтанья Махапрабху ни днем, ни ночью не знал покоя, безмерно страдая от разлуки с Джаганнатхой. В это время в Джаганнатха-Пури собрались преданные из разных частей Бенгалии, главным образом из Навадвипы.

ТЕКСТ 126

সবে মিলি' যুক্তি করি' কীর্তন আরম্ভিল ।
কীর্তন-আবেশে প্রভুর মন স্থির হৈল ॥ ১২৬ ॥

сабе мили' йукти кари' кӣртана а̄рамбхила
кӣртана-а̄веше прабхура мана стхира хаила

сабе мили' — собравшись все вместе; *йукти кари'* — хорошо (все) обдумав; *кӣртана* — совместное пение святого имени; *ӑрамбхила* — начали; *кӣртана-ӑвеше* — в экстазе *киртана; прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *мана* — ум; *стхира* — спокойный; *хаила* — стал.

Обсудив ситуацию, преданные стали вместе петь святое имя. Их самозабвенное пение успокоило Господа Чайтанью.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку Господь Джаганнатха абсолютен, Его личность, образ, изображение, *киртан* и прочее неотличны от Него Самого. Вот почему Чайтанья Махапрабху, услышав пение святого имени Господа, сразу успокоился. До этого Чайтанья Махапрабху был очень опечален разлукой с Джаганнатхой. Из сказанного явствует, что Господь всегда присутствует там, где чистые преданные поют *киртан.* Произнося святые имена Господа, мы непосредственно общаемся с Ним.

ТЕКСТ 127

পূর্বে যবে প্রভু রামানন্দেরে মিলিলা ।
নীলাচলে আসিবারে তাঁরে আজ্ঞা দিলা ॥ ১২৭ ॥

пӯрве йабе прабху рӑма̄нандере милила̄
нӣла̄чале а̄сибаре та̄нре а̄джн̃а̄ дила̄

пӯрве — прежде; *йабе* — когда; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *рӑма̄нандере* — Шри Рамананду Рая; *милила̄* — встретил; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури; *а̄сибаре* — прийти; *та̄нре* — ему; *а̄джн̃а̄ дила̄* — велел.

Прежде, во время Своего путешествия по Южной Индии, Шри Чайтанья Махапрабху встретил на берегу Годавари Рамананду Рая. Тогда было решено, что Рамананда Рай уйдет с поста губернатора и поселится со Шри Чайтаньей Махапрабху в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 128

রাজ-আজ্ঞা লঞা তেঁহো আইলা কত দিনে ।
রাত্রি-দিনে কৃষ্ণকথা রামানন্দসনে ॥ ১২৮ ॥

ра̄джа-а̄джн̄а̄ лан̄а̄ тен̄хо а̄ила̄ ката дине
ра̄три-дине кр̣шн̣а-катха̄ ра̄ма̄нанда-сане

ра̄джа-а̄джн̄а̄ — разрешение царя (Пратапарудры); *лан̄а̄* — получив; *тен̄хо* — он (Рамананда Рай); *а̄ила̄* — пришел; *ката дине* — через несколько дней; *ра̄три-дине* — и днем и ночью; *кр̣шн̣а-катха̄* — беседы о Господе Кришне и Его играх; *ра̄ма̄нанда-сане* — с Раманандой Раем.

Царь дал Шри Рамананде Раю отставку, и тот, исполняя желания Шри Чайтаньи Махапрабху, пришел в Джаганнатха-Пури. В обществе Рамананды Рая Шри Чайтанья Махапрабху и днем и ночью наслаждался беседами о Господе Кришне и Его играх.

ТЕКСТ 129

কাশীমিশ্রে কৃপা, প্রদ্যুম্ন মিশ্রাদি-মিলন ।
পরমানন্দপুরী-গোবিন্দ-কাশীশ্বরাগমন ॥ ১২৯ ॥

ка̄ш́й-миш́ре кр̣па̄, прадйумна миш́ра̄ди-милана
парама̄нанда-пурӣ-говинда-ка̄ш́йш́вара̄гамана

ка̄ш́й-миш́ре кр̣па̄ — дарование милости Каши Мишре; *прадйумна миш́ра-а̄ди-милана* — встреча с Прадьюмной Мишрой и другими; *парама̄нанда-пурӣ* — Парамананды Пури; *говинда* — Говинды; *ка̄ш́йш́вара* — Кашишвары; *а̄гамана* — приход.

После прибытия Рамананды Рая Шри Чайтанья Махапрабху также явил Свою милость Каши Мишре и встретился с Прадьюмной Мишрой и другими преданными. В это время увидеться с Господом Чайтаньей в Джаганнатха-Пури пришли Парамананда Пури, Говинда и Кашишвара.

ТЕКСТ 130

দামোদরস্বরূপ-মিলনে পরম আনন্দ ।
শিখিমাহিতি-মিলন, রায় ভবানন্দ ॥ ১৩০ ॥

да̄модара-сварӯпа-милане парама а̄нанда
ш́икхи-ма̄хити-милана, ра̄йа бхава̄нанда

дāмодара-сварӯпа — Сварупа Дамодара; *милане* — при встрече; *парама* — огромное; *ānанда* — удовольствие; *ш́икхи-мāхити* — с Шикхи Махити; *милана* — встреча; *рāйа бхавāнанда* — с Бхаванандой Раем, отцом Рамананды Рая.

Позже Господь встретился со Сварупой Дамодарой Госвами и получил от этого огромное удовольствие. Затем Он встретился с Шикхи Махити и Бхаванандой Раем, отцом Рамананды Рая.

ТЕКСТ 131

গৌড় হইতে সর্ব বৈষ্ণবের আগমন ।
কুলীনগ্রামবাসি-সঙ্গে প্রথম মিলন ॥ ১৩১ ॥

гауда ха-ите сарва ваишнавера āгамана
кулīна-грāма-вāси-сан̇ге пратхама милана

гауда ха-ите — из Бенгалии; *сарва* — всех; *ваишнавера* — вайшнавов; *āгамана* — приход; *кулīна-грāма-вāси-сан̇ге* — жителями Кулина-грамы; *пратхама* — первая; *милана* — встреча.

Постепенно в Джаганнатха-Пури стекались преданные со всей Бенгалии. Впервые на встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху пришли жители Кулина-грамы.

ТЕКСТ 132

নরহরি দাস আদি যত খণ্ডবাসী ।
শিবানন্দসেন-সঙ্গে মিলিলা সবে আসি' ॥ ১৩২ ॥

нарахари дāса āди йата кхан̇да-вāсī
ш́ивāнанда-сена-сан̇ге милила̄ сабе āси'

нарахари дāса — с Нарахари даса; *āди* — начиная; *йата* — сколько; *кхан̇да-вāсī* — преданных из Кханды; *ш́ивāнанда-сена-сан̇ге* — с Шиванандой Сеном; *милила̄* — встретил; *сабе* — всех; *āси'* — придя (туда).

Затем пришел Нарахари дас и другие жители Кханды, а также Шивананда Сен, и Шри Чайтанья Махапрабху Сам встретил их.

ТЕКСТ 133

স্নানযাত্রা দেখি' প্রভু সঙ্গে ভক্তগণ ।
সবা লঞা কৈলা প্রভু গুণ্ডিচা মার্জন ॥ ১৩৩ ॥

снāна-йāтрā декхи' прабху сāнге бхакта-гāна
сабā лāнā каилā прабху гуṇḍичā мāрджана

снāна-йāтрā — церемонию омовения; *декхи'* — увидев; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *сāнге* — вместе; *бхакта-гāна* — с преданными; *сабā* — всех; *лāнā* — взяв; *каилā* — сделал; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *гуṇḍичā мāрджана* — уборку в храме Гундичи.

После того как Шри Чайтанья Махапрабху увидел церемонию омовения Господа Джаганнатхи, Он с помощью многочисленных преданных вычистил и вымыл храм Шри Гундичи.

ТЕКСТ 134

সবা-সঙ্গে রথযাত্রা কৈল দরশন ।
রথ-আগে নৃত্য করি' উদ্যানে গমন ॥ ১৩৪ ॥

сабā-сāнге ратха-йāтрā каила дарāшана
ратха-агре нр̣тйа кари' удйāне гамана

сабā-сāнге — со всеми; *ратха-йāтрā* — праздник колесниц; *каила дарāшана* — наблюдал; *ратха-агре* — перед колесницей; *нр̣тйа* — танец; *кари'* — совершив; *удйāне* — в сад; *гамана* — уход.

Затем Господь Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными принял участие в Ратха-ятре. Чайтанья Махапрабху Сам танцевал перед одной из колесниц, а после этого решил отдохнуть в близлежащем саду.

ТЕКСТ 135

প্রতাপরুদ্রেরে কৃপা কৈল সেই স্থানে ।
গৌড়ীয়াভক্তে আজ্ঞা দিল বিদায়ের দিনে ॥ ১৩৫ ॥

пратāпарудрере кр̣пā каила сеи стхāне
гауд̣ийā-бхакте āджн̃ā дила видāйера дине

пратāпарудрере — Пратапарудре; *кр̣пā* — милость; *каила* — явил; *сеи стхāне* — в том месте (в саду); *гауд̣ийā-бхакте* — всем преданным из Бенгалии; *āджн̃ā* — наставление; *дила* — дал; *видāйера* — ухода; *дине* — в день.

В том саду Господь Чайтанья Махапрабху явил милость царю Пратапарудре. Потом, когда бенгальские преданные собрались возвращаться домой, Господь почти каждому из них дал особые наставления.

ТЕКСТ 136

প্রত্যব্দ আসিবে রথযাত্রা-দরশনে ।
এই ছলে চাহে ভক্তগণের মিলনে ॥ ১৩৬ ॥

пратйабда āсибе ратха-йāтрā-дараш́ане
эи чхале чāхе бхакта-ган̣ера милане

прати-абда — каждый год; *āсибе* — будете приходить; *ратха-йāтрā* — на празднике колесниц; *дараш́ане* — для присутствия; *эи чхале* — под этим предлогом; *чāхе* — желает; *бхакта-ган̣ера* — всех преданных; *милане* — встречи.

Шри Чайтанья Махапрабху хотел из года в год встречаться со всеми бенгальскими преданными. Поэтому Он попросил их каждый год приходить на праздник Ратха-ятры.

ТЕКСТ 137

সার্বভৌম-ঘরে প্রভুর ভিক্ষা-পরিপাটী ।
ষাঠীর মাতা কহে, যাতে রাণ্ডী হউক্ ষাঠী ॥ ১৩৭ ॥

сарвабхаума-гхаре прабхура бхикша-парипати
шатхира мата кахе, йате рандй хаук шатхи

сарвабхаума-гхаре — в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прабхура* — Господа; *бхикша* — угощения; *парипати* — обилие; *шатхира мата* — мать Шатхи, дочери Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *кахе* — говорит; *йате* — из-за этого; *рандй* — вдова; *хаук* — да будет; *шатхи* — Шатхи.

Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать у него, и, когда Господь Чайтанья ел роскошный обед, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи (муж его дочери Шатхи) стал осуждать Господа за это. Тогда мать Шатхи предала своего зятя проклятию, взмолившись о том, чтобы Шатхи овдовела. Иначе говоря, она прокляла своего зятя, пожелав его смерти.

ТЕКСТ 138

বর্ষান্তরে অদ্বৈতাদি ভক্তের আগমন ।
প্রভুরে দেখিতে সবে করিলা গমন ॥ ১৩৮ ॥

варшантаре адваитади бхактера агамана
прабхуре декхите сабе карила гамана

варша-антаре — в конце года; *адваита-ади* — во главе с Адвайтой Ачарьей; *бхактера* — всех преданных; *агамана* — приход (в Джаганнатха-Пури); *прабхуре* — Господа; *декхите* — увидеть; *сабе* — все; *карила* — совершили; *гамана* — путешествие (в Джаганнатха-Пури).

В конце года все преданные из Бенгалии во главе с Адвайтой Ачарьей снова пришли увидеться с Господом. Поистине, преданные неудержимо стремились в Джаганнатха-Пури на встречу с Господом.

ТЕКСТ 139

আনন্দে সবারে নিয়া দেন বাসস্থান ।
শিবানন্দ সেন করে সবার পালন ॥ ১৩৯ ॥

ананде сабаре нийа дена васа-стхана
шивананда сена каре сабара палана

ānande — с огромной радостью; *sabāre* — всех (преданных); *nilā* — взяв; *dena* — дает; *vāsa-sthāna* — жилище; *śivānanda sena* — Шивананда Сен; *kare* — дает; *sabāra* — всем; *pālana* — содержание.

Когда прибыли бенгальские преданные, Шри Чайтанья Махапрабху Сам разместил их, а Шивананде Сену поручил обеспечить их всем необходимым.

ТЕКСТ 140

শিবানন্দের সঙ্গে আইলা কুক্কুর ভাগ্যবান্ ।
প্রভুর চরণ দেখি' কৈল অন্তর্ধান ॥ ১৪০ ॥

śivānandera sange āilā kukkura bhāgyavān
prabhura charana dekhi' kaila antardhāna

śivānandera sange — с Шивананадой Сеном; *āilā* — пришел; *kukkura* — пес; *bhāgyavān* — удачливый; *prabhura* — Господа; *charana* — лотосные стопы; *dekhi'* — увидев; *kaila antardhāna* — исчез.

По дороге за Шивананадой Сеном и другими преданными увязался пес. Этому псу так повезло, что, увидев лотосные стопы Господа Чайтаньи Махапрабху, он обрел освобождение и вернулся домой, к Богу.

ТЕКСТ 141

পথে সার্বভৌম সহ সবার মিলন ।
সার্বভৌম ভট্টাচার্যের কাশীতে গমন ॥ ১৪১ ॥

pathe sārvabhauma saha sabāra milana
sārvabhauma bhattāchāryera kāśīte gamana

pathe — по дороге; *sārvabhauma* — с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *saha* — вместе; *sabāra* — всех; *milana* — встреча; *sārvabhauma bhattāchāryera* — преданного по имени Сарвабхаума Бхаттачарья; *kāśīte* — в Варанаси; *gamana* — путешествие.

Преданные также повстречали Сарвабхауму Бхаттачарью, который направлялся в Варанаси.

ТЕКСТ 142

প্রভুরে মিলিলা সর্ব বৈষ্ণব আসিয়া ।
জলক্রীড়া কৈল প্রভু সবারে লইয়া ॥ ১৪২ ॥

прабхуре милилā сарва ваишнава āсийā
джала-крӣдā каила прабху сабāре ла-ийā

прабхуре — Господа Чайтаньи Махапрабху; *милилā* — встретили; *сарва* — все; *ваишнава* — вайшнавы; *āсийā* — придя (в Джаганнатха-Пури); *джала-крӣдā* — игры в воде; *каила* — совершал; *прабху* — Господь; *сабāре* — всех (преданных); *ла-ийā* — взяв.

В Джаганнатха-Пури все вайшнавы встретились со Шри Чайтаньей Махапрабху. Потом, взяв их с Собой, Шри Чайтанья Махапрабху стал плескаться и плавать с ними в озере.

ТЕКСТ 143

সবা লঞা কৈল গুণ্ডিচা-গৃহ-সংমার্জন ।
রথযাত্রা-দরশনে প্রভুর নর্তন ॥ ১৪৩ ॥

сабā лайā каила гундичā-грха-саммāрджана
ратха-йāтрā-дараśане прабхура нартана

сабā лайā — взяв всех; *каила* — сделал; *гундичā-грха-саммāрджана* — уборку в храме Гундичи; *ратха-йāтрā* — праздника колесниц; *дараśане* — при виде; *прабхура* — Господа; *нартана* — танец.

Сначала Господь очень тщательно вымыл храм Гундичи, а затем все преданные приняли участие в Ратха-ятре и увидели танец Господа перед колесницей.

ТЕКСТ 144

উপবনে কৈল প্রভু বিবিধ বিলাস ।
প্রভুর অভিষেক কৈল বিপ্র কৃষ্ণদাস ॥ ১৪৪ ॥

упаване каила прабху вивидха вилāса
прабхура абхишека каила випра кришнадāса

упаване — в придорожном саду; *каила* — устроил; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *вивидха* — разнообразные; *вилāса* — игры; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *абхишека* — омовение; *каила* — совершил; *випра* — брахман; *кришна-дāса* — по имени Кришнадас.

В саду, расположенном у дороги, ведущей от храма Джаганнатхи в храм Гундичи, Господь Чайтанья Махапрабху явил разнообразные игры, а брахман Кришнадас провел там обряд омовения Господа.

ТЕКСТ 145

গুণ্ডিচাতে নৃত্য-অন্তে কৈল জলকেলি ।
হেরা-পঞ্চমীতে দেখিল লক্ষ্মীদেবীর কেলী ॥ ১৪৫ ॥

гундичāте нр̣тйа-анте каила джала-кели
херā-панчамīте декхила лакшмī-девīра келī

гундичāте — возле храма Гундичи; *нр̣тйа-анте* — по окончании танца; *каила* — совершал; *джала-кели* — игры в воде; *херā-панчамīте* — в праздник Хера-панчами; *декхила* — увидели; *лакшмī-девīра* — богини процветания; *келī* — деяния.

Закончив танцевать в храме Гундичи, Господь опять устроил игры в воде со Своими преданными, а в праздник Хера-панчами все они наблюдали, как вела себя богиня процветания, Лакшмидеви.

ТЕКСТ 146

কৃষ্ণজন্ম-যাত্রাতে প্রভু গোপবেশ হৈলা ।
দধিভার বহি' তবে লগুড় ফিরাইলা ॥ ১৪৬ ॥

кр̣шн̣а-джанма-йāтрāте прабху гопа-веша хаилā
дадхи-бхāра вахи' табе лагуда пхирāилā

кр̣шн̣а-джанма-йāтрāте — на праздновании дня рождения Господа Кришны; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *гопа-веша* — одетый пастушком; *хаилā* — был; *дадхи-бхāра* — коромысло с горшками прос-

токваши; *вахи'* — неся; *табе* — тогда; *лагуда* — пастуший посох; *пхирāила* — вращал.

В Джанмаштами, день рождения Господа Кришны, Шри Чайтанья Махапрабху нарядился пастушком. Он носил коромысло с горшками простокваши и крутил пастуший посох.

ТЕКСТ 147

গৌড়ের ভক্তগণে তবে করিল বিদায় ।
সঙ্গের ভক্ত লঞা করে কীর্তন সদায় ॥ ১৪৭ ॥

гаудера бхакта-гане табе карила видāйа
сангера бхакта лаā каре кīртана садāйа

гаудера — из Гауда-деши (Бенгалии); *бхакта-гане* — со всеми преданными; *табе* — тогда; *карила видāйа* — попрощался; *сангера* — из постоянного окружения; *бхакта* — преданных; *лаā* — взяв; *каре кīртана* — вместе поют святое имя; *садāйа* — постоянно.

Пришло время, и Шри Чайтанья Махапрабху попрощался со всеми преданными из Гауда-деши [Бенгалии]. Затем Он продолжил петь святое имя в кругу Своих самых близких преданных, которые были неразлучны с Ним.

ТЕКСТ 148

বৃন্দাবন যাইতে কৈল গৌড়েরে গমন ।
প্রতাপরুদ্র কৈল পথে বিবিধ সেবন ॥ ১৪৮ ॥

вриндāвана йāите каила гаудере гамана
пратāпарудра каила патхе вивидха севана

вриндāвана йāите — стремясь во Вриндаван; *каила* — совершил; *гаудере* — в Бенгалию; *гамана* — путешествие; *пратāпарудра* — царь Пратапарудра; *каила* — оказывал; *патхе* — по дороге; *вивидха* — всевозможные; *севана* — услуги.

После этого Господь отправился в Бенгалию, намереваясь затем посетить Вриндаван. Во время этого путешествия царь Пратапарудра, чтобы доставить Господу удовольствие, оказывал Ему всевозможные услуги.

ТЕКСТ 149

পুরীগোসাঞি-সঙ্গে বস্ত্রপ্রদান-প্রসঙ্গ ।
রামানন্দ রায় আইলা ভদ্রক পর্যন্ত ॥ ১৪৯ ॥

пурӣ-госа̄ӣи-сан̇ге вастра-прада̄на-прасан̇га
ра̄ма̄нанда ра̄йа а̄ила̄ бхадрака парйанта

пурӣ-госа̄ӣи-сан̇ге — с Пури Госани; *вастра-прада̄на-прасан̇га* — случай с обменом одеждой; *ра̄ма̄нанда ра̄йа* — Рамананда Рай; *а̄ила̄* — шел; *бхадрака* — города Бхадраки; *парйанта* — до.

Когда по дороге во Вриндаван Господь шел через Бенгалию, он обменялся одеждой с Пури Госани. До города Бхадраки Господа сопровождал Рамананда Рай.

ТЕКСТ 150

আসি' বিদ্যাবাচস্পতির গৃহেতে রহিলা ।
প্রভুরে দেখিতে লোকসংঘট্ট হইলা ॥ ১৫০ ॥

а̄си' видйа̄-ва̄часпатира грхете рахила̄
прабхуре декхите лока-сан̇гхатта ха-ила̄

а̄си' — придя (в Бенгалию); *видйа̄-ва̄часпатира* — Видья-вачаспати; *грхете* — в доме; *рахила̄* — остановился; *прабхуре* — Господа Чайтанью Махапрабху; *декхите* — увидеть; *лока-сан̇гхатта* — толпы людей; *ха-ила̄* — были.

Придя в Видьянагар, Шри Чайтанья Махапрабху остановился в доме Видья-вачаспати, брата Сарвабхаумы Бхаттачарьи. Стоило Господу Чайтанье Махапрабху переступить порог его дома, как снаружи собралась огромная толпа любопытных.

ТЕКСТ 151

পঞ্চদিন দেখে লোক নাহিক বিশ্রাম ।
লোকভয়ে রাত্রে প্রভু আইলা কুলিয়া-গ্রাম ॥ ১৫১ ॥

пан̃ча-дина декхе лока на̄хика виш́ра̄ма
лока-бхайе ра̄тре прабху а̄ила̄ кулийа̄-гра̄ма

пан̃ча-дина — пять дней; *декхе* — смотрят; *лока* — люди; *на̄хика* — нет; *виш́ра̄ма* — покоя; *лока-бхайе* — в страхе перед толпами людей; *ра̄тре* — ночью; *прабху* — Господь; *а̄ила̄* — отправился; *кулийа̄-гра̄ма* — в Кулию.

Пять дней подряд люди стояли у дверей, и число желающих увидеть Господа не уменьшалось. В страхе перед толпой Господь Чайтанья Махапрабху ночью покинул Видьянагар и ушел в Кулию [нынешнюю Навадвипу].

КОММЕНТАРИЙ: Из «Чайтанья-бхагаваты» и описаний Лочаны даса Тхакура явствует, что современная Навадвипа раньше называлась Кулия-грамой. В Кулия-граме Шри Чайтанья Махапрабху пролил милость на Девананду Пандита, а также спас Гопалу Чапалу и многих других из числа тех, кто в прошлом нанес оскорбление лотосным стопам Господа. В то время, чтобы попасть из Видьянагара в Кулия-граму, нужно было переправиться через рукав Ганги. Все эти места сохранились и поныне. Нынешняя Чинаданга прежде находилась в Кулия-граме, а сейчас это место называется Колера Ганджа.

ТЕКСТ 152

কুলিয়া-গ্রামেতে প্রভুর শুনিয়া আগমন ।
কোটি কোটি লোক আসি' কৈল দরশন ॥ ১৫২ ॥

кулийа̄-гра̄мете прабхура ш́унийа̄ а̄гамана
кот̣и кот̣и лока а̄си' каила дараш́ана

кулийа̄-гра̄мете — в Кулия-граму; *прабхура* — Господа; *ш́унийа̄* — услышав; *а̄гамана* — о прибытии; *кот̣и кот̣и* — сотни тысяч; *лока* — людей; *а̄си'* — придя; *каила дараш́ана* — лицезрели.

Узнав, что Господь в Кулия-граме, на встречу с Ним пришли сотни тысяч людей.

ТЕКСТ 153

কুলিয়া-গ্রামে কৈল দেবানন্দেরে প্রসাদ ।
গোপাল-বিপ্রেরে ক্ষমাইল শ্রীবাসাপরাধ ॥ ১৫৩ ॥

кулийа̄-гра̄ме каила дева̄нандере праса̄да
гопа̄ла-випрере кшама̄ила ш́рӣва̄са̄пара̄дха

кулийа̄-гра̄ме — в Кулия-граме; *каила* — явил; *дева̄нандере праса̄да* — милость Девананде Пандиту; *гопа̄ла-випрере* — *брахману* Гопале Чапале; *кшама̄ила* — простил; *ш́рӣва̄са-апара̄дха* — оскорбление, нанесенное лотосным стопам Шривасы Тхакура.

В этой деревне Шри Чайтанья Махапрабху явил милость Девананде Пандиту и простил брахмана Гопалу Чапалу за оскорбление, которое тот нанес лотосным стопам Шривасы Тхакура.

ТЕКСТ 154

পাষণ্ডী নিন্দক আসি' পড়িলা চরণে ।
অপরাধ ক্ষমি' তারে দিল কৃষ্ণপ্রেমে ॥ ১৫৪ ॥

па̄ш̣ан̣д̣ӣ ниндака а̄си' падила̄ чаране
апара̄дха кшами' та̄ре дила кр̣шн̣а-преме

па̄ш̣ан̣д̣ӣ — безбожники; *ниндака* — богохульники; *а̄си'* — придя (туда); *падила̄* — припали; *чаране* — к лотосным стопам Господа; *апара̄дха кшами'* — простив (им их) оскорбления; *та̄ре* — им; *дила* — даровал; *кр̣шн̣а-преме* — любовь к Кришне.

Многие безбожники и богохульники пришли к Господу и припали к Его лотосным стопам. Он простил их и даровал им любовь к Кришне.

ТЕКСТ 155

বৃন্দাবন যাবেন প্রভু শুনি' নৃসিংহানন্দ ।
পথ সাজাইল মনে পাইয়া আনন্দ ॥ ১৫৫ ॥

вр̣ндāвана йāбена прабху ш́уни' нр̣сим̇хāнанда
патха сāджāила мане пāйā āнанда

вр̣ндāвана — во Вриндаван; *йāбена* — пойдет; *прабху* — Господь; *ш́уни'* — услышав; *нр̣сим̇хāнанда* — Нрисимхананда; *патха* — дорогу; *сāджāила* — украсил; *мане* — в мыслях; *пāйā* — обретя; *āнанда* — блаженство.

Когда весть о том, что Господь Чайтанья Махапрабху решил отправиться во Вриндаван, дошла до Шри Нрисимхананды Брахмачари, он очень обрадовался и стал мысленно украшать дорогу, ведущую во Вриндаван.

ТЕКСТ 156

কুলিয়া নগর হৈতে পথ রত্নে বান্ধাইল ।
নিবৃন্ত পুষ্পশয্যা উপরে পাতিল ॥ ১৫৬ ॥

кулийā нагара хаите патха ратне бāндхāила
нивр̣нта пушпа-ш́аййā упаре пāтила

кулийā нагара — города Кулии; *хаите* — от; *патха* — дорогу; *ратне* — из самоцветов; *бāндхāила* — построил; *нивр̣нта* — без стеблей; *пушпа-ш́аййā* — ложе из цветов; *упаре* — сверху; *пāтила* — положил.

Сначала Нрисимхананда Брахмачари представил себе широкую дорогу, ведущую из Кулии. Он украсил дорогу самоцветами и выложил ее цветами без стеблей.

ТЕКСТ 157

পথে দুই দিকে পুষ্পবকুলের শ্রেণী ।
মধ্যে মধ্যে দুইপাশে দিব্য পুষ্করিণী ॥ ১৫৭ ॥

патхе дуи дике пушпа-бакулера ш́рен̣ī
мадхйе мадхйе дуи-пāш́е дивйа пушкарин̣ī

патхе — на дороге; *дуи дике* — по обе стороны; *пушпа-бакулера* — цветущих деревьев *бакула*; *ш́рен̣ī* — ряды; *мадхйе мадхйе* — в самой сере-

дине; *дуи-пāше* — с двух сторон; *дивйа* — божественные; *пушкариṇӣ* — озера.

По обе стороны дороги он посадил цветущие деревья бакула и через равные промежутки расположил озера неземной красоты.

ТЕКСТ 158

রত্নবাঁধা ঘাট, তাহে প্রফুল্ল কমল ।
নানা পক্ষি-কোলাহল, সুধা-সম জল ॥ ১৫৮ ॥

ратна-бāндхā гхāṭа, тāхе прапхулла камала
нāнā пакши-колāхала, судхā-сама джала

ратна-бāндхā — сделанные из самоцветов; *гхāṭа* — купальни; *тāхе* — там; *прапхулла* — полностью распустившиеся; *камала* — лотосы; *нāнā* — разных; *пакши* — птиц; *колāхала* — пение; *судхā* — как нектар; *сама* — такая же; *джала* — вода.

Озера были оборудованы купальнями из самоцветов, водную гладь покрывали распустившиеся лотосы, а в воздухе щебетали птицы. Вода же в этих озерах была подобна нектару.

ТЕКСТ 159

শীতল সমীর বহে নানা গন্ধ লঞা ।
'কানাঞির নাটশালা' পর্যন্ত লইল বান্ধিঞা ॥ ১৫৯ ॥

ш́ӣтала самӣра вахе нāнā гандха лаṅā
'кāнāира нāṭаш́āлā' парйанта ла-ила бāндхиṅā

ш́ӣтала — прохладный; *самӣра* — ветерок; *вахе* — дует; *нāнā* — разные; *гандха* — ароматы; *лаṅā* — разнося; *кāнāира нāṭа-ш́āлā* — ме́ста, которое называется Канай Наташала; *парйанта* — до; *ла-ила бāндхиṅā* — построил.

Всю дорогу обдували прохладные ветерки, напоенные ароматом разных цветов. Нрисимхананда Брахмачари проложил эту дорогу до Канай Наташалы.

КОММЕНТАРИЙ: Канай Наташала находится в трехстах двадцати километрах от Калькутты на окружной ветке Восточной железной дороги. Ближайшая железнодорожная станция называется Таладжади. Чтобы попасть в Канай Наташалу, нужно сойти на этой станции и пройти еще около трех километров.

ТЕКСТ 160

আগে মন নাহি চলে, না পারে বান্ধিতে ।
পথবান্ধা না যায়, নৃসিংহ হৈলা বিস্মিতে ॥ ১৬০ ॥

а̄ге мана на̄хи чале, на̄ па̄ре ба̄ндхите
патха-ба̄ндха̄ на̄ йа̄йа, нр̣симха хаила̄ висмите

а̄ге — дальше; *мана* — ум; *на̄хи* — не; *чале* — идет; *на̄* — не; *па̄ре* — может; *ба̄ндхите* — построить (дорогу); *патха-ба̄ндха̄* — строительство дороги; *на̄ йа̄йа* — невозможно; *нр̣симха* — Нрисимхананда Брахмачари; *хаила̄* — стал; *висмите* — удивленный.

Дальше Канай Наташалы Нрисимхананда Брахмачари в своем воображении проложить дорогу не смог. Не понимая, почему ему не удается завершить строительство дороги, он сначала очень удивился.

ТЕКСТ 161

নিশ্চয় করিয়া কহি, শুন, ভক্তগণ ।
এবার না যাবেন প্রভু শ্রীবৃন্দাবন ॥ ১৬১ ॥

ниш́чайа карийа̄ кахи, ш́уна, бхакта-ган̣а
эба̄ра на̄ йа̄бена прабху ш́рӣ-вр̣нда̄вана

ниш́чайа — заверения; *карийа̄* — дав; *кахи* — говорю; *ш́уна* — пожалуйста, послушайте; *бхакта-ган̣а* — дорогие преданные; *эба̄ра* — в этот раз; *на̄* — не; *йа̄бена* — пойдет; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *ш́рӣ-вр̣нда̄вана* — во Вриндаван.

Но затем с непоколебимой уверенностью он сказал преданным, что в этот раз Господь Чайтанья не пойдет во Вриндаван.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нрисимхананда Брахмачари был великим преданным Господа Чайтаньи Махапрабху. Услышав, что из Кулии Шри Чайтанья Махапрабху собирается идти во Вриндаван, он захотел построить для Господа Чайтаньи очень красивую дорогу. Но, поскольку у Нрисимхананды Брахмачари не было на это средств, он стал строить удивительной красоты дорогу мысленно. О том, что представляла собой эта дорога, рассказывалось в предыдущих стихах. Но даже в своем уме Нрисимхананда Брахмачари не смог проложить дорогу дальше Канай Наташалы, из чего он заключил, что в этот раз Чайтанья Махапрабху не пойдет во Вриндаван.

Чистому преданному все равно, как строить дорогу — физически или мысленно. Для него это одно и то же, поскольку Верховная Личность Бога, Джанардана, — *бхава-грахи.* Другими словами, Он принимает во внимание только умонастроение преданного. Для Господа нет разницы между дорогой из настоящих самоцветов и самоцветов воображаемых. Ум — тоже материя, хотя и тонкая, поэтому Господь одинаково ценит и ту, и другую дорогу, как и все, что используется для служения Ему, будь то грубая материя или тонкая. Господь ценит внутреннее состояние преданного и смотрит, насколько тот готов посвятить себя служению Ему. Преданный же может задействовать в служении Господу как грубую материю, так и тонкую. Для него главное, чтобы его деятельность была связана с Верховной Личностью Бога. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (9.26):

патрам пушпам пхалам тойам
йо ме бхактйа прайаччхати
тад ахам бхактй-упахртам
ашнами прайататманах

«Если человек с любовью и преданностью предложит Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение».

Истинная суть подношения заключается в *бхакти* (преданности). Чистая преданность свободна от оскверняющего влияния *гун* материальной природы. *Ахаитукй апратихата:* немотивированному преданному служению не могут помешать никакие материальные препятствия. Это означает, что для служения Верховной Личности Бога не обязательно быть очень богатым. Служить Верховной Личности Бога может даже самый бедный человек, при условии, что он обладает чистой преданностью. Если преданный не имеет посторонних мотивов, никакие материальные обстоятельства не смогут воспрепятствовать его служению.

ТЕКСТ 162

'কানাঞির নাটশালা' হৈতে আসিব ফিরিঞা ।
জানিবে পশ্চাৎ, কহিলু নিশ্চয় করিঞা ॥ ১৬২ ॥

'ка̄на̄н̄ира на̄т̣аш̄а̄ла̄' хаите а̄сиба пхирин̄а̄
джа̄нибе паш̄ча̄т, кахилу ниш̄чайа карин̄а̄

ка̄на̄н̄ира на̄т̣а-ш̄а̄ла̄ — Канай Наташалы; *хаите* — из; *а̄сиба* — придет; *пхирин̄а̄* — вернувшись; *джа̄нибе* — узнаете; *паш̄ча̄т* — позже; *кахилу* — говорю; *ниш̄чайа* — заверения; *карин̄а̄* — дав.

Нрисимхананда Брахмачари сказал: «Господь дойдет до Канай Наташалы, а потом вернется. Позже вы убедитесь в этом сами, но уже сейчас я говорю об этом с полной уверенностью».

ТЕКСТ 163

গোসাঞি কুলিয়া হৈতে চলিলা বৃন্দাবন ।
সঙ্গে সহস্রেক লোক যত ভক্তগণ ॥ ১৬৩ ॥

госа̄н̄и кулийа̄ хаите чалила̄ вр̣нда̄вана
сан̇ге сахастрека лока йата бхакта-гаṇа

госа̄н̄и — Господь Чайтанья Махапрабху; *кулийа̄ хаите* — из Кулии; *чалила̄* — пошел; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван; *сан̇ге* — вместе (с Ним); *сахастрека* — тысячи; *лока* — людей; *йата* — сколько; *бхакта-гаṇа* — все преданные.

Когда Господь Чайтанья Махапрабху шел из Кулии во Вриндаван, Его сопровождали тысячи людей. Все они были преданными слугами Господа.

ТЕКСТ 164

যাহাঁ যায় প্রভু, তাহাঁ কোটিসংখ্য লোক ।
দেখিতে আইসে, দেখি' খণ্ডে দুঃখ-শোক ॥ ১৬৪ ॥

йа̄ха̄н̇ йа̄йа прабху, та̄ха̄н̇ ко̣т̣и-сан̇кхйа лока
декхите а̄исе, декхи' кхан̣д̣е дух̣кха-ш̄ока

йа̄ха̄н — где; *йа̄йа* — идет; *прабху* — Господь; *та̄ха̄н* — там; *коти-санкхйа̄ лока* — бесчисленное множество людей; *декхите а̄исе* — приходят посмотреть (на Него); *декхи'* — увидев; *кхан̣де* — оставляют; *дух̣кха* — страдания; *ш́ока* — скорбь.

Куда бы ни приходил Господь, огромные толпы людей стекались посмотреть на Него. При виде Господа все они полностью избавлялись от горя и скорби.

ТЕКСТ 165

যাহাঁ যাহাঁ প্রভুর চরণ পড়য়ে চলিতে ।
সে মৃত্তিকা লয় লোক, গর্ত হয় পথে ॥ ১৬৫ ॥

йа̄ха̄н йа̄ха̄н прабхура чаран̣а падайе чалите
се мр̣ттика̄ лайа лока, гарта хайа патхе

йа̄ха̄н йа̄ха̄н — везде, где; *прабхура* — Господа; *чарана* — лотосные стопы; *падайе* — касаются; *чалите* — идя; *се* — эту; *мр̣ттика̄* — землю; *лайа* — берут; *лока* — люди; *гарта* — яма; *хайа* — появляется; *патхе* — на дороге.

Стоило Господу сделать шаг, как люди бросались собирать землю, которой коснулись Его лотосные стопы. Они собирали ее столько, что вся дорога покрылась ямами.

ТЕКСТ 166

ঐছে চলি, আইলা প্রভু 'রামকেলি' গ্রাম ।
গৌড়ের নিকট গ্রাম অতি অনুপাম ॥ ১৬৬ ॥

аичхе чали, а̄ила̄ прабху 'ра̄макели' гра̄ма
гаудера никат̣а гра̄ма ати анупа̄ма

аичхе — так; *чали* — идя; *а̄ила̄* — пришел; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ра̄ма-кели гра̄ма* — в деревню Рамакели; *гаудера* — от Бенгалии; *никат̣а* — близко; *гра̄ма* — деревня; *ати* — очень; *анупа̄ма* — замечательная.

Вскоре Господь Чайтанья Махапрабху пришел в деревню Рамакели, которая лежит на границе Бенгалии и славится своей красотой.

КОММЕНТАРИЙ: Рамакели-грама лежит на берегу Ганги на границе Бенгалии. В этой деревне жили Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами.

ТЕКСТ 167

তাহাঁ নৃত্য করে প্রভু প্রেমে অচেতন ।
কোটি কোটি লোক আইসে দেখিতে চরণ ॥ ১৬৭ ॥

тāхāн нр̣тйа каре прабху преме ачетана
коṭи коṭи лока āисе декхите чаран̣а

тāхāн — там; *нр̣тйа каре* — танцует; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *преме* — от любви к Богу; *ачетана* — утративший сознание; *коṭи коṭи* — бесчисленное множество; *лока* — людей; *āисе* — приходят; *декхите* — увидеть; *чаран̣а* — (Его) лотосные стопы.

Проводя в Рамакели-граме санкиртану, Чайтанья Махапрабху танцевал и иногда терял сознание от любви к Богу. Бесчисленное множество людей собралось в Рамакели-граме, чтобы увидеть лотосные стопы Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 168

গৌড়েশ্বর যবন-রাজা প্রভাব শুনিঞা ।
কহিতে লাগিল কিছু বিস্মিত হঞা ॥ ১৬৮ ॥

гауд̣еш́вара йавана-рāджā прабхāва ш́унийā
кахите лāгила кичху висмита хайā

гауда-йш́вара — правитель Бенгалии; *йавана-рāджā* — царь-мусульманин; *прабхāва* — о влиянии; *ш́унийā* — услышав; *кахите* — говорить; *лāгила* — начал; *кичху* — нечто; *висмита* — удивленный; *хайā* — став.

Когда правивший в то время Бенгалией царь-мусульманин услышал о том, какой властью над людьми обладает Чайтанья Махапрабху,

притягивавший к себе несметные толпы, он очень удивился и сказал следующее.

КОММЕНТАРИЙ: В то время мусульманским правителем Бенгалии был Набоб Хуссейн Шах Бадасаха.

ТЕКСТ 169

বিনা দানে এত লোক যাঁর পাছে হয় ।
সেই ত' গোসাঞি, ইহা জানিহ নিশ্চয় ॥ ১৬৯ ॥

винā дāне эта лока йāнра пāчхе хайа
сеи та' госāңāи, ихā джāниха ниш́чайа

винā — без; *дāне* — милостыни; *эта* — столько; *лока* — людей; *йāнра* — за которым; *пāчхе* — вслед; *хайа* — есть; *сеи та'* — Он безусловно; *госāңāи* — пророк; *ихā* — это; *джāниха* — знаю; *ниш́чайа* — точно.

«Тот, кто способен увлечь за собой столько людей, ничего не заплатив им, безусловно, является пророком. Это совершенно очевидно».

ТЕКСТ 170

কাজী, যবন ইহার না করিহ হিংসন ।
আপন-ইচ্ছায় বুলুন, যাহাঁ উঁহার মন ॥ ১৭০ ॥

кāджӣ, йавана ихāра нā кариха хим́сана
āпана-иччхāйа булуна, йāхāң уңхāра мана

кāджӣ — судья; *йавана* — мусульманин; *ихāра* — ему; *нā* — не; *кариха* — причиняй; *хим́сана* — вреда; *āпана-иччхāйа* — по собственному желанию; *булуна* — пусть идет; *йāхāң* — где; *уңхāра* — Его; *мана* — ум.

Царь-мусульманин приказал своему наместнику: «Не доставляй хлопот этому индусскому пророку и не завидуй Ему. Пусть Он делает все, что хочет».

КОММЕНТАРИЙ: Даже царь-мусульманин понял трансцендентное положение Шри Чайтаньи Махапрабху, признав в Нем пророка. Поэтому

царь приказал наместнику не препятствовать Господу Чайтанье и позволить Ему делать все, что Он пожелает.

ТЕКСТ 171

কেশব-ছত্রীরে রাজা বার্তা পুছিল ।
প্রভুর মহিমা ছত্রী উড়াইয়া দিল ॥ ১৭১ ॥

кеш́ава-чхатрӣре ра̄джа̄ ва̄рта̄ пучхила
прабхура махима̄ чхатрӣ уда̄йӣа̄ дила

кеш́ава-чхатрӣре — у человека по имени Кешава Чхатри; *ра̄джа̄* — царь; *ва̄рта̄* — известие; *пучхила* — спросил; *прабхура* — Господа; *махима̄* — величие; *чхатрӣ* — Кешава Чхатри; *уда̄йӣа̄* — не посчитав важным; *дила* — дал.

Когда царь-мусульманин попросил своего помощника Кешаву Чхатри рассказать ему о том, каким влиянием на людей обладает Шри Чайтанья Махапрабху, Кешава Чхатри, хотя и знал, кто такой Чайтанья Махапрабху, попытался уклониться от разговора, не придав делам Господа Чайтаньи никакого значения.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Кешаву Чхатри спросили о Шри Чайтанье Махапрабху, он поступил дипломатично. Хотя ему было прекрасно известно, кто такой Чайтанья Махапрабху, он опасался, что царь-мусульманин станет относиться к Господу враждебно. Поэтому Кешава Чхатри намеренно не придал тому, что делал Господь Чайтанья, никакого значения: он хотел, чтобы царь принял Его за обычного человека и не доставлял Ему никаких беспокойств.

ТЕКСТ 172

ভিখারী সন্ন্যাসী করে তীর্থ পর্যটন ।
তাঁরে দেখিবারে আইসে দুই চারি জন ॥ ১৭২ ॥

бхикха̄рӣ саннйа̄сӣ каре тӣртха парйа̄тана
та̄нре декхиба̄ре а̄исе дуи ча̄ри джана

бхикха̄рӣ — нищий; *саннйа̄сӣ* — странствующий монах; *каре* — совершает; *тӣртха* — по святым местам; *парйата̄на* — паломничество; *та̄н-ре* — Его; *декхиба̄ре* — увидеть; *а̄исе* — приходит; *дуи ча̄ри джана* — лишь горстка людей.

Кешава Чхатри ответил царю, что Чайтанья Махапрабху — обычный нищенствующий монах, который совершает паломничество по святым местам и что вокруг Него собралась всего лишь горстка любопытных.

ТЕКСТ 173

যবনে তোমার ঠাঞি করয়ে লাগানি ।
তাঁর হিংসায় লাভ নাহি, হয় আর হানি ॥ ১৭৩ ॥

йаване томара тхани карайе лагани
та̄нра химса̄йа лабха на̄хи, хайа а̄ра ха̄ни

йаване — слуга-мусульманин; *томара* — твой; *тхани* — место; *карайе* — строит; *лагани* — козни; *та̄нра* — Ему; *химса̄йа* — от причинения вреда; *лабха на̄хи* — нет выгоды; *хайа* — есть; *а̄ра* — напротив; *ха̄ни* — убыток.

Кешава Чхатри сказал: «Твой слуга-мусульманин завидует этому монаху и потому строит козни, но я думаю, что Он не стоит твоего внимания. Это не принесет тебе никакой выгоды, а вместо этого у тебя будут одни убытки».

ТЕКСТ 174

রাজারে প্রবোধি' কেশব ব্রাহ্মণ পাঠাঞা ।
চলিবার তরে প্রভুরে পাঠাইল কহিঞা ॥ ১৭৪ ॥

ра̄джа̄ре прабодхи' кеш́ава бра̄хмана па̄тха̄ина̄
чалиба̄ра таре прабхуре па̄тха̄ила кахина̄

ра̄джа̄ре — царя; *прабодхи'* — успокоив; *кеш́ава* — Кешава Чхатри; *бра̄хмана* — одного *брахмана;* *па̄тха̄ина̄* — послав; *чалиба̄ра таре* — чтобы уйти; *прабхура* — Господу; *па̄тха̄ила* — послал; *кахина̄* — сказав.

Успокоив царя, Кешава Чхатри через брахмана передал Господу Чайтанье Махапрабху, чтобы Он немедля отправлялся в путь.

ТЕКСТ 175

দবির খাসেরে রাজা পুছিল নিভৃতে ।
গোসাঞির মহিমা তেঁহো লাগিল কহিতে ॥ ১৭৫ ॥

дабира кхāсере рāджā пучхила нибхрте
госāңира махимā тенхо лāгила кахите

дабира кхāсере — у Дабира Кхаса (как тогда звали Шрилу Рупу Госвами); *рāджā* — царь; *пучхила* — спросил; *нибхрте* — в уединении; *госāңира* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *махимā* — о величии; *тенхо* — он; *лāгила* — начал; *кахите* — говорить.

Когда же царь с глазу на глаз спросил о Шри Чайтанье Махапрабху Дабира Кхаса [Шрилу Рупу Госвами], тот стал превозносить Господа.

ТЕКСТ 176

যে তোমারে রাজ্য দিল, যে তোমার গোসাঞা ।
তোমার দেশে তোমার ভাগ্যে জন্মিলা আসিঞা ॥ ১৭৬ ॥

йе томāре рāджйа дила, йе томāра госāңā
томāра деше томāра бхāгйе джанмилā āсиңā

йе — который; *томāре* — тебе; *рāджйа* — царство; *дила* — дал; *йе* — который; *томāра* — твой; *госāңā* — пророк; *томāра деше* — в твоих владениях; *томāра бхāгйе* — благодаря твоей огромной удаче; *джанмилā* — родился; *āсиңā* — придя.

Шрила Рупа Госвами сказал: «На твою долю выпала огромная удача, ибо в твоих владениях родился Сам Верховный Господь, который дал тебе царство и которого ты принял за пророка».

ТЕКСТ 177

তোমার মঙ্গল বাঞ্ছে, কার্যসিদ্ধি হয় ।
ইহার আশীর্বাদে তোমার সর্বত্রই জয় ॥ ১৭৭ ॥

томāра маṅгала вāṅчхе, кāрйа-сиддхи хайа
ихāра āшīрвāде томāра сарватра-и джайа

томāра — твоего; *маṅгала* — блага; *вāṅчхе* — желает; *кāрйа* — в делах; *сиддхи* — совершенство; *хайа* — есть; *ихāра* — Его; *āшīрвāде* — по благословению; *томāра* — твоя; *сарватра-и* — везде; *джайа* — победа.

«Этот пророк всегда печется о твоем благе. По Его милости тебе во всем сопутствует успех. Его благословения сделают тебя непобедимым».

ТЕКСТ 178

মোরে কেন পুছ, তুমি পুছ আপন-মন ।
তুমি নরাধিপ হও বিষ্ণু-অংশ সম ॥ ১৭৮ ॥

море кена пучха, туми пучха āпана-мана
туми нарāдхипа хао вишну-амша сама

море — меня; *кена* — почему; *пучха* — спрашиваешь; *туми* — ты; *пучха* — спроси; *āпана-мана* — свой ум; *туми* — ты; *нара-адхипа* — царь; *хао* — есть; *вишну-амша сама* — представитель Верховного Господа.

«Зачем спрашивать об этом меня? Лучше поищи ответ в своем сердце. Ты — царь, представитель Бога на земле и потому можешь ответить на свой вопрос лучше, чем я».

ТЕКСТ 179

তোমার চিত্তে চৈতন্যেরে কৈছে হয় জ্ঞান ।
তোমার চিত্তে যেই লয়, সেই ত' প্রমাণ ॥ ১৭৯ ॥

томāра читте чаитанйере каичхе хайа джнāна
томāра читте йеи лайа, сеи та' прамāна

томāра читте — в твоем уме; *чаитанйере* — о Господе Чайтанье Махапрабху; *каичхе* — как; *хайа* — есть; *джн̃āна* — знание; *томāра* — твой; *читте* — ум; *йеи* — которое; *лайа* — принимает; *сеи та' прамāна* — то и является доказательством.

Так Шрила Рупа Госвами объяснил, каким образом можно постичь природу Шри Чайтаньи Махапрабху. Он заверил царя, что все, что тот думает о Господе Чайтанье, следует считать истиной.

ТЕКСТ 180

রাজা কহে, শুন, মোর মনে যেই লয়।
সাক্ষাৎ ঈশ্বর ইহঁ নাহিক সংশয়॥ ১৮০॥

рāджā кахе, ш́уна, мора мане йеи лайа
сāкшāт ш́ш́вара ихан̃ нāхика самш́айа

рāджā кахе — царь отвечает; *ш́уна* — послушай; *мора* — мой; *мане* — ум; *йеи* — которое; *лайа* — считает; *сāкшāт* — непосредственно; *ш́ш́вара* — Бог, Верховная Личность; *ихан̃* — Он; *нāхика* — нет; *самш́айа* — сомнений.

Царь ответил: «Шри Чайтанья Махапрабху является Богом, Верховной Личностью. У меня нет в этом никаких сомнений».

ТЕКСТ 181

এত কহি' রাজা গেলা নিজ অভ্যন্তরে।
তবে দবির খাস আইলা আপনার ঘরে॥ ১৮১॥

эта кахи' рāджā гелā ниджа абхйантаре
табе дабира кхāса āилā āпанāра гхаре

эта кахи' — сказав это; *рāджā* — царь; *гелā* — удалился; *ниджа* — в свои; *абхйантаре* — внутренние покои; *табе* — тогда; *дабира кхāса* — Шрила Рупа Госвами; *āилā* — вернулся; *āпанāра* — в свое; *гхаре* — жилище.

После разговора с Рупой Госвами царь удалился в свои покои. А Рупа Госвами, которого тогда звали Дабиром Кхасом, тоже пошел домой.

КОММЕНТАРИЙ: Монарх, безусловно, является представителем Верховной Личности Бога. Как сказано в «Бхагавад-гите» *(сарва-лока-махеш-варам)*, все планеты принадлежат Верховной Личности Бога. На каждой планете есть свой царь, глава правительства или исполнительной власти, и его считают представителем Господа Вишну. Уполномоченный Верховным Господом, такой правитель должен защищать интересы всех подданных, и Сам Господь Вишну в образе Параматмы даст ему разум, необходимый для управления государством. Вот почему Шрила Рупа Госвами спросил царя, что тот думает о Шри Чайтанье Махапрабху, и намекнул, что Его мысли о Господе Чайтанье соответствуют действительности.

ТЕКСТ 182

ঘরে আসি' দুই ভাই যুকতি করিঞা ।
প্রভু দেখিবারে চলে বেশ লুকাঞা ॥ ১৮২ ॥

гхаре āси' дуи бхāи йукати карийā
прабху декхибāре чале вешa лукāйā

гхаре āси' — придя домой; *дуи бхāи* — два брата; *йукати* — обсуждение; *карийā* — устроив; *прабху* — Господа Чайтанью Махапрабху; *декхибāре* — увидеть; *чале* — отправились; *вешa* — одежды; *лукāйā* — спрятав.

Вернувшись к себе, Дабир Кхас долго беседовал с братом, и в конце концов они решили встретиться с Господом, переодевшись, чтобы остаться неузнанными.

ТЕКСТ 183

অর্ধরাত্রে দুই ভাই আইলা প্রভু-স্থানে ।
প্রথমে মিলিলা নিত্যানন্দ-হরিদাস সনে ॥ ১৮৩ ॥

ардха-рāтре дуи бхāи āилā прабху-стхāне
пратхаме милилā нитйānанда-харидāса сане

ардха-ра̄тре — глубокой ночью; *дуи бха̄и* — два брата; *а̄ила̄* — пришли; *прабху-стха̄не* — в то место, где остановился Господь Чайтанья; *пратхаме* — сначала; *милила̄* — встретились; *нитья̄нанда-харида̄са сане* — с Господом Нитьянандой и Харидасом Тхакуром.

Глубокой ночью Дабир Кхас и Сакар Маллик втайне от всех отправились к Шри Чайтанье Махапрабху. Сначала они встретились с Нитьянандой Прабху и Харидасом Тхакуром.

ТЕКСТ 184

তাঁরা দুইজন জানাইলা প্রভুর গোচরে ।
রূপ, সাকরমল্লিক আইলা তোমা' দেখিবারে ॥ ১৮৪ ॥

та̄нра̄ дуи-джана джа̄на̄ила̄ прабхура гочаре
рӯпа, са̄кара-маллика а̄ила̄ тома̄' декхиба̄ре

та̄нра̄ — они; *дуи-джана* — двое; *джа̄на̄ила̄* — сообщили; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *гочаре* — в присутствии; *рӯпа* — Рупа Госвами; *са̄кара-маллика* — и Санатана Госвами; *а̄ила̄* — пришли; *тома̄'* — Тебя; *декхиба̄ре* — увидеть.

Шри Нитьянанда Прабху и Харидас Тхакур передали Господу Чайтанье Махапрабху, что Его хотят увидеть Шри Рупа и Шри Санатана.

КОММЕНТАРИЙ: Сакаром Малликом звали Санатану Госвами, а Дабиром Кхасом — Рупу Госвами. Это мусульманские имена, которые Рупа и Санатана получили, когда состояли на службе у мусульманского царя. Будучи чиновниками мусульманского правительства, братья переняли многие мусульманские обычаи.

ТЕКСТ 185

দুই গুচ্ছ তৃণ দুঁহে দশনে ধরিঞা ।
গলে বস্ত্র বান্ধি' পড়ে দণ্ডবৎ হঞা ॥ ১৮৫ ॥

дуи гуччха тр̣на дун̃хе даш̃ане дхарин̃а̄
гале вастра ба̄ндхи' паде дандават хан̃а̄

дуи — два; *гуччха* — пучка; *трна* — соломы; *дунхе* — оба; *дашане* — в зубы; *дхарина* — взяв; *гале* — на шее; *вастра* — одежду; *бандхи'* — завязав; *паде* — упали; *дандават* — как палки; *хана* — став.

В знак величайшей покорности Господу братья зажали в зубах пучки соломы и, завязав одежду на шее, упали перед Ним ниц, как палки.

ТЕКСТ 186

দৈন্য রোদন করে, আনন্দে বিহ্বল ।
প্রভু কহে,—উঠ, উঠ, হইল মঙ্গল ॥ ১৮৬ ॥

даинйа родана каре, ānанде вихвала
прабху кахе, — утха, утха, ха-ила мангала

даинйа — смирение; *родана* — плач; *каре* — явили; *ānанде* — экстазом; *вихвала* — охваченные; *прабху кахе* — Господь говорит; *утха утха* — встаньте, встаньте; *ха-ила мангала* — да будет (вам) удача.

При виде Господа Чайтаньи Махапрабху братья зарыдали от переполнившего их счастья и смирения. Господь Чайтанья Махапрабху попросил их подняться и благословил.

ТЕКСТ 187

উঠি' দুই ভাই তবে দন্তে তৃণ ধরি' ।
দৈন্য করি' স্তুতি করে করযোড় করি ॥ ১৮৭ ॥

утхи' дуи бхāи табе данте трна дхари'
даинйа кари' стути каре карайода кари

утхи' — встав; *дуи* — два; *бхāи* — брата; *табе* — тогда; *данте* — в зубах; *трна* — солому; *дхари'* — держа; *даинйа кари'* — исполнившись смирения; *стути каре* — возносят молитвы; *кара-йода* — сложенные ладони; *кари'* — сделав.

Братья встали и, снова зажав в зубах солому, стали со сложенными ладонями смиренно возносить молитвы.

ТЕКСТ 188

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দয়াময় ।
পতিতপাবন জয়, জয় মহাশয় ॥ ১৮৮ ॥

джайа джайа ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа дайа̄-майа
патита-па̄вана джайа, джайа маха̄ш́айа

джайа джайа — слава; *ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *дайа̄-майа* — всемилостивейшему; *патита-па̄вана* — спасителю падших душ; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *маха̄ш́айа* — величайшему.

«Слава Шри Кришне Чайтанье Махапрабху, всемилостивейшему спасителю падших душ! Слава Верховной Личности!»

ТЕКСТ 189

নীচ-জাতি, নীচ-সঙ্গী, করি নীচ কাজ ।
তোমার অগ্রেতে প্রভু কহিতে বাসি লাজ ॥ ১৮৯ ॥

нӣча-джа̄ти, нӣча-сан̇гӣ, кари нӣча ка̄джа
тома̄ра агрете прабху кахите ва̄си ла̄джа

нӣча-джа̄ти — люди низшего порядка; *нӣча-сан̇гӣ* — те, кто общается с людьми низшего порядка; *кари* — совершают; *нӣча* — отвратительные; *ка̄джа* — дела; *тома̄ра* — Тебя; *агрете* — впереди; *прабху* — о Господь; *кахите* — сказать; *ва̄си* — чувствуем; *ла̄джа* — стыд.

«О Господь, мы — ниже самых низких. Общаемся мы с такими же низкими людьми, как мы сами, и занимаемся низкими делами. Вот почему мы стыдимся назвать Тебе свои имена и чувствуем себя недостойными стоять перед Тобой».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Рупа и Санатана, которых тогда звали Дабир Кхас и Сакар Маллик, назвали себя людьми низкого происхождения, в действительности они были потомками очень знатного брахманского рода из Карнаты и, следовательно, принадлежали к касте *брахманов*. К сожалению, служа в мусульманском правительстве, братья переняли обычаи и образ жизни мусульман. Вот почему в этом стихе они на-

зывают себя *нича-джати*. Слово *джати* означает «рождение». Согласно *шастрам*, существует три вида рождения. Первое — это рождение из материнского чрева, второе — прохождение очистительных обрядов, а третье — посвящение, которое дает духовный учитель. Тот, кто избирает греховную профессию или общается с греховными людьми, сам становится грешником. Рупа и Санатана под именами Дабира Кхаса и Сакара Маллика жили среди мусульман, а мусульмане известны своей неприязнью к брахманской культуре и жестокостью к коровам. В Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что любого человека можно отнести к той или иной категории или касте по признакам, упомянутым в *шастрах*. И Дабир Кхас, и Сакар Маллик принадлежали к касте *брахманов*, но, поступив на службу к мусульманскому правителю, они оставили свои прежние привычки и стали жить, как мусульмане. Братья практически не проявляли никаких качеств *брахманов* и потому причисляли себя к низшей касте. Это подтверждается в «Бхакти-ратнакаре», где сказано, что из-за тесного общения с представителями низшего сословия Сакар Маллик и Дабир Кхас стали относить себя к их числу. На самом же деле они родились в очень уважаемой брахманской семье.

ТЕКСТ 190

মত্তুল্যো নাস্তি পাপাত্মা নাপরাধী চ কশ্চন ।
পরিহারেঽপি লজ্জা মে কিং ব্রুবে পুরুষোত্তম ॥ ১৯০ ॥

мат-тулйо на̄сти па̄па̄тма̄ на̄пара̄дхӣ ча каш́чана
париха̄ре 'пи ладжджа̄ ме ким̇ бруве пурушоттама

мат — мне; *тулйах* — подобный; *на асти* — не существует; *па̄па-а̄тма̄* — грешник; *на апара̄дхӣ* — ни богохульник; *ча* — также; *каш́чана* — любой; *париха̄ре* — в мольбе о прощении; *апи ладжджа̄* — даже устыдившийся; *ме* — меня; *ким* — что; *бруве* — скажу; *пурушоттама* — о Верховная Личность Бога.

«Дорогой Господь, да будет Тебе известно, что нет бо́льших грешников и богохульников, чем мы. Нам стыдно даже признаться в своих грехах. Нам трудно даже назвать свои грехи вслух, не говоря уже о том, чтобы отказаться от них!»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.154) Шрилы Рупы Госвами.

ТЕКСТ 191

পতিত-পাবন-হেতু তোমার অবতার ।
আমা-বই জগতে, পতিত নাহি আর ॥ ১৯১ ॥

патита-пāвана-хету томāра аватāра
āммā-ва-и джагате, патита нāхи āра

патита-пāвана — спасения падших; *хету* — с целью; *томāра* — Твое; *аватāра* — нисшествие; *āмā-ва-и* — подобных нам; *джагате* — в мире; *патита* — падших; *нāхи* — нет; *āра* — больше.

«Ты воплотился ради спасения падших душ. Знай же, что на свете нет никого, кто пал бы так же низко, как мы».

ТЕКСТ 192

জগাই-মাধাই দুই করিলে উদ্ধার ।
তাহাঁ উদ্ধারিতে শ্রম নহিল তোমার ॥ ১৯২ ॥

джагāи-мāдхāи дуи кариле уддхāра
тāхāн уддхāрите ш́рама нахила томāра

джагāи-мāдхāи — братьев Джагая и Мадхая; *дуи* — двух; *кариле уддхāра* — спас; *тāхāн* — там; *уддхāрите* — (чтобы) спасти; *ш́рама* — усилия; *нахила* — не было; *томāра* — Твоего.

«Ты спас братьев Джагая и Мадхая, но для этого Тебе не требовалось прилагать большие усилия».

ТЕКСТ 193

ব্রাহ্মণজাতি তারা, নবদ্বীপে ঘর ।
নীচ-সেবা নাহি করে, নহে নীচের কুর্পর ॥ ১৯৩ ॥

брāхмаṇа-джāти тāрā, нава-двīпе гхара
нīча-севā нāхи каре, нахе нīчера кӯрпара

брāхмаṇа-джāти — рожденные в семье брахмана; *тāрā* — они; *нава-двīпе* — в святом месте Навадвипа-дхаме; *гхара* — (их) дом; *нīча-севā* —

служение людям низшего порядка; *нāхи* — не; *каре* — совершали; *нахе* — не; *нӣчера* — падших людей; *кӯрпара* — орудие.

«Джагай и Мадхай принадлежали к касте брахманов и жили в святом месте, Навадвипе. Они никогда не служили падшим людям и не были орудием преступлений».

ТЕКСТ 194

সবে এক দোষ তার, হয় পাপাচার ।
পাপরাশি দহে নামাভাসেই তোমার ॥ ১৯৪ ॥

сабе эка доша тāра, хайа пāпāчāра
пāпа-рāши дахе нāмāбхāсеи томāра

сабе — всего; *эка* — один; *доша* — недостаток; *тāра* — их; *хайа* — (они) являются; *пāпа-āчāра* — приверженные к греху; *пāпа-рāши* — множество грехов; *дахе* — сгорают; *нāма-āбхāсеи* — от слабого отблеска произнесения святого имени; *томāра* — Тебя, о Господь.

«У Джагая и Мадхая был только один недостаток — приверженность к греху. Но даже слабого отблеска Твоего святого имени достаточно, чтобы сжечь дотла самые ужаснейшие из грехов».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами считали, что пали ниже, чем братья Джагай и Мадхай, спасенные Шри Чайтаньей Махапрабху. Сравнив себя с Джагаем и Мадхаем, Рупа и Санатана решили, что они в худшем положении, поскольку спасти этих двух пьяниц Господу не составило большого труда. Дело в том, что, хотя Джагай и Мадхай и погрязли в грехе, в остальном их жизнь была безупречной. Они принадлежали к навадвипской касте *брахманов,* которые от природы благочестивы. Хотя вследствие порочного общения Джагай и Мадхай приобрели некоторые греховные привычки, для того чтобы избавиться от них, братьям было достаточно произнести святое имя Господа. Другим их достоинством было то, что они никогда не находились ни у кого в услужении, поскольку принадлежали к роду *брахманов. Шастры* строго-настрого запрещают *брахманам* наниматься на службу к кому бы то ни было. Считается, что человек, работающий по найму, уподобляется собаке. Собака во всем зависит от хозяина и, чтобы заслужить его бла-

госклонность, она бросается на прохожих. Собака облаивает невинных людей только ради того, чтобы выслужиться перед хозяином. Подобно этому, слуга, исполняя волю своего господина, иногда вынужден совершать самые отвратительные поступки. Поэтому, когда Дабир Кхас и Сакар Маллик сравнили себя с Джагаем и Мадхаем, они пришли к выводу, что положение последних гораздо лучше. Джагай и Мадхай никогда не служили низким людям, и им не приходилось по приказу опустившегося хозяина совершать неблаговидные поступки. Осыпая бранью Шри Чайтанью Махапрабху, Джагай и Мадхай произнесли Его имя. Этого оказалось достаточно, чтобы они сразу же избавились от всех последствий своих грехов и были впоследствии спасены.

ТЕКСТ 195

তোমার নাম লঞা তোমার করিল নিন্দন ।
সেই নাম হইল তার মুক্তির কারণ ॥ ১৯৫ ॥

томāра нāма лаṅā томāра карила ниндана
сеи нāма ха-ила тāра муктира кāрaṇа

томāра — Твое; *нāма* — святое имя; *лаṅā* — взяв; *томāра* — Тебя; *карила ниндана* — оскорбили; *сеи* — это; *нāма* — святое имя; *ха-ила* — стало; *тāра* — их; *муктира* — освобождения; *кāрaṇа* — причина.

«Оскорбляя Тебя, Джагай и Мадхай произнесли Твое святое имя. Благодаря этому им посчастливилось обрести освобождение».

ТЕКСТ 196

জগাই-মাধাই হৈতে কোটী কোটী গুণ ।
অধম পতিত পাপী আমি দুই জন ॥ ১৯৬ ॥

джагāи-мāдхāи хаите коṭī коṭī гуṇа
адхама патита пāпī āми дуи джана

джагāи-мāдхāи — Джагай и Мадхай; *хаите* — чем; *коṭī коṭī* — во многие миллионы; *гуṇа* — раз; *адхама* — опустившиеся; *патита* — падшие; *пāпī* — грешные; *āми* — мы; *дуи* — двое; *джана* — людей.

«Мы в миллионы раз хуже Джагая и Мадхая. Мы опустились гораздо ниже их и еще больше, чем они, погрязли в грехе».

ТЕКСТ 197

ম্লেচ্ছজাতি, ম্লেচ্ছসেবী, করি ম্লেচ্ছকর্ম ।
গো-ব্রাহ্মণ-দ্রোহি-সঙ্গে আমার সঙ্গম ॥ ১৯৭ ॥

млеччха-джа̄ти, млеччха-сева̄, кари млеччха-карма
го-бра̄хмана-дрохи-санге а̄ма̄ра сангама

млеччха-джа̄ти — принадлежащие к касте мясоедов; *млеччха-сева̄* — состоящие на службе у мясоедов; *кари* — выполняем; *млеччха-карма* — работу мясоедов; *го* — к коровам; *бра̄хмана* — *к брахманам; дрохи* — с настроенными враждебно; *санге* — вместе; *а̄ма̄ра* — наш; *сангама* — круг общения.

«Мы служим мясоедам и потому сами принадлежим к их касте. В самом деле, наши поступки мало чем отличаются от поступков мясоедов. Из-за постоянного общения с подобными людьми мы и сами стали ненавистниками коров и брахманов».

КОММЕНТАРИЙ: Существуют две разновидности мясоедов: те, кто родились в семье мясоедов, и те, кто привык общаться с мясоедами. Из слов Шрилы Рупы Госвами и Шрилы Санатаны Госвами (которых прежде звали Дабир Кхас и Сакар Маллик) явствует, что, просто общаясь с мясоедами, можно приобрести их качества. Сейчас в правительстве Индии много так называемых *брахманов,* но при этом государство содержит бойни для убийства коров и ведет агитацию против ведической культуры. Основополагающим принципом ведической культуры является отказ от мяса и опьяняющих веществ. В современной же Индии принятие опьяняющих веществ и употребление в пищу мяса всячески поощряется. В соответствии с критерием, установленным здесь Шрилой Рупой Госвами и Шрилой Санатаной Госвами, эти, с позволения сказать, *брахманы,* которые ради высокой зарплаты разрешают открывать бойни и никак не препятствуют греховной деятельности, безусловно, пали. Поощряя убийство коров и подрывая тем самым основы ведической культуры, они превратились в *млеччх* и *яванов. Млеччхами* называют тех,

кто употребляет в пищу мясо, а *яванами* — тех, кто не следует ведическим принципам. К сожалению, подобные люди стоят сейчас у кормила власти. Можно ли надеяться на мир и процветание в такой стране? Глава государства, будь то царь или президент, должен быть представителем Верховной Личности Бога. Махараджа Юдхиштхира, принимая бразды правления Бхарата-варшей (как раньше называлась наша планета со всеми океанами и материками), заручился согласием таких непререкаемых авторитетов, как Бхишмадева и Господь Кришна, и правил он миром в соответствии с заповедями религии. Однако сейчас правительству нет никакого дела до религиозных заповедей. Когда законодательная власть находится в руках безбожников, принимаются даже те законы, которые противоречат принципам *шастр*. Если президент и министры соглашаются с этими законами, они переходят в разряд грешников. Санатана Госвами и Рупа Госвами признали за собой такую вину. Вот почему они отнесли себя к *млеччхам*, хотя в действительности происходили из рода *брахманов*.

ТЕКСТ 198

মোর কর্ম, মোর হাতে-গলায় বান্ধিয়া ।
কু-বিষয়-বিষ্ঠা-গর্তে দিয়াছে ফেলাইয়া ॥ ১৯৮ ॥

мора карма, мора хāте-галāйа бāндхийā
ку-вишайа-вишт̣хā-гарте дийāчхе пхелāийā

мора — наши; *карма* — дела; *мора* — наши; *хāте* — руки; *галāйа* — и шею; *бāндхийā* — связав; *ку-вишайа* — отвратительных объектов чувственных наслаждений; *вишт̣хā* — испражнений; *гарте* — в яму; *дийāчхе пхелāийā* — были брошены.

Братья Сакар Маллик и Дабир Кхас искренне признали, что за свои чудовищные деяния они были связаны по рукам и ногам и брошены в яму, до краев наполненную экскрементами чувственных наслаждений.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет слова *ку-вишайа-гарта* следующим образом: «Идя на поводу у своих чувств, мы изобрели множество способов их удовлетворения. Так мы

стали рабами материальной энергии и вынуждены подчиняться ее законам. Подобное рабство именуется *вишаей*. Если человек удовлетворяет чувства, совершая благочестивые поступки, это называется *су-вишая*. Слово *су* означает „хороший", а *вишая* означает „объекты наслаждения чувств". Если же удовлетворение чувств достигается греховным способом, это называется *ку-вишая*, „плохое чувственное наслаждение". Но в любом случае и *су-вишая*, и *ку-вишая* — это материальная деятельность. Вот почему и то, и другое сравнивают с экскрементами. Иначе говоря, и того, и другого следует избегать. Для того чтобы возвыситься над *су-вишаей* и *ку-вишаей*, необходимо посвятить себя трансцендентному любовному служению Кришне, Верховной Личности Бога. Преданное служение не оскверняется качествами материальной природы. Поэтому, чтобы избавиться от последствий *су-вишаи* и *ку-вишаи*, необходимо принять сознание Кришны. Только так можно оградить себя от материальной скверны». В одной из песен Шрилы Нароттамы даса Тхакура есть такие слова:

карма-ка̄н̣да, джн̃а̄на-ка̄н̣да, кевала вишера бха̄н̣да
амр̣та балийа̄ йеба кха̄йа
на̄на̄ йони сада̄ пхире, кадарйа бхакшан̣а каре
та̄ра джанма адхах̣-па̄те йа̄йа

И *су-вишая*, и *ку-вишая* относятся к категории *карма-канды*. Помимо нее существует еще уровень *гьяна-канды*, или философские размышления о последствиях *ку-вишаи* и *су-вишаи* и поиск путей освобождения от материального рабства. На уровне *гьяна-канды* человек способен отказаться от *ку-вишаи* и *су-вишаи*, однако это не означает, что он уже достиг совершенства. Истинное совершенство находится за пределами как *карма-канды*, так и *гьяна-канды*. Достичь его можно лишь на ступени преданного служения. До тех пор пока мы не встанем на путь преданного служения в сознании Кришны, нам придется снова и снова рождаться и умирать в этом мире, пожиная плоды *гьяна-канды* и *карма-канды*. Поэтому Нароттама дас Тхакур говорит:

на̄на̄ йони сада̄ пхире, кадарйа бхакшан̣а каре
та̄ра джанма адхах̣-па̄те йа̄йа

«Живое существо воплощается в разных видах жизни и пожирает нечистоты. Так оно губит дарованную ему жизнь». Тот, кто, находясь в ма-

териальном мире, питает привязанность к *ку-вишае* или *су-вишае*, подобен червю, копошащемуся в навозе. Сухие экскременты или влажные — все равно экскременты. Аналогичным образом, материальная деятельность может быть благочестивой или греховной, но, поскольку и в том, и в другом случае она материальна, ее сравнивают с экскрементами. Червь не может сам выбраться из навоза. Точно так же человек, слишком привязанный к материальной жизни, не может сразу отказаться от своих материалистичных взглядов и обрести сознание Кришны. Такова сила привязанности. В «Шримад-Бхагаватам» (7.5.30) Махараджа Прахлада объясняет это следующим образом:

матир на кр̣ишн̣е парата̄х свато ва̄
митхо 'бхипадйета грха-врата̄на̄м
ада̄нта-гобхир вишата̄м̇ тамисра̄м
пунах̣ пунаш̄ чарвита-чарван̣а̄на̄м

«Те, кто намерен и дальше жить в материальном мире ради чувственных наслаждений, никогда не осознают Кришну. Ни советы старших, ни собственные усилия, ни крупные конференции и принимаемые на них важные решения — ничто не поможет таким людям обрести освобождение. Необузданные чувства стаскивают их в темнейшие районы мироздания, вынуждая снова и снова рождаться и умирать, получая тела, принадлежащие то к высшим, то к низшим формам жизни».

ТЕКСТ 199

আমা উদ্ধারিতে বলী নাহি ত্রিভুবনে ।
পতিতপাবন তুমি—সবে তোমা বিনে ॥ ১৯৯ ॥

а̄ма̄ уддха̄рите балӣ на̄хи три-бхуване
патита-па̄вана туми — сабе тома̄ вине

а̄ма̄ — нас; *уддха̄рите* — спасти; *балӣ* — обладающего способностью; *на̄хи* — нет; *три-бхуване* — в трех мирах; *патита-па̄вана* — спаситель падших; *туми* — Ты; *сабе* — все; *тома̄* — Тебя; *вине* — кроме.

«Во всех трех мирах никому не под силу спасти нас, кроме Тебя, ибо Ты — единственный спаситель падших душ».

ТЕКСТ 200

আমা উদ্ধারিয়া যদি দেখাও নিজ-বল ।
'পতিতপাবন' নাম তবে সে সফল ॥ ২০০ ॥

āmā uddhāriyā yadi dekhāo nijja-bala
'patita-pāvana' nāma tabe se saphala

āmā — нас; *uddhāriyā* — вызволив; *yadi* — если; *dekhāo* — явишь; *nijja-bala* — Свое могущество; *patita-pāvana* — спаситель падших; *nāma* — (Твое) имя; *tabe* — тогда; *se* — это; *sa-phala* — оправдано.

«Если Ты явишь Свое духовное могущество и вызволишь нас из плена материи, то, несомненно, оправдаешь Свое имя Патита-павана, „спаситель падших душ“».

ТЕКСТ 201

সত্য এক বাত কহোঁ, শুন, দয়াময় ।
মো-বিনু দয়ার পাত্র জগতে না হয় ॥ ২০১ ॥

satya eka bāta kahoṅ, śuna, dayā-maya
mo-vinu dayāra pātra jagate nā haya

satya — правдивое; *eka* — одно; *bāta* — слово; *kahoṅ* — говорим; *śuna* — выслушай же; *dayā-maya* — о всемилостивый Господь; *mo-vinu* — кроме нас; *dayāra* — милости; *pātra* — объектов; *jagate* — в мире; *nā* — не; *haya* — существует.

«О всемилостивый, позволь нам открыть Тебе правду. Пожалуйста, выслушай нас. Если во всех трех мирах кто-то нуждается в Твоей милости, то это мы».

ТЕКСТ 202

মোরে দয়া করি' কর স্বদয়া সফল ।
অখিল ব্রহ্মাণ্ড দেখুক তোমার দয়া-বল ॥ ২০২ ॥

море дайа̄ кари' кара сва-дайа̄ сапхала
акхила брахма̄н̣д̣а декхука тома̄ра дайа̄-бала

море — к нам; *дайа̄* — сострадание; *кари'* — проявив; *кара* — сделай; *сва-дайа̄* — Свое милосердие; *са-пхала* — плодотворным; *акхила* — вся; *брахма̄н̣д̣а* — вселенная; *декхука* — пусть видит; *тома̄ра* — Твою; *дайа̄-бала* — силу милосердия.

«Ниже нас пасть невозможно. Поэтому, если Ты проникнешься к нам состраданием, это будет наилучшим проявлением Твоего милосердия. Пусть вся вселенная увидит силу Твоей милости!»

ТЕКСТ 203

ন মৃষা পরমার্থমেব মে, শৃণু বিজ্ঞাপনমেকমগ্রতঃ ।
যদি মে ন দয়িষ্যসে তদা, দয়নীয়স্তব নাথ দুর্লভঃ ॥ ২০৩ ॥

на мр̣ша̄ парама̄ртхам эва ме, ш́р̣ну виджн̃а̄панам экам агратах̣
йади ме на дайишйасе тада̄, дайанӣйас тава на̄тха дурлабхах̣

на — не; *мр̣ша̄* — ложь; *парама-артхам* — исполненную высшего смысла; *эва* — несомненно; *ме* — мою; *ш́р̣ну* — услышь; *виджн̃а̄панам* — признание; *экам* — одну; *агратах̣* — сначала; *йади* — если; *ме* — мне; *на дайишйасе* — не дашь милости; *тада̄* — тогда; *дайанӣйах̣* — заслуживающий милости; *тава* — у Тебя; *на̄тха* — о Господь; *дурлабхах̣* — с трудом находимый.

«Дорогой Господь, позволь нам сделать одно искреннее признание, которое исполнено глубокого смысла: если Ты откажешься пролить на нас Свою милость, Тебе будет очень трудно найти тех, кто нуждается в ней больше, чем мы».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Стотра-ратны» (47) Шри Ямуначарьи.

ТЕКСТ 204

আপনে অযোগ্য দেখি' মনে পাঙ ক্ষোভ ।
তথাপি তোমার গুণে উপজয় লোভ ॥ ২০৪ ॥

āpane ayogya dekhi' mane pāṅ kṣobha
tathāpi tomāra guṇe upajaya lobha

āpane — себя; *ayogya* — самыми недостойными; *dekhi'* — видя; *mane* — в уме; *pāṅ* — испытываем; *kṣobha* — печаль; *tathāpi* — тем не менее; *tomāra* — к Твоим; *guṇe* — божественным добродетелям; *upajaya* — существует; *lobha* — влечение.

«Нас очень удручает то, что мы недостойны Твоей милости. В то же время, узнав о Твоих божественных добродетелях, мы чувствуем непреодолимое влечение к Тебе».

ТЕКСТ 205

বামন যৈছে চাঁদ ধরিতে চাহে করে ।
তৈছে এই বাঞ্ছা মোর উঠয়ে অন্তরে ॥ ২০৫ ॥

vāmana yaiche chāṅda dharite chāhe kare
taiche ei vāñchā mora uṭhaye antare

vāmana — карлик; *yaiche* — как; *chāṅda* — луну; *dharite* — достать; *chāhe kare* — хочет; *taiche* — так; *ei* — это; *vāñchā* — желание; *mora* — наше; *uṭhaye* — пробуждается; *antare* — внутри сердца.

«Поистине, наше желание приблизиться к Тебе подобно попыткам карлика достать луну. Хотя мы не заслуживаем Твоей милости, надежда обрести ее не угасает в нашем сердце».

ТЕКСТ 206

ভবন্তমেবানুচরন্নিরন্তরঃ
প্রশান্তনিঃশেষমনোরথান্তরঃ ।
কদাহমৈকান্তিকনিত্যকিঙ্করঃ
প্রহর্ষয়িষ্যামি সনাথজীবিতম্ ॥ ২০৬ ॥

bhavantam evānucaran nirantaraḥ
praśānta-niḥśeṣa-mano-rathāntaraḥ

кадāхам аикāнтика-нитйа-кинкарах
прахаршайишйāми санāтха-джӣвитам

бхавантам — Тебе; *эва* — несомненно; *анучаран* — исполняющий служение; *нирантарах* — всегда; *прашānта* — умиротворены; *нихшеша* — без остатка; *манах-ратха* — желания; *антарах* — тот, у кого иные; *када* — когда; *ахам* — я; *аикāнтика* — устремленный к одной цели (к Тебе); *нитйа* — вечный; *кинкарах* — слуга; *прахаршайишйāми* — возрадуюсь; *са-нāтха* — с достойным повелителем; *джӣвитам* — жизни.

«Беспрестанно служа Тебе, человек избавляется от всех материальных желаний и обретает полное умиротворение. Когда же я навеки займу место Твоего слуги и возрадуюсь тому, что у меня такой замечательный Господин?»

КОММЕНТАРИЙ: В Своих наставлениях Санатане Госвами Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что каждое живое существо по природе является вечным слугой Верховной Личности Бога. Таково естественное положение всех живых существ. Как собака или слуга довольны, если у них добрый и заботливый хозяин, и как ребенок доволен, если у него заботливый отец, так и живое существо обретает удовлетворение, полностью посвятив себя служению Верховному Господу. Служа Господу, живое существо знает, что у него есть достойный повелитель, способный защитить от любой опасности. Но до тех пор, пока живое существо не примет надежное покровительство Верховного Господа, его будет переполнять беспокойство. Такая жизнь, полная тревог, называется материальным бытием. Для того чтобы обрести полное удовлетворение и избавиться от всех тревог, необходимо осознать себя вечным слугой Верховного Господа. Этот стих также взят из «Стотра-ратны» (43) Шри Ямуначарьи.

ТЕКСТ 207

শুনি' মহাপ্রভু কহে,—শুন, দবির-খাস ।
তুমি দুই ভাই—মোর পুরাতন দাস ॥ ২০৭ ॥

шуни' махāпрабху кахе, — шуна, дабира-кхāса
туми дуи бхāи — мора пурāтана дāса

ш́уни' — выслушав; *маха̄-прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорит; *ш́уна* — послушай; *дабира кха̄са* — Дабир Кхас; *туми* — вы; *дуи бха̄и* — два брата; *мора* — Мои; *пура̄тана* — давние; *да̄са* — слуги.

Выслушав молитву Дабира Кхаса и Сакара Маллика, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Дабир Кхас, ты и твой брат — Мои давние слуги».

ТЕКСТ 208

আজি হৈতে দুঁহার নাম 'রূপ' 'সনাতন' ।
দৈন্য ছাড়, তোমার দৈন্যে ফাটে মোর মন ॥ ২০৮ ॥

а̄джи хаите дун̇ха̄ра на̄ма 'рӯпа' 'сана̄тана'
даинйа чха̄д̣а, тома̄ра даинйе пха̄т̣е мора мана

а̄джи хаите — отныне; *дун̇ха̄ра* — (вас) обоих; *на̄ма* — имена; *рӯпа* — Шри Рупа; *сана̄тана* — Шри Санатана; *даинйа чха̄д̣а* — откажитесь от смирения; *тома̄ра* — ваше; *даинйе* — смирение; *пха̄т̣е* — разрывает; *мора* — Мое; *мана* — сердце.

«Отныне вас будут звать Шрила Рупа и Шрила Санатана. Пожалуйста, откажитесь от своего смирения, ибо при виде его Мое сердце разрывается на части».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описывается не что иное, как духовное посвящение, которое Шри Чайтанья Махапрабху дал Дабиру Кхасу и Сакару Маллику. Исполнившись смирения, они пришли к Господу, и Он признал их Своими давними, вечными слугами и изменил их имена. Из этого явствует, что после посвящения имя ученика должно быть изменено.

ш́ан̇кха-чакра̄дй-ӯрдхва-пун̣д̣ра-дхара̄на̄дй-а̄тма-лакшан̣ам
тан на̄ма-каран̣ам чаива ваишнаватвам ихочйате

«После посвящения ученик должен получить новое имя, указывающее на то, что он является слугой Господа Вишну. Кроме того, с этого дня ученику следует наносить на тело и особенно на лоб *тилак (урдхва-пундру).*

Это духовные знаки, представляющие собой отличительные черты истинного вайшнава». Это стих из Уттара-кханды «Падма-пураны». Члены *сахаджия-сампрадаи* не меняют имен, поэтому их нельзя считать Гаудия-вайшнавами. Если после посвящения человек сохраняет прежнее имя, следует понимать, что он еще не избавился от телесных представлений о жизни.

ТЕКСТ 209

দৈন্যপত্রী লিখি' মোরে পাঠালে বার বার ।
সেই পত্রীদ্বারা জানি তোমার ব্যবহার ॥ ২০৯ ॥

даинйа-патрӣ ликхи' море пāтхāле бāра бāра
сеи патрӣ-двāрā джāни томāра вйавахāра

даинйа-патрӣ — полные раскаяния письма; *ликхи'* — сочиняя; *море* — Мне; *пāтхāле* — посылали; *бāра бāра* — одно за другим; *сеи* — из этих; *патрӣ-двāрā* — писем; *джāни* — знаю; *томāра* — ваш; *вйавахāра* — образ жизни.

«Одно за другим посылали вы Мне полные раскаяния письма. Из них Я понял, какую жизнь вы ведете».

ТЕКСТ 210

তোমার হৃদয় আমি জানি পত্রীদ্বারে ।
তোমা শিখাইতে শ্লোক পাঠাইল তোমারে ॥ ২১০ ॥

томāра хр̣дайа āми джāни патрӣ-двāре
томā ш́икхāите ш́лока пāтхāила томāре

томāра — ваши; *хр̣дайа* — сердца; *āми* — Я; *джāни* — понимаю; *патрӣ-двāре* — в этих письмах; *томā* — вас; *ш́икхāите* — научить; *ш́лока* — стих; *пāтхāила* — послал; *томāре* — вам.

«В этих письмах вы раскрыли ваши сердца. Поэтому, чтобы просветить вас, я послал вам один стих, который звучит так».

ТЕКСТ 211

পরব্যসনিনী নারী ব্যগ্রাপি গৃহকর্মসু ।
তদেবাস্বাদয়ত্যন্তর্নবসঙ্গরসায়নম্ ॥ ২১১ ॥

пара-вйасанинӣ нāрӣ вйагрāпи грха-кармасу
тад эвāсвāдайатӣ антар нава-сан̇га-расāйанам

пара-вйасанинӣ — любящая другого; *нāрӣ* — женщина; *вйагрā апи* — хотя поглощена; *грха-кармасу* — в домашних делах; *тат эва* — только ту; *āсвāдайати* — вкушает; *антах̣* — внутри; *нава-сан̇га* — новых отношений; *раса-айанам* — сладость.

«Замужняя женщина, любящая другого мужчину, обычно делает вид, что поглощена домашними делами, но в сердце своем она все время лелеет мысли о встрече со своим возлюбленным».

ТЕКСТ 212

গৌড়-নিকট আসিতে নাহি মোর প্রয়োজন ।
তোমা-দুঁহা দেখিতে মোর ইহাঁ আগমন ॥ ২১২ ॥

гауда-никат̣а āсите нāхи мора прайоджана
томā-дун̇хā декхите мора ихāн̇ āгамана

гауда-никат̣а — в Бенгалию; *āсите* — прийти; *нāхи* — нет; *мора* — для Меня; *прайоджана* — необходимости; *томā* — вас; *дун̇хā* — обоих; *декхите* — увидеть; *мора* — Мой; *ихāн̇* — сюда; *āгамана* — приход.

«Откровенно говоря, у Меня не было никаких дел в Бенгалии. Я пришел сюда только для того, чтобы увидеть вас».

ТЕКСТ 213

এই মোর মনের কথা কেহ নাহি জানে ।
সবে বলে, কেনে আইলা রামকেলি-গ্রামে ॥ ২১৩ ॥

эи мора манера катхā кеха нāхи джāне
сабе бале, кене āилā рāма-кели-грāме

эи — это; *мора* — Моего; *манера* — ума; *катхā* — намерение; *кеха* — кто-либо; *нāхи* — не; *джāне* — знает; *сабе* — все; *бале* — говорят; *кене* — зачем; *āилā* — пришел; *рāма-кели-грāме* — в деревню Рамакели.

«Все спрашивают, почему Я пришел в эту деревню, Рамакели. Никто не знает, что у Меня на уме».

ТЕКСТ 214

ভাল হৈল, দুই ভাই আইলা মোর স্থানে ।
ঘরে যাহ, ভয় কিছু না করিহ মনে ॥ ২১৪ ॥

бхāла хаила, дуи бхāи āилā мора стхāне
гхаре йāха, бхайа кичху нā кариха мане

бхāла хаила — было очень хорошо; *дуи бхāи* — два брата; *āилā* — пришли; *мора* — в Мое; *стхāне* — место; *гхаре* — домой; *йāха* — идите; *бхайа* — страх; *кичху* — перед чем-либо; *нā* — не; *кариха* — имейте; *мане* — в уме.

«Очень хорошо, что вы пришли увидеться со Мной. А теперь возвращайтесь домой и ничего не бойтесь».

ТЕКСТ 215

জন্মে জন্মে তুমি দুই—কিঙ্কর আমার ।
অচিরাতে কৃষ্ণ তোমায় করিবে উদ্ধার ॥ ২১৫ ॥

джанме джанме туми дуи — кинкара āмāра
ачирāте кришна томāйа карибе уддхāра

джанме джанме — рождение за рождением; *туми* — вы; *дуи* — оба; *кинкара* — слуги; *āмāра* — Мои; *ачирāте* — скоро; *кришна* — Кришна; *томāйа* — вас; *карибе уддхāра* — спасет.

«Жизнь за жизнью вы были Моими слугами. Я уверен, что очень скоро Кришна освободит вас».

ТЕКСТ 216

এত বলি দুঁহার শিরে ধরিল দুই হাতে ।
দুই ভাই প্রভু-পদ নিল নিজ মাথে ॥ ২১৬ ॥

эта бали дунха̄ра ш́ире дхарила дуи ха̄те
дуи бха̄и прабху-пада нила ниджа ма̄тхе

эта бали — сказав это; *дунха̄ра ш́ире* — на головы их обоих; *дхарила* — положил; *дуи* — две; *ха̄те* — руки; *дуи бха̄и* — два брата; *прабху-пада* — лотосные стопы Господа; *нила* — поставили; *ниджа ма̄тхе* — себе на головы.

С этими словами Господь коснулся руками голов обоих братьев, а они без промедления поставили себе на головы лотосные стопы Господа.

ТЕКСТ 217

দোঁহা আলিঙ্গিয়া প্রভু বলিল ভক্তগণে ।
সবে কৃপা করি' উদ্ধারহ দুই জনে ॥ ২১৭ ॥

дон̇ха̄ а̄лин̇гийа̄ прабху балила бхакта-ган̣е
сабе кр̣па̄ кари' уддха̄раха дуи джане

дон̇ха̄ — обоих; *а̄лин̇гийа̄* — обняв; *прабху* — Господь; *балила* — сказал; *бхакта-гане* — всем преданным; *сабе* — все (вы); *кр̣па̄* — милость; *кари'* — явив; *уддха̄раха* — освободите; *дуи* — двух; *джане* — человек.

Затем Господь обнял Рупу и Санатану и попросил преданных, которые присутствовали при этом, благословить их, чтобы они смогли освободиться из материального плена.

ТЕКСТ 218

দুই জনে প্রভুর কৃপা দেখি' ভক্তগণে ।
'হরি' 'হরি' বলে সবে আনন্দিত-মনে ॥ ২১৮ ॥

дуи джане прабхура крпа̄ декхи' бхакта-гане
'хари' 'хари' бале сабе а̄нандита-мане

дуи джане — к двоим людям; *прабхура* — Господа; *крпа̄* — милость; *декхи'* — увидев; *бхакта-гане* — все преданные; *хари хари* — святое имя Господа; *бале* — произносят; *сабе* — все; *а̄нандита* — радостном; *мане* — в уме.

Увидев, насколько милостив Господь к братьям, преданные очень обрадовались и в восторге закричали святое имя Господа: «Хари! Хари!»

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: *чха̄дийа̄ ваишнава сева̄ нистара̄ пайечхе кеба̄,* – только служа вайшнаву, можно освободиться из плена материи. Духовный учитель дает ученику посвящение, чтобы освободить его, и если ученик будет послушно выполнять указания духовного учителя и никогда не оскорблять других вайшнавов, то он заслужит их благосклонность, и перед ним откроется путь к освобождению. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху, дав посвящение братьям Рупе и Санатане, попросил преданных благословить их. Вайшнавы счастливы, когда видят, что кто-то снискал милость Господа. Им незнакомо чувство зависти. Если Господь уполномочил какого-нибудь вайшнава проповедовать святое имя по всему миру, другие вайшнавы искренне радуются за него (конечно, если они настоящие вайшнавы). Тот, кто завидует чужому успеху, является обычным материалистом, а никаким не вайшнавом. Зависть свойственна только мирским людям. Разве один вайшнав станет завидовать другому, если тому удалось развернуть широкую проповедь святого имени Господа? Истинный вайшнав всегда готов воздать должное проповеднику, несущему людям милость Господа. Материалист в одежде вайшнава не заслуживает никакого уважения. *Шастры* советуют сторониться подобных людей *(упекша̄).* Слово *упекша̄* означает «игнорирование». На завистников не следует обращать внимания. Проповедник должен любить Верховную Личность Бога, дружить с вайшнавами, проявлять милость к невинным и избегать или игнорировать тех, кто полон зависти и злобы. В Движении сознания Кришны много завистливых людей, скрывающихся под личиной вайшнава, и от них нужно держаться как можно дальше. Завистнику, выдающему себя за вайшнава, служить не следует. Когда Нароттама дас Тхакур говорит: *чха̄дийа̄ ваишнава сева̄ нистара̄ пайечхе кеба̄,* – он имеет в виду настоящего вайшнава, а не завистника в одежде вайшнава.

ТЕКСТ 219

নিত্যানন্দ, হরিদাস, শ্রীবাস, গদাধর ।
মুকুন্দ, জগদানন্দ, মুরারি, বক্রেশ্বর ॥ ২১৯ ॥

нитйа̄нанда, харида̄са, ш́рӣва̄са, гада̄дхара
мукунда, джагада̄нанда, мура̄ри, вакреш́вара

нитйа̄нанда — Господь Нитьянанда; *хари-да̄са* — Харидас Тхакур; *ш́рӣва̄са* — Шриваса Тхакур; *гада̄дхара* — Гададхара Пандит; *мукунда* — Мукунда; *джагада̄нанда* — Джагадананда; *мура̄ри* — Мурари; *вакреш́вара* — Вакрешвара.

Среди очевидцев этого происшествия были вайшнавы, входившие в ближайшее окружение Господа: Нитьянанда, Харидас Тхакур, Шриваса Тхакур, Гададхара Пандит, Мукунда, Джагадананда, Мурари и Вакрешвара.

ТЕКСТ 220

সবার চরণে ধরি, পড়ে দুই ভাই ।
সবে বলে,—ধন্য তুমি, পাইলে গোসাঞি ॥ ২২০ ॥

сба̄ра чаран̣е дхари, пад̣е дуи бха̄и
сабе бале, — дханйа туми, па̄ило госа̄ни

сба̄ра — всех; *чаран̣е* — к лотосным стопам; *дхари* — прикоснувшись; *пад̣е* — упали; *дуи бха̄и* — двое братьев; *сабе бале* — все (вайшнавы) говорят; *дханйа туми* — вы удачливы; *па̄ило госа̄ни* — обрели прибежище под сенью лотосных стоп Господа Чайтаньи Махапрабху.

По велению Шри Чайтаньи Махапрабху, Рупа и Санатана поклонились этим вайшнавам и прикоснулись к их лотосным стопам. Вайшнавы же от всего сердца поздравили братьев с тем, что они обрели милость Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Увидев, что Рупе и Санатане посчастливилось обрести милость Господа, преданные очень обрадовались и стали поздрав-

лять братьев. На такое способны только настоящие вайшнавы. Завистник в одежде вайшнава никогда не будет радоваться тому, что кто-то другой заслужил благосклонность Господа. К сожалению, в эпоху Кали встречается много материалистов, выдающих себя за вайшнавов. Шрила Бхактивинода Тхакур называет их учениками Кали *(кали-челами)*. Он говорит, что псевдовайшнава легко спутать с настоящим вайшнавом из-за *тилака* на носу и бус из *туласи* на шее. Но при этом псевдовайшнав неравнодушен к деньгам и женщинам и завидует успехам других вайшнавов. Хотя он выдает себя за вайшнава, его единственная цель — скрываясь под этой личиной, заработать побольше денег. Вот почему Бхактивинода Тхакур говорит, что такой человек на самом деле не вайшнав, а ученик Кали. Ученик Кали не может стать *ачарьей* по решению суда. *Ачарью*-вайшнава не выбирают большинством голосов, ибо его положение и без того очевидно. От *ачарьи*-вайшнава исходит сияние, и это не зависит от каких бы то ни было судебных решений. Лжеачарья может попытаться победить вайшнава в суде, но Бхактивинода Тхакур говорит, что он все равно останется учеником Кали.

ТЕКСТ 221

সবা-পাশ আজ্ঞা মাগি' চলন-সময় ।
প্রভু-পদে কহে কিছু করিয়া বিনয় ॥ ২২১ ॥

сабā-пāśа āджн̃ā māги' чалана-самайа
прабху-паде кахе кичху карийā винайа

сабā — всех; *пāйа* — от; *āджн̃ā* — указание; *māги'* — получив; *чалана-самайа* — во время ухода; *прабху-паде* — у лотосных стоп Господа; *кахе* — говорят; *кичху* — нечто; *карийā винайа* — выразив смирение.

Испросив у преданных позволения удалиться, братья простерлись ниц у лотосных стоп Господа со смиренной просьбой.

ТЕКСТ 222

ইহাঁ হৈতে চল, প্রভু, ইহাঁ নাহি কায ।
যদ্যপি তোমারে ভক্তি করে গৌড়রাজ ॥ ২২২ ॥

ихāн хаите чала, прабху, ихāн нāхи кāйа
йадйапи томāре бхакти каре гауда-рāджа

ихāн хаите — отсюда; *чала* — изволь уйти; *прабху* — дорогой Господь; *ихāн* — здесь; *нāхи кāйа* — нет дел; *йадйапи* — хотя; *томāре* — Тебе; *бхакти* — почтение; *каре* — оказывает; *гауда-рāджа* — царь Бенгалии.

Они сказали: «Дорогой Господь, хотя царь Бенгалии Набоб Хуссейн Шах относится к Тебе с величайшим уважением, Тебе больше нечего делать здесь, поэтому как можно быстрее отправляйся в путь».

ТЕКСТ 223

তথাপি যবন জাতি, না করি প্রতীতি ।
তীর্থযাত্রায় এত সংঘট্ট ভাল নহে রীতি ॥ ২২৩ ॥

татхāпи йавана джāти, нā кари пратīти
тīртха-йāтрāйа эта сангхатта бхāла нахе рīти

татхāпи — все же; *йавана джāти* — мусульманин по происхождению; *нā* — не; *кари* — заслуживает; *пратīти* — доверия; *тīртха-йāтрāйа* — для паломничества; *эта* — такая; *сангхатта* — толпа; *бхāла* — хороший; *нахе* — не; *рīти* — этикет.

«Как бы почтительно ни вел себя царь, он мусульманин и верить ему нельзя. Мы также не видим необходимости в том, чтобы во время Твоего паломничества во Вриндаван Тебя сопровождала огромная толпа».

ТЕКСТ 224

যার সঙ্গে চলে এই লোক লক্ষকোটি ।
বৃন্দাবন-যাত্রার এ নহে পরিপাটী ॥ ২২৪ ॥

йāра сангге чале эи лока лакша-коти
врндāвана-йāтрāра э нахе парипāтī

йа̄ра — которого; *санге* — в обществе; *чале* — идут; *эи* — эти; *лока* — люди; *лакша-коти* — сотни и тысячи; *вр̣нда̄вана-йа̄тра̄ра* — паломничества во Вриндаван; *э* — это; *нахе* — не; *парипа̄т̣ӣ* — способ.

«Дорогой Господь, Ты идешь во Вриндаван в окружении сотен и тысяч людей, но это не подобает паломнику».

КОММЕНТАРИЙ: Некоторые люди водят по святым местам целые толпы паломников и берут с них за это деньги. Это весьма прибыльный бизнес, однако Рупа Госвами и Санатана Госвами в разговоре с Господом Чайтаньей Махапрабху осудили такие массовые паломничества. Когда Господь Чайтанья действительно отправился во Вриндаван, с Ним был только один слуга, которого Он взял по настоянию Своих преданных. Он никогда не водил во Вриндаван большие толпы людей, чтобы заработать на этом деньги.

ТЕКСТ 225

যদ্যপি বস্তুতঃ প্রভুর কিছু নাহি ভয় ।
তথাপি লৌকিকলীলা, লোক-চেষ্টাময় ॥ ২২৫ ॥

йадйапи вастутах̣ прабхура кичху на̄хи бхайа
татха̄пи лаукика-лӣла̄, лока-чешт̣а̄-майа

йадйапи — хотя; *вастутах̣* — в сущности; *прабхура* — у Господа; *кичху* — перед чем-либо; *на̄хи* — нет; *бхайа* — страха; *татха̄пи* — все же; *лаукика-лӣла̄* — обычные игры; *лока-чешт̣а̄-майа* — законопослушное поведение.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху — это сам Верховный Господь Шри Кришна и Ему неведом страх, в назидание неофитам Он вел Себя, как обычный человек.

ТЕКСТ 226

এত বলি' চরণ বন্দি' গেলা দুইজন ।
প্রভুর সেই গ্রাম হৈতে চলিতে হৈল মন ॥ ২২৬ ॥

эта бали' чарана ванди' гела дуи-джана
прабхура сеи грама хаите чалите хаила мана

эта бали' — сказав это; *чарана ванди'* — вознеся молитвы лотосным стопам Господа Чайтаньи; *гела* — вернулись; *дуи-джана* — оба брата; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *сеи* — этой; *грама* — деревни; *хаите* — из; *чалите* — уйти; *хаила* — было; *мана* — намерение.

Сказав это, братья вознесли молитвы лотосным стопам Господа Чайтаньи Махапрабху и вернулись домой. Господь же решил уйти из этой деревни.

ТЕКСТ 227

প্রাতে চলি' আইলা প্রভু 'কানাইর নাট্শালা'।
দেখিল সকল তাহাঁ কৃষ্ণচরিত্র-লীলা ॥ ২২৭ ॥

прате чали' аила прабху 'канаира наташала'
декхила сакала тахан кришна-чаритра-лила

прате — утром; *чали'* — отправившись; *аила* — пришел; *прабху* — Господь; *канаира наташала* — в Канай Наташалу; *декхила* — увидел; *сакала* — все; *тахан* — там; *кришна-чаритра-лила* — изображения игр Шри Кришны.

Утром Господь отправился в Канай Наташалу. Там Он увидел изображения многих игр Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: В то время в Бенгалии было много мест, которые назывались Канай Наташала. Люди приходили туда посмотреть на собранные там изображения игр Кришны. Эти изображения называются *кришна-чаритра-лила*. До сих пор по всей Бенгалии существуют *хари-сабхи*, где местные жители собираются, чтобы попеть *мантру* Харе Кришна и поговорить об играх Господа Кришны. Слово *канаи* указывает на Господа Кришну, а *наташала* — это помещение, где изображают Его *лилы*. Таким образом, современные *хари-сабхи* раньше вполне могли носить название Канай Наташала.

ТЕКСТ 228

সেই রাত্রে প্রভু তাহাঁ চিন্তে মনে মন ।
সঙ্গে সংঘট্ট ভাল নহে, কৈল সনাতন ॥ ২২৮ ॥

сеи ра̄тре прабху та̄ха̄н̇ чинте мане мана
сан̇ге сан̇гхатта бха̄ла нахе, каила сана̄тана

сеи ра̄тре — этим же вечером; *прабху* — Господь; *та̄ха̄н̇* — там; *чинте* — думает; *мане* — в уме; *мана* — ум; *сан̇ге* — вместе; *сан̇гхатта* — толпа; *бха̄ла нахе* — нехорошо; *каила сана̄тана* — сказал Санатана.

Этим же вечером Господь обдумал слова Санатаны Госвами о том, что Ему не следует идти во Вриндаван в сопровождении стольких людей.

ТЕКСТ 229

মথুরা যাইব আমি এত লোক সঙ্গে ।
কিছু সুখ না পাইব, হবে রসভঙ্গে ॥ ২২৯ ॥

матхура̄ йа̄иба а̄ми эта лока сан̇ге
кичху сукха на̄ па̄иба, хабе раса-бха̄н̇ге

матхура̄ — в святое место Матхуру; *йа̄иба* — пойду; *а̄ми* — Я; *эта* — с этим; *лока* — людьми; *сан̇ге* — вместе; *кичху* — какой-нибудь; *сукха* — радости; *на̄* — не; *па̄иба* — получу; *хабе* — будет; *раса-бха̄н̇ге* — беспокойство.

Господь рассуждал так: «Если со Мной в Матхуру придут огромные толпы возбужденных последователей, они омрачат радость Моей встречи с Вриндаваном».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Шри Чайтанья Махапрабху подтверждает, что посещение Вриндавана или любого другого места паломничества в сопровождении большого числа людей только причиняет беспокойство. Подобное паломничество не доставило бы Господу Чайтанье той радости, на которую Он рассчитывал.

ТЕКСТ 230

একাকী যাইব, কিম্বা সঙ্গে এক জন ।
তবে সে শোভয়ে বৃন্দাবনেরে গমন ॥ ২৩০ ॥

экākī йāиба, кимвā сāнге эка джана
табе се ш́обхайе вр̣ндāванере гамана

экāкī — один; *йāиба* — пойду; *кимвā* — или; *сāнге* — вместе; *эка* — с одним; *джана* — человеком; *табе* — тогда; *се* — это; *ш́обхайе* — станет приятным; *вр̣ндāванере* — во Вриндаван; *гамана* — путешествие.

Господь решил, что пойдет во Вриндаван в полном одиночестве или, в крайнем случае, возьмет с Собой одного спутника. Тогда путешествие во Вриндаван будет приятным.

ТЕКСТ 231

এত চিন্তি প্রাতঃকালে গঙ্গাস্নান করি' ।
'নীলাচলে যাব' বলি' চলিলা গৌরহরি ॥ ২৩১ ॥

эта чинти пра̄тах̣-ка̄ле ган̇га̄-сна̄на кари'
'нӣла̄чале йа̄ба' бали' чалила̄ гаурахари

эта чинти — думая так; *пра̄тах̣-ка̄ле* — утром; *ган̇га̄-сна̄на* — омовение в Ганге; *кари'* — совершив; *нӣла̄чале йа̄ба* — пойду в Нилачалу (Джаганнатха-Пури); *бали'* — сказав; *чалила̄* — пошел; *гаурахари* — Шри Чайтанья Махапрабху.

Приняв это решение, Господь на следующее утро омылся в Ганге и со словами: «Пойду в Нилачалу [Джаганнатха-Пури]» — отправился в путь.

ТЕКСТ 232

এই মত চলি' চলি' আইলা শান্তিপুরে ।
দিন পাঁচ-সাত রহিলা আচার্যের ঘরে ॥ ২৩২ ॥

эи мата чали' чали' а̄ила̄ ш́а̄нтипуре
дина па̄н̇ча-са̄та рахила̄ а̄ча̄рйера гхаре

эи мата — так; *чали' чали'* — идя; *āилā* — пришел; *ш́āнтипуре* — в Шантипур; *дина пāнча-сāта* — пять или семь дней; *рахилā* — оставался; *āчāрйера гхаре* — в доме Адвайты Ачарьи.

Чайтанья Махапрабху пришел в Шантипур и провел неделю в доме Адвайты Ачарьи.

ТЕКСТ 233

শচীদেবী আনি' তাঁরে কৈল নমস্কার ।
সাত দিন তাঁর ঠাঞি ভিক্ষা-ব্যবহার ॥ ২৩৩ ॥

ш́ачӣ-девӣ āни' тāнре каила намаскāра
сāта дина тāнра тхāни бхикш́ā-вйавахāра

ш́ачӣ-девӣ — матушку Шачидеви; *āни'* — позвав; *тāнре* — Господу Чайтанье Махапрабху; *каила намаскāра* — поклонилась; *сāта дина* — семь дней; *тāнра тхāни* — из ее рук (из рук Шачидеви); *бхикш́ā-вйавахāра* — принятие пищи.

Пользуясь случаем, Шри Адвайта Ачарья Прабху послал за Шачидеви, и она жила у Него дома семь дней, готовя для Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 234

তাঁর আজ্ঞা লঞা পুনঃ করিলা গমনে ।
বিনয় করিয়া বিদায় দিল ভক্তগণে ॥ ২৩৪ ॥

тāнра āджн̃ā лāнā пунах̣ карилā гамане
винайа карийā видāйа дила бхакта-ган̣е

тāнра āджн̃ā лāнā — заручившись ее (Шачидеви) согласием; *пунах̣* — снова; *карилā гамане* — отправился; *винайа карийā* — сказав ласковые слова; *видāйа дила* — попрощался; *бхакта-ган̣е* — со всеми преданными.

Затем, испросив согласия матери, Господь Чайтанья Махапрабху направился в Джаганнатха-Пури. Преданные пошли за Ним, но Он смиренно попросил их вернуться и попрощался с ними.

ТЕКСТ 235

জনা দুই সঙ্গে আমি যাব নীলাচলে ।
আমারে মিলিবা আসি' রথযাত্রা-কালে ॥ ২৩৫ ॥

джана̄ дуи сан̇ге а̄ми йа̄ба нӣла̄чале
а̄ма̄ре милиба̄ а̄си' ратха-йа̄тра̄-ка̄ле

джана̄ — людьми; *дуи* — с двумя; *сан̇ге* — вместе; *а̄ми* — Я; *йа̄ба* — пойду; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури; *а̄ма̄ре* — со Мной; *милиба̄* — встретитесь; *а̄си'* — придя (туда); *ратха-йа̄тра̄-ка̄ле* — на праздник колесниц.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных вернуться, двоих Он взял с Собой, а остальным сказал, что встретится с ними в Джаганнатха-Пури на празднике колесниц.

ТЕКСТ 236

বলভদ্র ভট্টাচার্য, আর পণ্ডিত দামোদর ।
দুইজন-সঙ্গে প্রভু আইলা নীলাচল ॥ ২৩৬ ॥

балабхадра бхат̣т̣а̄ча̄рйа, а̄ра пан̣д̣ита да̄модара
дуи-джана-сан̇ге прабху а̄ила̄ нӣла̄чала

бала-бхадра бхат̣т̣а̄ча̄рйа — Балабхадра Бхаттачарья; *а̄ра* — и; *пан̣д̣ита да̄модара* — Дамодара Пандит; *дуи-джана* — двое; *сан̇ге* — вместе; *прабху* — с Господом; *а̄ила̄* — вернулись; *нӣла̄чала* — в Джаганнатха-Пури.

Во время путешествия в Джаганнатха-Пури [Нилачалу] Шри Чайтанью Махапрабху сопровождали Балабхадра Бхаттачарья и Дамодара Пандит.

ТЕКСТ 237

দিন কত তাহাঁ রহি' চলিলা বৃন্দাবন ।
লুকাঞা চলিলা রাত্রে, না জানে কোন জন ॥ ২৩৭ ॥

дина ката та̄ха̄н рахи' чалила̄ вр̣нда̄вана
лука̄н̄а̄ чалила̄ ра̄тре, на̄ джа̄не кона джана

дина ката — несколько дней; *та̄ха̄н̄* — там (в Джаганнатха-Пури); *рахи'* — пробыв; *чалила̄* — отправился; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван; *лука̄н̄а̄* — держа в тайне; *чалила̄* — вышел; *ра̄тре* — ночью; *на̄ джа̄не* — не знает; *кона* — какой-либо; *джана* — человек.

Проведя в Джаганнатха-Пури несколько дней, Господь втайне от всех ночью отправился во Вриндаван. Он ушел, никому ничего не сказав.

ТЕКСТ 238

বলভদ্র ভট্টাচার্য রহে মাত্র সঙ্গে ।
ঝারিখণ্ড-পথে কাশী আইলা মহারঙ্গে ॥ ২৩৮ ॥

балабхадра бхат̣т̣а̄ча̄рйа рахе ма̄тра сан̇ге
джха̄рикхан̣д̣а-патхе ка̄ш́ӣ а̄ила̄ маха̄-ран̇ге

бала-бхадра бхат̣т̣а̄ча̄рйа — Балабхадра Бхаттачарья; *рахе* — остается; *ма̄тра* — только; *сан̇ге* — вместе (с Ним); *джха̄ри-кхан̣д̣а-патхе* — по дороге через Джхарикханду (Мадхья-Прадеш); *ка̄ш́ӣ* — в Бенарес; *а̄ила̄* — прибыл; *маха̄-ран̇ге* — к (Своей) великой радости.

Из Джаганнатха-Пури во Вриндаван Шри Чайтанью Махапрабху сопровождал лишь Балабхадра Бхаттачарья. Вместе с ним Господь прошел через Джхарикханду и к Своей величайшей радости прибыл в Бенарес.

ТЕКСТ 239

দিন চার কাশীতে রহি' গেলা বৃন্দাবন ।
মথুরা দেখিয়া দেখে দ্বাদশ কানন ॥ ২৩৯ ॥

дина ча̄ра ка̄ш́ӣте рахи' гела̄ вр̣нда̄вана
матхура̄ декхийа̄ декхе два̄даш́а ка̄нана

дина чāра — четыре дня; *кāшīте* — в Бенаресе; *рахи'* — пробыв; *гелā* — отправился; *вр̣ндāвана* — в святое место Вриндаван; *матхурā* — святое место Матхура; *декхийā* — увидев; *декхе* — посещает; *двāдаша* — двенадцать; *кāнана* — лесов.

Шри Чайтанья Махапрабху пробыл в Бенаресе всего четыре дня, а потом продолжил Свой путь во Вриндаван. Осмотрев город Матхуру, Он обошел все двенадцать лесов.

КОММЕНТАРИЙ: И поныне, приходя во Вриндаван, паломники обычно посещают двенадцать мест, которые называют двенадцатью лесами. Начинают осмотр этих мест с Матхуры, где находится Камьяван. Затем идут в Талаван, Тамалаван, Мадхуван, Кусумаван, Бхандираван, Билваван, Бхадраван, Кхадираван, Лохаван, Кумудаван и Гокуламахаван.

ТЕКСТ 240

লীলাস্থল দেখি' প্রেমে হইলা অস্থির ।
বলভদ্র কৈল তাঁরে মথুরার বাহির ॥ ২৪০ ॥

лӣлā-стхала декхи' преме ха-илā астхира
балабхадра каила тāнре матхурāра бāхира

лӣлā-стхала — святые места игр Кришны; *декхи'* — увидев; *преме* — в великом экстазе; *ха-илā* — стал; *астхира* — возбужденный; *бала-бхадра* — Балабхадра; *каила* — вывел; *тāнре* — Его (Господа Чайтанью Махапрабху); *матхурāра* — города Матхуры; *бāхира* — вовне.

Обойдя все двенадцать мест, где проходили игры Кришны, Шри Чайтанья Махапрабху от избытка чувств пришел в необычайное возбуждение, и Балабхадре Бхаттачарье стоило большого труда увести Его из Матхуры.

ТЕКСТ 241

গঙ্গাতীর-পথে লঞা প্রয়াগে আইলা ।
শ্রীরূপ আসি' প্রভুকে তথাই মিলিলা ॥ ২৪১ ॥

ганга̄-тӣра-патхе лан̄а̄ прайа̄ге а̄ила̄
ш́рӣ-рӯпа а̄си' прабхуке татха̄и милила̄

ган̄га̄-тӣра-патхе — дорогу вдоль берега Ганги; *лан̄а̄* — избрав; *прайа̄ге* — в Аллахабад; *а̄ила̄* — пришел; *ш́рӣ-рӯпа* — Шри Рупа; *а̄си'* — придя; *прабхуке* — Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *татха̄и* — там; *милила̄* — встретил.

Покинув Матхуру, Господь дальше пошел вдоль берега Ганги и пришел в святое место Праяг [Аллахабад]. Туда же на встречу с Господом пришел Шрила Рупа Госвами.

ТЕКСТ 242

দণ্ডবৎ করি' রূপ ভূমিতে পড়িলা ।
পরম আনন্দে প্রভু আলিঙ্গন দিলা ॥ ২৪২ ॥

дан̣д̣ават кари' рӯпа бхӯмите пад̣ила̄
парама а̄нанде прабху а̄лин̇гана дила̄

дан̣д̣ават кари' — простершись; *рӯпа* — Шрила Рупа Госвами; *бхӯмите* — на землю; *пад̣ила̄* — упал; *парама* — великой; *а̄нанде* — с радостью; *прабху* — Господь; *а̄лин̇гана дила̄* — обнял.

Увидев Господа, Рупа Госвами простерся перед Ним в поклоне, и Господь с великой радостью обнял его.

ТЕКСТ 243

শ্রীরূপে শিক্ষা করাই' পাঠাইলা বৃন্দাবন ।
আপনে করিলা বারাণসী আগমন ॥ ২৪৩ ॥

ш́рӣ-рӯпе ш́икша̄ кара̄и' па̄т̣ха̄ила̄ вр̣нда̄вана
а̄пане карила̄ ва̄ра̄н̣асӣ а̄гамана

ш́рӣ-рӯпе ш́икша̄ кара̄и' — просветив Шрилу Рупу Госвами; *па̄т̣ха̄ила̄* — послал; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван; *а̄пане* — Сам; *карила̄* — осуществил; *ва̄ра̄н̣асӣ* — в Бенарес; *а̄гамана* — возвращение.

Дав у Дашашвамедха-гхата в Прояге наставления Шриле Рупе Госвами, Чайтанья Махапрабху послал его во Вриндаван. Затем Господь вернулся в Варанаси.

ТЕКСТ 244

কাশীতে প্রভুকে আসি' মিলিলা সনাতন ।
দুই মাস রহি' তাঁরে করাইলা শিক্ষণ ॥ ২৪৪ ॥

кāшīте прабхуке āси' милилā санātана
дуи мāса рахи' тāнре карāилā ш́икшан̣а

кāшīте — в Бенарес; *прабхуке* — Господь; *āси'* — придя; *милилā* — встретил; *санātана* — Санатану Госвами; *дуи* — два; *мāса* — месяца; *рахи'* — оставаясь; *тāнре* — ему; *карāилā* — давал; *ш́икшан̣а* — наставления.

В Варанаси Господь Чайтанья Махапрабху встретился с Санатаной Госвами. Проведя там два месяца, Он дал Санатане Госвами исчерпывающие наставления.

ТЕКСТ 245

মথুরা পাঠাইলা তাঁরে দিয়া ভক্তিবল ।
সন্ন্যাসীরে কৃপা করি' গেলা নীলাচল ॥ ২৪৫ ॥

матхурā пāт̣хāилā тāнре дийā бхакти-бала
саннйāсīре кр̣пā кари' гелā нīлāчала

матхурā — в Матхуру; *пāт̣хāилā* — послал; *тāнре* — ему; *дийā* — дав; *бхакти-бала* — силу преданности; *саннйāсīре* — *санньяси-майявади*; *кр̣пā* — милость; *кари'* — явив; *гелā* — вернулся; *нīлāчала* — в Джаганнатха-Пури.

Просветив Санатану Госвами и наделив его силой заниматься преданным служением, Шри Чайтанья Махапрабху послал его в Матхуру. В Бенаресе Господь также пролил милость на санньяси-майявади, а затем вернулся в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 246

ছয় বৎসর ঐছে প্রভু করিলা বিলাস ।
কভু ইতি-উতি, কভু ক্ষেত্রবাস ॥ ২৪৬ ॥

чхайа ватсара аичхе прабху карила̄ вила̄са
кабху ити-ути, кабху кшетра-ва̄са

чхайа ватсара — шесть лет; *аичхе* — так; *прабху* — Господь; *карила̄* — совершал; *вила̄са* — игры; *кабху* — иногда; *ити-ути* — тут и там; *кабху* — иногда; *кшетра-ва̄са* — жизнь в Джаганнатха-Пури.

Так Господь странствовал по всей Индии в течение шести лет, то возвращаясь в Джаганнатха-Пури, то снова отправляясь в странствия. Так Он проводил Свои игры.

ТЕКСТ 247

আনন্দে ভক্ত-সঙ্গে সদা কীর্তন-বিলাস ।
জগন্নাথ-দরশন, প্রেমের বিলাস ॥ ২৪৭ ॥

а̄нанде бхакта-сан̇ге сада̄ кӣртана-вила̄са
джаганна̄тха-дараш́ана, премера вила̄са

а̄нанде — в ликовании; *бхакта-сан̇ге* — с преданными; *сада̄* — всегда; *кӣртана* — от пения; *вила̄са* — наслаждение; *джаганна̄тха* — Господа Джаганнатхи; *дараш́ана* — посещение; *премера* — экстаз; *вила̄са* — игры.

В Джаганнатха-Пури Господь пребывал на вершине блаженства. Он был поглощен санкиртаной и в великом экстазе ходил в храм Джаганнатхи.

ТЕКСТ 248

মধ্যলীলার কৈলুঁ এই সূত্র-বিবরণ ।
অন্ত্যলীলার সূত্র এবে শুন, ভক্তগণ ॥ ২৪৮ ॥

мадхйа-лӣлāра каилӯ̃ эи сӯтра-вивараṇа
антйа-лӣлāра сӯтра эбе ш̇уна, бхакта-гаṇа

мадхйа-лӣлāра — *мадхья-лилы*, или промежуточных игр Господа; *каилӯ̃* — сделал; *эи* — это; *сӯтра* — краткое; *вивараṇа* — описание; *антйа-лӣлāра* — завершающих игр, которые называются *антья-лила; сӯтра* — краткое описание; *эбе* — сейчас; *ш̇уна* — послушайте; *бхакта-гаṇа* — все преданные.

Итак, я вкратце рассказал мадхья-лилу, или срединные игры Господа. Теперь, пожалуйста, послушайте краткое описание Его заключительных игр, которые называются антья-лилой.

ТЕКСТ 249

বৃন্দাবন হৈতে যদি নীলাচলে আইলা ।
আঠার বর্ষ তাহাঁ বাস, কাহাঁ নাহি গেলা ॥ ২৪৯ ॥

вр̣ндāвана хаите йади нӣлāчале āйлā
āт̣хāра варша тāхāн̇ вāса, кāхāн̇ нāхи гелā

вр̣ндāвана хаите — из Вриндавана; *йади* — хотя; *нӣлāчале* — в Джаганнатха-Пури; *āйлā* — вернулся; *āт̣хāра* — восемнадцать; *варша* — лет; *тāхāн̇* — там (в Джаганнатха-Пури); *вāса* — жительство; *кāхāн̇* — куда-нибудь; *нāхи* — не; *гелā* — ходил.

Вернувшись в Джаганнатха-Пури из Вриндавана, Господь прекратил Свои странствия и последние восемнадцать лет провел в одном месте.

ТЕКСТ 250

প্রতিবর্ষ আইসেন তাহাঁ গৌড়ের ভক্তগণ ।
চারি মাস রহে প্রভুর সঙ্গে সম্মিলন ॥ ২৫০ ॥

пративарша āйсена тāхāн̇ гаудера бхакта-гаṇа
чāри мāса рахе прабхура сан̇ге санмилана

пративарша — каждый год; *а̄исена* — приходят; *та̄ха̄н* — туда; *гаудера* — Бенгалии; *бхакта-гаṇа* — преданные; *ча̄ри* — четыре; *ма̄са* — месяца; *рахе* — остаются; *прабхура* — с Господом Чайтаньей Махапрабху; *сан̇ге* — вместе; *санмилана* — встретившиеся.

Все это время бенгальские преданные каждый год навещали Господа в Джаганнатха-Пури и проводили в Его обществе четыре месяца.

ТЕКСТ 251

নিরন্তর নৃত্যগীত কীর্তন-বিলাস ।
আচণ্ডালে প্রেমভক্তি করিলা প্রকাশ ॥ ২৫১ ॥

нирантара нр̣тйа-гӣта кӣртана-вила̄са
а̄чаṇда̄ле према-бхакти карила̄ прака̄ш́а

нирантара — непрестанно; *нр̣тйа-гӣта* — пение и танец; *кӣртана* — *санкиртаны*; *вила̄са* — блаженство; *а̄чаṇда̄ле* — во всех, даже самых падших; *према-бхакти* — любовь к Богу; *карила̄ прака̄ш́а* — пробудил.

В Джаганнатха-Пури Господь без устали пел и танцевал, наслаждаясь санкиртаной. По Своей неизъяснимой милости Он пробуждал чистую любовь к Богу во всех, даже в самых падших и низких людях.

ТЕКСТ 252

পণ্ডিত-গোসাঞি কৈল নীলাচলে বাস ।
বক্রেশ্বর, দামোদর, শঙ্কর, হরিদাস ॥ ২৫২ ॥

паṇдита-госа̄н̇и каила нӣла̄чале ва̄са
вакреш́вара, да̄модара, ш́ан̇кара, харида̄са

паṇдита-госа̄н̇и — Гададхара Пандит; *каила* — имел; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури; *ва̄са* — жительство; *вакреш́вара* — Вакрешвара; *да̄мо-*

дара — Дамодара Пандит; *ш́анкара* — Шанкара; *хари-дāса* — Харидас Тхакур.

Вместе с Господом жили Пандит Госани и другие преданные: Вакрешвара, Дамодара, Шанкара и Харидас Тхакур.

ТЕКСТ 253

জগদানন্দ, ভগবান্, গোবিন্দ, কাশীশ্বর ।
পরমানন্দপুরী, আর স্বরূপ-দামোদর ॥ ২৫৩ ॥

джагадāнанда, бхагавāн, говинда, кāш́ийш́вара
парамāнанда-пурӣ, āра сварӯпа-дāмодара

джагадāнанда — Джагадананда; *бхагавāн* — Бхагаван; *говинда* — Говинда; *кāш́ийш́вара* — Кашишвара; *парамāнанда-пурӣ* — Парамананда Пури; *āра сварӯпа-дāмодара* — и Сварупа Дамодара (личный секретарь Господа).

Помимо них с Господом жили Джагадананда, Бхагаван, Говинда, Кашишвара, Парамананда Пури и Сварупа Дамодара.

ТЕКСТ 254

ক্ষেত্রবাসী রামানন্দ রায় প্রভৃতি ।
প্রভুসঙ্গে এই সব কৈল নিত্যস্থিতি ॥ ২৫৪ ॥

кшетра-вāсӣ рāмānанда рāйа прабхрти
прабху-сāнге эи саба каила нитйа-стхити

кшетра-вāсӣ — жители Джаганнатха-Пури; *рāмānанда рāйа* — Рамананда Рай; *прабхрти* — и прочие; *прабху-сāнге* — вместе с Господом; *эи саба* — все они; *каила нитйа-стхити* — постоянно жили.

Шрила Рамананда Рай и прочие преданные из Джаганнатха-Пури тоже постоянно находились с Господом.

ТЕКСТЫ 255–256

অদ্বৈত, নিত্যানন্দ, মুকুন্দ, শ্রীবাস ।
বিদ্যানিধি, বাসুদেব, মুরারি,—যত দাস ॥ ২৫৫ ॥
প্রতিবর্ষে আইসে সঙ্গে রহে চারিমাস ।
তাঁ-সবা লঞা প্রভুর বিবিধ বিলাস ॥ ২৫৬ ॥

адваита, нитйа̄нанда, мукунда, ш́рӣва̄са
видйа̄нидхи, ва̄судева, мура̄ри, — йата да̄са

пративарше а̄исе сан̇ге рахе ча̄ри-ма̄са
та̄н̇-саба̄ лан̃а̄ прабхура вивидха вила̄са

адваита — Адвайта; *нитйа̄нанда* — Нитьянанда; *мукунда* — Мукунда; *ш́рӣва̄са* — Шриваса; *видйа̄нидхи* — Видьянидхи; *ва̄су-дева* — Ва̄судева; *мура̄ри* — Мурари; *йата да̄са* — сколько слуг Господа; *пративарше* — каждый год; *а̄исе* — приходят (туда); *сан̇ге* — вместе; *рахе* — остаются; *ча̄ри-ма̄са* — четыре месяца; *та̄н̇-саба̄* — их всех; *лан̃а̄* — взяв; *прабхура* — Господа; *вивидха* — разные; *вила̄са* — игры.

Другие же преданные во главе с Адвайтой Ачарьей, Нитьянандой Прабху, Мукундой, Шривасой, Видьянидхи, Ва̄судевой и Мурари проводили с Господом в Джаганнатха-Пури только четыре месяца в году. В обществе этих вайшнавов Господь являл самые разные игры.

ТЕКСТ 257

হরিদাসের সিদ্ধিপ্রাপ্তি,—অদ্ভুত সে সব ।
আপনি মহাপ্রভু যাঁর কৈল মহোৎসব ॥ ২৫৭ ॥

харида̄сера сиддхи-пра̄пти, — адбхута се саба
а̄пани маха̄прабху йа̄н̇ра каила махотсава

хари-да̄сера — Харидаса Тхакура; *сиддхи-пра̄пти* — уход; *адбхута* — необычайные; *се* — эти; *саба* — все (события); *а̄пани* — сам; *маха̄-прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йа̄н̇ра* — в честь (которого); *каила* — устроил; *маха̄-утсава* — праздник.

В Джаганнатха-Пури завершил свой земной путь Харидас Тхакур. Это было удивительное событие, потому что Сам Господь взял на Себя все хлопоты и устроил в честь ухода Харидаса Тхакура большой праздник.

ТЕКСТ 258

তবে রূপ-গোসাঞির পুনরাগমন ।
তাঁহার হৃদয়ে কৈল প্রভু শক্তি-সঞ্চারণ ॥ ২৫৮ ॥

табе рӯпа-госа̃ира пунар-а̄гамана
та̃нха̄ра хр̣дайе каила прабху ш́акти-сан̃ча̄рана

табе — затем; *рӯпа-госа̃ира* — Рупы Госвами; *пунах-а̄гамана* — повторное возвращение; *та̃нха̄ра* — его; *хр̣дайе* — в сердце; *каила* — осуществил; *прабху* — Господь; *ш́акти-сан̃ча̄рана* — пробуждение трансцендентного могущества.

В Джаганнатха-Пури Шрила Рупа Госвами еще раз встретился с Господом, и Господь вложил в его сердце трансцендентное могущество.

ТЕКСТ 259

তবে ছোট হরিদাসে প্রভু কৈল দণ্ড ।
দামোদর-পণ্ডিত কৈল প্রভুকে বাক্য-দণ্ড ॥ ২৫৯ ॥

табе чхота харида̄се прабху каила дан̣д̣а
да̄модара-пан̣д̣ита каила прабхуке ва̄кйа-дан̣д̣а

табе — затем; *чхота хари-да̄се* — Харидаса-младшего; *прабху* — Господь; *каила дан̣д̣а* — наказал; *да̄модара-пан̣д̣ита* — Дамодара Пандит; *каила* — сделал; *прабхуке* — Господу; *ва̄кйа-дан̣д̣а* — замечание.

Затем Господь наказал Харидаса-младшего, а Дамодара Пандит сделал Господу замечание.

КОММЕНТАРИЙ: Как вечный слуга Господа, Дамодара Пандит не имел права упрекать Его ни в чем. В действительности он и не собирался этого делать, он просто дал Господу совет, как вести Себя, чтобы избежать упреков в Свой адрес. Конечно, Дамодаре Пандиту следовало бы знать, что Господь Чайтанья — это Сам Бог, Верховная Личность, и Он волен поступать как заблагорассудится. Нет никакой необходимости делать Господу замечания. Возвышенные преданные не одобряют такое поведение.

ТЕКСТ 260

তবে সনাতন-গোসাঞির পুনরাগমন ।
জ্যৈষ্ঠমাসে প্রভু তাঁরে কৈল পরীক্ষণ ॥ ২৬০ ॥

табе санātана-госāңира пунар-āгамана
джйаиштха-мāсе прабху тāнре каила парӣкшана

табе — затем; *санātана-госāңира* — Санатаны Госвами; *пунах-āгамана* — новое возвращение; *джйаиштха-мāсе* — в месяце *джьяиштха* (май-июнь); *прабху* — Господь; *тāнре* — его; *каила парӣкшана* — испытал.

Затем Господь снова встретился с Санатаной Госвами и испытал его в невыносимую жару месяца джьяиштха.

ТЕКСТ 261

তুষ্ট হঞা প্রভু তাঁরে পাঠাইলা বৃন্দাবন ।
অদ্বৈতের হস্তে প্রভুর অদ্ভুত ভোজন ॥ ২৬১ ॥

тушта хаңā прабху тāнре пāтхаила вр̣ндāвана
адваитера хасте прабхура адбхута бходжана

тушта хаңā — став довольным; *прабху* — Господь; *тāнре* — его; *пāтхаилā* — послал; *вр̣ндāвана* — во Вриндаван; *адваитера* — Адвайты Ачарьи; *хасте* — из рук; *прабхура* — Господа; *адбхута* — необыкновенный; *бходжана* — пир.

Довольный Санатаной Госвами, Господь велел ему возвращаться во Вриндаван. Затем Шри Адвайта Ачарья собственноручно приготовил Господу необыкновенный пир и Сам накормил Его.

ТЕКСТ 262

নিত্যানন্দ-সঙ্গে যুক্তি করিয়া নিভৃতে ।
তাঁরে পাঠাইলা গৌড়ে প্রেম প্রচারিতে ॥ ২৬২ ॥

нитйа̄нанда-сан̇ге йукти карийа̄ нибхр̣те
та̄нре па̄тха̄ила̄ гауде према прача̄рите

нитйа̄нанда-сан̇ге — с Нитьянандой Прабху; *йукти карийа̄* — побеседовав; *нибхр̣те* — наедине; *та̄нре* — Его; *па̄тха̄ила̄* — послал; *гауде* — в Бенгалию; *према* — любовь к Богу; *прача̄рите* — проповедовать.

Отослав Санатану Госвами во Вриндаван, Господь наедине поговорил с Шри Нитьянандой Прабху и послал Его в Бенгалию проповедовать любовь к Богу.

ТЕКСТ 263

তবে ত' বল্লভ ভট্ট প্রভুরে মিলিলা ।
কৃষ্ণনামের অর্থ প্রভু তাঁহারে কহিলা ॥ ২৬৩ ॥

табе та' валлабха бхат̣т̣а прабхуре милила̄
кр̣шн̣а-на̄мера артха прабху та̄нха̄ре кахила̄

табе та' — после этого; *валлабха бхат̣т̣а* — Валлабха Бхатта; *прабхуре* — Господа; *милила̄* — встретил; *кр̣шн̣а-на̄мера* — святого имени Кришны; *артха* — смысл; *прабху* — Господь; *та̄нха̄ре* — ему; *кахила̄* — объяснил.

Вскоре после этого на встречу с Господом в Джаганнатха-Пури пришел Валлабха Бхатта, и Господь объяснил ему смысл святого имени Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Валлабха Бхатта — это основатель известной на западе Индии вайшнавской *сампрадаи* под названием Валлабхачарья-сампрадая. В «Чайтанья-чаритамрите» Валлабхачарье уделено много внимания. Истории, происходившие с ним, описаны в девятнадцатой главе Мадхья-лилы и седьмой главе Антья-лилы. Господь Чайтанья Махапрабху побывал у Валлабхи Бхатты дома в деревне Адаила-грама, что на противоположном от Праяга берегу Ямуны. Позже Валлабха Бхатта пришел к Чайтанье Махапрабху в Джаганнатха-Пури показать свой комментарий к «Шримад-Бхагаватам». Валлабха Бхатта очень гордился своей работой, но Шри Чайтанья Махапрабху сделал ему замечание, указав на то, что вайшнаву следует быть смиренным и идти по стопам своих предшественников. Господь дал Валлабхе Бхатте понять, что вайшнаву не подобает гордиться и считать себя выше Шридхары Свами.

ТЕКСТ 264

প্রদ্যুম্ন মিশ্রেরে প্রভু রামানন্দ-স্থানে ।
কৃষ্ণকথা শুনহিল কহি' তাঁর গুণে ॥ ২৬৪ ॥

прадйумна мишрере прабху рāмānанда-стхāне
кришна-катхā шунāила кахи' тāнра гуне

прадйумна мишрере — Прадьюмну Мишру; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *рāмānанда-стхāне* — домой к Рамананде Раю; *кришна-катхā* — рассказы о Господе Шри Кришне; *шунāила* — послал слушать; *кахи'* — объяснив; *тāнра* — его (Рамананды Рая); *гуне* — необыкновенные добродетели.

Господь поведал о необыкновенных достоинствах Рамананды Рая Прадьюмне Мишре и посоветовал ему отправиться к Рамананде Раю и послушать его рассказы о Кришне.

ТЕКСТ 265

গোপীনাথ পট্টনায়ক—রামানন্দ-ভ্রাতা ।
রাজা মারিতেছিল, প্রভু হৈল ত্রাতা ॥ ২৬৫ ॥

гопӣна̄тха патт̣та-на̄йака — ра̄ма̄нанда-бхра̄та̄
ра̄джа̄ ма̄ритечхила, прабху хаила тра̄та̄

гопӣна̄тха патт̣та-на̄йака — Гопинатхи Паттанаяки; *ра̄ма̄нанда-бхра̄та̄* — брат Рамананды Рая; *ра̄джа̄* — царь; *ма̄ритечхила* — приговорил к смерти; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *хаила* — стал; *тра̄та̄* — спасителем.

Затем Господь Чайтанья Махапрабху спас младшего брата Рамананды Рая Гопинатху Паттанаяку от казни, к которой его приговорил царь.

ТЕКСТ 266

রামচন্দ্রপুরী-ভয়ে ভিক্ষা ঘাটাইলা ।
বৈষ্ণবের দুঃখ দেখি' অর্ধেক রাখিলা ॥ ২৬৬ ॥

ра̄мачандра-пурӣ-бхайе бхикша̄ гхат̣а̄ила̄
ваишнавера дух̣кха декхи' ардхека ра̄кхила̄

ра̄мачандра-пурӣ-бхайе — в страхе перед Рамачандрой Пури; *бхикша̄* — еду; *гхат̣а̄ила̄* — сократил; *ваишнавера* — вайшнавов; *дух̣кха* — горе; *декхи'* — увидев; *ардхека* — половину; *ра̄кхила̄* — оставил.

Когда Рамачандра Пури упрекнул Господа Чайтанью Махапрабху в том, что Он слишком много ест, Господь стал есть намного меньше, но это очень огорчило всех вайшнавов. Тогда Господь увеличил количество принимаемой Им пищи до половины прежней нормы.

ТЕКСТ 267

ব্রহ্মাণ্ড-ভিতরে হয় চৌদ্দ ভুবন ।
চৌদ্দভুবনে বৈসে যত জীবগণ ॥ ২৬৭ ॥

брахма̄нд̣а-бхитаре хайа чаудда бхувана
чаудда-бхуване баисе йата джӣва-гана

брахма̄нда-бхитаре — внутри вселенной; *хайа* — есть; *чаудда бхувана* — четырнадцать планетных систем; *чаудда-бхуване* — на (этих) четырнадцати планетных системах; *баисе* — обитают; *йата* — сколько; *джӣва-гана̣* — всех живых существ.

Во вселенной четырнадцать планетных систем, на которых обитают все живые существа.

ТЕКСТ 268

মনুষ্যের বেশ ধরি' যাত্রিকের ছলে ।
প্রভুর দর্শন করে আসি' নীলাচলে ॥ ২৬৮ ॥

манушйера веша̄ дхари' йа̄трикера чхале
прабхура дарша̄на каре а̄си' нӣла̄чале

манушйера — людей; *веша̄ дхари'* — нося одежды; *йа̄трикера чхале* — под видом паломников; *прабхура* — Господа Чайтанью Махапрабху; *дарша̄на каре* — лицезрели; *а̄си'* — придя; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури.

В облике обычных паломников они приходили в Джаганнатха-Пури увидеть Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 269

একদিন শ্রীবাসাদি যত ভক্তগণ ।
মহাপ্রভুর গুণ গাঞা করেন কীর্তন ॥ ২৬৯ ॥

эка-дина ш́рӣва̄са̄ди йата бхакта-гана̣
маха̄прабхура гуна̣ га̄на̄ карена кӣртана

эка-дина — однажды; *ш́рӣва̄са-а̄ди* — Шриваса Тхакур и другие; *йата* — сколько; *бхакта-гана̣* — преданных; *маха̄прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *гуна̣* — качества; *га̄на̄* — перечислив; *карена кӣртана* — поют.

Однажды Шриваса Тхакур и остальные преданные пели о божественных качествах Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 270

শুনি' ভক্তগণে কহে সক্রোধ বচনে ।
কৃষ্ণ-নাম-গুণ ছাড়ি, কি কর কীর্তনে ॥ ২৭০ ॥

шуни' бхакта-гане кахе са-кродха вачане
кришна-нама-гуна чхади, ки кара киртане

шуни' — услышав (это); *бхакта-гане* — ко всем преданным; *кахе* — (Господь) обращается; *са-кродха вачане* — гневной речью; *кришна-нама-гуна чхади* — прекратив прославление святого имени и трансцендентных качеств Господа; *ки кара киртане* — что воспеваете.

Шри Чайтанье Махапрабху это не понравилось. Приняв строгий вид, Он отчитал преданных: «Что это за пение? Вы что, больше не хотите прославлять святое имя Господа?»

ТЕКСТ 271

ঔদ্ধত্য করিতে হৈল সবাকার মন ।
স্বতন্ত্র হইয়া সবে নাশা'বে ভুবন ॥ ২৭১ ॥

ауддхатйа карите хаила сабакара мана
сватантра ха-ийа сабе наша 'бе бхувана

ауддхатйа — дерзость; *карите* — совершать; *хаила* — было; *сабакара* — всех (вас); *мана* — намерение; *сватантра* — своевольными; *ха-ийа* — став; *сабе* — все; *наша 'бе* — приносите вред; *бхувана* — (всему) миру.

Так Шри Чайтанья Махапрабху преподал всем преданным урок, отчитав за дерзость, и предупредил, что своеволие таит величайшую опасность для всего человечества.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху запретил всем Своим последователям вести себя дерзко и своевольно. К сожалению, после ухода Господа Чайтаньи многочисленные *апа-сампрадаи* (лжепоследователи Господа) стали пропагандировать идеи, не одобренные *ачарьями*. Бхактивинода Тхакур приводит названия этих *апа-сампрадай: аула, баула, картабхаджа, неда, даравеша, сани сахаджия, саккхибхеки, смарта, джата-госани, ативади, чудадхари* и *гауранга-нагари. Аула-сампрадая,*

баула-сампрадая и другие *сампрадаи* придумали собственные толкования философии Господа Чайтаньи, отличные от толкований *ачарьев*. В этом стихе Шри Чайтанья Махапрабху Сам говорит, что подобные действия только оскверняют сам дух Его учения.

ТЕКСТ 272

দশ দিকে কোটী কোটী লোক হেন কালে ।
'জয় কৃষ্ণচৈতন্য' বলি' করে কোলাহলে ॥ ২৭২ ॥

даша-дике коти коти лока хена кале
'джайа кришна-чаитанйа' бали' каре колахале

даша-дике — в десяти направлениях; *коти коти* — многие тысячи; *лока* — людей; *хена кале* — в это время; *джайа кришна-чаитанйа* — слава Шри Кришне Чайтанье; *бали'* — крича; *каре* — создают; *колахале* — оглушительный шум.

Пока Господь делал внушение преданным, многотысячная толпа на улице стала громко кричать: «Слава Шри Кришне Чайтанье Махапрабху!»

ТЕКСТ 273

জয় জয় মহাপ্রভু—ব্রজেন্দ্রকুমার ।
জগৎ তারিতে প্রভু, তোমার অবতার ॥ ২৭৩ ॥

джайа джайа махапрабху — враджендра-кумара
джагат тарите прабху, томара аватара

джайа джайа махапрабху — слава Шри Чайтанье Махапрабху; *враджендра-кумара* — тому, кто изначально является Господом Кришной, сыном Махараджи Нанды; *джагат* — мир; *тарите* — спасти; *прабху* — Господь; *томара* — Твое; *аватара* — воплощение.

Все люди снова и снова оглашали воздух криками: «Слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Махараджи Нанды! Ты нисшел, чтобы спасти весь мир!»

ТЕКСТ 274

বহুদূর হৈতে আইনু হঞা বড় আর্ত ।
দরশন দিয়া প্রভু করহ কৃতার্থ ॥ ২৭৪ ॥

баху-дӯра хаите а̄ину хан̄а̄ бад̣а а̄рта
дараш́ана дийа̄ прабху караха кр̣та̄ртха

баху-дӯра — большого расстояния; *хаите* — с; *а̄ину* — пришли; *хан̄а̄* — став; *бад̣а* — очень; *а̄рта* — несчастными; *дараш́ана* — возможность увидеть (Тебя); *дийа̄* — дав; *прабху* — о Господь; *караха* — даруй; *кр̣та-артха* — милость.

«О Господь, мы чувствуем себя очень несчастными. Мы пришли сюда издалека, чтобы увидеть Тебя. Смилуйся над нами и предстань перед нашим взором».

ТЕКСТ 275

শুনিয়া লোকের দৈন্য দ্রবিলা হৃদয় ।
বাহিরে আসি' দরশন দিলা দয়াময় ॥ ২৭৫ ॥

ш́унийа̄ локера даинйа дравила̄ хр̣дайа
ба̄хире а̄си' дараш́ана дила̄ дайа̄-майа

ш́унийа̄ — услышав; *локера* — людей; *даинйа* — смиренную просьбу; *дравила̄* — смягчилось; *хр̣дайа* — сердце; *ба̄хире* — наружу; *а̄си'* — выйдя; *д̣араш́ана* — возможность видеть; *дила̄* — дал; *дайа̄-майа* — милостивый.

Эта смиренная просьба тронула сердце Господа. Преисполнившись милосердия, Он без промедления вышел к ждавшей Его толпе.

ТЕКСТ 276

বাহু তুলি' বলে প্রভু বল' 'হরি' 'হরি' ।
উঠিল—শ্রীহরিধ্বনি চতুর্দিক্ ভরি' ॥ ২৭৬ ॥

ба̄ху тули' бале прабху бала' 'хари' 'хари'
ут̣хила — ш́рӣ-хари-дхвани чатур-дик бхари'

ба̄ху тули' — воздев руки; *бале* — говорит; *прабху* — Господь; *бала'* — повторяйте; *хари хари* — святое имя Господа Хари; *утхила* — раздались; *ш́рӣ-хари-дхвани* — звуки имени Хари; *чатух-дик* — четыре стороны света; *бхари'* — наполнив.

Воздев руки, Господь попросил всех громко повторять святое имя Господа Хари. И в тот же миг все четыре стороны света огласились громкими криками «Хари!»

ТЕКСТ 277

প্রভু দেখি' প্রেমে লোক আনন্দিত মন ।
প্রভুকে ঈশ্বর বলি' করয়ে স্তবন ॥ ২৭৭ ॥

прабху декхи' преме лока а̄нандита мана
прабхуке ӣш́вара бали' карайе ставана

прабху декхи' — увидев Господа; *преме* — в экстазе любви к Богу; *лока* — люди; *а̄нандита* — радостный; *мана* — ум; *прабхуке* — Господа; *ӣш́вара* — Всевышним; *бали'* — провозгласив; *карайе* — возносят; *ставана* — молитвы.

Увидев Господа, от любви к Нему все пришедшие люди исполнились радости. Признав Его Всевышним, они вознесли Ему молитвы.

ТЕКСТ 278

স্তব শুনি' প্রভুকে কহেন শ্রীনিবাস ।
ঘরে গুপ্ত হও, কেনে বাহিরে প্রকাশ ॥ ২৭৮ ॥

ставa ш́уни' прабхуке кахена ш́рӣнива̄са
гхаре гупта хао, кене ба̄хире пракаш́а

ставa — молитвы; *ш́уни'* — услышав; *прабхуке* — Господу; *кахена* — говорит; *ш́рӣнива̄са* — Шриниваса Ачарья; *гхаре* — в доме; *гупта* — скрытый; *хао* — находишься; *кене* — почему; *ба̄хире* — снаружи; *пракаш́а* — явленный.

Пока люди возносили молитвы Господу, Шриниваса Ачарья сказал Ему с сарказмом: «Дома Ты хотел остаться неузнанным. Почему же Ты решил открыть Себя толпе?»

ТЕКСТ 279

কে শিখাল এই লোকে, কহে কোন্ বাত ।
ইহা-সবার মুখ ঢাক দিয়া নিজ হাত ॥ ২৭৯ ॥

ке ш́икха̄ла эи локе, кахе кон ва̄та
ихā-сабā̄ра мукха дха̄ка дийā ниджа ха̄та

ке — кто; *ш́икха̄ла* — научил; *эи* — этих; *локе* — людей; *кахе* — говорят; *кон* — какие; *ва̄та* — речи; *ихā* — им; *сабā̄ра* — всем; *мукха* — рот; *дха̄ка* — закрой; *дийā* — дав; *ниджа* — Свою; *ха̄та* — руку.

Шриниваса Ачарья продолжал: «Что говорят эти люди? Кто их научил этому? Попробуй теперь закрыть им рот».

ТЕКСТ 280

সূর্য যৈছে উদয় করি' চাহে লুকাইতে ।
বুঝিতে না পারি তৈছে তোমার চরিতে ॥ ২৮০ ॥

сӯрйа йаичхе удайа кари' ча̄хе лука̄ите
буджхите на̄ па̄ри таичхе тома̄ра чарите

сӯрйа — солнце; *йаичхе* — как; *удайа* — восход; *кари'* — совершив; *ча̄хе* — хочет; *лука̄ите* — спрятаться; *буджхите* — понять; *на̄* — не; *па̄ри* — способны; *таичхе* — так же; *тома̄ра* — Твое; *чарите* — поведение.

«Это как если бы солнце, взойдя на небосклоне, вдруг решило спрятаться. Мне трудно понять Твое поведение».

ТЕКСТ 281

প্রভু কহেন,—শ্রীনিবাস, ছাড় বিড়ম্বনা ।
সবে মেলি' কর মোর কতেক লাঞ্ছনা ॥ ২৮১ ॥

прабху кахена, — ш́рӣнивӣса, чхӣда видамбана̄
сабе мели' кара мора катека ла̄̃чана̄

прабху — Господь; *кахена* — говорит; *ш́рӣнивӣса* — Мой дорогой Шриниваса (Шриваса Тхакур); *чхӣда* — прекрати; *видамбана̄* — шутки; *сабе* — (вы) все; *мели'* — объединившись; *кара* — совершаете; *мора* — Меня; *катека* — настолько; *ла̄̃чана̄* — унижение.

Господь ответил: «Дорогой Шринивас, хватит подшучивать надо Мной. Вы все как будто сговорились, чтобы унизить Меня».

ТЕКСТ 282

এত বলি' লোকে করি' শুভদৃষ্টি দান ।
অভ্যন্তরে গেলা, লোকের পূর্ণ হৈল কাম ॥ ২৮২ ॥

эта бали' локе кари' ш́убха-др̣шти да̄на
абхйантаре гела̄, локера пӯр̣на хаила ка̄ма

эта бали' — сказав это; *локе* — людям; *кари'* — даровав; *ш́убха-др̣шти* — благословляющего взгляда; *да̄на* — даяние; *абхйантаре* — внутрь; *гела̄* — удалился; *локера* — людей; *пӯр̣на* — исполнено; *хаила* — было; *ка̄ма* — желание.

Господь благословил толпу взглядом и удалился во внутренние покои. Так Он полностью исполнил желания всех присутствующих.

ТЕКСТ 283

রঘুনাথ-দাস নিত্যানন্দ-পাশে গেলা ।
চিড়া-দধি-মহোৎসব তাহাঁই করিলা ॥ ২৮৩ ॥

рагхуна̄тха-да̄са нитйа̄нанда-па̄̃ше гела̄
чида̄-дадхи-махотсава та̄ха̄̃ни карила̄

рагхуна̄тха-да̄са — Рагхунатха дас; *нитйа̄нанда* — к Господу Нитьянанде; *па̄̃ше* — близко; *гела̄* — подошел; *чида̄* — рисовые хлопья; *дадхи* — простокваша; *махотсава* — праздник; *та̄ха̄̃ни* — там; *карила̄* — устроил.

После этого Рагхунатха дас пришел к Шри Нитьянанде Прабху и получил от Него указание устроить праздник и раздать на нем прасад — рисовые хлопья с простоквашей.

КОММЕНТАРИЙ: В Бенгалии готовят очень вкусное блюдо из рисовых хлопьев с простоквашей. Иногда в него еще добавляют *сандеш* и манго. Это блюдо предлагают Божеству и потом раздают публике. Рагхунатха дас Госвами, который тогда жил с семьей, встретился с Нитьянандой Прабху, и тот посоветовал ему устроить праздник *дадхи-чида-прасада.*

ТЕКСТ 284

তাঁর আজ্ঞা লঞা গেলা প্রভুর চরণে ।
প্রভু তাঁরে সমর্পিলা স্বরূপের স্থানে ॥ ২৮৪ ॥

та̄н̇ра а̄джн̃а̄ лан̃а̄ гела̄ прабхура чаран̣е
прабху та̄н̇ре самарпила̄ сварӯпера стха̄не

та̄н̇ра — Его; *а̄джн̃а̄* — указание; *лан̃а̄* — исполнив; *гела̄* — приблизился; *прабхура* — Чайтаньи Махапрабху; *чаран̣е* — к лотосным стопам; *прабху* — Господь; *та̄н̇ре* — его; *самарпила̄* — отправил; *сварӯпера* — Сварупы Дамодары; *стха̄не* — в место (где он жил).

Впоследствии Шрила Рагхунатха дас Госвами ушел из дома и нашел прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху в Джаганнатха-Пури. Господь принял Рагхунатху даса и поручил Сварупе Дамодаре опекать его и давать духовные наставления.

КОММЕНТАРИЙ: В «Виласа-кусуманджали» (5) Шрила Рагхунатха дас Госвами пишет об этом так:

йо ма̄м̇ дустара-геха-нирджала-маха̄-кӯпа̄д апа̄ра-клама̄т
садйах̣ са̄ндра-дайа̄мбудхих̣ пракртитах̣ сваирӣ-кр̣па̄радж-джубхих̣
уддхр̣тӣ-а̄тма-сароджа-нинди-чаран̣а-пра̄нтам̇ прапа̄дйа свайам̇
ш́рӣ-да̄модара-са̄ч чака̄ра там ахам̇ чаитанйа-чандрам̇ бхадже

«Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, милость которого не знает границ. Он спас меня из темного высохшего колодца семейной жизни и поместил в океан трансцендентного счастья, поручив заботам Сварупы Дамодары Госвами».

ТЕКСТ 285

ব্রহ্মানন্দ-ভারতীর ঘুচাইল চর্মাম্বর ।
এই মত লীলা কৈল ছয় বৎসর ॥ ২৮৫ ॥

брахма̄нанда-бха̄ратӣра гхуча̄ила чарма̄мбара
эи мата лӣла̄ каила чхайа ватсара

брахма̄нанда-бха̄ратӣра — Брахмананды Бхарати; *гхуча̄ила* — уничтожил; *чарма-амбара* — одежду из шкуры; *эи мата* — таким образом; *лӣла̄* — игры; *каила* — совершал; *чхайа ватсара* — шесть лет.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху отучил Брахмананду Бхарати носить оленью шкуру. Так в течение шести лет Господь являл Свои игры, наслаждаясь разнообразием духовного блаженства.

ТЕКСТ 286

এই ত' কহিল মধ্যলীলার সূত্রগণ ।
শেষ দ্বাদশ বৎসরের শুন বিবরণ ॥ ২৮৬ ॥

эи та' кахила мадхйа-лӣла̄ра сӯтра-гаṇа
ш́еша два̄даш́а ватсарера ш́уна вивараṇа

эи та' — таким образом; *кахила* — сделал; *мадхйа-лӣла̄ра* — промежуточных игр; *сӯтра-гаṇа* — краткое изложение; *ш́еша* — оставшихся; *два̄даш́а* — двенадцати; *ватсарера* — лет; *ш́уна* — послушайте; *вивараṇа* — изложение.

Я кратко рассказал содержание мадхья-лилы. Теперь, пожалуйста, послушайте об играх Господа в последние двенадцать лет Его пребывания на Земле.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Кавираджа Госвами, ни на шаг не отступая от традиции, установленной Шри Вьясадевой, вкратце описывает здесь *лилы* «Чайтанья-чаритамриты». Подобное описание Шрила Кавираджа Госвами приводит в конце каждой части. В Али-лиле он лишь в общих чертах поведал о пяти периодах детских игр Господа, сославшись на подробное их описание, сделанное Шрилой Вриндаваном дасом Тхакуром. В этой же главе вкратце рассказывается о завершающих играх Господа.

Более подробно о них пойдет речь в Мадхья-лиле и Антья-лиле. Начатое здесь сжатое описание игр Господа продолжается во второй главе. Таким образом, автор последовательно описывает *мадхья-лилу* и *антья-лилу*.

ТЕКСТ 287

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৮৭ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āш́а
чаитанйа-чаритāмр̣та кахе кр̣шн̣адāса

ш́рӣ-рӯпа — Шрила Рупа Госвами; *рагхунāтха* — Шрила Рагхунатха дас Госвами; *паде* — на лотосные стопы; *йāра* — которого; *āш́а* — упование; *чаитанйа-чаритāмр̣та* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кр̣шн̣а-дāса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о поздних играх Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

ГЛАВА ВТОРАЯ

Экстаз Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

Вторая глава повествует о последних двенадцати годах пребывания Господа на земле. Таким образом, в этой главе описаны Его игры, относящиеся к *антья-лиле*. Автор надеется, что эти повествования помогут читателям пробудить в себе любовь к Кришне. Непосвященному человеку может быть непонятно, почему автор приводит описание *антья-лилы* именно здесь. Дело в том, что Шрила Кавираджа Госвами писал «Чайтанья-чаритамриту» уже в глубокой старости. Он не был уверен, что сможет завершить этот труд, и потому коротко рассказал об *антья-лиле* в данной главе. В ней также подтверждается, что Сварупа Дамодара Госвами является признанным знатоком науки преданного служения. Его дневник, заученный Рагхунатхой дасом Госвами, оказал неоценимую помощь в составлении «Чайтанья-чаритамриты». После ухода Сварупы Дамодары из этого мира Рагхунатха дас Госвами отправился во Вриндаван, где встретился со Шрилой Кавираджей Госвами. По милости Рагхунатхи даса Госвами тот тоже выучил наизусть записи Сварупы Дамодары и впоследствии использовал их в работе над «Шри Чайтанья-чаритамритой».

ТЕКСТ 1

বিচ্ছেদেঽস্মিন্ প্রভোরন্ত্যলীলা-সূত্রানুবর্ণনে ।
গৌরস্য কৃষ্ণবিচ্ছেদপ্রলাপাদ্যনুবর্ণ্যতে ॥ ১ ॥

виччхеде 'смин прабхор антйа лӣлӑ-сӯтра̄нуварн̣ане
гаурасйа кр̣ш̣н̣а-виччхеда пралапа̄дй ануварн̣йате

виччхеде — в главе; *асмин* — этой; *прабхох* — Господа; *антйа-лӣлӑ* — завершающих игр; *сӯтра* — краткий обзор; *ануварн̣ане* — в изложении; *гаурасйа* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *кр̣ш̣н̣а-виччхеда* — разлуки с Кришной; *пралапа* — безумие; *а̄дй* — и другие темы; *ануварн̣йате* — описываются.

Излагая вкратце завершающие игры Господа Чайтаньи Махапрабху, я опишу в этой главе Его трансцендентный экстаз. Он был вызван разлукой с Кришной и напоминал безумие.

КОММЕНТАРИЙ: Во второй главе в общих чертах описаны деяния Господа Чайтаньи после принятия Им *санньясы*. Шри Чайтанья Махапрабху назван здесь *гаурой*, что указывает на золотистый цвет Его кожи. У Кришны смуглая кожа. Но когда Он поглощен мыслями о *гопи*, Его кожа становится светлой, в точности как у них. Что касается Шри Чайтаньи Махапрабху, то Он особенно глубоко переживал разлуку с Кришной, подобно девушке, разлученной с любимым. Эти чувства, которые Шри Чайтанья Махапрабху испытывал на протяжении двенадцати лет в заключительный период Своих игр, вкратце описаны здесь, во второй главе Мадхья-лилы.

ТЕКСТ 2

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа ш́рӣ-чаитанйа джайа нитйа̄нанда
джайа̄дваитачандра джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа ш́рӣ-чаитанйа — слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа нитйа̄нанда* — слава Господу Нитьянанде; *джайа адваитачандра* — слава Адвайте Прабху; *джайа гаура-бхакта-вр̣нда* — слава преданным Господа.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа!

ТЕКСТ 3

শেষ যে রহিল প্রভুর দ্বাদশ বৎসর ।
কৃষ্ণের বিয়োগ-স্ফূর্তি হয় নিরন্তর ॥ ৩ ॥

ш́еша йе рахила прабхура двāдаш́а ватсара
кр̣шн̣ера вийога-спхӯрти хайа нирантара

ш́еша — в конце; *йе* — которые; *рахила* — остались; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *двāдаш́а ватсара* — двенадцать лет; *кр̣шн̣ера* — с Господом Кришной; *вийога* — разлуки; *спхӯрти* — проявление; *хайа* — было; *нирантара* — всегда.

Последние двенадцать лет Шри Чайтанья Махапрабху в разлуке с Кришной непрестанно проявлял все признаки экстаза.

ТЕКСТ 4

শ্রীরাধিকার চেষ্টা যেন উদ্ধব-দর্শনে ।
এইমত দশা প্রভুর হয় রাত্রি-দিনে ॥ ৪ ॥

ш́рӣ-рāдхикāра чешт̣ā йена уддхава-дарш́ане
эи-мата даш́ā прабхура хайа рāтри-дине

ш́рӣ-рāдхикāра — Шримати Радхарани; *чешт̣ā* — поведение; *йена* — совсем как; *уддхава-дарш́ане* — при виде Уддхавы во Вриндаване; *эи-мата* — аналогичным образом; *даш́ā* — состояния; *прабхура* — Господа; *хайа* — было; *рāтри-дине* — днем и ночью.

И днем и ночью душевное состояние Шри Чайтаньи Махапрабху в точности напоминало чувства Радхарани, когда во Вриндаван увидеться с гопи приехал Уддхава.

ТЕКСТ 5

নিরন্তর হয় প্রভুর বিরহ-উন্মাদ ।
ভ্রমময় চেষ্টা সদা, প্রলাপময় বাদ ॥ ৫ ॥

нирантара хайа прабхура вираха-унмāда
бхрама-майа чешт̣ā сада̄, пралāпа-майа вāда

нирантара — без конца; *хайа* — было; *прабхура* — Господа; *вираха* — разлуки; *унмада* — безумие; *бхрама-майа* — характеризующиеся беспамятством; *чешта* — поступки; *сада* — всегда; *пралапа-майа* — бессвязные; *вада* — речи.

Шри Чайтанья Махапрабху постоянно пребывал в безумии разлуки с Кришной. Он часто впадал в беспамятство и говорил как в бреду.

ТЕКСТ 6

রোমকূপে রক্তোদগম, দন্ত সব হালে ।
ক্ষণে অঙ্গ ক্ষীণ হয়, ক্ষণে অঙ্গ ফুলে ॥ ৬ ॥

рома-кӯпе рактодгама, данта саба ха̄ле
кшан̣е ан̇га кшӣн̣а хайа, кшан̣е ан̇га пхуле

рома-кӯпе — поры кожи; *ракта-удгама* — выделяли кровь; *данта* — зубы; *саба* — все; *ха̄ле* — шатались; *кшан̣е* — то; *ан̇га* — тело; *кшӣн̣а* — худое; *хайа* — становится; *кшан̣е* — то; *ан̇га* — тело; *пхуле* — полное.

Поры Его кожи сочились кровью, а все зубы шатались. Тело Его становилось то худым, то полным.

ТЕКСТ 7

গম্ভীরা-ভিতরে রাত্রে নাহি নিদ্রা-লব ।
ভিত্তে মুখ-শির ঘষে, ক্ষত হয় সব ॥ ৭ ॥

гамбхӣра̄-бхитаре ра̄тре на̄хи нидра̄-лава
бхитте мукха-ш́ира гхаше, кшата хайа саба

гамбхӣра̄-бхитаре — во внутренней комнате; *ра̄тре* — ночь; *на̄хи* — нет; *нидра̄-лава* — сна ни секунды; *бхитте* — об стену; *мукха* — лицом; *ш́ира* — головой; *гхаше* — трется; *кшата* — повреждения; *хайа* — есть; *саба* — повсюду.

Маленькая комната в самом дальнем конце коридора называется гамбхирой. Шри Чайтанья Махапрабху жил в такой комнате, ни на мгновение не смыкая глаз. Ночи напролет Он терся головой об стену, от чего на лице у Него оставались синяки и ссадины.

ТЕКСТ 8

তিন দ্বারে কপাট, প্রভু যায়েন বাহিরে ।
কভু সিংহদ্বারে পড়ে, কভু সিন্ধুনীরে ॥ ৮ ॥

тина двāре капāта, прабху йāйена бāхире
кабху симха-двāре паде, кабху синдху-нīре

тина двāре — три двери; *капāта* — надежно заперты; *прабху* — Господь; *йāйена* — выходит; *бāхире* — на улицу; *кабху* — иногда; *симха-двāре* — у Симха-двары, ворот храма Джаганнатхи; *паде* — падает ниц; *кабху* — иногда; *синдху-нīре* — в воды океана.

Хотя три двери дома, где жил Господь Чайтанья, всегда были заперты, Он все равно выбирался наружу. Иногда Он шел к Симха-дваре, воротам храма Джаганнатхи, а иногда бросался в океан.

ТЕКСТ 9

চটক পর্বত দেখি' 'গোবর্ধন' ভ্রমে ।
ধাঞা চলে আর্তনাদ করিয়া ক্রন্দনে ॥ ৯ ॥

чатака парвата декхи' 'говардхана' бхраме
дхāйā чале āрта-нāда карийā крандане

чатака парвата — песчаные дюны; *декхи'* — увидев; *говардхана* — за холм Говардхана во Вриндаване; *бхраме* — по ошибке приняв; *дхāйā* — бегом; *чале* — мчится; *āрта-нāда* — протяжный крик; *карийā* — издавая; *крандане* — плача.

Временами Шри Чайтанья Махапрабху стремглав мчался к песчаным дюнам, приняв их за Говардхану. При этом Он протяжно кричал и плакал навзрыд.

КОММЕНТАРИЙ: Морской ветер наносит на берегу песчаные дюны. Их называют *чатака-парвата*. По ошибке приняв эти песчаные холмы за холм Говардхана, Господь в настроении Радхарани бежал к ним во весь дух, оглашая воздух громкими криками. Чайтанья Махапрабху был постоянно поглощен мыслями о Кришне и Его играх. Это душевное состояние переносило Господа Чайтанью во Вриндаван, к холму Говардха-

на. Так Он испытывал трансцендентное блаженство разлуки и встречи с Кришной.

ТЕКСТ 10

উপবনোদ্যান দেখি' বৃন্দাবন-জ্ঞান ।
তাহাঁ যাই' নাচে, গায়, ক্ষণে মূর্চ্ছা যা'ন ॥ ১০ ॥

упаванодйана декхи' вриндавана-джн̃ана
та̄ха̄н йа̄и' на̄че, га̄йа, кшан̣е мӯрччха̄ йа̄'на

упавана-удйана — скверы; *декхи'* — видя; *вриндавана-джн̃ана* — принимает за леса Вриндавана; *та̄ха̄н* — туда; *йа̄и'* — зайдя; *на̄че* — танцует; *га̄йа* — поет; *кшан̣е* — в один миг; *мӯрччха̄* — без сознания; *йа̄'на* — становится.

Иногда Чайтанья Махапрабху принимал городские скверы за Вриндаван. Он заходил в них, пел и танцевал, порой теряя сознание от духовного экстаза.

ТЕКСТ 11

কাহাঁ নাহি শুনি যেই ভাবের বিকার ।
সেই ভাব হয় প্রভুর শরীরে প্রচার ॥ ১১ ॥

ка̄ха̄н на̄хи ш́уни йеи бха̄вера вика̄ра
сеи бха̄ва хайа прабхура ш́арӣре прача̄ра

ка̄ха̄н — где-либо; *на̄хи* — не; *ш́уни* — слышали; *йеи* — такого; *бха̄вера* — экстаза; *вика̄ра* — изменения; *сеи* — этот; *бха̄ва* — экстаз; *хайа* — есть; *прабхура* — Господа; *ш́арӣре* — в теле; *прача̄ра* — проявленный.

Необычайные изменения, которые под влиянием духовных эмоций происходили с Господом Чайтаньей, для других невозможны, ибо Он проявлял все признаки экстаза одновременно.

КОММЕНТАРИЙ: Изменения, которые тело претерпевает в состоянии экстаза, описанные в «Бхакти-расамрита-синдху» и других возвышен-

ных произведениях, в материальном мире встречаются крайне редко. Однако Шри Чайтанья Махапрабху проявлял их в полной мере. Эти превращения свидетельствуют о *махабхаве*, величайшем экстазе. *Сахаджии* тоже пытаются изображать *махабхаву*, но сведущим преданным несложно отличить истинный экстаз от притворства. Как говорится в этом стихе, такие необыкновенные признаки экстаза мог проявлять только Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 12

হস্তপদের সন্ধি সব বিতস্তি-প্রমাণে ।
সন্ধি ছাড়ি' ভিন্ন হয়ে, চর্ম রহে স্থানে ॥ ১২ ॥

хаста-падера сандхи саба витасти-прама̄не
сандхи чха̄ди' бхинна хайе, чарма рахе стха̄не

хаста-падера — рук и ног; *сандхи* — суставы; *саба* — все; *витасти* — на двадцать сантиметров; *прама̄не* — в длину; *сандхи* — суставы; *чха̄ди'* — смещаются; *бхинна* — разъединенными; *хайе* — становятся; *чарма* — кожа; *рахе* — остается; *стха̄не* — на месте.

Суставы Его рук и ног порой расходились на длину ладони, и лишь кожа удерживала их.

ТЕКСТ 13

হস্ত, পদ, শির, সব শরীর-ভিতরে ।
প্রবিষ্ট হয়—কূর্মরূপ দেখিয়ে প্রভুরে ॥ ১৩ ॥

хаста, пада, ш́ира, саба ш́арӣра-бхитаре
правишт́а хайа — кӯрма-рӯпа декхийе прабхуре

хаста — руки; *пада* — ноги; *ш́ира* — голова; *саба* — все; *ш́арӣра* — тело; *бхитаре* — внутрь; *правишт́а* — втягивались; *хайа* — становясь; *кӯрма-рӯпа* — как черепаха; *декхийе* — видят; *прабхуре* — Господа.

Иногда Шри Чайтанья Махапрабху втягивал в туловище руки, ноги и голову, подобно черепахе.

ТЕКСТ 14

এই মত অদ্ভুত-ভাব শরীরে প্রকাশ ।
মনেতে শূন্যতা, বাক্যে হাহা-হুতাশ ॥ ১৪ ॥

эи мата адбхута-бхава ш́арӣре пракаш́а
манете ш́ӯнйата, вакйе ха-ха-хуташ́а

эи мата — таким образом; *адбхута* — необыкновенного; *бхава* — экстаза; *ш́арӣре* — в теле; *пракаш́а* — проявление; *манете* — в уме; *ш́ӯнйата* — опустошение; *вакйе* — в речах; *ха-ха* — отчаяние; *хуташ́а* — боль.

Так Господь Чайтанья проявлял необыкновенные признаки экстаза. При этом Он ощущал опустошение, и слова Его выдавали отчаяние и боль.

ТЕКСТ 15

কাহাঁ মোর প্রাণনাথ মুরলীবদন ।
কাহাঁ করোঁ কাহাঁ পাঙ ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ১৫ ॥

кахан̇ мора пра̄н̣а-на̄тха муралӣ-вадана
кахан̇ карон̇ кахан̇ па̄н̇ враджендра-нандана

кахан̇ — где; *мора* — Мой; *пра̄н̣а-на̄тха* — владыка жизни; *муралӣ-вадана* — играющий на флейте; *кахан̇* — что; *карон̇* — делать; *кахан̇* — где; *па̄н̇* — найду; *враджендра-нандана* — сына Махараджи Нанды.

Шри Чайтанья Махапрабху говорил: «Куда исчез владыка Моей жизни, играющий на флейте? Что Мне теперь делать и где искать сына Махараджи Нанды?»

ТЕКСТ 16

কাহারে কহিব, কেবা জানে মোর দুঃখ ।
ব্রজেন্দ্রনন্দন বিনু ফাটে মোর বুক ॥ ১৬ ॥

кāхāре кахиба, кебā джāне мора дуккха
враджендра-нандана вину пхāте мора бука

кāхāре — к кому; *кахиба* — обратиться; *кебā* — кто; *джāне* — поймет; *мора* — Мое; *дуккха* — горе; *враджендра-нандана* — Кришны, сына Махараджи Нанды; *вину* — без; *пхāте* — разрывается; *мора* — Мое; *бука* — сердце.

«Кому Мне поведать о Своих душевных муках? Кто поймет Меня? Когда сына Махараджи Нанды нет рядом, сердце Мое разрывается на части!»

ТЕКСТ 17

এইমত বিলাপ করে বিহ্বল অন্তর ।
রায়ের নাটক-শ্লোক পড়ে নিরন্তর ॥ ১৭ ॥

эи-мата вилāпа каре вихвала антара
рāйера нāтака-ш́лока паде нирантара

эи-мата — таким образом; *вилāпа* — скорбь; *каре* — изливает; *вихвала* — взволнованный; *антара* — в глубине сердца; *рāйера* — Шри Рамананды Рая; *нāтака* — из драмы; *ш́лока* — стихи; *паде* — читает; *нирантара* — беспрестанно.

Шри Чайтанья Махапрабху часто пребывал в сильном волнении и сокрушался из-за разлуки с Кришной. В такие минуты Он обычно читал стихи из драмы Рамананды Рая «Джаганнатха-валлабханатака».

ТЕКСТ 18

প্রেমচ্ছেদরুজোঽবগচ্ছতি হরির্নায়ং ন চ প্রেম বা
স্থানাস্থানমবৈতি নাপি মদনো জ্ঞানাতি নো দুর্বলাঃ ।
অন্যো বেদ ন চান্যদুঃখমখিলং নো জীবনং বাশ্রবং
দ্বিত্রাণ্যেব দিনানি যৌবনমিদং হাহা বিধে কা গতিঃ ॥ ১৮ ॥

према-ччхеда-руджо 'вагаччхати харир найам на ча према ва̄
стха̄настха̄нам авагати на̄пи мадано джа̄на̄ти но дурбала̄х̣
анйо веда на ча̄нйа-духхкхам акхилам но джӣванам ва̄йравам
дви-тра̄ни эва дина̄ни йауванам идам ха̄-ха̄ видхе ка̄ гатих̣

према-чхеда-руджах̣ — муки несчастной любви; *авагаччхати* — понимает; *харих̣* — Верховный Господь; *на* — не; *айам* — это; *на ча* — и не; *према* — любовь; *ва̄* — ни; *стха̄на* — уместная; *астха̄нам* — неуместная; *авагати* — ведает; *на* — не; *апи* — также; *мада̄нах̣* — бог любви, Мадана; *джа̄на̄ти* — знает; *нах̣* — Нас; *дурбала̄х̣* — очень слабых; *анйах̣* — другой; *веда* — понимает; *на* — не; *ча* — также; *анйа-духхкхам* — чужое горе; *акхилам* — вся; *нах̣* — Наша; *джӣванам* — жизнь; *ва̄* — либо; *ва̄йравам* — исполнена страданий; *дви* — два; *тра̄ни* — три; *эва* — несомненно; *дина̄ни* — дня; *йауванам* — юность; *идам* — эта; *ха̄-ха̄* — увы; *видхе* — о Создатель; *ка̄* — какова; *гатих̣* — участь.

[Шримати Радхарани сетовала:] «Мы отдали Кришне Свои сердца, а Он даже не подозревает, как Мы теперь страдаем из-за этого. Поистине, любовь слепа. Если бы только бог любви знал, какую муку он доставил Нам своими стрелами! Но довольно об этом, ведь чувства одного человека непонятны другим. Поистине, мы не властны даже над собственной жизнью — юность так скоротечна, что Мы даже оглянуться не успеем, как она закончится. Ах, Создатель, на что же нам надеяться?»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Джаганнатха-валлабха-натаки» (3.9) Рамананды Рая.

ТЕКСТ 19

উপজিল প্রেমাঙ্কুর, ভাঙ্গিল যে দুঃখ-পূর,
কৃষ্ণ তাহা নাহি করে পান।
বাহিরে নাগররাজ, ভিতরে শঠের কাজ,
পরনারী বধে সাবধান ॥ ১৯ ॥

упаджила према̄нкура, бха̄нгила йе духхкха-пӯра,
кр̣ишна таха̄ на̄хи каре па̄на

ба̄хире на̄гара-ра̄джа, бхитаре ш̇ат̣хера ка̄джа,
пара-на̄рӣ вадхе са̄вадха̄на

упаджила — проклюнулся; *према-ан̇кура* — росток любви к Богу; *бха̄н̇гила* — был сломан; *йе* — этот; *дух̣кха-пӯра* — исполненный страданий; *кришн̣а* — Кришна; *та̄ха̄* — его; *на̄хи* — не; *каре* — совершает; *па̄на* — орошение; *ба̄хире* — внешне; *на̄гара-ра̄джа* — необычайно красивый юноша; *бхитаре* — внутри; *ш̇ат̣хера* — достойное обманщика; *ка̄джа* — поведение; *пара-на̄рӣ* — чужих жен; *вадхе* — убивает; *са̄вадха̄на* — очень умело.

«Где Мне найти слова, чтобы выразить Свое горе? Когда Я повстречала Кришну, в Моем сердце взошло семя божественной любви. Но потом Мы внезапно расстались, и от этого удара, как от тяжелой болезни, Я не могу оправиться до сих пор. Единственный, кто способен излечить Меня, — это Сам Кришна, но Он совсем не заботится о нежном ростке Моего преданного служения. Что тут можно сказать? На первый взгляд Кришна кажется необычайно красивым и любвеобильным юношей, но на самом деле Он жестокий обманщик, искушенный в том, чтобы лишать жизни чужих жен».

ТЕКСТ 20

সখি হে, না বুঝিয়ে বিধির বিধান ।
সুখ লাগি' কৈলুঁ প্রীত, হৈল দুঃখ বিপরীত,
এবে যায়, না রহে পরাণ ॥ ২০ ॥

сакхи хе, на̄ буджхийе видхира видха̄на
сукха ла̄ги' каилун̇ прӣта, хаила дух̣кха випарӣта,
эбе йа̄йа, на̄ рахе пара̄н̣а

сакхи хе — (Моя дорогая) подруга; *на̄ буджхийе* — Я не понимаю; *видхира* — Создателя; *видха̄на* — закона; *сукха ла̄ги'* — ради счастья; *каилун̇* — совершила; *прӣта* — любовь; *хаила* — стало; *дух̣кха* — горе; *випарӣта* — противоположность; *эбе* — сейчас; *йа̄йа* — уходя; *на̄* — не; *рахе* — остается; *пара̄н̣а* — жизнь.

[Шримати Радхарани продолжала сожалеть о том, что полюбила Кришну:] «Дорогая подруга, Мне непонятны законы Создателя.

Я надеялась, что любовь к Кришне подарит Мне счастье, а она ввергла Меня в океан страданий. Я, наверное, умираю, ибо жизненная сила покидает Меня».

ТЕКСТ 21

কুটিল প্রেমা অগেয়ান, নাহি জানে স্থানাস্থান,
ভাল-মন্দ নারে বিচারিতে ।
ক্রূর শঠের গুণডোরে, হাতে-গলে বান্ধি' মোরে,
রাখিয়াছে, নারি' উকাশিতে ॥ ২১ ॥

кутила према агейана, нахи джане стханастхана,
бхала-манда наре вичарите
крура шатхера гуна-доре, хате-гале бандхи' море,
ракхийачхе, нари' укашите

кутила — несправедливая; *према* — любовь к Кришне; *агейана* — исполненная неведения; *нахи* — не; *джане* — знает; *стхана-астхана* — подходящее место или неподходящее; *бхала-манда* — что хорошо, а что плохо; *наре* — не способна; *вичарите* — понять; *крура* — жестокая; *шатхера* — обманщика; *гуна-доре* — узами непревзойденных качеств; *хате* — за руки; *гале* — за шею; *бандхи'* — связав; *море* — Меня; *ракхийачхе* — держала; *нари'* — лишенную возможности; *укашите* — освободиться.

«Любовь по самой своей природе несправедлива. Однако влюбленные настолько легкомысленны, что отдают свои сердца невзирая на обстоятельства и не задумываются о последствиях. Узами Своих непревзойденных качеств Кришна немилосердно связал Меня по рукам и ногам, и Я не могу освободиться от этих уз».

ТЕКСТ 22

যে মদন তনুহীন, পরদ্রোহে পরবীণ,
পাঁচ বাণ সন্ধে অনুক্ষণ ।
অবলার শরীরে, বিন্ধি' কৈল জরজরে,
দুঃখ দেয়, না লয় জীবন ॥ ২২ ॥

йе мадана тану-хӣна, пара-дрохе паравӣна,
пāнча бāна сандхе анукшана
абалāра ш́арӣре, виндхи' каила джараджаре,
дух̣кха дейа, нā лайа джӣвана

йе мадана — этот Мадана; *тану-хӣна* — не имеет плоти; *пара-дрохе* — доставлять другим боль; *паравӣна* — умеет в совершенстве; *пāнча* — пять; *бāна* — стрел; *сандхе* — вкладывает (в лук); *анукшана* — непрестанно; *абалāра* — невинных женщин; *ш́арӣре* — тела; *виндхи'* — сражая; *каила* — делает; *джараджаре* — увечными; *дух̣кха дейа* — причиняет боль; *нā* — не; *лайа* — отнимает; *джӣвана* — жизнь.

«Моего возлюбленного зовут Мадана. Хотя Мадана бесплотен, другим Он доставляет невыносимую боль. Выпуская Свои пять стрел в невинных женщин, Он наносит им тяжелые увечья. Лучше бы Мадана убил Меня сразу, но вместо этого Он без конца терзает Меня».

ТЕКСТ 23

অন্যের যে দুঃখ মনে, অন্যে তাহা নাহি জানে,
সত্য এই শাস্ত্রের বিচারে ।
তান্য জন কাহাঁ লিখি, না জানয়ে প্রাণসখী,
যাতে কহে ধৈর্য ধরিবারে ॥ ২৩ ॥

анйера йе дух̣кха мане, анйе тāхā нāхи джāне,
сатйа эи ш́āстрера вичāре
анйа джана кāхāн ликхи, нā джāнайе прāн̣а-сакхӣ,
йāте кахе дхаирйа дхарибāре

анйера — других; *йе* — это; *дух̣кха* — горе; *мане* — в умах; *анйе* — другие; *тāхā* — этого; *нāхи* — не; *джāне* — понимают; *сатйа* — истина; *эи* — эта; *ш́āстрера* — священных писаний; *вичāре* — суждение; *анйа джана* — другим людям; *кāхāн* — что; *ликхи* — напишу; *нā джāнайе* — не знаю; *прāн̣а-сакхӣ* — близкие подруги; *йāте* — которые; *кахе* — говорят; *дхаирйа дхарибāре* — набраться терпения.

«В священных писаниях сказано, что понять чужое горе невозможно. Поэтому что Я знаю о чувствах Лалиты и других Моих близких подруг? Они тоже не могут понять Мои переживания и потому

все время успокаивают Меня, говоря: „Пожалуйста, наберись терпения“».

ТЕКСТ 24

'কৃষ্ণ—কৃপা-পারাবার, কভু করিবেন অঙ্গীকার',
সখি, তোর এ ব্যর্থ বচন ।
জীবের জীবন চঞ্চল, যেন পদ্মপত্রের জল,
তত দিন জীবে কোন্ জান ॥ ২৪ ॥

'кр̣шна — кр̣пā-пāрāвāра, кабху карибена ангӣкāра,'
сакхи, тора э вйартха вачана
джӣвера джӣвана чанчала, йена падма-патрера джала,
тата дина джӣве кон джана

кр̣шна — Господь Кришна; *кр̣пā-пāрāвāра* — океан милосердия; *кабху* — когда-нибудь; *карибена* — совершит; *ангӣкāра* — принятие; *сакхи* — Моя дорогая подруга; *тора* — твои; *э* — эти; *вйартха* — ложные; *вачана* — слова утешения; *джӣвера* — живого существа; *джӣвана* — жизнь; *чанчала* — недолговечна; *йена* — подобно; *падма-патрера* — на листе лотоса; *джала* — капле; *тата* — столько; *дина* — дней; *джӣве* — живет; *кон* — какой; *джана* — человек.

«Я отвечаю: „Дорогие подруги, вы просите Меня сохранять терпение; вы говорите, что милосердие Кришны безгранично и Он рано или поздно заметит Меня. Признаюсь, Меня это не утешает. Человеческая жизнь недолговечна — она подобна капле росы, дрожащей на листе лотоса. Кто может прожить так долго, чтобы удостоиться внимания Кришны?“»

ТЕКСТ 25

শত বৎসর পর্যন্ত, জীবের জীবন অন্ত,
এই বাক্য কহ না বিচারি' ।
নারীর যৌবন-ধন, যারে কৃষ্ণ করে মন,
সে যৌবন—দিন দুই-চারি ॥ ২৫ ॥

ш́ата ватсара парйанта, джӣвера джӣвана анта,
эи ва̄кйа каха на̄ вича̄ри'
на̄рӣра йауване-дхана, йа̄ре кр̣шн̣а каре мана,
се йауване — дина дуи-ча̄ри

ш́ата ватсара парйанта — до ста лет; *джӣвера* — живого существа; *джӣвана* — жизни; *анта* — конец; *эи ва̄кйа* — это слово; *каха* — говорите; *на̄* — не; *вича̄ри'* — учитывая; *на̄рӣра* — женщины; *йауване-дхана* — очарование юности; *йа̄ре* — которое; *кр̣шн̣а* — Кришна; *каре* — делает; *мана* — целью; *се йауване* — эта юности; *дина* — дней; *дуи-ча̄ри* — несколько.

«Человек живет не более ста лет. При этом следует помнить, что наша юность — единственное, что привлекает Кришну, — длится не так уж долго».

ТЕКСТ 26

অগ্নি যৈছে নিজ-ধাম, দেখাইয়া অভিরাম,
পতঙ্গীরে আকর্ষিয়া মারে ।
কৃষ্ণ ঐছে নিজ-গুণ, দেখাইয়া হরে মন,
পাছে দুঃখ-সমুদ্রেতে ডারে ॥ ২৬ ॥

агни йаичхе ниджа-дха̄ма, декха̄йа̄ абхира̄ма,
патан̇гӣре а̄карш̣ийа̄ ма̄ре
кр̣шн̣а аичхе ниджа-гун̣а, декха̄йа̄ харе мана,
па̄чхе дух̣кха-самудрете да̄ре

агни — огонь; *йаичхе* — подобно; *ниджа-дха̄ма* — свое место; *декха̄йа̄* — указывая; *абхира̄ма* — привлекательный; *патан̇гӣре* — мотыльков; *а̄карш̣ийа̄* — маня; *ма̄ре* — убивает; *кр̣шн̣а* — Господь Кришна; *аичхе* — таким образом; *ниджа-гун̣а* — Свои достоинства; *декха̄йа̄* — явив; *харе мана* — пленил Наш ум; *па̄чхе* — в конце; *дух̣кха-самудрете* — в пучину отчаяния; *да̄ре* — ввергает.

«Если же вы скажете, что трансцендентным добродетелям Кришны нет числа, и потому Он в один прекрасный день обязательно смилостивится надо Мной, то Я возражу, что Кришна подобен яркому пламени огня, которое манит мотыльков навстречу верной гибели. Сначала Кришна пленил Нас Своими достоинствами, а потом поверг в пучину отчаяния».

ТЕКСТ 27

এতেক বিলাপ করি', বিষাদে শ্রীগৌরহরি,
উঘাড়িয়া দুঃখের কপাট ।
ভাবের তরঙ্গ-বলে, নানারূপে মন চলে,
আর এক শ্লোক কৈল পাঠ ॥ ২৭ ॥

этека вилāпа кари', вишāде шрӣ-гаура-хари,
угхāдийā дух̣кхера капāта
бхāвера таранга-бале, нāнā-рӯпе мана чале,
āра эка шлока каила пāтха

этека — таким образом; *вилāпа* — стенания; *кари'* — совершая; *вишāде* — охваченный печалью; *шрӣ-гаура-хари* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *угхāдийā* — распахивая; *дух̣кхера* — страданиям; *капāта* — врата; *бхāвера* — экстаза; *таранга-бале* — силой волн; *нāнā-рӯпе* — поразному; *мана* — Его ум; *чале* — блуждает; *āра эка* — еще одного; *шлока* — стиха; *каила* — совершал; *пāтха* — чтение.

Так сокрушался Господь Шри Чайтанья Махапрабху, распахнув перед печалью врата Своего сердца. Волны экстаза подхватывали и уносили Господа в бескрайние просторы духовных эмоций. При этом Он часто произносил следующие стихи.

ТЕКСТ 28

শ্রীকৃষ্ণরূপাদিনিষেবণং বিনা
ব্যর্থানি মেঽহান্যখিলেন্দ্রিয়াণ্যলম্ ।
পাষাণশুষ্কেন্ধনভারকাণ্যহো
বিভর্মি বা তানি কথং হতত্রপঃ ॥ ২৮ ॥

шрӣ-кр̣шна-рӯпāди-нишеван̣ам винā
вйартхāни ме 'хāнй акхилендрийāнй алам
пāшāна-шушкендхана-бхāраканй ахо
вибхарми вā тāни катхам хата-трапах̣

шрӣ-кр̣шна-рӯпа-āди — трансцендентному образу и качествам Господа Кришны; *нишеван̣ам* — служение; *винā* — без; *вйартхāни* — лишены

смысла; *ме* — Мои; *ахāни* — дни; *акхила* — все; *индрийāни* — чувства; *алам* — полностью; *пāшāна* — камни; *ш́ушка* — сухие; *индхана* — поленья; *бхāракāни* — бремя; *ахо* — увы; *вибхарми* — несу; *вā* — или; *тāни* — их всех; *катхам* — как; *хата-трапах* — не зная стыда.

«Дорогие подруги, Мои дни проходят напрасно, ибо Мне не удалось посвятить Себя служению трансцендентному образу, качествам и играм Шри Кришны. Я бесцельно несу тяжелую ношу Своих чувств, подобных каменным глыбам и сухим поленьям, и не знаю, сколько еще смогу вести такую нецеломудренную жизнь».

ТЕКСТ 29

বংশীগানামৃত-ধাম, লাবণ্যামৃত-জন্মস্থান,
যে না দেখে সে চাঁদ বদন।
সে নয়নে কিবা কাজ, পড়ুক তার মুণ্ডে বাজ,
সে নয়ন রহে কি কারণ ॥ ২৯ ॥

вам̇ш́ӣ-гāнāмр̣та-дхāма, лāван̣йāмр̣та-джанма-стхāна,
йе нā декхе се чāн̇да вадана
се найане кибā кāджа, падука тāра мун̣де вāджа,
се найана рахе ки кāран̣а

вам̇ш́ӣ-гāна-амр̣та-дхāма — источник сладкозвучных песен флейты; *лāван̣йа-амр̣та-джанма-стхāна* — первопричина нектара красоты; *йе* — любой, кто; *нā* — не; *декхе* — видит; *се* — это; *чāн̇да* — луноподобное; *вадана* — лицо; *се* — эти; *найане* — глаза; *кибā кāджа* — для чего; *падука* — пусть будет; *тāра* — его; *мун̣де* — на голову; *вāджа* — молния; *се* — такие; *найана* — глаза; *рахе* — держит; *ки* — какой; *кāран̣а* — смысл.

«Для чего человеку глаза, если они не видят луноподобное лицо Кришны — источник сладкозвучных песен Его флейты и первопричину всей красоты? Лучше бы этого человека убило молнией! Как может он жить с такими глазами?»

КОММЕНТАРИЙ: Луноподобное лицо Кришны представляет собой обитель Его флейты и источник ее сладкозвучных песен. Оно также является первопричиной всей красоты. *Гопи* считали, что если они не могут

созерцать очаровательное лицо Кришны, то им лучше умереть от удара молнии. *Гопи* неинтересно и даже неприятно смотреть на кого-либо или что-либо, кроме Кришны. Единственная отрада их глаз — это прекрасное луноподобное лицо Кришны, пленяющее все чувства человека. Когда *гопи* не видят чарующий облик Кришны, весь мир кажется им пустым и они не хотят больше жить. Глаза, которые не могут созерцать красоту Кришны, не представляют для них никакой ценности.

ТЕКСТ 30

সখি হে, শুন, মোর হত বিধিবল ।
মোর বপু-চিত্ত-মন, সকল ইন্দ্রিয়গণ,
কৃষ্ণ বিনু সকল বিফল ॥ ৩০ ॥

сакхи хе, шуна, мора хата видхи-бала
мора вапу-читта-мана, сакала индрийа-гана,
кришна вину сакала випхала

сакхи хе — дорогие подруги; *шуна* — послушай; *мора* — Моя; *хата* — утрачена; *видхи-бала* — дарованная провидением сила; *мора* — Мои; *вапу* — тело; *читта* — сознание; *мана* — ум; *сакала* — все; *индрийа-гана* — чувства; *кришна* — Господа Кришны; *вину* — без; *сакала* — все; *випхала* — бесполезны.

«Дорогие подруги, Я полностью утратила силу, дарованную провидением. Без Кришны Мое тело, сознание, ум и чувства бесполезны».

ТЕКСТ 31

কৃষ্ণের মধুর বাণী, অমৃতের তরঙ্গিণী,
তার প্রবেশ নাহি যে শ্রবণে ।
কাণাকড়ি-ছিদ্র সম, জানিহ সে শ্রবণ,
তার জন্ম হৈল অকারণে ॥ ৩১ ॥

кришнера мадхура вани, амртера таранги̇ни̇,
тара правеша нахи йе шраване

ка̄н̣а̄кад̣и-чхидра сама, джа̄ниха се ш́равана̣,
та̄ра джанма хаила ака̄ран̣е

кришн̣ера — Господа Кришны; *мадхура* — сладкозвучные; *ва̄н̣ӣ* — речи; *амр̣тера* — нектара; *таранг̣ин̣ӣ* — волны; *та̄ра* — их; *правеш́а* — проникновения; *на̄хи* — нет; *йе* — в которых; *ш́раван̣е* — в ушах; *ка̄н̣а̄кад̣и* — в разбитой раковине; *чхидра* — отверстие; *сама* — подобно; *джа̄ниха* — знайте; *се* — такое; *ш́раван̣а* — ухо; *та̄ра* — его; *джанма* — создание; *хаила* — было; *ака̄ран̣е* — напрасно.

«Повествования о Кришне подобны волнам нектара. Уши, которые не наполнены этим нектаром, не лучше отверстия в разбитой раковине. Они были созданы напрасно».

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующие стихи из «Шримад-Бхагаватам» (2.3.17 – 24):

а̄йур харати ваи пум̇са̄м удйанн астам̇ ча йанн асау
тасйарте йат-кшан̣о нӣта уттама-ш́лока-ва̄ртайа̄

таравах̣ ким̇ на джӣванти бхастра̄х̣ ким̇ на ш́васантӣ ута
на кха̄данти на механти ким̇ гра̄ме паш́аво 'паре

ш́ва-вид̣-вара̄хошт̣ра-кхараих̣ сам̇стутах̣ пурушах̣ паш́ух̣
на йат-карн̣а-патхопето джа̄ту на̄ма гада̄граджах̣

биле баторукрама-викрама̄н йе
на ш́рн̣ватах̣ карн̣а-пут̣е нарасйа
джихва̄сатӣ да̄рдурикева сӯта
на чопага̄йатӣ уруга̄йа-га̄тха̄х̣

бха̄рах̣ парам̇ пат̣т̣а-кирӣт̣а-джушт̣ам
апӣ уттама̄н̇гам̇ на намен мукундам
ш́а̄вау карау но куруте сапарйа̄м̇
харер ласат-ка̄н̃чана-кан̇кан̣ау ва̄

барха̄йите те найане нара̄н̣а̄м̇
лин̇га̄ни вишн̣ор на нирӣкшато йе
па̄дау нр̣н̣а̄м̇ тау друма-джанма-бха̄джау
кшетра̄н̣и на̄нувраджато харер йау

джӣван̃-чхаво бха̄гавата̄н̇гхри-рен̣ум̇
на джа̄ту мартйо 'бхилабхета йас ту

ш́рӣ-вишн̣у-падӣа̄ ману-джас туласӣа̄х̣
ш́васан̇-чхаво йас ту на веда гандхам

тад аш́ма-са̄рам̇ хр̣дайам батедам̇
йад гр̣хӣама̄н̣аир хари-на̄ма-дхейаих̣
на викрийета̄тха йада̄ вика̄ро
нетре джалам̇ га̄тра-рухешу харшах̣

«С каждым восходом и закатом солнце сокращает жизнь любого из нас, за исключением тех, кто все свое время посвящает обсуждению повествований о всеблагом Господе. Разве деревья не живут? Разве кузнечные мехи не дышат? И разве животные вокруг нас не едят и не испускают семя? Люди, подобные собакам, свиньям, верблюдам и ослам, превозносят тех, кто никогда не слушает повествования о трансцендентных играх Господа Шри Кришны, несущего избавление от всех бед. У того, кто не слушал повествования, рассказывающие о доблести и удивительных деяниях Личности Бога, и не пел во весь голос возвышенных песен во славу Господу, уши подобны змеиным норам, а язык — языку лягушки. Верхняя часть тела человека, даже увенчанная шелковым тюрбаном, — лишь тяжелая ноша, если ее не склоняют перед Господом, дарующим *мукти* [освобождение]. А руки, даже украшенные сверкающими браслетами, но не занятые служением Господу Хари, подобны рукам покойника. Глаза, не взирающие на символические проявления Господа Вишну [Его образы, имена, качества и т.д.], подобны глазка́м на хвосте павлина, а ноги, не несущие человека в святые места [где жива память о Господе], — стволам деревьев. Человек, чьей головы никогда не касалась пыль со стоп чистого преданного Господа, все равно что мертвец. И тот, кто никогда не вдыхал аромат листьев *туласи* с лотосных стоп Господа, тоже мертв, несмотря на то что дышит. Если, сосредоточенно повторяя святое имя Господа, человек не испытывает экстаза, если его глаза не наполняются слезами, а волосы не встают дыбом, значит, его сердце заковано в железо».

ТЕКСТ 32

কৃষ্ণের অধরামৃত, কৃষ্ণ-গুণ-চরিত,
সুধাসার-স্বাদ-বিনিন্দন ।

তার স্বাদ যে না জানে, জন্মিয়া না মৈল কেনে,
সে রসনা ভেক জিহ্বা সম ॥ ৩২ ॥

кр̣шнера адхара̄мрта, кр̣шна-гун̣а-чарита,
судха̄-са̄ра-сва̄да-вининдана
та̄ра сва̄да йе на̄ джа̄не, джанмийа̄ на̄ маила кене,
се расана̄ бхека джихва̄ сама

кр̣шнера — Господа Кришны; *адхара-амрта* — нектар уст; *кр̣шна* — Господа Кришны; *гун̣а* — качества; *чарита* — деяния; *судха̄-са̄ра* — воплощенного нектара; *сва̄да* — вкус; *вининдана* — затмевая; *та̄ра* — его; *сва̄да* — вкус; *йе* — любой, кто; *на̄ джа̄не* — не знает; *джанмийа̄* — родившись; *на̄ маила* — не умер; *кене* — почему; *се* — такой; *расана̄* — язык; *бхека* — лягушачьему; *джихва̄* — языку; *сама* — подобен.

«Нет и не может быть ничего слаще нектара уст Кришны, Его божественных качеств и деяний. Этот нектар безупречен, и тому, кто не пьет его, лучше было бы умереть, не успев родиться. Язык такого человека мало чем отличается от лягушачьего».

ТЕКСТ 33

মৃগমদ নীলোৎপল, মিলনে যে পরিমল,
যেই হরে তার গর্ব-মান।
হেন কৃষ্ণ-অঙ্গ-গন্ধ, যার নাহি সে সম্বন্ধ,
সেই নাসা ভস্ত্রার সমান ॥ ৩৩ ॥

мр̣га-мада нӣлотпала, милане йе паримала,
йеи харе та̄ра гарва-ма̄на
хена кр̣шна-анга-гандха, йа̄ра на̄хи се самбандха,
сеи на̄са̄ бхастра̄ сама̄на

мр̣га-мада — запахов мускуса; *нӣла-утпала* — и голубого лотоса; *милане* — вместе взятых; *йе* — то; *паримала* — благоухание; *йеи* — которое; *харе* — обесценивает; *та̄ра* — их; *гарва* — гордость; *ма̄на* — и величие; *хена* — таков; *кр̣шна* — Господа Кришны; *анга* — тела; *гандха* — аромат;

йа̄ра — чей; *на̄хи* — не; *се* — с этим; *самба̄ндха* — связь; *сеи* — такой; *на̄са̄* — нос; *бхастра̄ра* — мехам; *сама̄на* — подобный.

«Ноздри человека ничем не отличаются от кузнечных мехов, если они не вдыхают дивный аромат, исходящий от тела Кришны и напоминающий сочетание запахов мускуса и голубого лотоса. Поистине, даже эти запахи меркнут перед благоуханием тела Кришны».

ТЕКСТ 34

কৃষ্ণ-কর-পদতল, কোটিচন্দ্র-সুশীতল,
তার স্পর্শ যেন স্পর্শমণি ।
তার স্পর্শ নাহি যার, সে যাউক্ ছারখার,
সেই বপু লৌহ-সম জানি ॥ ৩৪ ॥

кр̣шн̣а-кара-пада-тала, коти-чандра-сушӣтала,
та̄ра спарш́а йена спарш́а-мани
та̄ра спарш́а на̄хи йа̄ра, се йа̄ук чха̄ракха̄ра,
сеи вапу лауха-сама джа̄ни

кр̣шн̣а — Господа Кришны; *кара* — ладони; *пада-тала* — стопы; *коти-чандра* — как свет миллионов лун; *су-ӣтала* — прохладны; *та̄ра* — их; *спарш́а* — прикосновение; *йена* — подобно; *спарш́а-мани* — философскому камню; *та̄ра* — Его; *спарш́а* — прикосновения; *на̄хи* — нет; *йа̄ра* — кого; *се* — такого человека; *йа̄ук* — пусть преследуют; *чха̄ракха̄ра* — неудачи; *еи вапу* — его тело; *лауха-сама* — как железо; *джа̄ни* — знаю.

«Ладони и стопы Кришны так нежны и прохладны, что сравнить их можно лишь со светом миллионов лун. Прикоснуться к Его ладоням и стопам — все равно что дотронуться до философского камня. Жизнь того, кто не испытал этого прикосновения, прошла напрасно, а его тело подобно железной статуе».

ТЕКСТ 35

করি' এত বিলপন, প্রভু শচীনন্দন,
উঘাড়িয়া হৃদয়ের শোক ।

দৈন্য-নির্বেদ-বিষাদে, হৃদয়ের অবসাদে,
পুনরপি পড়ে এক শ্লোক ॥ ৩৫ ॥

кари' эта вилапана, прабху ш́ачӣ-нандана,
угхад̣ийа̄ хр̣дайера ш́ока
даинйа-нирведа-вишад̣е, хр̣дайера авасад̣е,
пунарапи паде эка ш́лока

кари' — совершая; *эта* — такое; *вилапана* — причитание; *прабху* — Господь; *ш́ачӣ-нандана* — сын Шачи; *угхад̣ийа̄* — открывая; *хр̣дайера* — сердце; *ш́ока* — скорбь; *даинйа* — смирение; *нирведа* — разочарование; *вишад̣е* — с грустью; *хр̣дайера* — сердца; *авасад̣е* — уныние; *пунарапи* — снова и снова; *паде* — повторяет; *эка* — один; *ш́лока* — стих.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху говорил это, сердце Его разрывалось. Охваченный раскаянием, полный смирения и разочарованный, Он с безнадежной грустью снова и снова повторял такой стих.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» слово *даинйа* объясняется так: «Когда к ощущению себя оскорбителем примешивается сожаление и страх, человек чувствует себя виноватым. Это называется *дӣната̄*, смирение. Под его влиянием человек может вымаливать прощение, быть бездеятельным или, наоборот, пребывать в смятении и проявлять другие признаки беспокойства». Слово *нирведа* «Бхакти-расамрита-синдху» толкует следующим образом: «Тот, кто не выполняет свой долг, может страдать, чувствовать себя одиноко, испытывать зависть и пребывать в скорби. Такое разочарование в жизни называется *нирведа*. Разочарованный человек становится задумчивым и кротким, горько плачет, утрачивает блеск кожи и тяжело вздыхает». А вот как «Бхакти-расамрита-синдху» разъясняет слово *вишад̣а:* «Когда человек сокрушается о том, что ему не удалось достичь высшего предназначения, и раскаивается в своих грехах, это называется *вишад̣а*». Что же касается признаков *авасады*, то они описываются следующим образом: «Человек стремится занять свое естественное положение и задается вопросом, как достичь этого. Он погружен в раздумье, тяжело вздыхает, рыдает и клянет судьбу. При этом кожа его бледнеет и чувствуется сухость во рту».

В «Бхакти-расамрита-синдху» описано тридцать три вида подобных эмоций. Их могут выражать речь, брови и глаза. Эти эмоции именуются *вьябхичари-бхавой*, выводящим из равновесия экстазом. Если они проявляются постоянно, их называют *санчари*, или непрерывным экстазом.

ТЕКСТ 36

যদা যাতো দৈবান্মধুরিপুরসৌ লোচনপথং
তদাস্মাকং চেতো মদনহতকেনাহৃতমভূৎ ।
পুনর্যস্মিন্নেষ ক্ষণমপি দৃশোরেতি পদবীং
বিধাস্যামস্তস্মিন্নখিলঘটিকা রত্নখচিতাঃ ॥ ৩৬ ॥

йадā йāто даивāн мадху-ріпур асау лочана-патхам
тадāсмāкам чето мадана-хатакенāхртам абхӯт
пунар йасминн эша кшаṇам апи дрш́ор эти падавӣм
видхāсйāмас тасминн акхила-гхатикā ратна-кхачитāх̣

йадā — когда; *йāтах̣* — попавший; *даивāт* — волею судеб; *мадху-ріпух̣* — враг демона Мадху; *асау* — Он; *лочана-патхам* — в поле зрения; *тадā* — тогда; *асмāкам* — наше; *четах̣* — сознание; *мадана-хатакена* — несносным богом любви; *āхртам* — похищено; *абхӯт* — стало; *пунах̣* — снова; *йасмин* — когда; *эшах̣* — Кришна; *кшаṇам апи* — хотя бы на мгновение; *дрш́ох̣* — очей; *эти* — пересекает; *падавӣм* — путь; *видхāсйāмах̣* — мы сделаем; *тасмин* — тогда; *акхила* — все; *гхатикāх̣* — моменты времени; *ратна-кхачитāх̣* — украшенные самоцветами.

«Если когда-нибудь волею судеб Моему взору откроется неземная красота Кришны, бог любви сразу же пронзит Мое исстрадавшееся сердце. Я не могу налюбоваться чарующим обликом Кришны. Поэтому, когда Я увижу Его опять, то украшу это мгновение россыпями самоцветов».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произнесла Шримати Радхарани в «Джаганнатха-валлабха-натаке» (3.11) Рамананды Рая.

ТЕКСТ 37

যে কালে বা স্বপনে, দেখিনু বংশীবদনে,
সেই কালে আইলা দুই বৈরি ।
'আনন্দ' আর 'মদন', হরি' নিল মোর মন,
দেখিতে না পাইনু নেত্র ভরি' ॥ ৩৭ ॥

йе кāле вā свапане, декхину вамшй-вадане,
сеи кāле āилā дуи ваири
'ānанда' āра 'мадана', хари' нила мора мана,
декхите нā пāину нетра бхари'

йе кāле — в то время, когда; *вā свапане* — либо во сне; *декхину* — видела; *вамшй-вадане* — лицо Господа Кришны и Его флейту; *сеи кāле* — в тот же миг; *āилā* — появлялись; *дуи* — два; *ваири* — врага; *ānанда* — блаженство; *āра* — и; *мадана* — бог любви; *хари'* — похитив; *нила* — забирали; *мора* — Мой; *мана* — ум; *декхите* — смотреть; *нā* — не; *пāину* — могла; *нетра* — очи; *бхари'* — удовлетворив.

«Стоит Мне взглянуть на лицо Кришны и Его флейту, даже во сне, как Меня пленяют два врага: блаженство и бог любви. Они полностью завладевают Мной, и Я не могу вдоволь насмотреться на Кришну».

ТЕКСТ 38

পুনঃ যদি কোন ক্ষণ, করায় কৃষ্ণ দরশন,
তবে সেই ঘটী-ক্ষণ-পল ।
দিয়া মাল্যচন্দন, নানা রত্ন-আভরণ,
অলঙ্কৃত করিমু সকল ॥ ৩৮ ॥

пунах йади кона кшаṇа, кайāйа кршṇа дарашāна,
табе сеи гхатӣ-кшаṇа-пала
дийā мāлйа-чандана, нāнā ратна-āбхараṇа,
алаṅкрта кариму сакала

пунах — снова; *йади* — если; *кона* — какой-то; *кшаṇа* — миг; *кайāйа* — поможет; *кршṇа* — Господа Кришну; *дарашāна* — увидеть; *табе* — тогда; *сеи* — этим; *гхатӣ-кшаṇа-пала* — секундам, минутам и часам; *дийā* — поднося; *мāлйа-чандана* — цветочные гирлянды; *нāнā* — разные; *ратна* — драгоценные камни; *āбхараṇа* — украшения; *алаṅкрта* — убранными; *кариму* — сделаю; *сакала* — все.

«Если Мне посчастливится снова увидеть Кришну, я стану поклоняться этим секундам, минутам и часам, поднося им цветочные

гирлянды, сандаловую пасту и убирая их драгоценными камнями и украшениями».

ТЕКСТ 39

ক্ষণে বাহ্য হৈল মন, আগে দেখে দুই জন,
তাঁরে পুছে,—আমি না চৈতন্য?
স্বপ্নপ্রায় কি দেখিনু, কিবা আমি প্রলাপিনু,
তোমরা কিছু শুনিয়াছ দৈন্য? ৩৯ ॥

кшане бāхйа хаила мана, āге декхе дуи джана,
тāнре пучхе, — āми нā чаитанйа?
свапна-прāйа ки декхину, киба āми пралāпину,
томарā кичху шунийāчха даинйа?

кшане — внезапно; *бāхйа* — извне; *хаила* — став; *мана* — ум; *āге* — перед Собой; *декхе* — видит; *дуи джана* — двух человек; *тāнре* — их; *пучхе* — спрашивает; *āми* — Я; *нā* — не; *чаитанйа* — в сознании; *свапна-прāйа* — почти сплю; *ки* — что; *декхину* — видел; *киба* — что; *āми* — Я; *пралāпину* — говорил в безумии; *томарā* — вы; *кичху* — что-то; *шунийāчха* — слышали; *даинйа* — исполненное смирения.

Внезапно Шри Чайтанья Махапрабху пришел в себя и увидел рядом двух человек. Он спросил их: «Сплю ли Я, и что за сон Мне снится? Не произносил ли Я безумных речей, исполненных смирения?»

КОММЕНТАРИЙ: Разговаривая в экстазе, Шри Чайтанья Махапрабху вдруг увидел перед собой двух человек — Своего секретаря Сварупу Дамодару и Рамананду Рая. Вновь обретя способность сознавать окружающее, Он узнал их и, хотя все еще пребывал в экстазе Шримати Радхарани, спросил, тот ли Он Шри Чайтанья Махапрабху, каким был прежде.

ТЕКСТ 40

শুন মোর প্রাণের বান্ধব ।
নাহি কৃষ্ণ-প্রেমধন, দরিদ্র মোর জীবন,
দেহেন্দ্রিয় বৃথা মোর সব ॥ ৪০ ॥

ш́уна мора пра̄н̣ера ба̄ндхава
на̄хи кр̣ш̣н̣а-према-дхана, даридра мора джӣвана,
дехендрийа вр̣тха̄ мора саба

ш́уна — послушайте; *мора* — Моей; *пра̄н̣ера* — жизни; *ба̄ндхава* — друзья; *на̄хи* — нет; *кр̣ш̣н̣а-према-дхана* — сокровище любви к Кришне; *даридра* — нищая; *мора* — Моя; *джӣвана* — жизнь; *деха-индрийа* — члены и органы чувств; *вр̣тха̄* — бесполезны; *мора* — Мои; *саба* — все.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Дорогие друзья, вы Мне дороже собственной жизни. Поэтому Я хочу признаться вам, что не обладаю сокровищем любви к Кришне. Я духовно нищ, и Мои члены и органы чувств совершенно бесполезны».

ТЕКСТ 41

পুনঃ কহে,—হায় হায়, শুন, স্বরূপ-রামরায়,
এই মোর হৃদয়-নিশ্চয় ।
শুনি, করহ বিচার, হয়, নয়—কহ সার,
এত বলি' শ্লোক উচ্চারয় ॥ ৪১ ॥

пунах̣ кахе, — ха̄йа ха̄йа, ш́уна, сварӯпа-ра̄мара̄йа,
эи мора хр̣дайа-ниш́чайа
ш́уни, караха вича̄ра, хайа, найа — каха са̄ра,
эта бали' ш́лока учча̄райа

пунах̣ — снова; *кахе* — говорит; *ха̄йа ха̄йа* — увы; *ш́уна* — пожалуйста, послушайте; *сварӯпа-ра̄ма-ра̄йа* — Мой дорогой Сварупа Дамодара и Рамананда Рай; *эи* — это; *мора* — Моя; *хр̣дайа-ниш́чайа* — живущая в сердце уверенность; *ш́уни* — выслушав; *караха* — примите; *вича̄ра* — решение; *хайа, найа* — правильно или нет; *каха са̄ра* — откройте Мне истину; *эта бали'* — сказав это; *ш́лока* — другой стих; *учча̄райа* — произносит.

Продолжая Свою речь, обращенную к Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю, Шри Чайтанья Махапрабху печально сказал: «Друзья, Я открыл вам Свое сердце. Теперь судите сами, прав Я или нет. Я уверен, что вы придете к верному заключению». Затем Он произнес такой стих.

ТЕКСТ 42

কই অবরহিআং পেম্মং ণ হি হোই মাণুসে লোএ ।
জই হোই কস্স বিরহে হোন্তম্মি কো জীঅই ॥ ৪২ ॥

каи-ава-рахи-ам̇ пеммам̇ на хи хои ма̄нусе лое
джа-и хои касса вирахе хонтамми ко джӣа-и

каи-ава-рахи-ам — чуждая склонности к обману и лишенная корыстных мотивов, связанных с четырьмя основами материального бытия (а именно религиозностью, благосостоянием, чувственными наслаждениями и освобождением); *пеммам* — любовь к Богу; *на* — никогда; *хи* — несомненно; *хои* — возникает; *ма̄нусе* — в человеческом обществе; *лое* — в этом мире; *джа-и* — если; *хои* — есть; *касса* — с которым; *вирахе* — в разлуке; *хонтамми* — существует; *ко* — кто; *джӣа-и* — живет.

«В материальном мире нет чистой и бескорыстной любви к Богу. Когда возникает такая любовь, разлука невозможна, потому что, разлучившись с Господом, сможет ли человек жить?»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих на разговорном диалекте, который называется пракрит. На санскрите тот же самый стих звучит следующим образом: *каитава-рахитам̇ према̄ на хи бхавати ма̄нуше локе / йади бхавати касйа вирахо вирахе сатӣ апи ко джӣвати.*

ТЕКСТ 43

অকৈতব কৃষ্ণপ্রেম, যেন জাম্বূনদ-হেম,
সেই প্রেমা নৃলোকে না হয় ।
যদি হয় তার যোগ, না হয় তবে বিয়োগ,
বিয়োগ হৈলে কেহ না জীয়য় ॥ ৪৩ ॥

акаитава кр̣шн̣а-према, йена джа̄мбӯ-нада-хема,
сеи према̄ нр̣локе на̄ хайа
йади хайа та̄ра йога, на̄ хайа табе вийога,
вийога хаиле кеха на̄ джӣйайа

акаитава кр̣шн̣а-према — непритворная любовь к Кришне; *йена* — как; *джа̄мбӯ-нада-хема* — золото из реки Джамбу; *сеи према̄* — эта любовь

к Богу; *нр̣локе* — в материальном мире; *на̄ хайа* — невозможна; *йади* — если; *хайа* — существует; *та̄ра* — с ней; *йога* — связь; *на̄* — не; *хайа* — есть; *табе* — тогда; *вийога* — разлука; *вийога* — разлука; *хаиле* — если есть; *кеха* — кто-либо; *на̄ джӣйайа* — не может жить.

«Непритворная любовь к Кришне, как и золото из реки Джамбу, не встречается в этом мире. Если бы она существовала здесь, то не было бы разлуки с Кришной, ибо в разлуке с Ним жизнь невыносима».

ТЕКСТ 44

এত কহি' শচীসুত, শ্লোক পড়ে অদ্ভুত,
শুনে দুঁহে এক-মন হঞা ।
আপন-হৃদয়-কাজ, কহিতে বাসিয়ে লাজ,
তবু কহি লাজবীজ খাঞা ॥ 88 ॥

эта кахи' ш́ачӣ-сута, ш́лока̄ пад̣е адбхута,
ш́уне дунхе эка-мана хан̣̄а̄
а̄пана-хр̣дайа-ка̄джа, кахите ва̄сийе ла̄джа,
табу кахи ла̄джа-бӣджа кха̄н̣а̄

эта кахи' — сказав это; *ш́ачӣ-сута* — сын Шримати Шачиматы; *ш́лока* — стих; *пад̣е* — произносит; *адбхута* — удивительный; *ш́уне* — слушают; *дунхе* — оба; *эка-мана хан̣̄а̄* — с сосредоточенным вниманием; *а̄пана-хр̣дайа-ка̄джа* — устремления сердца; *кахите* — выразить; *ва̄сийе* — чувствую; *ла̄джа* — смущение; *табу* — всё же; *кахи* — говорю; *ла̄джа-бӣджа* — семя робости; *кха̄н̣а̄* — уничтожив.

Затем сын Шримати Шачиматы произнес еще один удивительный стих, который Рамананда Рай и Сварупа Дамодара выслушали с сосредоточенным вниманием. Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Смущение не позволяет Мне излить сердце, но Я пренебрегу условностями и буду с вами откровенен. Пожалуйста, выслушайте Меня».

ТЕКСТ 45

ন প্রেমগন্ধোঽস্তি দরাপি মে হরৌ
ক্রন্দামি সৌভাগ্যভরং প্রকাশিতুম্ ।

বংশীবিলাস্যাননলোকনং বিনা
বিভর্মি যৎ প্রাণপতঙ্গকান্ বৃথা ॥ ৪৫ ॥

на према-гандхо 'сти дарапи ме харау
крандами саубхагйа-бхарам пракашитум
вамшй-виласи-ананана-локанам вина
вибхарми йат прана-патангакан вртха

на — никогда; *према-гандхах* — аромат любви к Богу; *асти* — есть; *дарапи* — хотя бы немного; *ме* — Мой; *харау* — к Богу, Верховной Личности; *крандами* — рыдаю; *саубхагйа-бхарам* — Свою необычайную удачу; *пракашитум* — показать; *вамшй-виласи* — непревзойденного флейтиста; *ананана* — на лицо; *локанам* — глядя; *вина* — без; *вибхарми* — влачу; *йат* — потому что; *прана-патангакан* — жизнь букашки; *вртха* — бесцельно.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «В Моем сердце нет и следа любви к Богу. Я рыдаю от разлуки, только чтобы выставить напоказ Свою необычайную удачу, хотя в действительности, не видя очаровательного лица Кришны, Я живу бесцельно, словно букашка».

ТЕКСТ 46

দূরে শুদ্ধপ্রেমগন্ধ, কপট প্রেমের বন্ধ,
সেহ মোর নাহি কৃষ্ণ-পায় ।
তবে যে করি ক্রন্দন, স্বসৌভাগ্য প্রখ্যাপন,
করি, ইহা জানিহ নিশ্চয় ॥ ৪৬ ॥

дӯре шуддха-према-гандха, капата премера бандха,
сеха мора нахи кришна-пайа
табе йе кари крандана, сва-саубхагйа пракхйапана,
кари, иха джаниха ниш́чайа

дӯре — далеко; *шуддха-према-гандха* — аромат чистой любви и преданности; *капата* — показной; *премера* — любви к Богу; *бандха* — связав; *сеха* — это; *мора* — Мой; *нахи* — нет; *кришна-пайа* — у лотосных стоп Кришны; *табе* — но; *йе* — что; *кари* — делаю; *крандана* — плачу; *сва-саубхагйа* — Свое счастье; *пракхйапана* — показ; *кари* — совершаю; *иха* — это; *джаниха* — знайте; *ниш́чайа* — несомненно.

«Воистину, Я бесконечно далек от любви к Кришне. Все, что Я делаю, — лишь имитация этой божественной любви. Когда вы видите Мои слезы, знайте, что Я просто хочу продемонстрировать, как велико Мое счастье».

ТЕКСТ 47

যাতে বংশীধ্বনি-সুখ, না দেখি' সে চাঁদ মুখ,
যদ্যপি নাহিক 'আলম্বন' ।
নিজ-দেহে করি প্রীতি, কেবল কামের রীতি,
প্রাণ-কীটের করিয়ে ধারণ ॥ ৪৭ ॥

йа̄те вам̇ш́ӣ-дхвани-сукха, на̄ декхи' се ча̄нда мукха,
йадйапи на̄хика 'а̄ламбана'
ниджа-дехе кари прӣти, кевала ка̄мера рӣти,
пра̄на̄-кӣтера карийе дха̄ран̇а

йа̄те — в котором; *вам̇ш́ӣ-дхвани-сукха* — счастье, доставляемое звуками флейты; *на̄ декхи'* — не видя; *се* — то; *ча̄нда мукха* — луноподобное лицо; *йадйапи* — хотя; *на̄хика* — нет; *'а̄ламбана'* — встреча влюбленных; *ниджа* — Своему; *дехе* — к телу; *кари* — проявляю; *прӣти* — заботу; *кевала* — только; *ка̄мера* — вожделения; *рӣти* — путь; *пра̄на̄* — жизнь; *кӣтера* — букашки; *карийе* — совершаю; *дха̄ран̇а* — продолжение.

«Хотя Я не вижу луноликого Кришну, играющего на флейте, и Мне не суждено встретиться с Ним, Я все равно продолжаю заботиться о теле. Это не что иное, как вожделение. Так Я влачу жалкое существование, подобно букашке».

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что всепривлекающий Верховный Господь является высшим прибежищем. Господа можно назвать верховным субъектом, а преданных — объектами. Соединение субъекта и объекта называется *алам-баной.* Субъект играет на флейте, а объект слушает. Если объект не видит и не стремится увидеть луноподобное лицо Кришны, это говорит об отсутствии *алам̇баны.* Тот, кто имитирует встречу с субъектом, просто пытается удовлетворить свое вожделение. Такой человек не имеет истинной цели в жизни.

ТЕКСТ 48

কৃষ্ণপ্রেমা সুনির্ম্মলা, যেন শুদ্ধগঙ্গাজল,
সেই প্রেমা—অমৃতের সিন্ধু ।
নির্ম্মল সে অনুরাগে, না লুকায় অন্য দাগে,
শুক্লবস্ত্রে যৈছে মসীবিন্দু ॥ ৪৮ ॥

кр̣шн̣а-према̄ сунирмала, йена ш́уддха-ганга̄-джала,
сеи према̄ — амр̣тера синдху
нирмала се анура̄ге, на̄ лука̄йа анйа да̄ге,
ш́укла-вастре йаичхе масӣ-бинду

кр̣шн̣а-према̄ — любовь к Кришне; *су-нирмала* — лишенная материальной скверны; *йена* — в точности подобна; *ш́уддха-ганга̄-джала* — чистым водам Ганги; *сеи према̄* — эта любовь; *амр̣тера синдху* — океан нектара; *нирмала* — чистая; *се* — эта *анура̄ге* — привязанность; *на̄ лука̄йа* — не позволяет утаить; *анйа* — другое; *да̄ге* — пятно; *ш́укла-вастре* — на белом полотне; *йаичхе* — как; *масӣ-бинду* — чернильное пятно.

«Как воды Ганги, любовь к Господу Кришне безукоризненно чиста. Она — океан нектара. Эта непогрешимая привязанность к Кришне не позволяет утаить ни единого изъяна, ибо они сразу бросаются в глаза, как чернильные пятна на белом полотне».

КОММЕНТАРИЙ: Бескорыстную любовь к Кришне образно сравнивают с белым полотном, а отсутствие привязанности к Господу — с черным пятном на этом полотне. Подобно тому как на белоснежной ткани нельзя скрыть черное пятно, на ступени чистой любви к Богу нельзя утаить отсутствие привязанности к Господу.

ТЕКСТ 49

শুদ্ধপ্রেম-সুখসিন্ধু, পাই তার এক বিন্দু,
সেই বিন্দু জগৎ ডুবায় ।
কহিবার যোগ্য নয়, তথাপি বাউলে কয়,
কহিলে বা কেবা পাতিয়ায় ॥ ৪৯ ॥

шуддха-према-сукха-синдху, пāи тāра эка бинду,
сеи бинду джагат дубāйа
кахибāра йогйа нāйа, татхāпи бāуле кайа,
кахиле вā кебā пāтийāйа

шуддха-према — бескорыстная любовь; *сукха-синдху* — океан счастья; *пāи* — если обрету; *тāра* — его; *эка* — одну; *бинду* — каплю; *сеи бинду* — эта капля; *джагат* — весь мир; *дубāйа* — затопит; *кахибāра* — говорить; *йогйа нāйа* — не подобает; *татхāпи* — все же; *бāуле* — безумец; *кайа* — говорит; *кахиле* — если сказано; *вā* — или; *кебā пāтийāйа* — кто поверит.

«Бескорыстная любовь к Кришне подобна океану счастья. Даже одной капли из этого океана достаточно, чтобы затопить весь мир. Говорить вслух о такой любви к Богу не подобает, однако безумец не может молчать. В то же время, когда он говорит, никто ему не верит».

ТЕКСТ 50

এই মত দিনে দিনে, স্বরূপ-রামানন্দ-সনে,
নিজ-ভাব করেন বিদিত ।
বাহ্যে বিষজ্বালা হয়, ভিতরে আনন্দময়,
কৃষ্ণপ্রেমার অদ্ভুত চরিত ॥ ৫০ ॥

эи мата дине дине, сварӯпа-рāмāнанда-сане,
ниджа-бхāва карена видита
бāхйе виша-джвāлā хайа, бхитаре ānанда-майа,
кришна-премāра адбхута чарита

эи мата — таким образом; *дине дине* — изо дня в день; *сварӯпа* — Сварупа Дамодара; *рāмāнанда* — Рамананда Рай; *сане* — вместе с; *ниджа* — Свой; *бхāва* — экстаз; *карена* — делает; *видита* — явным; *бāхйе* — внешне; *виша-джвāлā хайа* — муки, вызванные отравлением ядом; *бхитаре* — внутри; *ānанда-майа* — трансцендентный экстаз; *кришна-премāра* — любви к Кришне; *адбхута* — поразительная; *чарита* — особенность.

Так Господь Чайтанья, изо дня в день пребывая в экстазе, открывал Свои сокровенные чувства Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю. Со

стороны казалось, что Господь испытывает невероятные муки, подобно человеку, который отравился сильным ядом, но в душе Он чувствовал блаженство. Такова поразительная особенность трансцендентной любви к Кришне.

ТЕКСТ 51

এই প্রেমা-আস্বাদন, তপ্ত-ইক্ষু-চর্বণ,
মুখ জ্বলে, না যায় ত্যজন ।
সেই প্রেমা যাঁর মনে, তার বিক্রম সেই জানে,
বিষামৃতে একত্র মিলন ॥ ৫১ ॥

эи према̄-а̄сва̄дана, тапта-икшу-чарван̣а,
мукха джвале, на̄ йа̄йа тйаджана
сеи према̄ йа̄нра мане, та̄ра викрама сеи джа̄не,
виша̄мрте экатра милана

эи — эту; *према̄* — любовь к Кришне; *а̄сва̄дана* — вкусив; *тапта* — горячий; *икшу-чарван̣а* — жуя сахарный тростник; *мукха джвале* — рот горит; *на̄ йа̄йа тйаджана* — однако невозможно отказаться; *сеи* — этого; *према̄* — любви к Богу; *йа̄нра мане* — в чьем-либо уме; *та̄ра* — той; *викрама* — силу; *сеи джа̄не* — знает; *вишa-амрте* — яд и нектар; *экатра* — вместе; *милана* — смешиваясь.

Те, кто познал любовь к Верховному Господу, уподобляют ее горячему сахарному тростнику. Он так обжигает, что его едва можно есть, но при этом настолько вкусен, что от него невозможно оторваться. Таким образом, если у человека есть хотя бы крупица любви к Богу, он способен понять ее великую силу. Эту любовь можно сравнить лишь с ядом и нектаром, смешанными вместе.

ТЕКСТ 52

পীড়াভির্নবকালকূট-কটুতাগর্বস্য নির্বাসনো
নিস্যন্দেন মুদাং সুধা-মধুরিমাহঙ্কারসঙ্কোচনঃ ।
প্রেমা সুন্দরি নন্দনন্দনপরো জাগর্তি যস্যান্তরে
জ্ঞায়ন্তে স্ফুটমস্য বক্রমধুরাস্তেনৈব বিক্রান্তয়ঃ ॥ ৫২ ॥

пӣḍа̄бхир нава-ка̄ла-кӯṭа-каṭута̄-гарвасӣа нирва̄сано
нисӣандена муда̄м судха̄-мадхурима̄ханка̄ра-санкочанах̣
према̄ сундари нанда-нандана-паро джа̄гарти йасӣа̄нтаре
джн̃а̄йанте спхуṭам асӣа вакра-мадхура̄с тенаива викра̄нтайах̣

пӣḍа̄бхих̣ — страданиями; *нава* — свежего; *ка̄ла-кӯṭа* — яда; *каṭута̄* — силы; *гарвасӣа* — гордыни; *нирва̄санах̣* — укрощение; *нисӣандена* — изливая; *муда̄м* — счастье; *судха̄* — нектара; *мадхурима̄* — сладости; *аханка̄ра* — гордыни; *санкочанах̣* — обуздание; *према̄* — любовь; *сундари* — прелестная подруга; *нанда-нандана-парах̣* — направленная на сына Махараджи Нанды; *джа̄гарти* — развивается; *йасӣа* — которого; *антаре* — в сердце; *джн̃а̄йанте* — воспринимается; *спхуṭам* — отчетливо; *асӣа* — ее; *вакра* — искаженность; *мадхура̄х̣* — сладость; *тена* — им; *эва* — только; *викра̄нтайах̣* — влияния.

Господь Чайтанья Махапрабху произнес следующий стих: «Моя прелестная подруга! Человек, развивший в себе любовь к Богу — любовь к Кришне, сыну Махараджи Нанды, способен всем сердцем ощутить и горечь, и сладость этой любви. Она действует двояко. Любовь к Богу даже еще более ядовита, чем свежий сильный змеиный яд. В то же время она изливает на человека такое трансцендентное блаженство, которое заставляет его забыть вкус нектара. Другими словами, любовь к Кришне настолько могущественна, что отравляет сильнее змеиного яда и одновременно обесценивает счастье, которое можно ощутить, купаясь в нектаре. Таким образом, эта любовь заключает в себе как яд, так и нектар».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произнесла Паурнамаси, обращаясь к Нандимукхи в «Видагдха-мадхаве» (2.18) Шрилы Руны Госвами.

ТЕКСТ 53

যে কালে দেখে জগন্নাথ- শ্রীরাম-সুভদ্রা-সাথ,
তবে জানে—আইলাম কুরুক্ষেত্র ।
সফল হৈল জীবন, দেখিলুঁ পদ্মলোচন,
জুড়াইল তনু-মন-নেত্র ॥ ৫৩ ॥

йе ка̄ле декхе джаганна̄тха ш́рӣра̄ма-субхадра̄-са̄тха,
табе джа̄не — а̄ила̄ма курукшетра

сапхала хаила джӣвана, декхилуӈ падма-лочана,
джудāила тану-мана-нетра

йе кāле — всякий раз, когда; *декхе* — видит; *джаганнāтха* — Господа Джаганнатху; *шрӣ-рāма* — Баларамой; *субхадрā* — Субхадрой; *сāтха* — вместе с; *табе* — тогда; *джāне* — знает; *āилāма* — Я пришел; *куру-кшетра* — в место паломничества Курукшетра; *са-пхала* — успешной; *хаила* — стала; *джӣвана* — жизнь; *декхилуӈ* — Я увидел; *падма-лочана* — глаза, подобные лепесткам лотоса; *джудāила* — успокоили; *тану* — тело; *мана* — ум; *нетра* — глаза.

Всякий раз, когда Шри Чайтанья Махапрабху видел Джаганнатху рядом с Баларамой и Субхадрой, Ему казалось, что Он вместе с Ними находится на Курукшетре. В эти минуты Господь Чайтанья думал, что Его жизнь увенчалась успехом, ибо Он увидел лотосоокого Джаганнатху, доставляющего удовлетворение телу, уму и глазам.

ТЕКСТ 54

গরুড়ের সন্নিধানে, রহি' করে দরশনে,
সে আনন্দের কি কহিব ব'লে ।
গরুড়-স্তম্ভের তলে, আছে এক নিম্ন খালে,
সে খাল ভরিল অশ্রুজলে ॥ ৫৪ ॥

гарудера саннидхāне, рахи' каре дараша̄не,
се āнандера ки кахиба ба'ле
гаруда-стамбхера тале, āчхе эка нимна кхāле,
се кхāла бхарила аш̄ру-джале

гарудера — Гаруды; *саннидхāне* — возле; *рахи'* — стоя; *каре* — совершает; *дараша̄не* — созерцание; *се āнандера* — того блаженства; *ки* — что; *кахиба* — я могу сказать; *ба'ле* — о силе; *гаруда* — статуи Гаруды; *стамбхера* — колонной; *тале* — под; *āчхе* — есть; *эка* — одна; *нимна* — глубокая; *кхāле* — канава; *се кхāла* — эта канава; *бхарила* — наполнялась; *аш̄ру-джале* — слезами.

Стоя возле Гаруда-стамбхи, Шри Чайтанья Махапрабху не отводя глаз смотрел на Господа Джаганнатху. Что можно сказать о силе Его

любви к Господу? Под Гаруда-стамбхой есть глубокая канава. Она вся была наполнена слезами Шри Чайтаньи.

КОММЕНТАРИЙ: Напротив храма Джаганнатхи возвышается колонна со статуей Гаруды, именуемая Гаруда-стамбхой. У основания этой колонны есть канава, и эта канава была до краев наполнена слезами Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 55

তাহাঁ হৈতে ঘরে আসি' মাটীর উপরে বসি',
নখে করে পৃথিবী লিখন ।
হা-হা কাহাঁ বৃন্দাবন, কাহাঁ গোপেন্দ্রনন্দন,
কাহাঁ সেই বংশীবদন ॥ ৫৫ ॥

tāhāṅ haite ghare āsi', māṭira upare vasi',
nakhe kare pṛthivī likhana
hā-hā kāhāṅ vṛndāvana, kāhāṅ gopendra-nandana,
kāhāṅ sei vaṁśī-vadana

tāhāṅ haite — оттуда; *ghare āsi'* — вернувшись домой; *māṭira* — землю; *upare* — на; *vasi'* — сев; *nakhe* — ногтями; *kare* — делает; *pṛthivī* — на поверхности земли; *likhana* — полосы; *hā-hā* — увы; *kāhāṅ* — где; *vṛndāvana* — Вриндаван; *kāhāṅ* — где; *gopa-indra-nandana* — сын царя пастухов; *kāhāṅ* — где; *sei* — этот; *vaṁśī-vadana* — флейтист.

Вернувшись из храма Джаганнатхи домой, Шри Чайтанья Махапрабху садился и царапал землю ногтями. В безутешной печали Он восклицал: «Как Мне попасть во Вриндаван? Где Мне искать сына царя пастухов, Кришну, играющего на флейте?»

ТЕКСТ 56

কাহাঁ সে ত্রিভঙ্গঠাম, কাহাঁ সেই বেণুগান,
কাহাঁ সেই যমুনা-পুলিন ।

কাহাঁ সে রাসবিলাস, কাহাঁ নৃত্যগীত-হাস,
কাহাঁ প্রভু মদনমোহন ॥ ৫৬ ॥

кāхāṅ се три-бхаṅга-тхāма, кāхāṅ сеи вену-гāна,
кāхāṅ сеи йамунā-пулина
кāхāṅ се рāса-вилāса, кāхāṅ нртйа-гīта-хāса,
кāхāṅ прабху мадана-мохана

кāхāṅ — где; *се* — эта; *три-бхаṅга-тхāма* — фигура, изогнутая в трех местах; *кāхāṅ* — где; *сеи* — эта; *вену-гāна* — сладкозвучная трель флейты; *кāхāṅ* — где; *сеи* — этот; *йамунā-пулина* — берег Ямуны; *кāхāṅ* — где; *се* — этот; *рāса-вилāса* — танец *раса*; *кāхāṅ* — где; *нртйа-гīта-хāса* — танцы, песни и смех; *кāхāṅ* — где; *прабху* — Мой Господь; *мадана-мохана* — очаровавший Мадану (бога любви).

«Где Шри Кришна, чье тело грациозно изогнуто в трех местах? Где сладкозвучные трели Его флейты, и где берег Ямуны? Где раса-лила? Где танцы, песни и смех? Где Мой Господь Мадана-мохан, очаровавший самого бога любви?» — так сокрушался Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 57

উঠিল নানা ভাবাবেগ, মনে হৈল উদ্বেগ,
ক্ষণমাত্র নারে গোঙাইতে ।
প্রবল বিরহানলে, ধৈর্য হৈল টলমলে,
নানা শ্লোক লাগিলা পড়িতে ॥ ৫৭ ॥

утхила нāнā бхāвāвега, мане хаила удвега,
кшаṇа-мātра нāре гонāите
прабала вираханāнале, дхаирйа хаила таламале,
нāнā ш́лока лāгилā пад̣ите

утхила — возникали; *нāнā* — разнообразные; *бхāва-āвега* — сильные эмоции; *мане* — в уме; *хаила* — было; *удвега* — беспокойство; *кшаṇа-мātра* — даже на мгновение; *нāре* — не могло; *гонāите* — пройти; *прабала* — сильном; *вираха-анале* — в огне разлуки; *дхаирйа* — терпение; *хаила* — стало; *таламале* — неустойчивое; *нāнā* — разные; *ш́лока* — стихи; *лāгилā* — начинал; *пад̣ите* — декламировать.

Разнообразные экстатические эмоции переполняли Чайтанью Махапрабху, приводя Его в смятение, от которого Он не мог избавиться ни на миг. Из-за жгучего чувства разлуки Господь Чайтанья утрачивал самообладание и начинал декламировать такие стихи.

ТЕКСТ 58

অমূন্যধন্যানি দিনান্তরাণি হরে ত্বদালোকনমন্তরেণ ।
অনাথবন্ধো করুণৈকসিন্ধো হা হন্ত হা হন্ত কথং নয়ামি ॥ ৫৮ ॥

амӯни адханйа̄ни дина̄нтара̄ни̣
харе твад-а̄локанам антарен̣а
ана̄тха-бандхо карун̣а̄ика-синдхо
ха̄ ханта ха̄ ханта катхам̇ найа̄ми

амӯни — все эти; *адханйа̄ни* — безотрадные; *дина-антара̄ни̣* — прочие дни; *харе* — о Мой Господь; *твам* — Тебя; *а̄локанам* — видя; *антарен̣а* — без; *ана̄тха-бандхо* — о друг беззащитных; *карун̣а̄-эка-синдхо* — о единственный океан милосердия; *ха̄ ханта* — увы; *ха̄ ханта* — увы; *катхам* — как; *найа̄ми* — проведу.

«О Господь, Верховная Личность Бога, о друг беззащитных, нет никого милосердней Тебя, ибо милосердие Твое безбрежно, как океан! Я лишен возможности встретиться с Тобой, от чего Моя безотрадная жизнь стала совсем невыносимой. Я не знаю, как Мне жить дальше».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты» (41) Билвамангалы Тхакура.

ТЕКСТ 59

তোমার দর্শন-বিনে, অধন্য এ রাত্রি-দিনে,
এই কাল না যায় কাটন ।
তুমি অনাথের বন্ধু, অপার করুণা-সিন্ধু,
কৃপা করি' দেহ দরশন ॥ ৫৯ ॥

томара дарйана-вине, адханйа э ра̄три-дине,
эи кала на̄ йайа ка̄тана

туми анāтхера бандху, апāра каруṇā-синдху,
крпā кари' деха дараш́ана

томāра — Тебя; *дараш́ана* — лицезрение; *вине* — без; *адханйа* — злосчастные; *э* — эти; *рāтри-дине* — дни и ночи; *эи кāла* — это время; *нā йāйа* — не движется; *кāṭана* — проходя; *туми* — Ты; *анāтхера бандху* — друг беспомощных; *апāра* — безбрежный; *каруṇā-синдху* — океан милосердия; *крпā кари'* — проявив снисходительность; *деха* — пожалуйста, дай; *дараш́ана* — возможность увидеть.

«В разлуке с Тобой дни и ночи тянутся мучительно долго, и Мне лишь остается уповать на Тебя — друга беззащитных и океан милосердия. Пожалуйста, явись Моему взору, ибо Я попал в затруднительное положение».

ТЕКСТ 60

উঠিল ভাব-চাপল, মন হইল চঞ্চল,
ভাবের গতি বুঝন না যায় ।
অদর্শনে পোড়ে মন, কেমনে পাব দরশন,
কৃষ্ণ-ঠাঞি পুছেন উপায় ॥ ৬০ ॥

утхила бхāва-чāпала, мана ха-ила чан̃чала,
бхāвера гати буджхана нā йāйа
адараш́ане поḍе мана, кемане пāба дараш́ана,
кршṇа-тхāни пучхена упāйа

утхила — возникало; *бхāва-чāпала* — смятение, вызванное экстатическими переживаниями; *мана* — ум; *ха-ила* — становился; *чан̃чала* — взволнованным; *бхāвера* — экстаза; *гати* — течение; *буджхана* — понять; *нā йāйа* — невозможно; *адараш́ане* — не видя; *поḍе* — пылает; *мана* — ум; *кемане* — как; *пāба* — получу; *дараш́ана* — возможность увидеть; *кршṇа-тхāни* — у Кришны; *пучхена* — спрашивает; *упāйа* — способ.

Подобные экстатические переживания волновали ум Господа, приводя Его в смятение. Никто не знал, как этот экстаз будет развиваться дальше. Душа Господа Чайтаньи пылала от разлуки с Верховной Личностью Бога, Кришной, поэтому Он спрашивал у Кришны, как можно достичь Его.

ТЕКСТ 61

ত্বচ্ছৈশবং ত্রিভুবনাদ্ভুতমিত্যবেহি
মচ্চাপলঞ্চ তব বা মম বাধিগম্যম্ ।
তৎ কিং করোমি বিরলং মুরলীবিলাসি
মুগ্ধং মুখাম্বুজমুদীক্ষিতুমীক্ষণাভ্যাম্ ॥ ৬১ ॥

твач-чхаиш́авам́ три-бхувана̄дбхутам итӣ авехи
мач-ча̄палам́ ча тава ва̄ мама ва̄дхигамйам
тат ким́ каромй вирала̄м́ муралӣ-вила̄си
мугдхам́ мукха̄мбуджам удйкшитум йкшан̇а̄бхйа̄м́

твам́ — Твоя; *ш́аиш́авам* — юность; *три-бхувана* — в трех мирах; *адбхутам* — удивительна; *ити* — таким образом; *авехи* — знаешь; *мат-ча̄палам* — Мое непостоянство; *ча* — и; *тава* — Твое; *ва̄* — или; *мама* — Мое; *ва̄* — или; *адхигамйам* — следует понимать; *тат* — то; *ким* — что; *каромй* — совершаю; *вирала̄м* — наедине; *муралӣ-вила̄си* — о флейтист; *мугдхам* — обворожительный; *мукха-амбуджам* — на лотосоподобный лик; *удйкшитум* — насмотреться вдоволь; *йкшан̇а̄бхйа̄м* — глазами.

«О Кришна, играющий на флейте! Очарование Твоей юности не сравнимо ни с чем в трех мирах. Ты знаешь Мое непостоянство, а Я знаю Твое, и больше никому об этом не известно. Я хочу встретиться с Тобой где-нибудь в уединенном месте, чтобы увидеть Твой прелестный, обворожительный лик, но как это сделать?»

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Кришна-карнамриты» (32) Билвамангалы Тхакура.

ТЕКСТ 62

তোমার মাধুরী-বল, তাতে মোর চাপল,
এই দুই, তুমি আমি জানি ।
কাহাঁ করোঁ কাহাঁ যাঙ, কাহাঁ গেলে তোমা পাঙ,
তাহা মোরে কহ ত' আপনি ॥ ৬২ ॥

тома̄ра ма̄дхурй-бала, та̄те мора ча̄пала,
эи дуи, туми а̄ми джа̄ни

кāхāṅ каро̄̃ кāхāṅ йāṅ, кāхāṅ геле томā пāṅ,
тāхā море каха та' āпани

томāра — Твоя; *мādхурй-бала* — сила сладости; *тāте* — перед ней; *мора* — Мое; *чāпала* — бессилие; *зи* — эти; *дуи* — две; *туми* — Ты; *āми* — Я; *джāни* — знаем; *кāхāṅ* — где; *карон* — делаю; *кāхāṅ* — куда; *йāṅ* — иду; *кāхāṅ* — куда; *геле* — идя; *томā* — Тебя; *пāṅ* — смогу обрести; *тāхā* — это; *море* — Мне; *каха* — пожалуйста, скажи; *та' āпани* — Ты.

«Дорогой Кришна, лишь Нам двоим известна сила Твоей красоты и Моя неспособность устоять перед ней. Я не знаю, что Мне теперь делать и куда идти. Скажи, где искать Тебя?»

ТЕКСТ 63

নানা-ভাবের প্রাবল্য, হৈল্য সন্ধি-শাবল্য,
ভাবে-ভাবে হৈল মহারণ ।
ঔৎসুক্য, চাপল্য, দৈন্য, রোষামর্ষ আদি সৈন্য,
প্রেমোন্মাদ—সবার কারণ ॥ ৬৩ ॥

нāнā-бхāвера прāбалйа, хаила сандхи-йāбалйа,
бхāве-бхāве хаила маха̄-рана
аутсукйа, чāпалйа, даинйа, рошāмарша āди саинйа,
премонмāда — сабāра кāрана

нāнā — разных; *бхāвера* — видов экстаза; *прāбалйа* — сила; *хаила* — была; *сандхи* — встреча; *йāбалйа* — противоречие; *бхāве-бхāве* — между разными видами экстаза; *хаила* — была; *маха̄-рана* — яростная схватка; *аутсукйа* — возбуждение; *чāпалйа* — дерзость; *даинйа* — смирение; *роша-амарша* — гнев и нетерпеливость; *āди* — все они; *саинйа* — воины; *према-унмāда* — вызванное любовью безумие; *сабāра* — всего; *кāрана* — причина.

Разные виды экстаза, вызывавшие у Господа Чайтаньи противоречивые настроения, вступали в яростную схватку. Возбуждение и дерзость, смирение, гнев и нетерпеливость сражались, подобно воинам на поле брани. Причиной тому было безумие, вызванное любовью к Богу.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» сочетание экстатических эмоций, похожих, но вызванных разными причинами, именуется *сварӯпа-сандхи*. А когда сталкиваются противоречивые чувства, неважно, имеют они общую или разные причины, это называется *бхиннарӯпа-сандхи*, соединением противоположных по природе видов экстаза. *Сандхи* означает одновременное проявление разных видов экстаза, например страха и счастья или сожаления и счастья. Слово *шабалйа* относится к сочетанию таких экстатических эмоций, как гордость, отчаяние, смирение, памятование, сомнение, вызванное оскорблением раздражение, страх, разочарование, терпеливость и рвение. Противоречие, в которое они вступают, именуют *шабалйа*. Когда стремление человека увидеть объект своего почитания становится непреодолимым, или когда он считает минуты до встречи с объектом своего поклонения, такое сильное внутреннее возбуждение называется *аутсукйа*. Тот, кто находится в подобном состоянии, чувствует сухость во рту и утрачивает покой. Такого человека переполняет тревога, он проявляет нетерпеливость, и дыхание его становится затрудненным. Легкомысленность, порожденная неукротимой привязанностью и сильным возбуждением ума, носит название *чапалйа*, что означает «дерзость». Ей сопутствует безрассудство, неправильное употребление слов и не обремененное заботами упрямство. Когда человек очень разгневан на кого-либо, он ведет себя вызывающе и сквернословит. Такой гнев называется *роша*. А когда человек больше не может выслушивать упреки или оскорбления, подобное состояние называется *амарша*. *Амарша* сопровождается испариной, головной болью, бледностью, тревогой и желанием найти выход из создавшегося положения. Злоба, неприязнь и осуждение — все это признаки *амарши*.

ТЕКСТ 64

মত্তগজ ভাবগণ, প্রভুর দেহ—ইক্ষুবন,
গজ-যুদ্ধে বনের দলন ।
প্রভুর হৈল দিব্যোন্মাদ, তনুমনের অবসাদ,
ভাবাবেশে করে সম্বোধন ॥ ৬৪ ॥

матта-гаджа бхава-гана, прабхура деха — икшу-вана,
гаджа-йуддхе ванера далана

прабхура хаила дивйонмада, тану-манера авасада,
бхававеше каре самбодхана

матта-гаджа — бешеный слон; *бхава-гана* — признаки экстаза; *прабхура* — Господа; *деха* — тело; *икшу-вана* — поле сахарного тростника; *гаджа-йуддхе* — в битве слонов; *ванера* — поля; *далана* — вытаптывание; *прабхура* — Господа; *хаила* — было; *дивйа-унмада* — трансцендентное безумие; *тану-манера* — ума и тела; *авасада* — уныние; *бхава-авеше* — под влиянием экстаза; *каре* — совершает; *самбодхана* — обращение.

Тело Господа Чайтаньи напоминало поле сахарного тростника, на которое ворвались бешеные слоны экстаза. Между слонами закипела жестокая битва, и все поле было вытоптано. Так в Господе пробудилось трансцендентное безумие. Оно привело Его ум в уныние, а тело — в изнеможение. Под влиянием экстаза Шри Чайтанья Махапрабху говорил так.

ТЕКСТ 65

হে দেব হে দয়িত হে ভুবনৈকবন্ধো
হে কৃষ্ণ হে চপল হে করুণৈকসিন্ধো।
হে নাথ হে রমণ হে নয়নাভিরাম
হা হা কদা নু ভবিতাসি পদং দৃশোর্মে ॥ ৬৫ ॥

хе дева хе дайита хе бхуванаика-бандхо
хе кришна хе чапала хе каруṇаика-синдхо
хе нāтха хе рамаṇа хе найанābхирāма
хā хā кадā ну бхавитāси падам дриśор ме

хе дева — о Господь; *хе дайита* — о возлюбленный; *хе бхувана-эка-бандхо* — единственный друг всех живущих; *хе кришна* — о Господь Кришна; *хе чапала* — о неугомонный; *хе каруṇа-эка-синдхо* — о океан беспримерного милосердия; *хе нāтха* — о Мой повелитель; *хе рамаṇа* — о наслаждающийся Мной; *хе найана-абхирāма* — о отрада Моих очей; *хā хā* — увы; *кадā* — когда; *ну* — непременно; *бхавитāси* — будешь; *падам* — обитель; *дриśох ме* — Моего зрения.

«О Мой возлюбленный Господь! О единственный друг всех живущих! О неугомонный Кришна, океан беспримерного милосердия!

О Мой повелитель, наслаждающийся Мной, отрада Моих очей! Когда же Я снова увижу Тебя?»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих 40 из «Кришна-карнамриты».

ТЕКСТ 66

উন্মাদের লক্ষণ, করায় কৃষ্ণ-স্ফুরণ,
ভাবাবেশে উঠে প্রণয় মান ।
সোল্লুণ্ঠ-বচন-রীতি, মান, গর্ব, ব্যাজ-স্তুতি,
কভু নিন্দা, কভু বা সম্মান ॥ ৬৬ ॥

унма̄дера лакшаṇа, кара̄йа кр̣шṇа-спхураṇа,
бха̄ва̄веше̄ уṭхе праṇайа ма̄на
соллуṇṭха-вачана-рӣти, ма̄на, гарва, вйа̄джа-стути,
кабху нинда̄, кабху ва̄ самма̄на

унма̄дера лакшаṇа — проявления безумия; *кара̄йа* — вызывают; *кр̣шṇа* — Господь Кришна; *спхураṇа* — импульс; *бха̄ва-а̄веше̄* — в состоянии экстаза; *уṭхе* — пробуждается; *праṇайа* — любовь; *ма̄на* — презрение; *соллуṇṭха-вачана* — мягкие упреки; *рӣти* — путь; *ма̄на* — почтение; *гарва* — гордость; *вйа̄джа-стути* — завуалированные молитвы; *кабху* — иногда; *нинда̄* — порицание; *кабху* — иногда; *ва̄* — или; *самма̄на* — почтение.

Волны безумия пробуждали в Шри Чайтанье Махапрабху воспоминания о Кришне. В состоянии экстаза Господь Чайтанья одновременно чувствовал любовь, презрение, гордость и склонность возносить завуалированные молитвы. Поэтому Он то упрекал Шри Кришну, то оказывал Ему почтение.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *унма̄да* трактуется в «Бхакти-расамрита-синдху» как необычайная радость, горе и замешательство, вызванное разлукой. *Унма̄да* проявляется в том, что человек хохочет как сумасшедший, танцует, поет, занимается бессмысленной деятельностью, говорит бессмыслицу, бегает, кричит и иногда ведет себя противоречивым образом. Слово *праṇайа* объясняется следующим образом: если кто-то из влюбленных достоин почитания, но избегает его, такая любовь называется *праṇайа*. В «Удджвала-ниламани» Шрила Рупа Госвами объясняет сло-

во *мāна* так: если веселые сердечные беседы вызывают у влюбленного все новые и новые сладостные ощущения, но он пускается на хитрости, чтобы скрыть свои чувства, это называется *мāна*.

ТЕКСТ 67

তুমি দেব—ক্রীড়া-রত, ভুবনের নারী যত,
তাহে কর অভীষ্ট ক্রীড়ন ।
তুমি মোর দয়িত, মোতে বৈসে তোমার চিত্ত,
মোর ভাগ্যে কৈলে আগমন ॥ ৬৭ ॥

туми дева — крӣдā-рата, бхуванера нāрӣ йата,
тāхе кара абхӣшта крӣдана
туми мора дайита, моте ваисе томāра чита,
мора бхāгйе каиле āгамана

туми — Ты; *дева* — Верховный Господь; *крӣдā-рата* — поглощенный Своими играми; *бхуванера* — всех вселенных; *нāрӣ* — женщины; *йата* — все; *тāхе* — в этих играх; *кара* — совершаешь; *абхӣшта* — желаемое; *крӣдана* — поведение; *туми* — Ты; *мора* — Мой; *дайита* — милостивый; *моте* — Мне; *ваисе* — успокоение; *томāра* — Твой; *чита* — ум; *мора* — Мой; *бхāгйе* — на счастье; *каиле* — совершил; *āгамана* — появление.

{Шри Чайтанья Махапрабху обращался к Кришне в настроении Радхарани:} «Дорогой Господь! Поглощенный Своими играми, Ты вовлекаешь в них женщин всего мира и поступаешь с ними как заблагорассудится. Ты очень добр ко Мне. Теперь, когда, на Мое счастье, Ты явился передо Мной, пожалуйста, обрати на Меня внимание».

ТЕКСТ 68

ভুবনের নারীগণ, সবা' কর আকর্ষণ,
তাহাঁ কর সব সমাধান ।
তুমি কৃষ্ণ—চিত্তহর, ঐছে কোন পামর,
তোমারে বা কেবা করে মান ॥ ৬৮ ॥

бхуванера нāрӣ-гана, сабā' кара ākaршана,
тāхāн кари саба самāдхāна
туми кришна — читта-хара, аичхе кона пāмара,
томāре вā кебā каре мāна

бхуванера — всей вселенной; *нāрӣ-гана* — женщин; *сабā'* — всех; *кара* — совершаешь; *ākaршана* — привлечение; *тāхāн* — там; *кара* — делаешь; *саба* — все; *самāдхāна* — приготовления; *туми* — Ты; *кришна* — Господь Кришна; *читта-хара* — пленивший Мой ум; *аичхе* — таким образом; *кона* — какой-то; *пāмара* — распутник; *томāре* — Ты; *вā* — или; *кебā* — кто; *каре* — совершает; *мāна* — почитание.

«Дорогой Господь! Ты привлекаешь к Себе всех женщин вселенной и заботишься о каждой из них, когда она появляется на свет. Тебя называют Кришной, и Ты способен очаровать кого угодно, но, по сути, Ты просто распутник. За что Тебя уважать?»

ТЕКСТ 69

তোমার চপল-মতি, একত্র না হয় স্থিতি,
তা'তে তোমার নাহি কিছু দোষ ।
তুমি ত' করুণাসিন্ধু, আমার পরাণ-বন্ধু,
তোমায় নাহি মোর কভু রোষ ॥ ৬৯ ॥

томāра чапала-мати, экатра нā хайа стхити,
тā'те томāра нāхи кичху доша
туми та' каруна̄-синдху, āмāра парāна-бандху,
томāйа нāхи мора кабху роша

томāра — Твой; *чапала-мати* — неугомонный ум; *экатра* — на одном месте; *нā* — никогда; *хайа* — есть; *стхити* — упрочившийся; *тā'те* — в том; *томāра* — Твоей; *нāхи* — нет; *кичху* — какой-либо; *доша* — вины; *туми* — Ты; *та'* — несомненно; *каруна̄-синдху* — океан милосердия; *āмāра* — Мой; *парāна-бандху* — сердечный друг; *томāйа* — на Тебя; *нāхи* — нет; *мора* — Моего; *кабху* — когда бы то ни было; *роша* — гнева.

«Дорогой Кришна, Твой ум не ведает покоя. Ты не можешь долго оставаться на одном месте, но это не Твоя вина. В действительности

Ты океан милосердия и Мой сердечный друг. Поэтому у Меня нет причин сердиться на Тебя».

ТЕКСТ 70

তুমি নাথ—ব্রজপ্রাণ, ব্রজের কর পরিত্রাণ,
বহু কার্যে নাহি অবকাশ ।
তুমি আমার রমণ, সুখ দিতে আগমন,
এ তোমার বৈদগ্ধ্য-বিলাস ॥ ৭০ ॥

туми на̄тха — враджа-пра̄н̣а, враджера кара паритра̄н̣а,
баху ка̄рйе на̄хи авака̄ш́а
туми а̄ма̄ра раман̣а, сукха дите а̄гамана,
э тома̄ра ваидагдхйа-вила̄са

туми — Ты; *на̄тха* — владыка; *враджа-пра̄н̣а* — жизнь Враджабхуми (Вриндавана); *враджера* — Враджи; *кара* — соверши; *паритра̄н̣а* — избавление; *баху* — много; *ка̄рйе* — в занятиях; *на̄хи* — нет; *авака̄ш́а* — отдыха; *туми* — Ты; *а̄ма̄ра* — Мой; *раман̣а* — наслаждающийся; *сукха* — счастье; *дите* — даровать; *а̄гамана* — явился; *э* — эти; *тома̄ра* — Твои; *ваидагдхйа-вила̄са* — искусные взаимоотношения.

«Мой дорогой Господь, Ты — владыка и сама жизнь Вриндавана. Пожалуйста, позаботься о его спасении. Во Вриндаване мы так поглощены своими делами, что нам некогда даже отдохнуть. На самом деле Я полностью принадлежу Тебе, а Ты явился лишь для того, чтобы осчастливить Меня, ибо Ты умеешь это в совершенстве».

КОММЕНТАРИЙ: Слово *ваидагдхйа* указывает на того, кто очень искусен, просвещен, остроумен, хитер, красив и может спародировать кого угодно.

ТЕКСТ 71

মোর বাক্য নিন্দা মানি, কৃষ্ণ ছাড়ি' গেলা জানি,
শুন, মোর এ স্তুতি-বচন ।

নয়নের অভিরাম, তুমি মোর ধন-প্রাণ,
হাহা পুনঃ দেহ দরশন ॥ ৭১ ॥

мора ва̄кйа нинда̄ ма̄ни, кр̣шна чха̄ди' гела̄ джа̄ни,
ш́уна, мора э стути-вачана
найанера абхира̄ма, туми мора дхана-пра̄н̣а,
ха̄-ха̄ пунах̣ деха дараш́ана

мора — Мои; *ва̄кйа* — слова; *нинда̄* — оскорбление; *ма̄ни* — восприняв; *кр̣шна* — Господь Кришна; *чха̄ди'* — бросив; *гела̄* — ушел; *джа̄ни* — знаю; *ш́уна* — послушай; *мора* — Мою; *э* — эту; *стути-вачана* — хвалебную песнь; *найанера* — глаз; *абхира̄ма* — отрада; *туми* — Ты; *мора* — Мое; *дхана-пра̄н̣а* — сокровище и сама жизнь; *ха̄-ха̄* — увы; *пунах̣* — снова; *деха* — дай Мне; *дараш́ана* — возможность увидеть Тебя.

«Расценив Мои слова как оскорбление, Господь Кришна бросил Меня. Кришна, хотя Я знаю, что Ты ушел, пожалуйста, послушай Мою хвалебную песнь: „Ты услада Моих очей, Мое сокровище и сама Моя жизнь. О Кришна, умоляю, позволь Мне снова увидеть Тебя“».

ТЕКСТ 72

স্তম্ভ, কম্প, প্রস্বেদ, বৈবর্ণ্য, অশ্রু, স্বরভেদ,
দেহ হৈল পুলকে ব্যাপিত ।
হাসে, কান্দে, নাচে, গায়, উঠি' ইতি উতি ধায়,
ক্ষণে ভূমে পড়িয়া মূর্চ্ছিত ॥ ৭২ ॥

стамбха, кампа, прасведа, ваиварн̣йа, ашру, свара-бхеда,
деха хаила пулаке вйа̄пита
ха̄се, ка̄нде, на̄че, га̄йа, утхи' ити ути дха̄йа,
кшан̣е бхӯме падийа̄ мӯрччхита

стамбха — оцепенение; *кампа* — дрожь; *прасведа* — испарина; *ваиварн̣йа* — бледность; *ашру* — слезы; *свара-бхеда* — прерывающийся голос; *деха* — тело; *хаила* — было; *пулаке* — счастьем; *вйа̄пита* — пронизано; *ха̄се* — смеется; *ка̄нде* — плачет; *на̄че* — танцует; *га̄йа* — поет; *утхи'* —

вскочив; *ити ути* — с места на место; *дхайа* — бегает; *кшане* — иногда; *бхӯме* — на землю; *падийа* — падает; *мӯрччхита* — без сознания.

С Господом Чайтаньей Махапрабху происходило следующее: Он цепенел, Его бросало в дрожь, Он покрывался испариной, бледнел, проливал потоки слез, и голос Его прерывался. Все Его существование было пронизано духовным счастьем. Поэтому Чайтанья Махапрабху то смеялся, то плакал, то танцевал, то пел. Иногда Он вскакивал и начинал бегать с места на место, а иногда падал на землю и лежал без сознания.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» описаны восемь изменений, которые тело претерпевает в состоянии экстаза. *Стамбха,* оцепенение, наблюдается, когда ум полностью погружен в трансцендентное. В этом случае жизненный воздух удерживает ум в равновесии, и с телом происходят разные превращения. Подобные признаки экстаза обычно проявляют преданные, достигшие высокого духовного уровня. Оцепенение — это почти полное отсутствие признаков жизни. Оно сопровождается такими чувствами, как радость, страх, удивление, уныние и гнев. При этом человек утрачивает способность говорить и не может пошевелить ни руками, ни ногами. В остальном оцепенение представляет собой состояние сознания. Когда наступает оцепенение, его многочисленные признаки видны по всему телу. Вначале они едва заметны, но со временем проявляются в полной мере. С отказом органов речи естественным образом парализуются и остальные органы действия. Органы познания также перестают выполнять свое назначение. По утверждению «Бхакти-расамрита-синдху», *кампа,* или дрожь, является результатом особой разновидности страха, гнева и ликования. Такая дрожь называется *вепатху,* или *кампа.* Когда от радости, страха и гнева человек покрывается испариной, это называют *сведа. Ваиварнйа* представляет собой изменение цвета кожи, вызванное печалью, гневом и страхом одновременно. Человек, испытывающий эти эмоции, становится бледным и худым. Слово *ашру* объясняется в «Бхакти-расамрита-синдху» как сочетание радости, гнева и уныния, от которого слезы сами собой катятся из глаз. Говорится, что слезы радости холодные, а слезы, вызванные гневом, — горячие. И в том, и в другом случае наблюдается бегание глаз, их покраснение и зуд. Таковы признаки *ашру.* Когда человек одновременно чувствует грусть, удивление, гнев, оживление и страх, голос его прерывается. Это называется *гадгада.* Шри Чайтанья Махапрабху упоминает дрожь в голосе в Своей «Шикшаштаке» *(гадгада-руддхайа-гира).*

Пулака описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» как радость, вдохновение и страх. Когда человек испытывает эти эмоции, волосы у него на теле встают дыбом. Это состояние носит название *пулака*.

ТЕКСТ 73

মূর্চ্ছায় হৈল সাক্ষাৎকার, উঠি' করে হুহুঙ্কার,
কহে—এই আইলা মহাশয় ।
কৃষ্ণের মাধুরী-গুণে, নানা ভ্রম হয় মনে,
শ্লোক পড়ি' করয়ে নিশ্চয় ॥ ৭৩ ॥

мӯрччхайа хаила сākшāткāра, утхи' каре хухуṅкāра,
кахе — эи āилā махāшайа
кришнера мādхурӣ-гуне, нānā бхрама хайа мане,
шлока пади' карайе ниṡчайа

мӯрччхайа — в бессознательном состоянии; *хаила* — была; *сākшāткāра* — непосредственная встреча; *утхи'* — встав; *каре* — совершил; *ху-хуṅкāра* — оглушительный звук; *кахе* — говорит; *эи* — так; *āилā* — Он пришел; *махā-āшайа* — великий; *кришнера* — Господь Кришна; *мādхурӣ* — сладость; *гуне* — качествами; *нānā* — всевозможные; *бхрама* — ошибки; *хайа* — есть; *мане* — в уме; *шлока* — стих; *пади'* — произнеся; *карайе* — делает; *ниṡчайа* — утверждение.

Однажды, лежа без сознания, Шри Чайтанья Махапрабху увидел Верховного Господа. Он сразу же поднялся и оглушительно крикнул: «Сам Кришна пришел сюда!» Очарованный сладостными качествами Кришны, Чайтанья Махапрабху нередко впадал в подобного рода иллюзию. Как явствует из следующего стиха, Он действительно был уверен, что перед Ним стоит Господь Кришна.

ТЕКСТ 74

মারঃ স্বয়ং নু মধুরদ্যুতিমণ্ডলং নু
মাধুর্যমেব নু মনোনয়নামৃতং নু ।
বেণীমৃজো নু মম জীবিতবল্লভো নু
কৃষ্ণোঽয়মভ্যুদয়তে মম লোচনায় ॥ ৭৪ ॥

ма̄рах̣ свайам̇ ну мадхура-дйути-ман̣д̣алам̇ ну
ма̄дхурйам эва ну мано-найана̄мр̣там̇ ну
вен̣й-мр̣джо ну мама джйвита-валлабхо ну
кр̣шн̣о 'йам абхйудайате мама лочана̄йа

ма̄рах̣ — бог любви; *свайам* — сам; *ну* — ли; *мадхура* — сладостный; *дйути* — сияния; *ман̣д̣алам* — окружение; *ну* — ли; *ма̄дхурйам* — сладость; *эва* — даже; *ну* — несомненно; *манах̣-найана-амр̣там* — бальзам для ума и очей; *ну* — ли; *вен̣й-мр̣джах̣* — распускание волос; *ну* — ли; *мама* — Моя; *джйвита-валлабхах̣* — отрада души; *ну* — ли; *кр̣шн̣ах̣* — Господь Кришна; *айам* — этот; *абхйудайате* — проявляется; *мама* — Моих; *лочана̄йа* — для глаз.

Пребывая в настроении Радхарани, которая обращается к гопи, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Неужели Моему взору снова явился Кришна — воплощенный бог любви, блистающий, подобно цветку кадамбы; Кришна — олицетворение сладости, бальзам для Моих очей и ума; Кришна, распускающий гопи волосы; Кришна — высший источник трансцендентного блаженства и отрада Моей души?»

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Кришна-карнамриты» (68).

ТЕКСТ 75

কিবা এই সাক্ষাৎ কাম, দ্যুতিবিম্ব মূর্তিমান্,
কি মাধুর্য স্বয়ং মূর্তিমন্ত ।
কিবা মনো-নেত্রোৎসব, কিবা প্রাণবল্লভ,
সত্য কৃষ্ণ আইলা নেত্রানন্দ ॥ ৭৫ ॥

киба̄ эи са̄кша̄т ка̄ма, дйути-бимба мӯртима̄н,
ки ма̄дхурйа свайам̇ мӯртиманта
киба̄ мано-нетротсава, киба̄ пра̄н̣а-валлабха,
сатйа кр̣шн̣а а̄ила̄ нетра̄нанда

киба̄ — действительно ли; *эи* — это; *са̄кша̄т* — сам; *ка̄ма* — бог любви; *дйути-бимба* — отражение сияния; *мӯртима̄н* — олицетворенное; *ки* —

ли; мадхурйа — сладость; *свайам* — сама; *мӯртиманта* — воплощенная; *кибӑ* — действительно ли; *манах-нетра-утсава* — отрада ума и очей; *кибӑ* — действительно ли; *прӑна-валлабха* — сама Моя жизнь; *сатйа* — поистине; *кришна* — Господь Кришна; *ӑилӑ* — пришел; *нетра-ӑнанда* — услада Моих очей.

Шри Чайтанья Махапрабху говорил: «Уж не сам ли это бог любви, сверкающий сиянием дерева кадамба, стоит передо Мной? Не тот ли это исполненный сладости юноша, который стал отрадой Моих очей и ума и целью всей Моей жизни? Неужели Я действительно вижу перед Собой Кришну?»

ТЕКСТ 76

গুরু—নানা ভাবগণ, শিষ্য—প্রভুর তনু-মন,
নানা রীতে সতত নাচায় ।
নির্বেদ, বিষাদ, দৈন্য, চাপল্য, হর্ষ, ধৈর্য, মন্যু,
এই নৃত্যে প্রভুর কাল যায় ॥ ৭৬ ॥

гуру — нӑнӑ бхӑва-гана, ш́ишйа — прабхура тану-мана,
нӑнӑ рӣте сатата нӑчӑйа
нирведа, вишӑда, даинйа, чӑпалйа, харша, дхаирйа, манйу,
эи нр̣тйе прабхура кӑла йӑйа

гуру — наставник; *нӑнӑ* — разные; *бхӑва-гана* — виды экстаза; *ш́ишйа* — ученики; *прабхура* — Господа Чайтаньи; *тану-мана* — тело и ум; *нӑнӑ* — разнообразными; *рӣте* — способами; *сатата* — всегда; *нӑчӑйа* — заставляют танцевать; *нирведа* — отчаяние; *вишӑда* — печаль; *даинйа* — смирение; *чӑпалйа* — беспокойность; *харша* — ликование; *дхаирйа* — терпение; *манйу* — гнев; *эи* — это; *нр̣тйе* — танцуя; *прабхура* — Господа; *кӑла* — время; *йӑйа* — проходит.

Подобно тому как духовный наставник наказывает ученика, наставляя его в науке преданного служения, признаки экстаза, которые проявлял Господь Чайтанья Махапрабху — отчаяние, печаль, смирение, обеспокоенность, ликование, терпение и гнев, — поучали Его тело и ум. Так проходила жизнь Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 77

চণ্ডীদাস, বিদ্যাপতি, রায়ের নাটক-গীতি,
কর্ণামৃত, শ্রীগীতগোবিন্দ ।
স্বরূপ-রামানন্দ-সনে, মহাপ্রভু রাত্রি-দিনে,
গায়, শুনে—পরম আনন্দ ॥ ৭৭ ॥

чанди̇̄даса, видйа̄пати, ра̄йера на̄така-гӣти,
карна̄мрита, ш́рӣ-гӣта-говинда
сварӯпа-ра̄ма̄нанда-сане, маха̄прабху ра̄три-дине,
га̄йа, ш́уне — парама а̄нанда

чанди̇̄-да̄са — поэт Чандидас; *видйа̄-пати* — поэт Видьяпати; *ра̄йера* — поэта Рамананды Рая; *на̄така* — «Джаганнатха-валлабха-натака»; *гӣти* — песни; *карна̄мрита* — «Кришна-карнамрита» Билвамангалы Тхакура; *ш́рӣ-гӣта-говинда* — «Гита-говинда» Джаядевы Госвами; *сварӯпа* — Сварупа Дамодара; *ра̄ма̄нанда-сане* — с Раманандой Раем; *маха̄прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *ра̄три-дине* — и днем и ночью; *га̄йа* — поет; *ш́уне* — слушает; *парама а̄нанда* — с огромным удовольствием.

Шри Чайтанья Махапрабху также проводил время, читая книги и исполняя песни Чандидаса и Видьяпати, а также слушая отрывки из «Джаганнатха-валлабха-натаки», «Кришна-карнамриты» и «Гита-говинды». Так в обществе Сварупы Дамодары и Рамананды Рая Он и днем и ночью с огромным удовольствием пел и слушал об играх Кришны.

ТЕКСТ 78

পুরীর বাৎসল্য মুখ্য, রামানন্দের শুদ্ধসখ্য,
গোবিন্দাদ্যের শুদ্ধদাস্যরস ।
গদাধর, জগদানন্দ, স্বরূপের মুখ্য রসানন্দ,
এই চারি ভাবে প্রভু বশ ॥ ৭৮ ॥

пурӣра ва̄тсалйа мукхйа, ра̄ма̄нандера ш́уддха-сакхйа,
говинда̄дӣера ш́уддха-да̄сйа-раса
гада̄дхара, джагада̄нанда, сварӯпера мукхйа раса̄нанда,
эи ча̄ри бха̄ве прабху ваш́а

пурӣра — Парамананды Пури; *ва̄тсалйа* — родительская любовь; *мукхйа* — главным образом; *ра̄ма̄нандера* — Рамананды Рая; *ш́уддха-сакхйа* — чистая дружеская привязанность; *говинда-а̄дйера* — Говинды и других; *ш́уддха-да̄сйа-раса* — чистое и бескорыстное служение; *гада̄дхара* — Гададхары Пандита; *джагада̄нанда* — Джагадананды Пандита; *сва-рӯпера* — Сварупы Дамодары; *мукхйа* — в основном; *раса-а̄нанда* — блаженство супружеской любви; *эн* — этих; *ча̄ри* — в четырех; *бха̄ве* — состояниях экстаза; *прабху* — Господь; *вайа* — стал обязан.

Из приближенных Господа Чайтаньи Махапрабху Парамананду Пури с Ним связывала отцовская любовь, Рамананду Рая — дружеская привязанность, Говинду и других — бескорыстное служение, а Гададхару, Джагадананду и Сварупу Дамодару — супружеская любовь. Так Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался всеми четырьмя видами взаимоотношений, становясь обязанным Своим преданным.

КОММЕНТАРИЙ: Говорится, что во Вриндаване Парамананда Пури был Уддхавой. Его привязанность к Шри Чайтанье Махапрабху носила оттенок отцовской любви, поскольку Парамананда Пури был духовным братом Его *гуру*. Что касается Рамананды Рая, которого одни считают воплощением Арджуны, а другие — воплощением Вишакхадеви, то его связывала с Господом чистая дружеская привязанность. Говинда и другие занимались бескорыстным личным служением Господу Чайтанье. А в присутствии Своих самых близких преданных, таких как Гададхара Пандит, Джагадананда Пандит и Сварупа Дамодара, Чайтанья Махапрабху наслаждался экстатическими чувствами Шримати Радхарани, вызванными любовью к Кришне. Поглощенный этими четырьмя видами трансцендентных взаимоотношений, Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури, чувствуя Себя в большом долгу перед Своими преданными.

ТЕКСТ 79

লীলাশুক মর্ত্যজন, তাঁর হয় ভাবোদ্গম,
ঈশ্বরে সে—কি ইহা বিস্ময় ।
তাহে মুখ্য-রসাশ্রয়, হইয়াছেন মহাশয়,
তাতে হয় সর্বভাবোদয় ॥ ৭৯ ॥

лӣлā-ш́ука мартйа-джана, тāнра хайа бхāводгама,
ӣш́варе се — ки ихā висмайа
тāхе мукхйа-расā-ш́райа, ха-ийāчхена махā-ш́айа,
тāте хайа сарва-бхāводайа

лӣлā-ш́ука — Билвамангала Тхакур; *мартйа-джана* — простой смертный; *тāнра* — у него; *хайа* — есть; *бхāва-удгама* — проявление разных признаков экстаза; *ӣш́варе* — у Верховного Господа; *се* — это; *ки* — что; *ихā* — здесь; *висмайа* — удивительного; *тāхе* — в том; *мукхйа* — главные; *раса-ā́райа* — духовные вкусы; *ха-ийāчхена* — стали; *махā-ā́ш́айа* — великий Шри Чайтанья Махапрабху; *тāте* — поэтому; *хайа* — есть; *сарва-бхāва-удайа* — проявление всех видов экстаза.

Лилашука [Билвамангала Тхакур] был обычным человеком, но при этом обнаруживал многие признаки экстаза. Поэтому разве удивительно, что их проявлял Верховный Господь? Охваченный экстазом супружеской любви, Шри Чайтанья Махапрабху находился на высочайшем духовном уровне, вот почему Его постоянно переполняли всевозможные экстатические эмоции.

КОММЕНТАРИЙ: Лилашукой называют Билвамангалу Тхакура Госвами. Он был *брахманом* из южной Индии и раньше носил имя Шилхана Мишра. В бытность свою семьянином он привязался к блуднице Чинтамани, но потом послушался ее совета и отрекся от мира. Шилхана Мишра написал книгу «Шанти-шатака». Позже, по благословению Господа Кришны и вайшнавов, он стал выдающимся преданным и с тех пор известен как Билвамангала Тхакур Госвами. Достигнув высот духовной жизни, он написал книгу под названием «Кришна-карнамрита», которая широко известна среди вайшнавов. Билвамангала Тхакур проявлял многочисленные признаки экстаза, и потому его прозвали Лилашука.

ТЕКСТ 80

পূর্বে ব্রজবিলাসে, যেই তিন অভিলাষে,
যত্নেহ আস্বাদ না হৈল ।
শ্রীরাধার ভাবসার, আপনে করি' অঙ্গীকার,
সেই তিন বস্তু আস্বাদিল ॥ ৮০ ॥

пӯрве враджа-вилāсе, йеи тина абхилāше,
йатнеха āсвāда нā хаила
ш́рӣ-рāдхāра бхāва-сāра, āпане кари' ангӣкāра,
сеи тина васту āсвāдила

пӯрве — ранее; *враджа-вилāсе* — в играх во Вриндаване; *йеи тина* — этих трех; *абхилāше* — в желаниях; *йатнеха* — большими усилиями; *āсвāда* — вкуса; *нā хаила* — не было; *ш́рӣ-рāдхāра* — Шримати Радхарани; *бхāва-сāра* — суть экстаза; *āпане* — лично; *кари'* — совершив; *ангӣкāра* — принятие; *сеи* — эти; *тина васту* — три предмета; *āсвāдила* — вкусил.

Ранее, во время Своих игр во Вриндаване, Господь Кришна пожелал насладиться тремя видами экстаза, однако, несмотря на все усилия, Ему это так и не удалось. Подобные виды экстаза являются привилегией Шримати Радхарани. Поэтому, чтобы ощутить их, Шри Кришна занял Ее положение, низойдя как Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 81

আপনে করি' আস্বাদনে, শিখাইল ভক্তগণে,
প্রেমচিন্তামণির প্রভু ধনী ।
নাহি জানে স্থানাস্থান, যারে তারে কৈল দান,
মহাপ্রভু—দাতা-শিরোমণি ॥ ৮১ ॥

āпане кари' āсвāдане, ш́икхāила бхакта-гане,
према-чинтāмаṇира прабху дханӣ
нāхи джāне стхāнāстхāна, йāре тāре каила дāна,
махāпрабху — дāтā-ш́иромаṇи

āпане — лично; *кари'* — совершая; *āсвāдане* — вкушение; *ш́икхāила* — учил; *бхакта-гане* — Своих прямых последователей; *према-чинтāмаṇира* — философского камня любви к Богу; *прабху* — Господь; *дханӣ* — богач; *нāхи* — не; *джāне* — знает; *стхāна-астхāна* — подходящего и неподходящего места; *йāре* — кому угодно; *тāре* — ему; *каила* — совершил; *дāна* — жертвование; *махā-прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *дāтā-ш́иромаṇи* — щедрейший из всех.

Чайтанья Махапрабху Сам вкушал сладость любви к Богу и учил этому Своих последователей. Шри Чайтанья Махапрабху — это богач, владеющий философским камнем любви к Богу. Не обращая внимания на людские достоинства и недостатки, Господь Чайтанья раздает Свое богатство всем подряд. Поэтому Он — щедрейший из всех.

КОММЕНТАРИЙ: Богатство Шри Чайтаньи Махапрабху — это философский камень любви к Богу. Поэтому Господь Чайтанья обладает величайшим сокровищем. Философский камень, производя огромное количество золота, остается неизменным. Аналогичным образом, хотя Шри Чайтанья Махапрабху наделял любовью к Богу всех без исключения, Он по-прежнему оставался непревзойденным обладателем этого трансцендентного богатства. Его преданные, которым Он привил эту любовь, тоже щедро делились ей с каждым. Наше Движение сознания Кришны, следуя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и Его ближайших последователей, также пытается проповедовать любовь к Богу по всему миру через пение святых имен Господа — Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

ТЕКСТ 82

এই গুপ্ত ভাব-সিন্ধু, ব্রহ্মা না পায় এক বিন্দু,
হেন ধন বিলাইল সংসারে ।
ঐছে দয়ালু অবতার, ঐছে দাতা নাহি আর,
গুণ কেহ নারে বর্ণিবারে ॥ ৮২ ॥

эи гупта бхава-синдху, брахма на пайа эка бинду,
хена дхана вилаила самсаре
аичхе дайалу аватара, аичхе дата нахи ара,
гуна кеха наре варнибаре

эи — этот; *гупта* — сокровенный; *бхава-синдху* — океан экстаза; *брахма* — Господь Брахма; *на* — не; *пайа* — получает; *эка* — одну; *бинду* — каплю; *хена* — подобное; *дхана* — богатство; *вилаила* — раздает; *самсаре* — по всему миру; *аичхе* — такое; *дайалу* — милостивое; *аватара* — воплощение; *аичхе* — такой; *дата* — щедрый добродетель; *нахи* — нет; *ара* — другого; *гуна* — это качество; *кеха* — кто-либо; *наре* — не способен; *варнибаре* — описать.

Постичь тайну этого океана экстаза или испить хотя бы каплю из него не способен никто, даже сам Брахма. Но Шри Чайтанья Махапрабху по Своей неизъяснимой милости распространил любовь к Богу по всему миру. Поэтому нет более милостивого воплощения Господа и более щедрого благодетеля, чем Шри Чайтанья Махапрабху. Кому под силу описать Его неземные добродетели?

ТЕКСТ 83

কহিবার কথা নহে, কহিলে কেহ না বুঝয়ে,
ঐছে চিত্র চৈতন্যের রঙ্গ ।
সেই সে বুঝিতে পারে, চৈতন্যের কৃপা যাঁরে,
হয় তাঁর দাসানুদাস-সঙ্গ ॥ ৮৩ ॥

кахибāра катхā нахе, кахиле кеха нā буджхайе,
аичхе читра чаитанйера ранга
сеи се буджхите пāре, чаитанйера крпā йāнре,
хайа тāнра дāсānудāса-санга

кахибāра катхā нахе — тема, не предназначенная для широкого обсуждения; *кахиле* — если сказано; *кеха* — кто-либо; *нā буджхайе* — не понимает; *аичхе* — таким образом; *читра* — удивительные; *чаитанйера* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ранга* — деяния; *сеи се* — любой, кто; *буджхите* — понять; *пāре* — способен; *чаитанйера* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпā* — милость; *йāнре* — кому; *хайа* — становится; *тāнра* — Его; *дāса-анудāса-санга* — возможность общаться со слугой слуги.

Эти темы не предназначены для широкого обсуждения, ибо мало кто в состоянии их понять — настолько удивительны деяния Шри Чайтаньи Махапрабху. Однако тому, кто способен проникнуть в их тайну, Шри Чайтанья Махапрабху являет особую милость, приводя его к слуге Своего слуги.

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентный экстаз в настроении Шримати Радхарани недоступен пониманию обывателей. Те же, кто пытается имитировать подобные чувства, неизбежно деградируют и становятся *сахаджиями, баулами* или последователями других *сампрадай*, извращающих учение Господа. Даже выдающиеся деятели науки не могут постичь

духовное блаженство и экстаз, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху и Его чистые преданные. Осмыслить деяния Господа Чайтаньи способен лишь тот, кто по-настоящему достоин этого.

ТЕКСТ 84

চৈতন্যলীলা-রত্ন-সার, স্বরূপের ভাণ্ডার,
তেঁহো থুইলা রঘুনাথের কণ্ঠে ।
তাহাঁ কিছু যে শুনিনু, তাহা ইহাঁ বিস্তারিনু,
ভক্তগণে দিনু এই ভেটে ॥ ৮৪ ॥

чаитанйа-лӣлӑ-ратна-сӑра, сварӯпера бхӑндӑра,
тенхо тхуилӑ рагхунӑтхера кантхе
тӑхӑн кичху йе ш́унилун̇, тӑхӑ ихӑн̇ вистӑрилун̇,
бхакта-гане дилун̇ эи бхете

чаитанйа-лӣлӑ — игры Господа Чайтаньи; *ратна-сӑра* — драгоценнейший бриллиант; *сва-рӯпера* — Сварупы Дамодары; *бхӑндӑра* — сокровищницы; *тенхо* — он; *тхуилӑ* — хранил; *рагху-нӑтхера кантхе* — в горле Рагхунатхи даса Госвами; *тӑхӑн̇* — там; *кичху йе* — все, что; *ш́унилун̇* — я услышал; *тӑхӑ* — только это; *ихӑн̇* — в данной книге; *вистӑрилун̇* — описал; *бхакта-гане* — чистым преданным; *дилун̇* — я дал; *эи* — это; *бхете* — изложение.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху — драгоценнейший бриллиант, который хранился в сокровищнице Сварупы Дамодары Госвами. Сварупа Дамодара Госвами описал эти игры Рагхунатхе дасу Госвами, а тот пересказал их мне. Все услышанное от Рагхунатхи даса Госвами я изложил для преданных в этой книге.

КОММЕНТАРИЙ: Все деяния Шри Чайтаньи Махапрабху Его личный секретарь Сварупа Дамодара описывал в дневнике. Впоследствии он прочитал эти записи Рагхунатхе дасу Госвами, а тот заучил их наизусть. Все услышанное от Рагхунатхи даса Госвами Кришнадас Кавираджа Госвами включил в «Шри Чайтанья-чаритамриту». Это называется *парампарой*, системой ученической преемственности, в соответствии с которой знание передавалось от Шри Чайтаньи Махапрабху к Сварупе Дамодаре, от

Сварупы Дамодары к Рагхунатхе дасу Госвами, а от него к Кришнадасу Кавираджа Госвами. Кришнадас Кавираджа Госвами изложил полученное таким образом знание в своей «Шри Чайтанья-чаритамрите». Другими словами, эта книга содержит суть всех наставлений, полученных по *парампаре*, ведущей начало от Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 85

যদি কেহ হেন কয়, গ্রন্থ কৈল শ্লোকময়,
ইতর জনে নারিবে বুঝিতে ।
প্রভুর যেই আচরণ, সেই করি বর্ণন,
সর্ব-চিত্ত নারি আরাধিতে ॥ ৮৫ ॥

йади кеха хена кайа, грантха каила ślока-майа,
итара джане нāрибе буджхите
прабхура йеи āчарана, сеи кари варнана,
сарва-читта нāри āрāдхите

йади — если; *кеха* — кто-то; *хена* — так; *кайа* — говорит; *грантха* — книга; *каила* — составлена; *ślока-майа* — с многочисленными санскритскими стихами; *итара* — простые; *джане* — люди; *нāрибе буджхите* — не смогут понять; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *йеи* — все, которые; *āчарана* — деяния; *сеи* — те; *кари* — совершаю; *варнана* — описание; *сарва-читта* — все сердца; *нāри* — не способен; *āрāдхите* — удовлетворить.

Если меня упрекнут, что «Шри Чайтанья-чаритамрита» содержит много санскритских стихов и потому непонятна для простых людей, я возражу, что я составил ее, чтобы описать деяния Господа, а угодить всем я не в состоянии.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Кавираджа Госвами и его последователи не обязаны удовлетворять прихоти читателя. Их долг — доставлять удовольствие *ачарьям* прошлого и повествовать о деяниях Господа. Тот, кто способен понять подобные повествования, испытает подлинное наслаждение от чтения этого возвышенного трансцендентного произведения. В действительности оно не рассчитано на простых людей, то есть

ученых и литературоведов. Обычно деяния Шри Чайтаньи Махапрабху, описанные в «Шри Чайтанья-чаритамрите», изучаются в университетах и научных кругах с литературной и исторической точек зрения, хотя на самом деле «Шри Чайтанья-чаритамрита» не предназначена для академических исследований и литературного анализа. Она написана для тех преданных, которые посвятили свою жизнь служению Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 86

নাহি কাহাঁ সবিরোধ, নাহি কাহাঁ অনুরোধ,
সহজ বস্তু করি বিবরণ ।
যদি হয় রাগোদ্দেশ, তাহাঁ হয়ে আবেশ,
সহজ বস্তু না যায় লিখন ॥ ৮৬ ॥

нāхи кāхāṅ савиродха, нāхи кāхāṅ ануродха,
сахаджа васту кари вивараṇа
йади хайа рāгоддеша, тāхāṅ хайе āвеша,
сахаджа васту нā йāйа ликхана

нāхи — нет; *кāхāṅ* — где-либо; *са-виродха* — противоречия; *нāхи* — нет; *кāхāṅ* — где-либо; *ануродха* — принятия чьего-либо мнения; *сахаджа* — простой; *васту* — истины; *кари* — совершаю; *вивараṇа* — описание; *йади* — если; *хайа* — есть; *рāга-уддеша* — чьи-либо симпатии или антипатии; *тāхāṅ* — в них; *хайе* — став; *āвеша* — вовлеченным; *сахаджа* — простой; *васту* — истины; *нā йāйа* — невозможно; *ликхана* — изложение.

В «Чайтанья-чаритамрите» я ни оспариваю, ни отстаиваю ничье мнение. Я пишу эту книгу, чтобы изложить те несложные вещи, которые узнал от своих наставников. Если же я пойду на поводу у чьих-либо симпатий или антипатий, то отклонюсь от истины.

КОММЕНТАРИЙ: Для человека нет ничего проще, чем следовать *ачарьям* прошлого. В противоположность этому, вынести правильное суждение, основываясь на знании, полученном с помощью материальных чувств, не так-то просто. Преданное служение, которому учил Шри Чайтанья Махапрабху, основано на верности своим предшественникам в цепи ученической преемственности. В то же время, автор говорит, что он

вынужден пренебречь мнением тех, кто имеет свои предпочтения, поскольку в противном случае не смог бы писать беспристрастно. Другими словами, автор утверждает, что он не пытается выразить с помощью «Чайтанья-чаритамриты» свое личное мнение. Он просто описывает то, что ему открылось благодаря наставникам. Если бы он попал под влияние чьих-либо симпатий или антипатий, то не смог бы изложить такие возвышенные темы столь непринужденным образом. Настоящим преданным нетрудно понять подобные истины. Когда преданные читают эти истины, они сразу же находят горячий отклик в их сердцах, но непреданным они непонятны. Подобное знание должно подкрепляться духовным опытом. Мирская ученость с сопутствующими ей симпатиями и антипатиями не способна пробудить спонтанную любовь к Богу. Такую любовь не может описать ученый-теоретик.

ТЕКСТ 87

যেবা নাহি বুঝে কেহ, শুনিতে শুনিতে সেহ,
কি অদ্ভুত চৈতন্যচরিত।
কৃষ্ণে উপজিবে প্রীতি, জানিবে রসের রীতি,
শুনিলেই বড় হয় হিত ॥ ৮৭ ॥

йеба̄ на̄хи буджхе кеха, ш́уните ш́уните сеха,
ки адбхута чаитанйа-чарита
кр̣шн̣е упаджибе пр̣ӣти, джа̄нибе расера р̣ӣти,
ш́унилеи бада хайа хита

йеба̄ — кто-либо; *на̄хи* — не; *буджхе* — понимает; *кеха* — кто-то; *ш́уните ш́уните* — слушает и слушает; *сеха* — он; *ки* — что; *адбхута* — удивительные; *чаитанйа-чарита* — деяния Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *кр̣шн̣е* — к Кришне; *упаджибе* — разовьет; *пр̣ӣти* — любовь; *джа̄нибе* — постигнет; *расера* — трансцендентных взаимоотношений; *р̣ӣти* — пути; *ш́унилеи* — просто слушая; *бада* — огромное; *хайа* — есть; *хита* — благо.

Даже если вначале кто-то не понимает деяний Господа Чайтаньи, но продолжает слушать о них, в нем чудесным образом пробудится любовь к Кришне. Со временем такой человек сможет постичь любовные отношения Кришны с гопи и другими жителями Вриндавана.

Я советую всем слушать о Господе Чайтанье снова и снова, ибо это приносит огромное благо.

ТЕКСТ 88

ভাগবত—শ্লোকময়, টীকা তার সংস্কৃত হয়,
তবু কেহে বুঝে ত্রিভুবন ।
ইহাঁ শ্লোক দুই চারি, তার ব্যাখ্যা ভাষা করি,
কেনে না বুঝিবে সর্বজন ॥ ৮৮ ॥

бхāгавата — ślока-майа, тīкā тāра самскрта хайа,
табу каичхе буджхе три-бхувана
ихāн̃ ślока дуи чāри, тāра вйāкхйā бхāшā кари,
кене нā буджхибе сарва-джана

бхāгавата — «Шримад-Бхагаватам»; *ślока-майа* — полон санскритских стихов; *тīкā* — комментарии; *тāра* — на него; *самскрта* — санскрит; *хайа* — есть; *табу* — все же; *каичхе* — как; *буджхе* — понимает; *три-бхувана* — весь мир; *ихāн̃* — здесь; *ślока* — стихов; *дуи чāри* — несколько; *тāра* — из них; *вйāкхйā* — объяснение; *бхāшā* — на простом языке; *кари* — делаю; *кене* — почему; *нā* — не; *буджхибе* — поймут; *сарва-джана* — все люди.

Критикам, которые говорят, что «Шри Чайтанья-чаритамрита» изобилует санскритскими стихами, я возражу, что они есть и в «Шримад-Бхагаватам», а также в комментариях к нему. Тем не менее, осмыслить «Шримад-Бхагаватам» может любой, а не только преданный, изучающий комментарии на санскрите. Почему же тогда людям не понять «Шри Чайтанья-чаритамриту»? В ней лишь несколько санскритских стихов, и те объясняются простым бенгальским языком. Что здесь сложного?

ТЕКСТ 89

শেষ-লীলার সূত্রগণ, কৈলুঁ কিছু বিবরণ,
ইহাঁ বিস্তারিতে চিত্ত হয় ।

থাকে যদি আয়ুঃ-শেষ, বিস্তারিব লীলা-শেষ,
যদি মহাপ্রভুর কৃপা হয় ॥ ৮৯ ॥

ш́еша-лӣлāра сӯтра-гаṇа, каилуӈ кичху вивараṇа,
ихāӈ вистāрите читта хайа
тхāке йади āйух̣-ш́еша, вистāриба лӣлā-ш́еша,
йади махāпрабхура кр̣пā хайа

ш́еша-лӣлāра — поздних игр; *сӯтра-гаṇа* — общее описание; *каилуӈ* — совершил; *кичху* — некоторые; *вивараṇа* — описания; *ихāӈ* — здесь; *вистāрите* — чтобы еще больше развить; *читта хайа* — есть желание; *тхāке* — останется; *йади* — если; *āйух̣-ш́еша* — конец жизни; *вистāриба* — опишу; *лӣлā* — игры; *ш́еша* — поздние; *йади* — если; *махā-прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кр̣пā* — милость; *хайа* — есть.

Теперь, когда я описал поздние игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху в общих чертах, мне хочется сделать это более подробно. Если я проживу еще немного, и Господь Шри Чайтанья Махапрабху явит мне Свою милость, то я постараюсь рассказать о Его поздних играх во всех деталях.

ТЕКСТ 90

আমি বৃদ্ধ জরাতুর, লিখিতে কাঁপয়ে কর,
মনে কিছু স্মরণ না হয় ।
না দেখিয়ে নয়নে, না শুনিয়ে শ্রবণে,
তবু লিখি'—এ বড় বিস্ময় ॥ ৯০ ॥

āми вр̣ддха джарāтура, ликхите кāӈпайе кара,
мане кичху смараṇа нā хайа
нā декхийе найане, нā ш́унийе ш́раваṇе,
табу ликхи' — э бада висмайа

āми — я; *вр̣ддха* — старик; *джарā-āтура* — разбитый немощью; *ликхите* — писать; *кāӈпайе* — дрожит; *кара* — рука; *мане* — в уме; *кичху* — каких-либо; *смараṇа* — воспоминаний; *нā хайа* — нет; *нā декхийе* — не могу видеть; *найане* — глазами; *нā ш́унийе* — не могу слышать; *ш́раваṇе* —

ушами; *табу* — все же; *ликхи'* — пишу; *э* — это; *бада висмайа* — великое чудо.

Я уже очень стар и немощен. Когда я пишу, руки мои дрожат. Память изменяет мне, и я почти ослеп и оглох. Тем не менее, я пишу, и это великое чудо.

ТЕКСТ 91

এই অন্ত্যলীলা-সার, সূত্রমধ্যে বিস্তার,
করি' কিছু করিলুঁ বর্ণন ।
ইহা-মধ্যে মরি যবে, বর্ণিতে না পারি তবে,
এই লীলা ভক্তগণ-ধন ॥ ৯১ ॥

эи антйа-лӣлā-сāра, сӯтра-мадхйе вистāра,
кари' кичху карилун варнана
ихā-мадхйе мари йабе, варните нā пāри табе,
эи лӣлā бхакта-гана-дхана

эи антйа-лӣлā-сāра — суть *антья-лилы* (заключительных игр Господа Чайтаньи); *сӯтра-мадхйе* — в виде краткого описания; *вистāра* — развитие; *кари'* — совершая; *кичху* — нечто; *карилун варнана* — описал; *ихā-мадхйе* — тем временем; *мари* — умру; *йабе* — когда; *варните* — описать; *нā пāри* — не смогу; *табе* — тогда; *эи лӣлā* — эти игры; *бхакта-гана-дхана* — сокровище преданных.

В этой главе я постарался вкратце изложить суть завершающих игр Господа Чайтаньи. Если я умру, так и не успев развернуто описать их, по крайней мере, у преданных останется это трансцендентное сокровище.

ТЕКСТ 92

সংক্ষেপে এই সূত্র কৈল, যেই ইহাঁ না লিখিল,
আগে তাহা করিব বিস্তার ।
যদি তত দিন জিয়ে, মহাপ্রভুর কৃপা হয়ে,
ইচ্ছা ভরি' করিব বিচার ॥ ৯২ ॥

сан̇кшепе эи сӯтра каила, йеи ихāн̇ нā ликхила,
āге тāхā кариба вистāра
йади тата дина джийе, махāпрабхура кр̣пā хайе,
иччхā бхари' кариба вичāра

сан̇кшепе — вкратце; *эи сӯтра* — эти записи; *каила* — сделал; *йеи* — всего, что; *ихāн̇* — в этом; *нā ликхила* — не смог описать; *āге* — в будущем; *тāхā* — этого; *кариба* — сделаю; *вистāра* — разъяснение; *йади* — если; *тата* — столько; *дина* — дней; *джийе* — проживу; *махā-прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кр̣пā* — милость; *хайе* — есть; *иччхā бхари'* — осуществляя желание; *кариба* — уделю; *вичāра* — внимание.

Данная глава представляет собой сжатое описание антья-лилы. Все, что не вошло сюда, позже я воспроизведу во всех подробностях. Если по милости Шри Чайтаньи Махапрабху я проживу столько, что смогу осуществить желаемое, то уделю этим играм достаточно внимания.

ТЕКСТ 93

ছোট বড় ভক্তগণ, বন্দোঁ সবার শ্রীচরণ,
সবে মোরে করহ সন্তোষ ।
স্বরূপ-গোসাঞির মত, রূপ-রঘুনাথ জানে যত,
তাই লিখি' নাহি মোর দোষ ॥ ৯৩ ॥

чхоṭа бад̣а бхакта-гаṇа, вандон̇ сабāра ш́рӣ-чараṇа,
сабе море караха сантоша
сварӯпа-госāн̃ира мата, рӯпа-рагхунāтха джāне йата,
тāи ликхи' нāхи мора доша

чхоṭа — незначительные; *бад̣а* — великие; *бхакта-гаṇа* — преданные; *вандон̇* — поклоняюсь; *сабāра* — их всех; *ш́рӣ-чараṇа* — лотосным стопам; *сабе* — все вы; *море* — ко мне; *караха* — пожалуйста, проявите; *сантоша* — благосклонность; *сва-рӯпа-госāн̃ира мата* — точку зрения Сварупы Дамодары Госвами; *рӯпа-рагху-нāтха* — Рупы и Рагхунатхи; *джāне* — знаю; *йата* — всё; *тāи* — это; *ликхи'* — излагаю; *нāхи* — нет; *мора* — моего; *доша* — изъяна.

Я выражаю почтение лотосным стопам всех преданных, возвышенных и начинающих, и прошу их проявить ко мне благосклонность.

Меня не за что упрекнуть, ибо я всего лишь пересказал то, что узнал от Сварупы Дамодары Госвами, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, ничего не опуская и не добавляя к их словам.

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, существует три категории преданных: *бхаджана-виджна* (те, кто достиг высот в преданном служении), *бхаджана-шила* (те, кто занимается преданным служением) и *кришна-нама-кари* (те, кто получил посвящение и повторяет святое имя). Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» молит всех этих преданных о снисхождении и просит отнестись к нему благосклонно. Он говорит: «Пусть преданные-неофиты — преданные, которые искусны в спорах, но ничего не знают о высших уровнях преданного служения и которые считают себя очень возвышенными только потому, что ведут себя как *смарта-брахманы*, — пусть такие преданные не гневаются на меня, считая, что я допустил какие-то ошибки. Я пишу лишь то, что узнал благодаря системе ученической преемственности, поскольку храню верность лотосным стопам *ачарьев* прошлого — Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатхи даса Госвами и Рупы Госвами. Ничего другого я не пишу.

ТЕКСТ 94

শ্রীচৈতন্য, নিত্যানন্দ, অদ্বৈতাদি ভক্তবৃন্দ,
শিরে ধরি সবার চরণ ।
স্বরূপ, রূপ, সনাতন, রঘুনাথের শ্রীচরণ,
ধূলি করোঁ মস্তকে ভূষণ ॥ ৯৪ ॥

шри-чаитанйа, нитйа̄нанда, адваита̄ди бхакта-вринда,
шире дхари саба̄ра чарана̣
сварӯпа, рӯпа, сана̄тана, рагхуна̄тхера шри-чарана̣,
дхӯли карон̇ мастаке бхӯшана̣

шри-чаитанйа — Шри Чайтанья Махапрабху; *нитйа̄нанда* — Господь Нитьянанда Прабху; *адваита-а̄ди бхакта-вринда* — Адвайта Ачарья и остальные преданные; *шире* — себе на голову; *дхари* — ставя; *саба̄ра* — всех; *чарана̣* — лотосные стопы; *сва-рӯпа* — Шрила Сварупа Дамодара Госвами; *рӯпа* — Шрила Рупа Госвами; *сана̄тана* — Шрила Санатана Госвами; *рагху-на̄тхера* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *шри-чарана̣* —

лотосные стопы; *дхӯли* — пыль; *карон* — делаю; *мастаке* — себе на голову; *бхӯшана* — украшение.

Следуя системе парампары, я жажду получить пыль с лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанды Прабху, Адвайты Прабху и всех приближенных Шри Чайтаньи Махапрабху, таких как Сварупа Дамодара, Рупа Госвами, Санатана Госвами и Рагхунатха дас Госвами. Я мечтаю осыпать пылью с их лотосных стоп свою голову. Тогда я буду благословлен их милостью.

ТЕКСТ 95

পাঞা যাঁর আজ্ঞা-ধন, ব্রজের বৈষ্ণবগণ,
বন্দোঁ তাঁর মুখ্য হরিদাস ।
চৈতন্যবিলাস-সিন্ধু- কল্লোলের এক বিন্দু,
তার কণা কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৯৫ ॥

пāна̄ йāнра āджн̃а̄-дхана, враджера ваишн̣ава-ган̣а,
вандон̇ тāнра мукхйа харидāса
чаитанйа-вилāса-синдху каллолера эка бинду,
тāра кан̣а̄ кахе кришн̣адāса

пāна̄ — получив; *йāнра* — чье; *āджн̃а̄-дхана* — указание; *враджера* — Вриндавана; *ваишн̣ава-гана* — всех вайшнавов; *вандон̇* — поклоняюсь; *тāнра* — из них; *мукхйа* — главный; *хари-дāса* — Харидас; *чаитанйа-вилāса-синдху* — океана игр Господа Чайтаньи; *каллолера ека бинду* — капля одной из волн; *тāра* — ее; *кан̣а̄* — мельчайшую частицу; *кахе* — описывает; *кришн̣а-дāса* — Кришнадас Кавираджа Госвами.

Выполняя наказ этих ачарьев, а также вайшнавов Вриндавана, в первую очередь Харидаса, жреца Говиндаджи, я, Кришнадас Кавираджа Госвами, попытался описать ничтожную часть капли одной из волн океана игр Шри Чайтаньи Махапрабху.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует об экстазе Шри Чайтаньи Махапрабху.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

Шри Чайтанья Махапрабху в гостях у Адвайты Ачарьи

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает третью главу следующим образом. Приняв в Катве *санньясу,* Шри Чайтанья Махапрабху три дня странствовал по Радха-деше, пока благодаря уловке Нитьянанды Прабху не оказался у западной окраины Шантипура. Гангу, которая открылась там взору Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху выдал за Ямуну. Пока Господь Чайтанья выражал почтение священной реке, на лодке к Нему подплыл Адвайта Прабху. Он предложил Господу Чайтанье омыться в Ганге, а затем отвез Его к Себе домой, в Шантипур. Увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху туда пришли все преданные из Навадвипы и с ними Шачидеви, мать Господа. Она готовила для Шри Чайтаньи Махапрабху и Нитьянанды Прабху, пока те жили в Шантипуре. В это время между Адвайтой Прабху и Нитьянандой Прабху часто вспыхивали шутливые ссоры. По вечерам в доме Адвайты Прабху проходили *киртаны,* собиравшие толпы народа. Минуло несколько дней, и Шачидеви позволила Шри Чайтанье Махапрабху идти дальше, попросив Его обосноваться в Джаганнатха-Пури, Нилачале. Шри Чайтанья Махапрабху пообещал матери выполнить ее просьбу и в сопровождении Нитьянанды, Мукунды, Джагадананды и Дамодары покинул Шантипур. Распрощавшись с Шачидеви, они пошли в Джаганнатха-Пури по дороге, проходящей через Чатрабхогу.

ТЕКСТ 1

ন্যাসং বিধায়োৎপ্রণয়োঽথ গৌরো
বৃন্দাবনং গন্তুমনা ভ্রমাদ্ যঃ ।
রাঢ়ে ভ্রমন্ শান্তিপুরীমিয়ত্বা
ললাস ভক্তৈরিহ তং নতোঽস্মি ॥ ১ ॥

нйа̄сам̇ видха̄йотпран̣айо 'тха гауро
вр̣нда̄ванам̇ ганту-мана̄ бхрама̄д йах̣
ра̄дхе бхраман ш́а̄нти-пура̄м айитва̄
лала̄са бхактаир иха там̇ нато 'сми

нйа̄сам — ритуальную церемонию принятия санньясы; *видха̄йа* — совершив; *утпран̣айах̣* — тот, в ком пробудилась сильная любовь к Кришне; *атха* — так; *гаурах̣* — Шри Чайтанья Махапрабху; *вр̣нда̄ванам* — во Вриндаван; *ганту-мана̄х̣* — думающий пойти; *бхрама̄т* — (как будто) по ошибке; *йах̣* — который; *ра̄дхе* — в местности, которая называется Радха-деша; *бхраман* — странствующий; *ш́а̄нти-пура̄м* — в Шантипур; *айитва̄* — придя; *лала̄са* — насладился; *бхактаих̣* — вместе с преданными; *иха* — там; *там* — перед Ним; *натах̣ асми* — склонившийся в почтении.

Приняв санньясу, Господь Чайтанья Махапрабху, охваченный пламенной любовью к Кришне, хотел пойти во Вриндаван, но вместо этого якобы случайно стал бродить по Радха-деше. В ходе Своих странствий Он пришел в Шантипур и насладился там обществом Своих преданных. Я в почтении склоняюсь перед Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 2

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа ш́рӣ-чаитанйа джайа нитйа̄нанда
джайа̄дваитачандра джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа — слава; *ш́рӣ-чаитанйа* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитйа̄нанда* — Господу Нитьянанде Прабху;

джайа — слава; *адваита-чандра* — Шри Адвайте Госани; *джайа* — слава; *гаура-бхакта-вринда* — всем преданным Господа Чайтаньи.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде! Слава Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи во главе со Шривасой!

ТЕКСТ 3

চব্বিশ বৎসর-শেষ যেই মাঘ-মাস ।
তার শুক্লপক্ষে প্রভু করিলা সন্ন্যাস ॥ ৩ ॥

чаббиша ватсара-шеша йеи магха-маса
тара шукла-пакше прабху карила саннйаса

чаббиша — двадцать четвертого; *ватсара* — года; *шеша* — в конце; *йеи* — который; *магха-маса* — месяц *магха* (январь-февраль); *тара* — того; *шукла-пакше* — в период прибывающей луны; *прабху* — Господь; *карила* — принял; *саннйаса* — отречение от мира.

На исходе двадцать четвертого года Своей жизни, в светлую половину месяца магха Шри Чайтанья Махапрабху принял санньясу.

ТЕКСТ 4

সন্ন্যাস করি' প্রেমাবেশে চলিলা বৃন্দাবন ।
রাঢ়-দেশে তিন দিন করিলা ভ্রমণ ॥ ৪ ॥

саннйаса кари' премавеше чалила вриндавана
радха-деше тина дина карила бхрамана

саннйаса кари' — приняв *санньясу*; *према-авеше* — охваченный сильной любовью к Кришне; *чалила* — отправился; *вриндавана* — во Вриндавана-дхаму; *радха-деше* — в местности, именуемой Радха-деша; *тина дина* — три дня; *карила бхрамана* — странствовал.

Когда Чайтанья Махапрабху принял санньясу, необоримая любовь к Кришне побудила Его отправиться во Вриндаван, но Он сбился с пути и трое суток подряд в трансе бродил по местности, именуемой Радха-деша.

КОММЕНТАРИЙ: Слово Радха-деша происходит от слова *рāштра*, что значит «страна» или «провинция». Так называют область Бенгалии, лежащую на западном берегу Ганги. Другое название Радха-деши — Паундра-деша или Пендо-деша. *Пендо* – это искаженная форма слова *паундра*. Вероятнее всего, у этой области Бенгалии была своя столица.

ТЕКСТ 5

এই শ্লোক পড়ি' প্রভু ভাবের আবেশে ।
ভ্রমিতে পবিত্র কৈল সব রাঢ়-দেশে ॥ ৫ ॥

эи ш́лока пад́и' прабху бхāвера āвеш́е
бхрамите павитра каила саба рāдха-деш́е

эи ш́лока — такой стих; *пад́и'* — повторяя; *прабху* — Господь; *бхāвера* — экстазом; *āвеш́е* — из-за поглощенности; *бхрамите* — странствуя; *павитра* — чистой; *каила* — сделал; *саба рāдха-деш́е* — всю местность, именуемую Радха-деша.

Путешествуя по Радха-деше, Шри Чайтанья Махапрабху в экстазе повторял следующий стих.

ТЕКСТ 6

এতাং স আস্থায় পরাত্মনিষ্ঠামধ্যাসিতাং পূর্বতমৈর্মহদ্ভিঃ ।
অহং তরিষ্যামি দুরন্তপারং তমো মুকুন্দাঙ্ঘ্রিনিষেবয়ৈব ॥ ৬ ॥

этāм̇ са āстхāйа парāтма-ништхāм̇
адхйāситāм̇ пӯрватамаир махадбхих̣
ахам̇ тариш́йāми дуранта-пāрам̇
тамо мукундāн̇гхри-ниш́евайаива

этāм̇ — это; *сах̣* — так; *āстхāйа* — окончательно придя; *пара-ātма-ништхāм̇* — к преданному служению Высшей Личности, Кришне; *адхйāситāм̇* — почитаемому; *пӯрватамаих̣* — предшествующими; *махадбхих̣* — *ачарьями; ахам̇* — я; *тариш́йāми* — пересеку; *дуранта-пāрам* — непреодолимый; *тамах̣* — океан невежества; *мукунда-ан̇гхри* — лотосным стопам Мукунды; *ниш́евайā* — поклонением; *эва* — несомненно.

[Брахман из Аванти-деши говорил:] «Утвердившись в служении лотосным стопам Кришны, я пересеку непреодолимый океан невежества. Так поступали ачарьи прошлого, обретшие в себе непоколебимую преданность Господу, Параматме, Верховной Личности Бога».

КОММЕНТАРИЙ: В связи с этим стихом из «Шримад-Бхагаватам» (11.23.57) Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что существует шестьдесят четыре составляющих преданного служения, и принятие сана *санньяси* и соответствующих этому сану атрибутов — одна из них*. Однако основная обязанность *санньяси* заключается в том, чтобы безраздельно посвятить свою жизнь служению Мукунде, Кришне. Тот, кто не отдает полностью свой ум и тело служению Господу, не может считаться истинным *санньяси*. Чтобы стать *санньяси*, недостаточно сменить одежду. В «Бхагавад-гите» (6.1) говорится: *анāшритах̣ карма-пхалам̇ кāрйам карма карōти йах̣ / са саннйāсӣ ча йōгӣ ча — санньяси* называют того, кто работает не покладая рук, чтобы удовлетворить Кришну. Не одежда, а постоянное желание служить Кришне делает человека *санньяси*.

Слово *парāтма-ништхā* означает «преданность Господу Кришне». *Парāтма*, Высшая Личность, — это Кришна. *Ӣшварах̣ парамах̣ кр̣шнах̣ сач-чид-ānанда виграхах̣* (Б.-с., 5.1). Те, кто посвятил свою жизнь служению лотосным стопам Кришны, являются истинными *санньяси*. Соблюдая принятые условности, такие преданные по примеру великих мудрецов далекого прошлого облачаются в одежду *санньяси* и носят три *данды*. Поэтому *санньяси*-вайшнавов называют *триданди-санньяси*. В Кали-югу один из *ачарьев*-вайшнавов, Вишну Свами, говорил, что *триданда* и одежда *санньяси* символизирует *парāтма-ништху***. Поэтому к трем *дандам* искренние преданные добавляют еще одну — *джива-*

---

* Имеется в виду двадцать первая *анга садхана-бхакти* «ношение внешних знаков, отличающих вайшнавов».

** Соответствующее место из комментария Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура звучит так: «Позднее, в Кали-югу, Вишну Свами, называя *триданду* и одежды *санньяси парāтма-ништха*, основал движение *бхакти* как служение Мукунде. Те, кто обладает непоколебимой верой в *бхакти*, утверждают, что *экаданда* возникла в результате слияния *триданды* с четвертой *дандой*, а именно, *дживадандой*. Таким образом, *триданда* входит в *экаданду*. *Экаданди-сампрадая* не смогла понять этого смысла *триданды*, объединенной в одну *данду*, и в более поздний период многие последователи Шивы Свами, бывшие членами этой *сампрадаи*, сосредоточились на постижении безличного Брахмана и отвергли настроение служения, то есть служение Мукунде. В результате они стали воспринимать *экаданду* так, как ее воспринимал Шанкарачарья, установивший систему *экаданда-санньясы*. Вместо ста восьми имен *санньяси*, которые определил Вишну Свами, они стали принимать десять имен, принятых у последователей доктрины абсолютного монизма».

данду. Что же касается *санньяси-майявади*, то они носят только одну *данду*, не понимая смысла *три-данды*. Многие из последователей Шивы Свами позже отошли от *атма-ништхи*, преданного служения Господу, и стали последователями Шанкарачарьи. Вместо того чтобы носить одно из ста восьми имен *санньяси*-вайшнавов, эти мнимые последователи Вишну Свами принимают одно из десяти имен *санньяси-майявади*. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху принял распространенную в то время *экаданда-санньясу*, Он тем не менее повторял стих из «Шримад-Бхагаватам» о *триданда-санньясе*, которую принял *брахман* из Авантипура. Тем самым Господь Чайтанья косвенно указывал на то, что в Его *эка-данде*, одной *данде*, присутствовали все четыре *данды санньяси*-вайшнава. Для Шри Чайтаньи Махапрабху *экаданда-санньяса* без *парамтма-ништхи* (преданного служения Господу Кришне) была бы неприемлема. Если строго следовать заповедям *шастр*, то к *три-данде* следует добавить *джива-данду*. Связанные вместе, эти четыре *данды* символизируют чистое преданное служение Господу. *Экаданди-санньяси* школы *майявады* не понимают важности преданного служения Кришне. Поэтому они хотят слиться с сиянием Брахмана, достигнув таким образом промежуточного состояния между материальным и духовным существованием. Это лишенное индивидуальности состояние они называют освобождением. *Санньяси-майявади* не знают, что Шри Чайтанья Махапрабху был *триданди*, и считают Его *экаданди-санньяси*. Это заблуждение, *виварта*. В «Шримад-Бхагаватам» нет упоминаний об *экаданди-санньяси*. Символом *санньясы* там выступает *триданди*. Повторяя приведенный выше стих, Шри Чайтанья Махапрабху хотел показать, что принял именно тот вид *санньясы*, который рекомендуется в «Шримад-Бхагаватам». Однако *санньяси-майявади*, очарованные внешней энергией Господа, не способны понять образ мыслей Шри Чайтаньи Махапрабху.

И по сей день все преданные Господа Чайтаньи, которые по Его примеру принимают *санньясу*, не снимают при этом священный шнур и оставляют пучок волос на затылке. В противоположность им, *экаданди-санньяси* снимают священный шнур и обривают голову наголо. Из этого следует, что им непонятен смысл *триданда-санньясы*, поэтому они не хотят посвятить свою жизнь служению Мукунде. *Экаданди-санньяси* просто стремятся к слиянию с бытием Брахмана, поскольку материальная жизнь вызывает у них отвращение. *Ачарьи*, проповедующие *дайва-варнашраму* (упомянутую в «Бхагавад-гите» систему общественного устройства *чатур-варньям*), отвергают *асура-варнашраму*, в которой *варна* человека зависит от происхождения.

Триданда-санньясу принял один из приближенных Шри Чайтаньи Махапрабху — Гададхара Пандит. Он, в свою очередь, дал *триданда-санньясу* Мадхаве Упадхьяе. Этот ученик Гададхары Пандита, Мадхавачарья, считается основателем распространенной в западной Индии Валлабхачарья-сампрадаи. Шрила Гопала Бхатта Госвами, известный в Гаудия-вайшнава-сампрадае как *смрити-ачарья*, в свое время принял *триданда-санньясу* у Тридандипады Прабодхананды Сарасвати. Хотя в литературе гаудия-вайшнавов нет прямых указаний на *триданда-санньясу*, первый стих «Упадешамриты» Шрилы Рупы Госвами рекомендует принять *триданда-санньясу*, научившись контролировать шесть побуждений:

ва̄чо вега̄м манасах кродха-вега̄м
джихва̄-вега̄м ударопастха-вега̄м
эта̄нега̄н йо вишахета дхӣрах̣
сарва̄м апи̇ма̄м пр̣тхиви̇м са шишйа̄т

«Человек, способный контролировать речь и ум, сдерживать гнев и побуждения языка, желудка и гениталий, именуется *госвами* и вполне может принимать учеников повсюду в мире». Последователи Шри Чайтаньи Махапрабху никогда не принимали *санньясу* по обычаям *майявади*, и их нельзя за это осуждать. Шри Чайтанья Махапрабху высоко ценил Шридхару Свами, который был *триданди-санньяси*. Однако некоторые *санньяси-майявади* не понимают Шридхару Свами и считают его *экаданди-санньяси*, принадлежавшим к школе *майявади*, но в действительности это не так.

ТЕКСТ 7

প্রভু কহে,—সাধু এই ভিক্ষুর বচন ।
মুকুন্দ সেবন-ব্রত কৈল নির্ধারণ ॥ ৭ ॥

прабху кахе, — са̄дху эи бхикшура вачана
мукунда севана-врата каила нирдха̄рана

прабху кахе — Господь говорит; *са̄дху* — совершенно чистые; *эи* — эти; *бхикшура* — монаха; *вачана* — слова; *мукунда* — Господу Кришне; *севана-врата* — обет служить; *каила нирдха̄рана* — решил принять.

Шри Чайтанья Махапрабху высоко ценил этот стих и выраженную в нем решимость, с которой монах-преданный посвятил себя служению Господу Мукунде. Повторяя этот стих, Господь Чайтанья одобрил такую решимость, сочтя ее очень похвальной.

ТЕКСТ 8

পরাত্মনিষ্ঠা-মাত্র বেষ-ধারণ ।
মুকুন্দ-সেবায় হয় সংসার-তারণ ॥ ৮ ॥

парāтма-ништхā-мāтра веша-дхāрана
мукунда-севāйа хайа самсāра-тāрана

пара-ātма-ништхā-мātра — только для того, чтобы с решимостью служить Кришне; *веша-дхāрана* — смена одежды; *мукунда-севāйа* — благодаря служению Мукунде; *хайа* — происходит; *самсāра-тāрана* — освобождение из материального рабства.

Истинная цель санньясы — посвятить свою жизнь служению Мукунде, ибо, служа Мукунде, можно освободиться из материального рабства.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает в этой связи, что Шри Чайтанья Махапрабху Сам принял *санньясу* и всем советовал развивать решимость в служении Мукунде по примеру *бхикшу* из Авантипура. Господь Чайтанья одобрял настроение этого *брахмана*, потому что тот был полон решимости служить Мукунде. Строго говоря, ношение одежды *санньяси* говорит о привязанности к материальным условностям. Однако Шри Чайтанью Махапрабху не интересовали условности. Ему важна была суть *санньясы* — служение Мукунде. Такая решимость, не зависящая от обстоятельств, называется *парāтма-ништхā*. Это самое главное. Смысл сказанного в том, что о *санньяси* следует судить не по одежде, а по силе его стремления служить Мукунде.

ТЕКСТ 9

সেই বেষ কৈল, এবে বৃন্দাবন গিয়া ।
কৃষ্ণনিষেবণ করি নিভৃতে বসিয়া ॥ ৯ ॥

сеи веша каила, эбе вриндавана гийа
кришна-нишевана кари нибхрте васийа

сеи — эту; *веша* — одежду; *каила* — надел; *эбе* — сейчас; *вриндавана* — во Вриндавана-дхаму; *гийа* — отправившись; *кришна-нишевана* — служение Господу; *кари* — буду исполнять; *нибхрте* — в уединении; *васийа* — сев.

Приняв санньясу, Шри Чайтанья Махапрабху решил пойти во Вриндаван и без остатка посвятить Себя служению Господу Мукунде, поселившись в каком-нибудь безлюдном месте.

ТЕКСТ 10

এত বলি' চলে প্রভু, প্রেমোন্মাদের চিহ্ন ।
দিক্-বিদিক্-জ্ঞান নাহি, কিবা রাত্রি-দিন ॥ ১০ ॥

эта бали' чале прабху, премонмадера чихна
дик-видик-джнана нахи, кива ратри-дина

эта бали' — сказав это; *чале прабху* — Господь отправляется в путь; *према-унмадера чихна* — признаки экстатической любви; *дик-видик-джнана* — знание о том, в правильном или неправильном направлении (Он) движется; *нахи* — нет; *кива* — либо; *ратри-дина* — ночь или день.

По пути во Вриндаван Шри Чайтанья Махапрабху проявлял все признаки экстаза. Он шел наугад, не разбирая дороги, не замечая смены дня и ночи.

ТЕКСТ 11

নিত্যানন্দ, আচার্যরত্ন, মুকুন্দ,—তিন জন ।
প্রভু-পাছে-পাছে তিনে করেন গমন ॥ ১১ ॥

нитйананда, ачарйаратна, мукунда, — тина джана
прабху-пачхе-пачхе тине карена гамана

нитйа̄нанда — Нитьянанда Прабху; *а̄ча̄рйа-ратна* — Чандрашекхара; *мукунда* — и Прабху Мукунда; *тина джана* — три человека; *прабху-па̄чхе-па̄чхе* — вслед за Господом; *тине* — трое; *карена гамана* — идут.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху отправился во Вриндаван, Нитьянанда Прабху, Чандрашекхара и Прабху Мукунда последовали за Ним.

ТЕКСТ 12

যেই যেই প্রভু দেখে, সেই সেই লোক ।
প্রেমাবেশে 'হরি' বলে, খণ্ডে দুঃখ-শোক ॥ ১২ ॥

йеи йеи прабху декхе, сеи сеи лока
према̄веше 'хари' бале, кхан̣де дух̣кха-ш́ока

йеи йеи — те, которые; *прабху* — Господа; *декхе* — видят; *сеи сеи лока* — эти люди; *према-а̄веше* — в экстазе любви; *хари бале* — восклицают: «Хари»; *кхан̣де* — проходят; *дух̣кха-ш́ока* — все материальные горести и страдания.

Пока Шри Чайтанья Махапрабху шел по Радха-деше, все, кто видел Его, восклицали: «Хари! Хари!» Повторяя вместе с Господом святое имя, они избавлялись от горестей материальной жизни.

ТЕКСТ 13

গোপ-বালক সব প্রভুকে দেখিয়া ।
'হরি' 'হরি' বলি' ডাকে উচ্চ করিয়া ॥ ১৩ ॥

гопа-ба̄лака саба прабхуке декхийа̄
'хари' 'хари' бали' да̄ке учча карийа̄

гопа-ба̄лака саба — все пастушки; *прабхуке декхийа̄* — увидев Господа; *хари хари бали'* — повторяя: «Хари! Хари»; *да̄ке* — кричат; *учча карийа̄* — громко.

Все мальчики, пасшие коров, при виде Шри Чайтаньи Махапрабху с громкими криками «Хари! Хари!» присоединялись к Нему.

ТЕКСТ 14

শুনি' তা-সবার নিকট গেলা গৌরহরি ।
'বল' 'বল' বলে সবার শিরে হস্ত ধরি' ॥ ১৪ ॥

ш́уни' та̄-саба́ра никат̣а гела̄ гаурахари
'бала' 'бала' бале саба́ра ш́ире хаста дхари'

ш́уни' — услышав; *та̄-саба́ра* — их всех; *никат̣а* — близко; *гела̄* — подошел; *гаура-хари* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бала бала* — говорите, говорите; *бале* — говорит; *саба́ра* — всем; *ш́ире хаста дхари'* — возложив на головы (Свою) руку.

Услышав, как пастушки кричат: «Хари! Хари!», — Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался. Он подошел к ним, возложил им на голову руку и сказал: «Пусть ваши уста всегда украшает святое имя».

ТЕКСТ 15

তা'-সবার স্তুতি করে,—তোমরা ভাগ্যবান্ ।
কৃতার্থ করিলে মোরে শুনাঞা হরিনাম ॥ ১৫ ॥

та̄'-саба́ра стути каре, — томара̄ бха̄гйава̄н
кр̣та̄ртха кариле море ш́уна̄на̄ хари-на̄ма

та̄'-саба́ра — их всех; *стути каре* — (Господь Чайтанья) хвалит; *томара̄* — вы; *бха̄гйава̄н* — удачливы; *кр̣та-артха* — удачливым; *кариле* — сделали; *море* — Меня; *ш́уна̄на̄* — повторяя; *хари-на̄ма* — святое имя Господа Хари.

Благословив пастушков, Шри Чайтанья Махапрабху стал хвалить их, говоря, что им очень повезло. Услышав от них святое имя Господа Хари, Господь Чайтанья почувствовал, что Его жизнь прошла не зря.

ТЕКСТ 16

গুপ্তে তা-সবাকে আনি' ঠাকুর নিত্যানন্দ ।
শিখাইলা সবাকারে করিয়া প্রবন্ধ ॥ ১৬ ॥

гупте та̄-сабе̄ке а̄ни' т̣ха̄кура нитйа̄нанда
ш́икха̄ила̄ сабе̄ка̄ре карийа̄ прабандха

гупте — тайком; *та̄-сабе̄ке* — всех пастушков; *а̄ни'* — собрав; *т̣ха̄кура нитйа̄нанда* — Нитьянанда Тхакур; *ш́икха̄ила̄* — научил; *сабе̄ка̄ре* — всех; *карийа̄ прабандха* — рассказав правдоподобную историю.

Тайком созвав всех пастушков и рассказав им правдоподобную историю, Нитьянанда Прабху обратился к ним с просьбой.

ТЕКСТ 17

বৃন্দাবনপথ প্রভু পুছেন তোমারে ।
গঙ্গাতীর-পথ তবে দেখাইহ তাঁরে ॥ ১৭ ॥

вр̣нда̄вана-патха прабху пучхена тома̄ре
ган̇га̄-тӣра-патха табе декха̄иха та̄̇нре

вр̣нда̄вана-патха — дорогу во Вриндаван; *прабху* — Господь; *пучхена* — спрашивает; *тома̄ре* — у вас; *ган̇га̄-тӣра-патха* — дорогу к берегу Ганги; *табе* — тогда; *декха̄иха* — покажите; *та̄̇нре* — Ему.

«Если Шри Чайтанья Махапрабху попросит вас показать Ему дорогу во Вриндаван, вы вместо этого покажите Ему дорогу к Ганге».

ТЕКСТЫ 18–19

তবে প্রভু পুছিলেন,—'শুন, শিশুগণ ।
কহ দেখি, কোন্ পথে যাব বৃন্দাবন' ॥
শিশু সব গঙ্গাতীরপথ দেখাইল ।
সেই পথে আবেশে প্রভু গমন করিল ॥ ১৯ ॥

табе прабху пучхилена, — 'ш́уна, ш́ишу-ган̣а
каха декхи, кон патхе йа̄ба вр̣нда̄вана'

ш́ишу саба ганга̄-тӣра-патха декха̄ила
сеи патхе а̄веше прабху гамана карила

табе — позже; *прабху* — Господь; *пучхилена* — сказал; *ш́уна* — послушайте; *ш́ишу-гана* — мальчики; *каха декхи* — пожалуйста, скажите; *кон патхе* — какой дорогой; *йа̄ба* — пойду; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван; *ш́ишу́* — мальчики; *саба* — все; *ганга̄-тӣра-патха* — дорогу к берегу Ганги; *декха̄ила* — показали; *сеи* — этой; *патхе* — дорогой; *а̄веше* — в экстазе; *прабху* — Господь; *гамана карила* — пошел.

Когда Господь Чайтанья Махапрабху спросил у мальчиков, как пройти во Вриндаван, они направили Его к берегу Ганги, и Господь в экстазе пошел по этой дороге.

ТЕКСТ 20

আচার্যরত্নেরে কহে নিত্যানন্দ-গোসাঞি ।
শীঘ্র যাহ তুমি অদ্বৈত-আচার্যের ঠাঞি ॥ ২০ ॥

а̄ча̄рйаратнере кахе нитйа̄нанда-госа̄ни
ш́ӣгхра йа̄ха туми адваита-а̄ча̄рйера тха̄ни

а̄ча̄рйа-ратнере — Чандрашекхаре Ачарье; *кахе* — говорит; *нитйа̄нанда-госа̄ни* — Господь Нитьянанда; *ш́ӣгхра* — быстро; *йа̄ха* — иди; *туми* — ты; *адваита-а̄ча̄рйера тха̄ни* — к дому Адвайты Ачарьи.

Пока Господь шел к Ганге, Шри Нитьянанда Прабху велел Ачарьяратне [Чандрашекхаре Ачарье] скорее отправляться к Адвайте Ачарье.

ТЕКСТ 21

প্রভু লয়ে যাব আমি তাঁহার মন্দিরে ।
সাবধানে রহেন যেন নৌকা লঞা তীরে ॥ ২১ ॥

прабху лайе йа̄ба а̄ми та̄нха̄ра мандире
са̄вадха̄не рахена йена наука̄ лан̇а̄ тӣре

прабху лайе — взяв Господа; *йа̄ба* — пойду; *а̄ми* — Я; *та̄нха̄ра* — к Его; *мандире* — дому; *са̄вадха̄не* — с большой осторожностью; *рахена* — пусть будет; *йена* — там; *наука̄* — лодку; *лан̇а̄* — взяв; *тӣре* — на берегу.

Шри Нитьянанда Госвами сказал Ачарьяратне: «Я приведу Шри Чайтанью Махапрабху к берегу Ганги у Шантипура. Пусть Адвайта Ачарья поджидает нас там с лодкой».

ТЕКСТ 22

তবে নবদ্বীপে তুমি করিহ গমন ।
শচী-সহ লঞা আইস সব ভক্তগণ ॥ ২২ ॥

табе навадвӣпе туми кариха гамана
ш́ачӣ-саха лан̇а̄ а̄иса саба бхакта-ган̇а

табе — затем; *нава-двӣпе* — в Навадвипу; *туми* — ты; *кариха гамана* — иди; *ш́ачӣ-саха* — вместе с матушкой Шачи; *лан̇а̄* — взяв; *а̄иса* — возвращайся; *саба бхакта-ган̇а* — всех преданных.

«Затем, — продолжил Нитьянанда Прабху, — Мы направимся домой к Адвайте Ачарье, а ты должен будешь пойти в Навадвипу и привезти оттуда матушку Шачи и остальных преданных».

ТЕКСТ 23

তাঁরে পাঠাইয়া নিত্যানন্দ মহাশয় ।
মহাপ্রভুর আগে আসি' দিল পরিচয় ॥ ২৩ ॥

та̄нре па̄тха̄ийа̄ нитйа̄нанда маха̄ш́айа
маха̄прабхура а̄ге а̄си' дила паричайа

та̄нре — его; *па̄тха̄ийа̄* — отправив; *нитйа̄нанда* — Господь Нитьянанда; *маха̄-а̄ш́айа* — великий; *маха̄-прабхура* — Шри Чайтаньей Махапрабху; *а̄ге* — перед; *а̄си'* — придя; *дила паричайа* — сказал о (Своем) приходе.

Отправив Ачарьяратну домой к Адвайте Ачарье, Шри Нитьянанда предстал перед Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 24

প্রভু কহে,—শ্রীপাদ, তোমার কোথাকে গমন ।
শ্রীপাদ কহে, তোমার সঙ্গে যাব বৃন্দাবন ॥ ২৪ ॥

прабху кахе, — шрӣпа̄да, тома̄ра котха̄ке гамана
шрӣпа̄да кахе, тома̄ра сан̇ге йа̄ба вр̣нда̄вана

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху спрашивает; *шрӣ-па̄да* — господин; *тома̄ра* — Твое; *котха̄ке* — куда; *гамана* — путешествие; *шрӣпа̄да кахе* — Нитьянанда Прабху отвечает; *тома̄ра* — с Тобой; *сан̇ге* — вместе; *йа̄ба* — пойду; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван.

Шри Чайтанья Махапрабху, пребывая в экстазе, спросил Господа Нитьянанду, куда тот направляется. Нитьянанда ответил, что идет вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху во Вриндаван.

ТЕКСТ 25

প্রভু কহে,—কত দূরে আছে বৃন্দাবন ।
তেঁহো কহেন,—কর এই যমুনা দরশন ॥ ২৫ ॥

прабху кахе, — ката дӯре а̄чхе вр̣нда̄вана
тен̇хо кахена, — кара эи йамуна̄ дараша̄на

прабху кахе — Господь говорит; *ката дӯре* — как далеко; *а̄чхе* — находится; *вр̣нда̄вана* — Вриндаван; *тен̇хо кахена* — Тот отвечает; *кара* — совершив; *эи* — этой; *йамуна̄* — Ямуны; *дараша̄на* — созерцание.

Когда Господь спросил Нитьянанду Прабху, как далеко до Вриндавана, Нитьянанда ответил: «Посмотри! Мы уже дошли до Ямуны!»

ТЕКСТ 26

এত বলি' আনিল তাঁরে গঙ্গা-সন্নিধানে ।
আবেশে প্রভুর হৈল গঙ্গারে যমুনা-জ্ঞানে ॥ ২৬ ॥

эта бали' а̄нила та̄нре ган̇га̄-саннидха̄не
а̄веше прабхура хаила ган̇га̄ре йамуна̄-джн̃а̄не

эта бали' — сказав это; *āнила* — подвел; *тāнре* — Его; *ганга-саннидхāне* — близко к Ганге; *āвеше* — в экстазе; *прабхура* — Господа; *хаила* — было; *гангāре* — реки Ганги; *йамунā-джнāне* — принятие за реку Ямуну.

С этими словами Нитьянанда Прабху подвел Чайтанью Махапрабху к Ганге, и Господь, пребывавший в трансе, подумал, что это Ямуна.

ТЕКСТ 27

অহো ভাগ্য, যমুনারে পাইলুঁ দরশন ।
এত বলি' যমুনার করেন স্তবন ॥ ২৭ ॥

ахо бхāгйа, йамунāре пāилун дараш́ана
эта бали' йамунāра карена ставана

ахо бхāгйа — какая удача; *йамунāре* — Ямуны; *пāилун* — достиг; *дараш́ана* — возможность увидеть; *эта бали'* — сказав это; *йамунāра* — Ямуне; *карена* — возносит; *ставана* — хвалу.

Господь сказал: «Какая удача! Наконец Я увидел Ямуну!» Приняв Гангу за Ямуну, Чайтанья Махапрабху стал возносить ей молитвы.

ТЕКСТ 28

চিদানন্দভানোঃ সদা নন্দসূনোঃ
পরপ্রেমপাত্রী দ্রবব্রহ্মগাত্রী ।
অঘানাং লবিত্রী জগৎক্ষেমধাত্রী
পবিত্রীক্রিয়ান্নো বপুর্মিত্রপুত্রী ॥ ২৮ ॥

чид-āнанда-бхāнох́ сада нанда-сӯнох́
пара-према-пāтрӣ драва-брахма-гāтрӣ
агхāнāм лавитрӣ джагат-кшема-дхāтрӣ
павитрӣ-крийāн но вапур митра-путрӣ

чит-āнанда-бхāнох́ — непосредственного проявления духовной энергии и блаженства; *сада* — всегда; *нанда-сӯнох́* — сына Махараджи Нанды; *пара-према-пāтрӣ* — дарующая высочайшую любовь; *драва-брахма-гāтрӣ* — состоящая из вод духовного мира; *агхāнāм* — грехов; *лавитрӣ* —

уничтожительница; *джагат-кшема-дхатри* — несущая миру благо; *павитри-крийат* — да очистит; *нах* — наше; *вапух* — бытие; *митра-путри* — дочь бога Солнца.

«О Ямуна, твои блаженные духовные воды даруют любовь к сыну Махараджи Нанды; они неотличны от вод духовного мира, ибо способны смыть с нас все грехи и избавить от их последствий. Ты несешь благо всему миру. О добродетельная дочь бога Солнца, пожалуйста, очисти нас».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Чайтанья-чандродая-натаке» (5.13) Кави-карнапуры.

ТЕКСТ 29

এত বলি' নমস্করি' কৈল গঙ্গাস্নান ।
এক কৌপীন, নাহি দ্বিতীয় পরিধান ॥ ২৯ ॥

эта бали' намаскари' каила ганга-снана
эка каупина, нахи двитийа паридхана

эта бали' — сказав это; *намаскари'* — поклонившись; *каила* — совершил; *ганга-снана* — омовение в Ганге; *эка каупина* — лишь одна набедренная повязка; *нахи* — нет; *двитийа* — второй; *паридхана* — одежды.

Произнеся эту мантру, Шри Чайтанья Махапрабху поклонился Ганге и омылся в ней. Одеждой Господу Чайтанье тогда служила лишь одна набедренная повязка, и второй у Него не было.

ТЕКСТ 30

হেন কালে আচার্য-গোসাঞি নৌকাতে চড়িঞা ।
আইল নূতন কৌপীন-বহির্বাস লঞা ॥ ৩০ ॥

хена кале ачарйа-госани наукате чадина
аила нутана каупина-бахирваса лана

хена кале — тем временем; *ачарйа-госани* — Адвайта Ачарья Прабху; *наукате чадина* — взойдя на лодку; *аила* — приблизился; *нутана* — но-

вую; *каупӣна* — набедренную повязку; *бахих-ва̄са* — верхнюю одежду; *лайа̄* — взяв.

Пока Шри Чайтанья Махапрабху стоял, не зная, во что переодеться, на лодке к Нему подплыл Шри Адвайта Ачарья с новой набедренной повязкой и бахирвасой (верхней одеждой санньяси).

ТЕКСТ 31

আগে আচার্য আসি' রহিলা নমস্কার করি' ।
আচার্য দেখি' বলে প্রভু মনে সংশয় করি' ॥ ৩১ ॥

а̄ге а̄ча̄рйа а̄си' рахила̄ намаска̄ра кари'
а̄ча̄рйа декхи' бале прабху мане самӣайа кари'

а̄ге — перед; *а̄ча̄рйа* — Адвайтой Ачарьей; *а̄си'* — придя; *рахила̄* — было; *намаска̄ра кари'* — поклонившись; *а̄ча̄рйа декхи'* — увидев Адвайту Ачарью; *бале* — говорит; *прабху* — Господь; *мане* — в уме; *самӣайа кари'* — усомнившись.

Приблизившись к Господу, Адвайта Ачарья встал и поклонился Ему. Увидев Адвайту Ачарью, Господь стал недоумевать, что происходит.

ТЕКСТ 32

তুমি ত' আচার্য গোসাঞি, এথা কেনে আইলা ।
আমি বৃন্দাবনে, তুমি কেমতে জানিলা ॥ ৩২ ॥

туми та' а̄ча̄рйа-госа̄ни, этха̄ кене а̄ила̄
а̄ми вр̣нда̄ване, туми ке-мате джа̄нила̄

туми — Ты; *та'* — ведь; *а̄ча̄рйа-госа̄ни* — Адвайта Ачарья; *этха̄* — сюда; *кене* — зачем; *а̄ила̄* — пришел; *а̄ми* — Я; *вр̣нда̄ване* — во Вриндаване; *туми* — ты; *ке-мате* — каким образом; *джа̄нила̄* — узнал.

Все еще пребывая в экстазе, Господь спросил Адвайту Ачарью: «Зачем Ты пришел сюда? Как Ты узнал, что Я во Вриндаване?»

ТЕКСТ 33

আচার্য কহে,—তুমি যাহাঁ, সেই বৃন্দাবন ।
মোর ভাগ্যে গঙ্গাতীরে তোমার আগমন ॥ ৩৩ ॥

ачарйа кахе, — туми йахан̇, сеи врндавана
мора бхагйе ганга-тире томара агамана

ачарйа кахе — Адвайта Ачарья ответил; *туми йахан̇* — где Ты; *сеи* — то; *врндавана* — Вриндаван; *мора бхагйе* — благодаря Моей огромной удаче; *ганга-тире* — на берег Ганги; *томара агамана* — Твой приход.

Адвайта Ачарья ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Где бы Ты ни был, там Вриндаван. Мне очень повезло, что Ты пришел сюда, на берег Ганги».

ТЕКСТ 34

প্রভু কহে,—নিত্যানন্দ আমারে বঞ্চিলা ।
গঙ্গাকে আনিয়া মোরে যমুনা কহিলা ॥ ৩৪ ॥

прабху кахе, — нитйананда амаре ван̃чила
ганга̃ке анийа море йамуна̄ кахила̄

прабху кахе — Господь говорит; *нитйананда* — Нитьянанда Прабху; *амаре* — Меня; *ван̃чила̄* — обманул; *ганга̃ке* — на (берег) Ганги; *анийа̄* — приведя; *море* — Мне; *йамуна̄* — река Ямуна; *кахила̄* — сказал.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Нитьянанда обманул Меня. Он привел Меня на берег Ганги и сказал, что это Ямуна».

ТЕКСТ 35

আচার্য কহে, মিথ্যা নহে শ্রীপাদ-বচন ।
যমুনাতে স্নান তুমি করিলা এখন ॥ ৩৫ ॥

ачарйа кахе, митхйа̄ нахе шрӣпа̄да-вачана
йамуна̄те снана̄ туми карила̄ экхана

ачарйа кахе — Адвайта Ачарья отвечает; *митхйа нахе* — нет лжи; *шрй-пада-вачана* — в речах Шри Нитьянанды Прабху; *йамунате* — в Ямуне; *снана* — омовение; *туми* — Ты; *карила* — совершил; *экхана* — сейчас.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху обвинил Нитьянанду в обмане, Шрила Адвайта Ачарья возразил: «Слова Нитьянанды Прабху — чистая правда. Ты действительно только что омылся в водах Ямуны».

ТЕКСТ 36

গঙ্গায় যমুনা বহে হঞা একধার ।
পশ্চিমে যমুনা বহে, পূর্বে গঙ্গাধার ॥ ৩৬ ॥

гангайа йамуна вахе хана эка-дхара
пашчиме йамуна вахе, пурве ганга-дхара

гангайа — с Гангой; *йамуна* — Ямуна; *вахе* — течет; *хана* — став; *эка-дхара* — один поток; *пашчиме* — по западной стороне; *йамуна* — Ямуна; *вахе* — течет; *пурве* — по восточной стороне; *ганга-дхара* — поток Ганги.

Адвайта Ачарья объяснил, что в этом месте Ганга и Ямуна текут вместе. У западного берега течет Ямуна, а у восточного — Ганга.

КОММЕНТАРИЙ: Ганга и Ямуна сливаются в Аллахабаде (Праяге). Ямуна течет с запада, а Ганга — с востока, и в Аллахабаде они сливаются. Чайтанья Махапрабху омылся на западном берегу, поэтому Он и вправду совершил омовение в Ямуне.

ТЕКСТ 37

পশ্চিমধারে যমুনা বহে, তাহাঁ কৈলে স্নান ।
আর্দ্র কৌপীন ছাড়ি' শুষ্ক কর পরিধান ॥ ৩৭ ॥

пашчима-дхаре йамуна вахе, тахан каиле снана
ардра каупина чхади' шушка кара паридхана

пашчима-дхаре — в западном потоке; *йамуна* — Ямуна; *вахе* — течет; *тахан* — там; *каиле* — (Ты) совершил; *снана* — омовение; *ардра* — мок-

рую; *каупӣна* — набедренную повязку; *чха̄ди'* — сняв; *ш́ушка* — сухую; *кара паридха̄на* — надень.

Затем Адвайта Ачарья предложил Чайтанье Махапрабху переодеться в сухую одежду, так как Его набедренная повязка после омовения в Ямуне была мокрой.

ТЕКСТ 38

প্রেমাবেশে তিন দিন আছ উপবাস ।
আজি মোর ঘরে ভিক্ষা, চল মোর বাস ॥ ৩৮ ॥

према̄ве́ше тина дина а̄чха упава̄са
а̄джи мора гхаре бхикша̄, чала мора ва̄са

према-а̄ве́ше — в экстазе любви; *тина дина* — три дня; *а̄чха* — являешься; *упава̄са* — постящимся; *а̄джи* — сегодня; *мора* — в Моем; *гхаре* — доме; *бхикша̄* — милостыня; *чала* — отправляйся же; *мора ва̄са* — ко Мне домой.

Адвайта Ачарья сказал: «В экстазе любви к Кришне Ты постишься уже три дня. Поэтому Я приглашаю Тебя к Себе домой, чтобы подать Тебе милостыню. Пожалуйста, пойдем со Мной».

ТЕКСТ 39

একমুষ্টি অন্ন মুঞি করিয়াছোঁ পাক ।
শুখারুখা ব্যঞ্জন কৈলুঁ, সূপ আর শাক ॥ ৩৯ ॥

эка-мушт́и анна мун̇и карийа̄чхон̇ па̄ка
ш́укха̄рукха̄ вйан̇джана каилун̇, сӯпа а̄ра ш́а̄ка

эка-мушт́и — одну горсть; *анна* — риса; *мун̇и* — Я; *карийа̄чхон̇ па̄ка* — приготовил; *ш́укха̄рукха̄* — не очень изысканные; *вйан̇джана* — овощи; *каилун̇* — приготовил; *сӯпа* — овощной суп; *а̄ра* — и; *ш́а̄ка* — шпинат.

Адвайта Прабху продолжал: «Дома Я только что приготовил горстку риса. Овощные блюда у нас всегда очень скромные. Не будет никаких изысканных кушаний — просто немного супа и шпината».

ТЕКСТ 40

এত বলি' নৌকায় চড়াঞা নিল নিজ-ঘর ।
পাদপ্রক্ষালন কৈল আনন্দ-অন্তর ॥ ৪০ ॥

эта бали' наукāйа чадāйā нила ниджа-гхара
пāда-пракшāлана каила āнанда-антара

эта бали' — сказав это; *наукāйа чадāйā* — подняв (Его к Себе) на лодку; *нила* — отвез; *ниджа-гхара* — к Себе домой; *пāда-пракшāлана* — омовение стоп; *каила* — совершил; *āнанда-антара* — огромное удовольствие внутри.

Сказав это, Шри Адвайта Ачарья усадил Господа в лодку и отвез к Себе домой. Там Он к Своему огромному удовольствию смог омыть Господу стопы.

ТЕКСТ 41

প্রথমে পাক করিয়াছেন আচার্যাণী ।
বিষ্ণু-সমর্পণ কৈল আচার্য আপনি ॥ ৪১ ॥

пратхаме пāка карийāчхена āчāрйāнī
вишну-самарпаṇа каила āчāрйа āпани

пратхаме — сначала; *пāка карийāчхена* — приготовила (пищу); *āчāрйāнī* — жена Адвайты Ачарьи; *вишну-самарпаṇа* — подношение Господу Вишну; *каила* — сделал; *āчāрйа* — Адвайта Ачарья; *āпани* — Сам.

Когда жена Шрилы Адвайты Ачарьи приготовила пищу, Он Сам предложил все Господу Вишну.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описана идеальная семейная жизнь. Муж с женой живут вместе, и муж не жалея сил трудится, чтобы приобрести все необходимое для поклонения Господу Вишну. Жена дома готовит для Господа Вишну разные яства, а муж предлагает их Божеству. После этого они проводят *арати* и угощают *прасадом* домочадцев и гостей. По ведическим обычаям в доме семейных людей всегда должны быть гости. Когда я был ребенком, мой отец ежедневно принимал не менее четырех гостей, хотя в то время он зарабатывал не так много. При этом

ему нетрудно было каждый день кормить *прасадом* по меньшей мере четырех человек. Как сказано в Ведах, перед обедом глава семьи должен выйти на улицу и очень громко крикнуть, что он готов накормить всех, кто голоден. Так ему следует созывать гостей на *прасад*. Если кто-то придет, глава семьи должен накормить его, а если *прасада* окажется недостаточно, — нужно отдать гостю свою порцию. Если же никто не откликнется, глава семьи может пообедать сам. Таким образом, семейная жизнь — это тоже своего рода аскеза. Вот почему этот уклад называется *грихастха-ашрамом*. Мужчина может счастливо жить с женой и детьми в сознании Кришны и при этом следовать всем регулирующим принципам, которым следуют в любом храме. Того же, кто ведет семейную жизнь, лишенную сознания Кришны, называют *грихамедхи*. Семейные люди в сознании Кришны — это настоящие *грихастхи*, то есть те, кто с семьей живет в *ашраме*. Шри Адвайта Прабху был идеальным *грихастхой*, а Его дом — образцовым *грихастха-ашрамом*.

ТЕКСТ 42

তিন ঠাঞি ভোগ বাড়াইল সম করি' ।
কৃষ্ণের ভোগ বাড়াইল ধাতু-পাত্রোপরি ॥ ৪২ ॥

тина тха̄н̃и бхога ба̄д̣а̄ила сама кари'
кр̣шн̣ера бхога ба̄д̣а̄ила дха̄ту-па̄тропари

тина тха̄н̃и — в трех местах; *бхога* — вареная пища; *ба̄д̣а̄ила* — разложил; *сама* — равными; *кари'* — сделав; *кр̣шн̣ера бхога* — пищу для предложения Кришне; *ба̄д̣а̄ила* — положил; *дха̄ту-па̄тра упари* — на металлический поднос.

Вся пища была разделена на три равные части. Одна часть, лежавшая на металлическом подносе, предназначалась для предложения Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особую смысловую нагрузку несет слово *ба̄д̣а̄ила*, «увеличиваться». Это особое слово, которым пользуются *грихастхи* в Бенгалии. Обычно, когда от приготовленного кушанья берут часть, его количество не увеличивается, а уменьшается. Однако в Бенгалии в этом случае говорят *ба̄д̣а̄ила*, «увеличилось». Если пищу готовят

для Кришны и подносят Ему и вайшнавам, запасы продуктов никогда не иссякают, а только увеличиваются.

ТЕКСТ 43

বত্তিশা-আঠিয়া-কলার আঙ্গটিয়া পাতে ।
দুই ঠাঞি ভোগ বাড়াইল ভাল মতে ॥ ৪৩ ॥

баттиша̄-а̄тхийа̄-кала̄ра а̄нгатийа̄ па̄те
дуи тха̄ни бхога ба̄д̣а̄ила бха̄ла мате

баттиша̄-а̄тхийа̄ — дающего не менее тридцати двух гроздей бананов; *кала̄ра* — бананового дерева; *а̄нгатийа̄* — нераздвоенных; *па̄те* — на листьях; *дуи тха̄ни* — в двух местах; *бхога* — еду; *ба̄д̣а̄ила* — разложил; *бха̄ла мате* — очень красиво.

Одна из трех частей лежала на металлическом подносе, а две другие — на банановых листьях. То были нераздвоенные листья, сорванные с бананового дерева, на котором росло не менее тридцати двух гроздей бананов. На обоих листьях, радуя глаз, лежали следующие блюда.

ТЕКСТ 44

মধ্যে পীত-ঘৃতসিক্ত শাল্যন্নের স্তূপ ।
চারিদিকে ব্যঞ্জন-ডোঙ্গা, আর মুদগসূপ ॥ ৪৪ ॥

мадхйе пӣта-гхр̣та-сикта ш̇а̄лйаннера стӯпа
ча̄ри-дике вйан̇джана-донга̄, а̄ра мудга-сӯпа

мадхйе — посредине; *пӣта* — желтым; *гхр̣та-сикта* — политая топленым маслом; *ш̇а̄лйаннера* — высокосортного отварного риса; *стӯпа* — гора; *ча̄ри-дике* — вокруг горы риса; *вйан̇джана-донга̄* — горшки с овощным рагу; *а̄ра* — и; *мудга-сӯпа* — суп из расщепленных бобов *мунг*.

Посредине возвышалась гора отборного вареного риса, вершина которой была желтой от топленого масла. Вокруг в горшочках из коры бананового дерева стояли всевозможные овощные блюда и суп из мунг-дала.

ТЕКСТ 45

সার্দ্রক, বাস্তুক-শাক বিবিধ প্রকার ।
পটোল, কুষ্মাণ্ড-বড়ি, মানকচু আর ॥ ৪৫ ॥

сāрдрака, вāстука-ш́āка вивидха пракāра
патола, кушмāнда-бади, мāнакачу āра

сāрдрака — горшки блюд с имбирем; *вāстука-ш́āка* — шпинат; *вивидха* — разных; *пракāра* — видов; *патола* — вид овоща; *кушмāнда* — тыква; *бади* — с расщепленным *далом; мāнакачу* — съедобный корень дерева *качу; āра* — и.

Были там кушанья из патолы, тыквы и манакачу, салат с кусочками имбиря и несколько видов блюд из тушеного шпината.

ТЕКСТ 46

চই-মরিচ-সুখ্ত দিয়া সব ফল-মূলে ।
অমৃতনিন্দক পঞ্চবিধ তিক্ত-ঝালে ॥ ৪৬ ॥

ча-и-марича-сукхта дийā саба пхала-мӯле
амрта-ниндака пāнча-видха тикта-джхāле

ча-и-марича — с черным перцем и специей *ча-и; сукхта* — тушеная горькая дыня; *дийā* — дав; *саба* — все; *пхала-мӯле* — плоды и коренья; *амрта-ниндака* — затмевающая вкус нектара; *пāнча-видха* — пять видов; *тикта* — горькая; *джхāле* — и острая.

Была сукта (овощное блюдо с горькой дыней), затмевавшая вкус нектара. Всего там было пять видов горьких и острых сукт.

ТЕКСТ 47

কোমল নিম্বপত্র সহ ভাজা বার্তাকী ।
পটোল-ফুলবড়ি-ভাজা, কুষ্মাণ্ড-মানচাকি ॥ ৪৭ ॥

комала нимба-патра саха бхāджā вāртāкӣ
патола-пхула-бади-бхāджā, кушмāнда-мāначāки

комала — молодые; *нимба-патра* — листья *нимбы; саха* — вместе; *бхаджа* — с жареным; *вартаки* — баклажаном; *патола* — с овощем *патола; пхула-бади* — из хлопьев, сделанных из турецкого горошка, размятого и высушенного на солнце; *бхаджа* — жареное блюдо; *кушманда* — из тыквы; *манначаки* — блюдо под названием *манначаки.*

Помимо этого, из овощных блюд были баклажаны, поджаренные с молодыми листьями дерева нимба, и жареная патола с пхулабади, хлопьями из бобов. Было еще кушанье под названием кушманда-манначаки.

КОММЕНТАРИЙ: Мы просим редакторов наших кулинарных книг включить в них рецепты этих замечательных блюд, которые со знанием дела описывает здесь Шрила Кавираджа Госвами.

ТЕКСТ 48

নারিকেল-শস্য, ছানা, শর্করা মধুর ।
মোচাঘণ্ট, দুগ্ধকুষ্মাণ্ড, সকল প্রচুর ॥ ৪৮ ॥

нарикела-шасйа, чхана, шаркара мадхура
мочха-гханта, дугдха-кушманда, сакала прачура

нарикела-шасйа — мякоть кокосового ореха; *чхана* — простокваша; *шаркара* — фруктовый сахар; *мадхура* — очень сладкий; *мочха-гханта* — карри из цветов банана; *дугдха-кушманда* — молодая тыква, нарезанная кубиками и сваренная в молоке; *сакала* — все; *прачура* — в изобилии.

Лакомство из мякоти кокосового ореха с простоквашей и леденцами из сахара отличалось необыкновенной сладостью. Еще там были карри из цветов банана и тыква, сваренная в молоке. Все эти блюда были поданы на стол в огромных количествах.

ТЕКСТ 49

মধুরান্নবড়া, অন্নাদি পাঁচ-ছয় ।
সকল ব্যঞ্জন কৈল লোকে যত হয় ॥ ৪৯ ॥

мадхура̄мла-бад̣а̄, амла̄ди па̄нча-чхайа
сакала вйан̇джана каила локе йата хайа

мадхура-амла-бад̣а̄ — бобовые клецки в кисло-сладком соусе; *амла̄ди* — другие кислые блюда; *па̄нча-чхайа* — пять или шесть; *сакала вйан̇джана* — все овощные блюда; *каила* — сделал; *локе* — для людей; *йата хайа* — сколько было.

Были там бобовые клецки в кисло-сладком соусе и пять или шесть кислых кушаний. Каждого овощного блюда было столько, что прасада хватило бы всем присутствующим.

ТЕКСТ 50

মুদগবড়া, কলাবড়া, মাষবড়া, মিষ্ট ।
ক্ষীরপুলী, নারিকেল, যত পিঠা ইষ্ট ॥ ৫০ ॥

мудга-бад̣а̄, кала̄-бад̣а̄, ма̄ша-бад̣а̄, мишт̣а
кшӣра-пулӣ, на̄рикела, йата питх̣а̄ ишт̣а

мудга-бад̣а̄ — клецки из бобов *мунг*; *кала̄-бад̣а̄* — клецки из жареных бананов; *ма̄ша-бад̣а̄* — клецки из *урад-дала*; *мишт̣а* — разные сладости; *кшӣра-пулӣ* — рисовые клецки в сгущенном молоке; *на̄рикела* — кушанье из кокоса; *йата* — сколько (видов); *питх̣а̄* — оладьев; *ишт̣а* — желаемых.

Были клецки из муног-дала, банановые клецки и клецки из урад-дала, разные сладости, рисовые клецки в сгущенном молоке, кушанье из кокосового ореха и все виды пудингов, какие только можно пожелать.

ТЕКСТ 51

বত্তিশা-আঠিয়া কলার ডোঙ্গা বড় বড় ।
চলে হালে নাহি,—ডোঙ্গা অতি বড় দড় ॥ ৫১ ॥

баттиша̄-а̄т̣хийа̄ кала̄ра д̣онга̄ бад̣а бад̣а
чале ха̄ле на̄хи, — д̣онга̄ ати бад̣а д̣ад̣а

баттиша̄-а̄т̣хийа̄ — дающего не менее тридцати двух гроздей бананов; *кала̄ра* — бананового дерева; *до̇нга̄* — горшочки из листьев; *бада бада* — большие; *чале ха̄ле на̄хи* — не качаются и не опрокидываются; *до̇нга̄* — горшочки; *ати* — очень; *бада* — большие; *дада* — прочные.

Все овощные блюда лежали в горшочках из банановых листьев, сорванных с дерева, на котором росло не менее тридцати двух гроздей бананов. Горшки были большими и прочными и стояли очень устойчиво.

ТЕКСТ 52

পঞ্চাশ পঞ্চাশ ডোঙ্গা ব্যঞ্জনে পূরিঞা ।
তিন ভোগের আশে পাশে রাখিল ধরিঞা ॥ ৫২ ॥

пан̃ча̄ш́а пан̃ча̄ш́а до̣нга̄ вйан̃джане пӯрин̃а̄
тина бхогера а̄ш́е па̄ш́е ра̄кхила дхарин̃а̄

пан̃ча̄ш́а пан̃ча̄ш́а — пятьдесят и пятьдесят; *до̣нга̄* — горшков; *вйан̃джане* — овощными блюдами; *пӯрин̃а̄* — наполнив; *тина* — трех; *бхогера* — мест для еды; *а̄ш́е па̄ш́е* — вокруг; *ра̄кхила* — держал; *дхарин̃а̄* — поставив на свои места.

Сотня горшков с разными овощными блюдами стояла вокруг трех банановых листьев с рисом.

ТЕКСТ 53

সঘৃত-পায়স নব-মৃৎকুণ্ডিকা ভরিঞা ।
তিন পাত্রে ঘনাবর্ত-দুগ্ধ রাখেত ধরিঞা ॥ ৫৩ ॥

сагхр̣та-па̄йаса нава-мр̣т-кун̣дика̄ бхарин̃а̄
тина па̄тре гхана̄варта-дугдха ра̄кхета дхарин̃а̄

са-гхр̣та-па̄йаса — сладким рисом с топленым маслом; *нава-мр̣т-кун̣дика̄* — новые глиняные горшки; *бхарин̃а̄* — наполнив; *тина па̄тре* — в трех горшках; *гхана̄варта-дугдха* — сгущенное, отвердевшее молоко; *ра̄кхета* — хранящееся; *дхарин̃а̄* — поставив неподвижно.

Помимо всевозможных овощных блюд, был еще сладкий рис с топленым маслом в новых глиняных горшках. В трех горшках стояло сгущенное почти до отвердения молоко.

ТЕКСТ 54

দুগ্ধ-চিড়া-কলা আর দুগ্ধ-লক্‌লকী ।
যতেক করিল' তাহা কহিতে না শকি ॥ ৫৪ ॥

дугдха-чиḍā-калā āра дугдха-лаклакӣ
йатека карила' тāхā кахите нā ш́аки

дугдха-чиḍā — с рисовыми хлопьями, замоченными в молоке; *калā* — бананы; *āра* — и; *дугдха-лаклакӣ* — вид кабачка, который называется *лау*, тушенный в молоке; *йатека* — сколько; *карила'* — приготовил; *тāхā* — то; *кахите* — описать; *нā* — не; *ш́аки* — могу.

Среди прочих кушаний были рисовые хлопья с молоком и бананами и белый кабачок, тушенный в молоке. Поистине, описать все блюда просто невозможно.

ТЕКСТ 55

দুই পাশে ধরিল সব মৃৎকুণ্ডিকা ভরি' ।
চাঁপাকলা-দধি-সন্দেশ কহিতে না পারি ॥ ৫৫ ॥

дуи пāш́е дхарила саба мрт-кун̣дикā бхари'
чāмпākалā-дадхи-сандеш́а кахите нā пāри

дуи пāш́е — с двух сторон; *дхарила* — поставил; *саба* — все; *мрт-кун̣дикā* — глиняные горшки; *бхари'* — наполнив; *чāмпākалā* — с бананами сорта, называемого *чампакала; дадхи-сандеш́а* — *сандеш*, перемешанный с простоквашей; *кахите* — сказать; *нā* — не; *пāри* — могу.

С двух сторон стояли глиняные горшки с еще одним лакомством из простокваши, сандеша [творожного десерта] и бананов. Все это не поддается описанию.

ТЕКСТ 56

অন্ন-ব্যঞ্জন-উপরি দিল তুলসীমঞ্জরী ।
তিন জলপাত্রে সুবাসিত জল ভরি' ॥ ৫৬ ॥

анна-вйан̇джана-упари дила туласӣ-ман̇джарӣ
тина джала-па̄тре сува̄сита джала бхари'

анна-вйан̇джана-упари — сверху на горе отварного риса и на овощных блюдах; *дила* — положил; *туласӣ-ман̇джарӣ* — цветы *туласи*; *тина* — три; *джала-па̄тре* — кувшина для воды; *су-ва̄сита* — ароматизированной; *джала* — водой; *бхари'* — наполнив.

Сверху на горе отварного риса, а также на всех овощных блюдах лежали цветы деревца туласи. Рядом стояли кувшины с розовой водой.

ТЕКСТ 57

তিন শুভ্রপীঠ, তার উপরি বসন ।
এইরূপে সাক্ষাৎ কৃষ্ণে করাইল ভোজন ॥ ৫৭ ॥

тина ш́убхра-пӣтха, та̄ра упари васана
эи-рӯпе са̄кша̄т кр̣шн̣е кара̄ила бходжана

тина — три; *ш́убхра-пӣтха* — белые подстилки; *та̄ра* — их; *упари* — поверх; *васана* — мягкая ткань; *эи-рӯпе* — таким образом; *са̄кша̄т* — непосредственно; *кр̣шн̣е* — Кришне; *кара̄ила* — приготовил; *бходжана* — трапезу.

На полу лежали три подстилки, покрытые мягкой тканью. Так все блюда были предложены Господу Кришне, и Господь с радостью их принял.

ТЕКСТ 58

আরতির কালে দুই প্রভু বোলাইল ।
প্রভু-সঙ্গে সবে আসি' আরতি দেখিল ॥ ৫৮ ॥

āpatira kāle dui prabhu bolāila
prabhu-sāṅge sabe āsi' āpati dekhila

āpatira kāle — во время *arati; dui prabhu* — Господа Нитьянанду и Шри Чайтанью Махапрабху; *bolāila* — позвал; *prabhu-sāṅge* — вместе с обоими Прабху; *sabe* — все; *āsi'* — придя; *āpati* — церемонию *arati; dekhila* — наблюдали.

После предложения Господу пищи положено проводить бхога-арати. Адвайта Ачарья пригласил двух братьев, Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху, принять участие в этой церемонии, и братья вместе со всеми присутствующими отправились посмотреть на арати.

ТЕКСТ 59

আরতি করিয়া কৃষ্ণে করা'ল শয়ন ।
আচার্য আসি' প্রভুরে তবে কৈলা নিবেদন ॥ ৫৯ ॥

ārati kariyā kṛṣṇe karā'la śayana
ācārya āsi' prabhure tabe kailā niveḍana

ārati kariyā — закончив *arati; kṛṣṇe* — Господа Кришну; *karā'la śayana* — уложил отдохнуть; *ācārya* — Адвайта Ачарья; *āsi'* — подойдя; *prabhure* — к Господу Чайтанье Махапрабху; *tabe* — тогда; *kailā niveḍana* — попросил.

Проведя арати в храме перед Божеством Господа Кришны, Адвайта Ачарья предложил Ему прилечь отдохнуть. Затем Он подошел к Господу Чайтанье Махапрабху и обратился к Нему с просьбой.

ТЕКСТ 60

গৃহের ভিতরে প্রভু করুন গমন ।
দুই ভাই আইলা তবে করিতে ভোজন ॥ ৬০ ॥

gṛhera bhitare prabhu karuna gamana
dui bhāi āilā tabe karite bhojana

грхера бхитаре — внутрь дома; *прабху* — о Чайтанья Махапрабху; *каруна гамана* — соизволь войти; *дуи бхāи* — двое братьев; *āилā* — пошли; *табе* — тогда; *карите бходжана* — принять *прасад*.

Шри Адвайта Прабху сказал: «Дорогой Господь, пожалуйста, пройди в эту комнату». Тогда двое братьев, Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху, вошли в комнату, чтобы отведать прасада.

ТЕКСТ 61

মুকুন্দ, হরিদাস—দুই প্রভু বোলাইল ।
যোড়হাতে দুইজন কহিতে লাগিল ॥ ৬১ ॥

мукунда, харидāса, — дуи прабху болāила
йода-хāте дуи-джана кахите лāгила

мукунда — Мукунду; *хари-дāса* — Харидаса; *дуи прабху* — двое братьев; *болāила* — позвали; *йода-хāте* — со сложенными ладонями; *дуи-джана* — двое человек; *кахите лāгила* — стали говорить.

Отправляясь обедать, Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху пригласили с Собой Мукунду и Харидаса. Но те, молитвенно сложив ладони, отказались.

ТЕКСТ 62

মুকুন্দ কহে—মোর কিছু কৃত্য নাহি সরে ।
পাছে মুঞি প্রসাদ পামু, তুমি যাহ ঘরে ॥ ৬২ ॥

мукунда кахе — мора кичху кртйа нāхи саре
пāчхе муни прасāда пāму, туми йāха гхаре

мукунда кахе — Мукунда говорит; *мора* — у меня; *кичху* — нечто; *кртйа* — то, что нужно сделать; *нāхи саре* — не продвигается; *пāчхе* — потом; *муни* — я; *прасāда* — *прасад*; *пāму* — приму; *туми йāха гхаре* — Вы же оба проходите в комнату.

Когда Господь Чайтанья позвал Мукунду, тот ответил: «Господин мой, я поем прасада потом, когда закончу свои дела. Поэтому, пожалуйста, идите с Нитьянандой кушать».

ТЕКСТ 63

হরিদাস কহে—মুঞি পাপিষ্ঠ অধম ।
বাহিরে এক মুষ্টি পাছে করিমু ভোজন ॥ ৬৩ ॥

харида̄са кахе — мун̄и па̄пишт̣ха адхама
ба̄хире эка мушт̣и па̄чхе кариму бходжана

хари-да̄са кахе — Харидас говорит; *мун̄и* — я; *па̄пишт̣ха* — грешный; *адхама* — худший из людей; *ба̄хире* — снаружи; *эка* — одну; *мушт̣и* — горсть; *па̄чхе* — позже; *кариму бходжана* — поем.

А Харидас Тхакур сказал: «Я самый низкий и грешный из людей. Я съем горсть прасада позже, на улице».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя раньше индусы и мусульмане жили очень дружно, между ними тем не менее существовали различия. Мусульман считали *яванами,* людьми низкого происхождения. Поэтому, если индус приглашал к себе мусульманина, он никогда не кормил его у себя в доме, а только на улице. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху Сами предложили Харидасу Тхакуру отобедать с Ними, он смиренно ответил: «Я поем на улице». Харидас Тхакур был величайшим вайшнавом, и это признавали и Адвайта Ачарья, и Нитьянанда Прабху со Шри Чайтаньей Махапрабху, однако, чтобы не беспокоить окружающих, он смиренно играл роль мусульманина, не принадлежащего к индусскому обществу. Вот почему Харидас Тхакур сказал, что пообедает на улице. Хотя он достиг очень больших духовных высот и ни в чем не уступал остальным вайшнавам, он считал себя *папиштхой,* отъявленным грешником, и *адхамой,* низшим из людей. Вайшнав может находиться на очень высоком уровне, но внешне он всегда ведет себя кротко и смиренно.

ТЕКСТ 64

দুই প্রভু লঞা আচার্য গেলা ভিতর ঘরে ।
প্রসাদ দেখিয়া প্রভুর আনন্দ অন্তরে ॥ ৬৪ ॥

дуи прабху лан̄а̄ а̄ча̄рйа гела̄ бхитара гхаре
праса̄да декхийа̄ прабхура а̄нанда антаре

дуи прабху — двоих *прабху* (Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху); *лана̄* — взяв; *а̄ча̄рйа* — Адвайта Ачарья; *гела̄* — вошел; *бхитара* — внутрь; *гхаре* — комнаты; *прасада* — *прасад; декхийа̄* — увидев; *прабхура* — Чайтаньи Махапрабху; *а̄нанда антаре* — блаженство в сердце.

Адвайта Ачарья отвел Господа Нитьянанду Прабху и Господа Чайтанью Махапрабху в комнату, где Их ожидал прасад. Увидев прасад, Шри Чайтанья Махапрабху остался очень доволен.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху был доволен тем, сколько изысканных блюд приготовлено для Кришны. В действительности любой *прасад* готовится не для людей, а для Кришны. Преданные же едят остатки трапезы Кришны и испытывают при этом огромное удовольствие.

ТЕКСТ 65

এছে অন্ন যে কৃষ্ণকে করায় ভোজন ।
জন্মে জন্মে শিরে ধরোঁ তাঁহার চরণ ॥ ৬৫ ॥

аичхе анна йе кр̣шн̣аке карайа бходжана
джанме джанме шире дхарон̇ та̄нхара чарана

аичхе — так; *анна* — кушаньями; *йе* — которого; *кр̣шн̣аке* — Кришну; *карайа бходжана* — кормит; *джанме джанме* — жизнь за жизнью; *шире* — на голове; *дхарон̇* — держу; *та̄нхара* — его; *чарана* — лотосные стопы.

Шри Чайтанье Махапрабху очень понравилось то, как всё было приготовлено и предложено Кришне. Шри Чайтанья был настолько доволен, что сказал: «Я готов жизнь за жизнью нести на голове лотосные стопы любого, кто предлагает Кришне столь великолепные кушанья».

ТЕКСТ 66

প্রভু জানে তিনভোগ—কৃষ্ণের নৈবেদ্য ।
আচার্যের মনঃকথা নহে প্রভুর বেদ্য ॥ ৬৬ ॥

прабху джāне тина бхога — кр̣шн̣ера наиведйа
āчāрйера манах̣-катхā нахе прабхура ведйа

прабху джāне — Господь знает; *тина бхога* — расставленная в трех местах *бхога; кр̣шн̣ера наиведйа* — то, что должно быть поднесено Господу Кришне; *āчāрйера* — Адвайты Ачарьи; *манах̣-катхā* — замысел; *нахе* — не; *прабхура* — Господу; *ведйа* — то, что должно быть понятно.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху вошел в комнату, Он заметил, что пища расставлена в трех местах, и решил, что вся она приготовлена для Кришны. Таким образом, Господь Чайтанья не понял намерений Адвайты Ачарьи.

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, одно из трех подношений, предназначавшееся для Кришны, лежало на металлическом подносе, а два других — на больших банановых листьях. Кушанья на металлическом подносе Адвайта Ачарья Сам предложил Кришне. Два других подношения (на банановых листьях) предназначались для Шри Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанды. Таков был замысел Адвайты Ачарьи, но Он не стал его раскрывать Шри Чайтанье Махапрабху. Вот почему, увидев расставленную в трех местах пищу, Шри Чайтанья Махапрабху решил, что вся она была приготовлена для Кришны.

ТЕКСТ 67

প্রভু বলে—বৈস তিনে করিয়ে ভোজন ।
আচার্য কহে—আমি করিব পরিবেশন ॥ ৬৭ ॥

прабху бале — ваиса тине карийе бходжана
āчāрйа кахе — āми кариба паривеш̇ана

прабху бале — Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *ваиса* — садимся; *тине* — в трех (местах); *карийе бходжана* — принимает пищу; *āчāрйа кахе* — Адвайта Ачарья отвечает; *āми кариба паривеш̇ана* — Я буду раздавать.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Теперь давайте сядем и пообедаем втроем». На это Адвайта Ачарья ответил: «Вы садитесь, а Я буду раскладывать прасад».

ТЕКСТ 68

কোন্ স্থানে বসিব, আর আন দুই পাত ।
অল্প করি' আনি' তাহে দেহ ব্যঞ্জন ভাত ॥ ৬৮ ॥

кон стхāне васиба, āра āна дуи пāта
алпа кари' āни' тāхе деха вйаńджана бхāта

кон стхāне васиба — в каком месте сядем; *āра* — другие; *āна* — принеси; *дуи пāта* — два листа; *алпа кари'* — положив немного; *āни'* — принеся; *тāхе* — на них; *деха* — дай; *вйаńджана* — овощное рагу; *бхāта* — и отварной рис.

Шри Чайтанья Махапрабху решил, что все три подношения предназначены для раздачи. Поэтому Он попросил еще два банановых листа, сказав: «Положи нам по чуть-чуть овощей и риса».

ТЕКСТ 69

আচার্য কহে—বৈস দোঁহে পিঁড়ির উপরে ।
এত বলি' হাতে ধরি' বসাইল দুঁহারে ॥ ৬৯ ॥

āчāрйа кахе — ваиса доńхе пиńдира упаре
эта бали' хāте дхари' васāила дуńхāре

āчāрйа кахе — Адвайта Ачарья говорит; *ваиса* — садитесь; *доńхе* — оба; *пиńдира упаре* — на деревянные сиденья; *эта бали'* — сказав это; *хāте дхари'* — взяв за руки; *васāила дуńхāре* — усадил обоих.

Но Адвайта Ачарья настаивал: «Устраивайтесь прямо на этих сиденьях». Поймав братьев за руки, Он усадил Их обоих.

ТЕКСТ 70

প্রভু কহে—সন্ন্যাসীর ভক্ষ্য নহে উপকরণ ।
ইহা খাইলে কৈছে হয় ইন্দ্রিয় বারণ ॥ ৭০ ॥

прабху кахе — саннйа̄сӣра бхакшйа нахе упакарана
иха̄ кха̄иле каичхе хайа индрийа ва̄рана

прабху кахе — Господь говорит; *саннйа̄сӣра* — *санньяси*; *бхакшйа* — то, чем следует питаться; *нахе* — не; *упакарана* — изысканные блюда; *иха̄* — это; *кха̄иле* — если съел; *каичхе* — как; *хайа* — есть; *индрийа* — чувств; *ва̄рана* — обуздание.

Шри Чайтанья Махапрабху возразил: «Санньяси не подобает есть такие изысканные блюда. В противном случае, как он сможет владеть своими чувствами?»

КОММЕНТАРИЙ: Слово *упакарана* указывает на разнообразие вкусных блюд, таких как *дал*, овощные рагу и прочие деликатесы, которые подают к рису. *Санньяси* не рекомендуется есть такие яства, иначе он не сможет держать в узде свои чувства. Шри Чайтанья Махапрабху считал, что *санньяси* не должны предаваться чревоугодию, поскольку в основе философии вайшнавов лежит *вайрагья-видья*, как можно более строгий отказ от удовольствий. Например, Рагхунатхе дасу Госвами Шри Чайтанья советовал избегать вкусных кушаний и красивой одежды и никогда не разговаривать на мирские темы. Все это недопустимо для тех, кто отрекся от мира. Преданный никогда не ест то, что не было вначале предложено Кришне. Не все изысканные яства, которыми насладился Кришна, предназначены для семейных людей. Кришне подносят много разных даров: гирлянды, ложа для отдыха, великолепные украшения, вкусные кушанья и даже особым образом приготовленные орехи бетеля. Однако смиренный вайшнав, который понимает, что его тело материально и потому омерзительно, никогда не берет подобные дары себе. Вайшнав убежден, что тем самым он нанесет оскорбление лотосным стопам Господа. Что же касается *сахаджиев*, то им не дано понять, что имел в виду Господь Чайтанья, когда попросил Адвайту Ачарью принести еще два банановых листа и положить на них немного *прасада*.

ТЕКСТ 71

আচার্য কহে—ছাড় তুমি আপনার চুরি ।
আমি সব জানি তোমার সন্ন্যাসের ভারিভুরি ॥ ৭১ ॥

ачарйа кахе — чхада туми апанара чури
ами саба джани томара саннйасера бхари-бхури

ачарйа кахе — Адвайта Ачарья отвечает; *чхада* — оставь; *туми* — Ты; *апанара* — Себя; *чури* — утаивание; *ами* — Я; *саба* — всё; *джани* — знаю; *томара* — Твоего; *саннйасера* — принятия санньясы; *бхари-бхури* — сокровенный смысл.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху стал отказываться от уже накрытого обеда, Адвайта Ачарья ответил: «Хватит притворяться. Мне известно, кто Ты, и Я знаю сокровенный смысл того, что Ты принял санньясу».

ТЕКСТ 72

ভোজন করহ, ছাড় বচন-চাতুরী ।
প্রভু কহে—এত অন্ন খাইতে না পারি ॥ ৭২ ॥

бходжана караха, чхада вачана-чатурй
прабху кахе — эта анна кхаите на пари

бходжана караха — прими же (этот) *прасад; чхада* — прекрати; *вачана-чатурй* — словесную игру; *прабху кахе* — Господь говорит; *эта* — эту; *анна* — пищу; *кхаите* — съесть; *на пари* — не могу.

Так Адвайта Ачарья попросил Шри Чайтанью Махапрабху прекратить препирательства и садиться обедать. Но Господь возразил: «Я так много не съем».

ТЕКСТ 73

আচার্য বলে—অকপটে করহ আহার ।
যদি খাইতে না পার পাতে রহিবেক আর ॥ ৭৩ ॥

ачарйа бале — акапате караха ахара
йади кхаите на пара пате рахибека ара

ачарйа бале — Адвайта Ачарья отвечает; *акапате* — без притворства; *караха ахара* — прими же пищу; *йади* — если; *кхаите* — есть; *на пара* — не можешь; *пате* — на листе; *рахибека ара* — остатки.

Тогда Адвайта Ачарья попросил Господа приниматься за прасад без всяких отговорок. Даже если Он что-то не доест, это можно просто оставить на листе.

ТЕКСТ 74

প্রভু বলে—এত অন্ন নারিব খাইতে ।
সন্ন্যাসীর ধর্ম নহে উচ্ছিষ্ট রাখিতে ॥ ৭৪ ॥

прабху бале — эта анна нāриба кхāите
саннйāсӣра дхарма нахе уччхишт̣а рāкхите

прабху бале — Господь говорит; *эта* — эту; *анна* — пищу; *нāриба* — не смогу; *кхāите* — съесть; *саннйāсӣра* — *санньяси; дхарма нахе* — (это) не входит в обязанности; *уччхишт̣а* — остатки пищи; *рāкхите* — оставлять.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я столько съесть не смогу, а санньяси не должен после себя ничего оставлять».

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (11.18.19) говорится:

бахир джалāш́айам̇ гатвā
татропаспр̣ш́йа вāг-йатах̣
вибхаджйа пāвитам̇ ш́ешам̇
бхун̇джйтāш́ешам āхр̣там

«Всю пищу, полученную от семейных людей, *санньяси* должен отнести на берег ближайшего озера или реки, предложить Вишну, Брахме и солнцу [трем божествам] и затем съесть, не оставив ничего другим».

ТЕКСТ 75

আচার্য বলে—নীলাচলে খাও চৌয়ান্নবার ।
একবারে অন্ন খাও শত শত ভার ॥ ৭৫ ॥

āчāрйа бале — нӣлāчале кхāо чауйāнна-бāра
эка-бāре анна кхāо ш́ата ш́ата бхāра

ачарйа бале — Адвайта Ачарья отвечает; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *кхао* — (Ты) ешь; *чауйанна-бара* — пятьдесят четыре раза; *эка-баре* — за один раз; *анна* — пищи; *кхао* — ешь; *шата шата бхара* — сотни горшков.

Тогда Адвайта Ачарья напомнил Чайтанье Махапрабху, сколько тот ест в Джаганнатха-Пури. Господь Джаганнатха и Шри Чайтанья Махапрабху тождественны. Поэтому Адвайта Ачарья сказал, что в Джаганнатха-Пури Чайтанья Махапрабху принимает пятьдесят четыре подношения пищи в день, причем каждое подношение состоит из многих сотен горшков с самыми разными блюдами.

ТЕКСТ 76

তিন জনার ভক্ষ্যপিণ্ড — তোমার এক গ্রাস ।
তার লেখায় এই অন্ন নহে পঞ্চগ্রাস ॥ ৭৬ ॥

тина джанара бхакшйа-пинда — томара эка граса
тара лекхайа эи анна нахе панча-граса

тина джанара — трех человек; *бхакшйа-пинда* — количество еды; *томара* — Твоя; *эка граса* — одна горсть; *тара* — с этим; *лекхайа* — в сравнении; *эи анна* — эта еда; *нахе* — нет; *панча-граса* — пяти горстей.

Шри Адвайта Ачарья отметил: «Количество еды, достаточное, чтобы накормить троих человек, для Тебя не составит и горсти. По сравнению с этим весь сегодняшний обед — не более пяти Твоих горстей».

ТЕКСТ 77

মোর ভাগ্যে, মোর ঘরে, তোমার আগমন ।
ছাড়হ চাতুরী, প্রভু, করহ ভোজন ॥ ৭৭ ॥

мора бхагйе, мора гхаре, томара агамана
чхадаха чатурй, прабху, караха бходжана

мора бхāгйе — благодаря Моему везению; *мора гхаре* — в Моем доме; *томāра* — Твое; *āгамана* — появление; *чхāдаха* — оставь же; *чāтурӣ* — хитрость; *прабху* — о Мой Господь; *караха бходжана* — прими пищу.

Адвайта Ачарья продолжал: «Мне необычайно повезло, ибо Ты посетил Мой дом. Теперь, пожалуйста, перестань спорить и молча начинай есть».

ТЕКСТ 78

এত বলি' জল দিল দুই গোসাঞির হাতে ।
হাসিয়া লাগিলা দুঁহে ভোজন করিতে ॥ ৭৮ ॥

эта бали' джала дила дуи госāңира хāте
хāсийā лāгилā дунхе бходжана карите

эта бали' — сказав это; *джала дила* — полил воды; *дуи госāңира* — Господу Чайтанье Махапрабху и Господу Нитьянанде; *хāте* — на руки; *хāсийā* — улыбнувшись; *лāгилā* — начали; *дунхе* — оба; *бходжана карите* — есть.

С этими словами Адвайта Ачарья омыл руки Господу Чайтанье и Господу Нитьянанде. Затем Они сели и, весело улыбаясь, стали есть прасад.

ТЕКСТ 79

নিত্যানন্দ কহে—কৈলুঁ তিন উপবাস ।
আজি পারণা করিতে ছিল বড় আশ ॥ ৭৯ ॥

нитйāнанда кахе — каилуң тина упавāса
āджи пāрāнā карите чхила бāда āша

нитйāнанда кахе — Господь Нитьянанда говорит; *каилуң* — (Я) провел; *тина* — три; *упавāса* — дня поста; *āджи* — сегодня; *пāрāнā* — выход из поста; *карите* — совершить; *чхила* — была; *бāда* — большая; *āша* — надежда.

Нитьянанда Прабху сказал: «Я не ел целых три дня подряд и сегодня собирался прервать пост».

ТЕКСТ 80

আজি উপবাস হৈল আচার্য-নিমন্ত্রণে ।
অর্ধপেট না ভরিবে এই গ্রাসেক অন্নে ॥ ৮০ ॥

а̄джи упава̄са хаила а̄ча̄рйа-нимантране
ардха-пе̣та на̄ бхарибе эи гра̄сека анне

а̄джи — сегодня; *упава̄са* — пост; *хаила* — было; *а̄ча̄рйа-нимантране* — приглашение от Адвайты Ачарьи; *ардха-пе̣та* — половину желудка; *на̄* — не; *бхарибе* — наполнит; *эи* — эта; *гра̄сека анне* — горсть еды.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху считал, что пищи в избытке, Нитьянанда Прабху, напротив, был убежден, что ее не хватит, чтобы утолить голод. Три дня у Него во рту не было ни крошки, и Он очень надеялся, что теперь Ему наконец удастся поесть. Нитьянанда Прабху сказал: «Хотя Адвайта Ачарья пригласил Меня на обед, сегодня снова пост. Еды так мало, что она не наполнит Мой желудок даже наполовину».

ТЕКСТ 81

আচার্য কহে—তুমি হও তৈর্থিক সন্ন্যাসী ।
কভু ফল-মূল খাও, কভু উপবাসী ॥ ৮১ ॥

а̄ча̄рйа кахе — туми хао таиртхика саннйа̄сӣ
кабху пхала-мӯла кха̄о, кабху упава̄сӣ

а̄ча̄рйа кахе — Адвайта Ачарья отвечает (Нитьянанде Прабху); *туми* — Ты; *хао* — есть; *таиртхика саннйа̄сӣ* — монах, странствующий по святым местам; *кабху* — иногда; *пхала-мӯла* — плоды и коренья; *кха̄о* — ешь; *кабху упава̄сӣ* — иногда постящийся.

Адвайта Ачарья ответил: «Господин Мой, Ты — монах, странствующий по святым местам. Иногда пищей Тебе служат плоды и коренья, а иногда Ты вынужден поститься».

ТЕКСТ 82

দরিদ্র-ব্রাহ্মণ-ঘরে যে পাইলা মুষ্টিক অন্ন ।
ইহাতে সন্তুষ্ট হও, ছাড় লোভ-মন ॥ ৮২ ॥

даридра-брāхмана-гхаре йе пāилā мушт̣и-эка анна
ихāте сантушт̣а хао, чхāда лобха-мана

даридра-брāхмана — нищего *брахмана*; *гхаре* — в доме; *йе* — которой; *пāилā* — получил; *мушт̣и-эка* — в одну горсть; *анна* — пищу; *ихāте* — этим; *сантушт̣а хао* — будь доволен; *чхāда* — отринь; *лобха-мана* — жадность.

«Я нищий брахман, и Ты у Меня в гостях. Пожалуйста, довольствуйся тем немногим, чем я могу Тебя попотчевать, и не будь таким жадным».

ТЕКСТ 83

নিত্যানন্দ বলে—যবে কৈলে নিমন্ত্রণ ।
তত দিতে চাহ, যত করিয়ে ভোজন ॥ ৮৩ ॥

нитйāнанда бале — йабе каиле нимантран̣а
тата дите чāха, йата карийе бходжана

нитйāнанда бале — Господь Нитьянанда говорит; *йабе* — когда; *каиле* — (Ты) сделал; *нимантран̣а* — приглашение; *тата* — столько; *дите чāха* — изволь дать; *йата* — сколько; *карийе бходжана* — съедаю.

Господь Нитьянанда ответил: «Кем бы Я ни был, Ты пригласил Меня к Себе. Поэтому Ты обязан дать Мне столько пищи, сколько Я смогу съесть».

ТЕКСТ 84

শুনি' নিত্যানন্দের কথা ঠাকুর অদ্বৈত ।
কহেন তাঁহারে কিছু পাইয়া পিরীত ॥ ৮৪ ॥

шуни' нитйа̄нандера катха̄ тха̄кура адваита
кахена та̄нха̄ре кичху па̄йа̄ пирйта

шуни' — услышав; *нитйа̄нандера* — Господа Нитьянанды; *катха̄* — слова; *тха̄кура* — Его Божественная Милость; *адваита* — Адвайта Ачарья; *кахена* — говорит; *та̄нха̄ре* — Ему (Нитьянанде Прабху); *кичху* — некоторые; *па̄йа̄* — воспользовавшись случаем; *пирйта* — приятные слова.

Выслушав шутливый упрек Нитьянанды Прабху, Его Божественная Милость Адвайта Ачарья, пользуясь случаем, ответил так.

ТЕКСТ 85

"ভ্রষ্ট অবধূত তুমি, উদর ভরিতে ।
সন্ন্যাস লইয়াছ, বুঝি, ব্রাহ্মণ দণ্ডিতে ॥ ৮৫ ॥

бхрашт̣а авадхӯта туми, удара бхарите
саннйа̄са ла-ийа̄чха, буджхи, бра̄хман̣а дан̣дите

бхрашт̣а авадхӯта — отверженный *парамахамса; туми* — Ты; *удара бхарите* — наполнять (Себе) желудок; *саннйа̄са ла-ийа̄чха* — принял *санньясу; буджхи* — понимаю; *бра̄хман̣а дан̣дите* — доставлять беспокойство *брахманам.*

Адвайта Ачарья сказал: «Ты всеми отвергнутый парамахамса, и от мира Ты отрекся лишь для того, чтобы Тебя кормили досыта. Я вижу, что Ты занимаешься только тем, что доставляешь беспокойство брахманам».

КОММЕНТАРИЙ: Между *смарта-брахманами* и *госвами*-вайшнавами всегда существовали разногласия. Даже в области астрологических и астрономических расчетов мнения *смартов* и *госвами*-вайшнавов расходятся. Назвав Нитьянанду Прабху *бхрашта авадхутой* (отверженным *парамахамсой*), Адвайта Ачарья Прабху, по сути, признал Нитьянанду Прабху *парамахамсой.* Иначе говоря, Нитьянанда Прабху не связан правилами, предназначенными для *смарта-брахманов.* Таким образом, хотя Адвайта Ачарья делал вид, что отчитывает Нитьянанду, на самом деле Он превозносил Его. Тот, кто находится на ступени *авадхуты*, или

парамахамсы — высшей ступени духовной жизни, — может, на первый взгляд, показаться *вишаей*, человеком, привыкшим потакать своим чувствам, но в действительности он полностью чужд чувственных наслаждений. Достигнув столь высокого духовного уровня, человек может носить одежду и атрибуты *санньяси*, а может и не носить их. Он также может одеваться, как семьянин. Следует понимать, что Адвайта Ачарья и Нитьянанда Прабху говорили все это шутя. Их высказывания нельзя считать оскорблениями.

Некоторые жители Кхададахи ошибочно считали Нитьянанду Прабху представителем *шакта-сампрадаи*, философия которой гласит: *антаḥ шāктаḥ бахих шаиваḥ сабхāйāм ваишнаво матаḥ*. Последователи *шакта-сампрадаи*, которых называют *каулавадхутами*, имеют материальный образ мыслей, хотя внешне играют роль великих преданных Господа Шивы. Когда такой человек попадает в общество вайшнавов, то выдает себя за вайшнава. Нитьянанда Прабху никогда не был членом этой религиозной группы. В качестве *брахмачари* Нитьянанда Прабху всегда был *брахмачари*, служившим *санньяси* ордена *вайдика*. В действительности Он был *парамахамсой*. Некоторые считают, что Нитьянанда Прабху был учеником Лакшмипати Тиртхи. В таком случае Нитьянанда Прабху принадлежал к Мадхва-сампрадае. Как бы то ни было, Он не имел никакого отношения к распространенной в Бенгалии *тантрика-сампрадае*.

ТЕКСТ 86

তুমি খেতে পার দশ-বিশ মানের অন্ন ।
আমি তাহা কাঁহা পাব দরিদ্র ব্রাহ্মণ ॥ ৮৬ ॥

туми кхете пāра даша-виша мāнера анна
āми тāхā кāнхā пāба даридра брāхмаṇа

туми — Ты; *кхете* — съесть; *пāра* — можешь; *даша-виша* — от десяти до двадцати; *мāнера* — *ман* (мера веса); *анна* — риса; *āми* — Я; *тāхā* — это; *кāнхā* — где; *пāба* — возьму; *даридра* — нищий; *брāхмаṇа* — *брахман*.

Адвайта Ачарья упрекнул Нитьянанду Прабху: «Ты способен съесть и десять, и двадцать ман риса. Где же я, нищий брахман, его столько возьму?»

КОММЕНТАРИЙ: Мана — это мера веса, равная приблизительно четырем килограммам.

ТЕКСТ 87

যে পাঞাছ মুষ্ট্যেক অন্ন, তাহা খাঞা উঠ ।
পাগলামি না করিহ, না ছড়াইও ঝুঠ ॥ ৮৭ ॥

йе пāйāчха мушт̣й-эка анна, тāхā кхāйā ут̣ха
пāгалāми нā кариха, нā чхад̣āио джхут̣ха

йе пāйāчха — которую имеешь; *мушт̣и-эка* — одну горсть; *анна* — риса; *тāхā* — это; *кхāйā* — съев; *ут̣ха* — встань же; *пāгалāми* — безумие; *нā* — не; *кариха* — выказывай; *нā* — не; *чхад̣āио* — разбрасывай; *джхут̣ха* — остатки пищи.

«Будь добр, съешь то, что Тебе дали, даже если это всего лишь одна горсть риса. Хватит безумствовать и разбрасывать Свои объедки повсюду».

ТЕКСТ 88

এই মত হাস্যরসে করেন ভোজন ।
অর্ধ-অর্ধ খাঞা প্রভু ছাড়েন ব্যঞ্জন ॥ ৮৮ ॥

эи мата хāсйа-расе карена бходжана
ардха-ардха кхāйā прабху чхад̣ена вйāнджана

эи мата — таким образом; *хāсйа-расе* — в шутку; *карена бходжана* — кормит; *ардха-ардха* — по половине; *кхāйā* — съев; *прабху* — Господь; *чхад̣ена* — оставляет; *вйāнджана* — овощные блюда.

Так Нитьянанда Прабху и Господь Чайтанья Махапрабху обедали и перешучивались с Адвайтой Ачарьей. Съев половину каждого овощного блюда, Шри Чайтанья Махапрабху отставлял его и принимался за следующее.

ТЕКСТ 89

সেই ব্যঞ্জন আচার্য পুনঃ করেন পূরণ ।
এই মত পুনঃ পুনঃ পরিবেশে ব্যঞ্জন ॥ ৮৯ ॥

сеи вйан̇джана а̄ча̄рйа пунах̣ карена пӯран̣а
эи мата пунах̣ пунах̣ паривеше вйан̇джана

сеи вйан̇джана — к этому (наполовину съеденному) овощному блюду; *а̄ча̄рйа* — Адвайта Ачарья; *пунах̣* — снова; *карена пӯран̣а* — добавляет; *эи мата* — таким образом; *пунах̣ пунах̣* — снова и снова; *паривеше* — накладывает; *вйан̇джана* — овощное рагу.

Как только какой-либо горшок наполовину пустел, Адвайта Ачарья наполнял его снова. Так, стоило Господу Чайтанье съесть половину блюда, как Адвайта Ачарья опять накладывал горшок доверху.

ТЕКСТ 90

দোনা ব্যঞ্জনে ভরি' করেন প্রার্থন ।
প্রভু বলেন—আর কত করিব ভোজন ॥ ৯০ ॥

дона̄ вйан̇джане бхари' карена пра̄ртхана
прабху балена — а̄ра ката кариба бходжана

дона̄ — горшок; *вйан̇джане* — тушеными овощами; *бхари'* — наполнив; *карена пра̄ртхана* — молит; *прабху балена* — Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *а̄ра* — еще; *ката кариба бходжана* — сколько буду есть.

Наполнив горшок овощами, Адвайта Ачарья попросил братьев продолжать трапезу. Тогда Чайтанья Махапрабху спросил: «Сколько можно есть?»

ТЕКСТ 91

আচার্য কহে—যে দিয়াছি, তাহা না ছাড়িবা ।
এখন যে দিয়ে, তার অর্ধেক খাইবা ॥ ৯১ ॥

ачарйа кахе — йе дийачхи, таха на чхадиба
экхана йе дийе, тара ардхека кхаиба

ачарйа кахе — Адвайта Ачарья говорит; *йе дийачхи* — которое (Я) дал; *таха на чхадиба* — Ты не отвергай; *экхана* — сейчас; *йе* — которое; *дийе* — даю; *тара ардхека* — половину этого; *кхаиба* — съешь.

Адвайта Ачарья ответил: «Прошу, не отказывайся от уже поданной Тебе пищи. Теперь Ты можешь съедать только половину того, что Я Тебе даю, а другую половину оставлять».

ТЕКСТ 92

নানা যত্ন-দৈন্যে প্রভুরে করাইল ভোজন ।
আচার্যের ইচ্ছা প্রভু করিল পূরণ ॥ ৯২ ॥

нана йатна-даинйе прабхуре караила бходжана
ачарйера иччха прабху карила пурана

нана йатна-даинйе — разными ухищрениями и смиренными просьбами; *прабхуре* — Господа Чайтанью Махапрабху; *караила бходжана* — побудил есть; *ачарйера иччха* — желания Адвайты Ачарьи; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *карила пурана* — исполнил.

Так смиренными просьбами Адвайта Ачарья побуждал Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху есть. Подчинившись Адвайте Ачарье, Чайтанья Махапрабху исполнил все Его желания.

ТЕКСТ 93

নিত্যানন্দ কহে—আমার পেট না ভরিল ।
লঞা যাহ, তোর অন্ন কিছু না খাইল ॥ ৯৩ ॥

нитйананда кахе — амара пета на бхарила
лана йаха, тора анна кичху на кхаила

нитйананда кахе — Нитьянанда Прабху говорит; *амара* — Мой; *пета* — желудок; *на* — не; *бхарила* — наполнил; *лана* — забрав; *йаха* — иди; *тора* — Твою; *анна* — еду; *кичху на кхаила* — (Я) ничего не съел.

И снова Нитьянанда Прабху в шутку сказал: «Мой желудок так и не наполнился. Забери Свое угощение, Я даже не притронулся к нему».

ТЕКСТ 94

এত বলি' একগ্রাস ভাত হাতে লঞা ।
উঝালি' ফেলিল আগে যেন ক্রুদ্ধ হঞা ॥ ৯৪ ॥

эта бали' эка-гра̄са бха̄та ха̄те лан̃а̄
уджха̄ли' пхелила а̄ге йена круддха хан̃а̄

эта бали' — произнеся это; *эка-гра̄са* — одну горсть; *бха̄та* — риса; *ха̄те* — в руку; *лан̃а̄* — взяв; *уджха̄ли'* — отпустив; *пхелила* — кинул; *а̄ге* — вперед; *йена* — будто; *круддха хан̃а̄* — разгневавшись.

Произнеся эти слова, Нитьянанда Прабху в притворном гневе бросил перед Собой горсть риса.

ТЕКСТ 95

ভাত দুই-চারি লাগে আচার্যের অঙ্গে ।
ভাত অঙ্গে লঞা আচার্য নাচে বহুরঙ্গে ॥ ৯৫ ॥

бха̄та дуи-ча̄ри ла̄ге а̄ча̄рйера анге
бха̄та анге лан̃а̄ а̄ча̄рйа на̄че баху-ранге

бха̄та дуи-ча̄ри — два или четыре зерна (брошенного Нитьянандой риса); *ла̄ге* — касаются; *а̄ча̄рйера анге* — тела Адвайты Ачарьи; *бха̄та* — рисом; *анге* — (с зернышками риса) на теле; *лан̃а̄* — вместе; *а̄ча̄рйа на̄че* — Ачарья танцует; *баху-ранге* — разнообразно.

Несколько зерен риса попало в Адвайту Ачарью и прилипло к Его телу. В тот же миг Адвайта Ачарья пустился в пляс.

ТЕКСТ 96

অবধূতের ঝুঠা লাগিল মোর অঙ্গে ।
পরম পবিত্র মোরে কৈল এই ঢঙ্গে ॥ ৯৬ ॥

авадхӯтера джхутхā лāгила мора анге
парама павитра море каила эи дханге

авадхӯтера джхутхā — остатки трапезы *авадхуты; лāгила* — коснулись; *мора* — Моего; *анге* — тела; *парама павитра* — полное очищение; *море* — Мое; *каила* — вызвало; *эи* — такое; *дханге* — поведение.

Ощутив прикосновение риса, брошенного Нитьянандой Прабху, Адвайта Ачарья подумал, что остатки трапезы парамахамсы Нитьянанды очистили Его, и потому принялся танцевать.

КОММЕНТАРИЙ: Авадхутой называют того, кто поднялся над всеми правилами и ограничениями. Иногда Нитьянанда Прабху пренебрегал некоторыми правилами *санньясы* и вел Себя, как безумный *авадхута.* Он бросил на землю недоеденный рис и несколько зерен попало в Адвайту Ачарью. Последний очень обрадовался этому. Он причислял Себя к общине *смарта-брахманов,* и, когда Его коснулся рис, отведанный Нитьянандой Прабху, Адвайта Ачарья почувствовал, что сразу же очистился от скверны предрассудков *смарты.* Остатки трапезы чистого вайшнава называются *маха-маха-прасадом.* Они всецело духовны и неотличны от Господа Вишну. Их ни в коем случае нельзя считать простыми объедками. Следует понимать, что духовный учитель находится на ступени *парамахамсы* и не обязан следовать предписаниям системы *варнашрамы.* Остатки пищи с тарелки духовного учителя и других подобных ему *парамахамс* обладают очистительной силой. Стоит обычному человеку дотронуться до такого *прасада,* как его ум очищается, а сам он возвышается до положения безупречного *брахмана.* Поведение и слова Адвайты Ачарьи являются назиданием обывателям, не подозревающим о важности духовных ценностей и не знающим о необыкновенных свойствах пищи, отведанной истинным духовным учителем и чистыми вайшнавами.

ТЕКСТ 97

তোরে নিমন্ত্রণ করি' পাইনু তার ফল ।
তোর জাতি-কুল নাহি, সহজে পাগল ॥ ৯৭ ॥

торе нимантрана кари' пāину тāра пхала
тора джāти-кула нāхи, сахадже пāгала

море — Тебя; *нимантрана кари'* — пригласив; *пāину* — получил (взамен); *тāра* — этого; *пхала* — плоды; *тора* — у Тебя; *джāти-кула нāхи* — нет признаков принадлежности к какой-либо касте и династии; *сахадже* — по природе; *пāгала* — (Ты) безумец.

Адвайта Ачарья пошутил: «Мой дорогой Нитьянанда, Я пригласил Тебя в гости и теперь пожинаю плоды этого поступка. Ты — человек без роду и племени, к тому же безумный от природы».

КОММЕНТАРИЙ: Словосочетание *сахадже пāгала* (безумный от природы) свидетельствует о том, что Нитьянанда Прабху находился на трансцендентном уровне *парамахамсы*. Всегда поглощенный мыслями о Радхе-Кришне и занятый служением Им, Он проявлял признаки трансцендентного безумия. Именно это имел в виду Адвайта Ачарья.

ТЕКСТ 98

আপনার সম মোরে করিবার তরে ।
ঝুঠা দিলে, বিপ্র বলি' ভয় না করিলে ॥ ৯৮ ॥

āпанāра сама море карибāра таре
джхутхā дила, випра бали' бхайа нā кариле

āпанāра сама — таким же, как Ты Сам; *море* — Меня; *карибāра таре* — чтобы сделать; *джхутхā* — остатки пищи; *дила* — дал; *випра бали'* — считая *брахманом; бхайа нā кариле* — не испугался.

«Чтобы превратить Меня в такого же безумца, Ты бросил в Меня недоеденный рис. Тебя не остановило даже то, что Я брахман».

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из слов *āпанāра сама*, Адвайта Ачарья причислял Себя к *смарта-брахманам*, а Нитьянанду Прабху считал чистым вайшнавом, находящимся на трансцендентном уровне. Господь Нитьянанда бросил в Адвайту Ачарью рис со Своей тарелки, чтобы возвысить Его до одного уровня с Собой и превратить в чистого, беспримесного вайшнава, *парамахамсу*. Слова Адвайты Ачарьи указывают на то, что положение вайшнава-*парамахамсы* трансцендентно. На чистого вайшнава не распространяются правила и ограничения *смарта-брахманов*. Именно поэтому Адвайта Ачарья сказал: *āпанāра сама море*

карибара таре — «Чтобы возвысить Меня до такого же уровня». Чистый вайшнав, или тот, кто находится на ступени *парамахамсы*, убежден, что остатки трапезы Господа *(маха-прасад)* духовны. Он не считает их материальными и не видит в них объект своего наслаждения. Для него *маха-прасад* — это не просто *дал* и рис, а духовная субстанция. *Прасад*, не говоря уже о пище с тарелки чистого вайшнава, никогда не оскверняется, даже если его отведает *чандал*. Поистине, даже в этом случае *прасад* сохраняет свою духовную ценность. Поэтому *брахман*, съевший такой *маха-прасад* или просто прикоснувшийся к нему, не оскверняется. Ни о каком осквернении в данном случае не может быть и речи. Напротив, тот, кто ест *маха-прасад*, полностью избавляется от скверны материального бытия. Так сказано в *шастрах*.

ТЕКСТ 99

নিত্যানন্দ বলে,—এই কৃষ্ণের প্রসাদ ।
ইহাকে 'ঝুঠা' কহিলে, তুমি কৈলে অপরাধ ॥ ৯৯ ॥

нитйа̄нанда бале, — эи кр̣шн̣ера праса̄да
их̣а̄ке 'джхут̣ха̄' кахиле, туми каиле апара̄дха

нитйа̄нанда бале — Господь Нитьянанда говорит; *эи* — это; *кр̣шн̣ера прасада̄* — *маха-прасад* Господа Кришны; *их̣а̄ке* — об этом; *джхут̣ха̄* — объедки; *кахиле* — (если) сказал; *туми* — Ты; *каиле* — наносишь; *апара̄дха* — оскорбление.

Нитьянанда Прабху возразил: «Это остатки трапезы Господа Кришны. Если же Ты считаешь их обычными объедками, то совершаешь грех».

КОММЕНТАРИЙ: В «Брихад-вишну-пуране» говорится, что любой, кто считает *прасад* обычным рисом или *далом*, повинен в грехе. Обычная пища может быть оскверненной или неоскверненной, но на *прасад* эти понятия не распространяются. *Прасад* трансцендентен, его природа неизменна и никакая скверна не может коснуться его, точно так же, как изменения и скверна не могут коснуться тела Господа Вишну. Если кто-то, пусть даже *брахман*, считает *прасад* оскверненным, его поразит проказа и все члены его семьи отвернуться от него. Такой грешник навеки попадет в ад. Таков приговор «Брихад-вишну-пураны».

ТЕКСТ 100

শতেক সন্ন্যাসী যদি করাহ ভোজন ।
তবে এই অপরাধ হইবে খণ্ডন ॥ ১০০ ॥

шатека саннйа̄сӣ йади кара̄ха бходжана
табе эи апара̄дха ха-ибе кхан̣дана

шатека саннйа̄сӣ — сто *санньяси; йади* — если; *кара̄ха бходжана* — кормишь; *табе* — тогда; *эи* — этого; *апара̄дха* — греха; *ха-ибе* — будет; *кхан̣дана* — искупление.

Шрила Нитьянанда Прабху продолжал: «Искупить Свой грех Ты можешь, пригласив к Себе не менее ста санньяси и накормив их досыта».

ТЕКСТ 101

আচার্য কহে—না করিব সন্ন্যাসি-নিমন্ত্রণ ।
সন্ন্যাসী নাশিল মোর সব স্মৃতি-ধর্ম ॥ ১০১ ॥

а̄ча̄рйа кахе — на̄ кариба саннйа̄си-нима̄нтран̣а
саннйа̄сӣ на̄ш́ила мора саба смрти-дхарма

а̄ча̄рйа кахе — Адвайта Ачарья говорит; *на̄ кариба саннйа̄си-нима̄нтран̣а* — больше не приглашу *санньяси; саннйа̄сӣ* — (один) *санньяси; на̄ш́ила* — нарушил; *мора* — Мое; *саба* — все; *смрти-дхарма* — следование заповедям *смрити-шастры*.

Адвайта Ачарья ответил: «Я никогда больше не приглашу к Себе санньяси, ибо один санньяси уже заставил Меня нарушить смрити, которым должны следовать брахманы».

ТЕКСТ 102

এত বলি' দুই জনে করাইল আচমন ।
উত্তম শয্যাতে লইয়া করাইল শয়ন ॥ ১০২ ॥

эта бали' дуи джане кара̄ила а̄чамана
уттама ш́аййа̄те ла-ийа̄ кара̄ила ш́айана

эта бали' — сказав так; *дуи джане* — двум братьям; *карāила āчамана* — предложил воды, чтобы вымыть руки и прополоскать рот; *уттама* — на роскошное; *ш́аййāте* — ложе; *ла-ийā* — взяв; *карāила ш́айана* — уложил.

Затем Адвайта Ачарья предложил Господу Чайтанье и Нитьянанде Прабху вымыть руки и прополоскать рот. После этого Он подвел братьев к ложу и уложил Их отдохнуть.

ТЕКСТ 103

লবঙ্গ এলাচী-বীজ—উত্তম রসবাস ।
তুলসী-মঞ্জরী সহ দিল মুখবাস ॥ ১০৩ ॥

лавāнга элāчӣ-бӣджа — уттама раса-вāса
туласӣ-манджарӣ саха дила мукха-вāса

лавāнга — гвоздику; *элāчӣ* — кардамона; *бӣджа* — семена; *уттама* — замечательные; *раса-вāса* — пряности; *туласӣ-манджарӣ* — с цветами *туласи*; *саха* — вместе; *дила* — дал; *мукха-вāса* — освежение рта.

Чтобы Господь Чайтанья и Нитьянанда Прабху освежили рот, Шри Адвайта Ачарья поднес Им гвоздику, семена кардамона и цветы туласи.

ТЕКСТ 104

সুগন্ধি চন্দনে লিপ্ত কৈল কলেবর ।
সুগন্ধি পুষ্পমালা আনি' দিল হৃদয়-উপর ॥ ১০৪ ॥

сугандхи чандане липта каила калевара
сугандхи пушпа-мāлā āни' дила хр̣дайа-упара

су-гандхи — ароматной; *чандане* — сандаловой пастой; *липта каила* — умастил; *калевара* — тела; *су-гандхи* — душистые; *пушпа-мāлā* — цветочные гирлянды; *āни'* — принеся; *дила* — поместил; *хр̣дайа-упара* — на грудь.

После этого Шри Адвайта Ачарья умастил тела братьев сандаловой пастой и украсил Их гирляндами из душистых цветов.

ТЕКСТ 105

আচার্য করিতে চাহে পাদ-সম্বাহন ।
সঙ্কুচিত হঞা প্রভু বলেন বচন ॥ ১০৫ ॥

ачарйа карите чахе пада-самвахана
санкучита хана прабху балена вачана

ачарйа — Адвайта Ачарья; *карите* — делать; *чахе* — хочет; *пада-самвахана* — растирание стоп; *санкучита* — недовольным; *хана* — став; *прабху* — Господь; *балена* — произносит; *вачана* — слова.

Когда Господь Чайтанья лег, Адвайта Ачарья собрался массировать Ему стопы, но Господь остановил Адвайту, произнеся следующее.

ТЕКСТ 106

বহুত নাচাইলে তুমি, ছাড় নাচান ।
মুকুন্দ-হরিদাস লইয়া করহ ভোজন ॥ ১০৬ ॥

бахута начаиле туми, чхада начана
мукунда-харидаса ла-ийа караха бходжана

бахута — по-разному; *начаиле* — заставлял Меня танцевать; *туми* — Ты; *чхада* — останови; *начана* — танец; *мукунда* — Мукунду; *хари-даса* — Харидаса; *ла-ийа* — взяв; *караха бходжана* — прими пищу.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Адвайта Ачарья, повинуясь Твоей воле, Я танцевал так, как Ты хотел. Больше не заставляй Меня это делать. Ступай лучше обедать с Мукундой и Харидасом».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе Шри Чайтанья Махапрабху объясняет Адвайте Ачарье, что *санньяси* не к лицу лежать на мягкой постели, жевать гвоздику и кардамон и позволять умащать себя сандаловой пастой. Не подобает ему также носить цветочные гирлянды и допускать, чтобы чистый вайшнав массировал ему стопы. «Ты поклялся, что заставишь Меня танцевать, как Тебе будет угодно, — сказал Чайтанья Махапрабху. — Теперь, пожалуйста, остановись. Можешь пойти пообедать с Мукундой и Харидасом».

ТЕКСТ 107

তবে ত' আচার্য সঙ্গে লঞা দুই জনে ।
করিল ইচ্ছায় ভোজন, যে আছিল মনে ॥ ১০৭ ॥

табе та' ачарйа санге лан̃а дуи джане
карила иччхайа бходжана, йе ачхила мане

табе та' — затем; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *санге* — вместе; *лан̃а* — взяв; *дуи джане* — двух человек, Мукунду и Харидаса; *карила* — совершил; *иччхайа* — в соответствии с желанием; *бходжана* — принятие пищи; *йе ачхила мане* — которого желало сердце.

Затем Адвайта Ачарья тоже отведал прасада вместе с Мукундой и Харидасом. Они попировали от души, не отказывая себе ни в чем.

ТЕКСТ 108

শান্তিপুরের লোক শুনি' প্রভুর আগমন ।
দেখিতে আইলা লোক প্রভুর চরণ ॥ ১০৮ ॥

шантипурера лока шуни' прабхура агамана
декхите аила лока прабхура чарана

шанти-пурера лока — жители Шантипура; *шуни'* — услышав; *прабхура агамана* — о прибытии Шри Чайтаньи Махапрабху; *декхите аила* — пришли увидеть; *лока* — люди; *прабхура чарана* — лотосные стопы Господа.

Когда жители Шантипура узнали, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху остановился в их деревне, все они сразу же пришли увидеть Его лотосные стопы.

ТЕКСТ 109

'হরি' 'হরি' বলে লোক আনন্দিত হঞা ।
চমৎকার পাইল প্রভুর সৌন্দর্য দেখিঞা ॥ ১০৯ ॥

'хари' 'хари' бале лока ананд̃ита хан̃а
чаматкара пан̃ила прабхура саундарйа декхин̃а

хари хари — святое имя Господа; *бале* — произносят; *лока* — (все) люди; *ānандита* — радостными; *хаĩā* — став; *чаматкāра пāила* — изумились; *прабхура* — Господа; *саундарйа* — красоту; *декхийā* — увидев.

В восторге люди стали громко восклицать: «Хари! Хари!» Поистине, красота Господа привела их в изумление.

ТЕКСТ 110

গৌর-দেহ-কান্তি সূর্য জিনিয়া উজ্জ্বল ।
অরুণ-বস্ত্রকান্তি তাহে করে ঝলমল ॥ ১১০ ॥

гаура-деха-кāнти сӯрйа джинийā удждждвала
аруна-вастра-кāнти тāхе каре джхала-мала

гаура — светлого; *деха* — тела; *кāнти* — сияние; *сӯрйа* — солнце; *джинийā* — затмив; *удждждвала* — яркое; *аруна* — шафрановых; *вастра-кāнти* — одежд красота; *тāхе* — в нем; *каре* — порождает; *джхала-мала* — блеск.

Кожа Шри Чайтаньи Махапрабху была очень светлой и излучала сияние, затмевавшее свет солнца. А от блеска шафрановых одежд Господа это сияние казалось еще ярче.

ТЕКСТ 111

আইসে যায় লোক হর্ষে, নাহি সমাধান ।
লোকের সঙ্ঘট্টে দিন হৈল অবসান ॥ ১১১ ॥

āисе йāйа лока харше, нāхи самāдхāна
локера сангхатте дина хаила авасāна

āисе — приходят; *йāйа* — уходят; *лока* — люди; *харше* — с огромной радостью; *нāхи* — нет; *самāдхāна* — счета; *локера* — людей; *сангхатте* — в толпе; *дина* — дня; *хаила* — был; *авасāна* — конец.

Люди приходили и, довольные, уходили. Сколько их собралось к концу дня, невозможно было сосчитать.

ТЕКСТ 112

সন্ধ্যাতে আচার্য আরম্ভিল সঙ্কীর্তন ।
আচার্য নাচেন, প্রভু করেন দর্শন ॥ ১১২ ॥

сандхйа̄те а̄ча̄рйа а̄рамбхила сан̇кӣртана
а̄ча̄рйа на̄чена, прабху карена дарш́ана

сандхйа̄те — вечером; *а̄ча̄рйа* — Адвайта Ачарья; *а̄рамбхила* — начал; *сан̇кӣртана* — совместное пение святого имени; *а̄ча̄рйа* — Адвайта Ачарья; *на̄чена* — танцует; *прабху* — Господь; *карена дарш́ана* — наблюдает.

Когда наступил вечер, Адвайта Ачарья начал совместное пение святого имени. Более того, Он Сам танцевал, а Господь любовался Его танцем.

ТЕКСТ 113

নিত্যানন্দ গোসাঞি বুলে আচার্য ধরিঞা ।
হরিদাস পাছে নাচে হরষিত হঞা ॥ ১১৩ ॥

нитйа̄нанда госа̄н̃и буле а̄ча̄рйа дхарин̃а̄
харида̄са па̄чхе на̄че харашита хан̃а̄

нитйа̄нанда госа̄н̃и — Господь Нитьянанда Прабху; *буле* — начинает двигаться в танце; *а̄ча̄рйа дхарин̃а̄* — следуя за Адвайтой Ачарьей; *харида̄са* — Харидас Тхакур; *па̄чхе* — позади; *на̄че* — танцует; *харашита хан̃а̄* — почувствовав радость.

Следом за Адвайтой Ачарьей принялся танцевать Нитьянанда Прабху. Затем к Ним присоединился счастливый Харидас Тхакур.

ТЕКСТ 114

কি কহিব রে সখি আজুক আনন্দ ওর ।
চিরদিনে মাধব মন্দিরে মোর ॥ ১১৪ ॥ ধ্রু ॥

ки кахиба ре сакхи аджука ананда ора
чира-дине мадхава мандире мора

ки — что; *кахиба* — скажу; *ре* — о; *сакхи* — дорогие друзья; *аджука* — сегодня; *ананда* — блаженства; *ора* — предел; *чира-дине* — спустя много дней; *мадхава* — Господь Кришна; *мандире* — в храме; *мора* — Моем.

Адвайта Ачарья сказал: «Дорогие друзья, как Мне выразить Свои чувства? Сегодня Я испытал высочайшее трансцендентное блаженство, ибо Господь Кришна после долгой разлуки наконец посетил Мой дом».

КОММЕНТАРИЙ: Эту песню написал Видьяпати. Бытует ошибочное мнение, что слово *мадхава* в ней относится к Мадхавендре Пури. Адвайта Ачарья был учеником Мадхавендры Пури, и некоторые полагают, что под Мадхавой Он имеет в виду Своего духовного учителя, однако это не так. Здесь описываются чувства Радхи в разлуке с Кришной, уехавшим в Матхуру. Считается, что Радхарани пела эту песню, встречая возвращающегося Кришну. На санскрите такая песня называется *матхура-вираха.*

ТЕКСТ 115

এই পদ গাওয়াইয়া হর্ষে করেন নর্তন ।
স্বেদ-কম্প-পুলকাশ্রু-হুঙ্কার-গর্জন ॥ ১১৫ ॥

эи пада гаойаийа харше карена нартана
сведа-кампа-пулакаширу-хункара-гарджана

эи пада — этот стих; *гаойаийа* — побуждая петь; *харше* — с наслаждением; *карена* — совершает; *нартана* — танец; *сведа* — с испариной; *кампа* — с дрожью; *пулака* — с волосами, вставшими дыбом; *ашру* — слезами радости; *хункара* — оглушительными звуками; *гарджана* — сопровождаемый громкими криками.

Ведя киртан, Адвайта Ачарья с огромным наслаждением пел этот стих, проявляя такие признаки экстаза, как испарина, дрожь и вставшие дыбом волосы. В глазах у Него стояли слезы, и иногда с уст Его слетали громкие крики.

ТЕКСТ 116

ফিরি' ফিরি' কভু প্রভুর ধরেন চরণ ।
চরণে ধরিয়া প্রভুরে বলেন বচন ॥ ১১৬ ॥

пхири' пхири' кабху прабхура дхарена чарана
чаране дхарийа̄ прабхуре балена вачана

пхири' пхири' — кружась и кружась; *кабху* — иногда; *прабхура* — Господа; *дхарена* — хватает; *чарана* — лотосные стопы; *чаране дхарийа̄* — схватив лотосные стопы; *прабхуре* — Господу; *балена* — говорит; *вачана* — (такие) слова.

Кружась в танце, Адвайта Ачарья иногда касался стоп Шри Чайтаньи Махапрабху с такими словами.

ТЕКСТ 117

অনেক দিন তুমি মোরে বেড়াইলে ভাণ্ডিয়া ।
ঘরেতে পাএাছি, এবে রাখিব বান্ধিয়া ॥ ১১৭ ॥

анека дина туми море бед̣а̄ила бха̄нд̣ийа̄
гхарете па̄на̄чхи, эбе ра̄кхиба ба̄ндхийа̄

анека дина — много дней; *туми* — Ты; *море* — Меня; *бед̣а̄ила* — избегал; *бха̄нд̣ийа̄* — обманывая и хитря; *гхарете* — (у Себя) дома; *па̄на̄чхи* — получил; *эбе* — теперь; *ра̄кхиба* — буду держать; *ба̄ндхийа̄* — связав.

«Много дней Тебе удавалось хитростью избегать Меня. Теперь, когда Ты наконец оказался у Меня дома, Я крепко-накрепко свяжу Тебя».

ТЕКСТ 118

এত বলি' আচার্য আনন্দে করেন নর্তন ।
প্রহরেক-রাত্রি আচার্য কৈল সঙ্কীর্তন ॥ ১১৮ ॥

эта бали' а̄ча̄рйа а̄нанде карена нартана
прахарека-ра̄три а̄ча̄рйа каила сан̇кӣртана

эта бали' — сказав это; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *ананде* — в блаженстве; *карена* — совершает; *нартана* — танец; *прахар-эка* — около трех часов; *ратри* — вечером; *ачарйа* — Шри Адвайта Ачарья; *каила санкиртана* — повел совместное пение святого имени.

Так Адвайта Ачарья, пребывая на вершине блаженства, в течение трех часов проводил в тот вечер киртан и без устали танцевал.

ТЕКСТ 119

প্রেমের উৎকণ্ঠা—প্রভুর নাহি কৃষ্ণ-সঙ্গ ।
বিরহে বাড়িল প্রেমজ্বালার তরঙ্গ ॥ ১১৯ ॥

премера уткантха, — прабхура нахи кришна-санга
вирахе бадила према-джвалара таранга

премера уткантха — экстаз любви; *прабхура* — Господа; *нахи* — нет; *кришна-санга* — встречи с Кришной; *вирахе* — в разлуке; *бадила* — усилились; *према-джвалара* — жара любви; *таранга* — волны.

Когда Адвайта Ачарья танцевал, Господа Чайтанью охватил экстаз любви к Кришне. От разлуки с Кришной волны пламенной любви к Нему становились все сильнее и сильнее.

ТЕКСТ 120

ব্যাকুল হঞা প্রভু ভূমিতে পড়িলা ।
গোসাঞি দেখিয়া আচার্য নৃত্য সম্বরিলা ॥ ১২০ ॥

вйакула хана прабху бхумите падила
госани декхийа ачарйа нртйа самбарила

вйакула хана — придя в сильное возбуждение; *прабху* — Господь; *бхумите* — на землю; *падила* — упал; *госани* — Господа; *декхийа* — заметив; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *нртйа* — танец; *самбарила* — прекратил.

Придя в сильное возбуждение, Шри Чайтанья Махапрабху вдруг упал на землю. Увидев это, Адвайта Ачарья перестал танцевать.

ТЕКСТ 121

প্রভুর অন্তর মুকুন্দ জানে ভালমতে ।
ভাবের সদৃশ পদ লাগিলা গাহিতে ॥ ১২১ ॥

прабхура антара мукунда джа̄не бха̄ла-мате
бха̄вера садр̣ш́а пада ла̄гила̄ га̄ите

прабхура — Господа; *антара* — сердце; *мукунда* — Мукунда; *джа̄не* — знает; *бха̄ла-мате* — очень хорошо; *бха̄вера* — экстатическим эмоциям; *садр̣ш́а* — соответствующие; *пада* — стихи; *ла̄гила̄ га̄ите* — стал петь.

Мукунда сразу же понял экстатические переживания Шри Чайтаньи Махапрабху и принялся один за другим петь стихи, призванные усилить этот экстаз.

ТЕКСТ 122

আচার্য উঠাইল প্রভুকে করিতে নর্তন ।
পদ শুনি' প্রভুর অঙ্গ না যায় ধারণ ॥ ১২২ ॥

а̄ча̄рйа утха̄ила прабхуке карите нартана
пада ш́уни' прабхура анга на̄ йа̄йа дха̄ран̣а

а̄ча̄рйа — Адвайта Ачарья; *утха̄ила* — поднял; *прабхуке* — Господа; *карите нартана* — танцевать; *пада ш́уни'* — услышав стихи; *прабхура* — Господа; *анга* — тела; *на̄* — не; *йа̄йа* — получается; *дха̄ран̣а* — удерживание.

Адвайта Ачарья хотел было поднять Шри Чайтанью Махапрабху, чтобы тот танцевал. Но Господь Чайтанья, услышав стихи, которые пел Мукунда, уже не держался на ногах.

ТЕКСТ 123

অশ্রু, কম্প, পুলক, স্বেদ, গদ্‌গদ বচন ।
ক্ষণে উঠে, ক্ষণে পড়ে, ক্ষণেক রোদন ॥ ১২৩ ॥

аш́ру, кампа, пулака, сведа, гадгада вачана
кшан̣е утхе, кшан̣е пад̣е, кшан̣ека родана

аш́ру — слезы; *кампа* — дрожь; *пулака* — волосы на теле, вставшие дыбом от экстаза; *сведа* — испарина; *гадгада* — прерывистая; *вачана* — речь; *кшан̣е* — иногда; *утхе* — стоит; *кшан̣е* — иногда; *пад̣е* — падает; *кшан̣ека* — иногда; *родана* — плачет.

Из глаз у Него текли слезы, Его била дрожь, и волосы на теле поднялись. Он обливался потом, и голос Его прерывался. Он то поднимался, то падал, то плакал навзрыд.

ТЕКСТ 124

হা হা প্রাণপ্রিয়সখি, কি না হৈল মোরে ।
কানুপ্রেমবিষে মোর তনু-মন জরে ॥ ১২৪ ॥ ধ্রু ॥

ха̄ ха̄ пра̄н̣а-прийа-сакхи, ки на̄ хаила море
ка̄ну-према-више мора тану-мана джаре

ха̄ ха̄ — о; *пра̄н̣а-прийа-сакхи* — любимая подруга; *ки на̄ хаила море* — что только не случалось со Мной; *ка̄ну-према-више* — яд любви к Кришне; *мора* — Мое; *тану* — тело; *мана* — ум; *джаре* — терзает.

Мукунда пел: «Моя любимая подруга! Чего мне только не приходится терпеть! Яд любви к Кришне жестоко терзает Мое тело и ум».

КОММЕНТАРИЙ: Видя, что Чайтанья Махапрабху остро переживает разлуку с Кришной и проявляет соответствующие признаки экстаза, Мукунда стал петь о радости встречи с Кришной, а Адвайта Ачарья остановил Свой танец.

ТЕКСТ 125

রাত্রি-দিনে পোড়ে মন সোয়াস্তি না পাঙ ।
যাহাঁ গেলে কানু পাঙ, তাহাঁ উড়ি' যাঙ ॥ ১২৫ ॥

ратри-дине поде мана сойасти на пан
йахан геле кану пан, тахан уди' йан

ратри-дине — днем и ночью; *поде* — пылает; *мана* — ум; *сойасти* — покоя; *на* — не; *пан* — обретаю; *йахан* — куда; *геле* — (если) иду; *кану пан* — (могу) обрести Кришну; *тахан* — туда; *уди'* — летя; *йан* — отправляюсь.

«И днем и ночью Мой ум пылает в огне, не ведая покоя. Если бы Я знала, где можно встретить Кришну, то не раздумывая полетела бы туда».

ТЕКСТ 126

এই পদ গায় মুকুন্দ মধুর সুস্বরে ।
শুনিয়া প্রভুর চিত্ত অন্তরে বিদরে ॥ ১২৬ ॥

эи пада гайа мукунда мадхура сусваре
шунийа прабхура читта антаре видаре

эи пада — этот стих; *гайа* — поет; *мукунда* — Мукунда; *мадхура* — нежным; *су-сваре* — голосом; *шунийа* — услышав; *прабхура* — Господа; *читта* — ум; *антаре* — в глубине; *видаре* — разрывается на части.

Мукунда пропел эту строфу очень нежно, но, как только Чайтанья Махапрабху услышал ее, ум Его разорвался на части.

ТЕКСТ 127

নির্বেদ, বিষাদ হর্ষ, চাপল্য, গর্ব, দৈন্য ।
প্রভুর সহিত যুদ্ধ করে ভাব-সৈন্য ॥ ১২৭ ॥

нирведа, вишада, харша, чапалйа, гарва, даинйа
прабхура сахита йуддха каре бхава-саинйа

нирведа — разочарование; *вишада* — печаль; *харша* — радость; *чапалйа* — беспокойство; *гарва* — гордость; *даинйа* — смирение; *прабхура* — Господом; *сахита* — с; *йуддха каре* — борются; *бхава* — экстатических эмоций; *саинйа* — воины.

Признаки трансцендентного экстаза — разочарование, печаль и радость, беспокойство, гордость и смирение — боролись в Господе, подобно воинам на поле битвы.

КОММЕНТАРИЙ: Харша описывается в «Бхакти-расамрита-синдху». Человек испытывает это чувство, когда к своей великой радости наконец достигает долгожданной цели жизни. Того, кто пребывает в состоянии *харши*, бьет дрожь, и волосы у него на теле встают дыбом. Все это сопровождается испариной, плачем и вспышками страсти и безумия. Язык становится неподвижным, человек каменеет и теряет связь с реальностью. Когда же он достигает желаемого и чувствует себя счастливым, его тело излучает сияние. Сосредоточенный на своих добродетелях и достижениях, он игнорирует других. Это называется *гарва*, гордостью. Находящийся в таком состоянии возносит молитвы и не отвечает на вопросы окружающих. К видимым признакам экстаза *гарвы* относят любование своим телом, утаивание желаний и невнимание к словам других.

ТЕКСТ 128

জর-জর হৈল প্রভু ভাবের প্রহারে ।
ভূমিতে পড়িল, শ্বাস নাহিক শরীরে ॥ ১২৮ ॥

джара-джара хаила прабху бха̄вера праха̄ре
бхӯмите па̣дила, ш́ва̄са на̄хика ш́арӣре

джара-джара — шатание; *хаила* — было; *прабху* — Господа; *бха̄вера* — экстатических эмоций; *праха̄ре* — под натиском; *бхӯмите* — на землю; *падила* — упал; *ш́ва̄са* — дыхания; *на̄хика* — нет; *ш́арӣре* — в теле.

Под натиском разнообразных экстатических эмоций Шри Чайтанья Махапрабху зашатался и упал на землю. Дыхание Его почти полностью остановилось.

ТЕКСТ 129

দেখিয়া চিন্তিত হৈলা যত ভক্তগণ ।
আচম্বিতে উঠে প্রভু করিয়া গর্জন ॥ ১২৯ ॥

декхийа̄ чинтита хаила̄ йата бхакта-ган̣а
а̄чамбите утхе прабху карийа̄ гарджана

декхийа̄ — увидев; *чинтита* — встревоженными; *хаила̄* — стали; *йата* — сколько; *бхакта-ган̣а* — преданных; *а̄чамбите* — вдруг; *утхе* — поднимается; *прабху* — Господь; *карийа̄* — издав; *гарджана* — громкий крик.

Увидев состояние Господа, все преданные очень встревожились. Внезапно Господь с громкими криками вскочил на ноги.

ТЕКСТ 130

'বল্' 'বল্' বলে, নাচে, আনন্দে বিহ্বল ।
বুঝন না যায় ভাব-তরঙ্গ প্রবল ॥ ১৩০ ॥

'бал' 'бал' бале, на̄че, а̄нанде вихвала
буджхана на̄ йа̄йа бха̄ва-тара̄нга прабала

бал бал — говори, говори; *бале* — произносит (Господь); *на̄че* — танцует; *а̄нанде* — в блаженстве; *вихвала* — переполняемый чувствами; *буджхана* — понимание; *на̄ йа̄йа* — не приходит; *бха̄ва-тара̄нга* — волн экстаза; *прабала* — могучих.

Поднявшись, Господь воскликнул: «Продолжай! Продолжай!» — и, охваченный восторгом, принялся самозабвенно танцевать. Никто не мог постичь силу обрушившихся на Него волн экстаза.

ТЕКСТ 131

নিত্যানন্দ সঙ্গে বুলে প্রভুকে ধরিঞা ।
আচার্য, হরিদাস বুলে পাছে ত, নাচিঞা ॥ ১৩১ ॥

нитйа̄нанда сан̇ге буле прабхуке дхарин̇а̄
а̄ча̄рйа, харида̄са буле па̄чхе та, на̄чин̇а̄

нитйа̄нанда — Нитьянанда Прабху; *сан̇ге* — вместе (с Ним); *буле* — идет; *прабхуке* — Господа; *дхарин̇а̄* — придерживая; *а̄ча̄рйа* — Адвайта Ачарья;

хари-да̄са — Харидас Тхакур; *буле* — идут; *па̄чхе* — сзади; *та* — несомненно; *на̄чи́на̄* — танцуя.

Господь Нитьянанда пошел за Чайтаньей Махапрабху, следя, чтобы Он не упал. Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, пританцовывая, пошли за Ними.

ТЕКСТ 132

এই মত প্রহরেক নাচে প্রভু রঙ্গে ।
কভু হর্ষ, কভু বিষাদ, ভাবের তরঙ্গে ॥ ১৩২ ॥

эи мата прахар-эка на̄че прабху ранге
кабху харша, кабху вишада, бха̄вера таранге

эи мата — таким образом; *прахар-эка* — около трех часов; *на̄че* — танцует; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *ранге* — в великом экстазе; *кабху* — иногда; *харша* — радость; *кабху* — иногда; *вишада* — горе; *бха̄вера* — экстаза; *таранге* — в волнах.

Так Господь танцевал три часа подряд. При этом Он иногда проявлял признаки экстаза, такие как радость и горе, а иногда оказывался во власти других волн экстатической любви.

ТЕКСТ 133

তিন দিন উপবাসে করিয়া ভোজন ।
উদ্দণ্ড-নৃত্যেতে প্রভুর হৈল পরিশ্রম ॥ ১৩৩ ॥

тина дина упава̄се карийа̄ бходжана
удда̄нда-нр̣тйете прабхура хаила парийшрама

тина дина — три дня; *упава̄се* — в соблюдении поста; *карийа̄ бходжана* — приняв пищу; *удда̄нда* — в прыжках; *нр̣тйете* — в танце; *прабхура* — Господа; *хаила* — возникла; *парийшрама* — усталость.

Господь постился три дня, а потом обильно поел. Поэтому, когда Он стал танцевать и высоко прыгать, силы начали покидать Его.

ТЕКСТ 134

তবু ত' না জানে শ্রম প্রেমাবিষ্ট হঞা ।
নিত্যানন্দ মহাপ্রভুকে রাখিল ধরিঞা ॥ ১৩৪ ॥

табу та' на̄ джа̄не ш́рама према̄вишт́а ха̃на̄
нитйа̄нанда маха̄прабхуке ра̄кхила дхарина̄

табу — но; *та'* — конечно; *на̄ джа̄не* — не замечает; *ш́рама* — усталости; *према-а̄вишт́а* — поглощенный любовью; *ха̃на̄* — будучи; *нитйа̄нанда* — Господь Нитьянанда; *маха̄-прабхуке* — Господа Чайтанью Махапрабху; *ра̄кхила* — остановил; *дхарина̄* — поймав.

Полностью поглощенный любовью к Богу, Чайтанья Махапрабху не замечал усталости, и Нитьянанде Прабху пришлось остановить Его.

ТЕКСТ 135

আচার্য-গোসাঞি তবে রাখিল কীর্তন ।
নানা সেবা করি' প্রভুকে করাইল শয়ন ॥ ১৩৫ ॥

а̄ча̄рйа-госа̃ни табе ра̄кхила кӣртана
на̄на̄ сева̄ кари' прабхуке кара̄ила ш́айана

а̄ча̄рйа-госа̃ни — Адвайта Ачарья; *табе* — тогда; *ра̄кхила* — приостановил; *кӣртана* — пение; *на̄на̄* — разнообразное; *сева̄* — поклонение; *кари'* — совершив; *прабхуке* — Господа; *кара̄ила ш́айана* — уложил.

Хотя Господь совершенно обессилел, Нитьянанда Прабху поддерживал Его. Увидев это, Адвайта Ачарья перестал петь и уложил Его спать, оказав Ему всевозможные услуги.

ТЕКСТ 136

এইমত দশদিন ভোজন-কীর্তন ।
একরূপে করি' করে প্রভুর সেবন ॥ ১৩৬ ॥

эи-мата даша-дина бходжана-кӣртана
эка-рӯпе кари' каре прабхура севана

эи-мата — таким образом; *даша-дина* — десять дней; *бходжана-кӣртана* — пиры и пение святого имени; *эка-рӯпе* — одним и тем же способом; *кари'* — делая; *каре* — совершает; *прабхура* — Господу; *севана* — служение.

Десять дней подряд Адвайта Ачарья днем устраивал пиры, а по вечерам проводил киртаны. Так Он день за днем бессменно служил Господу.

ТЕКСТ 137

প্রভাতে আচার্যরত্ন দোলায় চড়াঞা ।
ভক্তগণ-সঙ্গে আইলা শচীমাতা লঞা ॥ ১৩৭ ॥

прабхāте āчāрйаратна долāйа чаḍāнā
бхакта-гаṇа-саṅге āилā ш́ачӣмāтā лаṅā

прабхāте — утром; *āчāрйа-ратна* — Чандрашекхара; *долāйа* — в паланкин; *чаḍāнā* — посадив; *бхакта-гаṇа-саṅге* — с преданными; *āилā* — пришел; *ш́ачӣ-мāтā* — матушку Шачи; *лаṅā* — принеся.

Утром Чандрашекхара вместе с другими преданными принес на паланкине Шачимату.

ТЕКСТ 138

নদীয়া-নগরের লোক—স্ত্রী-বালক-বৃদ্ধ ।
সব লোক আইলা, হৈল সংঘট্ট সমৃদ্ধ ॥ ১৩৮ ॥

надӣйā-нагарера лока — стрӣ-бāлака-вр̣ддха
саба лока āилā, хаила саṅгхатта самр̣ддха

надӣйā — под названием Надия; *нагарера* — города; *лока* — жители; *стрӣ* — женщины; *бāлака* — дети; *вр̣ддха* — старики; *саба лока* — все лю-

ди; *āilā* — пришли; *haila* — была; *saṅghaṭṭa* — толпа; *samṛddha* — выросшая.

Их сопровождали все жители города Надия, включая женщин, стариков и детей. Толпа все росла.

ТЕКСТ 139

প্রাতঃকৃত্য করি' করে নাম-সংকীর্তন ।
শচীমাতা লঞা আইলা অদ্বৈত-ভবন ॥ ১৩৯ ॥

prātaḥ-kṛtya kari' kare nāma-saṅkīrtana
śacīmātā lañā āilā advaita-bhavana

prātaḥ-kṛtya — утренние обязанности; *kari'* — завершив; *kare* — совершает; *nāma-saṅkīrtana* — пение *мантры* Харе Кришна; *śacī-mātā* — матушку Шачи; *lañā* — взяв; *āilā* — прибыли; *advaita-bhavana* — в дом Адвайты Ачарьи.

Когда Господь, завершив утренние обязанности, пел маха-мантру Харе Кришна, Шачимата в сопровождении множества людей прибыла в дом Адвайты Ачарьи.

ТЕКСТ 140

শচী-আগে পড়িলা প্রভু দণ্ডবৎ হঞা ।
কান্দিতে লাগিলা শচী কোলে উঠাইঞা ॥ ১৪০ ॥

śacī-āge paḍilā prabhu daṇḍavat hañā
kāndite lāgilā śacī kole uṭhāiñā

śacī-āge — перед матушкой Шачи; *paḍilā* — упал; *prabhu* — Господь; *daṇḍa-vat* — как палка; *hañā* — став; *kāndite* — плакать; *lāgilā* — начала; *śacī* — матушка Шачи; *kole* — на колени; *uṭhāiñā* — взяв.

Как только Шачимата появилась, Чайтанья Махапрабху упал перед ней в дандавате, как палка. Матушка Шачи расплакалась и прижала Господа Чайтанью к груди.

ТЕКСТ 141

দোঁহার দর্শনে দুঁহে হইলা বিহ্বল ।
কেশ না দেখিয়া শচী হইলা বিকল ॥ ১৪১ ॥

дон̇ха̄ра дарш́ане дун̇хе ха-ила̄ вихвала
кеш́а на̄ декхийа̄ ш́ачӣ ха-ила̄ викала

дон̇ха̄ра дарш́ане — глядя друг на друга; *дун̇хе* — оба; *ха-ила̄* — стали; *вихвала* — переполненные чувствами; *кеш́а* — волосы; *на̄* — не; *декхийа̄* — увидев; *ш́ачӣ* — Шачи; *ха-ила̄* — стала; *викала* — взволнованной.

Они смотрели друг на друга, и чувства переполняли их сердца. Увидев, что голова Господа обрита, матушка Шачи пришла в необычайное волнение.

ТЕКСТ 142

অঙ্গ মুছে, মুখ চুম্বে, করে নিরীক্ষণ ।
দেখিতে না পায়,—অশ্রু ভরিল নয়ন ॥ ১৪২ ॥

ан̇га мучхе, мукха чумбе, каре нирӣкшаṇа
декхите на̄ па̄йа, — аш́ру бхарила найана

ан̇га — тело; *мучхе* — ласкает; *мукха* — лицо; *чумбе* — целует; *каре нирӣкшаṇа* — рассматривает; *декхите* — увидеть; *на̄ па̄йа* — не может; *аш́ру* — слезы; *бхарила* — наполнили; *найана* — глаза.

Охваченная любовью Шачимата стала ласкать Господа Чайтанью. Она осыпала поцелуями Его лицо и пыталась получше рассмотреть Его, но ничего не видела из-за слез, застилавших ее глаза.

ТЕКСТ 143

কান্দিয়া কহেন শচী, বাছারে নিমাঞি ।
বিশ্বরূপ-সম না করিহ নিঠুরাই ॥ ১৪৩ ॥

ка̄ндийа̄ кахена ш́ачӣ, ба̄чха̄ре нима̄н̇и
виш́варӯпа-сама на̄ кариха ниṭхура̄и

кандийа — заплакав; *кахена* — говорит; *шачи* — матушка Шачи; *бачхаре* — мой любимый; *нимани* — о Нимай; *вишва-рупа* — Вишварупе; *сама* — подобно; *на кариха* — не делай; *нитхураи* — жестокость.

Понявь, что Господь Чайтанья отрекся от мира, Шачимата запричитала: «Любимый Нимай, не будь таким жестоким, как Твой старший брат Вишварупа!»

ТЕКСТ 144

সন্ন্যাসী হইয়া পুনঃ না দিল দরশন ।
তুমি তৈছে কৈলে মোর হইবে মরণ ॥ ১৪৪ ॥

саннйаси ха-ийа пунах на дила дараша̄на
туми таичхе каиле мора ха-ибе марана

саннйаси — отрекшимся от мира; *ха-ийа* — став; *пунах* — снова; *на* — не; *дила* — позволил; *дараша̄на* — посещение; *туми* — Ты; *таичхе* — так же; *каиле* — (если бы) сделал; *мора* — Моя; *ха-ибе* — будет; *марана* — смерть.

Матушка Шачи продолжала: «Вишварупа, отрекшись от мира, больше ни разу не показался мне на глаза. Если Ты поступишь так же, я просто умру».

ТЕКСТ 145

কান্দিয়া বলেন প্রভু—শুন, মোর আই ।
তোমার শরীর এই, মোর কিছু নাই ॥ ১৪৫ ॥

кандийа балена прабху — шуна, мора а̄и
тома̄ра ша̄рӣра эи, мора кичху на̄и

кандийа — заплакав; *балена* — говорит; *прабху* — Господь; *шуна* — послушай; *мора* — Моя; *а̄и* — матушка; *тома̄ра* — твое; *ша̄рӣра* — тело; *эи* — это; *мора* — Моего; *кичху* — ничего; *на̄и* — нет.

Господь ответил: «Послушай Меня, дорогая матушка. Мое тело принадлежит тебе. Я не владею ничем».

ТЕКСТ 146

তোমার পালিত দেহ, জন্ম তোমা হৈতে ।
কোটি জন্মে তোমার ঋণ না পারি শোধিতে ॥ ১৪৬ ॥

томāра пāлита деха, джанма томā хаите
коṭи джанме томāра ṛна нā пāри ш̇одхите

томāра — твое; *пāлита* — выращено; *деха* — тело; *джанма* — рождение; *томā* — тебя; *хаите* — от; *коṭи* — за миллионы; *джанме* — жизней; *томāра* — тебе; *ṛна* — долг; *нā* — не; *пāри* — могу; *ш̇одхите* — отплатить.

«Ты родила это тело и вырастила его. Я в долгу перед тобой и не смогу отплатить его даже за миллионы жизней».

ТЕКСТ 147

জানি' বা না জানি' কৈল যদ্যপি সন্ন্যাস ।
তথাপি তোমারে কভু নহিব উদাস ॥ ১৪৭ ॥

джāни' вā нā джāни' каила йадйапи саннйāса
татхāпи томāре кабху нахиба удāса

джāни' — осознав; *вā* — или; *нā* — не; *джāни'* — осознав; *каила* — принял; *йадйапи* — хотя; *саннйāса* — отречение от мира; *татхāпи* — однако; *томāре* — к тебе; *кабху* — когда-либо; *нахиба* — не стану; *удāса* — равнодушным.

«С умыслом или без умысла, Я принял санньясу. Но, несмотря на это, Я никогда не буду к тебе равнодушен».

ТЕКСТ 148

তুমি যাহাঁ কহ, আমি তাহাঁই রহিব ।
তুমি যেই আজ্ঞা কর, সেই ত' করিব ॥ ১৪৮ ॥

туми йāхāṅ каха, āми тāхāни рахиба
туми йеи āджн̃ā кара, сеи та' кариба

туми — ты; *йāхāн* — где; *каха* — просишь; *āми* — Я; *тāхāни* — там; *рахиба* — буду находиться; *туми* — ты; *йеи* — который; *āджнā* — приказ; *кара* — даешь; *сеи* — его; *та'* — несомненно; *кариба* — выполню.

«Дорогая матушка, Я поселюсь там, где ты скажешь, и выполню любой твой приказ».

ТЕКСТ 149

এত বলি' পুনঃ পুনঃ করে নমস্কার ।
তুষ্ট হঞা আই কোলে করে বার বার ॥ ১৪৯ ॥

эта бали' пунах̣ пунах̣ каре намаскāра
тушта хаĩā āи коле каре бāра бāра

эта бали' — произнеся это; *пунах̣ пунах̣* — снова и снова; *каре* — приносит; *намаскāра* — поклоны; *тушта хаĩā* — став довольной; *āи* — матушка Шачи; *коле* — на колени; *каре* — берет; *бāра бāра* — снова и снова.

Произнеся эти слова, Господь снова и снова падал ниц перед матерью, а довольная Шачимата снова и снова прижимала Его к себе.

ТЕКСТ 150

তবে আই লঞা আচার্য গেলা অভ্যন্তর ।
ভক্তগণ মিলিতে প্রভু হইলা সত্বর ॥ ১৫০ ॥

табе āи лаĩā āчāрйа гелā абхйантара
бхакта-гаṇа милите прабху ха-илā сатвара

табе — затем; *āи* — матушку (Шачи); *лаĩā* — взяв; *āчāрйа* — Адвайта Ачарья; *гелā* — вошел; *абхйантара* — внутрь; *бхакта-гаṇа* — со всеми преданными; *милите* — увидеться; *прабху* — Господь; *ха-илā* — стал (готов); *сатвара* — сразу.

Когда Адвайта Ачарья проводил матушку Шачи в дом, Господь захотел встретиться со всеми преданными.

ТЕКСТ 151

একে একে মিলিল প্রভু সব ভক্তগণ।
সবার মুখ দেখি' করে দৃঢ় আলিঙ্গন ॥ ১৫১ ॥

эке эке милила прабху саба бхакта-гана
сабāра мукха декхи' каре дṛдха āлингана

эке эке — одного за другим; *милила* — встречал; *прабху* — Господь; *саба* — всех; *бхакта-гана* — преданных; *сабāра* — всем; *мукха* — в лицо; *декхи'* — поглядев; *каре* — совершает; *дṛдха* — крепкое; *āлингана* — объятие.

Один за другим преданные подходили к Господу, и Он крепко обнимал их, глядя каждому в глаза.

ТЕКСТ 152

কেশ না দেখিয়া ভক্ত যদ্যপি পায় দুঃখ।
সৌন্দর্য দেখিতে তবু পায় মহাসুখ ॥ ১৫২ ॥

кеша нā декхийā бхакта йадйапи пāйа дух̣кха
саундарйа декхите табу пāйа махā-сукха

кеша — волосы; *нā декхийā* — не увидев; *бхакта* — преданные; *йадйапи* — хотя; *пāйа* — испытывают; *дух̣кха* — печаль; *саундарйа* — красоту; *декхите* — увидев; *табу* — но; *пāйа* — обретают; *махā-сукха* — безграничное счастье.

Хотя преданные расстроились из-за того, что голова Господа обрита, созерцая Его красоту, они испытали безграничное счастье.

ТЕКСТЫ 153–155

শ্রীবাস, রামাই, বিদ্যানিধি, গদাধর।
গঙ্গাদাস, বক্রেশ্বর, মুরারি, শুক্লাম্বর ॥ ১৫৩ ॥
বুদ্ধিমন্ত খাঁন, নন্দন, শ্রীধর, বিজয়া।
বাসুদেব, দামোদর, মুকুন্দ, সঞ্জয় ॥ ১৫৪ ॥

কত নাম লইব যত নবদ্বীপবাসী ।
সবারে মিলিলা প্রভু কৃপাদৃষ্ট্যে হাসি' ॥ ১৫৫ ॥

шрīвāса, рāмāи, видйāнидхи, гадāдхара
гангāдāса, вакрешвара, мурāри, шуклāмбара

буддхиманта кхāн̇, нандана, шрīдхара, виджайа
вāсудева, дāмодара, мукунда, сан̇джайа

ката нāма ла-иба йата навадвīпа-вāсī
сабāре милилā прабху кр̣пā-др̣шт̣йе хāси'

шрī-вāса — Шриваса; *рāмāи* — Рамай; *видйā-нидхи* — Видьянидхи; *гадā-дхара* — Гададхара; *гангā-дāса* — Гангадас; *вакрешвара* — Вакрешвара; *мурāри* — Мурари; *шуклāмбара* — Шукламбара; *буддхиманта кхāн̇* — Буддхиманта Хан; *нандана* — Нандана; *шрī-дхара* — Шридхара; *виджайа* — Виджая; *вāсу-дева* — Васудева; *дāмодара* — Дамодара; *мукунда* — Мукунда; *сан̇джайа* — Санджая; *ката нāма* — сколько имен; *ла-иба* — назову; *йата* — столько; *навадвīпа-вāсī* — жители Навадвипы; *сабāре* — всех; *милилā* — встретил; *прабху* — Господь; *кр̣пā-др̣шт̣йе* — благосклонным взглядом; *хāси'* — улыбнувшись.

Там были Шриваса, Рамай, Видьянидхи, Гададхара, Гангадас, Вакрешвара, Мурари, Шукламбара, Буддхиманта Хан, Нандана, Шридхара, Виджая, Васудева, Дамодара, Мукунда, Санджая и многие другие. Всех я даже не смогу упомянуть. Поистине, туда пришли все жители Навадвипы. Господь встретил их улыбками и благосклонными взглядами.

ТЕКСТ 156

আনন্দে নাচয়ে সবে বলি' 'হরি' 'হরি' ।
আচার্য-মন্দির হৈল শ্রীবৈকুণ্ঠপুরী ॥ ১৫৬ ॥

ānанде нāчайе сабе бали' 'хари' 'хари'
āчāрйа-мандира хаила шрī-ваикун̇тха-пурī

ānанде — в блаженстве; *нāчайе* — танцуют; *сабе* — все; *бали'* — повторяя; *хари хари* — святое имя Господа; *āчāрйа-мандира* — дом Адвайты Ачарьи; *хаила* — стал; *шрī-ваикун̇тха-пурī* — духовной планетой Вайкунтхой.

Все пели святое имя Хари и самозабвенно танцевали. Так дом Адвайты Ачарьи превратился в Шри Вайкунтха Пури.

ТЕКСТ 157

যত লোক আইল মহাপ্রভুকে দেখিতে ।
নানা গ্রাম হৈতে, আর নবদ্বীপ হৈতে ॥ ১৫৭ ॥

йата лока аила махāпрабхуке декхите
нāнā-грāма хаите, āра навадвīпа хаите

йата лока — сколько людей; *аила* — пришли; *махā-прабхуке* — Шри Чайтанью Махапрабху; *декхите* — увидеть; *нāнā-грāма хаите* — из многих деревень; *āра* — и; *нава-двīпа хаите* — из Навадвипы.

Встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху пришли жители многих окрестных деревень, а также жители Навадвипы.

ТЕКСТ 158

সবাকারে বাসা দিল—ভক্ষ্য, অন্নপান ।
কহুদিন আচার্য-গোসাঞি কৈল সমাধান ॥ ১৫৮ ॥

сабāкāре вāсā дила — бхакшйа, анна-пāна
баху-дина āчāрйа-госāни каила самāдхāна

сабāкāре — всем; *вāсā дила* — предоставил жилье; *бхакшйа* — продукты; *анна-пāна* — еду и питье; *баху-дина* — на много дней; *āчāрйа-госāни* — Адвайта Ачарья; *каила самāдхāна* — устраивал.

Всем, кто пришел на встречу с Господом из соседних деревень, и прежде всего жителям Навадвипы, Адвайта Ачарья предоставил жилье и необходимые продукты на много дней вперед.

ТЕКСТ 159

আচার্য-গোসাঞির ভাণ্ডার—অক্ষয়, অব্যয় ।
যত দ্রব্য ব্যয় করে তত দ্রব্য হয় ॥ ১৫৯ ॥

ачарйа-госанира бхандара — акшайа, авйайа
йата дравйа вйайа каре тата дравйа хайа

ачарйа-госанира — Адвайты Ачарьи; *бхандара* — запасы; *акшайа* — неисчерпаемые; *авйайа* — неуничтожимые; *йата* — сколько; *дравйа* — имущества; *вйайа* — траты; *каре* — совершает; *тата* — столько; *дравйа* — имущества; *хайа* — появляется.

Запасы Адвайты Ачарьи были неисчерпаемы. Сколько бы Он ни тратил, столько же сразу появлялось вновь.

ТЕКСТ 160

সেই দিন হৈতে শচী করেন রন্ধন ।
ভক্তগণ লঞা প্রভু করেন ভোজন ॥ ১৬০ ॥

сеи дина хаите шачи карена рандхана
бхакта-гана лана прабху карена бходжана

сеи дина хаите — с того дня; *шачи* — матушка Шачи; *карена рандхана* — готовит пищу; *бхакта-гана* — всех преданных; *лана* — взяв; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* — принимает пищу.

Как только Шачимата появилась в доме Адвайты Ачарьи, она сразу же стала готовить для Шри Чайтаньи Махапрабху и всех преданных, обедавших вместе с Ним.

ТЕКСТ 161

দিনে আচার্যের প্রীতি—প্রভুর দর্শন ।
রাত্রে লোক দেখে প্রভুর নর্তন-কীর্তন ॥ ১৬১ ॥

дине ачарйера прити — прабхура даршана
ратре лока декхе прабхура нартана-киртана

дине — днем; *ачарйера прити* — радушие Адвайты Ачарьи; *прабхура даршана* — лицезрение Господа Чайтаньи Махапрабху; *ратре* — вечером; *лока* — (все) люди; *декхе* — видят; *прабхура* — Господа; *нартана-киртана* — танец и пение.

Днем все гости любовались Господом Чайтаньей Махапрабху и наслаждались радушием Адвайты Ачарьи, а вечером они могли лицезреть танец Господа и слышать Его пение.

ТЕКСТ 162

কীর্তন করিতে প্রভুর সর্বভাবোদয় ।
স্তম্ভ, কম্প, পুলকাশ্রু, গদ্‌গদ, প্রলয় ॥ ১৬২ ॥

кӣртана карите прабхура сарва-бхāводайа
стамбха, кампа, пулакāшру, гадгада, пралайа

кӣртана карите — совершая *киртан*; *прабхура* — у Господа; *сарва* — всех; *бхāва-удайа* — проявление признаков экстаза; *стамбха* — оцепенение; *кампа* — трепет; *пулака* — вставшие дыбом волосы; *аш́ру* — слезы; *гадгада* — дрожь в голосе; *пралайа* — опустошенность.

Во время киртана Господь проявлял разнообразные признаки экстаза. Он то цепенел, то начинал трепетать. При этом волосы у Него на теле вставали дыбом, а голос дрожал. Господь обливался слезами и чувствовал опустошение.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» опустошение описывается как особое сочетание счастья и горя, при котором они никак не ощущаются. В таком состоянии преданный падает на землю и проявляет признаки экстаза, описанные выше. Когда они набирают полную силу, это состояние называется *пралаей* (опустошением).

ТЕКСТ 163

ক্ষণে ক্ষণে পড়ে প্রভু আছাড় খাঞা ।
দেখি' শচীমাতা কহে রোদন করিয়া ॥ ১৬৩ ॥

кшан̣е кшан̣е пад̣е прабху āчхāда кхāйā
декхи' ш́ачӣмāтā кахе родана карийā

кшан̣е кшан̣е — очень часто; *пад̣е* — падает; *прабху* — Господь; *āчхāда кхāйā* — споткнувшись; *декхи'* — видя; *ш́ачӣ-мāтā* — матушка Шачи; *кахе* — говорит; *родана карийā* — заплакав.

То и дело Господь падал на землю. Видя это, матушка Шачи рыдала.

ТЕКСТ 164

চূর্ণ হৈল, হেন বাসোঁ নিমাঞি-কলেবর ।
হাহা করি' বিষ্ণু-পাশে মাগে এই বর ॥ ১৬৪ ॥

чӯрна хаила, хена васон нимāи-калевара
ха-ха кари' вишну-пāйе мāге эи вара

чӯрна — расшибшийся; *хаила* — стал; *хена* — так; *васон* — думаю; *нимāи-калевара* — тело Нимая; *ха-ха кари'* — громко вскричав; *вишну-пāйе* — Господа Вишну; *мāге* — молит; *эи* — о таком; *вара* — благословении.

Шримати Шачимата очень боялась, что Нимай, падая, может разбиться. Она кричала: «Горе мне, горе!» — и молилась Господу Вишну.

ТЕКСТ 165

বাল্যকাল হৈতে তোমার যে কৈলুঁ সেবন ।
তার এই ফল মোরে দেহ নারায়ণ ॥ ১৬৫ ॥

бāлйа-кāла хаите томāра йе каилун севана
тāра эи пхала море деха нāрāйана

бāлйа-кāла хаите — с детства; *томāра* — Тебе; *йе* — которое; *каилун* — совершила; *севана* — служение; *тāра* — того; *эи пхала* — этот результат; *море* — мне; *деха* — даруй; *нāрāйана* — о Верховный Господь.

«Мой дорогой Господь, за все мое служение Тебе, с самого детства, пожалуйста, даруй мне такое благословение».

ТЕКСТ 166

যে কালে নিমাঞি পড়ে ধরণী-উপরে ।
ব্যথা যেন নাহি লাগে নিমাঞি-শরীরে ॥ ১৬৬ ॥

йе ка̄ле нима̄ни пад̣е дхара̄н̣й-упаре
вйатха̄ йена на̄хи ла̄ге нима̄ни-ш́ара̄ре

йе ка̄ле — в какое время; *нима̄ни* — мой сын Нимай; *пад̣е* — падает; *дхара̄н̣й-упаре* — на землю; *вйатха̄* — боль; *йена* — как будто; *на̄хи* — не; *ла̄ге* — касается; *нима̄ни-ш́ара̄ре* — тела моего сына Нимая.

«Когда бы Нимай ни упал на землю, пожалуйста, сделай так, чтобы Ему не было больно».

ТЕКСТ 167

এইমত শচীদেবী বাৎসল্যে বিহ্বল ।
হর্ষ-ভয়-দৈন্যভাবে হইল বিকল ॥ ১৬৭ ॥

эи-мата ш́ачи́девӣ ва̄тсалйе вихвала
харша-бхайа-даинйа-бха̄ве ха-ила викала

эи-мата — таким образом; *ш́ачӣ-девӣ* — матушка Шачи; *ва̄тсалйе* — материнской любовью; *вихвала* — охваченная; *харша* — счастья; *бхайа* — страха; *даинйа-бха̄ве* — в состоянии смирения; *ха-ила викала* — изменялась.

Охваченная материнской любовью к Господу Чайтанье Махапрабху, Шачидеви одновременно испытывала счастье, страх и смирение. При этом ее тело под влиянием экстаза тоже претерпевало всевозможные изменения.

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этих стихов, матушка Шачи, происходившая из семьи Ниламбары Чакраварти, еще до замужества поклонялась Господу Вишну. В «Бхагавад-гите» (6.41) говорится:

пра̄пйа пун̣йа-кр̣та̄м̇ лока̄н
ушитва̄ ш́а́ш́ватӣх сама̄х
ш́учӣна̄м̇ ш́рӣмата̄м̇ гехе
йога-бхрашто 'бхиджа̄йате

«*Йог*, не сумевший достичь совершенства, после смерти долгие годы наслаждается жизнью на планетах, где живут благочестивые существа, а затем рождается в семье праведников или богатых и знатных людей». Шачидеви относится к категории *нитья-сиддх* и считается воплощением

Яшоды. Она родилась в доме Ниламбары Чакраварти и с детства служила Господу Вишну. Позже Сам Господь Вишну стал ее сыном, воплотившись в образе Шри Чайтаньи Махапрабху, и она служила Ему со дня Его появления на свет. Таково положение *нитья-сиддх*, вечных спутников Господа. В одной из песен Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: *гауранга̄гера сан̇ги-ган̣е нитйа-сиддха кари ма̄не*. Каждый преданный должен знать, что все спутники Шри Чайтаньи Махапрабху — Его родственники, друзья и приближенные — это *нитья-сиддхи*. *Нитья-сиддха* никогда не забывает о служении Господу. Он неизменно, с самого детства, поклоняется Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 168

শ্রীবাসাদি যত প্রভুর বিপ্র ভক্তগণ ।
প্রভুকে ভিক্ষা দিতে হৈল সবাকার মন ॥ ১৬৮ ॥

ш́рӣва̄са̄ди йата прабхура випра бхакта-ган̣а
прабхуке бхикша̄ дите хаила саба̄ка̄ра мана

ш́рӣ-ва̄са-а̄ди — Шриваса Тхакур и другие (преданные); *йата* — сколько; *прабхура* — Господа; *випра* — (в особенности) *брахманы; бхакта-гана* — все преданные; *прабхуке* — Господу; *бхикша̄* — обед; *дите* — дать; *хаила* — было; *саба̄ка̄ра* — всех; *мана* — умонастроение.

Видя, что Адвайта Ачарья дает милостыню Господу Чайтанье Махапрабху и кормит Его, другие преданные во главе со Шривасой Тхакуром тоже захотели дать Ему милостыню и пригласить к себе на обед.

КОММЕНТАРИЙ: Обязанность *грихастх* — приглашать к себе домой *санньяси*, остановившегося в их деревне или ее окрестностях. В Индии этого обычая придерживаются и доныне. Когда *санньяси* приходит в деревню, его по очереди приглашают к себе разные семьи. Пока *санньяси* находится там, он просвещает местных жителей в духовной науке. Таким образом, у него никогда не возникает трудностей с пропитанием и жильем, даже если он постоянно странствует. Хотя Адвайта Ачарья полностью обеспечивал Чайтанью Махапрабху *прасадом*, другим преданным из Навадвипы и Шантипура тоже захотелось накормить Господа.

ТЕКСТ 169

শুনি' শচী সবাকারে করিল মিনতি ।
নিমাঞির দরশন আর মুঞি পাব কতি ॥ ১৬৯ ॥

ш́уни' ш́ачӣ сабāкāре карила минати
нимāн̃ира дараш́ана āра мун̃и пāба кати

ш́уни' — услышав (это); *ш́ачӣ* — матушка Шачи; *сабāкāре* — всех; *карила минати* — спросила; *нимāн̃ира* — Нимая, Шри Чайтаньи Махапрабху; *дараш́ана* — посещение; *āра* — еще; *мун̃и* — я; *пāба* — получу; *кати* — где (сколько раз).

Выслушав предложения преданных, матушка Шачи обратилась к ним с такими словами: «Кто знает, увижу ли я Нимая снова?»

ТЕКСТ 170

তোমা-সবা-সনে হবে অন্যত্র মিলন ।
মুঞি অভাগিনীর মাত্র এই দরশন ॥ ১৭০ ॥

томā-сабā-сане хабе ан̃йатра милана
мун̃и абхāгин̃ира мāтра эи дараш́ана

томā-сабā-сане — с вами всеми; *хабе* — будет; *ан̃йатра* — в другом месте; *милана* — встреча; *мун̃и* — у меня; *абхāгин̃ира* — несчастной; *мāтра* — только; *эи* — эта; *дараш́ана* — встреча.

Шачимата продолжала: «Вы все еще не раз встретитесь с Нимаем [Шри Чайтаньей Махапрабху] в других краях. Мне же придется оставаться дома, а санньяси никогда не навещает родной дом».

ТЕКСТ 171

যাবৎ আচার্যগৃহে নিমাঞির অবস্থান ।
মুঞি ভিক্ষা দিমু, সবাকারে মাগোঁ দান ॥ ১৭১ ॥

йāват āчāрйа-грхе нимāнйра авастхāна
муни бхикшā диму, сабāкāре мāгон дāна

йāват — пока; *āчāрйа-грхе* — в доме Адвайты Ачарьи; *нимāнйра* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *авастхāна* — пребывание; *муни* — я; *бхикшā диму* — буду кормить; *сабāкāре* — всех; *мāгон* — молю; *дāна* — об (этом) одолжении.

Матушка Шачи попросила преданных, пока Шри Чайтанья Махапрабху живет у Адвайты Ачарьи, позволить лишь ей одной готовить для Господа.

ТЕКСТ 172

শুনি' ভক্তগণ কহে করি' নমস্কার ।
মাতার যে ইচ্ছা সেই সম্মত সবার ॥ ১৭২ ॥

шуни' бхакта-гāна кахе кари' намаскāра
мāтāра йе иччхā сеи саммата сабāра

шуни' — услышав; *бхакта-гāна* — все преданные; *кахе* — говорят; *кари'* — принеся; *намаскāра* — поклон; *мāтāра* — матушки Шачи; *йе иччхā* — какое желание; *сеи* — то; *саммата* — подходящее; *сабāра* — для всех (преданных).

Услышав эту просьбу матушки Шачи, все преданные поклонились ей и сказали: «Мы готовы исполнить любое желание Шачиматы».

ТЕКСТ 173

মাতার ব্যগ্রতা দেখি' প্রভুর ব্যগ্র মন ।
ভক্তগণ একত্র করি' বলিলা বচন ॥ ১৭৩ ॥

мāтāра вйагратā декхи' прабхура вйагра мана
бхакта-гāна экатра кари' балилā вачана

мāтāра — матери; *вйагратā* — рвение; *декхи'* — увидев; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *вйагра* — возбудившийся; *мана* — ум; *бхакта-*

гана — всех преданных; *экатра кари'* — собрав вместе; *балила* — произнес; *вачана* — слова.

Видя рвение Своей матери, Шри Чайтанья Махапрабху и Сам пришел в волнение. Он собрал всех преданных и, обращаясь к ним, произнес такие слова.

ТЕКСТ 174

তোমা-সবার আজ্ঞা বিনা চলিলাম বৃন্দাবন ।
যাইতে নারিল, বিঘ্ন কৈল নিবর্তন ॥ ১৭৪ ॥

тома-сабара аджня вина чалилама вриндавана
йаите нарила, вигхна каила нивартана

тома-сабара — вас всех; *аджня* — дозволения; *вина* — без; *чалилама* — отправился; *вриндавана* — во Вриндаван; *йаите нарила* — не смог дойти; *вигхна* — препятствие; *каила нивартана* — заставило вернуться.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Без вашего дозволения Я отправился во Вриндаван, однако на Моем пути неожиданно возникли препятствия, и Я вынужден был вернуться».

ТЕКСТ 175

যদ্যপি সহসা আমি করিয়াছি সন্ন্যাস ।
তথাপি তোমা-সবা হৈতে নহিব উদাস ॥ ১৭৫ ॥

йадйапи сахаса ами карийачхи саннйаса
татхапи тома-саба хаите нахиба удаса

йадйапи — хотя; *сахаса* — внезапно; *ами* — Я; *карийачхи саннйаса* — принял *санньясу; татхапи* — все же; *тома-саба* — ко всем вам; *хаите* — по отношению; *нахиба* — не буду; *удаса* — равнодушный.

«Дорогие друзья, хотя Я отрекся от мира, не предупредив вас, Я никогда не буду безразличен к вам».

ТЕКСТ 176

তোমা-সব না ছাড়িব, যাবৎ আমি জীব' ।
মাতারে তাবৎ আমি ছাড়িতে নারিব ॥ ১৭৬ ॥

тома̄-саба на̄ чха̄диба, йа̄ват а̄ми джӣба'
ма̄та̄ре та̄ват а̄ми чха̄дите на̄риба

тома̄-саба — вас всех; *на̄* — не; *чха̄диба* — покину; *йа̄ват* — пока; *а̄ми* — Я; *джӣба* — буду жить (оставаться проявленным); *ма̄та̄ре* — матушку; *та̄ват* — до тех пор; *а̄ми* — Я; *чха̄дите* — покинуть; *на̄риба* — не смогу.

«Друзья Мои, пока Я жив, Я никогда не покину вас. И матушку Свою Я тоже не в силах оставить».

ТЕКСТ 177

সন্ন্যাসীর ধর্ম নহে—সন্ন্যাস করিয়া ।
নিজ জন্মস্থানে রহে কুটুম্ব লঞা ॥ ১৭৭ ॥

саннйа̄сӣра дхарма нахе — саннйа̄са карина̄
ниджа джанма-стха̄не рахе кутумба лана̄

саннйа̄сӣра — санньяси; *дхарма* — долг; *нахе* — не является; *саннйа̄са* — санньясу; *карина̄* — приняв; *ниджа* — своем; *джанма-стха̄не* — в месте рождения; *рахе* — оставаться; *кутумба* — с родственниками; *лана̄* — вместе.

Принявшему санньясу не подобает жить в родной деревне в окружении родственников.

ТЕКСТ 178

কেহ যেন এই বলি' না করে নিন্দন ।
সেই যুক্তি কহ, যাতে রহে দুই ধর্ম ॥ ১৭৮ ॥

кеха йена эи бали' на̄ каре ниндана
сеи йукти каха, йа̄те рахе дуи дхарма

кеха — любой; *йена* — чтобы; *эи* — это; *бали'* — сказав; *на̄ каре* — не возводит; *ниндана* — хулу; *сеи* — такое; *йукти* — решение; *каха* — скажите; *йа̄те* — благодаря которому; *рахе* — остаются; *дуи* — два вида; *дхарма* — обязанностей.

«Подскажите, как Мне поступить, чтобы остаться с вами и одновременно избежать упреков в том, что, приняв санньясу, Я живу среди родных».

ТЕКСТ 179

শুনিয়া প্রভুর এই মধুর বচন ।
শচীপাশ আচার্যাদি করিল গমন ॥ ১৭৯ ॥

ш́унийа̄ прабхура эи мадхура вачана
ш́ачӣ-па̄ш́а а̄ча̄рйа̄ди карила гамана

ш́унийа̄ — услышав; *прабхура* — Господа; *эи* — эти; *мадхура* — сладостные; *вачана* — речи; *ш́ачӣ-па̄ш́а* — к матушке Шачи; *а̄ча̄рйа-а̄ди* — Адвайта Ачарья с другими (преданными); *карила гамана* — пришел.

Выслушав Господа Чайтанью, Адвайта Ачарья вместе с другими преданными отправился к матушке Шачи.

ТЕКСТ 180

প্রভুর নিবেদন তাঁরে সকল কহিল ।
শুনি' শচী জগন্মাতা কহিতে লাগিল ॥ ১৮০ ॥

прабхура ниведана та̄нре сакала кахила
ш́уни' ш́ачӣ джаган-ма̄та̄ кахите ла̄гила

прабхура — Господа; *ниведана* — просьбу; *та̄нре* — ей; *сакала* — все; *кахила* — сказали; *ш́уни'* — услышав (это); *ш́ачӣ* — матушка Шачи; *джагат-ма̄та̄* — мать вселенной; *кахите* — говорить; *ла̄гила* — начала.

Когда Шачимате — матери вселенной — передали просьбу Господа Чайтаньи, она произнесла следующие слова.

ТЕКСТ 181

তেঁহো যদি ইহাঁ রহে, তবে মোর সুখ ।
তাঁ'র নিন্দা হয় যদি, সেহ মোর দুঃখ ॥ ১৮১ ॥

тенхо йади ихāн̇ рахе, табе мора сукха
тāн̇'ра нинда̄ хайа йади, сеха мора дух̣кха

тенхо — Он (Господь Чайтанья); *йади* — если; *ихāн̇* — здесь; *рахе* — остается; *табе* — тогда; *мора* — моя; *сукха* — радость; *тāн̇'ра нинда̄* — хула в Его адрес; *хайа* — есть; *йади* — если; *сеха* — это; *мора* — мое; *дух̣кха* — горе.

Шачимата сказала: «Если Нимай [Шри Чайтанья Махапрабху] останется здесь, я буду очень рада. Но вместе с тем, если кто-то станет Его осуждать, это будет для меня огромным горем».

КОММЕНТАРИЙ: Для матери нет большего счастья, чем если ее сын живет с ней и не уходит из дома на поиски Кришны. Вместе с тем, если сын не стремится найти Кришну, а просто живет дома, просвещенные и святые люди, безусловно, будут порицать его за это. Подобные слова не могут не причинять боль матери. Если мать действительно хочет, чтобы ее сын духовно развивался, ей лучше разрешить ему отправиться на поиски Кришны. Мать естественным образом печется о благе своего сына. Но если она не отпускает его на поиски Кришны, ее называют *ма̄*, что значит *майя*. Позволив своему сыну принять *санньясу* и отправиться на поиски Кришны, Шачимата подает пример всем матерям на свете. Она дает им понять, что их сыновья должны стать истинными преданными, а не оставаться жить дома под опекой любящей матери. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (5.5.18):

гурур на са сйа̄т сва-джано на са сйа̄т
пита̄ на са сйа̄дж джананӣ на са̄ сйа̄т
даивам̇ на тат сйа̄н на патиш ча са сйа̄н
на мочайед йах̣ самупета-мр̣тйум

«Тот, кто не способен вызволить своих подопечных из круговорота рождения и смерти, не имеет права становиться духовным учителем, то есть мужем, отцом, матерью или полубогом, принимающим поклонение».

Повинуясь закону *кармы*, живые существа странствуют по вселенной, переселяясь из одного тела в другое, с одной планеты на другую. Поэтому вся ведическая культура предназначена для того, чтобы освободить заблудшие живые существа от оков *майи* — оков рождения, смерти, болезней и старости. Для этого необходимо разорвать заколдованный круг рождений и смертей, и сделать это можно, только поклоняясь Кришне. В «Бхагавад-гите» (4.9) Господь говорит об этом так:

джанма карма ча ме дивйам
эвам йо ветти таттватах
тйактва дехам пунар джанма
наити мам эти со 'рджуна

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою обитель, о Арджуна». Чтобы прервать череду рождений и смертей, необходимо постичь Кришну таким, как Он есть. Просто постигнув Кришну, можно избавиться от необходимости снова и снова рождаться в материальном мире. Тот, кто действует в сознании Кришны, получает возможность вернуться к Богу. Для отца, матери, духовного учителя, мужа и любого другого члена семьи совершенство жизни заключается в том, чтобы помогать другим вернуться домой, к Богу. Это лучшее проявление заботы о родственниках. Вот почему Шачимата (хотя она и была матерью Нимая Пандита, Шри Чайтаньи Махапрабху), тщательно все обдумав, позволила своему сыну отправиться на поиски Кришны. В то же время она позаботилась о том, чтобы у нее была возможность регулярно получать известия о Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 182

তাতে এই যুক্তি ভাল, মোর মনে লয়।
নীলাচলে রহে যদি, দুই কার্য হয়॥ ১৮২॥

тате эи йукти бхала, мора мане лайа
нилачале рахе йади, дуи карйа хайа

тате — поэтому; *эи* — это; *йукти* — решение; *бхала* — хорошее; *мора* — мой; *мане* — ум; *лайа* — принимает; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури;

рахе — (Он) остается; *йади* — если; *дуи* — две; *кāрйа* — цели; *хайа* — осуществлены.

Шачимата сказала: «Это правильная мысль. Я считаю, что, если Нимай поселится в Джаганнатха-Пури, Он не покинет никого из нас и в то же время сможет жить в уединении, как и подобает санньяси. Так будут достигнуты обе цели».

ТЕКСТ 183

নীলাচলে নবদ্বীপে যেন দুই ঘর ।
লোক-গতাগতি-বার্তা পাব নিরন্তর ॥ ১৮৩ ॥

нīлāчале навадвīпе йена дуи гхара
лока-гатāгати-вāртā пāба нирантара

нīлāчале — в Джаганнатха-Пури; *нава-двīпе* — и в Навадвипе; *йена* — как будто; *дуи* — две; *гхара* — комнаты; *лока* — от людей; *гатāгати* — приходящих и уходящих; *вāртā* — известия; *пāба* — буду получать; *нирантара* — постоянно.

«Джаганнатха-Пури и Навадвипа тесно связаны между собой, как две комнаты одного дома. Жители Навадвипы часто бывают в Джаганнатха-Пури, и наоборот. Они будут приносить мне известия о Нимае. Так я всегда буду знать, что с Ним».

ТЕКСТ 184

তুমি সব করিতে পার গমনাগমন ।
গঙ্গাস্নানে কভু হবে তাঁর আগমন ॥ ১৮৪ ॥

туми саба карите пāра гаманāгамана
гангā-снāне кабху хабе тāнра āгамана

туми — вы; *саба* — все; *карите* — совершать; *пāра* — можете; *гамана-āгамана* — путешествие туда и обратно; *гангā-снāне* — для омовения в Ганге; *кабху* — иногда; *хабе* — будет; *тāнра* — Его; *āгамана* — приход (сюда).

«Вы, преданные, сможете путешествовать туда и обратно. А Он иногда будет приходить сюда, чтобы совершить омовение в Ганге».

ТЕКСТ 185

আপনার দুঃখ-সুখ তাহাঁ নাহি গণি ।
তাঁর যেই সুখ, তাহা নিজ-সুখ মানি ॥ ১৮৫ ॥

āpanāra duḥkha-sukha tāhāṅ nāhi gaṇi
tāṅhra yei sukha, tāhā nija-sukha māni

āpanāra — свое; *duḥkha-sukha* — горе или счастье; *tāhāṅ* — там; *nāhi* — не; *gaṇi* — считаю; *tāṅhra* — Его; *yei* — которое; *sukha* — счастье; *tāhā* — то; *nija* — мое; *sukha* — счастье; *māni* — воспринимаю.

«Я не думаю о собственном счастье или горе, а просто хочу, чтобы был счастлив Он. Поистине, Его счастье — это мое счастье».

ТЕКСТ 186

শুনি' ভক্তগণ তাঁরে করিল স্তবন ।
বেদ-আজ্ঞা যৈছে, মাতা, তোমার বচন ॥ ১৮৬ ॥

śuni' bhakta-gaṇa tāṅre karila stavana
veda-ājñā yaiche, mātā, tomāra vacana

śuni' — услышав (это); *bhakta-gaṇa* — все преданные; *tāṅre* — ей; *karila stavana* — вознесли молитвы; *veda-ājñā* — заповедь Вед; *yaiche* — как; *mātā* — дорогая матушка; *tomāra vacana* — твое слово.

Выслушав Шачимату, преданные вознесли ей молитвы и заверили ее, что ее воля для них так же непререкаема, как заповеди Вед.

ТЕКСТ 187

ভক্তগণ প্রভু-আগে আসিয়া কহিল ।
শুনিয়া প্রভুর মনে আনন্দ হইল ॥ ১৮৭ ॥

бхакта-гаṇа прабху-а̄ге а̄сийа̄ кахила
ш́унийа̄ прабхура мане а̄нанда ха-ила

бхакта-гаṇа — все преданные; *прабху* — Шри Чайтаньей Махапрабху; *а̄ге* — перед; *а̄сийа̄* — представ; *кахила* — известили; *ш́унийа̄* — услышав; *прабхура* — Господа Чайтаньи; *мане* — в уме; *а̄нанда* — блаженство; *ха-ила* — было.

Затем преданные передали пожелание Шачиматы Господу Чайтанье. Услышав его, Господь остался очень доволен.

ТЕКСТ 188

নবদ্বীপ-বাসী আদি যত ভক্তগণ ।
সবারে সম্মান করি' বলিলা বচন ॥ ১৮৮ ॥

навадвӣпа-ва̄сӣ а̄ди йата бхакта-гаṇа
сабе̄ре самма̄на кари' балила̄ вачана

нава-двӣпа-ва̄сӣ — жителей Навадвипы; *а̄ди* — первоначально; *йата* — сколько; *бхакта-гаṇа* — все преданные; *сабе̄ре* — всем; *самма̄на* — почтение; *кари'* — выразив; *балила̄* — произнес; *вачана* — слова.

Выразив почтение всем преданным, пришедшим из Навадвипы и других мест, Господь Шри Чайтанья Махапрабху произнес такие слова.

ТЕКСТ 189

তুমি-সব লোক—মোর পরম বান্ধব ।
এই ভিক্ষা মাগোঁ,—মোরে দেহ তুমি সব ॥ ১৮৯ ॥

туми-саба лока — мора парама ба̄ндхава
эи бхикша̄ ма̄гон̇, — море деха туми саба

туми-саба лока — о вы, все (собравшиеся здесь) люди; *мора* — Мои; *парама ба̄ндхава* — близкие друзья; *эи бхикша̄ ма̄гон̇* — прошу о таком одолжении; *море* — Мне; *деха* — даруйте; *туми* — вы; *саба* — все.

«Дорогие Мои, вы все — Мои близкие друзья. Поэтому Я хочу попросить вас об одном одолжении».

ТЕКСТ 190

ঘরে যাঞা কর সদা কৃষ্ণসংকীর্তন ।
কৃষ্ণনাম, কৃষ্ণকথা, কৃষ্ণ আরাধন ॥ ১৯০ ॥

гхаре йа̄на̄ кара сада̄ кр̣шн̣а-санкӣртана
кр̣шн̣а-на̄ма, кр̣шн̣а-катха̄, кр̣шн̣а а̄ра̄дхана

гхаре йа̄на̄ — придя домой; *кара* — совершайте; *сада̄* — всегда; *кр̣шн̣а-санкӣртана* — пение святого имени Господа; *кр̣шн̣а-на̄ма* — святое имя Господа; *кр̣шн̣а-катха̄* — обсуждение игр Кришны; *кр̣шн̣а* — Господу Кришне; *а̄ра̄дхана* — поклонение.

Затем Господь Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных возвращаться по домам и начать там совместное пение святого имени. Он также попросил их поклоняться Кришне, повторять Его святое имя и обсуждать Его божественные игры.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Чайтанья Махапрабху Сам объясняет цель начатого Им Движения Харе Кришна. Учение Шри Чайтаньи Махапрабху не обязывает всех принимать *санньясу* по Его примеру. Любой может практиковать сознание Кришны дома, выполняя тем самым волю Господа. Любой может участвовать в пении святого имени Кришны, *маха-мантры* Харе Кришна. Кроме того, можно обсуждать «Бхагавад-гиту» и «Шримад-Бхагаватам», установить дома Божества Радхи-Кришны или Гауры-Нитая либо и те, и другие Божества и прилежно поклоняться Им. Для этого необязательно открывать проповеднические центры по всему миру. Любой интересующийся Движением сознания Кришны может установить у себя дома Божества и под руководством духовного наставника поклоняться Им, петь *маха-мантру* и устраивать обсуждения «Бхагавад-гиты» и «Шримад-Бхагаватам». На своих лекциях мы рассказываем, как это делать. Те, кто не готов жить в храме и следовать строгому храмовому распорядку — в первую очередь *грихастхи* вместе с женами и детьми, — могут открыть проповеднический центр у себя дома. Для этого достаточно установить там Божество Господа,

поклоняться Ему по утрам и вечерам, петь Харе Кришна и обсуждать «Бхагавад-гиту» и «Шримад-Бхагаватам». Подобная возможность есть у всех семейных людей, вот почему Шри Чайтанья Махапрабху обратился к присутствовавшим преданным с такой просьбой.

ТЕКСТ 191

আজ্ঞা দেহ নীলাচলে করিয়ে গমন ।
মধ্যে মধ্যে আসি' তোমায় দিব দরশন ॥ ১৯১ ॥

ājñā deha nīlācale karīye gamana
madhye madhye āsi' tomāya diba daraśana

ājñā deha — дайте разрешение; *nīlācale* — в Джаганнатха-Пури; *karīye* — совершить; *gamana* — путешествие; *madhye madhye* — иногда; *āsi'* — придя (сюда); *tomāya* — вам; *diba* — буду давать; *daraśana* — встречу.

Дав наставления преданным, Господь попросил их отпустить Его в Джаганнатха-Пури. При этом Он заверил преданных, что будет время от времени навещать их.

ТЕКСТ 192

এত বলি' সবাকারে ঈষৎ হাসিঞা ।
বিদায় করিল প্রভু সম্মান করিঞা ॥ ১৯২ ॥

eta bali' sabākāre īṣat hāsiñā
vidāya karila prabhu sammāna kariñā

eta bali' — сказав это; *sabākāre* — со всеми (преданными); *īṣat hāsiñā* — мягко улыбнувшись; *vidāya karila* — попрощался; *prabhu* — Господь; *sammāna kariñā* — выразив почтение.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху выразил преданным почтение и, одарив их доброй улыбкой, простился с ними.

ТЕКСТ 193

সবা বিদায় দিয়া প্রভু চলিতে কৈল মন ।
হরিদাস কান্দি' কহে করুণ বচন ॥ ১৯৩ ॥

сабā видāйа дийā прабху чалите каила мана
харидāса кāнди' кахе каруṇа вачана

сабā видāйа дийā — попросив всех возвращаться домой; *прабху* — Господь; *чалите* — идти; *каила мана* — принял решение; *хари-дāса кāнди'* — Харидас Тхакур, зарыдав; *кахе* — произносит; *каруṇа* — трогательные; *вачана* — слова.

Попросив всех преданных возвращаться домой, Господь собрался идти в Джаганнатха-Пури. Тогда Харидас Тхакур, со слезами на глазах, произнес полные грусти слова.

ТЕКСТ 194

নীলাচলে যাবে তুমি, মোর কোন্ গতি ।
নীলাচলে যাইতে মোর নাহিক শকতি ॥ ১৯৪ ॥

нīлāчале йāбе туми, мора кон гати
нīлāчале йāите мора нāхика ш́акати

нīлāчале йāбе туми — Ты уйдешь в Джаганнатха-Пури; *мора* — моя; *кон* — какая; *гати* — участь; *нīлāчале* — в Джаганнатха-Пури; *йāите* — идти; *мора* — моей; *нāхика* — нет; *ш́акати* — силы.

Харидас Тхакур сказал: «Ты уходишь в Джаганнатха-Пури, и это Твое право, но что будет со мной? Я не отважусь отправиться туда».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Шрила Харидас Тхакур родился в мусульманской семье, его считали истинным *брахманом*. Таким образом, он имел полное право входить в храм Джаганнатхи в Пури. Но поскольку по действовавшим в то время правилам в храм допускались только последователи *варнашрама-дхармы (брахманы, кшатрии, вайшьи* и *шудры)*, Харидас Тхакур, будучи очень смиренным, не хотел нарушать эти правила. Вот почему он сказал, что не отважится войти в храм. Иначе говоря, он

не сможет видеться с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху, если тот будет жить в храме. Позже, придя в Джаганнатха-Пури, Харидас Тхакур поселился за пределами храма в месте, именуемом Сиддха-бакула. Сейчас на этом месте возведен монастырь, который называется Сиддха-бакула Матх. Паломники, приходящие в Джаганнатха-Пури, часто посещают это место, а также могилу Харидаса Тхакура на берегу океана.

ТЕКСТ 195

মুঞি অধম তোমার না পাব দরশন ।
কেমতে ধরিব এই পাপিষ্ঠ জীবন ॥ ১৯৫ ॥

муи̃ адхама томара на̄ па̄ба дараш́ана
кемате дхариба эи па̄пиштха джӣвана

муи̃ — я; *адхама* — низший из людей; *томара* — Тебя; *на̄* — не; *па̄ба* — получу; *дараш́ана* — возможность увидеть; *кемате* — как; *дхариба* — буду поддерживать; *эи* — эту; *па̄пиштха* — полную греха; *джӣвана* — жизнь.

«Я низший из людей и потому не смогу видеться с Тобой. Как же я буду поддерживать жизнь в этом грешном теле?»

ТЕКСТ 196

প্রভু কহে,—কর তুমি দৈন্য সম্বরণ ।
তোমার দৈন্যেতে মোর ব্যাকুল হয় মন ॥ ১৯৬ ॥

прабху кахе, — кара туми даинйа самварин̣а
томара даинйете мора вйа̄кула хайа мана

прабху кахе — Господь отвечает; *кара* — соверши; *туми* — ты; *даинйа* — смирения; *самварин̣а* — сдерживание; *томара* — твоим; *даинйете* — смирением; *мора* — Мой; *вйа̄кула* — беспокойный; *хайа* — становится; *мана* — ум.

Господь ответил Харидасу Тхакуру: «Пожалуйста, умерь свое смирение. Мне нестерпимо видеть, как ты унижаешь себя».

ТЕКСТ 197

তোমার লাগি' জগন্নাথে করিব নিবেদন ।
তোমা-লঞা যাব আমি শ্রীপুরুষোত্তম ॥ ১৯৭ ॥

тома̄ ла̄ги' джаганна̄тхе карива̄ ниведана
тома̄-лан̇а̄ йа̄ба а̄ми ш́рӣ-пурушоттама

тома̄ ла̄ги' — за тебя; *джаганна̄тхе* — Господу Джаганнатхе; *карива̄* — вознесу; *ниведана* — мольбу; *тома̄-лан̇а̄* — взяв тебя; *йа̄ба* — пойду; *а̄ми* — Я; *ш́рӣ-пурушоттама* — в Джаганнатха-Пури.

Господь Чайтанья Махапрабху заверил Харидаса Тхакура, что замолвит за него слово перед Господом Джаганнатхой, и пообещал обязательно взять Харидаса с Собой в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 198

তবে ত' আচার্য কহে বিনয় করিঞা ।
দিন দুই-চারি রহ কৃপা ত' করিয়া ॥ ১৯৮ ॥

табе та' а̄ча̄рйа кахе винайа карин̇а̄
дина дуи-ча̄ри раха кр̣па̄ та' карин̇а̄

табе — затем; *та'* — конечно; *а̄ча̄рйа кахе* — Адвайта Ачарья говорит; *винайа карин̇а̄* — выразив глубокое почтение; *дина дуи-ча̄ри* — два или четыре дня; *раха* — останься же; *кр̣па̄* — милость; *та'* — конечно; *карин̇а̄* — явив.

После этого Адвайта Ачарья с глубоким почтением попросил Господа Чайтанью Махапрабху явить Свою милость и остаться еще на несколько дней.

ТЕКСТ 199

আচার্যের বাক্য প্রভু না করে লঙ্ঘন ।
রহিলা অদ্বৈত-গৃহে, না কৈল গমন ॥ ১৯৯ ॥

ачарйера вакйа прабху на каре лангхана
рахила адваита-грхе, на каила гамана

ачарйера вакйа — слова Шри Адвайты Ачарьи; *прабху* — Господь; *на каре лангхана* — не отвергает; *рахила* — остался; *адваита-грхе* — в доме Адвайты Ачарьи; *на каила гамана* — не ушел (сразу).

Чайтанья Махапрабху никогда не отказывал Адвайте Ачарье. Поэтому Он отложил Свое путешествие и остался погостить у Адвайты еще немного.

ТЕКСТ 200

আনন্দিত হৈল আচার্য, শচী, ভক্ত, সব ।
প্রতিদিন করে আচার্য মহা-মহোৎসব ॥ ২০০ ॥

анандита хаила ачарйа, шачи, бхакта, саба
прати-дина каре ачарйа маха-махотсава

анандита хаила — стали довольными; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *шачи* — матушка Шачидеви; *бхакта* — преданные; *саба* — все; *прати-дина* — каждый день; *каре* — устраивает; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *маха-маха-утсава* — великое торжество.

Решение Господа Чайтаньи очень обрадовало Адвайту Ачарью, матушку Шачи и всех преданных. Адвайта Ачарья по этому случаю стал ежедневно устраивать большие торжества.

ТЕКСТ 201

দিনে কৃষ্ণ-কথা-রস ভক্তগণ-সঙ্গে ।
রাত্রে মহা-মহোৎসব সংকীর্তন-রঙ্গে ॥ ২০১ ॥

дине кришна-катха-раса бхакта-гана-санге
ратре маха-махотсава санкиртана-ранге

дине — днем; *кришна-катха-раса* — беседы о Кришне; *бхакта-гана-санге* — вместе с преданными; *ратре* — вечером; *маха-маха-утсава* — грандиозное празднество; *санкиртана-ранге* — в совместном пении святого имени.

Днем преданные обсуждали темы, связанные с Кришной, а каждый вечер Адвайта Ачарья устраивал в Своем доме грандиозное празднество санкиртаны.

ТЕКСТ 202

আনন্দিত হঞা শচী করেন রন্ধন ।
সুখে ভোজন করে প্রভু লঞা ভক্তগণ ॥ ২০২ ॥

ānandita hañā śacī karena randhana
sukhe bhojana kare prabhu lañā bhakta-gaṇa

ānandita hañā — почувствовав радость; *śacī* — матушка Шачи; *karena randhana* — готовит пищу; *sukhe* — в радости; *bhojana kare* — принимает пищу; *prabhu* — Господь Чайтанья Махапрабху; *lañā* — взяв; *bhakta-gaṇa* — всех преданных.

Матушка Шачи с упоением готовила, и Шри Чайтанья Махапрабху вместе с преданными с огромным удовольствием ел приготовленный ею прасад.

ТЕКСТ 203

আচার্যের শ্রদ্ধা-ভক্তি-গৃহ-সম্পদ-ধনে ।
সকল সফল হৈল প্রভুর আরাধনে ॥ ২০৩ ॥

ācāryera śraddhā-bhakti-gṛha-sampada-dhane
sakala saphala haila prabhura ārādhane

ācāryera — Адвайты Ачарьи; *śraddhā* — вера; *bhakti* — преданность; *gṛha* — дом; *sampada* — достояния; *dhane* — и богатство; *sakala* — все; *saphala* — приносящее плоды; *haila* — стало; *prabhura* — Господу Чайтанье Махапрабху; *ārādhane* — в поклонении.

Так Адвайта Ачарья задействовал все Свои достояния: веру, преданность, дом, богатство и все остальное — в поклонении Господу Чайтанье Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Принимая у Себя Господа Чайтанью Махапрабху и Его преданных и каждый день устраивая в Своем доме празднества,

Адвайта Ачарья показал всем семейным преданным идеальный пример. Тот, у кого есть соответствующие возможности и деньги, должен время от времени приглашать последователей Господа Чайтаньи, проповедующих по всему миру, и устраивать у себя дома праздники: днем раздавать *прасад* и беседовать о Кришне, а вечером не менее трех часов вместе петь святое имя. То же самое следует делать во всех центрах Общества сознания Кришны. Таким образом каждый день будет проводиться *санкиртана-ягья*. Ежедневное проведение *санкиртана-ягьи* предписано для этого века в «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32): *йаджн̃аих̣ санкӣртана-прāйаир йаджанти хи су-медхасах̣*. В этот век люди должны поклоняться Господу Чайтанье Махапрабху и четырем Его спутникам, Панча-таттве, раздавая *прасад* и приглашая других на совместное пение святого имени. Поистине, эта *ягья*, жертвоприношение, наилучшим образом подходит для нынешнего века, Кали. Совершение других жертвоприношений в наше время не представляется возможным, однако *санкиртана-ягью* можно без особого труда проводить где угодно.

ТЕКСТ 204

শচীর আনন্দ বাড়ে দেখি' পুত্রমুখ ।
ভোজন করাঞা পূর্ণ কৈল নিজসুখ ॥ ২০৪ ॥

ш́ачӣра ānанда ба̄д̣е декхи' путра-мукха
бходжана карāн̃ā пӯрн̣а каила ниджа-сукха

ш́ачӣра — Шачиматы; *ānанда ба̄д̣е* — радость растет; *декхи'* — видя; *путра-мукха* — лицо сына; *бходжана карāн̃ā* — кормя; *пӯрн̣а* — полным; *каила* — сделала; *ниджа-сукха* — свое счастье.

Поскольку матушка Шачи все время могла видеть своего сына и кормить Его, радость ее росла день ото дня, и она была полностью счастлива.

ТЕКСТ 205

এইমত অদ্বৈত-গৃহে ভক্তগণ মিলে ।
বঞ্চিলা কতকদিন মহা-কুতূহলে ॥ ২০৫ ॥

эи-мата адваита-грхе бхакта-гана миле
вам̃чила̄ катака-дина маха̄-кутӯхале

эи-мате — таким образом; *адваита-грхе* — в доме Адвайты Ачарьи; *бхакта-гана* — все преданные; *миле* — встретились; *вам̃чила̄* — прошли; *катака-дина* — несколько дней; *маха̄-кутӯхале* — в праздничном настроении.

Так все преданные собрались в доме Адвайты Ачарьи и провели в нем несколько счастливых дней.

ТЕКСТ 206

আর দিন প্রভু কহে সব ভক্তগণে ।
নিজ-নিজ-গৃহে সবে করহ গমনে ॥ ২০৬ ॥

а̄ра дина прабху кахе саба бхакта-гане
ниджа-ниджа-грхе сабе караха гамане

а̄ра дина — на другой день; *прабху* — Господь; *кахе* — говорит; *саба* — всем; *бхакта-гане* — преданным; *ниджа-ниджа-грхе* — в свои дома; *сабе* — все; *караха гамане* — возвращайтесь.

На следующий день Господь Чайтанья Махапрабху предложил всем преданным вернуться домой.

ТЕКСТ 207

ঘরে গিয়া কর সবে কৃষ্ণসংকীর্তন ।
পুনরপি আমা-সঙ্গে হইবে মিলন ॥ ২০৭ ॥

грхаре гийа̄ кара сабе кр̣шн̣а-сам̃кӣртана
пунарапи а̄ма̄-сам̃ге ха-ибе милана

грхаре гийа̄ — вернувшись домой; *кара* — совершайте; *сабе* — все; *кр̣шн̣а-сам̃кӣртана* — совместное пение *маха-мантры; пунарапи* — снова; *а̄ма̄-сам̃ге* — со Мной; *ха-ибе* — будет; *милана* — встреча.

Шри Чайтанья Махапрабху также попросил их проводить дома совместное пение святого имени Господа и пообещал обязательно встретиться с ними снова.

ТЕКСТ 208

কভু বা তোমরা করিবে নীলাদ্রি গমন ।
কভু বা আসিব আমি করিতে গঙ্গাস্নান ॥ ২০৮ ॥

кабху ва̄ томара̄ карибе нӣла̄дри гамана
кабху ва̄ а̄сиба а̄ми карите ганга̄-сна̄на

кабху — временами; *ва̄* — или; *томара̄* — вы; *карибе* — будете совершать; *нӣла̄дри* — Джаганнатха-Пури; *гамана* — посещение; *кабху* — иногда; *ва̄* — или; *а̄сиба* — буду приходить; *а̄ми* — Я; *карите* — совершить; *ганга̄-сна̄на* — омовение в Ганге.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал им: «Вы будете иногда приходить в Джаганнатха-Пури, а Я иногда буду приходить к Ганге, чтобы совершить в ней омовение».

ТЕКСТЫ 209–210

নিত্যানন্দ-গোসাঞি, পণ্ডিত জগদানন্দ ।
দামোদর পণ্ডিত, আর দত্ত মুকুন্দ ॥ ২০৯ ॥
এই চারিজন আচার্য দিল প্রভু সনে ।
জননী প্রবোধ করি' বন্দিল চরণে ॥ ২১০ ॥

нитйа̄нанда-госа̄ӣи, пан̣дита джагада̄нанда
да̄модара пан̣дита, а̄ра датта мукунда

эи ча̄ри-джана а̄ча̄рйа дила прабху сане
джананӣ прабодха кари' вандила чаране

нитйа̄нанда госа̄ӣи — Господь Нитьянанда; *пан̣дита джагада̄нанда* — Джагадананда Пандит; *да̄модара пан̣дита* — Дамодара Пандит; *а̄ра дат-*

та мукунда — и Мукунда Датта; *эи чари-джана* — этих четверых; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *дила* — дал; *прабху сане* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *джананӣ* — матушку Шачи; *прабодха кари'* — утешив; *вандила чаране* — вознес (ее) лотосным стопам молитвы.

Шри Адвайта Ачарья попросил Нитьянанду Госани, Джагадананду Пандита, Дамодару Пандита и Мукунду Датту сопровождать Господа. Утешив Свою мать, Шри Чайтанья Махапрабху вознес молитвы ее лотосным стопам.

ТЕКСТ 211

তাঁরে প্রদক্ষিণ করি' করিল গমন ।
এথা আচার্যের ঘরে উঠিল ক্রন্দন ॥ ২১১ ॥

тāнре прадакшина кари' карила гамана
этхā āчāрйера гхаре утхила крандана

тāнре — ее (матушку Шачи); *прадакшина кари'* — обойдя вокруг; *карила гамана* — отправился; *этхā* — там; *āчāрйера* — Адвайты Ачарьи; *гхаре* — в доме; *утхила* — поднялся; *крандана* — плач.

Когда все было готово, Господь Чайтанья Махапрабху обошел вокруг матери и направился в Джаганнатха-Пури. А дом Адвайты Ачарьи огласился скорбным плачем.

ТЕКСТ 212

নিরপেক্ষ হঞা প্রভু শীঘ্র চলিলা ।
কান্দিতে কান্দিতে আচার্য পশ্চাৎ চলিলা ॥ ২১২ ॥

нирапекша хаңā прабху шӣгхра чалилā
кāндите кāндите āчāрйа пашчāт чалилā

нирапекша — невозмутимым; *хаңā* — став; *прабху* — Господь; *шӣгхра* — быстро; *чалилā* — пошел; *кāндите кандите* — все время рыдая; *āчāрйа* — Адвайта Ачарья; *пашчāт* — сзади; *чалилā* — пошел.

Шри Чайтанья Махапрабху остался невозмутимым. Он торопливо вышел, а Адвайта Ачарья со слезами на глазах последовал за Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Как объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, слово *нирапекша* означает «равнодушный ко всему материальному и непоколебимый в служении Господу». Уходя в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху не обратил никакого внимания на громкие и стенания и плач, огласившие дом Адвайты Ачарьи. Мирские моралисты наверняка обвинят Шри Чайтанью Махапрабху в бессердечности, но Господь выше подобной критики. Как духовный учитель всего мира и основатель движения сознания Кришны, Господь показал, что тот, кто серьезно относится к практике сознания Кришны, должен быть свободен от мирских привязанностей. Лучше всего полностью посвятить себя служению Господу и так потерять интерес к материальным достижениям. В окружающем мире все привязаны к материальным вещам, однако человек, в сердце которого живет подобная привязанность, не сможет достичь успеха в сознании Кришны. Вот почему тем, кто взращивает в себе сознание Кришны, не следует обращать внимание на требования мирской морали, если они мешают служению Господу. Как показал на собственном примере Господь Чайтанья Махапрабху, не обретя невозмутимости, невозможно должным образом действовать в сознании Кришны.

ТЕКСТ 213

কত দূর গিয়া প্রভু করি' যোড় হাত ।
আচার্যে প্রবোধি' কহে কিছু মিষ্ট বাত ॥ ২১৩ ॥

ката дӯра гийа̄ прабху кари' йода ха̄та
а̄ча̄рйе прабодхи' кахе кичху мишта ва̄та

ката дӯра гийа̄ — пройдя некоторое расстояние; *прабху* — Господь; *кари'* — сделав; *йода ха̄та* — сложенные ладони; *а̄ча̄рйе* — Адвайту Ачарью; *прабодхи'* — утешив; *кахе* — говорит; *кичху* — некие; *мишта ва̄та* — ласковые слова.

Адвайта Ачарья некоторое время шел за Шри Чайтаньей Махапрабху. Затем Господь Чайтанья, молитвенно сложив ладони, обратился к Нему с проникновенными словами.

ТЕКСТ 214

জননী প্রবোধি' কর ভক্ত সমাধান ।
তুমি ব্যগ্র হৈলে কারো না রহিবে প্রাণ ॥ ২১৪ ॥

джанани прабодхи' кара бхакта самадхана
туми вйагра хаиле каро на рахибе прана

джанани прабодхи' — утешив мать; *кара* — осуществи; *бхакта* — преданных; *самадхана* — устройство; *туми* — Ты; *вйагра хаиле* — (если) стал взволнованным; *каро* — кого-либо; *на рахибе* — не сохранится; *прана* — жизнь.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пожалуйста, утешь Мою мать и всех преданных. Если Ты утратишь самообладание, они не смогут жить дальше».

ТЕКСТ 215

এত বলি' প্রভু তাঁরে করি' আলিঙ্গন ।
নিবৃত্তি করিয়া কৈল স্বচ্ছন্দ গমন ॥ ২১৫ ॥

эта бали' прабху танре кари' алингана
нивритти карийа каила свачханда гамана

эта бали' — сказав это; *прабху* — Господь; *танре* — Его; *кари' алингана* — обняв; *нивритти карийа* — не пустив; *каила* — совершил; *свачханда* — безмятежный; *гамана* — путешествие в Джаганнатха-Пури.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху обнял Адвайту Ачарью и запретил Ему идти, а Сам безмятежно продолжил Свой путь.

ТЕКСТ 216

গঙ্গাতীরে-তীরে প্রভু চারিজন-সাথে ।
নীলাদ্রি চলিলা প্রভু ছত্রভোগ-পথে ॥ ২১৬ ॥

ганга-тире-тире прабху чари-джана-сатхе
нилadри чалила прабху чхатрабхога-патхе

ганга̄-тӣре-тӣре — по берегу Ганги; *прабху* — Господь; *ча̄ри-джана-са̄тхе* — вместе с четырьмя спутниками; *нӣла̄дри* — в Джаганнатха-Пури; *чалила̄* — пошел; *прабху* — Господь; *чхатра-бхога-патхе* — по дороге, проходящей через Чхатрабхогу.

Вместе с четырьмя спутниками Господь пошел в Ниладри, Джаганнатха-Пури, по дороге, идущей вдоль берега Ганги на Чхатрабхогу.

КОММЕНТАРИЙ: На южном участке Восточной железной дороги в округе Двадцати четырех *парган* есть станция под названием Маграхата. На расстоянии двадцати двух километров к юго-востоку от нее находится Джаянагар. А в десяти километрах к югу от Джаянагара расположена деревня Чхатрабхога. Другое ее название Кхади. В этой деревне есть храм Господа Шивы, известный под именем Вайджурканатха. Каждый год в месяц *чайтра* (март-апрель) там проводится праздник, который называется Нанда-мела. Сейчас Ганга уже не протекает через эту деревню. На той же железнодорожной ветке есть другая станция, Баруйпур, рядом с которой расположена деревня Атисара. Раньше она стояла на берегу Ганги. От этой деревни идет дорога до Панихати, а оттуда до Вараха-нагара, что на севере от Калькутты. В те дни Ганга протекала на юге Калькутты через Кали-гхат, который и поныне носит название Адиганга. В Баруйпуре Ганга разделялась на два рукава, один из которых протекал через Алмазную гавань близ полицейского участка современного города Матхуралура. По дороге в Джаганнатха-Пури Шри Чайтанья Махапрабху прошел через все эти места.

ТЕКСТ 217

'চৈতন্যমঙ্গলে' প্রভুর নীলাদ্রি-গমন ।
বিস্তারি বর্ণিয়াছেন দাস-বৃন্দাবন ॥ ২১৭ ॥

'чаитанйа-мангале' прабхура нӣла̄дри-гамана
вистāри варнийāчхена да̄са-вринда̄вана

чаитанйа-мангале — в книге «Чайтанья-мангала»; *прабхура* — Господа; *нӣла̄дри-гамана* — путешествие в Джаганнатха-Пури; *вистāри* — в подробностях; *варнийāчхена* — описал; *да̄са-вринда̄вана* — Вриндаван дас Тхакур.

Вриндаван дас Тхакур подробно описал путешествие Господа в Джаганнатха-Пури в своей книге «Чайтанья-мангала» [«Чайтанья-бхагавата»].

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, проходя через Бенгалию, Шри Чайтанья Махапрабху миновал Атисара-граму, Вараха-граму и Чхатрабхогу. Затем Он пересек границу Ориссы и побывал в Праяга-гхате, на реке Суварнарекха, в Ремуне, в Яджа-пуре, где омылся в реке Вайтарани у Дашашвамедха-гхата, в Катаке, стоящем на реке Маханади, в Бхуванешваре, стоящим на берегу большого озера под названием Бинду-саровара, в Камалапуре и Атхараналe. Пройдя эти и другие места, Он в конце концов достиг Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 218

অদ্বৈত-গৃহে প্রভুর বিলাস শুনে যেই জন।
অচিরে মিলয়ে তাঁরে কৃষ্ণপ্রেম-ধন ॥ ২১৮ ॥

адваита-грхе прабхура вилāса ш́уне йеи джана
ачире милайе тāнре кришн̣а-према-дхана

адваита-грхе — в доме Адвайты Ачарьи; *прабхура* — Господа; *вилāса* — развлечения; *ш́уне* — слышит; *йеи* — который; *джана* — человек; *ачире* — очень скоро; *милайе* — встречает; *тāнре* — его; *кришн̣а-према-дхана* — сокровище любви к Богу.

Любой, кто услышит о деяниях Господа в доме Адвайты Ачарьи, вскоре непременно обретет сокровище любви к Кришне.

ТЕКСТ 219

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২১৯ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āш́а
чаитанйа-чаритāмрта кахе кришн̣адāса

ш́рӣ-рӯпа — Шрилы Рупы Госвами; *рагху-на̄тха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — на лотосные стопы; *йа̄ра* — которого; *а̄ш́а* — упование; *чаитанйа-чаритга̄мр̣та* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кр̣шна-да̄са* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», повествующей о том, как Шри Чайтанья Махапрабху, приняв санньясу, гостил у Адвайты Ачарьи, каждый день устраивая в Его доме праздник, как Он пировал с преданными и пел вместе с ними святое имя Господа.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

Преданное служение Шри Мадхавендры Пури

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур приводит следующий пересказ четвертой главы. Пройдя по дороге, ведущей через Чхатрабхогу, и миновав деревню Вриддхамантрешвара, Шри Чайтанья Махапрабху достиг границы Ориссы. Господь наслаждался трансцендентным блаженством: Он пел святые имена и просил милостыню в разных деревнях. Так Он дошел до знаменитой деревни Ремуна, в которой стоит Божество Гопинатхи. Там Чайтанья Махапрабху пересказал историю о Мадхавендре Пури, которую услышал от Своего духовного учителя, Ишвары Пури. История эта такова.

Однажды ночью, когда Мадхавендра Пури спал у подножия Говардханы, ему приснилось Божество Гопалы, спрятанное в лесу. Утром Мадхавендра Пури созвал местных жителей и с их помощью разыскал в густых зарослях Божество Шри Гопаладжи. Затем он с огромной пышностью провел обряд, установив Божество на вершине холма Говардхана. Гопале провели церемонию поклонения, после чего начался праздник *аннакута*. Весть об этом разнеслась повсюду, и из окрестных селений на праздник пришло очень много людей. Однажды ночью Гопала снова явился во сне Мадхавендре Пури и попросил его пойти в Джаганнатха-Пури за сандаловой пастой и умастить ей Божество. Получив это указание, Мадхавендра Пури немедленно отправился в Ориссу. Он пересек Бенгалию и достиг Ремуны, где получил горшок сладкого риса *(кшира)*, предложенного Божеству Гопинатхаджи. Гопинатха Сам украл этот горшок и отдал его Мадхавендре Пури. С тех пор это Божество известно как Кшира-чора-гопинатха — Гопинатха, похитивший горшок сладкого риса.

13-3644

В Джаганнатха-Пури царь позволил Мадхавендре Пури забрать с собой один *маунд* сандала и двадцать *тол* камфары. Мадхавендра Пури с двумя помощниками принес все это в Ремуну. Там он снова увидел во сне Гопалу с Говардханы, который пожелал, чтобы из сандалового дерева изготовили пасту и, смешав с камфарой, нанесли на тело Гопинатхаджи. Поняв, что это удовлетворит Божество Гопалы на Говардхане, Мадхавендра Пури исполнил волю Господа, после чего вернулся в Джаганнатха-Пури.

Поведав эту историю Господу Нитьянанде Прабху и другим преданным, Шри Чайтанья Махапрабху прославил чистое преданное служение Мадхавендры Пури. Произнеся несколько строф, написанных Мадхавендрой Пури, Он впал в экстаз, но, заметив, что вокруг собралась большая толпа, сдержал Свои чувства. Господь Чайтанья отведал сладкого риса, предложенного Гопинатхаджи, и, переночевав в Ремуне, наутро продолжил Свой путь в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 1

যস্মৈ দাতুং চোরয়ন্ ক্ষীরভাণ্ডং
গোপীনাথঃ ক্ষীরচোরাভিধোঽভূৎ ।
শ্রীগোপালঃ প্রাদুরাসীদ্বশঃ সন্
যৎপ্রেম্ণা তং মাধবেন্দ্রং নতোঽস্মি ॥ ১ ॥

йасмаи да̄тум чорайан кшӣра-бха̄ндам
гопӣна̄тхах кшӣра-чора̄бхидхо 'бхӯт
ш́рӣ-гопа̄лах прра̄дура̄сӣд ваш́ах сан
йат-премн̣а̄ там ма̄дхавендрам нато 'смы

йасмаи — которому; *да̄тум* — дать; *чорайан* — крадущий; *кшӣра-бха̄ндам* — горшок сладкого риса; *гопӣна̄тхах* — Гопинатха; *кшӣра-чора* — как тот, кто похитил горшок сладкого риса; *абхидхах* — прославившийся; *абхӯт* — стал; *ш́рӣ-гопа̄лах* — Божество Шри Гопалы; *прра̄дур-а̄сӣт* — возникло; *ваш́ах* — покоренное; *сан* — являющееся; *йат-премн̣а̄* — любовью которого; *там* — ему; *ма̄дхавендрам* — Мадхавендре Пури, принадлежавшему к Мадхва-сампрадае; *натах асми* — выражающий почтение.

Я в почтении склоняюсь перед Мадхавендрой Пури, ради которого Шри Гопинатха похитил горшок сладкого риса, после чего Его ста-

ли звать Кшира-чорой. Покоренный любовью Мадхавендры Пури, Шри Гопала, Божество с Говардханы, явил Себя взорам обычных людей.

КОММЕНТАРИЙ: По словам Бхактивиноды Тхакура, Божество Гопалы было первоначально установлено Ваджрой, правнуком Кришны. Впоследствии Мадхавендра Пури нашел Гопалу и установил Его на вершине холма Говардхана. Сейчас Божество Гопалы находится в Натхадваре, где о Нем заботятся потомки Валлабхачарьи. Поклонение Божеству в храме очень пышное, и любой паломник за небольшую плату может приобрести много разного *прасада.*

ТЕКСТ 2

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌড়ভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа гаурачандра джайа нитйа̄нанда
джайа̄двайтачандра джайа гаура-бхакта-вринда

джайа джайа гаурачандра — слава Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа нитйа̄нанда* — слава Господу Нитьянанде; *джайа адваита-чандра* — слава Адвайте Прабху; *джайа гаура-бхакта-вринда* — слава всем преданным Господа.

Слава Господу Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!

ТЕКСТЫ 3–4

নীলাদ্রিগমন, জগন্নাথ-দরশন ।
সার্বভৌম ভট্টাচার্য-প্রভুর মিলন ॥ ৩ ॥
এসব লীলা প্রভুর দাস বৃন্দাবন ।
বিস্তারি' করিয়াছেন উত্তম বর্ণন ॥ ৪ ॥

нӣла̄дри-гамана, джаганна̄тха-дараш́ана
са̄рвабхаума бхаттача̄рйа-прабхура милана

э саба лӣлӑ прабхура дӑса вр̣ндӑвана
вистӑри' карийӑчхена уттама варн̣ана

нӣлӑдри-гамана — приход в Джаганнатха-Пури; *джаганнӑтха-дараша-на* — посещение храма Господа Джаганнатхи; *сӑрвабхаума бхаттӑчӑрйа* — с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *прабхура* — Господа; *милана* — встреча; *э саба* — все эти; *лӣлӑ* — деяния; *прабхура* — Господа; *дӑса вр̣ндӑвана* — Вриндаван дас Тхакур; *вистӑри'* — подробно изложив; *карийӑчхена* — сделал; *уттама* — превосходное; *варн̣ана* — описание.

Придя в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху посетил храм Господа Джаганнатхи. Он также встретился с Сарвабхаумой Бхаттачарьей. Все это Вриндаван дас Тхакур очень подробно описал в своей книге «Чайтанья-бхагавата».

ТЕКСТ 5

সহজে বিচিত্র মধুর চৈতন্য-বিহার ।
বৃন্দাবনদাস-মুখে অমৃতের ধার ॥ ৫ ॥

сахадже вичитра мадхура чаитанйа-вихӑра
вр̣ндӑвана-дӑса-мукхе амр̣тера дхӑра

сахадже — естественно; *вичитра* — удивительны; *мадхура* — сладостны; *чаитанйа* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *вихӑра* — деяния; *вр̣ндӑва-на-дӑса* — Вриндавана даса Тхакура; *мукхе* — в устах; *амр̣тера* — нектара; *дхӑра* — поток.

Деяния Шри Чайтаньи Махапрабху сами по себе удивительны и исполнены сладости, а в изложении Вриндавана даса Тхакура они стали подобны потоку нектара.

ТЕКСТ 6

অতএব তাহা বর্ণিলে হয় পুনরুক্তি ।
দম্ভ করি' বর্ণি যদি তৈছে নাহি শক্তি ॥ ৬ ॥

атаэва тāхā варṇиле хайа пунарукти
дамбха кари' варṇи йади таичхе нāхи ш́акти

атаэва — поэтому; *тāхā* — эти (деяния); *варṇиле* — если описал; *хайа* — получается; *пунарукти* — повторение; *дамбха кари'* — возгордившись; *варṇи* — описываю; *йади* — если; *таичхе* — таких; *нāхи* — нет; *ш́акти* — способностей.

Мне остается только смиренно признать, что, поскольку Вриндаван дас Тхакур уже замечательно описал эти события, то попытка рассказать о них снова была бы с моей стороны непростительным проявлением гордыни. Не мне состязаться с ним.

ТЕКСТ 7

চৈতন্যমঙ্গলে যাহা করিল বর্ণন ।
সূত্ররূপে সেই লীলা করিয়ে সূচন ॥ ৭ ॥

чаитанйа-мангале йāхā карила варṇана
сӯтра-рӯпе сеи лӣлā карийе сӯчана

чаитанйа-мангале — в книге под названием «Чайтанья-мангала»; *йāхā* — которые; *карила варṇана* — описал; *сӯтра-рӯпе* — в краткой форме; *сеи лӣлā* — эти игры; *карийе сӯчана* — упоминаю.

Вот почему я лишь вкратце упомяну о тех событиях, которые Вриндаван дас Тхакур во всех деталях воссоздал в своей «Чайтанья-мангале» [ныне известной как «Чайтанья-бхагавата»].

ТЕКСТ 8

তাঁর সূত্রে আছে, তেঁহ না কৈল বর্ণন ।
যথাকথঞ্চিৎ করি' সে লীলা কথন ॥ ৮ ॥

тāнра сӯтре āчхе, теṅха нā каила варṇана
йатхā-катхāчит кари' се лӣлā катхана

та̄нра — его; *сӯтре* — в кратком обзоре; *а̄чхе* — есть; *тенха* — он; *на̄ каила варн̣ана* — не описал; *йатха̄-катха̃ччит* — некоторые из них; *кари'* — сделав; *се* — об этих; *лӣла̄* — играх; *катхана* — рассказ.

Некоторые эпизоды он не стал описывать подробно. Их-то я и постараюсь воспроизвести в своей книге.

ТЕКСТ 9

অতএব তাঁর পায়ে করি নমস্কার ।
তাঁর পায় অপরাধ না হউক্ আমার ॥ ৯ ॥

атаэва та̄нра па̄йе кари намаска̄ра
та̄нра па̄йа апара̄дха на̄ ха-ук а̄ма̄ра

атаэва — поэтому; *та̄нра па̄йе* — его лотосным стопам; *кари* — приношу; *намаска̄ра* — поклоны; *та̄нра па̄йа* — его (Вриндавана даса Тхакура) лотосных стоп; *апара̄дха* — оскорбление; *на̄* — не; *ха-ук* — будет; *а̄ма̄ра* — мое.

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Вриндавана даса Тхакура в надежде, что, описывая эти лилы, не нанесу его стопам оскорбления.

ТЕКСТ 10

এইমত মহাপ্রভু চলিলা নীলাচলে ।
চারি ভক্ত সঙ্গে কৃষ্ণকীর্তন-কুতূহলে ॥ ১০ ॥

эи-мата маха̄прабху чалила̄ нӣла̄чале
ча̄ри бхакта санге кр̣ишн̣а-кӣртана-кутӯхале

эи-мата — таким образом; *маха̄прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *чалила̄* — отправился; *нӣла̄чале* — в Джаганнатха-Пури; *ча̄ри бхакта* — с четырьмя преданными; *санге* — вместе; *кр̣ишн̣а-кӣртана* — в пении святого имени Кришны; *кутӯхале* — с большим энтузиазмом.

Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Джаганнатха-Пури в сопровождении четырех Своих преданных. По дороге Он самозабвенно пел святое имя Господа, мантру Харе Кришна.

ТЕКСТ 11

ভিক্ষা লাগি' একদিন এক গ্রাম গিয়া ।
আপনে বহুত অন্ন আনিল মাগিয়া ॥ ১১ ॥

бхикшā лāги' эка-дина эка грāма гийā
āпане бахута анна āнила мāгийā

бхикшā лāги' — для приготовления *прасада; эка-дина* — каждый день; *эка грāма* — в одну деревню; *гийā* — зайдя; *āпане* — Сам; *бахута* — огромное количество; *анна* — риса и других продуктов; *āнила* — приносил; *мāгийā* — попросив милостыню.

Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху Сам шел в ближайшую деревню просить милостыню и возвращался оттуда с огромным количеством риса и других продуктов для приготовления прасада.

ТЕКСТ 12

পথে বড় বড় দানী বিঘ্ন নাহি করে ।
তা' সবারে কৃপা করি' আইলা রেমুণারে ॥ ১২ ॥

патхе бада бада дāнī вигхна нāхи каре
тā' сабāре кр̣пā кари' āилā ремун̣āре

патхе — по пути; *бада бада* — очень много; *дāнī* — сборщиков налогов; *вигхна* — препятствий; *нāхи* — не; *каре* — делают; *тā' сабāре* — им всем; *кр̣пā кари'* — явив милость; *āилā* — достиг; *ремун̣āре* — деревни Ремуна.

По пути Чайтанье Махапрабху и Его спутникам приходилось много раз переправляться через реки. У каждой переправы стоял сборщик налогов. Впрочем, сборщики налогов не чинили Господу Чайтанье препятствий, и Господь проливал на них Свою милость. После многих дней пути Он наконец достиг деревни Ремуна.

КОММЕНТАРИЙ: Деревня Ремуна расположена в восьми километрах к западу от железнодорожной станции Балешвара. В этой деревне и поныне стоит храм Кшира-чора-гопинатхи, во дворе которого находится гробница Расикананды Прабху, главного ученика Шьямананды Госвами.

ТЕКСТ 13

রেমুণাতে গোপীনাথ পরম-মোহন ।
ভক্তি করি' কৈল প্রভু তাঁর দরশন ॥ ১৩ ॥

ремуна̄те гопӣна̄тха парама-мохана
бхакти кари' каила прабху та̄нра дараш́ана

ремуна̄те — в деревне Ремуна; *гопӣна̄тха* — Божество Гопинатхи; *парама-мохана* — необычайно красивое; *бхакти кари'* — проявив огромную преданность; *каила* — совершил; *прабху* — Господь; *та̄нра* — Его; *дараш́ана* — посещение.

Божество Гопинатхи в Ремуне необычайно красиво. Господь Чайтанья посетил этот храм и с великой преданностью поклонился Божеству.

ТЕКСТ 14

তাঁর পাদপদ্ম নিকট প্রণাম করিতে ।
তাঁর পুষ্প-চূড়া পড়িল প্রভুর মাথাতে ॥ ১৪ ॥

та̄нра па̄да-падма никат̣а пран̣а̄ма карите
та̄нра пушпа-чӯда̄ падила прабхура ма̄тха̄те

та̄нра па̄да-падма — Его (Гопинатхи) лотосных стоп; *никат̣а* — подле; *пран̣а̄ма* — поклон; *карите* — делая; *та̄нра* — Его; *пушпа-чӯда̄* — диадема из цветов; *падила* — упала; *прабхура* — Господу; *ма̄тха̄те* — на голову.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху простерся у лотосных стоп Гопинатхи, корона из цветов, венчавшая голову Божества, упала прямо на голову Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 15

চূড়া পাঞা মহাপ্রভুর আনন্দিত মন ।
বহু নৃত্যগীত কৈল লঞা ভক্তগণ ॥ ১৫ ॥

чӯḍа̄ па̄на̄ маха̄прабхура а̄нандита мана
баху нр̣тйа-гӣта каила лан̇а̄ бхакта-ган̇а

чӯḍа̄ па̄на̄ — получив диадему; *маха̄прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *а̄нандита* — радостный; *мана* — ум; *баху* — разнообразные; *нр̣тйа-гӣта* — пение и танцы; *каила* — совершил; *лан̇а̄* — взяв; *бхакта-ган̇а* — преданных.

Получив корону Божества, Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался и вместе с преданными стал петь и танцевать.

ТЕКСТ 16

প্রভুর প্রভাব দেখি' প্রেম-রূপ-গুণ ।
বিস্মিত হইলা গোপীনাথের দাসগণ ॥ ১৬ ॥

прабхура прабха̄ва декхи' према-рӯпа-гун̇а
висмита ха-ила̄ гопӣна̄тхера да̄са-ган̇а

прабхура — Господа; *прабха̄ва* — влияние; *декхи'* — увидев; *према-рӯпа* — красоту; *гун̇а* — добродетели; *висмита ха-ила̄* — пришли в изумление; *гопӣна̄тхера* — Божества Гопинатхи; *да̄са-ган̇а* — все слуги.

Слуги Божества были изумлены глубиной любви Шри Чайтаньи Махапрабху, Его неземной красотой и духовными качествами.

ТЕКСТ 17

নানারূপে প্রীত্যে কৈল প্রভুর সেবন ।
সেই রাত্রি তাহাঁ প্রভু করিলা বঞ্চন ॥ ১৭ ॥

на̄на̄-рӯпе прӣтйе каила прабхура севана
сеи ра̄три та̄ха̄н̇ прабху карила̄ ван̃чана

нана-рупе — всевозможно; *прити* — в любви; *каила* — оказывали; *прабхура* — Господу; *севана* — служение; *сеи ратри* — эту ночь; *тахан* — там; *прабху* — Господь; *карила вайчана* — провел.

Они стали с любовью служить Шри Чайтанье Махапрабху, и Он решил переночевать в храме Гопинатхи.

ТЕКСТ 18

মহাপ্রসাদ-ক্ষীর-লোভে রহিলা প্রভু তথা ।
পূর্বে ঈশ্বরপুরী তাঁরে কহিয়াছেন কথা ॥ ১৮ ॥

махапрасада-кшира-лобхе рахила прабху татха
пурве ишвара-пури таре кахийачхена катха

маха-прасада — остатки трапезы Божества; *кшира* — сладкий рис; *лобхе* — в стремлении получить; *рахила* — остался; *прабху* — Господь; *татха* — там; *пурве* — прежде; *ишвара-пури* — Ишвара Пури (Его духовный учитель); *таре* — Ему; *кахийачхена* — рассказывал; *катха* — историю.

Господь остался там, потому что очень хотел отведать сладкого риса, который обычно предлагают Божеству Гопинатхи. Такое желание возникло у Господа Чайтаньи после того, как Он услышал от Своего духовного учителя, Ишвары Пури, о том, что некогда произошло в этом храме.

ТЕКСТ 19

'ক্ষীরচোরা গোপীনাথ' প্রসিদ্ধ তাঁর নাম ।
ভক্তগণে কহে প্রভু সেই ত' আখ্যান ॥ ১৯ ॥

'кшира-чора гопинатха' прасиддха тара нама
бхакта-гане кахе прабху сеи та' акхйана

кшира-чора гопинатха — Гопинатха, похитивший горшок сладкого риса; *прасиддха* — хорошо известно; *тара нама* — Его имя; *бхакта-*

гаṇе — всем преданным; *кахе* — рассказывает; *прабху* — Господь; *сеи та' ākхйāна* — эту историю.

Божество это известно повсюду как Кшира-чора-гопинатха, и Чайтанья Махапрабху рассказал Своим преданным, как Оно получило Свое имя.

ТЕКСТ 20

পূর্বে মাধবপুরীর লাগি' ক্ষীর কৈল চুরি ।
অতএব নাম হৈল 'ক্ষীরচোরা হরি' ॥ ২০ ॥

пӯрве мāдхава-пурӣра лāги' кшӣра каила чури
атаэва нāма хаила 'кшӣра-чорā хари'

пӯрве — прежде; *мāдхава-пурӣра лāги'* — для Мадхавендры Пури; *кшӣра* — сладкого риса; *каила* — совершил; *чури* — кражу; *атаэва* — поэтому; *нāма* — имя; *хаила* — стало; *кшӣра-чорā хари* — Господь, похитивший сладкий рис.

Некогда Божество украло для Мадхавендры Пури горшок сладкого риса. С тех пор Оно прославилось как «Господь, похитивший сладкий рис».

ТЕКСТ 21

পূর্বে শ্রীমাধব-পুরী আইলা বৃন্দাবন ।
ভ্রমিতে ভ্রমিতে গেলা গিরি গোবর্ধন ॥ ২১ ॥

пӯрве ш́рӣ-мāдхава-пурӣ āилā вр̣ндāвана
бхрамите, бхрамите гелā гири говардхана

пӯрве — в прошлом; *ш́рӣ-мāдхава-пурӣ* — Шри Мадхавендра Пури; *āилā* — пришел; *вр̣ндāвана* — во Вриндаван; *бхрамите бхрамите* — странствуя; *гелā* — направился; *гири говардхана* — к холму Говардхана.

Однажды странствия привели Шри Мадхавендру Пури во Вриндаван, к холму Говардхана.

ТЕКСТ 22

প্রেমে মত্ত,—নাহি তাঁর রাত্রিদিন-জ্ঞান ।
ক্ষণে উঠে, ক্ষণে পড়ে, নাহি স্থানাস্থান ॥ ২২ ॥

преме матта, — нāхи тāнра рāтри-дина-джн̃āна
кшан̣е ут̣хе, кшан̣е паде, нāхи стхāнāстхāна

преме матта — обезумевший от экстаза любви к Богу; *нāхи* — нет; *тāнра* — у него; *рāтри-дина-джн̃āна* — ощущения смены дня и ночи; *кшан̣е* — иногда; *ут̣хе* — встает; *кшан̣е паде* — иногда падает; *нāхи* — нет (понимания); *стхāна-астхāна* — подходящее место или нет.

От экстаза любви к Богу Мадхавендра Пури почти потерял рассудок и не замечал смены дня и ночи. Он то вставал на ноги, то падал на землю, не понимая, где находится.

ТЕКСТ 23

শৈল পরিক্রমা করি' গোবিন্দকুণ্ডে আসি' ।
স্নান করি, বৃক্ষতলে আছে সন্ধ্যায় বসি' ॥ ২৩ ॥

ш́аила парикрамā кари' говинда-кун̣де āси'
снāна кари, вркша-тале āчхе сандхйāйа васи'

ш́аила — холма; *парикрамā* — обход; *кари'* — сделав; *говинда-кун̣де* — на берег Говинда-кунды; *āси'* — придя; *снāна кари* — омывается; *вркша-тале* — в тени дерева; *āчхе* — находится; *сандхйāйа* — вечером; *васи'* — отдохнув.

Обойдя вокруг холма, Мадхавендра Пури отправился к Говинда-кунде и омылся в ней. Когда наступил вечер, он сел отдохнуть под деревом.

ТЕКСТ 24

গোপাল-বালক এক দুগ্ধ-ভাণ্ড লঞা ।
আসি' আগে ধরি' কিছু বলিল হাসিয়া ॥ ২৪ ॥

гопа̄ла-ба̄лака эка дугдха-бха̄нда лан̃а̄
а̄си' а̄ге дхари' кичху балила ха̄сийа̄

гопа̄ла-ба̄лака — пастушок; *эка* — один; *дугдха-бха̄нда лан̃а̄* — принеся кувшин молока; *а̄си'* — придя; *а̄ге дхари'* — держа перед собой; *кичху* — нечто; *балила* — сказал; *ха̄сийа̄* — с улыбкой.

К сидящему под деревом Мадхавендре Пури подошел незнакомый пастушок с кувшином молока. Он поставил кувшин перед Мадхавендрой Пури и с улыбкой обратился к нему.

ТЕКСТ 25

পুরী, এই দুগ্ধ লঞা কর তুমি পান ।
মাগি' কেনে নাহি খাও, কিবা কর ধ্যান ॥ ২৫ ॥

пурӣ, эи дугдха лан̃а̄ кара туми па̄на
ма̄ги' кене на̄хи кха̄о, кива̄ кара дхйа̄на

пурӣ — Мадхавендра Пури; *эи дугдха лан̃а̄* — взяв это молоко; *кара туми па̄на* — выпей; *ма̄ги'* — прося подаяние; *кене* — почему; *на̄хи* — не; *кха̄о* — ешь; *кива̄* — какую; *кара* — совершаешь; *дхйа̄на* — медитацию.

«Мадхавендра Пури, пожалуйста, выпей молоко, которое Я тебе принес. Почему ты не просишь, чтобы люди накормили тебя, и что за медитацией ты занимаешься?»

ТЕКСТ 26

বালকের সৌন্দর্যে পুরীর হইল সন্তোষ ।
তাহার মধুর-বাক্যে গেল ভোক-শোষ ॥ ২৬ ॥

ба̄лакера саундарйе пурӣра ха-ила сантоша
та̄ха̄ра мадхура-ва̄кйе гела бхока-ш́оша

ба̄лакера — мальчика; *саундарйе* — красотой; *пурӣра* — Мадхавендры Пури; *ха-ила* — было; *сантоша* — глубокое удовлетворение; *та̄ха̄ра* — Его; *мадхура-ва̄кйе* — сладкозвучными речами; *гела* — забыл; *бхока-ш́оша* — голод и жажду.

Увидев, как красив этот мальчик, Мадхавендра Пури почувствовал глубокое удовлетворение. А услышав Его ласкающие слух слова, он позабыл о голоде и жажде.

ТЕКСТ 27

পুরী কহে,—কে তুমি, কাহাঁ তোমার বাস ।
কেমতে জানিলে, আমি করি উপবাস ॥ ২৭ ॥

пурӣ кахе, — ке туми, кāхāн томāра вāса
ке-мате джāниле, āми кари упавāса

пурӣ кахе — Мадхавендра Пури спрашивает (у мальчика); *ке туми* — кто Ты; *кāхāн томāра вāса* — где Твое жилье; *ке-мате* — откуда; *джāниле* — узнал; *āми кари упавāса* — (что) я пощусь.

Мадхавендра Пури спросил: «Кто Ты? Где Ты живешь? И откуда Ты знаешь, что я пощусь?»

ТЕКСТ 28

বালক কহে,—গোপ আমি, এই গ্রামে বসি ।
আমার গ্রামেতে কেহ না রহে উপবাসী ॥ ২৮ ॥

бāлака кахе, — гопа āми, эи грāме васи
āмāра грāмете кеха нā рахе упавāсӣ

бāлака кахе — мальчик отвечает; *гопа āми* — Я пастушок; *эи грāме васи* — живу в этой деревне; *āмāра грāмете* — в Моей деревне; *кеха* — кто-либо; *нā* — не; *рахе* — остается; *упавāсӣ* — лишенный пищи.

Мальчик ответил: «Господин мой, Я пастушок и живу в этой деревне. В Моей деревне никто не постится».

ТЕКСТ 29

কেহ অন্ন মাগি' খায়, কেহ দুগ্ধাহার ।
অযাচক-জনে আমি দিয়ে ত' আহার ॥ ২৯ ॥

кеха анна ма̄ги' кха̄йа, кеха дугдха̄ха̄ра
айа̄чака-джане а̄ми дийе та' а̄ха̄ра

кеха — некоторые; *анна* — пищу; *ма̄ги'* — попросив; *кха̄йа* — едят; *кеха* — некоторые; *дугдха-а̄ха̄ра* — пьют молоко; *айа̄чака-джане* — того, кто не просит милостыни; *а̄ми* — Я; *дийе* — обеспечиваю; *та'* — несомненно; *а̄ха̄ра* — пищей.

«В этой деревне любой может утолить голод, собрав милостыню. Некоторые пьют одно молоко, но если человек ни у кого ничего не просит, то Я Сам приношу ему необходимую пищу».

ТЕКСТ 30

জল নিতে স্ত্রীগণ তোমারে দেখি' গেল ।
স্ত্রীসব দুগ্ধ দিয়া আমারে পাঠাইল ॥ ৩০ ॥

джала ните стрӣ-гаṇа тома̄ре декхи' гела
стрӣ-саба дугдха дийа̄ а̄ма̄ре па̄тха̄ила

джала ните — чтобы набрать воды; *стрӣ-гаṇа* — женщины; *тома̄ре* — тебя; *декхи' гела* — увидели и ушли; *стрӣ-саба* — все женщины; *дугдха* — молоко; *дийа̄* — дав; *а̄ма̄ре* — Меня; *па̄тха̄ила* — отправили.

«Тебя заметили женщины, приходившие сюда за водой. Они дали Мне молоко и отправили к тебе».

ТЕКСТ 31

গোদোহন করিতে চাহি, শীঘ্র আমি যাব ।
আরবার আসি আমি এই ভাণ্ড লইব ॥ ৩১ ॥

го-дохана карите ча̄хи, ш́йгхра а̄ми йа̄ба
а̄ра-ба̄ра а̄си а̄ми эи бха̄ṇда ла-иба

го-дохана карите ча̄хи — Мне нужно подоить коров; *ш́йгхра* — очень скоро; *а̄ми йа̄ба* — Я должен идти; *а̄ра-ба̄ра* — снова; *а̄си* — вернусь; *а̄ми* — Я; *эи* — этот; *бха̄ṇда* — кувшин; *ла-иба* — заберу.

Мальчик продолжал: «Мне уже пора возвращаться, чтобы доить коров, но Я вернусь к тебе за кувшином».

ТЕКСТ 32

এত বলি' গেলা বালক না দেখিয়ে আর ।
মাধব-পুরীর চিত্তে হইল চমৎকার ॥ ৩২ ॥

эта бали' гелā бāлака нā декхийе āра
мāдхава-пурīра читте ха-ила чаматкāра

эта бали' — с этими словами; *гелā* — исчез; *бāлака* — мальчик; *нā* — не; *декхийе* — доступен взору; *āра* — больше; *мāдхава-пурīра* — Мадхавендры Пури; *читте* — в уме; *ха-ила* — было; *чаматкāра* — удивление.

С этими словами мальчик, к огромному удивлению Мадхавендры Пури, бесследно исчез.

ТЕКСТ 33

দুগ্ধ পান করি' ভাণ্ড ধুঞা রাখিল ।
বাট দেখে, সে বালক পুনঃ না আইল ॥ ৩৩ ॥

дугдха пāна кари' бхāṇḍа дхуṅā рāкхила
бāṭа декхе, се бāлака пунах нā āила

дугдха — молоко; *пāна кари'* — выпив; *бхāṇḍа* — кувшин; *дхуṅā* — помыв; *рāкхила* — отставил; *бāṭа декхе* — смотрит на дорогу; *се бāлака* — этот мальчик; *пунах* — снова; *нā āила* — не пришел.

Выпив молоко, Мадхавендра Пури помыл кувшин и, отставив его, стал смотреть на дорогу, но мальчик так и не вернулся.

ТЕКСТ 34

বসি' নাম লয় পুরী, নিদ্রা নাহি হয় ।
শেষরাত্রে তন্দ্রা হৈল,—বাহ্যবৃত্তি-লয় ॥ ৩৪ ॥

васи' на̄ма лайа пурӣ, нидра̄ на̄хи хайа
ш́еша-ра̄тре тандра̄ хаила, — ба̄хйа-вр̣тти-лайа

васи' — сев (там); *на̄ма лайа* — повторяет *маха-мантру* Харе Кришна; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *нидра̄* — сна; *на̄хи хайа* — нет; *ш́еша-ра̄тре* — на исходе ночи; *тандра̄* — легкий сон; *хаила* — был; *ба̄хйа-вр̣тти* — внешней деятельности; *лайа* — остановка.

Мадхавендре Пури не спалось. Он сел и стал повторять маха-мантру Харе Кришна, а на исходе ночи задремал, перестав что-либо делать.

ТЕКСТ 35

স্বপ্নে দেখে, সেই বালক সম্মুখে আসিঞা ।
এক কুঞ্জে লঞা গেল হাতেতে ধরিঞা ॥ ৩৫ ॥

свапне декхе, сеи ба̄лака саммукхе а̄сина̄
эка кун̇дже лан̇а̄ гела ха̄тете дхарина̄

свапне — во сне; *декхе* — видит; *сеи ба̄лака* — тот же мальчик; *саммукхе* — перед ним; *а̄сина̄* — придя; *эка кун̇дже* — к одному из кустов; *лан̇а̄* — взяв; *гела* — пошел; *ха̄тете дхарина̄* — держа за руку.

Во сне Мадхавендра Пури увидел того же мальчика. Мальчик подошел к нему и, взяв за руку, отвел к зарослям кустарника.

ТЕКСТ 36

কুঞ্জ দেখাঞা কহে,—আমি এই কুঞ্জে রই ।
শীত-বৃষ্টি-বাতাগ্নিতে মহা-দুঃখ পাই ॥ ৩৬ ॥

кун̇джа декха̄на̄ кахе, — а̄ми эи кун̇дже ра-и
ш́ӣта-вр̣шт́и-ва̄та̄гните маха̄-дух̣кха па̄и

кун̇джа декха̄на̄ — показав на заросли кустарника; *кахе* — говорит; *а̄ми* — Я; *эи* — этих; *кун̇дже* — в зарослях; *ра-и* — живу; *ш́ӣта-вр̣шт́и* — в лютый холод и под проливными дождями; *ва̄та* — в сильный ветер; *агните* — и в палящий зной; *маха̄-дух̣кха па̄и* — испытываю невыносимые страдания.

Мальчик показал Мадхавендре Пури на кустарник и сказал: «Я живу в этих зарослях и очень страдаю от лютого холода, проливных дождей, неистового ветра и палящего зноя».

ТЕКСТ 37

গ্রামের লোক আনি' আমা কাঢ়' কুঞ্জ হৈতে ।
পর্বত-উপরি লঞা রাখ ভালমতে ॥ ৩৭ ॥

грāмера лока āни' āмā кāḍха' куñджа хаите
парвата-упари лаñā рāкха бхāла-мате

грāмера — деревни; *лока* — жителей; *āни'* — приведя; *āмā* — Меня; *кāḍха'* — достав; *куñджа хаите* — из зарослей; *парвата-упари* — на вершину холма; *лаñā* — отнеся; *рāкха* — держите; *бхāла-мате* — должным образом.

«Пожалуйста, приведи из деревни людей, чтобы они забрали Меня отсюда, а затем поместили Меня на вершине холма».

ТЕКСТ 38

এক মঠ করি' তাহাঁ করহ স্থাপন ।
বহু শীতল জলে কর শ্রীঅঙ্গ মার্জন ॥ ৩৮ ॥

эка маṭха кари' тāхāñ караха стхāпана
баху ш́ӣтала джале кара ш́рӣ-анга мāрджана

эка — один; *маṭха* — храм; *кари'* — возведя; *тāхāñ* — там; *караха* — соверши; *стхāпана* — установление; *баху* — большим количеством; *ш́ӣтала* — прохладной; *джале* — воды; *кара* — соверши; *ш́рӣ-анга* — (Моего) трансцендентного тела; *мāрджана* — омовение.

«На вершине холма возведи храм, — продолжал мальчик, — и установи Меня в нем. Затем омой Меня большим количеством прохладной воды».

ТЕКСТ 39

বহুদিন তোমার পথ করি নিরীক্ষণ ।
কবে আসি' মাধব আমা করিবে সেবন ॥ ৩৯ ॥

баху-дина томāра патха кари нирӣкшаṇа
кабе āси' мāдхава āмā карибе севана

баху-дина — много дней; *томāра* — твой; *патха* — путь; *кари нирӣкшаṇа* — наблюдаю; *кабе* — когда же; *āси'* — придя; *мāдхава* — Мадхавендра Пури; *āмā* — Мне; *карибе* — будет совершать; *севана* — служение.

«Много дней Я наблюдал за тобой и думал: „Когда же Мадхавендра Пури придет сюда служить Мне?“»

ТЕКСТ 40

তোমার প্রেমবশে করি' সেবা অঙ্গীকার ।
দর্শন দিয়া নিস্তারিব সকল সংসার ॥ ৪০ ॥

томāра према-ваше кари' севā аṅгӣкāра
дарш́ана дийā нистāриба сакала сам́сāра

томāра — твоей; *према-ваше* — под властью любви; *кари'* — совершив; *севā* — служения; *аṅгӣкāра* — принятие; *дарш́ана дийā* — открывшись взору; *нистāриба* — освобожу; *сакала* — все; *сам́сāра* — мироздание.

«Я принимаю от тебя служение, покоренный твоей экстатической любовью ко Мне. Теперь Я решил открыться взору всех падших душ, чтобы, увидев Меня, они могли обрести освобождение».

ТЕКСТ 41

'শ্রীগোপাল' নাম মোর,—গোবর্ধনধারী ।
বজ্রের স্থাপিত, আমি ইহাঁ অধিকারী ॥ ৪১ ॥

'ш́рӣ-гопāла' нāма мора, — говардхана-дхāрӣ
ваджрера стхāпита, āми ихāṅ адхикāрӣ

ш́рӣ-гопа́ла на́ма — имя Гопала; *мора* — Мое; *говардхана-дха́рӣ* — тот, кто поднял холм Говардхана; *ваджрера* — Ваджрой, правнуком Кришны; *стха́пита* — установлен; *а́ми* — Я; *ихе́н* — здесь; *адхика́рӣ* — главный.

«Меня зовут Гопала. Я поднял холм Говардхана. Меня установил Ваджра, и Я — владыка этих мест».

ТЕКСТ 42

শৈল-উপরি হৈতে আমা কুঞ্জে লুকাঞা ।
ম্লেচ্ছ-ভয়ে সেবক মোর গেল পলাঞা ॥ ৪২ ॥

ш́аила-упари хаите а́ма́ кун̣дже лука́на́
млеччха-бхайе севака мора гела пала́на́

ш́аила-упари хаите — с вершины холма; *а́ма́* — Меня; *кун̣дже* — в зарослях кустарника; *лука́на́* — спрятав; *млеччха-бхайе* — в страхе перед мусульманами; *севака* — служитель; *мора* — Мой; *гела* — удалился; *пала́на́* — убежав.

«Когда напали мусульмане, служитель спрятал Меня в зарослях кустарника, а сам в страхе перед захватчиками бежал».

ТЕКСТ 43

সেই হৈতে রহি আমি এই কুঞ্জ-স্থানে ।
ভাল হৈল আইলা আমা কাঢ় সাবধানে ॥ ৪৩ ॥

сеи хаите рахи а́ми эи кун̣джа-стха́не
бха́ла хаила а́ила́ а́ма́ ка́дха са́вадха́не

сеи хаите — с тех пор; *рахи* — нахожусь; *а́ми* — Я; *эи* — в этих; *кун̣джа-стха́не* — зарослях; *бха́ла хаила* — очень хорошо; *а́ила́* — (что ты) пришел; *а́ма́* — Меня; *ка́дха* — достань; *са́вадха́не* — с осторожностью.

«С тех пор Я и нахожусь в этих зарослях. Поэтому очень хорошо, что ты пришел сюда. Теперь, прошу тебя, позаботься обо Мне и достань Меня отсюда».

ТЕКСТ 44

এত বলি' সে-বালক অন্তর্ধান কৈল ।
জাগিয়া মাধবপুরী বিচার করিল ॥ ৪৪ ॥

эта бали' се-ба̄лака антардха̄на каила
джа̄гийа̄ ма̄дхава-пурӣ вича̄ра карила

эта бали' — сказав это; *се-ба̄лака* — этот мальчик; *антардха̄на каила* — исчез; *джа̄гийа̄* — проснувшись; *ма̄дхава-пурӣ* — Мадхавендра Пури; *вича̄ра карила* — стал размышлять.

Сказав это, мальчик исчез. Тут Мадхавендра Пури проснулся и стал размышлять о своем сне.

ТЕКСТ 45

শ্রীকৃষ্ণকে দেখিনু মুঞি নারিনু চিনিতে ।
এত বলি' প্রেমাবেশে পড়িলা ভূমিতে ॥ ৪৫ ॥

ш́рӣ-кршн̣аке декхину мун̄и на̄рину чините
эта бали' према̄веш́е пад̣ила̄ бхӯмите

ш́рӣ-кршн̣аке декхину — видел Самого Господа Кришну; *мун̄и* — я; *на̄рину* — не смог; *чините* — узнать; *эта бали'* — сказав так; *према-а̄веш́е* — в экстазе любви; *пад̣ила̄* — упал; *бхӯмите* — на землю.

Мадхавендра Пури начал корить себя: «Я видел Самого Господа Кришну, но не узнал Его!» Охваченный экстатической любовью, он упал на землю.

ТЕКСТ 46

ক্ষণেক রোদন করি, মন কৈল ধীর ।
আজ্ঞা-পালন লাগি' হইলা সুস্থির ॥ ৪৬ ॥

кшан̣ека родана кари, мана каила дхӣра
а̄джн̄а̄-па̄лана ла̄ги' ха-ила̄ сустхира

кшанека — некоторое время; *родана кари* — плачет; *мана* — ум; *каила* — сделал; *дхӣра* — спокойным; *аджн̃а* — приказа; *пālана* — выполнения; *лāги'* — для; *ха-илā* — стал; *су-стхира* — спокойным.

Мадхавендра Пури дал было волю слезам, но потом собрал свою волю и сосредоточился на выполнении приказа Гопалы. Так к нему вернулось спокойствие.

ТЕКСТ 47

প্রাতঃস্নান করি' পুরী গ্রামমধ্যে গেলা ।
সব লোক একত্র করি' কহিতে লাগিলা ॥ ৪৭ ॥

прāтах-снāна кари' пурӣ грāма-мадхйе гелā
саба лока экатра кари' кахите лāгилā

прāтах-снāна — утреннее омовение; *кари'* — сделав; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *грāма-мадхйе* — в деревню; *гелā* — вошел; *саба лока* — всех людей; *экатра кари'* — собрав вместе; *кахите лāгилā* — начал говорить.

Завершив утреннее омовение, Мадхавендра Пури пошел в деревню. Собрав всех жителей, он обратился к ним.

ТЕКСТ 48

গ্রামের ঈশ্বর তোমার—গোবর্ধনধারী ।
কুঞ্জে আছে, চল, তাঁরে বাহির যে করি ॥ ৪৮ ॥

грāмера йӣшвара томāра — говардхана-дхāрӣ
кун̃дже āчхе, чала, тāнре бāхира йе кари

грāмера — деревни; *йӣшвара* — владелец; *томāра* — вашей; *говардхана-дхāрӣ* — поднявший холм Говардхана; *кун̃дже āчхе* — находится в зарослях кустарника; *чала* — пойдем; *тāнре* — Его; *бāхира йе кари* — достанем наружу.

«Хозяин этой деревни, Говардхана-дхари, находится в зарослях кустарника. Давайте же пойдем и вызволим Его оттуда».

ТЕКСТ 49

অত্যন্ত নিবিড় কুঞ্জ,—নারি প্রবেশিতে ।
কুঠারি কোদালি লহ দ্বার করিতে ॥ ৪৯ ॥

атйанта нивида кун̃джа, — на̄ри правеши́те
кутха̄ри кода̄ли лаха два̄ра карите

атйанта — очень; *нивида* — густые; *кун̃джа* — заросли; *на̄ри* — не можем; *правеши́те* — пробраться; *кутха̄ри* — топоры; *кода̄ли* — заступы; *лаха* — возьмите; *два̄ра карите* — сделать проход.

Заросли очень густые, и пробраться через них невозможно. Поэтому возьмите топоры и заступы, чтобы расчищать путь».

ТЕКСТ 50

শুনি' লোক তাঁর সঙ্গে চলিলা হরিষে ।
কুঞ্জ কাটি' দ্বার করি' করিলা প্রবেশে ॥ ৫০ ॥

ши́уни' лока та̄н̃ра сан̃ге чалила̄ харише
кун̃джа ка̄ти' два̄ра кари' карила̄ правеше́

ши́уни' — услышав; *лока* — люди; *та̄н̃ра* — с ним; *сан̃ге* — вместе; *чалила̄* — отправились; *харише* — с радостью; *кун̃джа ка̄ти'* — срубив кустарник; *два̄ра* — проход; *кари'* — сделав; *карила̄ правеше́* — вошли.

Услышав это, все с радостью пошли за Мадхавендрой Пури. По его указанию они прорубили в кустарнике проход и оказались в самой чаще.

ТЕКСТ 51

ঠাকুর দেখিল মাটী-তৃণে আচ্ছাদিত ।
দেখি' সব লোক হৈল আনন্দে বিস্মিত ॥ ৫১ ॥

тха̄кура декхила ма̄тӣ-тр̣не а̄ччха̄дита
декхи' саба лока хаила а̄нанде висмита

тхākура — Божество; *декхила* — увидели; *мāтӣ* — землей; *тр̣не* — и травой; *āччхāдита* — покрытое; *декхи'* — увидев; *саба лока* — все люди; *хаила* — стали; *ānанде* — в блаженстве; *висмита* — изумленные.

Когда же они увидели Божество, покрытое землей и травой, то пришли в изумление и ощутили небывалое блаженство.

ТЕКСТ 52

আবরণ দূর করি' করিল বিদিতে ।
মহা-ভারী ঠাকুর—কেহ নারে চালাইতে ॥ ৫২ ॥

āварана дӯра кари' карила видите
махā-бхāрӣ тхākура — кеха нāре чālāите

āварана — покров; *дӯра кари'* — удалив; *карила видите* — объявили; *махā-бхāрӣ* — очень тяжелое; *тхākура* — Божество; *кеха* — кто-либо; *нāре* — не может; *чālāите* — сдвинуть.

Тело Божества очистили от грязи, и тогда кто-то сказал: «Гопала очень тяжелый. Его не сдвинуть с места в одиночку».

ТЕКСТ 53

মহা-মহা-বলিষ্ঠ লোক একত্র করিঞা ।
পর্বত-উপরি গেল পুরী ঠাকুর লঞা ॥ ৫৩ ॥

махā-махā-балишт̣ха лока экатра карињā
парвата-упари гела пурӣ тхākура лаињā

махā-махā-балишт̣ха — самых сильных; *лока* — людей; *экатра карињā* — собрав вместе; *парвата-упари* — на вершину холма; *гела* — пошел; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *тхākура лаињā* — взяв Божество.

Божество было настолько тяжелым, что потребовалось несколько очень сильных мужчин, чтобы поднять Его на вершину холма. Процессию возглавлял Мадхавендра Пури.

ТЕКСТ 54

পাথরের সিংহাসনে ঠাকুর বসাইল ।
বড় এক পাথর পৃষ্ঠে অবলম্ব দিল ॥ ৫৪ ॥

пāтхарера симхāсане тхāкура васāила
бада эка пāтхара пр̣шт̣хе аваламба дила

пāтхарера — из камня; *симха-āсане* — на трон; *тхāкура* — Божество; *васāила* — водрузили; *бада* — большой; *эка* — один; *пāтхара* — камень; *пр̣шт̣хе* — сзади; *аваламба* — в качестве опоры; *дила* — дали.

Большой камень превратили в трон и водрузили на него Божество. За Ним для опоры поставили еще один камень.

ТЕКСТ 55

গ্রামের ব্রাহ্মণ সব নব ঘট লঞা ।
গোবিন্দ-কুণ্ডের জল আনিল ছানিঞা ॥ ৫৫ ॥

гра̄мера бра̄хмана саба нава гхат̣а лан̃а̄
говинда-кун̣дера джала а̄нила чха̄нин̃а̄

гра̄мера — деревни; *бра̄хмана* — священники-брахманы; *саба* — все; *нава* — девять; *гхат̣а* — кувшинов для воды; *лан̃а̄* — взяв; *говинда-кун̣дера* — озера Говинда-кунда; *джала* — воду; *а̄нила* — принесли; *чха̄нин̃а̄* — процедив.

Пришли деревенские брахманы с девятью кувшинами. В них они принялись носить воду из Говинда-кунды и процеживать ее.

ТЕКСТ 56

নব শতঘট জল কৈল উপনীত ।
নানা বাদ্য-ভেরী বাজে, স্ত্রীগণ গায় গীত ॥ ৫৬ ॥

нава ш́ата-гхат̣а джала каила упанӣта
на̄на̄ ва̄дйа-бхерӣ ба̄дже, стрӣ-гана га̄йа гӣта

нава — девять; *ш́ата-гхата* — сотен кувшинов; *джала* — воды; *каила упаніта* — принесли; *нāнā* — разные; *вāдйа* — издающие музыкальные звуки; *бхерӣ* — рожки; *бāдже* — звучат; *стрӣ-гаṇа* — все женщины; *гāйа* — поют; *гӣта* — песни.

Всего для установления Божества принесли девятьсот кувшинов воды. Повсюду слышались звуки рожков и барабанов и раздавалось женское пение.

ТЕКСТ 57

কেহ গায়, কেহ নাচে, মহোৎসব হৈল ।
দধি, দুগ্ধ, ঘৃত আইল গ্রামে যত ছিল ॥ ৫৭ ॥

кеха гāйа, кеха нāче, махотсава хаила
дадхи, дугдха, гхр̣та āила грāме йата чхила

кеха гāйа — некоторые поют; *кеха нāче* — некоторые танцуют; *махотсава хаила* — был праздник; *дадхи* — йогурт; *дугдха* — молоко; *гхр̣та* — топленое масло; *āила* — принесли; *грāме* — в деревне; *йата* — сколько; *чхила* — было.

На празднике в честь установления Божества люди пели и танцевали. Они привезли столько молока, йогурта и топленого масла, сколько можно было найти в деревне.

ТЕКСТ 58

ভোগ-সামগ্রী আইল সন্দেশাদি যত ।
নানা উপহার, তাহা কহিতে পারি কত ॥ ৫৮ ॥

бхога-сāмагрӣ āила сандеш́āди йата
нāнā упахāра, тāхā кахите пāри ката

бхога-сāмагрӣ — продукты для подношения; *āила* — принесли; *сандеш́āди* — *сандеш* и другие (сладости); *йата* — сколько; *нāнā* — разных;

упахāра — даров; *тāхā* — это; *кахите* — сказать; *пāри* — могу; *ката* — сколько.

Еще они взяли с собой разные другие продукты, сладости и множество иных даров, перечислить которые невозможно.

ТЕКСТ 59

তুলসী আদি, পুষ্প, বস্ত্র আইল অনেক ।
আপনে মাধবপুরী কৈল অভিষেক ॥ ৫৯ ॥

туласī ādi, пушпа, вастра āила анека
āпане мāдхава-пурī каила абхишека

туласī — листья *туласи*; *ādi* — и другие; *пушпа* — цветы; *вастра* — ткани; *āила* — принесли; *анека* — множество; *āпане* — сам; *мāдхава-пурī* — Шри Мадхавендра Пури; *каила* — совершил; *абхишека* — омовение Божества перед церемонией Его установления.

Деревенские жители также принесли много листьев туласи, цветов и дорогих тканей. Затем Шри Мадхавендра Пури сам начал абхишеку [церемонию омовения Божества].

КОММЕНТАРИЙ: В «Хари-бхакти-виласе» (6.30) сказано, что Божество следует омывать водой, смешанной с йогуртом и молоком, под звуки раковин, колокольчиков и музыкальных инструментов. При этом необходимо повторять *мантру ом бхагавате вāсудевāйа намах* и стихи из «Брахма-самхиты», начиная с *чинтāмаṇи-пракара-садмасу калпа-вркша-лакшавртешу сурабхīр абхипālайантам* (Б.-с., 5.29).

ТЕКСТ 60

অমঙ্গলা দূর করি' করাইল স্নান ।
বহু তৈল দিয়া কৈল শ্রীঅঙ্গ চিক্কণ ॥ ৬০ ॥

амаṅгалā дӯра кари' карāила снāна
баху таила дийā каила шрī-аṅга чиккаṇа

амангала — все неблагоприятное; *дура кари'* — удалив; *карāила* — совершил; *снāна* — омовение; *баху* — большое количество; *таила* — масла; *дийā* — нанеся; *каила* — сделали; *ш́рī-анга* — тело; *чиккана* — блестящее.

Когда были прочитаны мантры, устраняющие все препятствия, началась церемония омовения Божества. Прежде всего Божество обильно умастили ароматическим маслом, так что Оно заблестело.

ТЕКСТ 61

পঞ্চগব্য, পঞ্চামৃতে স্নান করাঞা ।
মহাস্নান করাইল শত ঘট দিঞা ॥ ৬১ ॥

панча-гавйа, панчāмр̣те снāна карāйā
махā-снāна карāила ш́ата гхат̣а дийā

панча-гавйа — пятью продуктами, получаемыми от коровы; *панча-амр̣те* — смесью из пяти разновидностей нектара; *снāна* — омовение; *карāйā* — завершив; *махā-снāна* — грандиозное омовение топленым маслом и водой; *карāила* — совершили; *ш́ата* — сотню; *гхат̣а* — кувшинов воды; *дийā* — использовав.

После первого омовения Божество омыли паича-гавьей и панчамритой. Затем совершили маха-снану — омовение топленым маслом и водой из ста кувшинов.

КОММЕНТАРИЙ: Панча-гавья состоит из молока, йогурта, топленого масла, коровьей мочи и коровьего навоза. Все это дает корова. Если даже коровья моча и навоз необходимы для омовения Божества, можно представить себе, как важна сама корова. В *панчамриту* входит пять разновидностей нектара — йогурт, молоко, топленое масло, мед и сахар. Бóльшую часть этих продуктов также получают от коровы, а мед и сахар к ним добавляют для вкуса.

ТЕКСТ 62

পুনঃ তৈল দিয়া কৈল শ্রীঅঙ্গ চিক্কণ ।
শঙ্খ-গন্ধোদকে কৈল স্নান সমাধান ॥ ৬২ ॥

пунах таила дийа каила шрӣ-анга чиккана
шанкха-гандходаке каила снана самадхана

пунах — снова; *таила дийа* — умастив маслом; *каила* — сделали; *шрӣ-анга* — тело Божества; *чиккана* — блестящим; *шанкха-гандха-удаке* — водой, ароматизированной цветами и сандаловой пастой и налитой в раковину; *каила* — сделали; *снана* — омовения; *самадхана* — завершение.

После маха-снаны Божество снова умастили ароматическим маслом, и Оно опять заблестело. Потом провели заключительную церемонию омовения, во время которой Божество полили душистой водой из раковины.

КОММЕНТАРИЙ: В своем комментарии к этой истории Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующую информацию из «Хари-бхакти-виласы». Кисточкой, сделанной из коровьего хвоста, Божество припудривают ячменной и пшеничной мукой, киноварью, мукой из *урад-дала* и порошком, называющимся *авата*, который представляет собой смесь банановой и рисовой муки. Это очень хороший завершающий этап церемонии. Масло, которым натирают Божество, должно быть ароматизированным. Для *маха-абхишеки*, заключительного омовения Божества, требуется не менее двух с половиной *ман* (ста десяти литров) воды.

ТЕКСТ 63

শ্রীঅঙ্গ মার্জন করি' বস্ত্র পরাইল ।
চন্দন, তুলসী, পুষ্প-মালা অঙ্গে দিল ॥ ৬৩ ॥

шрӣ-анга марджана кари' вастра парайила
чандана, туласӣ, пушпа-мала анге дила

шрӣ-анга — трансцендентное тело Божества; *марджана кари'* — очистив; *вастра* — одежды; *парайила* — надели; *чандана* — сандаловая паста; *туласӣ* — листья *туласи*; *пушпа-мала* — цветочные гирлянды; *анге* — на тело; *дила* — поместили.

Омыв Божество, Его нарядили в новые одежды и украсили сандаловой пастой, гирляндами из листьев туласи и благоухающих цветов.

ТЕКСТ 64

ধূপ, দীপ, করি' নানা ভোগ লাগাইল ।
দধি-দুগ্ধ-সন্দেশাদি যত কিছু আইল ॥ ৬৪ ॥

дхӯпа, дӣпа, кари' нӑнӑ бхога лӑгӑила
дадхи-дугдха-сандеш̇ӑди йата кичху ӑила

дхӯпа — благовония; *дӣпа* — лампады; *кари'* — зажегши; *нӑнӑ* — разные; *бхога* — яства; *лӑгӑила* — предложили; *дадхи* — йогурт; *дугдха* — молоко; *сандеш̇а* — сладости; *ӑди* — и прочее; *йата* — сколько; *кичху* — что-нибудь; *ӑила* — получили.

Воскурив перед Божеством благовония и зажегши лампады, Ему начали подносить разные яства: йогурт, молоко и всевозможные сладости.

ТЕКСТ 65

সুবাসিত জল নবপাত্রে সমর্পিল ।
আচমন দিয়া সে তাম্বূল নিবেদিল ॥ ৬৫ ॥

сувӑсита джала нава-пӑтре самарпила
ӑчамана дийӑ се тӑмбӯла ниведила

сувӑсита джала — ароматизированную воду; *нава-пӑтре* — в новых горшках; *самарпила* — предложили; *ӑчамана дийӑ* — предложив *ачаман* (воду для полоскания рта и омовения стоп); *се* — он; *тӑмбӯла* — листья бетеля со специями; *ниведила* — преподнес.

Вслед за пищей Божеству предложили ароматизированную питьевую воду в новых горшках, затем воду для полоскания рта и наконец листья бетеля со специями.

ТЕКСТ 66

আরাত্রিক করি' কৈল বহুত স্তবন ।
দণ্ডবৎ করি' কৈল আত্ম-সমর্পণ ॥ ৬৬ ॥

ārātrika kari' kaila bahuta stavana
daṇḍavat kari' kaila ātma-samarpaṇa

ārātrika — церемонию *аратрики*; *kari'* — завершив; *kaila* — вознесли; *bahuta* — множество; *stavana* — молитв; *daṇḍavat* — поклон; *kari'* — сделав; *kaila* — осуществили; *ātma-samarpaṇa* — полное вручение себя Господу.

После этого заключительного подношения провели бхога-аратрику. Потом все вознесли Божеству молитвы и простерлись перед Ним, полностью отдав себя на Его волю.

ТЕКСТ 67

গ্রামের যতেক তণ্ডুল, দালি, গোধূম-চূর্ণ ।
সকল আনিয়া দিল পর্বত হৈল পূর্ণ ॥ ৬৭ ॥

grāmera yateka taṇḍula, dāli godhūma-cūrṇa
sakala ānilā dila parvata haila pūrṇa

grāmera — в деревне; *yateka* — сколько; *taṇḍula* — риса; *dāli* — дала; *godhūma-cūrṇa* — пшеничной муки; *sakala* — всю; *ānilā* — принеся; *dila* — предложили; *parvata* — вершина холма; *haila* — стала; *pūrṇa* — заполненной.

Узнав о предстоящей церемонии установления Божества, крестьяне принесли все свои запасы риса, дала и пшеничной муки. Продуктов оказалось столько, что вся вершина холма была полностью заставлена.

ТЕКСТ 68

কুম্ভকার ঘরে ছিল যে মৃদ্ভাজন ।
সব আনাইল প্রাতে, চড়িল রন্ধন ॥ ৬৮ ॥

kumbhakāra ghare chila ye mṛd-bhāṇḍana
saba ānāila prāte, chaḍila randhana

kumbhakāra — сельских гончаров; *ghare* — в домах; *chila* — были; *ye* — которые; *mṛd-bhāṇḍana* — глиняные горшки; *saba* — все; *ānāila* —

принесли; *прāте* — утром; *чāдила* — начали; *рандхана* — приготовление пищи.

Вслед за крестьянами, принесшими рис, дал и муку, гончары принесли множество разных горшков. На следующее утро люди начали готовить.

ТЕКСТ 69

দশবিপ্র অন্ন রান্ধি' করে এক স্তূপ ।
জনা-পাঁচ রান্ধে ব্যঞ্জনাদি নানা সূপ ॥ ৬৯ ॥

даśа-випра анна рāндхи' каре эка стӯпа
джанā-пāнча рāндхе вйāнджанāди нāнā сӯпа

даśа-випра — десять *брахманов; анна* — рис; *рāндхи'* — приготовив; *каре* — делают; *эка стӯпа* — одну горку; *джанā-пāнча* — пять *брахманов; рāндхе* — готовят; *вйāнджана āди* — овощи; *нāнā* — разные; *сӯпа* — жидкие.

Десять брахманов варили рис, и пять — тушеные овощи и супы.

ТЕКСТ 70

বন্য শাক-ফল-মূলে বিবিধ ব্যঞ্জন ।
কেহ বড়া-বড়ি-কড়ি করে বিপ্রগণ ॥ ৭০ ॥

ванйа śāка-пхала-мӯле вивидха вйāнджана
кеха бадā-бади-кади каре випра-гана

ванйа śāка — из лесного шпината; *пхала* — плодов; *мӯле* — и кореньев; *вивидха* — разнообразные; *вйāнджана* — овощные блюда; *кеха* — некоторые; *бадā-бади* — *бады* и *бади; кади* — из *дала; каре* — готовят; *випра-гана* — все *брахманы.*

Из шпината, кореньев и плодов, собранных в лесу, брахманы готовили овощные блюда, а кто-то делал из дала бады и бади. Так брахманы готовили различные кушанья.

ТЕКСТ 71

জনা পাঁচ-সাত রুটি করে রাশি-রাশি ।
অন্ন-ব্যঞ্জন সব রহে ঘৃতে ভাসি' ॥ ৭১ ॥

джана̄ па̃нча-са̄та рути каре ра̄ши-ра̄ши
анна-вйан̃джана саба рахе гхр̣те бха̄си'

джана̄ па̃нча-са̄та — пять или семь человек; *рути* — *чапати*; *каре* — делают; *ра̄ши-ра̄ши* — огромные горы; *анна-вйан̃джана* — рис и овощные блюда; *саба* — все; *рахе* — находятся; *гхр̣те* — в топленом масле; *бха̄си'* — переполнив.

Пять или семь человек в огромных количествах пекли чапати, обильно смазывая их топленым маслом. В овощных блюдах, рисе и дале было достаточно топленого масла.

ТЕКСТ 72

নববস্ত্র পাতি' তাহে পলাশের পাত ।
রান্ধি' রান্ধি' তার উপর রাশি কৈল ভাত ॥ ৭২ ॥

нава-вастра па̄ти' та̄хе пала̄ш́ера па̄та
ра̄ндхи' ра̄ндхи' та̄ра упара ра̄ши каила бха̄та

нава-вастра — новую ткань; *па̄ти'* — расстелив; *та̄хе* — на нее; *пала̄ш́ера па̄та* — листья *палаши*; *ра̄ндхи' ра̄ндхи'* — готовя и готовя; *та̄ра упара* — на нее; *ра̄ши* — в виде кучи; *каила* — сделали; *бха̄та* — рис.

Весь сваренный рис высыпали на листья палаши, лежавшие поверх расстеленной на земле новой ткани.

ТЕКСТ 73

তার পাশে রুটি-রাশির পর্বত হইল ।
সূপ-আদি-ব্যঞ্জন-ভাণ্ড চৌদিকে ধরিল ॥ ৭৩ ॥

та̄ра па̄ш́е рут̣и-ра̄ш́ира парвата ха-ила
сӯпа-а̄ди-вйан̄джана-бха̄н̣да чаудике дхарила

та̄ра па̄ш́е — вокруг нее (горы риса); *рут̣и* — *чапати; ра̄ш́ира* — горок; *парвата* — гора; *ха-ила* — появилась; *сӯпа-а̄ди* — супов; *вйан̄джана* — и тушеных овощей; *бха̄н̣да* — горшки; *чаудике* — вокруг; *дхарила* — поставили.

Вокруг горы отварного риса возвышались стопки чапати. Рядом в горшках были расставлены тушеные овощи и супы.

ТЕКСТ 74

তার পাশে দধি, দুগ্ধ, মাঠা, শিখরিণী ।
পায়স, মথনী, সর পাশে ধরি আনি' ॥ ৭৪ ॥

та̄ра па̄ш́е дадхи, дугдха, ма̄т̣ха̄, ш́икхарин̣ӣ
па̄йаса, матханӣ, сара па̄ш́е дхари а̄ни'

та̄ра па̄ш́е — возле них (овощных блюд); *дадхи* — йогурт; *дугдха* — молоко; *ма̄т̣ха̄* — пахта; *ш́икхарин̣ӣ* — сладость из йогурта; *па̄йаса* — сладкий рис; *матханӣ* — сливки; *сара* — сметана; *па̄ш́е* — рядом; *дхари* — хранят; *а̄ни'* — принеся.

Овощные блюда окружали горшки с йогуртом, молоком и пахтой, шикхарини, сладким рисом, сливками и сметаной.

КОММЕНТАРИЙ: Во время этой церемонии, которая называется *анна-кута,* отварной рис насыпают горой и предлагают Божеству. Затем *прасад* раздают всем присутствующим.

ТЕКСТ 75

হেনমতে অন্নকূট করিল সাজন ।
পুরী-গোসাঞি গোপালেরে কৈল সমর্পণ ॥ ৭৫ ॥

хена-мате анна-кӯт̣а карила са̄джана
пурӣ-госа̄н̄и гопа̄лере каила самарпан̣а

хена-мате — таким образом; *анна-кӯта* — церемонии *аннакута*; *карила сāджана* — совершал; *пурӣ-госāни* — Мадхавендра Пури; *гопāлере* — Божеству Гопалы; *каила* — сделал; *самарпана* — подношение.

Так проходила церемония аннакута. Мадхавендра Пури Госвами сам предложил все Гопале.

ТЕКСТ 76

অনেক ঘট ভরি' দিল সুবাসিত জল ।
বহুদিনের ক্ষুধায় গোপাল খাইল সকল ॥ ৭৬ ॥

анека гхата бхари' дила сувāсита джала
баху-динера кшудхāйа гопāла кхāила сакала

анека гхата — много кувшинов; *бхари'* — наполнив; *дила* — предложили; *сувāсита* — ароматизированной; *джала* — воды; *баху-динера* — многодневного; *кшудхāйа* — от голода; *гопāла* — Гопала; *кхāила* — съел; *сакала* — всё.

Множество кувшинов наполнили ароматизированной питьевой водой, и Господь Шри Гопала, который долгое время голодал, выпил и съел все, что Ему предложили.

ТЕКСТ 77

যদ্যপি গোপাল সব অন্ন-ব্যঞ্জন খাইল ।
তাঁর হস্ত-স্পর্শে পুনঃ তেমনি হইল ॥ ৭৭ ॥

йадйапи гопāла саба анна-вйаńджана кхāила
тāńра хаста-спарше пунах темани ха-ила

йадйапи — хотя; *гопāла* — Господь Гопала; *саба* — весь; *анна-вйаńджана* — *дхал*, рис и тушеные овощи; *кхāила* — съел; *тāńра* — Его; *хаста* — рук; *спарше* — от прикосновения; *пунах* — снова; *темани* — таким же (как было); *ха-ила* — стало.

Хотя Шри Гопала съел все подношения, от прикосновения Его трансцендентных рук все осталось как будто нетронутым.

КОММЕНТАРИЙ: Атеисты не способны понять, как Верховный Господь в образе Божества может съесть все подношения Своих преданных. В «Бхагавад-гите» (9.26) Кришна говорит:

патрам пушпам пхалам тойам
йо ме бхактйа прайаччхати
тад ахам бхакти-упахртам
ашнами прайататманах

«Если человек с любовью и преданностью поднесет Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение». Господа называют *пурна,* что означает «совершенный, самодостаточный». Поэтому Он ест все, что предлагают Ему преданные. Однако благодаря прикосновению Его трансцендентных рук вся пища остается как будто нетронутой, хотя ее природа полностью меняется. До предложения пища была материальной, но после предложения она становится духовной. Поскольку Господь — *пурна,* съев подношение, Он не претерпевает никаких изменений. *Пурнасйа пурнам адайа пурнам эвавашишйате.* Пища, предложенная Кришне, имеет такую же природу, как и Он Сам. Кришна неистощим *(авйайа).* Аналогичным образом, пища, отведанная Кришной, тождественна Ему и выглядит нетронутой.

Кроме того, Кришна может принимать подношения любым из Своих духовных органов чувств. Он способен отведать любое блюдо одним Своим взглядом или прикосновением. Вместе с тем было бы ошибкой считать, будто Кришна нуждается в пище. В отличие от обычного человека, Он не испытывает голода, но при этом Кришна делает вид, что голоден и потому готов съесть сколько угодно. Осознать философский смысл того, как ест Кришна, можно только одухотворенными чувствами. Когда благодаря постоянному преданному служению Господу наши чувства очистятся, мы сможем постичь деяния Кришны, Его имя, образ, качества, игры и окружение.

атах шрй-кришна-намади
на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джихвадау
свайам эва спхурати адах

«Кришну нельзя постичь грубыми материальными чувствами. Он Сам открывает Себя преданным, удовлетворившим Его своим трансцендент-

ным любовным служением» (Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.234). Преданный познаёт Кришну через откровение. Однако мирским ученым, исследования которых преследуют материальные цели, это недоступно.

ТЕКСТ 78

ইহা অনুভব কৈল মাধব গোসাঞি ।
তাঁর ঠাঞি গোপালের লুকান কিছু নাই ॥ ৭৮ ॥

ихā анубхава каила мāдхава госāни
тāнра тхāни гопāлера лукāна кичху нāи

ихā — это; *анубхава каила* — воспринимал; *мāдхава госāни* — Мадхавендра Пури Госвами; *тāнра тхāни* — перед ним; *гопāлера* — Господа Гопалы; *лукāна* — тайн; *кичху* — каких-либо; *нāи* — нет.

Духовным зрением Мадхавендра Пури Госвами видел, как Гопала все съел, хотя пища осталась как будто нетронутой. Для преданных Господа не существует тайн.

ТЕКСТ 79

একদিনের উদ্‌যোগে ঐছে মহোৎসব কৈল ।
গোপাল-প্রভাবে হয়, অন্যে না জানিল ॥ ৭৯ ॥

эка-динера удйоге аичхе махотсава каила
гопāла-прабхāве хайа, анйе нā джāнила

эка-динера удйоге — за один день работы; *аичхе* — такой; *махотсава* — праздник; *каила* — сделан; *гопāла* — Гопалы; *прабхāве* — могуществом; *хайа* — стало (возможным); *анйе* — другие; *нā* — не; *джāнила* — поняли.

Удивительный праздник и церемония установления Шри Гопаладжи были организованы всего за один день. Несомненно, это удалось только благодаря могуществу Гопалы. Однако лишь преданные способны понять это.

КОММЕНТАРИЙ: Движение сознания Кришны распространилось на весь мир за очень короткий срок (пять лет), к большому удивлению обывателей. Однако благодаря Господу Шри Чайтанье Махапрабху мы знаем, что по милости Кришны все возможно. Зачем Кришне ждать пять лет? Если Он захочет, Его имя и слава могут распространиться по всему свету, как лесной пожар, всего за пять дней. Те, у кого есть вера в Кришну и преданность Ему, понимают, что подобные чудеса происходят по благословению Шри Чайтаньи Махапрабху. Мы же — просто орудия в Его руках. Арджуна выиграл ожесточенную битву на Курукшетре всего за восемнадцать дней просто потому, что Кришна был на его стороне.

йатра йогешварах кришно
йатра партхо дханур-дхарах
татра шрир виджайо бхутир
дхрува нитир матир мама

«Где бы ни находился Кришна, покровитель всех *йогов* и мистиков, и где бы ни находился Арджуна, непревзойденный лучник, там всегда будет изобилие, победа, сила и нравственная чистота. Таково мое мнение» (Б.-г., 18.78).

Если проповедники нашего Движения сознания Кришны станут искренними преданными Кришны, то Он всегда будет с ними, ибо Он очень добр ко всем Своим преданным. Подобно тому как Арджуна и Кришна одержали победу в битве на Курукшетре, Движение сознания Кришны непременно восторжествует, если мы останемся искренними преданными Господа и будем служить Ему в соответствии с наставлениями наших предшественников (шестерых Госвами и других преданных Господа). В одной из песен Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: *тандера чарана севи бхакта-саневаса, джанаме джанаме хайа эи абхилаша.* Участники Движения сознания Кришны должны стремиться всегда находиться в обществе преданных. *Бхакта-сане васа:* им не следует покидать общество, или Движение, сознания Кришны. Оставаясь участниками этого Движения, мы должны пытаться служить *ачарьям* прошлого, проповедуя учение Чайтаньи Махапрабху и распространяя Его имя и славу по всему миру. Если мы, действуя сообща, будем прилагать для этого серьезные усилия, то обязательно достигнем успеха. Материальным умом нельзя постичь, как это произойдет, но по милости Кришны все непременно случится.

ТЕКСТ 80

আচমন দিয়া দিল বিড়ক-সঞ্চয় ।
আরতি করিল লোকে, করে জয় জয় ॥ ৮০ ॥

ācamana diyā dila vidāka-sañcaya
ārati karila loke, kare jaya jaya

ācamana — воду для полоскания рта; *diyā* — предложив; *dila* — дал; *vidāka-sañcaya* — орехи бетеля; *ārati karila* — провел *arati; loke* — люди; *kare* — повторяют; *jaya jaya* — слова *джая джая,* «слава, слава».

Предложив Гопале воду для полоскания рта, Мадхавендра Пури поднес Ему орехи бетеля. Потом началось арати, и все присутствующие стали скандировать: «Джая! Джая!» [«Слава, слава Гопале!»]

ТЕКСТ 81

শয্যা করাইল, নূতন খাট আনাঞা ।
নব বস্ত্র আনি' তার উপরে পাতিয়া ॥ ৮১ ॥

śayyā karāila, nūtana khāṭa ānāñā
nava vastra āni' tāra upare pātiyā

śayyā — постель; *karāila* — сделал; *nūtana* — новое; *khāṭa* — ложе; *ānāñā* — принеся; *nava vastra* — свежую простыню; *āni'* — принеся; *tāra* — его (ложа); *upare* — поверх; *pātiyā* — постелив.

Чтобы Господь мог отдохнуть, Шри Мадхавендра Пури принес новое ложе и постелил свежую простыню.

ТЕКСТ 82

তৃণ-টাটি দিয়া চারিদিক্ আবরিল ।
উপরেতে এক টাটি দিয়া আচ্ছাদিল ॥ ৮২ ॥

tṛṇa-māṭi diyā chāri-dik āvarila
upārete eka māṭi diyā āchchādila

тр̣на-та̄ни — соломенные циновки; *дийа̄* — использовав; *ча̄ри-дик* — вокруг; *а̄варила* — закрыли; *упарете* — сверху; *эка* — одну; *та̄ни* — соломенную циновку; *дийа̄* — положив; *а̄ччха̄дила* — накрыли.

Затем для Гопалы соорудили временный храм, загородив ложе со всех сторон соломенными циновками. Еще одну циновку натянули сверху.

ТЕКСТ 83

পুরী-গোসাঞি আজ্ঞা দিল সকল ব্রাহ্মণে ।
আ-বাল-বৃদ্ধ গ্রামের লোক করাহ ভোজনে ॥ ৮৩ ॥

пурӣ-госа̄ни а̄джн̃а̄ дила сакала бра̄хман̣е
а̄-ба̄ла-врддха гра̄мера лока кара̄ха бходжане

пурӣ-госа̄ни — Мадхавендра Пури; *а̄джн̃а̄* — приказание; *дила* — дал; *сакала бра̄хман̣е* — всем *брахманам*; *а̄-ба̄ла-врддха* — от мала до велика; *гра̄мера* — деревни; *лока* — жителей; *кара̄ха* — устройте; *бходжане* — кормление *прасадом*.

После того как Господа уложили в постель, Мадхавендра Пури созвал всех брахманов, готовивших прасад, и сказал: «Теперь досыта накормите всех, от мала до велика».

ТЕКСТ 84

সবে বসি' ক্রমে ক্রমে ভোজন করিল ।
ব্রাহ্মণ-ব্রাহ্মণীগণে আগে খাওয়াইল ॥ ৮৪ ॥

сабе васи' краме краме бходжана карила
бра̄хман̣а-бра̄хман̣ӣ-ган̣е а̄ге кха̄йа̄ила

сабе — все; *васи'* — сев; *краме краме* — по очереди; *бходжана карила* — выразили почтение *прасаду* и съели его; *бра̄хман̣а-бра̄хман̣ӣ-ган̣е* — *брахманов* и их жен; *а̄ге* — вначале; *кха̄йа̄ила* — накормили.

Собравшиеся расселись, и всех по очереди накормили, начиная с брахманов и их жен.

КОММЕНТАРИЙ: В обществе *варнашрамы брахманам* оказывают особое почтение. Поэтому на всех праздниках остатки трапезы Господа сначала дают *брахманам* и их женам, а затем остальным *(кшатриям, вайшьям* и *шудрам).* Этот обычай существует с незапамятных времен, и в Индии ему следуют и поныне, хотя нынешние кастовые *брахманы* и не достойны такой чести. Данный обычай сохранился благодаря соблюдению принципов и законов системы *варнашрамы.*

ТЕКСТ 85

অন্য গ্রামের লোক যত দেখিতে আইল ।
গোপাল দেখিয়া সবে প্রসাদ খাইল ॥ ৮৫ ॥

анйа грāмера лока йата декхите āила
гопāла декхийā саба прасāда кхāила

анйа — других; *грāмера* — деревень; *лока* — люди; *йата* — сколько; *декхите* — увидеть; *āила* — пришли; *гопāла* — Господа Гопалу; *декхийā* — увидев; *саба* — все; *прасāда* — остатки трапезы Господа; *кхāила* — отведали.

Прасад достался не только жителям деревни Говардхана, но и гостям из других деревень. Они тоже увидели Божество Гопалы и отведали остатки Его трапезы.

ТЕКСТ 86

দেখিয়া পুরীর প্রভাব লোকে চমৎকার ।
পূর্ব অন্নকূট যেন হৈল সাক্ষাৎকার ॥ ৮৬ ॥

декхийā пурӣра прабхāва локе чаматкāра
пӯрва аннакӯта йена хаила сākшāткāра

декхийā — увидев; *пурӣра* — Мадхавендры Пури; *прабхāва* — духовную силу; *локе* — у людей; *чаматкāра* — изумление; *пӯрва* — прежняя; *аннакӯта* — церемония *аннакута,* проводившаяся во времена Кришны; *йена* — будто; *хаила* — стала; *сākшāткāра* — проявлена.

Все присутствующие были поражены духовной силой Мадхавендры Пури. Они увидели, как благодаря ему возродилась церемония аннакута, проводившаяся во времена Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Однажды, в конце Двапара-юги, вриндаванские пастухи собрались было поклоняться царю небес Индре, но потом по совету Кришны отказались от своего намерения. Вместо этого они провели церемонию поклонения коровам, *брахманам* и холму Говардхана. Приняв гигантские размеры, Кришна тогда провозгласил: «Я — холм Говардхана». Так Он принял все поднесенные холму дары и яства. В «Шримад-Бхагаватам» (10.24.26, 31–33) говорится:

пачйантāм̇ вивидхāх̣ пāкāх̣
сӯпāнтāх̣ пāйа-сāдайах̣
сам̇йāвā-пӯпаш́ашкулйах̣
сарва-дохаш́ ча гр̣хйатāм

кāлāтманā бхагаватā
ш́акра-дарпам̇ джигхāм̇сатā
проктам̇ ниш́амйа нандāдйāх̣
сāдхв агр̣хн̣анта тад вачах̣

татхā ча вйададхух̣ сарвам̇
йатхāха мадхусӯданах̣
вāчайитвā свастй айанам̇
тад дравйен̣а гири-двиджāн

упахр̣тйа балӣн сарвāн
āдр̣тā йавасам̇ гавāм
годханāни пурас-кр̣тйа
гирим̇ чакрух̣ прадакшин̣ам

«„Из предназначенных для *ягьи* злаков и топленого масла сделайте много изысканных яств. Приготовьте рис, *дал, халаву, пакоры, пури* и разнообразные молочные блюда, такие как сладкий рис, сладкие шарики, *сандеш, расагуллы* и *ладду*“.

Желая проучить Индру, возомнившего себя единовластным правителем райских планет, Верховный Господь Кришна посоветовал пастухам прекратить Индра-ягью и начать Говардхана-пуджу. Бесхитростные пастухи во главе с Махараджей Нандой согласились с предложением Криш-

ны и сделали все, как Он сказал. Они провели церемонию поклонения Говардхане и обошли вокруг холма. Следуя указанию Кришны, Махараджа Нанда и остальные пастухи пригласили ученых *брахманов*, которые стали поклоняться холму Говардхана, предлагая ему *прасад* и декламируя ведические гимны. Все жители Вриндавана собрались вместе, украсили своих коров и накормили их травой. Гоня коров перед собой, они стали обходить холм Говардхана».

ТЕКСТ 87

সকল ব্রাহ্মণে পুরী বৈষ্ণব করিল ।
সেই সেই সেবা-মধ্যে সবা নিয়োজিল ॥ ৮৭ ॥

сакала брāхмане пурӣ ваишнава карила
сеи сеи сева̄-мадхйе саба̄ нийоджила

сакала брāхмане — всех присутствовавших там *брахманов; пурӣ* — Мадхавендра Пури Госвами; *ваишнава карила* — возвысил до уровня вайшнавов; *сеи сеи* — тем и этим; *сева̄-мадхйе* — в служении; *саба̄* — все; *нийоджила* — были заняты.

Всех брахманов, которые присутствовали на церемонии, Мадхавендра Пури посвятил в вайшнавскую традицию и занял разнообразным служением.

КОММЕНТАРИЙ: В священных писаниях сказано: *шат-карма-нипуно випро мантра-тантра-вишāрадах*. Идеальный *брахман* должен в совершенстве выполнять шесть обязанностей. Эти обязанности представляют собой шесть видов деятельности, которыми обычно занимаются *брахманы*. *Патхана* означает, что от *брахмана* требуется хорошо знать Веды. Он также должен должен быть способен объяснить ведические писания другим. Это называется *пāтхана*. Кроме того, *брахман* должен быть искусен в поклонении разным божествам и проведении ведических обрядов *(йаджана)*. Поскольку *брахманы* владеют этим искусством, они, как глава общества, проводят все необходимые ведические обряды для *кшатриев, вайшьев* и *шудр*. Это называется *йāджана*, помощь другим в проведении ритуалов. Последние две обязанности — *дāна* и *прати-*

граха. Брахман получает от своих последователей *(кшатриев, вайшьев* и *шудр)* разные дары (это называется *пратиграха*), однако он не берет все себе. *Брахман* оставляет себе лишь необходимое, а остальное жертвует нуждающимся *(дана)*.

Но чтобы поклоняться Божеству Господа, такой идеальный *брахман* должен быть вайшнавом. Таким образом, положение вайшнава выше, чем положение *брахмана*. Как явствует из данного стиха, даже достойный *брахман* не может стать жрецом или служителем *вишну-мурти*, не получив посвящение в *вайшнава-мантру*. Установив Божество Гопалы, Мадхавендра Пури прежде всего посвятил всех местных *брахманов* в вайшнавизм, и лишь затем распределил между ними обязанности в служении Божеству. Чтобы поддерживать поклонение Божеству с четырех утра до десяти вечера (от *мангала-аратрики* до *шаяна-аратрики*), необходимо пять или шесть *брахманов*. В течение дня в храме проводится шесть *аратрик*, кроме того, Божеству несколько раз в день подносят пищу и потом раздают *прасад*. В этом заключается поклонение Божеству в соответствии с правилами и предписаниями, установленными *ачарьями* прошлого. Наша ученическая преемственность восходит к Мадхавендре Пури, принадлежавшему к Мадхва-сампрадае. Мы — последователи Шри Чайтаньи Махапрабху, который получил посвящение у Шри Ишвары Пури, ученика Мадхавендры Пури. Вот почему наша *сампрадая* называется Мадхва-гаудия-сампрадая. Таким образом, мы должны неукоснительно следовать примеру Шри Мадхавендры Пури. Для этого нужно хорошо знать историю о том, как он установил на вершине холма Говардхана Божество Гопалы, за один день организовал и провел церемонию *аннакута* и т. д. В Америке и богатых странах Европы нам следует устанавливать Божества в точности так, как это делал Шри Мадхавендра Пури. Все служители Божеств непременно должны быть *брахманами*, строго соблюдающими все принципы, и, главное, мы должны следовать вайшнавскому обычаю: готовить как можно больше *прасада* и угощать им преданных, которые приходят в храм увидеть Господа.

ТЕКСТ 88

পুনঃ দিন-শেষে প্রভুর করাইল উত্থান ।
কিছু ভোগ লাগাইল করাইল জলপান ॥ ৮৮ ॥

пунах дина-шеше прабхура карāила уттхāна
кичху бхога лāгāила карāила джала-пāна

пунах — снова; *дина-шеше* — в конце дня; *прабхура* — Господа; *карāила уттхāна* — разбудили; *кичху* — немного; *бхога* — пищи; *лāгāила* — предложили; *карāила джала-пāна* — напоили водой.

Во второй половине дня, после того как Божество отдохнуло, Его нужно разбудить и сразу предложить Ему чем-нибудь подкрепиться и испить воды.

КОММЕНТАРИЙ: Это подношение называется *вайкали-бхога*, или вечернее подношение.

ТЕКСТ 89

গোপাল প্রকট হৈল,—দেশে শব্দ হৈল ।
আশ-পাশ গ্রামের লোক দেখিতে আইল ॥ ৮৯ ॥

гопāла пракаṭа хаила, — деше шабда хаила
āша-пāша грāмера лока декхите āила

гопāла — Господь Гопала; *пракаṭа хаила* — появился; *деше* — по округе; *шабда хаила* — разнеслась весть; *āша-пāша* — окрестных; *грāмера* — деревень; *лока* — люди; *декхите āила* — пришли посмотреть.

Когда по округе разнеслась весть о том, что на вершине холма Говардхана появился Господь Гопала, жители со всех окрестных деревень собрались, чтобы посмотреть на Божество.

ТЕКСТ 90

একেক দিন একেক গ্রামে লইল মাগিঞা ।
অন্নকূট করে সবে হরষিত হঞা ॥ ৯০ ॥

экека дина экека грāме ла-ила мāгинā
анна-кūṭа каре сабе харашита хаинā

экека дина — день за днем; *экека грāме* — одна деревня за другой; *лаила* — получали (разрешение); *мāгинā* — попросив; *анна-кӯта каре* — проводили церемонию *аннакута; сабе* — все; *харашита* — довольные; *ханā* — став.

Жители каждой деревни просили Мадхавендру Пури назначить им день, когда они тоже смогут провести церемонию аннакута. Таким образом в течение некоторого времени эта церемония проходила ежедневно.

ТЕКСТ 91

রাত্রিকালে ঠাকুরেরে করাইয়া শয়ন ।
পুরী-গোসাঞি কৈল কিছু গব্য ভোজন ॥ ৯১ ॥

рāтри-кāле тхākурере карāйā ш́айана
пурӣ-госāӣи каила кичху гавйа бходжана

рāтри-кāле — вечером; *тхākурере* — Божество; *карāйā ш́айана* — уложив спать; *пурӣ-госāӣи* — Мадхавендра Пури; *каила* — совершил; *кичху* — небольшого количества; *гавйа* — молочное блюдо; *бходжана* — принятие.

Днем Шри Мадхавендра Пури ничего не ел, а вечером, уложив Божество спать, съел какое-то молочное блюдо.

ТЕКСТ 92

প্রাতঃকালে পুনঃ তৈছে করিল সেবন ।
অন্ন লঞা একগ্রামের আইল লোকগণ ॥ ৯২ ॥

прāтах-кāле пунах таичхе карила севана
анна ланā эка-грāмера āила лока-гана

прāтах-кāле — утром; *пунах* — снова; *таичхе* — так же; *карила* — совершали; *севана* — поклонение; *анна ланā* — принеся злаки; *эка-грāмера* — одной из деревень; *āила* — пришли; *лока-гана* — все жители.

Наутро поклонение Божеству продолжалось. Приходили жители одной из деревень и приносили разные виды крупы.

ТЕКСТ 93

অন্ন, ঘৃত, দধি, দুগ্ধ,—গ্রামে যত ছিল ।
গোপালের আগে লোক আনিয়া ধরিল ॥ ৯৩ ॥

анна, гхрта, дадхи, дугдха, — грāме йата чхила
гопāлера āге лока āнийā дхарила

анна — зерно; *гхрта* — топленое масло; *дадхи* — йогурт; *дугдха* — молоко; *грāме* — в деревне; *йата* — сколько; *чхила* — было; *гопāлера āге* — перед Божеством Гопалы; *лока* — люди; *āнийā* — принеся; *дхарила* — сложили.

Местные жители принесли Божеству Гопалы столько зерна, топленого масла, йогурта и молока, сколько было в деревне.

КОММЕНТАРИЙ: *Анна, гхрта, дадхи* и *дугдха* означают зерно, топленое масло, йогурт и молоко. На самом деле это основные продукты питания. Овощи и фрукты играют вспомогательную роль. Из зерна, овощей, топленого масла, молока и йогурта можно приготовить сотни и тысячи блюд. Вся пища, которая предлагалась Гопале на церемонии Аннакута, была приготовлена из этих пяти видов продуктов. Только демоничных людей привлекает другая пища, о которой мы не станем даже упоминать. Необходимо уяснить, что для полноценного питания достаточно зерна, топленого масла, йогурта и молока. Ничего другого предлагать Божеству нельзя. Вайшнав, или совершенный человек, не ест ничего, что не было предложено Божеству. Люди часто бывают недовольны продовольственной политикой своей страны, однако из ведических писаний известно, что все проблемы с продовольствием решатся сами собой, если в стране будет достаточно коров и зерна. Вот почему «Бхагавад-гита» предписывает *вайшьям* (тем, кто занимается сельским хозяйством и торговлей) выращивать зерно и защищать коров. Корова является важнейшим животным, потому что дает чудотворный продукт — молоко, из которого можно делать топленое масло и йогурт.

Совершенство человеческой цивилизации заключается в развитии сознания Кришны, одним из элементов которого является поклонение Божеству. Божеству подносят блюда из овощей, зерна, молока, топленого

масла и йогурта, а потом раздают их всем желающим. В этом заключается разница между Востоком и Западом. Люди, приходившие увидеть Божество Гопалы, приносили разные продукты, чтобы предложить их Божеству. Они пришли к Божеству и принесли все свои запасы, чтобы не только самим поесть *прасада*, но и накормить других. Движение сознания Кришны активно продолжает этот обычай — готовить разные блюда, предлагать их Божеству и раздавать людям. Это необходимо делать по всему миру, чтобы положить конец демоническому образу жизни людей, в частности привычке есть греховную пищу. Демоническая цивилизация никогда не сможет установить мир во всем мире. Поскольку потребность в пище составляет главную потребность человеческого общества, лица, ответственные за приготовление и распределение продуктов питания, должны брать пример с Мадхавендры Пури и проводить церемонию *аннакута*. Если каждый будет питаться только предложенным Божеству *прасадом*, все демоны станут вайшнавами. Когда все люди обретут сознание Кришны, то же самое естественным образом произойдет и с правительством. Тот, кто развил в себе сознание Кришны, лишен предрассудков и ко всем относится доброжелательно. Если такие люди возглавят правительство страны, ее граждане непременно перестанут грешить. Они перестанут быть демонами, доставляющими беспокойство окружающим. Только тогда повсюду воцарится мир и согласие.

ТЕКСТ 94

পূর্বদিন-প্রায় বিপ্র করিল রন্ধন ।
তৈছে অন্নকূট গোপাল করিল ভোজন ॥ ৯৪ ॥

пӯрва-дина-прāйа випра карила рандхана
таичхе анна-кӯта гопāла карила бходжана

пӯрва-дина-прāйа — почти так же, как и в предыдущий день; *випра* — *брахманы; карила рандхана* — готовили пищу; *таичхе* — так же; *анна-кӯта* — горы пищи; *гопāла* — Божество Господа Гопалы; *карила бходжана* — приняло в пищу.

На следующий день прошла почти такая же церемония аннакута, как и в предыдущий. Брахманы снова приготовили разные блюда, и Гопала принял их.

ТЕКСТ 95

ব্রজবাসী লোকের কৃষ্ণে সহজ পিরীতি ।
গোপালের সহজ-প্রীতি ব্রজবাসি-প্রতি ॥ ৯৫ ॥

враджа-васӣ локера кр̣шн̣е сахаджа пирӣти
гопа̄лера сахаджа-прӣти враджа-ва̄си-прати

враджа-ва̄сӣ — живущих во Вриндаване (во Враджабхуми); *локера* — людей; *кр̣шн̣е* — к Господу Кришне; *сахаджа* — естественная; *пирӣти* — любовь; *гопа̄лера* — Господа Гопалы; *сахаджа* — естественная; *прӣти* — любовь; *враджа-ва̄си-прати* — к жителям Враджабхуми.

Враджабхуми, или Вриндаван, — идеальное место для практики сознания Кришны, ибо все жители Вриндавана с рождения любят Кришну, а Кришна точно так же любит их.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.11) говорится: *йе йатха̄ ма̄м прападйанте та̄мс татхаива бхаджа̄мй ахам.* Верховный Господь Кришна и Его преданный неотделимы друг от друга и всегда отвечают друг другу взаимностью. Чем сильней и искренней любовь преданного к Кришне, тем большей взаимностью Кришна отвечает преданному. Поэтому преданный, достигший духовных высот, может свободно разговаривать с Кришной. Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (10.10):

тешя̄м сатата-йукта̄на̄м
бхаджата̄м прӣти-пӯрвакам
дада̄ми буддхи-йогам там
йена ма̄м упайа̄нти те

«Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне». Истинная цель человеческой жизни — познать Кришну и вернуться домой, к Богу. Поэтому тот, кто искренне служит Господу с любовью и верой, может разговаривать с Кришной и получать от Него наставления, которые помогают быстро достичь упомянутой цели. Сейчас многие ученые встают на защиту религии и признают существование Верховной Личности Бога, однако религия без практического опыта общения с Верховной Личностью Бога — никакая не религия. «Шримад-Бхагаватам» называет такую религию разновидностью обмана. Религия подразумевает исполнение воли

Кришны, Верховной Личности Бога. Если человек не способен общаться с Кришной и получать от Него наставления, то как он может понять суть религиозных заповедей? Поэтому любые разговоры о религии и религиозном опыте без сознания Кришны — напрасная трата времени.

ТЕКСТ 96

মহাপ্রসাদ খাইল আসিয়া সব লোক ।
গোপাল দেখিয়া সবার খণ্ডে দুঃখ-শোক ॥ ৯৬ ॥

маха̄-прасāда кха̄ила а̄сийа̄ саба лока
гопа̄ла декхийа̄ саба̄ра кхан̣де дух̣кха-ш́ока

маха̄-прасāда — одухотворенную пищу, предложенную Кришне; *кха̄ила* — ели; *а̄сийа̄* — придя; *саба* — все; *лока* — люди; *гопа̄ла* — Божество Шри Гопалы; *декхийа̄* — увидев; *саба̄ра* — у всех; *кхан̣де* — исчезают; *дух̣кха-ш́ока* — все несчастья и страдания.

Толпы людей приходили посмотреть на Божество Гопалы и вдоволь поесть маха-прасада. Созерцая непревзойденный образ Господа Гопалы, они забывали обо всех своих скорбях и страданиях.

ТЕКСТ 97

আশ-পাশ ব্রজভূমের যত গ্রাম সব ।
এক এক দিন সবে করে মহোৎসব ॥ ৯৭ ॥

а̄ш́а-па̄ш́а враджа-бхӯмера йата гра̄ма саба
эка эка дина сабе каре махотсава

а̄ш́а-па̄ш́а — соседние; *враджа-бхӯмера* — с Враджабхуми; *йата* — сколько; *гра̄ма* — деревень; *саба* — все; *эка эка* — одна за другой; *дина* — дни; *сабе* — все; *каре* — устраивают; *махотсава* — празднества.

Скоро об установлении Божества Гопалы стало известно во всех деревнях в окрестностях Враджабхуми [Вриндавана], и жители этих деревень отправлялись увидеть Его. Так церемония аннакута продолжалась день за днем.

ТЕКСТ 98

গোপাল-প্রকট শুনি' নানা দেশ হৈতে ।
নানা দ্রব্য লঞা লোক লাগিল আসিতে ॥ ৯৮ ॥

гопа̄ла-пракат̣а ш́уни' на̄на̄ деш́а хаите
на̄на̄ дравйа лан̃а̄ лока ла̄гила а̄сите

гопа̄ла — Божества Гопалы; *пракат̣а* — о явлении; *ш́уни'* — услышав; *на̄на̄* — разных; *деш́а* — провинций; *хаите* — из; *на̄на̄* — разные; *дравйа* — дары; *лан̃а̄* — принеся; *лока* — люди; *ла̄гила* — стали; *а̄сите* — приходить.

Весть о пришествии Господа Гопалы достигла не только соседних деревень, но и других провинций. Поэтому люди стекались отовсюду, принося с собой всевозможные подношения.

ТЕКСТ 99

মথুরার লোক সব বড় বড় ধনী ।
ভক্তি করি' নানা দ্রব্য ভেট দেয় আনি' ॥ ৯৯ ॥

матхура̄ра лока саба бад̣а бад̣а дханӣ
бхакти кари' на̄на̄ дравйа бхет̣а дейа а̄ни'

матхура̄ра — города Матхуры; *лока* — люди; *саба* — все; *бад̣а бад̣а* — очень большие; *дханӣ* — богачи; *бхакти кари'* — выказав преданность; *на̄на̄ дравйа* — разные подношения; *бхет̣а* — дары; *дейа* — дают; *а̄ни'* — принеся.

Жители Матхуры, известные своими богатствами, тоже принесли разные дары и с преданностью предложили их Божеству.

ТЕКСТ 100

স্বর্ণ, রৌপ্য, বস্ত্র, গন্ধ, ভক্ষ্য-উপহার ।
অসংখ্য আইসে, নিত্য বাড়িল ভাণ্ডার ॥ ১০০ ॥

сварна, раупйа, вастра, гандха, бхакшйа-упахāра
асāнкхйа āисе, нитйа бāдила бхāндāра

сварна — золото; *раупйа* — серебро; *вастра* — ткани; *гандха* — благовония; *бхакшйа-упахāра* — продукты питания; *асāнкхйа* — бесчисленные; *āисе* — прибывают; *нитйа* — ежедневно; *бāдила* — росло; *бхāндāра* — богатство.

Так к Гопалу тек нескончаемый поток золота, серебра, тканей, продуктов и благовоний. Богатство Его росло день ото дня.

ТЕКСТ 101

এক মহাধনী ক্ষত্রিয় করাইল মন্দির ।
কেহ পাক-ভাণ্ডার কৈল, কেহ ত' প্রাচীর ॥ ১০১ ॥

эка махā-дханī кшатрийа карāила мандира
кеха пāка-бхāндāра каила, кеха та' прāчīра

эка — один; *махā-дханī* — очень богатый; *кшатрийа* — представитель царского рода; *карāила* — возвел; *мандира* — храм; *кеха* — кто-то; *пāка-бхāндāра* — глиняные горшки для приготовления пищи; *каила* — сделал; *кеха* — кто-то; *та'* — же; *прāчīра* — забор.

Один богатый кшатрий возвел для Гопалы храм, кто-то изготовил кухонную утварь, а кто-то огородил храм каменной стеной.

ТЕКСТ 102

এক এক ব্রজবাসী এক এক গাভী দিল ।
সহস্র সহস্র গাভী গোপালের হৈল ॥ ১০২ ॥

эка эка враджа-васī эка эка гāбхī дила
сахасра сахасра гāбхī гопāлера хаила

эка эка — один за другим; *враджа-васī* — жители Враджабхуми; *эка эка* — одну; *гāбхī* — корову; *дила* — дали; *сахасра сахасра* — тысячи и тысячи; *гāбхī* — коров; *гопāлера* — у Гопалы; *хаила* — стало.

Каждая семья во Враджабхуми пожертвовала Гопале по одной корове. Так Он стал обладателем тысяч коров.

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах описывается, как следует устанавливать Божество, строить храм и приумножать его богатства. Каждый должен стремиться внести свой вклад в строительство храма для Божества и жертвовать продукты для раздачи *прасада*. Преданные должны проповедовать учение *бхакти* и вовлекать людей в практическое служение Божеству. Богатых людей также можно приглашать принять в этом участие. Таким образом все разовьют в себе склонность к духовной деятельности, и тогда общество в целом примет сознание Кришны. Потребность в чувственных наслаждениях естественным образом уменьшится, а сами чувства очистятся настолько, что их можно будет задействовать в преданном служении Господу. *Хришикена хришикеша-севанам бхактир учйате.* Служение Господу постепенно очищает чувства. Использование очищенных чувств в служении Господу Хришикеше называется *бхакти*. С пробуждением дремлющей склонности к *бхакти* человек может постичь Верховную Личность Бога, таким, как Он есть. *Бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах* (Б.-г., 18.55). Этот метод позволяет человеку развить в себе сознание Кришны. Благодаря ему жизнь людей может стать совершенной во всех отношениях.

ТЕКСТ 103

গৌড় হইতে আইলা দুই বৈরাগী ব্রাহ্মণ ।
পুরী-গোসাঞি রাখিল তারে করিয়া যতন ॥ ১০৩ ॥

*гауда ха-ите аила̄ дуи вайра̄гӣ бра̄хмана̣
пурӣ-госа̄ни ра̄кхила та̄ре карийа̄ йатана*

гауда ха-ите — из Бенгалии; *аила̄* — пришли; *дуи* — двое; *вайра̄гӣ* — отрекшиеся от мира; *бра̄хмана̣* — рожденные в семьях брахманов; *пурӣ-госа̄ни* — Мадхавендра Пури; *ра̄кхила* — оставил; *та̄ре* — их; *карийа̄* — приложив; *йатана* — усилия.

В конце концов из Бенгалии пришли два страника-брахмана. Мадхавендра Пури, проникшись к ним симпатией, сделал все возможное, чтобы они остались во Вриндаване.

ТЕКСТ 104

সেই দুই শিষ্য করি' সেবা সমর্পিল ।
রাজ-সেবা হয়,—পুরীর আনন্দ বাড়িল ॥ ১০৪ ॥

сеи дуи ш́иш́йа кари' сева̄ самарпила
ра̄джа-сева̄ хайа, — пура̄ра а̄нанда ба̄дила

сеи дуи — этим двоим; *ш́иш́йа кари'* — дав посвящение; *сева̄* — служение; *самарпила* — поручил; *ра̄джа-сева̄* — пышное поклонение; *хайа* — осуществляется; *пура̄ра* — Мадхавендры Пури; *а̄нанда* — радость; *ба̄дила* — росла.

Позже Мадхавендра Пури дал им посвящение и поручил служить Господу каждый день. Служение это не прерывалось, и поклонение Божеству к великой радости Мадхавендры Пури стало очень пышным.

КОММЕНТАРИЙ: Шестеро Госвами и их последователи основали много храмов, в частности храм Говинды, Гопинатхи, Мадана-мохана, Радхи-Дамодары, Шьямасундары, Радха-раманы и Гокулананды. Проводить *сева-пуджу* (поклонение Божествам) в этих храмах Госвами поручали своим ученикам. Эти ученики не были родственниками первых Госвами. Все Госвами к тому времени отреклись от мира, а Джива Госвами был *брахмачари* всю свою жизнь. Сейчас *севаиты* носят титул *госвами* только потому, что служат в храме. Те *севаиты*, которые унаследовали право поклоняться Божествам, впоследствии стали считать себя владельцами храмов. Некоторые даже продают имущество Божеств, так будто оно принадлежит им. На самом деле все эти храмы не являются собственностью *севаитов*.

ТЕКСТ 105

এইমত বৎসর দুই করিল সেবন ।
একদিন পুরী-গোসাঞি দেখিল স্বপন ॥ ১০৫ ॥

эи-мата ватсара дуи карила севана
эка-дина пура̄-госа̄ни декхила свапана

эи-мата — таким образом; *ватсара* — года; *дуи* — два; *карила* — совершал; *севана* — поклонение; *эка-дина* — однажды; *пурӣ-госа̄ӣи* — Мадхавендра Пури; *декхила* — увидел; *свапана* — сон.

Так поклонение Божеству в храме продолжалось два года. Затем однажды Мадхавендре Пури приснился сон.

ТЕКСТ 106

গোপাল কহে, পূরী আমার তাপ নাহি যায় ।
মলয়জ-চন্দন লেপ,' তবে সে জুড়ায় ॥ ১০৬ ॥

гопа̄ла кахе, пурӣ а̄ма̄ра та̄па на̄хи йа̄йа
малайаджа-чандана лепа', табе се джуда̄йа

гопа̄ла — Божество Гопалы; *кахе* — говорит; *пурӣ* — о дорогой Мадхавендра Пури; *а̄ма̄ра* — Мой; *та̄па* — жар; *на̄хи* — не; *йа̄йа* — уходит; *малайаджа-чандана* — пастой сандалового дерева, растущего в горах Малаи; *лепа'* — умастив (все тело); *табе* — затем; *се* — оно; *джуда̄йа* — охлаждающее.

Во сне Гопала сказал Мадхавендре Пури: «Жар у Меня так и не прошел. Пожалуйста, принеси сандалового дерева, что растет в провинции Малая, приготовь из него охлаждающую пасту и умасти Меня этой пастой».

КОММЕНТАРИЙ: Божество Гопалы провело под землей в чаще леса много лет, и, хотя Его установили в храме и омыли водой из тысяч кувшинов, Ему все равно было очень жарко. Вот почему Гопала попросил Мадхавендру Пури принести сандалового дерева из провинции Малая. Малайский сандал славится повсюду. Малая расположена на склонах Западных Гхатов, а гору Нилагири иногда называют Малайской горой. Слово *малайа-джа* означает сандал, выросший в провинции Малая. Иногда Малаей также называют современную Малайзию. Раньше в этой стране тоже выращивали сандаловые деревья, но потом люди решили, что им выгоднее выращивать каучуковые деревья. Хотя раньше в Малайзии была распространена ведическая культура, теперь все ее обитатели мусульмане. Сейчас в Малайзии, на Яве и в Индонезии ведическая культура пришла в упадок.

ТЕКСТ 107

মলয়জ আন, যাঞা নীলাচল হৈতে ।
অন্যে হৈতে নহে, তুমি চলহ ত্বরিতে ॥ ১০৭ ॥

малайаджа āна, йāйā нīлāчала хаите
анйе хаите нахе, туми чалаха тварите

малайа-джа — сандаловое дерево; *āна* — принеси; *йāйā* — придя; *нīлāчала хаите* — из Джаганнатха-Пури; *анйе* — других; *хаите* — из; *нахе* — нет; *туми* — ты; *чалаха* — отправляйся; *тварите* — торопясь.

«Сандаловое дерево нужно принести из Джаганнатха-Пури. Никто, кроме тебя, сделать это не сможет, поэтому отправляйся туда немедленно».

ТЕКСТ 108

স্বপ্ন দেখি' পুরী-গোসাঞির হৈল প্রেমাবেশ ।
প্রভু-আজ্ঞা পালিবারে গেলা পূর্বদেশ ॥ ১০৮ ॥

свапна декхи' пурī-госāңира хаила премāвеша
прабху-āджңā пāлибāре гелā пӯрва-деша

свапна декхи' — увидев сон; *пурī-госāңира* — Мадхавендры Пури; *хаила* — был; *према-āвеша* — экстаз любви к Богу; *прабху-āджңā* — наказ Господа; *пāлибāре* — исполнить; *гелā* — отправился; *пӯрва-деша* — в восточные провинции (Бенгалию).

Увидев этот сон, Мадхавендра Пури Госвами возликовал, охваченный экстазом любви к Богу. Исполняя волю Господа, он отправился на восток, в Бенгалию.

ТЕКСТ 109

সেবার নির্বন্ধ—লোক করিল স্থাপন ।
আজ্ঞা মাগি' গৌড়-দেশে করিল গমন ॥ ১০৯ ॥

севāра нирбандха — лока карила стхāпана
āджнā мāги' гауда-дeше карила гамана

севāра нирбандха — всего необходимого для продолжения ежедневного поклонения Божеству; *лока* — людям; *карила* — сделал; *стхāпана* — установление; *āджнā мāги'* — приняв во внимание наказ; *гауда-дeше* — в Бенгалию; *карила гамана* — отправился.

Перед уходом Мадхавендра Пури позаботился о том, чтобы поклонение Божеству не прекращалось, и распределил между служителями обязанности. Затем, исполняя повеление Гопалы, он пошел в Бенгалию.

ТЕКСТ 110

শান্তিপুর আইলা অদ্বৈতাচার্যের ঘরে ।
পুরীর প্রেম দেখি' আচার্য আনন্দ অন্তরে ॥ ১১০ ॥

шāнтипура āилā адваитāчāрйера гхаре
пурйāра према декхи' āчāрйа āнанда антаре

шāнти-пура — в деревню Шантипур; *āилā* — пришел; *адваита-āчāрйера* — Шри Адвайты Ачарьи; *гхаре* — в дом; *пурйāра према* — экстатическую любовь Мадхавендры Пури; *декхи'* — увидев; *āчāрйа* — Адвайта Ачарья; *āнанда* — довольный; *антаре* — внутри.

Когда Мадхавендра Пури пришел в деревню Адвайты Ачарьи в Шантипуре, тот, видя его экстатическую любовь к Богу, очень обрадовался.

ТЕКСТ 111

তাঁর ঠাঞি মন্ত্র লৈল যতন করিঞা ।
চলিলা দক্ষিণে পুরী তাঁরে দীক্ষা দিঞা ॥ ১১১ ॥

тāнра тхāни мантра лаила йатана каринā
чалилā дакшине пурī тāнре дīкшā динā

тāнра тхāни — от него; *мантра* — посвящение; *лаила* — получил; *йатана* — усилия; *карийā* — приложив; *чалилā* — отправился; *дакшине* — на юг; *пурй* — Мадхавендра Пури; *тāнре* — Ему (Адвайте Ачарье); *дйкшā* — посвящение; *дийā* — дав.

Адвайта Ачарья попросил у Мадхавендры Пури посвящение. Мадхавендра Пури дал Ему посвящение и отправился на юг Индии.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает в этой связи, что Мадхавендра Пури, у которого получил посвящение Адвайта Ачарья, был *санньяси* и принадлежал к Мадхва-сампрадае. Шри Чайтанья Махапрабху утверждал:

кибā випра кибā нйāсй шӯдра кене найа,
йеи кришна-таттва-веттā, сеи 'гуру' хайа

«Любой, кто знает науку о Кришне, будь то *брахман, санньяси* или *шудра,* может стать *гуру*» (Ч.-ч., Мадхья, 8.128). Поступок Шри Мадхавендры Пури подтверждает правильность этих слов. Согласно правилам *панчаратры,* давать посвящение может только *брахман* — домохозяин. Всем остальным делать это запрещается. Когда человек получил посвящение, предполагается, что он стал *брахманом.* Но, не получив посвящения у истинного *брахмана,* стать *брахманом* невозможно. Иначе говоря, только *брахман* может возвысить другого до уровня *брахмана. Брахман-грихастха,* соблюдающий законы *варнашрама-дхармы,* приобретает все необходимое для поклонения Господу Вишну на средства, заработанные честным трудом. В действительности люди просят посвящение у таких *брахманов-грихастх,* чтобы достичь высокого положения в обществе *варнашрамы* или чтобы избавиться от материальных желаний. Поэтому духовный учитель в *грихастха-ашраме* должен быть строгим вайшнавом. Духовный учитель-*санньяси* практически не имеет возможности заниматься *арчаной,* то есть поклоняться Божествам. Но, даже когда человек принимает духовного учителя из числа *санньяси,* которые уже превзошли этот уровень, поклонение Божествам не остается без внимания. Чтобы утвердить этот принцип в обществе Шри Чайтанья Махапрабху произнес стих *кибā випра кибā нйāсй...* Из него явствует, что Господь сознавал несовершенство системы общественного устройства, в которой только *брахман-грихастха* может выполнять обязанности духовного учителя. По словам Шри Чайтаньи Махапрабху, неважно, кто

духовный учитель — *грихастха* (семьянин), *санньяси* или даже *шудра*. Главное, чтобы он знал суть *шастр* и понимал положение Верховной Личности Бога. Только такой человек может стать духовным учителем. По сути, *дикша* — это посвящение ученика в трансцендентное знание, позволяющее избавиться от всей материальной скверны.

ТЕКСТ 112

রেমুণাতে কৈল গোপীনাথ দরশন ।
তাঁর রূপ দেখিঞা হৈল বিহ্বল-মন ॥ ১১২ ॥

ремуна̄те каила гопӣна̄тха дараш́ана
та̄нра рӯпа декхина̄ хаила вихвала-мана

ремуна̄те — в деревне Ремуна; *каила* — совершил; *гопӣна̄тха* — Божества Гопинатхи; *дараш́ана* — созерцание; *та̄нра* — Его; *рӯпа* — красоту; *декхина̄* — увидев; *хаила* — стал; *вихвала* — изумленным; *мана* — ум.

По дороге на юг Мадхавендра Пури посетил Ремуну, где стоит храм Гопинатхи. Красота этого Божества повергла его в изумление.

ТЕКСТ 113

'নৃত্যগীত করি' জগমোহনে বসিলা ।
'ক্যা ক্যা ভোগ লাগে?' ব্রাহ্মণে পুছিলা ॥ ১১৩ ॥

нр̣тйа-гӣта кари' джага-мохане васила̄
'кя̄ кя̄ бхога ла̄ге?' бра̄хмане пучхила̄

нр̣тйа-гӣта кари' — спев и станцевав; *джага-мохане* — в храмовом зале; *васила̄* — сел; *кя̄ кя̄* — какие; *бхога* — блюда; *ла̄ге* — предлагают; *бра̄хмане* — у брахмана; *пучхила̄* — спросил.

Перед алтарем Гопинатхи Мадхавендра Пури принялся петь и танцевать. Затем он сел и начал расспрашивать брахмана-служителя, какие блюда они предлагают Божеству.

ТЕКСТ 114

সেবার সৌষ্ঠব দেখি' আনন্দিত মনে ।
উত্তম ভোগ লাগে—এথা বুঝি অনুমানে ॥ ১১৪ ॥

сева̄ра саушт̣хава декхи' а̄нандита мане
уттама бхога ла̄ге — этха̄ буджхи анума̄не

сева̄ра — поклонения; *саушт̣хава* — пышность; *декхи'* — увидев; *а̄нандита* — доволен; *мане* — в уме; *уттама бхога* — самые изысканные яства; *ла̄ге* — предлагают; *этха̄* — это; *буджхи* — понимаю; *анума̄не* — с помощью логики.

Видя, как пышно поклоняются Божеству, Мадхавендра Пури заключил, что Ему подносят лишь самые изысканные яства.

ТЕКСТ 115

যৈছে ইহা ভোগ লাগে, সকলই পুছিব ।
তৈছে ভিয়ানে ভোগ গোপালে লাগাইব ॥ ১১৫ ॥

йаичхе ихе̄ бхога ла̄ге, сакала-и пучхиба
таичхе бхийа̄не бхога гопа̄ле ла̄га̄иба

йаичхе — как; *ихе̄* — здесь; *бхога* — блюда; *ла̄ге* — предлагают; *сакала-и* — все; *пучхиба* — спрошу; *таичхе* — так; *бхийа̄не* — на кухне; *бхога* — блюда; *гопа̄ле* — Шри Гопале; *ла̄га̄иба* — буду готовить.

Мадхавендра Пури думал так: «Надо узнать у служителя, какие блюда предлагают Гопинатхе. Тогда у себя на кухне мы сможем готовить такие же блюда для Шри Гопалы».

ТЕКСТ 116

এই লাগি' পুছিলেন ব্রাহ্মণের স্থানে ।
ব্রাহ্মণ কহিল সব ভোগ-বিবরণে ॥ ১১৬ ॥

эи ла̄ги' пучхилена бра̄хманера стха̄не
бра̄хмана кахила саба бхога-вивара̣не

эи лāги' — для этого; *пучхилена* — спросил; *брāхманера стхāне* — у брахмана; *брāхмана* — служитель; *кахила* — сделал; *саба* — всех; *бхога* — блюд; *вивараṇе* — описание.

Когда Мадхавендра Пури задал брахману этот вопрос, тот подробно рассказал, что за кушанья готовят для Гопинатхи.

ТЕКСТ 117

সন্ধ্যায় ভোগ লাগে ক্ষীর—'অমৃতকেলি'-নাম ।
দ্বাদশ মৃৎপাত্রে ভরি' অমৃত-সমান ॥ ১১৭ ॥

сандхйāйа бхога лāге кшӣра — 'амр̣та-кели'-нāма
двāдаша мр̣т-пāтре бхари' амр̣та-самāна

сандхйāйа — вечером; *бхога* — пищу; *лāге* — предлагают; *кшӣра* — сладкий рис; *амр̣та-кели-нāма* — который называется *амрита-кели*; *двāдаша* — двенадцать; *мр̣т-пāтре* — глиняных горшков; *бхари'* — наполнив; *амр̣та-самāна* — подобный нектару.

Служитель-брахман сказал: «Вечером Божеству предлагают сладкий рис в двенадцати глиняных горшочках. Поскольку сладкий рис этот вкусом подобен нектару [амрите], его называют амрита-кели».

ТЕКСТ 118

'গোপীনাথের ক্ষীর' বলি' প্রসিদ্ধ নাম যার ।
পৃথিবীতে ঐছে ভোগ কাহাঁ নাহি আর ॥ ১১৮ ॥

'гопӣнāтхера кшӣра' бали' прасиддха нāма йāра
пр̣тхивӣте аичхе бхога кāхāн нāхи āра

гопӣнāтхера кшӣра — сладкий рис, предложенный Божеству Гопинатхи; *бали'* — говорят; *прасиддха* — известно; *нāма* — название; *йāра* — которого; *пр̣тхивӣте* — на земле; *аичхе* — такого; *бхога* — блюда; *кāхāн* — где-либо; *нāхи* — нет; *āра* — больше.

«Этот сладкий рис знаменит на весь мир как гопинатха-кшира. Нигде на земле его больше не готовят».

ТЕКСТ 119

হেনকালে সেই ভোগ ঠাকুরে লাগিল ।
শুনি' পুরী-গোসাঞি কিছু মনে বিচারিল ॥ ১১৯ ॥

хена-ка̄ле сеи бхога т̣ха̄куре ла̄гила
ш́уни' пурӣ-госа̄ни кичху мане вича̄рила

хена-ка̄ле — тем временем; *сеи бхога* — это удивительное блюдо; *т̣ха̄куре* — перед Божеством; *ла̄гила* — поставили; *ш́уни'* — услышав; *пурӣ-госа̄ни* — Мадхавендра Пури; *кичху* — нечто; *мане* — в уме; *вича̄рила* — решил.

Пока Мадхавендра Пури беседовал с брахманом-служителем, сладкий рис принесли и поставили перед Божеством. Когда Мадхавендра Пури узнал об этом, ему в голову пришла такая мысль.

ТЕКСТ 120

অযাচিত ক্ষীর প্রসাদ অল্প যদি পাই ।
স্বাদ জানি' তৈছে ক্ষীর গোপালে লাগাই ॥ ১২০ ॥

айа̄чита кш́ӣра праса̄да алпа йади па̄и
сва̄да джа̄ни' таичхе кш́ӣра гопа̄ле ла̄га̄и

айа̄чита — тот, которого не просил; *кш́ӣра* — сладкий рис; *праса̄да* — остатки трапезы Господа; *алпа* — немного; *йади* — если; *па̄и* — получу; *сва̄да* — вкус; *джа̄ни'* — узнав; *таичхе* — такой же; *кш́ӣра* — сладкий рис; *гопа̄ле* — моему Гопале; *ла̄га̄и* — могу предлагать.

«Если служитель, не дожидаясь моей просьбы, угостит меня сладким рисом, я попробую его, а потом стану готовить точно такой же для моего Господа, Гопалы».

ТЕКСТ 121

এই ইচ্ছায় লজ্জা পাঞা বিষ্ণুস্মরণ কৈল ।
হেনকালে ভোগ সরি' আরতি বাজিল ॥ ১২১ ॥

эи иччхāйа ладжджā пāйā вишну-смарана каила
хена-кāле бхога сари' āрати бāджила

эи иччхāйа — из-за этого желания; *ладжджā* — стыд; *пāйā* — почувствовав; *вишну-смарана каила* — вспомнил о Господе Вишну; *хена-кāле* — в это время; *бхога* — подношение пищи; *сари'* — закончив; *āрати* — церемонии *арати; бāджила* — раздался звук.

Как только у Мадхавендры Пури возникло желание отведать сладкого риса, ему стало очень стыдно, и он сразу же сосредоточил свои мысли на Господе Вишну. Пока Мадхавендра Пури размышлял о Господе Вишну, подношение сладкого риса закончилось и началась церемония арати.

ТЕКСТ 122

আরতি দেখিয়া পুরী কৈল নমস্কার ।
বাহিরে আইলা, কারে কিছু না কহিল আর ॥ ১২২ ॥

āрати декхийā пурӣ каила намаскāра
бāхире āилā, кāре кичху нā кахила āра

āрати декхийā — посмотрев на *арати; пурӣ* — Мадхавендра Пури; *каила* — сделал; *намаскāра* — поклон; *бāхире āилā* — вышел наружу; *кāре* — кому-либо; *кичху* — что-либо; *нā* — не; *кахила* — сказал; *āра* — больше.

Дождавшись конца арати, Мадхавендра Пури поклонился Божеству и вышел из храма, не сказав никому ни слова.

ТЕКСТ 123

অযাচিত-বৃত্তি পুরী—বিরক্ত, উদাস ।
অযাচিত পাইলে খা'ন, নহে উপবাস ॥ ১২৩ ॥

айāчита-вр̣тти пурӣ — виракта, удāса
айāчита пāиле кхā'на, нахе упавāса

айāчита-вр̣тти — никогда не просящий подаяние; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *виракта* — лишенный привязанностей; *удāса* — безразличный;

айа̄чита — то, что можно получить, не прося; *па̄иле* — (если) получил; *кха̄'на* — ест; *нахе* — (если) нет; *упава̄са* — пост.

Мадхавендра Пури никогда не просил подаяния. Он был свободен от привязанностей и безразличен ко всему материальному. Если кто-то угощал его, не дожидаясь, пока он попросит, он ел, а если нет — то просто постился.

КОММЕНТАРИЙ: Это ступень *парамахамсы* — высшая ступень *санньясы*. *Санньяси* может просить себе пропитание, ходя от двери к двери, однако *парамахамса*, давший обет *айа̄чита-вртти*, или *а̄джагара-вртти*, никогда не просит милостыни. Он ест, только если кто-то сам покормит его. *Айа̄чита-вртти* подразумевает отказ от сбора подаяния, тогда как *а̄джагара-вртти* означает образ жизни питона — огромной змеи, которая не прилагает усилий, чтобы поймать добычу, а просто ждет, пока добыча сама попадет к ней в пасть. Другими словами, *парамахамса* полностью посвящает себя служению Господу, не беспокоясь даже о еде и сне. О шестерых Госвами сказано: *нидра̄ха̄ра-вихара̄ка̄ди-виджитау*. *Парамахамса* полностью победил в себе желание спать, есть и удовлетворять чувства. Он всегда кроток и смирен, ведет жизнь странствующего монаха и служит Господу денно и нощно. На этой ступени находился Мадхавендра Пури.

ТЕКСТ 124

প্রেমামৃতে তৃপ্ত, ক্ষুধাতৃষ্ণা নাহি বাধে ।
ক্ষীর-ইচ্ছা হৈল, তাহে মানে অপরাধে ॥ ১২৪ ॥

према̄мрте тр̣пта, кшудха̄-тр̣шна̄ на̄хи ба̄дхе
кшӣра-иччха̄ хаила, та̄хе ма̄не апара̄дхе

према-амрте тр̣пта — довольствующийся только служением Господу с любовью; *кшудха̄-тр̣шна̄* — голод и жажда; *на̄хи* — не; *ба̄дхе* — мешают; *кшӣра* — сладкого риса; *иччха̄* — желание; *хаила* — появилось; *та̄хе* — это; *ма̄не* — считает; *апара̄дхе* — оскорблением.

Такой парамахамса, как Мадхавендра Пури, служащий Господу с любовью, всегда удовлетворен. Материальные голод и жажда не властны над ним. Когда Мадхавендре Пури захотелось отведать не-

много сладкого риса, он счел это желание греховным, поскольку в тот момент Божество еще не завершило трапезу.

КОММЕНТАРИЙ: Когда пищу несут из кухни на алтарь для поднесения Божеству, ее рекомендуется накрыть, чтобы на нее не смотрели. Те, кто не привык вести себя в соответствии с высокими принципами преданного служения, могут захотеть попробовать эту пищу, и это будет оскорблением Божества. Вот почему такую пищу никто не должен видеть. Однако перед Божеством ее следует открыть. Видя, как перед Божеством открывают сладкий рис, Мадхавендра Пури пожелал попробовать его, чтобы потом готовить такой же сладкий рис для своего Гопалы. Однако Мадхавендра Пури был настолько строг к себе, что счел это желание греховным и вышел из храма, никому не сказав ни слова. Поэтому *парамахамсу* называют *виджита-шад-гуна*, одолевшим шесть врагов — *каму, кродху, лобху, моху, матсарью* и *кшудха-тришну* (вожделение, гнев, жадность, иллюзию, зависть и голод с жаждой).

ТЕКСТ 125

গ্রামের শূন্যহাটে বসি' করেন কীর্তন ।
এথা পূজারী করাইল ঠাকুরে শয়ন ॥ ১২৫ ॥

грāмера ш́ӯнйа-хāт̣е васи' карена кӣртана
этхā пӯджāрӣ карāила т̣хākуре ш́айана

грāмера — деревни; *ш́ӯнйа-хāт̣е* — на пустой базарной площади; *васи'* — сев; *карена* — совершает; *кӣртана* — повторение святого имени; *этхā* — там (в храме); *пӯджāрӣ* — служитель; *карāила* — побудил; *т̣хākуре* — Божество; *ш́айана* — к тому, чтобы лечь спать.

Из храма Мадхавендра Пури отправился на базарную площадь, которая уже опустела. Сев там, он начал повторять святое имя. Тем временем служитель в храме уложил Божество спать.

КОММЕНТАРИЙ: Мадхавендра Пури мог вполне обходиться без пищи и сна, но при этом проявлял такой интерес к повторению святого имени, что его можно было принять не за *парамахамсу*, а за начинающего трансценденталиста. Из этого следует, что даже на ступени *парамахамсы* нельзя пренебрегать повторением святого имени. Харидас

Тхакур и все Госвами читали на четках определенное количество кругов. Таким образом, чтение святого имени на четках очень важно для всех, даже *парамахамс*. Делать это можно везде: как в храме, так и вне храма. Мадхавендра Пури повторял святое имя даже на пустой базарной площади. Как говорит Шриниваса Ачарья в своих молитвах к Госвами, *нāма-гāна-натибхих*. Преданный-*парамахамса* всегда поглощен повторением святого имени и любовным служением Господу. Повторение святого имени Господа неотлично от служения Ему Самому. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (7.5.23), существует девять форм преданного служения: слушать рассказы о Господе *(шраванам)*, прославлять Его *(киртанам)*, памятовать о Нем *(вишнох смаранам)*, служить Ему *(пада-севанам)*, поклоняться Божествам *(арчанам)*, возносить молитвы *(ванданам)*, выполнять указания Господа *(дасьям)*, служить Господу как Его друг *(сакхьям)* и полностью пожертвовать собой ради Него *(атма-ниведанам)*. Хотя, на первый взгляд, эти методы как будто отличны друг от друга, с абсолютной точки зрения они тождественны. Например, слушание рассказов о Господе неотлично от их повторения, а памятование — от повторения и слушания. Аналогичным образом, поклонение Божеству неотлично от повторения, слушания и памятования. Преданный должен заниматься всеми девятью видами служения. Однако, если даже он занимается только одним из них, но в полную силу, он все равно сможет достичь высшей ступени совершенства *(парамахамсы)* и вернуться домой, к Богу.

ТЕКСТ 126

নিজ কৃত্য করি' পূজারী করিল শয়ন ।
স্বপনে ঠাকুর আসি' বলিলা বচন ॥ ১২৬ ॥

ниджа кр̣тйа кари' пӯджārī карила ш́айана
свапане т̣хākура āси' балилā вачана

ниджа кр̣тйа — свои обязанности; *кари'* — выполнив; *пӯджārī* — брахман-служитель в храме; *карила ш́айана* — лег спать; *свапане* — во сне; *т̣хākура* — Божество; *āси'* — придя; *балилā* — произнесло; *вачана* — слова.

Выполнив свои повседневные обязанности, служитель лег спать. Во сне к нему пришел Гопинатха и сказал следующее.

ТЕКСТ 127

উঠহ, পূজারী, কর দ্বার বিমোচন ।
ক্ষীর এক রাখিয়াছি সন্ন্যাসি-কারণ ॥ ১২৭ ॥

уṭхаха, пӯджа̄рӣ, кара два̄ра вимочана
кшӣра эка ра̄кхийа̄чхи саннйа̄си-ка̄рана

уṭхаха — встань же; *пӯджа̄рӣ* — о служитель; *кара два̄ра вимочана* — открой дверь; *кшӣра* — сладкого риса; *эка* — один горшок; *ра̄кхийа̄чхи* — оставил; *саннйа̄си* — *санньяси*, Мадхавендры Пури; *ка̄рана* — для.

«О пуджари, пожалуйста, встань и отопри двери храма. Я приберег один горшочек сладкого риса для санньяси по имени Мадхавендра Пури».

ТЕКСТ 128

ধড়ার অঞ্চলে ঢাকা এক ক্ষীর হয় ।
তোমরা না জানিলা তাহা আমার মায়ায় ॥ ১২৮ ॥

дхада̄ра аньчале дха̄ка̄ эка кшӣра хайа
томара̄ на̄ джа̄нила̄ та̄ха̄ а̄ма̄ра ма̄йа̄йа

дхада̄ра — под полой; *аньчале* — одежды; *дха̄ка̄* — спрятан; *эка* — один; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *хайа* — есть; *томара̄* — твой; *на̄* — не; *джа̄нила̄* — знаешь; *та̄ха̄* — этого; *а̄ма̄ра* — Моей; *ма̄йа̄йа* — хитростью.

«Горшок этот спрятан под полой Моей одежды. Благодаря Моей хитрости Ты не заметил его».

ТЕКСТ 129

মাধব-পুরী সন্ন্যাসী আছে হাটেতে বসিঞা ।
তাহাকে ত' এই ক্ষীর শীঘ্র দেহ লঞা ॥ ১২৯ ॥

ма̄дхава-пурӣ саннйа̄сӣ а̄чхе ха̄тете васийа̄
та̄ха̄ке та' эи кшӣра ш́ӣгхра деха лайа̄

мадхава-пурӣ — по имени Мадхавендра Пури; *саннйāсӣ* — странствующий монах; *āчхе* — находится; *хāтете* — на базарной площади; *васинā* — сев; *тāхāке* — ему; *та'* — именно; *эи* — этот; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *шӣгхра* — незамедлительно; *деха* — дай; *лаинā* — принеся.

«На безлюдной базарной площади сидит санньяси, которого зовут Мадхавендра Пури. Возьми этот горшок сладкого риса и отнеси ему».

ТЕКСТ 130

স্বপ্ন দেখি' পূজারী উঠি' করিলা বিচার ।
স্নান করি' কপাট খুলি, মুক্ত কৈল দ্বার ॥ ১৩০ ॥

свапна декхи' пӯджāрӣ утхи' карилā вичāра
снāна кари' капāта кхули, мукта каила двāра

свапна декхи' — увидев сон; *пӯджāрӣ* — служитель; *утхи'* — проснувшись; *карилā вичāра* — стал размышлять; *снāна кари'* — омывшись (прежде чем войти в комнату Божества); *капāта* — дверь; *кхули* — отпирает; *мукта* — открытой; *каила* — сделал; *двāра* — дверь.

Проснувшись, служитель вскочил с постели и решил омыться, прежде чем войти в комнату Божества. Омывшись, он отпер дверь храма.

ТЕКСТ 131

ধড়ার আঁচলতলে পাইল সেই ক্ষীর ।
স্থান লেপি' ক্ষীর লঞা হইল বাহির ॥ ১৩১ ॥

дхадāра āнчала-тале пāила сеи кшӣра
стхāна лепи' кшӣра лаинā ха-ила бāхира

дхадāра — накидки; *āнчала-тале* — под полой; *пāила* — дали; *сеи* — этот; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *стхāна лепи'* — протерев (это) место; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *лаинā* — взяв; *ха-ила бāхира* — вышел.

Как и говорило Божество, под полой Его одежды служитель нашел горшочек сладкого риса. Он взял горшок, протер под ним пол и вышел из храма.

ТЕКСТ 132

দ্বার দিয়া গ্রামে গেলা সেই ক্ষীর লঞা ।
হাটে হাটে বুলে মাধবপুরীকে চাহিঞা ॥ ১৩২ ॥

двāра дийā грāме гелā сеи кшӣра лаṅā
хāṭе хāṭе буле мādхава-пурӣке чāхиṅā

двāра дийā — заперев дверь; *грāме* — в деревню; *гелā* — пошел; *сеи* — этот; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *лаṅā* — взяв; *хāṭе хāṭе* — от прилавка к прилавку; *буле* — ходит; *мādхава-пурӣке* — Мадхавендру Пури; *чāхиṅā* — зовя.

Заперев храм, служитель отправился с горшком сладкого риса в деревню. В поисках Мадхавендры Пури он стал выкрикивать его имя и осматривать каждый прилавок.

ТЕКСТ 133

ক্ষীর লহ এই, যার নাম 'মাধবপুরী' ।
তোমা লাগি' গোপীনাথ ক্ষীর কৈল চুরি ॥ ১৩৩ ॥

кшӣра лаха эи, йāра нāма 'мādхава-пурӣ'
томā лāги' гопӣнāтха кшӣра каила чури

кшӣра лаха — неся горшок сладкого риса; *эи* — этот; *йāра* — которого; *нāма* — имя; *мādхава-пурӣ* — Мадхавендра Пури; *томā лāги'* — (специально) для тебя; *гопӣнāтха* — Божество Гопинатхи; *кшӣра* — горшок сладкого риса; *каила чури* — похитил.

С горшочком в руках священник звал: «Мадхавендра Пури, выйди и возьми горшок сладкого риса! Гопинатха похитил его специально для тебя!»

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется разница между Абсолютной Истиной и истиной относительной. Господь Гопинатха во всеуслышание признался в воровстве. Он украл горшочек сладкого риса и не стал держать это в тайне, поскольку Его кража стала источником духовного блаженства. В материальном мире за воровство судят, но в духовном мире воровство Господа приносит трансцендентное блаженство. Негодяи-материалисты, не понимающие абсолютной природы Личности Бога, иногда обвиняют Господа Шри Кришну в безнравственности, однако им невдомек, что Его так называемое аморальное поведение, которое Он и не пытается скрыть, доставляет преданным огромное удовольствие. Не понимая трансцендентных поступков Верховной Личности Бога, подобные негодяи пытаются опорочить Его и таким образом сразу попадают в разряд нечестивцев (глупцов, низших из людей, демонов и тех, чье знание украдено иллюзорной энергией). В «Бхагавад-гите» (7.15) Кришна говорит об этом так:

на мāм душкр̣тино мӯдхāх̣
прападйанте нарāдхамāх̣
мāйайāпахр̣та-джн̃āнā
āсурам̇ бхāвам āш́ритāх̣

«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне».

Негодяи-материалисты не могут понять, что любые деяния Кришны абсолютны по природе и потому благотворны для всех. Это качество Господа объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (10.33.29). Там сказано, что, хотя некоторые поступки необычайно могущественной личности могут, с мирской точки зрения, выглядеть предосудительными, в действительности это не так. Солнце испаряет влагу, но не только с поверхности морей и океанов. Оно также поглощает влагу из сточных канав, полных мочи и прочих нечистот. Но при этом солнце не оскверняется. Напротив, оно очищает нечистое место. Аналогичным образом, если преданный обращается к Верховной Личности Бога из аморальных или корыстных побуждений, он все равно очищается, и Господа это не оскверняет. Как говорится в «Шримад-Бхагаватам» (10.29.15), даже если обратиться к Господу человека заставило вожделение, гнев или страх *(кāмам̇ кродхам̇ бхайам̇)*, он все равно очистится. *Гопи* были молодыми девушками, и Кришна привлек их Своей красотой. Поэтому, на первый взгляд, к Господу их привело вожделение. Господь танцевал с ними

глубокой ночью, и, с мирской точки зрения, это может показаться аморальным, так как незамужние девушки или молодые замужние женщины не должны уходить из дома, чтобы увидеться с юношей и танцевать с ним. Хотя с позиции мирской морали подобное поведение безнравственно, оно считается высшей формой поклонения, поскольку ради удовлетворения своей страсти *гопи* пошли глубокой ночью не к кому-нибудь, а к Господу Кришне.

Непреданным подобные истины недоступны. Вот почему так важно постичь Кришну по *таттве*. Опираясь на здравый смысл, нетрудно понять, что, если человек очищается, просто произнося святое имя Кришны, разве может Сам Кришна быть безнравственным? К сожалению, просвещение населения сейчас находится в руках у глупцов-материалистов, которых назначают на высокие посты для пропаганды атеистических взглядов. В «Шримад-Бхагаватам» (7.5.31) об этом говорится так: *андхā йатхāндхаир упанīйамāнāх* — один слепец пытается вести за собой других. Подобные нечестивцы не способны понять взаимоотношения Кришны с *гопи* и потому не должны касаться их. Более того, таким людям не следует обсуждать и то, как Кришна украл сладкий рис для Своего преданного. Им не рекомендуется даже думать об этом. Хотя Кришна — олицетворение высшей чистоты, обыватель, размышляющий об играх Кришны, которые кажутся ему аморальными, оскверняется. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху никогда открыто не обсуждал отношения Кришны с *гопи*. Беседы на эти темы Он вел лишь с тремя самыми близким друзьями. Он никогда на публике не рассказывал о *раса-лиле*, как это делают профессиональные чтецы, несмотря на то что они не могут понять ни Кришну, ни степень подготовленности своих слушателей. Вместе с тем Шри Чайтанья Махапрабху поощрял *киртан* — публичное пение святого имени и хотел, чтобы в нем участвовало как можно больше людей и чтобы оно продолжалось как можно дольше.

ТЕКСТ 134

ক্ষীর লঞা সুখে তুমি করহ ভক্ষণে ।
তোমা-সম ভাগ্যবান্ নাহি ত্রিভুবনে ॥ ১৩৪ ॥

кшīра лайā сукхе туми караха бхакшане
томā-сама бхāгйаван нāхи трибхуване

кшӣра лаӣа — взяв горшок сладкого риса; *сукхе* — с радостью; *туми* — ты; *караха бхакшане* — отведай; *тома̄-сама* — подобный тебе; *бха̄гйава̄н* — счастливец; *на̄хи* — не существует; *три-бхуване* — в трех мирах.

Служитель продолжал: «Санньяси по имени Мадхавендра Пури, пожалуйста, возьми этот сладкий рис и от души насладись прасадом! Во всех трех мирах нет никого удачливее тебя!»

КОММЕНТАРИЙ: Перед нами пример того, как «аморальный» поступок Гопинатхи обернулся для Мадхавендры Пури благословением. Когда Гопинатха крадет что-то для Своего преданного, этот преданный становится самым счастливым человеком на свете. Таким образом, даже преступление, совершенное Господом, приносит преданному величайшую удачу. Разве может негодяй-материалист понять игры Кришны и судить о том, нравственен Он или безнравственен? Поскольку Кришна — Абсолютная Истина, такие материальные понятия, как нравственность и безнравственность к Нему не приложимы. Все, что Он делает, — благо. Таков истинный смысл высказывания «Бог всеблаг». Бог всеблаг независимо от обстоятельств, ибо Он трансцендентен, то есть неподвластен законам материального мира. Вот почему понять Кришну способны лишь те, кто уже живет в духовном мире. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (14.26):

ма̄м ча йо 'вйабхича̄рена
бхакти-йогена севате
са гун̣а̄н самата̄тйаита̄н
брахма-бхӯйа̄йа калпате

«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению и ни при каких обстоятельствах не отклоняется от этого пути, сразу преодолевает влияние *гун* материальной природы и достигает уровня Брахмана».

Занимающийся бескорыстным преданным служением Господу уже пребывает в духовном мире *(брахма-бхӯйа̄йа калпате).* Любые поступки такого человека и его отношения с Кришной при всех обстоятельствах трансцендентны и потому недоступны пониманию мирских моралистов. Вот почему подобную деятельность не стоит обсуждать с людьми мирского склада. Лучше научить их повторять *маха-мантру* Харе Кришна. Тогда они со временем очистятся и смогут понять смысл трансцендентных деяний Кришны.

ТЕКСТ 135

এত শুনি' পুরী-গোসাঞি পরিচয় দিল ।
ক্ষীর দিয়া পূজারী তাঁরে দণ্ডবৎ হৈল ॥ ১৩৫ ॥

эта шуни' пурӣ-госа̄ни паричайа дила
кшӣра дийа̄ пӯджа̄рӣ та̄нре дандават хаила

эта шуни' — услышав это; *пурӣ-госа̄ни* — Мадхавендра Пури; *паричайа дила* — представился; *кшӣра дийа̄* — вручив горшок сладкого риса; *пӯджа̄рӣ* — служитель; *та̄нре* — перед ним; *дандават хаила* — простерся в поклоне.

Услышав это, Мадхавендра Пури вышел и представился. Тогда служитель вручил ему горшок сладкого риса и простерся перед ним.

КОММЕНТАРИЙ: Брахманы никому не обязаны кланяться, поскольку они считаются представителями высшего сословия. Но когда *брахман* видит преданного, то простирается перед ним в поклоне, делая *дандават*. Служитель не стал выяснять, *брахман* ли Мадхавендра Пури. Ему было достаточно того, что ради Мадхавендры Пури Кришна пошел даже на воровство. Этот факт выдавал в Мадхавендре Пури святого, чистого преданного Господа. Как говорил Шри Чайтанья Махапрабху, *кибе̄ випра, кибе̄ нйа̄си, шӯдра кене най̄а / йеи кр̣шн̣а-таттва-ветта̄ сеи 'гуру' хайа* (Ч.-ч., Мадхья, 8.128). Разумеется, будь служитель обычным *брахманом*, Гопинатха не разговаривал бы с ним во сне. Из того, что Божество являлось во сне и Мадхавендре Пури, и служителю-*брахману*, явствует, что оба они, по сути, находились на одном уровне. Но поскольку Мадхавендра Пури был *санньяси*-вайшнавом и *парамахамсой*, служитель сразу же пал ниц перед ним, выражая свое почтение.

ТЕКСТ 136

ক্ষীরের বৃত্তান্ত তাঁরে কহিল পূজারী ।
শুনি' প্রেমাবিষ্ট হৈল শ্রীমাধবপুরী ॥ ১৩৬ ॥

кшӣрера вр̣ттанта та̄нре кахила пӯджа̄рӣ
шуни' премавишт̣а хаила шрӣ-ма̄дхава-пурӣ

кшӣрера вр̣ттӑнта — обстоятельства кражи горшка сладкого риса; *тӑнре* — ему (Мадхавендре Пури); *кахила* — рассказал; *пӯджӑрӣ* — служитель; *ш́уни'* — услышав; *према-ӑвишт̣а* — охваченный любовью к Богу; *хаила* — стал; *ш́рӣ-мӑдхава-пурӣ* — Шрила Мадхавендра Пури.

Узнав во всех подробностях о том, как был украден горшок сладкого риса, Шри Мадхавендра Пури погрузился в экстаз любви к Кришне.

ТЕКСТ 137

প্রেম দেখি' সেবক কহে হইয়া বিস্মিত ।
কৃষ্ণ যে ইঁহার বশ,—হয় যথোচিত ॥ ১৩৭ ॥

према декхи' севака кахе ха-ийӑ висмита
кр̣шн̣а йе ин̇хӑра ваш́а, — хайа йатхочита

према декхи' — увидев экстатическое состояние Мадхавендры Пури; *севака* — служитель; *кахе* — говорит; *ха-ийӑ* — став; *висмита* — изумленным; *кр̣шн̣а* — Господь Кришна; *йе* — из-за чего; *ин̇хӑра* — ему; *ваш́а* — обязан; *хайа* — является; *йатхочита* — оправданным.

При виде признаков экстатической любви, проявляемых Мадхавендрой Пури, служитель пришел в изумление. Он понял, почему Кришна чувствовал Себя столь обязанным Мадхавендре Пури. Теперь ему стало ясно, что поступок Кришны был вполне оправдан.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный способен полностью подчинить себе Кришну. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): *аджита джито 'пй аси таис три-локӣм.* Кришна непобедим, однако преданный может покорить Его своим служением. Как сказано в «Брахма-самхите» (5.33), *ведешу дурлабхам адурлабхам ӑтма-бхактау.* Кришну нельзя понять, просто изучая ведические писания. Хотя все ведические писания предназначены для постижения Кришны, понять Кришну может лишь тот, кто любит Его. Вот почему наряду с изучением ведических писаний *(свадхьяей)* необходимо с преданностью поклоняться Божеству *(арчана-видхи).* Вместе эти две формы преданного служения углубляют трансцендентное понимание его природы. *Ш́раван̇ади ш́уддха-читте карайе удайа* (Ч.-ч., Мадхья 22.107). Любовь к Богу дремлет в сердце каждого,

и пробудить ее можно, просто занимаясь предписанными видами преданного служения. Но недалекие материалисты, читающие о Кришне, но не служащие Ему, ошибочно считают поведение Кришны безнравственным или даже преступным.

ТЕКСТ 138

এত বলি' নমস্করি' করিলা গমন ।
আবেশে করিলা পুরী সে ক্ষীর ভক্ষণ ॥ ১৩৮ ॥

эта бали' намаскари' карилā гамана
āвеше карилā пурī се кшīра бхакшаṇа

эта бали' — сказав это; *намаскари'* — поклонившись; *карилā гамана* — пошел; *āвеше* — в экстазе; *карилā* — совершил; *пурī* — Пури Госани; *се* — этого; *кшīра* — сладкого риса; *бхакшаṇа* — еду.

Поклонившись Мадхавендре Пури, служитель вернулся в храм, а Мадхавендра Пури стал в экстазе есть сладкий рис, подаренный ему Кришной.

ТЕКСТ 139

পাত্র প্রক্ষালন করি' খণ্ড খণ্ড কৈল ।
বহির্বাসে বান্ধি' সেই ঠিকারি রাখিল ॥ ১৩৯ ॥

пāтра пракшāлана кари' кхаṇḍа кхаṇḍа каила
бахир-вāсе бāндхи' сеи тхикāри рāкхила

пāтра — горшок; *пракшāлана кари'* — помыв; *кхаṇḍа кхаṇḍа каила* — разбил; *бахир-вāсе* — в передник; *бāндхи'* — завязав; *сеи* — эти; *тхикāри* — черепки; *рāкхила* — хранил.

После этого Мадхавендра Пури помыл горшок и разбил его на мелкие кусочки. Собрав все черепки, он сложил их в краешек одежды, завязал в узелок и заботливо хранил.

ТЕКСТ 140

প্রতিদিন একখানি করেন ভক্ষণ ।
খাইলে প্রেমাবেশ হয়,—অদ্ভুত কথন ॥ ১৪০ ॥

прати-дина эка-кхāни карена бхакшаṇа
кхāиле премāвеша хайа, — адбхута катхана

прати-дина — каждый день; *эка-кхāни* — один черепок; *карена бхакшаṇа* — съедает; *кхāиле* — когда съел; *према-āвеша* — экстаз; *хайа* — появляется; *адбхута* — удивительная; *катхана* — история.

Каждый день Мадхавендра Пури съедал по одному кусочку этого горшка. Делая это, он сразу погружался в экстаз. Воистину, история эта удивительна.

ТЕКСТ 141

'ঠাকুর মোরে ক্ষীর দিল—লোক সব শুনি'ল
দিনে লোক-ভিড় হবে মোর প্রতিষ্ঠা জানি' ॥ ১৪১ ॥

'тхāкура море кшīра дила — лока саба ш́уни'
дине лока-бхида хабе мора пратиштхā джāни'

тхāкура — Господь; *море* — мне; *кшīра* — сладкий рис; *дила* — дал; *лока* — люди; *саба* — все; *ш́уни'* — услышав; *дине* — днем; *лока* — людей; *бхида* — толпа; *хабе* — будет; *мора* — мою; *пратиштхā* — славу; *джāни'* — узнав.

Разбив горшок и собрав осколки, Мадхавендра Пури подумал: «Господь послал мне горшок сладкого риса, и завтра утром, когда люди узнают об этом, здесь соберется огромная толпа».

ТЕКСТ 142

সেই ভয়ে রাত্রি-শেষে চলিলা শ্রীপুরী ।
সেইখানে গোপীনাথে দণ্ডবৎ করি' ॥ ১৪২ ॥

сеи бхайе рāтри-ш́еше чалилā ш́рī-пурī
сеи-кхāне гопīнāтхе дандават кари'

сеи бхайе — в страхе перед этим; *рātри-шеше* — на исходе ночи; *чалилā* — ушел; *шрӣ-пурӣ* — Шри Мадхавендра Пури; *сеи-кхāне* — на том месте; *гопӣнāтхе* — Господу Гопинатхе; *дaṇḍават* — поклон; *кари'* — сделав.

Испугавшись этого, Шри Мадхавендра Пури на том же месте поклонился Гопинатхе и на исходе ночи покинул Ремуну.

ТЕКСТ 143

চলি' চলি' আইলা পুরী শ্রীনীলাচল ।
জগন্নাথ দেখি' হৈলা প্রেমেতে বিহ্বল ॥ ১৪৩ ॥

чали' чали' āилā пурӣ шрӣ-нӣлāчала
джаганнāтха декхи' хаилā премете вихвала

чали' чали' — идя и идя; *āилā* — пришел; *пурӣ* — в Джаганнатха-Пури; *шрӣ-нӣлāчала* — известного также как Нилачала; *джаганнāтха декхи'* — увидев Господа Джаганнатху; *хаилā* — стал; *премете* — любовью; *вихвала* — охваченный.

Проделав долгий путь, Мадхавендра Пури наконец достиг Нилачалы, Джаганнатха-Пури. Там при виде Господа Джаганнатхи его охватил экстаз любви.

ТЕКСТ 144

প্রেমাবেশে উঠে, পড়ে, হাসে, নাচে, গায় ।
জগন্নাথ-দরশনে মহাসুখ পায় ॥ ১৪৪ ॥

премāвеше уṭхе, паḍе, хāсе, нāче, гāйа
джаганнāтха-дараше махā-сукха пāйа

према-āвеше — в экстазе любви; *уṭхе* — (иногда) встает; *паḍе* — иногда падает; *хāсе* — смеется; *нāче* — танцует; *гāйа* — поет; *джаганнāтха дараше* — при созерцании Господа Джаганнатхи в храме; *махā-сукха* — трансцендентное счастье; *пāйа* — испытывает.

Охваченный любовью к Богу, Мадхавендра Пури то вставал, то падал на землю. Временами он смеялся, танцевал и пел. Так, созерцая

Божество Джаганнатхи, он наслаждался трансцендентным блаженством.

ТЕКСТ 145

'মাধবপুরী শ্রীপাদ আইল',—লোকে হৈল খ্যাতি ।
সব লোক আসি' তাঁরে করে বহু ভক্তি ॥ ১৪৫ ॥

'мādхава-пурӣ ш́рӣпāда āила', — локе хаила кхйāти
саба лока āси' тāнре каре баху бхакти

мādхава-пурӣ — Шри Мадхавендра Пури; *ш́рӣпāда* — санньяси; *āила* — пришел; *локе* — среди людей; *хаила* — была; *кхйāти* — слава; *саба лока* — все люди; *āси'* — придя; *тāнре* — к нему; *каре* — выражают; *баху* — много; *бхакти* — преданности.

Когда Мадхавендра Пури пришел в Джаганнатха-Пури, местные жители уже знали о его трансцендентной славе. Поэтому Мадхавендру Пури окружили толпы, и люди стали с огромной преданностью оказывать ему всевозможные почести.

ТЕКСТ 146

প্রতিষ্ঠার স্বভাব এই জগতে বিদিত ।
যে না বাঞ্ছে, তার হয় বিধাতা-নির্মিত ॥ ১৪৬ ॥

пратиштхāра свабхāва эи джагате видита
йе нā вāнчхе, тāра хайа видхāтā-нирмита

пратиштхāра — славы; *свабхāва* — природа; *эи* — в этом; *джагате* — мире; *видита* — известна; *йе* — который; *нā вāнчхе* — не желает (ее); *тāра* — тому; *хайа* — является; *видхāтā-нирмита* — уготованной провидением.

Слава приходит к человеку волей провидения, даже если он не стремится к ней. Поистине, трансцендентная слава чистого преданного гремит по всему миру.

ТЕКСТ 147

প্রতিষ্ঠার ভয়ে পুরী গেলা পলাঞা ।
কৃষ্ণ-প্রেমে প্রতিষ্ঠা চলে সঙ্গে গড়াঞা ॥ ১৪৭ ॥

пратишт̣хāра бхайе пурӣ гелā палāн̃ā
кр̣шн̣а-преме пратишт̣хā чале сан̃ге гад̣āн̃ā

пратишт̣хāра бхайе — в страхе перед своей славой; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *гелā* — ушел; *палāн̃ā* — спасаясь бегством; *кр̣шн̣а-преме* — заслуженная благодаря любви к Кришне; *пратишт̣хā* — слава; *чале* — следует; *сан̃ге* — вместе; *гад̣āн̃ā* — распространившись.

Мадхавендра Пури боялся славы [пратиштхи] и потому бежал из Ремуны. Однако слава, которую приносит любовь к Богу, так велика, что следует за преданным повсюду.

КОММЕНТАРИЙ: Почти все обусловленные души в материальном мире завистливы. И завидуют они чаще всего тем, к кому слава приходит как бы сама собой. Такова природа завистливых людей. Вот почему когда преданный приобретает популярность, у него сразу же появляется много завистников. Это вполне естественно. Если кто-то скромен и не ищет славы, окружающие видят его смирение и оказывают ему всяческие почести. На самом деле вайшнав никогда не стремится к славе и почету. Мадхавендра Пури, лучший из вайшнавов, пользовался большим уважением, но при этом он старался избегать общества обыкновенных людей. Он хотел скрыть, что является великим преданным Господа, но когда люди видели его, охваченного экстазом любви к Богу, они не могли не проникнуться к нему уважением. На самом деле, как доверенный слуга Господа, Мадхавендра Пури был достоин самого большого почета. Пытаясь заслужить репутацию смиренного человека, *сахаджии* иногда делают вид, что свободны от стремления к славе *(пратиштхе)*, однако им никогда не достичь уровня прославленных вайшнавов.

ТЕКСТ 148

যদ্যপি উদ্বেগ হৈল পলাইতে মন ।
ঠাকুরের চন্দন-সাধন হইল বন্ধন ॥ ১৪৮ ॥

йадйапи удвега хаила палāите мана
тіхāкурера чандана-сāдхана ха-ила бандхана

йадйапи — хотя; *удвега* — беспокойство; *хаила* — было; *палāите* — уйти; *мана* — умонастроение; *тіхāкурера* — для Господа; *чандана* — сандала; *сāдхана* — сбор; *ха-ила* — была; *бандхана* — обязанность.

Поскольку все почитали его как великого преданного, Мадхавендра Пури уже хотел уйти из Джаганнатха-Пури. Его остановило лишь то, что он должен принести сандал для Божества Гопалы.

ТЕКСТ 149

জগন্নাথের সেবক যত, যতেক মহান্ত ।
সবাকে কহিল পুরী গোপাল বৃত্তান্ত ॥ ১৪৯ ॥

джаганнāтхера севака йата, йатека махāнта
сабāке кахила пурī гопāла-вртттāнта

джаганнāтхера севака — слуг Господа Джаганнатхи; *йата* — сколько; *йатека махāнта* — сколько уважаемых преданных; *сабāке* — всем; *кахила* — рассказал; *пурī* — Мадхавендра Пури; *гопāла-вртттāнта* — историю Гопалы.

Шри Мадхавендра Пури рассказал историю явления Шри Гопалы слугам Господа Джаганнатхи и всем уважаемым преданным в храме.

ТЕКСТ 150

গোপাল চন্দন মাগে,—শুনি' ভক্তগণ ।
আনন্দে চন্দন লাগি' করিল যতন ॥ ১৫০ ॥

гопāла чандана мāге, — шуни' бхакта-гана
āнанде чандана лāги' карила йатана

гопāла — Господь Гопала во Вриндаване; *чандана* — сандал; *мāге* — хочет; *шуни'* — услышав; *бхакта-гана* — все преданные; *āнанде* — с огром-

ной радостью; *чандана лāги'* — для сбора сандала; *карила* — сделали; *йатана* — усилие.

Когда преданные в Джаганнатха-Пури узнали, что Божество Гопалы попросило сандала, они с огромной радостью собрали требуемое количество.

ТЕКСТ 151

রাজপাত্র-সনে যার যার পরিচয় ।
তারে মাগি' কর্পূর-চন্দন করিলা সঞ্চয় ॥ ১৫১ ॥

рāджа-пāтра-сане йāра йāра паричайа
тāре мāги' карпӯра-чандана карилā сайчайа

рāджа-пāтра — с чиновниками; *сане* — вместе; *йāра йāра* — те, у которых; *паричайа* — знакомство; *тāре мāги'* — попросив у них; *карпӯра-чандана* — камфару и сандал; *карилā сайчайа* — собрали.

Преданные, знакомые с правительственными чиновниками, встретились с ними и попросили разрешение на вывоз из Джаганнатха-Пури собранных камфары и сандала.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха следует, что эта камфара и сандал *(малайаджа-чандана)* предназначались для поклонения Божеству Джаганнатхи. Камфару предлагали Господу во время *аратрики*, а сандаловой пастой умащали Его тело. И камфара, и сандал находились под контролем правительства, поэтому преданным пришлось встретиться с чиновниками и объяснить им ситуацию. Тогда они получили разрешение на вывоз сандала и камфары за пределы Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 152

এক বিপ্র, এক সেবক, চন্দন বহিতে ।
পুরী-গোসাঞির সঙ্গে দিল সম্বল-সহিতে ॥ ১৫২ ॥

эка випра, эка севака, чандана вахите
пурӣ-госāйира сайге дила самбала-сахите

эка випра — одного *брахмана; эка севака* — одного слугу; *чандана* — сандал; *вахите* — нести; *пурӣ-госа̃ира* — с Мадхавендрой Пури; *санге* — вместе; *дила* — дали; *самбала-сахите* — с деньгами на дорожные расходы.

С Мадхавендрой Пури послали брахмана и слугу, чтобы они помогали нести сандал. Его также снабдили деньгами на дорожные расходы.

ТЕКСТ 153

ঘাটী-দানী ছাড়াইতে রাজপাত্র দ্বারে ।
রাজলেখা করি' দিল পুরী-গোসাঞির করে ॥ ১৫৩ ॥

гха̄тӣ-да̄нӣ чха̄да̄ите ра̄джа-па̄тра два̄ре
ра̄джа-лекха̄ кари' дила пурӣ-госа̃ира каре

гха̄тӣ-да̄нӣ — от сборщиков налогов; *чха̄да̄ите* — освободиться; *ра̄джа-па̄тра* — документы с разрешением чиновников; *два̄ре* — у ворот; *ра̄джа-лекха̄* — разрешение правительства; *кари'* — показав; *дила* — дали; *пурӣ-госа̃ира* — Пури Госвами, Мадхавендре Пури; *каре* — в руку.

Чтобы Мадхавендру Пури не останавливали сборщики налогов, ему вручили необходимые документы с разрешением чиновников правительства.

ТЕКСТ 154

চলিল মাধবপুরী চন্দন লঞা ।
কতদিনে রেমুণাতে উত্তরিল গিয়া ॥ ১৫৪ ॥

чалила ма̄дхава-пурӣ чандана лан̃а̄
ката-дине ремун̃а̄те уттарила гин̃а̄

чалила — отправился в путь; *ма̄дхава-пурӣ* — Мадхавендра Пури; *чандана лан̃а̄* — взяв сандал; *ката-дине* — через несколько дней; *ремун̃а̄те* — того же самого храма в Ремуне; *уттарила* — достиг; *гин̃а̄* — идя.

Так Мадхавендра Пури отправился с грузом сандала во Вриндаван. Через несколько дней он опять оказался в деревне Ремуна, где стоит храм Гопинатхи.

ТЕКСТ 155

গোপীনাথ-চরণে কৈল বহু নমস্কার ।
প্রেমাবেশে নৃত্য-গীত করিলা অপার ॥ ১৫৫ ॥

гопӣна̄тха-чараṇе каила баху намаска̄ра
према̄веш́е нртӣа-гӣта карила̄ апа̄ра

гопӣна̄тха-чараṇе — лотосным стопам Господа Гопинатхи; *каила* — сделал; *баху* — множество; *намаска̄ра* — поклонов; *према-а̄веш́е* — в экстазе любви; *нртӣа-гӣта* — танец и пение; *карила̄* — совершал; *апа̄ра* — бесконечно.

Войдя в храм Гопинатхи, Мадхавендра Пури простерся у Его лотосных стоп. Снова и снова он падал ниц перед Гопинатхой. В экстазе любви он стал танцевать и петь, и танцу его не было конца.

ТЕКСТ 156

পুরী দেখি' সেবক সব সম্মান করিল ।
ক্ষীরপ্রসাদ দিয়া তাঁরে ভিক্ষা করাইল ॥ ১৫৬ ॥

пурӣ декхи' севака саба самма̄на карила
кшӣра-праса̄да дийа̄ та̄н̇ре бхикша̄ кара̄ила

пурӣ декхи' — увидев Мадхавендру Пури; *севака* — служитель; *саба самма̄на* — все должные почести; *карила* — воздал; *кшӣра-праса̄да* — отведанный Божеством сладкий рис; *дийа̄* — предложив; *та̄н̇ре* — его; *бхикша̄ кара̄ила* — накормил.

Когда служитель Гопинатхи снова увидел Мадхавендру Пури, он воздал ему должные почести и угостил прасадом — сладким рисом.

ТЕКСТ 157

সেই রাত্রে দেবালয়ে করিল শয়ন ।
শেষরাত্রি হৈলে পুরী দেখিল স্বপন ॥ ১৫৭ ॥

сеи ра̄тре дева̄лайе карила ш́айана
ш́еша-ра̄три хаиле пурӣ декхила свапана

сеи ра̄тре — этой ночью; *дева-а̄лайе* — в храме; *карила ш́айана* — заночевал; *ш́еша-ра̄три* — конец ночи; *хаиле* — был; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *декхила* — увидел; *свапана* — сон.

Мадхавендра Пури остался ночевать в храме, а под утро ему приснился такой сон.

ТЕКСТ 158

গোপাল আসিয়া কহে,—শুন হে মাধব ।
কর্পূর-চন্দন আমি পাইলাম সব ॥ ১৫৮ ॥

гопа̄ла а̄сийа̄ кахе, — ш́уна хе ма̄дхава
карпӯра-чандана а̄ми па̄ила̄ма саба

гопа̄ла — Божество Гопалы; *а̄сийа̄* — явившись; *кахе* — говорит; *ш́уна* — послушай; *хе* — о; *ма̄дхава* — Мадхавендра Пури; *карпӯра-чандана* — камфару и сандал; *а̄ми* — Я; *па̄ила̄ма* — получил; *саба* — всю.

Во сне ему снова явился Гопала и сказал: «О Мадхавендра Пури, Я уже получил достаточно камфары и сандала».

ТЕКСТ 159

কর্পূর-সহিত ঘষি' এসব চন্দন ।
গোপীনাথের অঙ্গে নিত্য করহ লেপন ॥ ১৫৯ ॥

карпӯра-сахита гхаши' э-саба чандана
гопӣна̄тхера анге нитйа караха лепана

карпӯра-сахита — с камфарой; *гхаши'* — перетерев; *э-саба* — весь этот; *чандана* — сандал; *гопӣнӑтхера* — Шри Гопинатхи; *анге* — тело; *нитйа* — каждый день; *караха лепана* — умащай.

«Теперь приготовь из сандала и камфары пасту и каждый день умащай ей Гопинатху, пока она не кончится».

ТЕКСТ 160

গোপীনাথ আমার সে একই অঙ্গ হয় ।
ইঁহাকে চন্দন দিলে হবে মোর তাপ-ক্ষয় ॥ ১৬০ ॥

гопӣнӑтха ӑмӑра се эка-и анга хайа
инхӑке чандана диле хабе мора тӑпа-кшайа

гопӣнӑтха — Господь Гопинатха; *ӑмӑра* — Мое; *се* — это; *эка-и* — одно; *анга* — тело; *хайа* — есть; *инхӑке* — Его; *чандана диле* — когда умащено сандаловой пастой; *хабе* — будет; *мора* — Моего; *тӑпа-кшайа* — облегчение жара.

«Между Мной и Гопинатхой нет разницы. Мы суть одно. Поэтому, нанося сандаловую пасту на Гопинатху, ты естественным образом будешь умащать и Меня. Тогда Мой жар пройдет».

КОММЕНТАРИЙ: Гопала находился далеко от Ремуны, во Вриндаване. В те дни, чтобы попасть из Ремуны во Вриндаван, нужно было пересечь несколько провинций, которые находились под властью мусульман, и те иногда чинили путешественникам препятствия. Понимая, с какими трудностями может столкнуться Мадхавендра Пури, Господь Гопала, величайший покровитель Своих преданных, попросил его умастить сандаловой пастой Гопинатху, который неотличен от Гопалы. Так Господь избавил Мадхавендру Пури от ненужных беспокойств.

ТЕКСТ 161

দ্বিধা না ভাবিহ, না করিহ কিছু মনে ।
বিশ্বাস করি' চন্দন দেহ আমার বচনে ॥ ১৬১ ॥

двидха на бхавиха, на кариха кичху мане
вишваса кари' чандана деха амара вачане

двидха на бхавиха — не сомневайся; *на кариха* — не делай; *кичху* — что-либо; *мане* — в уме; *вишваса кари'* — поверив Мне; *чандана* — сандаловую пасту; *деха* — предложи; *амара вачане* — по Моему приказанию.

«Отбрось все сомнения и действуй, как Я велю. Поверь Мне и сделай все необходимое».

ТЕКСТ 162

এত বলি' গোপাল গেল, গোসাঞি জাগিলা ।
গোপীনাথের সেবকগণে ডাকিয়া আনিলা ॥ ১৬২ ॥

эта бали' гопала гела, госани джагила
гопинатхера севака-гане дакийа анила

эта бали' — сказав это; *гопала* — Божество Гопалы; *гела* — исчезло; *госани джагила* — Мадхавендра Пури проснулся; *гопинатхера* — Господа Гопинатхи; *севака-гане* — слуг; *дакийа* — позвав; *анила* — собрал.

Дав это наставление, Гопала исчез. Мадхавендра Пури проснулся и сразу же созвал всех слуг Гопинатхи.

ТЕКСТ 163

প্রভুর আজ্ঞা হৈল,—এই কর্পূর-চন্দন ।
গোপীনাথের অঙ্গে নিত্য করহ লেপন ॥ ১৬৩ ॥

прабхура аджна хаила, — эи карпура-чандана
гопинатхера анге нитйа караха лепана

прабхура аджна хаила — было указание Господа; *эи* — эту; *карпура* — камфару; *чандана* — и сандал; *гопинатхера анге* — на тело Гопинатхи; *нитйа* — постоянно; *караха лепана* — наносите.

Мадхавендра Пури сказал: «Из камфары и сандала, которые я принес для Гопалы во Вриндаване, изготовьте пасту и каждый день умащайте ей Гопинатху».

ТЕКСТ 164

ইঁহাকে চন্দন দিলে, গোপাল হইবে শীতল ।
স্বতন্ত্র ঈশ্বর—তাঁর আজ্ঞা সে প্রবল ॥ ১৬৪ ॥

инха̄ке чандана диле, гопа̄ла ха-ибе ш́ӣтала
сватантра ӣш́вара — та̄нра а̄джн̃а̄ се прабала

инха̄ке — Ему (Гопинатхе); *чандана диле* — когда наносите сандаловую пасту; *гопа̄ла* — Господь Гопала во Вриндаване; *ха-ибе* — станет; *ш́ӣтала* — охлажденным; *сватантра ӣш́вара* — независимый Верховный Господь; *та̄нра* — Его; *а̄джн̃а̄* — воля; *се* — эта; *прабала* — могущественна.

«Когда вы будете наносить на Гопинатху сандаловую пасту, Гопала также почувствует прохладу. В конце концов, Верховный Господь полностью независим, и воля Его нерушима».

ТЕКСТ 165

গ্রীষ্মকালে গোপীনাথ পরিবে চন্দন ।
শুনি' আনন্দিত হৈল সেবকের মন ॥ ১৬৫ ॥

гр̣ӣшма-ка̄ле гопӣна̄тха парибе чандана
ш́уни' а̄нандита хаила севакера мана

гр̣ӣшма-ка̄ле — летом; *гопӣна̄тха* — Господь Гопинатха; *парибе* — покроется; *чандана* — сандаловой пастой; *ш́уни'* — услышав; *а̄нандита* — радостными; *хаила* — стали; *севакера* — слуг; *мана* — умы.

Узнав, что вся сандаловая паста будет использована, чтобы летом натирать Гопинатху, Его слуги очень обрадовались.

ТЕКСТ 166

পুরী কহে,—এই দুই ঘষিবে চন্দন ।
আর জনা-দুই দেহ, দিব যে বেতন ॥ ১৬৬ ॥

пурӣ кахе, — эи дуи гхашибе чандана
а̄ра джана̄-дуи деха, диба йе ветана

пурӣ кахе — Мадхавендра Пури говорит; *эи дуи* — эти двое (моих спутников); *гхашибе* — будут тереть; *чандана* — сандал; *āра* — еще; *джанā-дуи* — двух человек; *деха* — дайте; *диба* — дам; *йе* — которое следует; *ветана* — вознаграждение.

Мадхавендра Пури продолжил: «Двое моих спутников будут каждый день тереть сандал, а вы найдите им в помощь еще двух человек. Я оплачу их работу».

ТЕКСТ 167

এই মত চন্দন দেয় প্রত্যহ ঘষিয়া ।
পরায় সেবক সব আনন্দ করিয়া ॥ ১৬৭ ॥

эи мата чандана дейа пратйаха гхашийā
парāйа севака саба ānанда карийā

эи мата — таким образом; *чандана* — сандаловую пасту; *дейа* — дают; *пратйаха* — ежедневно; *гхашийā* — измельчив; *парāйа* — наносят; *севака* — слуги; *саба* — все; *ānанда* — довольные; *карийā* — став.

Так Гопинатхе стали каждый день готовить сандаловую пасту, и Его слуги были этим очень довольны.

ТЕКСТ 168

প্রত্যহ চন্দন পরায়, যাবৎ তৈল অন্ত ।
তথায় রহিল পুরী তাবৎ পর্যন্ত ॥ ১৬৮ ॥

пратйаха чандана парāйа, йāват хаила анта
татхāйа рахила пурӣ тāват парйанта

пратйаха — ежедневно; *чандана* — сандаловой пастой; *парāйа* — умащают тело; *йāват* — пока; *хаила* — наступил; *анта* — конец; *татхāйа* — там; *рахила* — оставался; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *тāват* — того времени; *парйанта* — до.

Сандаловую пасту наносили на Гопинатху до тех пор, пока запасы сандала не иссякли. Все это время Мадхавендра Пури находился в Ремуне.

ТЕКСТ 169

গ্রীষ্মকাল-অন্তে পুনঃ নীলাচলে গেলা ।
নীলাচলে চাতুর্মাস্য আনন্দে রহিলা ॥ ১৬৯ ॥

грӣшма-кӑла-анте пунах нӣлӑчале гелӑ
нӣлӑчале чӑтурмӑсйа ӑнанде рахилӑ

грӣшма-кӑла — лета; *анте* — в конце; *пунах* — снова; *нӣлӑчале* — в Джаганнатха-Пури; *гелӑ* — пришел; *нӣлӑчале* — в Джаганнатха-Пури; *чӑтурмӑсйа* — четыре месяца, в которые соблюдают определенные обеты; *ӑнанде* — в великом блаженстве; *рахилӑ* — оставался.

В конце лета он вернулся в Джаганнатха-Пури, где в великом блаженстве провел всю чатурмасью.

КОММЕНТАРИЙ: Чатурмасья начинается в Шаяна-экадаши, который приходится на светлую половину месяца *ашадха* (июнь-июль), а заканчивается в Уттхана-экадаши, приходящийся на светлую половину месяца *карттика* (октябрь-ноябрь). Эти четыре месяца называются *чатурмасья*. Некоторые вайшнавы соблюдают *чатурмасью* с полнолуния месяца *ашадха* до полнолуния месяца *карттика*. Это также составляет четыре месяца. Данный период, рассчитанный по лунному календарю, носит название *чатурмасьи*, но *чатурмасью* можно также соблюдать по солнечному календарю, с месяца *шравана* по месяц *карттика*. Эти четыре месяца, лунные или солнечные, приходятся на сезон дождей. *Чатурмасью* должны соблюдать все слои населения. Не имеет значения, является человек *грихастхой* или *санньяси*. Соблюдение *чатурмасьи* обязательно для всех *ашрамов*. Истинная цель соблюдаемых в этот период обетов заключается в том, чтобы свести к минимуму все чувственные наслаждения. Это не так трудно. В месяц *шравана* следует воздерживаться от шпината, в месяц *бхадра* — от йогурта, а в месяц *ашвина* — от молока. В месяц карттика нельзя есть рыбу и другие невегетариан-

ские продукты. Невегетарианская пища — это рыба и мясо. К ней также относят *масура-дал* и *урад-дал*. Эти виды *дала* содержат много белка, а пища, богатая белком, считается невегетарианской. Другими словами, во время четырех месяцев *чатурмасьи* следует избегать любой пищи, предназначенной для наслаждения.

ТЕКСТ 170

শ্রীমুখে মাধব-পুরীর অমৃত-চরিত ।
ভক্তগণে শুনাঞা প্রভু করে আস্বাদিত ॥ ১৭০ ॥

шрӣ-мукхе мādхава-пурӣра амр̣та-чарита
бхакта-ган̣е шунāйā прабху каре āсвāдита

шрӣ-мукхе — из уст Шри Чайтаньи Махапрабху; *мādхава-пурӣра* — Мадхавендры Пури; *амр̣та-чарита* — подобные нектару добродетели; *бхакта-гане* — всех преданных; *шунāйā* — побудив слушать; *прабху* — Господь; *каре āсвāдита* — наслаждается (ими).

Так Шри Чайтанья Махапрабху превозносил подобные нектару добродетели Мадхавендры Пури. Рассказывая о них преданным, он Сам испытывал неописуемое блаженство.

ТЕКСТ 171

প্রভু কহে,—নিত্যানন্দ, করহ বিচার ।
পুরী-সম ভাগ্যবান্ জগতে নাহি আর ॥ ১৭১ ॥

прабху кахе, — нитйānанда, караха вичāра
пурӣ-сама бхāгйавāн̣ джагате нāхи āра

прабху кахе — Господь говорит; *нитйānанда* — Нитьянанда Прабху; *караха вичāра* — рассуди; *пурӣ-сама* — такой, как Мадхавендра Пури; *бхāгйавāн̣* — удачливый; *джагате* — на свете; *нāхи* — не существует; *āра* — другой.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху спросил Нитьянанду Прабху, есть ли на свете кто-либо удачливее Мадхавендры Пури.

ТЕКСТ 172

দুগ্ধদান-ছলে কৃষ্ণ যাঁরে দেখা দিল ।
তিনবারে স্বপ্নে আসি' যাঁরে আজ্ঞা কৈল ॥ ১৭২ ॥

дугдха-да̄на-чхале кр̣шн̣а йа̄нре декха̄ дила
тина-ба̄ре сванне а̄си' йа̄нре а̄джн̃а̄ каила

дугдха-да̄на-чхале — под предлогом того, чтобы принести молоко; *кр̣шн̣а* — Господь Кришна; *йа̄нре* — которому; *декха̄ дила* — явился; *тина-ба̄ре* — трижды; *сванне* — во сне; *а̄си'* — придя; *йа̄нре* — которому; *а̄джн̃а̄* — указания; *каила* — давал.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Мадхавендре Пури очень повезло, ибо Кришна лично пришел к нему, якобы затем, чтобы принести молоко. Трижды Господь являлся Мадхавендре Пури во сне и давал ему указания».

ТЕКСТ 173

যাঁর প্রেমে ঋণ হঞা প্রকট হইলা ।
সেবা অঙ্গীকার করি' জগত তারিলা ॥ ১৭৩ ॥

йа̄нра преме ван̣а хан̃а̄ пракат̣а ха-ила̄
сева̄ ан̇гӣка̄ра кари' джагата та̄рила̄

йа̄нра — которому; *преме* — за любовь к Богу; *ван̣а* — обязанным; *хан̃а̄* — став; *пракат̣а* — проявленным; *ха-ила̄* — стал; *сева̄* — служения; *ан̇гӣка̄ра* — принятие; *кари'* — совершив; *джагата* — мир; *та̄рила̄* — освободил.

«Чувствуя Себя в долгу перед Мадхавендрой Пури за его любовь, Господь Кришна Сам предстал перед ним в образе Божества Гопалы и, приняв служение Мадхавендры Пури, освободил весь мир».

ТЕКСТ 174

যাঁর লাগি' গোপীনাথ ক্ষীর কৈল চুরি ।
অতএব নাম হৈল 'ক্ষীরচোরা' করি' ॥ ১৭৪ ॥

йа̄нра ла̄ги' гопӣна̄тха кшӣра каила чури
атаэва на̄ма хаила 'кшӣра-чора̄' кари'

йа̄нра — которого; *ла̄ги'* — ради; *гопӣна̄тха* — Господь Гопинатха; *кшӣра* — сладкого риса; *каила* — совершил; *чури* — кражу; *атаэва* — поэтому; *на̄ма* — имя; *хаила* — стало; *кшӣра-чора̄* — похититель сладкого риса; *кари'* — сделав.

«Ради Мадхавендры Пури Гопинатха украл горшок сладкого риса, и с тех пор Его стали называть Кшира-чора [похититель сладкого риса]».

ТЕКСТ 175

কর্পূর-চন্দন যাঁর অঙ্গে চড়াইল ।
আনন্দে পুরী-গোসাঞির প্রেম উথলিল ॥ ১৭৫ ॥

карпӯра-чандана йа̄нра анге чада̄ила
а̄нанде пурӣ-госа̄ңира према утхалила

карпӯра-чандана — камфару и сандал; *йа̄нра анге* — на тело которого; *чада̄ила* — положил; *а̄нанде* — в великом блаженстве; *пурӣ-госа̄ңира* — Мадхавендры Пури; *према* — любовь к Богу; *утхалила* — хлынула.

«Умастив Гопинатху сандаловой пастой, Мадхавендра Пури ощутил прилив любви к Богу».

ТЕКСТ 176

ম্লেচ্ছদেশে কর্পূর-চন্দন আনিতে জঞ্জাল ।
পুরী দুঃখ পাবে ইহা জানিয়া গোপাল ॥ ১৭৬ ॥

млеччха-деше карпӯра-чандана а̄ните джа̄нджа̄ла
пурӣ дух̣кха па̄бе ихо̄ джа̄нийа̄ гопа̄ла

млеччха-деше — через провинции, которыми правили мусульмане; *карпӯра-чандана* — камфару и сандал; *а̄ните* — нести; *джа̄нджа̄ла* — неудобство; *пурӣ* — Мадхавендра Пури; *дух̣кха* — горе; *па̄бе* — испытает; *ихо̄* — это; *джа̄нийа̄* — зная; *гопа̄ла* — Гопала.

«Идти с грузом сандала и камфары через провинции, которыми правили мусульмане, было очень опасно. Мадхавендра Пури мог попасть в беду, и Гопала это знал».

ТЕКСТ 177

মহা-দয়াময় প্রভু—ভকতবৎসল ।
চন্দন পরি' ভক্তশ্রম করিল সফল ॥ ১৭৭ ॥

маха̄-дайа̄-майа прабху — бхакта-ватсала
чандана пари' бхакта-ш́рама карила сапхала

маха̄ — очень; *дайа̄-майа* — благосклонный; *прабху* — Господь; *бхакта-ватсала* — очень привязанный к Своим преданным; *чандана пари'* — умастив сандаловой пастой; *бхакта-ш́рама* — усилия преданного; *карила* — сделал; *сапхала* — успешными.

«Господь очень добр и привязан к Своим преданным. Поэтому, когда Гопинатху умастили сандаловой пастой, старания Мадхавендры Пури увенчались успехом».

ТЕКСТ 178

পুরীর প্রেম-পরাকাষ্ঠা করহ বিচার ।
অলৌকিক প্রেম চিত্তে লাগে চমৎকার ॥ ১৭৮ ॥

пурӣра према-парака̄ш̣т̣ха̄ караха вича̄ра
алаукика према читте ла̄ге чаматка̄ра

пурӣра — Мадхавендры Пури; *према-пара̄-ка̄ш̣т̣ха̄* — уровень беззаветной любви к Богу; *караха вича̄ра* — оцени; *алаукика* — необычайная; *према* — любовь к Богу; *читте* — в уме; *ла̄ге* — вызывает; *чаматка̄ра* — изумление.

Чайтанья Махапрабху попросил Нитьянанду Прабху подтвердить истинность Его слов о Мадхавендре Пури. «Любовь к Богу, которую испытывал Мадхавендра Пури, необычайна, — сказал Господь Чайтанья. — Слушая о ней, невольно приходишь в изумление».

КОММЕНТАРИЙ: Когда человек начинает переживать духовную разлуку с Кришной *(кришна-вираху)*, это означает, что он достиг высшей цели жизни. Просто утратив интерес ко всему материальному, мы лишь познаём обратную сторону материальной привязанности. Однако чувствовать разлуку с Кришной и служить Господу, исполняя Его миссию, — это наивысшее проявление любви к Кришне. Шри Чайтанья Махапрабху хотел подчеркнуть величие беззаветной любви к Кришне, которую испытывал Мадхавендра Пури. С тех пор все преданные Чайтаньи Махапрабху следуют примеру Мадхавендры Пури, самоотверженно служа Господу.

ТЕКСТ 179

পরম বিরক্ত, মৌনী, সর্বত্র উদাসীন ।
গ্রাম্যবার্তা-ভয়ে দ্বিতীয়-সঙ্গ-হীন ॥ ১৭৯ ॥

парама вираkта, маунӣ, сарватра удāсӣна
грāмйа-вāртā-бхайе двитӣйа-сан̇га-хӣна

парама вираkта — полностью свободный от привязанностей; *маунӣ* — молчаливый; *сарватра* — ко всему; *удāсӣна* — безучастный; *грāмйа-вāртā* — мирских тем; *бхайе* — в страхе; *двитӣйа* — второго; *сан̇га* — спутника; *хӣна* — лишенный.

Чайтанья Махапрабху продолжал: «Шри Мадхавендра Пури старался избегать людей. Он был полностью свободен от привязанностей и неизменно молчалив. Безучастный ко всему материальному, он всегда путешествовал один, чтобы не вести разговоров на мирские темы».

ТЕКСТ 180

হেন-জন গোপালের আজ্ঞামৃত পাঞা ।
সহস্র ক্রোশ আসি' বুলে চন্দন মাগিঞা ॥ ১৮০ ॥

хена-джана гопāлера āджн̃āмрта пāйā
сахасра кроśа āси' буле чандана мāгийā

хена-джана — такой человек; *гопа̄лера* — Божества Гопалы; *а̄джн̃а̄-амр̣та* — подобное нектару указание; *па̄н̃а̄* — получив; *сахасра* — из-за тысячи; *кроша* — *крошей* (мера длины, равная трем километрам); *а̄си'* — придя; *буле* — идет; *чандана* — сандал; *ма̄гин̃а̄* — прося.

«Получив трансцендентное указание Гопалы, этот великий святой прошел тысячи километров, чтобы попросить для Него сандал».

ТЕКСТ 181

ভোকে রহে, তবু অন্ন মাগিঞা না খায় ।
হেন-জন-চন্দন-ভার বহি' লঞা যায় ॥ ১৮১ ॥

бхоке рахе, табу анна ма̄гин̃а̄ на̄ кха̄йа
хена-джана чандана-бха̄ра вахи' ла̄н̃а̄ йа̄йа

бхоке — голодный; *рахе* — остается; *табу* — но; *анна* — пищу; *ма̄гин̃а̄* — попросив; *на̄* — не; *кха̄йа* — ест; *хена-джана* — так человек; *чандана-бха̄ра* — груз сандала; *вахи'* — неся; *ла̄н̃а̄* — взяв; *йа̄йа* — идет.

«Даже голодный, Мадхавендра Пури не собирал милостыню — настолько отрешенным был этот монах, несший Шри Гопале тяжелую ношу с сандалом».

ТЕКСТ 182

'মণেক চন্দন, তোলা-বিশেক কর্পূর ।
গোপালে পরাইব'—এই আনন্দ প্রচুর ॥ ১৮২ ॥

'ман̣ека чандана, тола̄-вишека карпӯра
гопа̄ле пара̄йиба' — эи а̄нанда прачура

ман̣ека чандана — один *маунд* сандала; *тола̄* — *тол* (мера веса); *вишека* — двадцать; *карпӯра* — камфары; *гопа̄ле* — Гопалу; *пара̄йиба* — умащу; *эи* — этого; *а̄нанда* — блаженства; *прачура* — достаточно.

«Пренебрегая личными удобствами, Мадхавендра Пури нес один маунд [около сорока килограммов] сандала и двадцать тол [четверть

килограмма] камфары, чтобы пастой из них умастить Гопалу. И ему было вполне достаточно блаженства, которое он от этого испытывал».

ТЕКСТ 183

উৎকলের দানী রাখে চন্দন দেখিঞা ।
তাহাঁ এড়াইল রাজপত্র দেখাঞা ॥ ১৮৩ ॥

уткалера да̄нӣ ра̄кхе чандана декхина̄
та̄ха̄н эда̄ила ра̄джа-патра декха̄на̄

уткалера — Ориссы; *да̄нӣ* — сборщик налогов; *ра̄кхе* — отбирает; *чандана* — сандал; *декхина̄* — увидев; *та̄ха̄н* — там; *эда̄ила* — избежал; *ра̄джа-патра* — документы с разрешением правительства; *декха̄на̄* — показав.

«Вывоз сандала за пределы Ориссы был ограничен, и сборщик податей хотел было конфисковать его. Но Мадхавендра Пури предъявил сборщику пошлин документы с разрешением правительства и так избежал неприятностей».

ТЕКСТ 184

ম্লেচ্ছদেশ দূর পথ, জগাতি অপার ।
কেমতে চন্দন নিব—নাহি এ বিচার ॥ ১৮৪ ॥

млеччха-деш́а дӯра патха, джага̄ти апа̄ра
ке-мате чандана ниба — на̄хи э вича̄ра

млеччха-деш́а — через провинции, находившиеся под властью мусульман; *дӯра патха* — долгое путешествие; *джага̄ти* — соглядатаи; *апа̄ра* — бесчисленные; *ке-мате* — каким способом; *чандана* — сандал; *ниба* — пронесу; *на̄хи* — нет; *э* — таких; *вича̄ра* — размышлений.

«Мадхавендра Пури не испытывал ни малейшего беспокойства во время долгого путешествия во Вриндаван, хотя путь пролегал через провинции, находившиеся под властью мусульман и кишевшие их соглядатаями».

ТЕКСТ 185

সঙ্গে এক বট নাহি ঘাটীদান দিতে ।
তথাপি উৎসাহ বড় চন্দন লঞা যাইতে ॥ ১৮৫ ॥

сан̇ге эка вата на̄хи гха̄т̣ӣ-да̄на дите
татха̄пи утса̄ха бада чандана лан̃а̄ йа̄ите

сан̇ге — с собой; *эка* — одного; *вата* — гроша; *на̄хи* — нет; *гха̄т̣ӣ-да̄на* — пошлину; *дите* — дать; *татха̄пи* — однако; *утса̄ха* — воодушевление; *бада* — много; *чандана* — сандал; *лан̃а̄* — неся; *йа̄ите* — идти.

«У Мадхавендры Пури не было ни гроша, чтобы платить сборщикам податей, тем не менее он не боялся их. Единственным источником его радости было то, что он несет сандал Гопале во Вриндаван».

ТЕКСТ 186

প্রগাঢ় প্রেমের এই স্বভাব-আচার ।
নিজ-দুঃখ-বিঘ্নাদির না করে বিচার ॥ ১৮৬ ॥

прага̄дха-премера эи свабха̄ва-а̄ча̄ра
ниджа-дух̣кха-вигхна̄дира на̄ каре вича̄ра

прага̄дха — беззаветной; *премера* — любви к Богу; *эи* — таково; *свабха̄ва* — естественное; *а̄ча̄ра* — поведение; *ниджа* — собственные; *дух̣кха* — неудобства; *вигхна* — трудности; *а̄дира* — и прочего; *на̄* — не; *каре вича̄ра* — обдумывает.

«Таково естественное следствие глубочайшей любви к Богу: преданный перестает обращать внимание на свои неудобства и трудности и при любых обстоятельствах стремится служить Верховному Господу».

КОММЕНТАРИЙ: Для тех, кто развил сильную любовь к Кришне, вполне естественно не обращать внимания на неудобства и трудности. Такие преданные думают лишь о том, как выполнить указание Верховного Господа или Его представителя, духовного учителя. При любых обстоятельствах, даже перед лицом величайшей опасности, они с великой решимостью идут по избранному пути, не отклоняясь от него ни

на шаг. Это неопровержимое доказательство глубокой любви к Господу. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (10.14.8), *тат те 'нукампāм̇ сусамӣкшамāн̣ах̣:* тот, кто действительно хочет освободиться от оков материального рабства и развил в себе всепоглощающую любовь к Кришне, достоин вернуться домой, к Богу. Преданного, который самозабвенно любит Кришну, не могут остановить материальные неудобства, лишения, трудности или горе. Говорится, что идеальный вайшнав не воспринимает свои горести и страдания как несчастье; напротив, они служат для него источником трансцендентного блаженства. В «Шикшаштаке» (8) Шри Чайтанья Махапрабху говорит: *āш́лишйа вā пāда-ратāм̇ пинашт̣у мāм.* Тот, кто сильно любит Кришну, никогда не оставляет своего служения, с какими бы трудностями и препятствиями он ни столкнулся.

ТЕКСТ 187

এই তার গাঢ় প্রেমা লোকে দেখাইতে ।
গোপাল তাঁরে আজ্ঞা দিল চন্দন আনিতে ॥ ১৮৭ ॥

эи тāра гāд̣ха премā локе декхāите
гопāла тāн̇ре āджн̃ā дила чандана āните

эи — такую; *тāра* — его (Мадхавендры Пури); *гāд̣ха* — сильную; *премā* — любовь к Богу; *локе* — людям; *декхāите* — показать; *гопāла* — Господь Гопала; *тāн̇ре* — ему; *āджн̃ā* — указание; *дила* — дал; *чандана* — сандал; *āните* — принести.

«Шри Гопала хотел показать, как сильно Мадхавендра Пури любит Кришну. Поэтому Он попросил его отправиться в Нилачалу и принести оттуда сандал и камфару».

ТЕКСТ 188

বহু পরিশ্রমে চন্দন রেমুণা আনিল ।
আনন্দ বাড়িল মনে, দুঃখ না গণিল ॥ ১৮৮ ॥

баху парӣш́раме чандана ремун̣ā āнила
āнанда бāд̣ила мане, дух̣кха нā ганила

баху — с большими; *паришраме* — усилиями; *чандана* — сандал; *ремуна* — в Ремуну (деревню, где стоял храм Гопинатхи); *ānила* — принес; *ānанда* — удовлетворение; *бāдила* — росло; *мане* — в уме; *духкха* — трудности; *нā* — не; *ганила* — считал.

«Мадхавендра Пури доставил сандал в Ремуну, преодолев огромные трудности. Но, невзирая на это, он был очень доволен».

ТЕКСТ 189

পরীক্ষা করিতে গোপাল কৈল আজ্ঞা দান ।
পরীক্ষা করিয়া শেষে হৈল দয়াবান্ ॥ ১৮৯ ॥

парīкшā карите гопāла каила āджнā дāна
парīкшā карийā шеше хаила дайāвāн

парīкшā — испытание; *карите* — устроить; *гопāла* — Господь Гопала; *каила āджнā дāна* — дал приказание; *парīкшā* — испытание; *карийā* — устроив; *шеше* — в конце; *хаила* — стал; *дайā-вāн* — милостивый.

«Гопала, Верховная Личность Бога, велел принести из Нилачалы сандал, чтобы испытать Мадхавендру Пури. И когда Мадхавендра Пури сделал это, Господь пролил на него особую милость».

ТЕКСТ 190

এই ভক্তি, ভক্তপ্রিয়-কৃষ্ণ-ব্যবহার ।
বুঝিতেও আমা-সবার নাহি অধিকার ॥ ১৯০ ॥

эи бхакти, бхакта-прийа-кришна-вйавахāра
буджхитео āмā-сабāра нāхи адхикāра

эи бхакти — этот вид преданности; *бхакта* — преданного; *прийа* — и объекта его любви; *кришна* — Господа Кришны; *вйавахāра* — взаимоотношения; *буджхитео* — понять; *āмā-сабāра* — у нас всех; *нāхи* — нет; *адхикāра* — способности.

«Взаимоотношения преданного и объекта его любви — Кришны, — проявляемые в любовном служении, абсолютно духовны. Обычный человек неспособен разобраться в них, ибо это выше его понимания».

ТЕКСТ 191

এত বলি' পড়ে প্রভু তাঁর কৃত শ্লোক ।
যেই শ্লোক-চন্দ্রে জগৎ করিয়াছে আলোক ॥ ১৯১ ॥

эта бали' паде прабху тāнра кр̣та ш́лока
йеи ш́лока-чандре джагат карйāчхе āлока

эта бали' — сказав это; *паде* — цитирует; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *тāнра* — им (Мадхавендрой Пури); *кр̣та* — сочиненный; *ш́лока* — стих; *йеи* — этот; *ш́лока-чандре* — подобный луне стих; *джагат* — весь мир; *карйāчхе āлока* — освещает.

Сказав так, Господь Чайтанья Махапрабху произнес известный стих, принадлежащий Мадхавендре Пури. Этот стих подобен луне, рассеивающей мрак и озаряющей своим сиянием землю.

ТЕКСТ 192

ঘষিতে ঘষিতে যৈছে মলয়জ-সার ।
গন্ধ বাড়ে, তৈছে এই শ্লোকের বিচার ॥ ১৯২ ॥

гхашите гхашите йаичхе малайаджа-сāра
гандха бāд̣е, таичхе эи ш́локера вичāра

гхашите гхашите — постоянно натирая; *йаичхе* — как; *малайа-джа-сāра* — сандал; *гандха* — аромат; *бāд̣е* — становится сильнее; *таичхе* — так; *эи* — этого; *ш́локера* — стиха; *вичāра* — осмысление.

Как трение делает малайский сандал еще ароматнее, так и размышления над смыслом этого стиха позволяют лучше понять его.

ТЕКСТ 193

রত্নগণ-মধ্যে যৈছে কৌস্তুভমণি ।
রসকাব্য-মধ্যে তৈছে এই শ্লোক গণি ॥ ১৯৩ ॥

ратна-гана-мадхйе йаичхе каустубха-мани
раса-кавйа-мадхйе таичхе эи шлока гани

ратна-гана — всех самоцветов; *мадхйе* — среди; *йаичхе* — как; *каустубха-мани* — драгоценный камень Каустубха-мани; *раса-кавйа* — стихов о взаимоотношениях в преданном служении; *мадхйе* — среди; *таичхе* — так; *эи* — этот; *шлока* — стих; *гани* — (я) считаю.

Как камень Каустубха-мани считается лучшим из драгоценных камней, так и этот стих является лучшим из стихов, описывающих расы преданного служения.

ТЕКСТ 194

এই শ্লোক কহিয়াছেন রাধা-ঠাকুরাণী ।
তাঁর কৃপায় স্ফুরিয়াছে মাধবেন্দ্র-বাণী ॥ ১৯৪ ॥

эи шлока кахийачхена радха-тхакурани
танра крпайа спхурийачхе мадхавендра-вани

эи — этот; *шлока* — стих; *кахийачхена* — произнесла; *радха-тхакурани* — Шримати Радхарани; *танра* — Ее; *крпайа* — милостью; *спхурийачхе* — проявились; *мадхавендра* — Мадхавендры Пури; *вани* — слова.

В действительности стих этот произнесла Сама Шримати Радхарани, и лишь по Ее милости он слетел с уст Мадхавендры Пури.

ТЕКСТ 195

কিবা গৌরচন্দ্র ইহা করে আস্বাদন ।
ইহা আস্বাদিতে আর নাহি চৌঠজন ॥ ১৯৫ ॥

кибā гаурачандра ихā каре āсвāдана
ихā āсвāдите āра нāхи чаутха-джана

кибā — как замечательно; *гаура-чандра* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ихā* — этим; *каре āсвāдана* — наслаждается; *ихā* — этим стихом; *āсвāдите* — насладиться; *āра* — другого; *нāхи* — нет; *чаутха-джана* — четвертого.

Кроме них и Шри Чайтаньи Махапрабху, который мог в полной мере наслаждаться глубиной данного стиха, понять его не дано никому.

КОММЕНТАРИЙ: Это означает, что до конца постичь смысл этого стиха могут только трое: Шримати Радхарани, Мадхавендра Пури и Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 196

শেষকালে এই শ্লোক পঠিতে পঠিতে ।
সিদ্ধিপ্রাপ্তি হৈল পুরীর শ্লোকের সহিতে ॥ ১৯৬ ॥

ш́еша-кā́ле эи ш́лока пат̣хите пат̣хите
сиддхи-прāпти хаила пурӣра ш́локера сахите

ш́еша-кā́ле — в конце; *эи ш́лока* — этот стих; *пат̣хите пат̣хите* — повторяя снова и снова; *сиддхи-прāпти* — обретение совершенства; *хаила* — было; *пурӣра* — Мадхавендры Пури; *ш́локера* — с этим стихом; *сахите* — вместе.

В конце жизни Мадхавендра Пури снова и снова повторял этот стих. Так он достиг высшей цели бытия.

ТЕКСТ 197

অয়ি দীনদয়ার্দ্রনাথ হে মথুরানাথ কদাবলোক্যসে ।
হৃদয়ং ত্বদলোককাতরং দয়িত ভ্রাম্যতি কিং করোম্যহম্ ॥ ১৯৭ ॥

айи дӣна-дайā́рдра на̄тха хе
матхурā-на̄тха кадā́валокя́се

хрдайам твад-алока-ка̄тарам
дайита бхра̄мйати ким каромй ахам

айи — о (Мой Господь); *дӣна* — к несчастным; *дайа̄-ардра* — милостивый; *на̄тха* — о господин; *хе* — о; *матхура̄-на̄тха* — правитель Матхуры; *када̄* — когда; *авалокйасе* — увижу Тебя; *хрдайам* — сердце; *тват* — Тебя; *алока* — из-за невозможности видеть; *ка̄тарам* — очень беспокойное; *дайита* — о возлюбленный; *бхра̄мйати* — трепещет; *ким* — что; *кароми* — делаю; *ахам* — Я.

«О всемилостивый Господь! О правитель Матхуры! Когда же Я снова увижусь с Тобой? Поскольку Я не вижу Тебя, сердце Мое лишилось покоя. О возлюбленный, что Мне теперь делать?»

КОММЕНТАРИЙ: Чистые преданные, строго придерживающиеся философии *веданты*, делятся на четыре *сампрадаи*. Из этих четырех *сампрадай* Мадхавендра Пури выбрал Шри Мадхвачарья-сампрадаю. Таким образом, он принял *санньясу* в соответствии с принципами *парампары*, ученической преемственности. Начиная с Мадхвачарьи и заканчивая Лакшмипати, духовным учителем Мадхавендры Пури, никто из *ачарьев* этой *сампрадаи* не знал о преданном служении Кришне в *расе* супружеской любви. Шри Мадхавендра Пури был первым, кто привнес в Мадхвачарья-сампрадаю представления о супружеских любовных взаимоотношениях с Кришной. Во время путешествия по южной Индии Шри Чайтанья Махапрабху указал на это *таттвавади*, которые тоже считали себя последователями Мадхвачарьи.

Когда Шри Кришна покинул Вриндаван и стал править Матхурой, Шримати Радхарани, охваченная экстазом разлуки, показала, что это значит — любить Кришну в разлуке с Ним. Преданное служение в разлуке — главная идея данного стиха. В Гаудия-Мадхва-сампрадае поклонение Господу в разлуке с Ним считается наивысшей формой преданного служения. В таком настроении преданный считает себя очень несчастным и думает, что Господь отвернулся от него. Поэтому он называет Господа *дӣна-дайа̄рдра на̄тха*, как к Нему обращается здесь Мадхавендра Пури. Подобные экстатические переживания представляют собой высшую форму преданного служения. Отъезд Кришны в Матхуру глубоко ранил Шримати Радхарани. Свои чувства Она выразила так: «Мой дорогой Господь, от разлуки с Тобой Мой ум пришел в смятение. Скажи, что Мне теперь делать? Я очень несчастна, а Ты очень милостив. Пожалуйста, сжалься надо Мной и скажи, когда Я снова увижу Тебя?» Шри Чай-

танья Махапрабху постоянно проявлял те же экстатические эмоции, что и Шримати Радхарани, когда Она увидела во Вриндаване Уддхаву. В этом стихе выражены сходные чувства, которые испытывал Мадхавендра Пури. Поэтому вайшнавы Гаудия-Мадхва-сампрадаи говорят, что экстатические чувства, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху во время Своего пребывания на земле, пришли к Нему от Шри Мадхавендры Пури через Ишвару Пури. Все члены Гаудия-Мадхва-сампрадаи идут по их стопам и служат Кришне в том же настроении.

ТЕКСТ 198

এই শ্লোক পড়িতে প্রভু হইলা মূর্চ্ছিতে ।
প্রেমেতে বিবশ হঞা পড়িল ভূমিতে ॥ ১৯৮ ॥

эи ш́лока падите прабху ха-ила̄ мӯрччхите
премете виваш́а хан̄а̄ падила бхӯмите

эи ш́лока — этот стих; *падите* — произнося; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила̄* — стал; *мӯрччхите* — лишившийся сознания; *премете* — от экстатической любви; *виваш́а* — не владеющим собой; *хан̄а̄* — став; *падила* — упал; *бхӯмите* — на землю.

Произнеся этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же упал на землю, потеряв сознание. От переполнявшей Его экстатической любви Он больше не владел Собой.

ТЕКСТ 199

আস্তে-ব্যস্তে কোলে করি' নিল নিত্যানন্দ ।
ক্রন্দন করিয়া তবে উঠে গৌরচন্দ্র ॥ ১৯৯ ॥

а̄сте-вйасте коле кари' нила нитйа̄нанда
крандана карийа̄ табе ут̣хе гаурачандра

а̄сте-вйасте — в великой спешке; *коле* — на колени; *кари'* — упав; *нила* — взял; *нитйа̄нанда* — Господь Нитьянанда Прабху; *крандана карийа̄* — зарыдав; *табе* — тогда; *ут̣хе* — поднялся; *гаура-чандра* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

Когда в экстазе любви Господь Шри Чайтанья Махапрабху упал на землю, Господь Нитьянанда быстро подхватил Его и положил к Себе на колени. Тогда Чайтанья Махапрабху очнулся и, зарыдав, поднялся.

ТЕКСТ 200

প্রেমোন্মাদ হৈল, উঠি' ইতি-উতি ধায় ।
হুঙ্কার করয়ে, হাসে, কান্দে, নাচে, গায় ॥ ২০০ ॥

премонма̄да хаила, уṭхи' ити-ути дха̄йа
хуṅка̄ра карайе, ха̄се, ка̄нде, на̄че, га̄йа

према-унма̄да — безумие любви; *хаила* — было; *уṭхи'* — поднявшись; *ити-ути дха̄йа* — бежит то туда, то сюда; *хуṅка̄ра* — громкие крики; *карайе* — издает; *ха̄се* — смеется; *ка̄нде* — плачет; *на̄че* — танцует; *га̄йа* — поет.

Господь начал метаться от экстаза и громко кричать. Он то смеялся, то плакал, то пел и танцевал.

ТЕКСТ 201

'অয়ি দীন', 'অয়ি দীন' বলে বারবার ।
কণ্ঠে না নিঃসরে বাণী, নেত্রে অশ্রুধার ॥ ২০১ ॥

'айи дӣна', 'айи дӣна' бале ба̄ра-ба̄ра
кантхе на̄ нихсаре ва̄нӣ, нетре аш́ру-дха̄ра

айи дӣна — о Мой Господь, владыка несчастных; *айи дӣна* — о Мой Господь, владыка несчастных; *бале* — говорит; *ба̄ра-ба̄ра* — снова и снова; *кантхе* — в горле; *на̄* — не; *нихсаре* — выходит; *ва̄нӣ* — голос; *нетре* — в глазах; *аш́ру-дха̄ра* — потоки слез.

Не в состоянии произнести весь стих, Чайтанья Махапрабху лишь повторял: «Айи дина! Айи дина!» Он не мог говорить, и из Его глаз потоками лились слезы.

ТЕКСТ 202

কম্প, স্বেদ, পুলকাশ্রু, স্তম্ভ, বৈবর্ণ্য ।
নির্বেদ, বিষাদ, জাড্য, গর্ব, হর্ষ, দৈন্য ॥ ২০২ ॥

кампа, сведа, пулака̄ш́ру, стамбха ваиварн̣йа
нирведа, вишā́да, джа̄д̣йа, гарва, харша, даинйа

кампа — дрожь; *сведа* — испарина; *пулака-аш́ру* — слезы счастья; *стамбха* — оцепенение; *ваиварн̣йа* — бледность; *нирведа* — разочарованность; *вишā́да* — печаль; *джа̄д̣йа* — беспамятство; *гарва* — гордость; *харша* — ликование; *даинйа* — смирение.

Дрожь, испарина и слезы восторга, оцепенение и бледность, разочарование, печаль и беспамятство, гордость, ликование и смирение, нахлынув, одновременно проявились в теле Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» объясняется, что *джа̄д̣йа* — это потеря памяти, вызванная тяжелым потрясением от разлуки с возлюбленным. В таком состоянии человек становится безразличным к потерям и приобретениям, к тому, что он видит и слышит, и т.п. Такова начальная стадия иллюзии.

ТЕКСТ 203

এই শ্লোকে উঘাড়িলা প্রেমের কপাট ।
গোপীনাথ-সেবক দেখে প্রভুর প্রেমনাট ॥ ২০৩ ॥

эи ш́локе угха̄дила̄ премера капа̄т̣а
гопӣна̄тха-севака декхе прабхура према-на̄т̣а

эи ш́локе — этот стих; *угха̄дила̄* — открыл; *премера* — супружеской любви; *капа̄т̣а* — врата; *гопӣна̄тха-севака* — слуги Божества Гопинатхи; *декхе* — видят; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *према-на̄т̣а* — танец в любовном экстазе.

Этот стих открыл шлюзы божественной экстатической любви, и все слуги Гопинатхи увидели, как, охваченный экстазом, танцует Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 204

লোকের সংঘট্ট দেখি' প্রভুর বাহ্য হৈল ।
ঠাকুরের ভোগ সরি' আরতি বাজিল ॥ ২০৪ ॥

локера сан̇гхаṭṭа декхи' прабхура ба̄хйа хаила
ṭха̄курера бхога сари' а̄рати ба̄джила

локера — людей; *сан̇гхаṭṭа* — толпу; *декхи'* — увидев; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ба̄хйа* — осознание происходящего; *хаила* — появилось; *ṭха̄курера* — Божеству; *бхога* — подношение; *сари'* — закончившись; *а̄рати* — церемония *арати; ба̄джила* — зазвучала.

Когда вокруг Шри Чайтаньи Махапрабху собралась большая толпа, Он пришел в Себя. Тем временем подношение Божеству пищи закончилось, и раздались звуки, предвещающие начало церемонии арати.

ТЕКСТ 205

ঠাকুরে শয়ন করাঞা পূজারী হৈল বাহির ।
প্রভুর আগে আনি' দিল প্রসাদ বার ক্ষীর ॥ ২০৫ ॥

ṭха̄куре ш́айана кара̄н̄а̄ пӯджа̄рӣ хаила ба̄хира
прабхура а̄ге а̄ни' дила праса̄да ба̄ра кш́йра

ṭха̄куре — Божество; *ш́айана кара̄н̄а̄* — уложив; *пӯджа̄рӣ* — служитель; *хаила* — был; *ба̄хира* — снаружи; *прабхура* — Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *а̄ге* — перед; *а̄ни'* — принеся; *дила* — дал; *праса̄да* — остатки трапезы Господа; *ба̄ра* — двенадцать; *кш́йра* — горшков сладкого риса.

Когда Божество уложили спать, служитель вышел из храма и отдал все двенадцать горшочков сладкого риса Господу Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 206

ক্ষীর দেখি' মহাপ্রভুর আনন্দ বাড়িল ।
ভক্তগণে খাওয়াইতে পঞ্চ ক্ষীর লৈল ॥ ২০৬ ॥

кшӣра декхи' маха̄прабхура а̄нанда ба̄дила
бхакта-гане кха̄ойа̄ите пан̃ча кшӣра лаила

кшӣра — сладкий рис; *декхи'* — увидев; *маха̄прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *а̄нанда* — радость; *ба̄дила* — возросла; *бхакта-гане* — всех преданных; *кха̄ойа̄ите* — накормить; *пан̃ча* — пять; *кшӣра* — горшков сладкого риса; *лаила* — взял.

Когда служитель поставил перед Шри Чайтаньей Махапрабху все двенадцать горшков сладкого риса, отведанного Гопинатхой, Господь Чайтанья остался очень доволен. Он взял пять горшочков, чтобы угостить преданных.

ТЕКСТ 207

সাত ক্ষীর পূজারীকে বাহুড়িয়া দিল ।
পঞ্চক্ষীর পঞ্চজনে বাঁটিয়া খাইল ॥ ২০৭ ॥

са̄та кшӣра пӯджа̄рӣке ба̄худийа̄ дила
пан̃ча-кшӣра пан̃ча-джане ва̄нтийа̄ кха̄ила

са̄та кшӣра — семь горшков сладкого риса; *пӯджа̄рӣке* — к *пуджари*; *ба̄худийа̄* — подвинув; *дила* — дал; *пан̃ча-кшӣра* — пять горшков сладкого риса; *пан̃ча-джане* — пятерым; *ва̄нтийа̄* — раздав; *кха̄ила* — съели.

Семь же горшочков сладкого риса Господь вернул служителю, а оставшиеся пять разделил со Своими спутниками, угостив каждого прасадом.

ТЕКСТ 208

গোপীনাথ-রূপে যদি করিয়াছেন ভোজন ।
ভক্তি দেখাইতে কৈল প্রসাদ ভক্ষণ ॥ ২০৮ ॥

гопӣна̄тха-рӯпе йади карийа̄чхена бходжана
бхакти декха̄ите каила праса̄да бхакшан̣а

гопӣна̄тха-рӯпе — в Своем воплощении Божества Гопинатхи; *йади* — хотя; *карийа̄чхена бходжана* — вкусил; *бхакти* — преданное служение; *декха̄ите* — показать; *каила прасӣда бхакшана* — принял *прасад*.

Будучи неотличным от Божества Гопинатхи, Шри Чайтанья Махапрабху уже съел весь этот сладкий рис. Однако, проявляя Свою бхакти, Он еще раз отведал его, уже как преданный.

ТЕКСТ 209

নাম-সংকীর্তনে সেই রাত্রি গোঙাইলা ।
মঙ্গল-আরতি দেখি' প্রভাতে চলিলা ॥ ২০৯ ॥

на̄ма-санкӣртане сеи ра̄три гона̄ила̄
мангала-а̄рати декхи' прабха̄те чалила̄

на̄ма-санкӣртане — в совместном пении святого имени; *сеи* — ту; *ра̄три* — ночь; *гона̄ила̄* — провел; *мангала-а̄рати* — первое утреннее *арати*; *декхи'* — посмотрев; *прабха̄те* — утром; *чалила̄* — ушел.

Шри Чайтанья Махапрабху провел ночь в храме, участвуя в совместном пении святого имени, а утром, после церемонии мангала-арати, продолжил Свой путь.

ТЕКСТ 210

গোপাল-গোপীনাথ-পুরীগোসাঞির গুণ ।
ভক্ত-সঙ্গে শ্রীমুখে প্রভু কৈলা আস্বাদন ॥ ২১০ ॥

гопа̄ла-гопӣна̄тха-пурӣ-госа̄ӣира гун̣а
бхакта-санге ш́рӣ-мукхе прабху каила̄ а̄сва̄дана

гопа̄ла — Божества Гопалы; *гопӣна̄тха* — Божества Гопинатхи; *пурӣ-госа̄ӣира* — Мадхавендры Пури; *гун̣а* — качества; *бхакта-санге* — вместе с преданными; *ш́рӣ-мукхе* — Своими устами; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каила̄ а̄сва̄дана* — вкусил.

Так Господь Шри Чайтанья Махапрабху насладился нектаром повествований о необычайных качествах Гопаладжи, Гопинатхи и Шри Мадхавендры Пури.

ТЕКСТ 211

এই ত' আখ্যানে কহিলা দোঁহার মহিমা ।
প্রভুর ভক্তবাৎসল্য, আর ভক্তপ্রেম-সীমা ॥ ২১১ ॥

эи та' а̄кхйа̄не кахила̄ дон̇ха̄ра махима̄
прабхура бхакта-ва̄тсалйа, а̄ра бхакта-према-сӣма̄

эи та' — таким образом; *а̄кхйа̄не* — в повествовании; *кахила̄* — описал; *дон̇ха̄ра* — оба; *махима̄* — (вида) славы; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ва̄тсалйа* — привязанность к Своим преданным; *а̄ра* — и; *бхакта-према-сӣма̄* — высочайший предел экстатической любви преданного к Богу.

В этой главе я описал запредельную славу высшей ступени экстатической любви к Богу, а также величие привязанности, которую Господь Чайтанья питает к Своим преданным.

ТЕКСТ 212

শ্রদ্ধাযুক্ত হঞা ইহা শুনে যেই জন ।
শ্রীকৃষ্ণ-চরণে সেই পায় প্রেমধন ॥ ২১২ ॥

ш́раддха̄-йукта хан̄а̄ иха̄ ш́уне йеи джана
ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаран̣е сеи па̄йа према-дхана

ш́раддха̄-йукта — исполненный веры; *хан̄а̄* — будучи; *иха̄* — это; *ш́уне* — слушает; *йеи* — который; *джана* — человек; *ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаран̣е* — у лотосных стоп Господа Шри Кришны; *сеи* — тот (человек); *па̄йа* — обретет; *према-дхана* — сокровище любви к Богу.

Любой, кто с верой и преданностью слушает это повествование, достигнет лотосных стоп Шри Кришны и обретет сокровище любви к Богу.

ТЕКСТ 213

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২১৩ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āш́а
чаитанйа-чаритāмрта кахе кр̣шнадāса

ш́рӣ-рӯпа — Шрилы Рупы Госвами; *рагху-нāтха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — на лотосные стопы; *йāра* — которого; *āш́а* — упование; *чаитанйа-чаритāмрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кр̣шна-дāса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей преданное служение Мадхавендры Пури.

ГЛАВА ПЯТАЯ

Деяния Сакши-гопалы

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает пятую главу следующим образом. Миновав Яджапур, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Каттак, где посетил храм Сакши-гопалы. Там Шри Нитьянанда Прабху поведал Господу Чайтанье историю этого Божества.

Некогда двое *брахманов* из Видьянагара, старый и молодой, отправились в паломничество. Они посетили много святых мест и наконец пришли во Вриндаван. Старый *брахман* был очень доволен помощью молодого и пообещал отдать ему в жены свою младшую дочь. Тогда юноша попросил старика подтвердить свои слова перед Божеством Гопалы во Вриндаване, чтобы Оно стало этому свидетелем. После возвращения в Видьянагар юноша спросил старика о свадьбе, но тот, боясь пойти наперекор друзьям и жене, ответил, что не помнит такого обещания. Поэтому юноша вернулся во Вриндаван и обо всем рассказал Гопаладжи. Гопаладжи, чувствуя Себя обязанным юноше за его преданное служение, согласился отправиться с ним в Южную Индию. Гопаладжи шел вслед за юношей, и тот слышал звон колокольчиков на лодыжках Божества. На собрании самых уважаемых жителей Видьянагара Гопаладжи подтвердил, что слышал обещание старого *брахмана.* Когда спор был улажен, сыграли свадьбу. Правитель этой провинции некоторое время спустя воздвиг для Гопалы чудесный храм.

Впоследствии царь Видьянагара оскорбил царя Ориссы Пурушоттама-деву, отказавшись выдать свою дочь за него замуж и назвав его дворником Господа Джаганнатхи. Тогда Пурушоттама-дева напал на Видьянагар и с помощью Джаганнатхи победил. Так он завладел царевной,

а заодно и царством Видьянагара. После этого Гопаладжи, который чувствовал Себя в большом долгу перед царем Пурушоттама-девой за его преданное служение, согласился, чтобы Его перевезли в Каттак.

Услышав эту историю, Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстазом любви к Богу, посетил храм Гопалы. Из Каттака Господь Чайтанья направился в Бхуванешвар, где побывал в храме Господа Шивы. Так Он в конце концов достиг Камалапура. Входя в храм Господа Шивы, что на берегу реки Бхарги, Господь Чайтанья отдал Свой посох *санньяси* Нитьянанде Прабху. Однако Нитьянанда Прабху сломал посох натрое и выбросил его в Бхарги недалеко от места, которое называется Атхаранала. Когда Шри Чайтанья Махапрабху узнал об этом, Он очень рассердился и пошел в храм Джаганнатхи один, без Нитьянанды Прабху.

ТЕКСТ 1

পদ্ভ্যাং চলন্ যঃ প্রতিমা-স্বরূপো
ব্রহ্মণ্যদেবো হি শতাহগম্যম্ ।
দেশং যযৌ বিপ্রকৃতেঽদ্ভুতেহং
তং সাক্ষিগোপালমহং নতোঽস্মি ॥ ১ ॥

падбхйа̄м̇ чалан йах̣ пратима̄-сварӯпо
брахман̣йа-дево хи ш́ата̄ха-гамйам
деш́ам̇ йайау випра-кр̣те 'дбхутеха̄м̇
там̇ са̄кши-гопа̄лам ахам̇ нато 'сми

падбхйа̄м̇ — двумя стопами; *чалан* — шагающий; *йах̣* — который; *пратима̄* — Божества; *сварӯпах̣* — имеющий облик; *брахман̣йа-девах̣* — Верховный Господь брахманической культуры; *хи* — несомненно; *ш́ата-а̄ха* — за сто дней; *гамйам* — ту, которую можно пройти; *деш́ам* — страну; *йайау* — пересек; *випра-кр̣те* — ради *брахмана; адбхута* — чудесное; *йхам* — деяние; *там* — тому; *са̄кши-гопа̄лам* — Гопале, именуемому Свидетелем; *ахам* — я; *натах̣ асми* — почтительно кланяющийся.

Я в почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога [брахманья-девой]. Господь явился в образе Сакши-гопалы, чтобы облагодетельствовать брахмана. Сто дней шел Он пешком через всю страну. Поистине, деяния Его непостижимы.

ТЕКСТ 2

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа шрӣ-чаитанйа джайа нитйа̄нанда
джайа̄дваитачандра джайа гаура-бхакта-вринда

джайа — слава; *джайа* — слава; *шрӣ чаитанйа* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитйа̄нанда* — Господу Шри Нитьянанде Прабху; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхакта-вринда* — всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!

ТЕКСТ 3

চলিতে চলিতে আইলা যাজপুর-গ্রাম ।
বরাহ-ঠাকুর দেখি' করিলা প্রণাম ॥ ৩ ॥

чалите чалите а̄ила̄ йа̄джапура-гра̄ма
вара̄ха-т̣ха̄кура декхи' карила̄ пран̣а̄ма

чалите чалите — шагая и шагая; *а̄ила̄* — пришел; *йа̄джапура-гра̄ма* — в деревню Яджапура-грама; *вара̄ха-т̣ха̄кура* — храм Варахадевы; *декхи'* — увидев; *карила̄* — выразил; *пран̣а̄ма* — почтение.

Проделав долгий путь, Шри Чайтанья Махапрабху со Своими спутниками наконец достиг Яджапура, что стоит на реке Вайтарани. Там Он посетил храм Варахадевы и выразил Ему почтение.

ТЕКСТ 4

নৃত্যগীত কৈল প্রেমে বহুত স্তবন ।
যাজপুরে সে রাত্রি করিলা যাপন ॥ ৪ ॥

нр̣тйа-гӣта каила преме бахута ставана
йа̄джапуре се ра̄три карила̄ йа̄пана

нр̣тйа-гӣта — танец и пение; *каила* — совершал; *преме* — в любви к Богу; *бахута* — разные; *ставана* — молитвы; *йа̄джапуре* — в деревне Яджапур; *се ра̄три* — эту ночь; *карила̄ йа̄пана* — провел.

В храме Варахадевы Шри Чайтанья Махапрабху пел, танцевал и возносил молитвы. Ночь Он провел в этом храме.

ТЕКСТ 5

কটকে আইলা সাক্ষিগোপাল দেখিতে ।
গোপাল-সৌন্দর্য দেখি' হৈলা আনন্দিতে ॥ ৫ ॥

кат̣ке а̄ила̄ са̄кши-гопа̄ла декхите
гопа̄ла-саундарйа декхи' хаила̄ а̄нандите

кат̣ке — в город Каттак; *а̄ила̄* — пришел; *са̄кши-гопа̄ла* — Гопалу-Свидетеля; *декхите* — увидеть; *гопа̄ла* — Божества Гопалы; *саундарйа* — красоту; *декхи'* — увидев; *хаила̄* — стал; *а̄нандите* — очень счастливым.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху отправился в город Каттак, чтобы посетить храм Гопалы-Свидетеля. Пораженный красотой Гопалы, Он испытал огромное счастье.

ТЕКСТ 6

প্রেমাবেশে নৃত্যগীত কৈল কতক্ষণ ।
আবিষ্ট হঞা কৈল গোপাল স্তবন ॥ ৬ ॥

према-а̄вес́е нр̣тйа-гӣта каила кат̣а-кшан̣а
а̄вишт̣а хан̃а̄ каила гопа̄ла ставана

према-а̄вес́е — в экстазе любви к Богу; *нр̣тйа-гӣта* — танец и пение; *каила* — совершал; *кат̣а-кшан̣а* — некоторое время; *а̄вишт̣а хан̃а̄* — пе-

реполнившись чувствами; *каила* — вознес; *гопала ставана* — молитвы Гопале.

В храме Гопалы Шри Чайтанья Махапрабху некоторое время пел и танцевал. В приливе чувств Он вознес Гопале множество молитв.

ТЕКСТ 7

সেই রাত্রি তাহাঁ রহি' ভক্তগণ-সঙ্গে ।
গোপালের পূর্বকথা শুনে বহু রঙ্গে ॥ ৭ ॥

сеи ра̄три та̄ха̃н рахи' бхакта-гана-санге
гопа̄лера пӯрва-катха̄ ш́уне баху ранге

сеи ра̄три — на эту ночь; *та̄ха̃н* — там; *рахи'* — оставшись; *бхакта-гана-санге* — со всеми преданными; *гопа̄лера* — о Господе Гопале; *пӯрва-катха̄* — прежнюю историю; *ш́уне* — слушает; *баху* — с большим; *ранге* — удовольствием.

Решив остаться на ночь в этом храме, Шри Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными с большим удовольствием выслушал рассказ о Гопале-Свидетеле.

ТЕКСТ 8

নিত্যানন্দ-গোসাঞি যবে তীর্থ ভ্রমিলা ।
সাক্ষিগোপাল দেখিবারে কটক আইলা ॥ ৮ ॥

нитйа̄нанда-госа̃ни йабе тӣртха бхрамила̄
са̄кши-гопа̄ла декхиба̄ре катака а̄ила̄

нитйа̄нанда-госа̃ни — Нитьянанда Прабху; *йабе* — когда; *тӣртха бхрамила̄* — совершал паломничество по святым местам; *са̄кши-гопа̄ла* — Гопалу-Свидетеля; *декхиба̄ре* — увидеть; *катака* — в Каттак; *а̄ила̄* — приходил.

Нитьянанда Прабху уже посещал до этого храм Сакши-гопалы в Каттаке, когда совершал паломничество по святым местам Индии.

ТЕКСТ 9

সাক্ষিগোপালের কথা শুনি, লোকমুখে ।
সেই কথা কহেন, প্রভু শুনে মহাসুখে ॥ ৯ ॥

са̄кши-гопа̄лера катха̄ ш́уни, лока-мукхе
сеи катха̄ кахена, прабху ш́уне маха̄-сукхе

са̄кши-гопа̄лера — Гопалы-Свидетеля; *катха̄* — историю; *ш́уни* — услышав; *лока-мукхе* — из уст местных жителей; *сеи катха̄* — эту историю; *кахена* — (Нитьянанда Прабху) рассказывает; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ш́уне* — слушает; *маха̄-сукхе* — с великой радостью.

Тогда историю Сакши-гопалы Нитьянанде Прабху поведали местные жители. Теперь же, к великой радости Господа Чайтаньи Махапрабху, Он пересказал ее.

КОММЕНТАРИЙ: Храм Сакши-гопалы расположен между узловой станцией железнодорожной ветки Бхуванешвар-Кхурда и станцией Джаганнатха-Пури. Это Божество больше не находится в Каттаке, как во время паломничества Нитьянанды Прабху. Каттак — это город в штате Орисса, на берегу реки Маханади. Привезенный из Видьянагара, Сакши-гопала некоторое время находился сначала в Каттаке, а затем в храме Джаганнатхи. Там между Джаганнатхой и Сакши-гопалой возникла размолвка, которая на языке писаний называется *према-калаха*, любовная ссора. Чтобы уладить Их разногласия, царь Ориссы основал в восемнадцати километрах от Джаганнатха-Пури деревню Сатьявади, куда перевезли Гопалу. Впоследствии там построили для Него новый храм. Сейчас неподалеку от Сатьявади находится железнодорожная станция Сакши-гопала, и люди специально приезжают туда посмотреть на Гопалу-Свидетеля.

ТЕКСТ 10

পূর্বে বিদ্যানগরের দুই ত' ব্রাহ্মণ ।
তীর্থ করিবারে দুঁহে করিলা গমন ॥ ১০ ॥

пӯрве видйа̄-нагарера дуи та' бра̄хмана
тӣртха карибāре дунхе карила̄ гамана

пӯрве — раньше; *видйа̄-нагарера* — в Видьянагаре; *дуи* — двое; *та'* — ведь; *бра̄хмана* — *брахманов*; *тӣртха карибе̄ре* — (чтобы) совершить паломничество по святым местам; *дунхе* — оба; *карила̄* — отправились; *гамана* — в путешествие.

Некогда два брахмана из Видьянагара, что в Южной Индии, отправились в долгое паломничество по святым местам.

ТЕКСТ 11

গয়া, বারাণসী, প্রয়াগ—সকল করিয়া ।
মথুরাতে আইলা দুঁহে আনন্দিত হঞা ॥ ১১ ॥

гайа̄, ва̄ра̣насӣ, прайа̄га — сакала карийа̄
матхура̄те а̄йла̄ дунхе а̄нандита хан̇а̄

гайа̄ — место паломничества Гая; *ва̄ра̣насӣ* — Бенарес, или Каши; *прайа̄га* — Аллахабад; *сакала* — все; *карийа̄* — посетив; *матхура̄те* — в Матхуру; *а̄йла̄* — пришли; *дунхе* — оба; *а̄нандита* — довольные; *хан̇а̄* — став.

Сначала брахманы побывали в Гае, затем в Каши и Прояге. Наконец, к величайшему своему удовольствию, пришли они в Матхуру.

ТЕКСТ 12

বনযাত্রায় বন দেখি' দেখে গোবর্ধন ।
দ্বাদশ-বন দেখি' শেষে গেলা বৃন্দাবন ॥ ১২ ॥

вана-йа̄тра̄йа вана декхи' декхе говардхана
два̄даша̄-вана декхи' ш́еше гела̄ вр̣нда̄вана

вана-йа̄тра̄йа — при обходе разных лесов; *вана декхи'* — осмотрев леса; *декхе* — видят; *говардхана* — Говардхана; *два̄даша̄-вана декхи'* — увидев двенадцать лесов Вриндавана; *ш́еше* — в конце; *гела̄* — пришли; *вр̣нда̄вана* — во Вриндаван.

Оказавшись в Матхуре, брахманы стали обходить леса Вриндавана и холм Говардхана. Побывав во всех двенадцати ванах, лесах Вриндавана, они в конце концов оказались в самом городе Вриндаване.

КОММЕНТАРИЙ: На восточном берегу реки Ямуны расположены пять лесов: Бхадра, Билва, Лоха, Бхандира и Махавана, а на западном берегу — семь: Мадху, Тала, Кумуда, Бахула, Камья, Кхадира и Вриндавана. Побывав во всех этих лесах, паломники пришли в городок, который называется Панчакроши Вриндаван. Один из двенадцати лесов, лес Вриндавана, простирается от города Вриндавана до Нандаграмы и Варшаны, растянувшись на пятьдесят километров. На территории этого леса и находится городок Панчакроши Вриндаван.

ТЕКСТ 13

বৃন্দাবনে গোবিন্দ-স্থানে মহাদেবালয় ।
সে মন্দিরে গোপালের মহাসেবা হয় ॥ ১৩ ॥

вр̣нда̄ване говинда-стха̄не маха̄-дева̄лайа
се мандире гопа̄лера маха̄-сева̄ хайа

вр̣нда̄ване — в Панчакроши Вриндаване; *говинда-стха̄не* — на месте нынешнего храма Говинды; *маха̄-дева-а̄лайа* — огромный храм; *се мандире* — в том храме; *гопа̄лера* — Божеству Гопалы; *маха̄-сева̄* — пышное поклонение; *хайа* — осуществляется.

В Панчакроши Вриндаване, на месте нынешнего храма Говинды, стоял огромный храм, в котором с пышностью поклонялись Гопале.

ТЕКСТ 14

কেশীতীর্থ, কালীয়-হ্রদাদিকে কৈল স্নান ।
শ্রীগোপাল দেখি' তাহাঁ করিলা বিশ্রাম ॥ ১৪ ॥

кеш́ӣ-тӣртха, ка̄лӣйа-храда̄дике каила сна̄на
ш́рӣ-гопа̄ла декхи' та̄ха̃н карила̄ виш́ра̄ма

кеш́ӣ-тӣртха — Кеши-гхат, купальня на берегу Ямуны; *ка̄лӣйа-храда* — купальня на берегу Ямуны, под названием Калия-гхат; *а̄дике* — в других (купальнях); *каила* — совершили; *сна̄на* — омовение; *ш́рӣ-гопа̄ла де-*

кхи' — посетив храм Гопалы; *тāхāн* — там; *карилā вишрāма* — отдохнули.

Омывшись в Кеши-гхате, Калия-гхате и других святых местах на берегу Ямуны, паломники посетили храм Гопалы, где они и заночевали.

ТЕКСТ 15

গোপাল-সৌন্দর্য দুঁহার মন নিল হরি' ।
সুখ পাঞা রহে তাহাঁ দিন দুই-চারি ॥ ১৫ ॥

гопāла-саундарйа дунхāра мана нила хари'
сукха пāнā рахе тāхāн дина дуи-чāри

гопāла-саундарйа — красота Божества Гопалы; *дунхāра* — обоих; *мана* — умы; *нила* — пленила; *хари'* — унеся; *сукха пāнā* — испытав трансцендентное блаженство; *рахе* — проводят; *тāхāн* — в этом (храме); *дина* — дни; *дуи-чāри* — два или четыре.

Плененные красотой Божества Гопалы, испытывая огромное счастье, они пробыли там несколько дней.

ТЕКСТ 16

দুইবিপ্র-মধ্যে এক বিপ্র—বৃদ্ধপ্রায় ।
আর বিপ্র—যুবা, তাঁর করেন সহায় ॥ ১৬ ॥

дуи-випра-мадхйе эка випра — врддха-прāйа
āра випра — йувā, тāнра карена сахāйа

дуи-випра-мадхйе — из двух *брахманов; эка випра* — один *брахман; врддха-прāйа* — старик; *āра випра* — другой *брахман; йувā* — юноша; *тāнра* — ему (старшему *брахману*); *карена* — оказывает; *сахāйа* — помощь.

Один брахман был стариком, а другой — юношей, помогавшим старику.

ТЕКСТ 17

ছোটবিপ্র করে সদা তাঁহার সেবন ।
তাঁহার সেবায় বিপ্রের তুষ্ট হৈল মন ॥ ১৭ ॥

чхоṭа-випра каре сада̄ та̃нха̄ра севана
та̃нха̄ра сева̄йа випрера тушṭа хаила мана

чхоṭа-випра — младший *брахман*; *каре* — совершает; *сада̄* — всегда; *та̃нха̄ра* — ему (старому *брахману*); *севана* — служение; *та̃нха̄ра* — его; *сева̄йа* — служением; *випрера* — старого *брахмана*; *тушṭа* — довольный; *хаила* — стал; *мана* — ум.

Юный брахман всю дорогу помогал старому, и тот остался очень доволен его служением.

ТЕКСТ 18

বিপ্র বলে,—তুমি মোর বহু সেবা কৈলা ।
সহায় হঞা মোরে তীর্থ করাইলা ॥ ১৮ ॥

випра бале, — туми мора баху сева̄ каила̄
саха̄йа ха̃на̄ море тӣртха кара̄ила̄

випра бале — старший *брахман* говорит; *туми* — ты; *мора* — мне; *баху* — разные; *сева̄* — услуги; *каила̄* — оказывал; *саха̄йа* — помощником; *ха̃на̄* — став; *море* — мне; *тӣртха* — паломничество; *кара̄ила̄* — помог совершить.

Старик сказал юноше: «Ты столько сделал для меня. Ты помог мне посетить все эти святые места».

ТЕКСТ 19

পুত্রেও পিতার ঐছে না করে সেবন ।
তোমার প্রসাদে আমি না পাইলাম শ্রম ॥ ১৯ ॥

путрео питāра аичхе нā каре севана
томāра прасāде āми нā пāилāма шрама

путрео — даже (мой собственный) сын; *питāра* — отцу; *аичхе* — так; *нā* — не; *каре севана* — служит; *томāра* — твоей; *прасāде* — милостью; *āми* — я; *нā* — не; *пāилāма шрама* — устал.

«Даже мой собственный сын не заботится так обо мне. Благодаря тебе в паломничестве я совсем не чувствовал усталости».

ТЕКСТ 20

কৃতঘ্নতা হয় তোমায় না কৈলে সম্মান ।
অতএব তোমায় আমি দিব কন্যাদান ॥ ২০ ॥

кр̣та-гхнатā хайа томāйа нā каиле саммāна
атаэва томāйа āми диба канйā-дāна

кр̣та-гхнатā — неблагодарность; *хайа* — есть; *томāйа* — тебе; *нā* — не; *каиле* — если оказал; *саммāна* — почтение; *атаэва* — поэтому; *томāйа* — тебе; *āми* — я; *диба* — дам; *канйā-дāна* — вознаграждение в виде (собственной) дочери.

«Если я как следует не вознагражу тебя, то проявлю неблагодарность. Поэтому я обещаю выдать за тебя свою дочь».

ТЕКСТ 21

ছোটবিপ্র কহে,—"শুন, বিপ্র-মহাশয় ।
অসম্ভব কহ কেনে, যেই নাহি হয় ॥ ২১ ॥

чхо̣та-випра кахе, — "ш́уна, випра-махāш́айа
асамбхава каха кене, йеи нāхи хайа

чхо̣та-випра — младший *брахман; кахе* — отвечает; *ш́уна* — послушай; *випра-махāш́айа* — почтенный *брахман; асамбхава* — недолжное; *каха* — говорите; *кене* — почему; *йеи* — которое; *нāхи* — не; *хайа* — бывает.

Юный брахман ответил: «Господин мой, пожалуйста, послушайте меня. Вы говорите что-то немыслимое. В жизни такого не бывает».

ТЕКСТ 22

মহাকুলীন তুমি—বিদ্যা-ধনাদি-প্রবীণ ।
আমি অকুলীন, আর ধন-বিদ্যা-হীন ॥ ২২ ॥

маха̄-кулӣна туми — видйа̄-дхана̄ди-правӣн̣а
а̄ми акулӣна, а̄ра дхана-видйа̄-хӣна

маха̄-кулӣна — весьма родовитый; *туми* — ты; *видйа̄* — образованием; *дхана-а̄ди* — богатством; *правӣн̣а* — наделенный; *а̄ми* — я; *акулӣна* — не родовит; *а̄ра* — и; *дхана-видйа̄-хӣна* — лишен богатства и образования.

«Вы родовиты, хорошо образованны и богаты. Я же не могу похвастаться ни знатным происхождением, ни хорошим образованием, ни богатством».

КОММЕНТАРИЙ: В награду за праведность человек может быть наделен четырьмя достоинствами: аристократическим происхождением, хорошим образованием, красотой или большим богатством. Все это — результат благочестивой деятельности в прошлой жизни.

В аристократических индийских семьях брак с тем, кто занимает более низкую ступень в обществе, и по сей день считается недопустимым. Даже если юноша и девушка принадлежат к одной и той же касте, для сохранения положения в обществе подобных браков тщательно избегают. Поэтому ни один бедняк не осмелится просить руки дочери богача. Вот почему, когда старый *брахман* пообещал отдать свою дочь в жены юному *брахману*, тот не поверил, что это возможно, и спросил старого брахмана, почему он делает ему столь необычное *(асамбхава)* предложение. Для аристократа выдать дочь замуж за бедного и к тому же необразованного юношу было чем-то неслыханным.

ТЕКСТ 23

কন্যাদান-পাত্র আমি না হই তোমার ।
কৃষ্ণপ্রীত্যে করি তোমার সেবা-ব্যবহার ॥ ২৩ ॥

канйа̄-да̄на-па̄тра а̄ми на̄ ха-и тома̄ра
кр̣шн̣а-прӣтйе кари тома̄ра сева̄-йа̄ваха̄ра

канйа̄-да̄на-па̄тра — жених, достойный дочери; *а̄ми* — я; *на̄* — не; *ха-и* — являюсь; *тома̄ра* — твоей; *кр̣шн̣а-прӣтйе* — (лишь) ради удовольствия Кришны; *кари* — совершаю; *тома̄ра* — тебе; *сева̄* — служения; *йа̄ваха̄ра* — деятельность.

«Господин мой, я не самый подходящий жених для вашей дочери. Я служу вам лишь затем, чтобы доставить удовольствие Кришне».

КОММЕНТАРИЙ: Оба *брахмана* были чистыми вайшнавами. Юноша служил старику с единственной целью — удовлетворить Кришну. В «Шримад-Бхагаватам» (11.19.21) Кришна говорит: *мад-бхакта-пӯджа̄бхйадхика̄* — «Наивысшим служением является служение Моему преданному». Таким образом, философия гаудия-вайшнавов, или философия Шри Чайтаньи Махапрабху, гласит, что лучше всего быть слугой слуги Бога и не пытаться служить непосредственно Самому Кришне. Чистый вайшнав служит слуге Кришны и считает себя слугой слуги Кришны, и это доставляет Кришне удовольствие. Шрила Нароттама дас Тхакур подтверждает истинность данной философии: *чха̄дийа̄ ваишнава-сева̄ нистра̄ пейечхе кева̄*. Служа непосредственно Кришне и избегая служения вайшнаву, уже достигшему уровня освобождения, невозможно заслужить освобождение. Для этого нужно служить слуге Кришны.

ТЕКСТ 24

ব্রাহ্মণ-সেবায় কৃষ্ণের প্রীতি বড় হয় ।
তাঁহার সন্তোষে ভক্তি-সম্পদ্ বাড়য় ॥" ২৪ ॥

бра̄хман̣а-севайа̄ кр̣шнера прӣти бада хайа
та̄нха̄ра сантоше бхакти-сампад ба̄дайа̄"

бра̄хман̣а-севайа̄ — служением *брахману*; *кр̣шнера* — Господа Кришны; *прӣти* — удовлетворение; *бада* — великое; *хайа̄* — возникает; *та̄нха̄ра сантоше* — доставлением удовольствия Господу; *бхакти* — преданного служения; *сампад* — богатство; *ба̄дайа̄* — растет.

«Господь Кришна очень доволен тем, кто служит брахманам, а, когда Господь доволен человеком, богатство его преданности Кришне растет».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает в этой связи, что юный *брахман* служил старому только ради удовлетворения Кришны. Эти взаимоотношения были далеки от обычных мирских. Кришне нравится, когда служат вайшнавам. Поскольку юноша честно служил старику, Господь Гопала, чтобы спасти репутацию обоих, согласился засвидетельствовать обещание старика отдать свою дочь в жены юноше. Шри Чайтанья Махапрабху, конечно же, не стал бы слушать о чьем-либо сватовстве и свадьбе, если бы история эта не касалась вайшнавов. Подготовка к свадьбе и проведение свадебных обрядов относятся к материальной деятельности и описаны в разделе писаний, именуемом *карма-канда*. Вайшнавов подобная деятельность не интересуют. Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: *карма-ка̄нда джн̃а̄на-ка̄нда кевала вишера бха̄нда*. Вайшнаву необязательно следовать правилам *карма-канды* или *гьяна-канды*. Более того, истинный вайшнав даже уподобляет эти разделы Вед кувшину с ядом *(вишера бха̄нда)*. Я иногда принимаю участие в церемониях бракосочетания своих учеников, однако это не означает, что меня привлекает деятельность в духе *карма-канды*. Сторонние люди, не знающие философию вайшнавов, иногда критикуют нас, говоря, что *санньяси* не должен присутствовать на свадьбе юноши и девушки. Однако это не *карма-канда*, поскольку наша цель — расширять Движение сознания Кришны. Мы всем даем возможность принять сознание Кришны, а для того, чтобы преданные могли лучше сосредоточиться на служении Господу, им позволено жениться. Мы видим, что такие семейные пары вносят очень большой вклад в нашу миссию. Поэтому присутствие *санньяси* на брачных церемониях не следует истолковывать превратно. Даже Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху с огромным удовольствием слушали рассказ о свадьбе юного *брахмана* и дочери старого *брахмана*.

ТЕКСТ 25

বড়বিপ্র কহে,—"তুমি না কর সংশয়
তোমাকে কন্যা দিব আমি, করিল নিশ্চয় ॥" ২৫ ॥

бада-випра кахе, — "туми нā кара сам̇ш̇айа
томāке канйā диба āми, карила ниш̇чайа"

бада-випра — старший *брахман; кахе* — отвечает; *туми* — ты; *нā* — не; *кара сам̇ш̇айа* — сомневайся; *томāке* — тебе; *канйā* — дочь; *диба* — отдам; *āми* — я; *карила* — принял; *ниш̇чайа* — решение.

Старый брахман ответил: «Дорогой юноша, не сомневайся в моих словах. Я уже решил, что выдам за тебя свою дочь».

ТЕКСТ 26

ছোটবিপ্র বলে,—"তোমার স্ত্রীপুত্র সব ।
বহু জ্ঞাতি-গোষ্ঠি তোমার বহুত বান্ধব ॥ ২৬ ॥

чхоṭа-випра бале, — "томāра стрӣ-путра саба
баху джн̃āти-гошṭхӣ томāра бахута бāндхава

чхоṭа-випра — младший *брахман; бале* — говорит; *томāра* — у тебя; *стрӣ-путра* — жена и сыновья; *саба* — все; *баху* — много; *джн̃āти* — родственников; *гошṭхӣ* — семей; *томāра* — у тебя; *бахута* — множество; *бāндхава* — друзей.

Юный брахман возразил: «Но у вас еще есть жена и сыновья, а также множество родственников и друзей».

ТЕКСТ 27

তা'-সবার সম্মতি বিনা নহে কন্যাদান ।
রুক্মিণীর পিতা ভীষ্মক তাহাতে প্রমাণ ॥ ২৭ ॥

тā'-сабāра саммати винā нахе канйā-дāна
рукмиṇӣра питā бхӣшмака тāхāте прамāṇа

тā'-сабāра — всех их; *саммати* — согласия; *винā* — без; *нахе* — нет; *канйā-дāна* — выдачи дочери (замуж); *рукмиṇӣра* — царевны Рукмини; *пи-*

та̄ — отец; *бхӣшмака* — Бхишмака; *та̄хāте* — тому; *прама̄на* — свидетельство.

«Без согласия друзей и родственников вы не сможете отдать мне в жены свою дочь. Вспомните историю царевны Рукмини и ее отца, Бхишмаки».

ТЕКСТ 28

ভীষ্মকের ইচ্ছা,—কৃষ্ণে কন্যা সমর্পিতে ।
পুত্রের বিরোধে কন্যা নারিল অর্পিতে ॥" ২৮ ॥

бхӣшмакера иччха̄, — кр̣шн̣е канйа̄ самарпите
путрера вирōдхе канйа̄ на̄рила арпите"

бхӣшмакера — царя Бхишмаки; *иччха̄* — желание; *кр̣шн̣е* — Кришне; *канйа̄* — дочь; *самарпите* — отдать; *путрера* — сына; *вирōдхе* — из-за возражения; *канйа̄* — дочь; *на̄рила* — не смог; *арпите* — выдать.

«Царь Бхишмака хотел отдать свою дочь, Рукмини, замуж за Кришну. Но старший сын Бхишмаки, Рукми, был против, и тот не смог осуществить свое намерение».

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (10.52.25) говорится:

ра̄джа̄сӣд бхӣшмако на̄ма
видарбха̄дхипатир маха̄н
тасйа па̃ча̄бхаван путра̄х̣
канйака̄ ча вара̄нана̄

Царь Видарбхи, Бхишмака, хотел выдать свою дочь, Рукмини, замуж за Кришну, однако старший из пяти сыновей Бхишмаки, Рукми, выступил против этого. Поэтому Бхишмаке пришлось отказаться от своего намерения и он решил отдать Рукмини замуж за царя Чеди, Шишупалу, который приходился Кришне двоюродным братом. Однако Рукмини пошла на хитрость: она отправила Кришне письмо с просьбой украсть ее. И тогда Кришна, стремясь доставить удовольствие Рукмини, которая

была Его великой преданной, похитил ее. В результате между Кришной и Его противниками во главе с Рукми завязался жестокий бой. Рукми потерпел поражение, и за оскорбительные речи Кришна сначала хотел его убить, но потом по просьбе Рукмини пощадил. Правда, Он обрезал Рукми Своим мечом волосы. Шри Балараме это не понравилось, и, чтобы сделать приятное Рукмини, Он отчитал Кришну.

ТЕКСТ 29

বড়বিপ্র কহে,—"কন্যা মোর নিজ-ধন ।
নিজ-ধন দিতে নিষেধিবে কোন্ জন ॥ ২৯ ॥

бада-випра кахе, — "канйа̄ мора ниджа-дхана
ниджа-дхана дите нишедхибе кон джана

бада-випра кахе — старший *брахман* говорит; *канйа̄* — дочь; *мора* — моя; *ниджа-дхана* — собственность; *ниджа-дхана* — свое имущество; *дите* — отдать; *нишедхибе* — станет возражать; *кон* — какой; *джана* — человек.

Старый брахман ответил: «Моя дочь принадлежит мне. Если я решил ее кому-либо отдать, то кто мне может воспрепятствовать?»

ТЕКСТ 30

তোমাকে কন্যা দিব, সবাকে করি' তিরস্কার ।
সংশয় না কর তুমি, করহ স্বীকার ॥" ৩০ ॥

тома̄ке канйа̄ диба, саба̄ке кари' тираска̄ра
сам̇ш́айа на̄ кара туми, караха свӣка̄ра"

тома̄ке — тебе; *канйа̄* — дочь; *диба* — отдам; *саба̄ке* — всех (остальных); *кари' тираска̄ра* — проигнорировав; *сам̇ш́айа на̄ кара* — не сомневайся; *туми* — ты; *караха свӣка̄ра* — (просто) прими.

«Дорогой юноша, я отдам свою дочь тебе в жены, не считаясь с мнением окружающих. Отбрось сомнения и прими мое предложение».

ТЕКСТ 31

ছোটবিপ্র কহে—"যদি কন্যা দিতে মন ।
গোপালের আগে কহ এ সত্যবচন ॥" ৩১ ॥

чхота-випра кахе, — "йади канйа̄ дите мана
гопа̄лера а̄гे каха э сатйа-вачана"

чхота-випра кахе — младший *брахман* говорит; *йади* — если; *канйа̄* — дочь; *дите* — отдать в качестве вознаграждения; *мана* — умонастроение; *гопа̄лера* — Божеством Гопалы; *а̄гे* — перед; *каха* — произнесите; *э* — эти; *сатйа-вачана* — правдивые слова.

Юный брахман сказал: «Если вы действительно решили отдать свою дочь мне в жены, то подтвердите это перед Божеством Гопалы».

ТЕКСТ 32

গোপালের আগে বিপ্র কহিতে লাগিল ।
"তুমি জান, নিজ-কন্যা ইহারে আমি দিল ॥" ৩২ ॥

гопа̄лера а̄гे випра кахите ла̄гила
'туми джа̄на, ниджа-канйа̄ ихā̄ре а̄ми дила'

гопа̄лера а̄гे — перед Божеством Гопалы; *випра* — *брахман; кахите* — говорить; *ла̄гила* — начал; *туми джа̄на* — Ты знай (о мой Господь); *ниджа-канйа̄* — свою дочь; *ихā̄ре* — этому (юноше); *а̄ми* — я; *дила* — отдал в качестве вознаграждения.

Представ перед Гопалой, старый брахман сказал: «Дорогой Господь, пожалуйста, будь свидетелем того, что я пообещал отдать свою дочь в жены этому юноше».

КОММЕНТАРИЙ: В Индии до сих пор существует традиция выдавать дочь замуж по устному обещанию. Это называется *ваг-датта. Ваг-датта* означает, что отец, брат или опекун девушки обещают отдать ее в жены определенному человеку. После этого девушка не может выйти замуж за другого. Честное слово, данное отцом или опекуном, исключает такую возможность. Было много случаев, когда родители маленькой девочки обещали выдать ее замуж за чьего-либо сына. Обе стороны

ждали, пока мальчик и девочка вырастут, и затем играли их свадьбу. Следуя этой традиции, существующей в Индии с незапамятных времен, старый *брахман* пообещал юному *брахману* руку своей дочери перед Божеством Гопалы. В Индии принято выполнять любое обещание, данное перед Божеством. От такого обещания нельзя отказаться. Когда в индийских деревнях возникают разногласия, чтобы урегулировать их, обе стороны идут в храм. Все сказанное перед Божеством считается правдой, поскольку лгать перед Ним никто бы не осмелился. Тому же самому принципу следовали во время битвы на Курукшетре. Вот почему «Бхагават-гита» начинается со слов: *дхарма-кшетре куру-кшетре.*

Без сознания Бога человеческое общество постепенно превращается в стадо животных. Движение сознания Кришны играет очень важную роль в жизни общества, поскольку пробуждает в людях сознание Бога. Если они действительно обретут сознание Бога, то все споры можно будет решать без суда, как это было с двумя *брахманами*, чей спор уладил Гопала-Свидетель.

ТЕКСТ 33

ছোটবিপ্র বলে,—"ঠাকুর, তুমি মোর সাক্ষী ।
তোমা সাক্ষী বোলাইমু, যদি অন্যথা দেখি ॥" ৩৩ ॥

чхота-випра бале, — "тха̄кура, туми мора са̄кшӣ
тома̄ са̄кшӣ бола̄иму, йади анйатха̄ декхи"

чхота-випра бале — младший *брахман* говорит; *тха̄кура* — о Господь Гопала; *туми* — Ты; *мора* — мой; *са̄кшӣ* — свидетель; *тома̄* — Тебя; *са̄кшӣ* — свидетелем; *бола̄иму* — призову; *йади* — если; *анйатха̄* — иначе; *декхи* — вижу.

Затем к Божеству обратился юный брахман: «Дорогой Господь, Ты мой свидетель. Если потребуется, я позову Тебя подтвердить это обещание».

ТЕКСТ 34

এত বলি' দুইজনে চলিলা দেশেরে ।
গুরুবুদ্ধ্যে ছোট-বিপ্র বহু সেবা করে ॥ ৩৪ ॥

эта бали' дуи-джане чалила дешере
гуру-буддхйе чхоṭа-випра баху сева каре

эта бали' — сказав это; *дуи-джане* — два *брахмана*; *чалила* — пошли; *дешере* — в свой край; *гуру-буддхйе* — из-за того, что считает (старого *брахмана* своим) *гуру*; *чхоṭа-випра* — младший *брахман*; *баху* — разные; *сева* — услуги; *каре* — оказывает.

Затем оба брахмана пустились в обратный путь. По обыкновению, юноша заботился о старике, как если бы тот был его гуру [духовным учителем].

ТЕКСТ 35

দেশে আসি' দুইজনে গেলা নিজ-ঘরে ।
কত দিনে বড়-বিপ্র চিন্তিত অন্তরে ॥ ৩৫ ॥

деше аси' дуи-джане гела ниджа-гхаре
ката дине баḍа-випра чинтита антаре

деше аси' — вернувшись в свой край; *дуи-джане* — они оба; *гела* — пошли; *ниджа-гхаре* — к себе домой; *ката дине* — через несколько дней; *баḍа-випра* — старый *брахман*; *чинтита* — очень обеспокоенный; *антаре* — внутри.

Вернувшись в Видьянагар, брахманы разошлись по домам. Вскоре старого брахмана охватило сильное беспокойство.

ТЕКСТ 36

তীর্থে বিপ্রে বাক্য দিলুঁ,—কেমতে সত্য হয় ।
স্ত্রী, পুত্র, জ্ঞাতি, বন্ধু জানিবে নিশ্চয় ॥ ৩৬ ॥

тӣртхе випре вākйа дилуṅ, — кемате сатйа хайа
стрӣ, путра, джн̃ати, бандху джа̃нибе нишчайа

тӣртхе — в паломничестве; *випре* — *брахману*; *вākйа* — слово; *дилуṅ* — дал; *кемате* — как; *сатйа* — правда; *хайа* — есть; *стрӣ* — жена; *путра* —

сыновья; *джна̄ти* — родственники; *бандху* — друзья; *джа̄нибе* — узнают; *ниш́чайа* — непременно.

Он думал так: «В святом месте я дал обещание брахману и непременно должен выполнить его. Теперь мне следует рассказать обо всем жене, сыновьям, другим родственникам и друзьям».

ТЕКСТ 37

একদিন নিজ-লোক একত্র করিল ।
তা-সবার আগে সব বৃত্তান্ত কহিল ॥ ৩৭ ॥

эка-дина ниджа-лока экатра карила
та̄-саба̄ра а̄ге саба вр̣тта̄нта кахила

эка-дина — однажды; *ниджа-лока* — своих родных; *экатра* — вместе; *карила* — собрал; *та̄-саба̄ра* — всех их; *а̄ге* — перед; *саба* — всю; *вр̣тта̄нта* — историю; *кахила* — рассказал.

Поэтому старый брахман созвал всех своих родственников и друзей и рассказал им обо всем, что пообещал перед Гопалой.

ТЕКСТ 38

শুনি' সব গোষ্ঠী তার করে হাহাকার ।
'ঐছে বাত্ মুখে তুমি না আনিবে আর ॥ ৩৮ ॥

ш́уни' саба гошт̣хӣ та̄ра каре ха̄ха̄-ка̄ра
'аичхе ва̄т мукхе туми на̄ а̄нибе а̄ра

ш́уни' — услышав; *саба* — все; *гошт̣хӣ* — друзья и члены семьи; *тара* — его (старого *брахмана*); *каре* — издают; *ха̄-ха̄-ка̄ра* — возмущенные крики; *аичхе* — такое; *ва̄т* — предложение; *мукхе* — устами; *туми* — ты; *на̄* — не; *а̄нибе* — должен приносить; *а̄ра* — снова.

Когда родные и близкие старого брахмана услышали его историю, они стали громко возмущаться и просить, чтобы он больше не давал подобных обещаний.

ТЕКСТ 39

নীচে কন্যা দিলে কুল যাইবেক নাশ ।
শুনিঞা সকল লোক করিবে উপহাস ॥' ৩৯ ॥

нӣче канӣā диле кула йāибека нāша
шунийā сакала лока карибе упахāса'

нӣче — безродному; *канӣā* — дочь; *диле* — если отдал; *кула* — родовая традиция; *йāибека* — придет; *нāша* — к гибели; *шунийā* — услышав; *сакала* — все; *лока* — друзья; *карибе упахāса* — будут высмеивать.

Они единодушно решили: «Выдав дочь за юношу из незнатной семьи, ты опозоришь весь свой род. Когда об этом узнают люди, ты сделаешься всеобщим посмешищем».

ТЕКСТ 40

বিপ্র বলে,—"তীর্থ-বাক্য কেমনে করি আন ।
যে হউক্, সে হউক, আমি দিব কন্যাদান ॥" ৪০ ॥

випра бале, — "тӣртха-вāкйа кемане кари āна
йе хаук, се хаука, āми диба канӣā-дāна"

випра бале — *брахман* говорит; *тӣртха-вāкйа* — слову, данному в святом месте; *кемане* — как; *кари* — поступаю; *āна* — по-другому; *йе хаук* — которое будет; *се хаука* — то будет; *āми* — я; *диба* — отдам; *канӣā-дāна* — дочь как вознаграждение.

Старик сказал: «Но как я могу взять обратно слово, данное в святом месте? Что бы ни случилось, я должен выдать свою дочь замуж за этого брахмана».

ТЕКСТ 41

জ্ঞাতি লোক কহে,—'মোরা তোমাকে ছাড়িব ল'
স্ত্রী-পুত্র কহে,—'বিষ খাইয়া মরিব ॥' ৪১ ॥

джӣāти лока кахе, — 'морā томāке чхāдиба'
стрӣ-путра кахе, — 'виша кхāийā мариба'

джня̄ти лока — родственники; *кахе* — отвечают; *мора̄* — мы; *тома̄ке* — тебя; *чха̄диба* — отвергнем; *стрӣ* — жена; *путра* — сыновья; *кахе* — говорят; *виша* — яд; *кха̄йа̄* — приняв; *мариба* — умрем.

Все родственники в один голос сказали: «Если ты отдашь свою дочь в жены этому юноше, мы порвем с тобой отношения». А жена и сыновья заявили: «Если ты сделаешь это, то мы примем яд и покончим с собой».

ТЕКСТ 42

বিপ্র বলে,—"সাক্ষী বোলাঞা করিবেক ন্যায় ।
জিতি' কন্যা লবে, মোর ব্যর্থ ধর্ম হয় ॥" ৪২ ॥

випра бале, — "са̄кшӣ бола̄на̄ карибека нйа̄йа
джити' канйа̄ лабе, мора вйартха дхарма хайа"

випра бале — брахман говорит; *са̄кшӣ* — свидетеля; *бола̄на̄* — позвав; *карибека* — докажет; *нйа̄йа* — справедливость; *джити'* — победив; *канйа̄* — дочь; *лабе* — заберет; *мора* — моя; *вйартха* — бессмысленная; *дхарма* — религиозность; *хайа* — есть.

Старик возразил: «Если я не выдам дочь за того брахмана, он призовет в свидетели Шри Гопаладжи и заберет мою дочь силой. Тогда вся моя религиозность пойдет прахом».

ТЕКСТ 43

পুত্র বলে,—"প্রতিমা সাক্ষী, সেহ দূর দেশে ।
কে তোমার সাক্ষী দিবে, চিন্তা কর কিসে ॥ ৪৩ ॥

путра бале, — "пратима̄ са̄кшӣ, сеха дӯра деше
ке тома̄ра са̄кшӣ дибе, чинта̄ кара кисе

путра бале — сын говорит; *пратима̄* — Божество; *са̄кшӣ* — свидетель; *сеха* — Оно; *дӯра* — в далеком; *деше* — краю; *ке* — кто; *тома̄ра* — тебе; *са̄кшӣ* — свидетеля; *дибе* — даст; *чинта̄ кара* — волнуешься; *кисе* — почему.

Его сын ответил: «Может, Божество и слышало твои слова, но Оно далеко. Разве Божество может прийти сюда, чтобы свидетельствовать против тебя? Поэтому чего тебе бояться?»

ТЕКСТ 44

নাহি কহি—না কহিও এ মিথ্যা-বচন ।
সবে কহিবে—'মোর কিছু নাহিক স্মরণ ॥' ৪৪ ॥

нāхи кахи — нā кахио э митхйā-вачана
сабе кахибе — 'мора кичху нāхика смарана'

нāхи кахи — не говорю; *нā кахио* — не говори; *э* — это; *митхйā-вачана* — ложное утверждение; *сабе* — всего; *кахибе* — скажи; *мора* — у меня; *кичху* — о чем-либо; *нāхика* — не; *смарана* — памяти.

«Ты можешь прямо не отказываться от своих слов. Лгать не нужно. Просто скажи, что ты не помнишь такого обещания».

ТЕКСТ 45

তুমি যদি কহ,—'আমি কিছুই না জানি ।
তবে আমি ন্যায় করি' ব্রাহ্মণেরে জিনি ॥" ৪৫ ॥

туми йади каха, — 'āми кичхуи нā джāни'
табе āми нйāйа кари' брāхманере джини"

туми — ты; *йади* — если; *каха* — говоришь; *āми кичхуи нā джāни* — я ничего не помню; *табе* — тогда; *āми* — я; *нйāйа кари'* — затеяв спор; *брāхманере* — юного *брахмана; джини* — побеждаю.

«Тебе достаточно сказать: „Я ничего не помню“, а остальное я возьму на себя. Вступив в спор с юным брахманом, я одержу над ним верх».

КОММЕНТАРИЙ: Сын старого *брахмана* был атеистом и последователем «Рагхунатха-смрити». Он хорошо разбирался в вопросах, связанных с деньгами, но при этом был последним глупцом. Вот почему он не верил ни в духовную природу Божества, ни в Верховную Личность

Бога. Как типичный идолопоклонник, он считал образ Господа куском камня или дерева. Сын старого *брахмана* стал убеждать отца, что свидетель данного им обещания — всего лишь каменное Божество, не умеющее говорить. Кроме того, он сказал отцу, что Божество находится далеко от их деревни и не сможет прийти, чтобы свидетельствовать против него. По сути, он сказал: «Не волнуйся. Открыто лгать не нужно. Веди себя, как дипломат, как царь Юдхиштхира, который сказал Дроначарье: *ашваттхāмā хата ити гаджах*. Придерживайся этой линии и просто тверди, что ничего не помнишь и не понимаешь, о каком обещании говорит юный *брахман*. Если ты обеспечишь мне такую поддержку, я найду нужные аргументы и с помощью словесных уверток переспорю его. Тем самым я избавлю тебя от необходимости отдавать за этого *брахмана* дочь и спасу доброе имя нашей семьи. Ни о чем не беспокойся».

ТЕКСТ 46

এত শুনি' বিপ্রের চিন্তিত হৈল মন ।
একান্ত-ভাবে চিন্তে বিপ্র গোপাল-চরণ ॥ ৪৬ ॥

эта шуни' випрера чинтита хаила мана
экānта-бхāве чинте випра гопāла-чарана

эта шуни' — услышав это; *випрера* — старого *брахмана*; *чинтита* — взволнованным; *хаила* — стал; *мана* — ум; *экānта-бхāве* — в полной сосредоточенности; *чинте* — думает; *випра* — *брахман*; *гопāла-чарана* — о лотосных стопах Гопаладжи.

Эти слова очень раздосадовали старого брахмана. Чувствуя себя беспомощным, он полностью сосредоточился на лотосных стопах Гопалы.

ТЕКСТ 47

'মোর ধর্ম রক্ষা পায়, না মরে নিজ-জন ।
দুই রক্ষা কর, গোপাল, লইনু শরণ ॥' ৪৭ ॥

'мора дхарма ракшā пāйа, нā маре ниджа-джана
дуи ракшā кара, гопāла, лаину шарана'

мора — мое; *дхарма* — соблюдение религиозных заповедей; *ракша̄ па̄йа* — получает защиту; *на̄* — не; *маре* — умирают; *ниджа-джана* — родственники; *дуи* — и то и другое; *ракша̄ кара* — защити же; *гопа̄ла* — Господь Гопала; *лаину* — принял; *ш́арана* — прибежище под сенью Твоих лотосных стоп.

Старый брахман молился: «Дорогой Господь Гопала, я принял прибежище у Твоих лотосных стоп. Поэтому, пожалуйста, не позволь мне преступить религиозные заповеди и вместе с тем спаси от смерти моих родственников».

ТЕКСТ 48

এইমত বিপ্র চিত্তে চিন্তিতে লাগিল ।
আর দিন লঘুবিপ্র তাঁর ঘরে আইল ॥ ৪৮ ॥

эи-мата випра читте чинтите ла̄гила
а̄ра дина лагху-випра та̄нра гхаре а̄ила

эи-мата — таким образом; *випра* — старый брахман; *читте* — в уме; *чинтите* — думать; *ла̄гила* — стал; *а̄ра дина* — на другой день; *лагху-випра* — юный брахман; *та̄нра* — к нему; *гхаре* — домой; *а̄ила* — пришел.

На следующий день домой к старику, погруженному в тягостные размышления, пришел юный брахман.

ТЕКСТ 49

আসিঞা পরম-ভক্ত্যে নমস্কার করি' ।
বিনয় করিঞা কহে কর দুই যুড়ি' ॥ ৪৯ ॥

а̄сина̄ парама-бхактйе намаска̄ра кари'
винайа карина̄ кахе кара дуи йуди'

а̄сина̄ — приблизившись; *парама-бхактйе* — с величайшим почтением; *намаска̄ра кари'* — поклонившись; *винайа карина̄* — выказав огромное смирение; *кахе* — говорит; *кара* — ладони; *дуи* — две; *йуди'* — сложив.

Юноша почтительно поклонился старому брахману и, сложив ладони, очень смиренно сказал следующее.

ТЕКСТ 50

'তুমি মোরে কন্যা দিতে কর্যাছ অঙ্গীকার ।
এবে কিছু নাহি কহ, কি তোমার বিচার ॥' ৫০ ॥

'туми море каньа̄ дите карйа̄чха ан̇гӣка̄ра
эбе кичху на̄хи каха, ки тома̄ра вича̄ра'

туми — ты; *море* — мне; *каньа̄* — дочь; *дите* — отдать; *карйа̄чха* — дал; *ан̇гӣка̄ра* — обещание; *эбе* — сейчас; *кичху* — что-либо; *на̄хи* — не; *каха* — говоришь; *ки* — каково; *тома̄ра* — твое; *вича̄ра* — решение.

«Раньше вы обещали выдать за меня свою дочь, а теперь молчите. Что вы решили?»

ТЕКСТ 51

এত শুনি' সেই বিপ্র রহে মৌন ধরি' ।
তাঁর পুত্র মারিতে আইল হাতে ঠেঙ্গা করি' ॥ ৫১ ॥

эта ш́уни' сеи випра рахе мауна дхари'
та̄н̇ра путра ма̄рите а̄ила ха̄те тхен̇га̄ кари'

эта ш́уни' — выслушав это; *сеи випра* — этот брахман; *рахе* — остается; *мауна дхари'* — храня молчание; *та̄н̇ра* — его; *путра* — сын; *ма̄рите* — ударить; *а̄ила* — вышел; *ха̄те* — в руку; *тхен̇га̄* — палку; *кари'* — взяв.

Когда юный брахман обратился так к старику, тот не проронил ни слова. Тогда его сын, воспользовавшись ситуацией, выскочил и замахнулся на юношу палкой.

ТЕКСТ 52

'আরে অধম! মোর ভগ্নী চাহ বিবাহিতে ।
বামন হঞা চাঁদ যেন চাহ ত' ধরিতে ॥' ৫২ ॥

'āre adhama! mora bhagnī chāha vivāhite
vāmana hañā chāṅda yena chāha ta' dharite'

āre adhama — эй, нечестивец; *mora* — на моей; *bhagnī* — сестре; *chāha* — хочешь; *vivāhite* — жениться; *vāmana* — карликом; *hañā* — будучи; *chāṅda* — луну; *yena* — как; *chāha* — хочешь; *ta'* — несомненно; *dharite* — достать.

Сын сказал: «Эй, падший нечестивец! Ты хочешь жениться на моей сестре, но это все равно что карлику пытаться достать с неба луну!»

ТЕКСТ 53

ঠেঙ্গা দেখি' সেই বিপ্র পলাঞা গেল ।
আর দিন গ্রামের লোক একত্র করিল ॥ ৫৩ ॥

ṭheṅgā dekhi' seu vipra palāñā gela
āra dina grāmera loka ekatra karila

ṭheṅgā dekhi' — увидев палку; *seu vipra* — тот *брахман; palāñā gela* — убежал; *āra dina* — на другой день; *grāmera loka* — жителей деревни; *ekatra karila* — собрал вместе.

Увидев палку в руках сына старого брахмана, юноша убежал, но на следующий день он собрал всю деревню.

ТЕКСТ 54

সব লোক বড়বিপ্রে ডাকিয়া আনিল ।
তবে সেই লঘুবিপ্র কহিতে লাগিল ॥ ৫৪ ॥

saba loka baḍa-vipre ḍākiyā ānila
tabe seu laghu-vipra kahite lāgila

saba loka — все жители деревни; *baḍa-vipre* — старшего *брахмана; ḍākiyā* — позвав; *ānila* — привели; *tabe* — затем; *seu laghu-vipra* — тот юный *брахман; kahite lāgila* — начал говорить.

Жители деревни послали за старым брахманом. Когда он пришел, юноша обратился к собравшимся со следующими словами.

ТЕКСТ 55

ইঁহ মোরে কন্যা দিতে কর্যাছে অঙ্গীকার ।
এবে যে না দেন, পুছ ইঁহার ব্যবহার ॥' ৫৫ ॥

'инха море канйа̄ дите карйа̄чхе ан̇гйка̄ра
эбе йе на̄ дена, пучха инха̄ра вйавахā̄ра'

инха — этот (господин); *море* — мне; *канйа̄* — дочь; *дите* — отдать; *карйа̄чхе* — дал; *ан̇гйка̄ра* — обещание; *эбе* — теперь; *йе* — что; *на̄* — не; *дена* — дает; *пучха* — спросите же; *инха̄ра* — его; *вйавахā̄ра* — о поведении.

«Этот господин дал слово отдать мне в жены свою дочь. Однако теперь он не хочет выполнять обещание. Пожалуйста, попросите его объяснить свое поведение».

ТЕКСТ 56

তবে সেই বিপ্রেরে পুছিল সর্বজন ।
'কন্যা কেনে না দেহ, যদি দিয়াছ বচন ॥' ৫৬ ॥

табе сеи випрере пучхила сарва-джана
'канйа̄ кене на̄ деха, йади дийа̄чха вачана'

табе — тогда; *сеи* — этого; *випрере* — брахмана; *пучхила* — спросили; *сарва-джана* — все люди; *канйа̄* — дочь; *кене* — почему; *на̄ деха* — не отдаешь как вознаграждение; *йади* — если; *дийа̄чха* — дал; *вачана* — слово.

Все собравшиеся тогда спросили старого брахмана: «Если ты пообещал выдать дочь за этого юношу, то почему ты не выполняешь свое обещание? Ты же дал слово чести».

ТЕКСТ 57

বিপ্র কহে,—'শুন, লোক, মোর নিবেদন ।
কবে কি বলিয়াছি, মোর নাহিক স্মরণ ॥' ৫৭ ॥

випра кахе, — 'шуна, лока, мора ниведана
кабе ки балийа̄чхи, мора на̄хика смарана'

випра кахе — старый брахман отвечает; *ш́уна* — послушайте; *лока* — люди; *мора* — мое; *ниведана* — признание; *кабе* — когда; *ки* — что; *балийа̄чхи* — сказал; *мора* — моей; *на̄хика* — нет; *смарана* — памяти.

Старый брахман ответил: «Дорогие друзья, послушайте, что я вам скажу. Я не припомню такого обещания».

ТЕКСТ 58

এত শুনি' তাঁর পুত্র বাক্য-ছল পাঞা ।
প্রগল্‌ভ হইয়া কহে সম্মুখে আসিঞা ॥ ৫৮ ॥

эта ш́уни' та̄нра путра ва̄кйа-ччхала па̄йа̄
прагалбха ха-ийа̄ кахе саммукхе а̄сийа̄

эта ш́уни' — услышав это; *та̄нра путра* — его сын; *ва̄кйа-ччхала* — для словесных уверток; *па̄йа̄* — получив возможность; *прагалбха* — наглым; *ха-ийа̄* — став; *кахе* — говорит; *саммукхе* — вперед; *а̄сийа̄* — выйдя.

Услышав это, сын старого брахмана решил прибегнуть к словесным увертками. Он нагло встал и обратился ко всем присутствующим.

ТЕКСТ 59

'তীর্থযাত্রায় পিতার সঙ্গে ছিল বহু ধন ।
ধন দেখি এই দুষ্টের লৈতে হৈল মন ॥ ৫৯ ॥

'тӣртха-йа̄трайа̄ питара̄ санге чхила баху дхана
дхана декхи эи душт̣ера лаите хаила мана

тӣртха-йа̄трайа̄ — в паломничестве по святым местам; *питара̄* — с моим отцом; *санге* — вместе; *чхила* — было; *баху* — много; *дхана* — денег; *дхана* — деньги; *декхи* — увидев; *эи* — этого; *душт̣ера* — негодяя; *лаите* — завладеть; *хаила* — было; *мана* — намерение.

«В паломничестве по святым местам мой отец носил с собой крупную сумму денег. Увидев у него деньги, этот негодяй решил завладеть ими».

ТЕКСТ 60

আর কেহ সঙ্গে নাহি, এই সঙ্গে একল ।
ধুতুরা খাওয়াঞা বাপে করিল পাগল ॥ ৬০ ॥

ара кеха сан̇ге на̄хи, эи сан̇ге экала
дхутура̄ кха̄йа̄на̄ ва̄пе карила па̄гала

ара — другого; *кеха* — кого-либо; *сан̇ге* — вместе; *на̄хи* — нет; *эи* — этот (*брахман*); *сан̇ге* — вместе; *экала* — один; *дхутура̄* — опьяняющее средство *дхутура*; *кха̄йа̄на̄* — заставив съесть; *ва̄пе* — отца; *карила* — сделал; *па̄гала* — сумасшедшим.

«Кроме него, с отцом никого не было. Этот нечестивец подмешал отцу в пищу дурман дхутуру, и у отца помутился рассудок».

ТЕКСТ 61

সব ধন লঞা কহে—'চোরে লইল ধন ল'
'কন্যা দিতে চাহিয়াছে'—উঠাইল বচন ॥ ৬১ ॥

саба дхана ла̄на̄ кахе — 'чоре ла-ила дхана'
'кан̇йа̄ дите ча̄хийа̄чхе' — утха̄ила вачана

саба — все; *дхана* — деньги; *ла̄на̄* — взяв; *кахе* — говорит; *чоре* — вор; *ла-ила* — украл; *дхана* — деньги; *кан̇йа̄* — дочь; *дите* — отдать в качестве вознаграждения; *ча̄хийа̄чхе* — обещал; *утха̄ила* — поднял; *вачана* — голос.

«Он обобрал отца, а потом заявил, будто его деньги украли воры. А теперь он говорит, что мой отец обещал выдать за него свою дочь».

ТЕКСТ 62

তোমরা সকল লোক করহ বিচারে ।
'মোর পিতার কন্যা দিতে যোগ্য কি ইহারে ॥' ৬২ ॥

томара̄ сакала лока караха вича̄ре
'мора питā̄ра канйа̄ дите йогйа ки иха̄ре'

томара̄ — вы; *сакала* — все; *лока* — люди; *караха* — вынесите; *вича̄ре* — суждение; *мора* — моего; *питā̄ра* — отца; *канйа̄* — дочь; *дите* — отдать в виде вознаграждения; *йогйа* — подобающее; *ки* — ли; *иха̄ре* — ему.

«Я обращаюсь ко всем почтенным людям, присутствующим здесь. Пожалуйста, рассудите, достоин ли этот нищий брахман стать мужем моей сестры».

ТЕКСТ 63

এত শুনি' লোকের মনে হইল সংশয়।
'সম্ভবে,—ধনলোভে লোক ছাড়ে ধর্মভয়॥' ৬৩॥

эта ш́уни' локера мане ха-ила сам̇ш́айа
'самбхаве, — дхана-лобхе лока чха̄де дхарма-бхайа'

эта ш́уни' — услышав это; *локера* — людей; *мане* — в умах; *ха-ила* — было; *сам̇ш́айа* — сомнение; *самбхаве* — возможно; *дхана-лобхе* — из-за жадности; *лока* — человек; *чха̄де* — преступает; *дхарма-бхайа* — законы религии.

Услышав эти слова, все собравшиеся засомневались. Они подумали, что жадность вполне может заставить человека нарушить законы религии.

ТЕКСТ 64

তবে ছোটবিপ্র কহে,—"শুন, মহাজন।
ন্যায় জিনিবারে কহে অসত্য-বচন॥ ৬৪॥

табе чхо̣та-випра кахе, — "ш́уна, маха̄джана
нйа̄йа джинива̄ре кахе аса̄тйа-вачана

табе — тогда; *чхо̣та-випра* — младший брахман; *кахе* — говорит; *ш́уна* — выслушайте; *маха̄-джана* — уважаемые; *нйа̄йа* — спор; *джинива̄ре* — (чтобы) выиграть; *кахе* — говорит; *аса̄тйа-вачана* — ложь.

Но тут заговорил юный брахман: «Уважаемые, выслушайте меня. Пытаясь выиграть спор, этот человек лжет».

ТЕКСТ 65

এই বিপ্র মোর সেবায় তুষ্ট যবে হৈলা ।
'তোরে আমি কন্যা দিব' আপনে কহিলা ॥ ৬৫ ॥

эи випра мора севāйа тушта йабе хаилā
'торе āми канйā диба' āпане кахилā

эи випра — этот *брахман; мора* — моим; *севāйа* — служением; *тушта* — полностью удовлетворенный; *йабе* — когда; *хаилā* — был; *торе* — тебе; *āми* — я; *канйā* — дочь; *диба* — отдам; *āпане* — сам; *кахилā* — пообещал.

«Довольный моим служением, пожилой брахман сам предложил мне руку своей дочери».

ТЕКСТ 66

তবে মুঞি-নিষেধিনু,—শুন, দ্বিজবর ।
তোমার কন্যার যোগ্য নহি মুঞি বর ॥ ৬৬ ॥

табе муйи нишедхину, — шуна, двиджа-вара
томāра канйāра йогйа нахи муйи вара

табе — тогда; *муйи* — я; *нишедхину* — запретил; *шуна* — послушай; *двиджа-вара* — о лучший из *брахманов; томāра* — твоей; *канйāра* — дочери; *йогйа* — достойный; *нахи* — не; *муйи* — я; *вара* — муж.

«Тогда я попросил его не делать этого и сказал: „О лучший из брахманов, я не достоин стать мужем вашей дочери“».

ТЕКСТ 67

কাহাঁ তুমি পণ্ডিত, ধনী, পরম কুলীন ।
কাহাঁ মুঞি দরিদ্র, মূর্খ, নীচ, কুলহীন ॥ ৬৭ ॥

ка̄ха̄н туми пан̣д̣ита, дханӣ, парама кулӣна
ка̄ха̄н мунӣ даридра, мӯркха, нӣча, кула-хӣна

ка̄ха̄н — поскольку; *туми* — ты; *пан̣д̣ита* — ученый *брахман; дханӣ* — богач; *парама* — в высшей степени; *кулӣна* — родовитый; *ка̄ха̄н* — поскольку; *мунӣ* — я; *даридра* — бедный; *мӯркха* — необразованный; *нӣча* — падший; *кула-хӣна* — незнатный.

«„Вы учены, богаты и принадлежите к аристократическому роду. А я беден, необразован и не могу похвастаться знатным происхождением“».

ТЕКСТ 68

তবু এই বিপ্র মোরে কহে বার বার ।
তোরে কন্যা দিলুঁ, তুমি করহ স্বীকার ॥ ৬৮ ॥

табу эи випра море кахе ба̄ра ба̄ра
торе канӣа̄ дилун̇, туми караха свӣка̄ра

табу — но; *эи* — этот; *випра* — *брахман; море* — мне; *кахе* — говорит; *ба̄ра ба̄ра* — снова и снова; *торе* — тебе; *канӣа̄* — дочь; *дилун̇* — отдаю; *туми* — ты; *караха свӣка̄ра* — прими.

«Однако этот брахман стоял на своем. Снова и снова он просил меня принять его предложение, говоря: „Я отдаю тебе свою дочь. Пожалуйста, возьми ее в жены“».

ТЕКСТ 69

তবে আমি কহিলাঁ—শুন, মহামতি ।
তোমার স্ত্রী-পুত্র-জ্ঞাতির না হবে সম্মতি ॥ ৬৯ ॥

табе а̄ми кахила̄н — ш́уна, маха̄-мати
тома̄ра стрӣ-путра-джн̃а̄тира на̄ хабе саммати

табе — тогда; *а̄ми* — я; *кахила̄н* — сказал; *ш́уна* — послушай; *маха̄-мати* — о просвещенный *брахман; тома̄ра* — твоих; *стрӣ-путра* — жены и детей; *джн̃а̄тира* — родственников; *на̄ хабе саммати* — не будет согласия.

«Тогда я ответил ему: „Послушайте, вы образованный брахман. Ваша жена, друзья и родственники никогда не дадут на это согласия“».

ТЕКСТ 70

কন্যা দিতে নারিবে, হবে অসত্য-বচন ।
পুনরপি কহে বিপ্র করিয়া যতন ॥ ৭০ ॥

канйа̄ дите на̄рибе, хабе асатйа-вачана
пунарапи кахе випра карийа̄ йатана

канйа̄ — дочь; *дите* — отдать; *на̄рибе* — не сможете; *хабе* — будет; *асатйа-вачана* — ложь; *пунарапи* — снова; *кахе* — говорит; *випра* — брахман; *карийа̄ йатана* — настаивая.

«„Господин мой, вам не удастся сдержать свое слово. Вы непременно нарушите свое обещание“. Но этот брахман продолжал настаивать».

ТЕКСТ 71

কন্যা তোরে দিলুঁ, দ্বিধা না করিহ চিতে ।
আত্মকন্যা দিব, কেবা পারে নিষেধিতে ॥ ৭১ ॥

канйа̄ торе дилун̇, двидха̄ на̄ кариха чите
а̄тма-канйа̄ диба, кеба̄ па̄ре нишедхите

канйа̄ — дочь; *торе* — тебе; *дилун̇* — отдал; *двидха̄* — в двойственности; *на̄* — не; *кариха* — пребывай; *чите* — в уме; *а̄тма-канйа̄* — мою дочь; *диба* — отдам; *кеба̄* — кто; *па̄ре* — может; *нишедхите* — запретить.

«„Я обещал отдать тебе свою дочь. Не сомневайся в моих словах. Это моя дочь, и я выдам ее за тебя. Кто мне может запретить?“»

ТЕКСТ 72

তবে আমি কহিলাঙ দৃঢ় করি' মন ।
গোপালের আগে কহ এ-সত্য বচন ॥ ৭২ ॥

табе ами кахилан дрдха кари' мана
гопалера аге каха э-сатйа вачана

табе — тогда; *ами* — я; *кахилан* — сказал; *дрдха кари' мана* — сосредоточив ум; *гопалера аге* — перед Божеством Гопалы; *каха* — дай; *э-сатйа вачана* — честное слово.

«Тщательно все обдумав, я попросил брахмана повторить свое обещание перед Божеством Гопалы».

ТЕКСТ 73

তবে ইঁহো গোপালের আগেতে কহিল ।
তুমি জান, এই বিপ্রে কন্যা আমি দিল ॥ ৭৩ ॥

табе инхо гопалера агете кахила
туми джана, эи випре канйа ами дила

табе — тогда; *инхо* — этот (господин); *гопалера* — Божеством Гопалы; *агете* — перед; *кахила* — сказал; *туми джана* — Ты знай (о дорогой Господь); *эи випре* — этому брахману; *канйа* — дочь; *ами* — я; *дила* — отдал.

«Тогда этот господин сказал Божеству Гопалы: „Дорогой Гопала, пожалуйста, стань свидетелем моего обещания отдать свою дочь в жены этому брахману“».

ТЕКСТ 74

তবে আমি গোপালেরে সাক্ষী করিঞা ।
কহিলাঙ তাঁর পদে মিনতি করিঞা ॥ ৭৪ ॥

табе ами гопалере сакшй карийа
кахилан танра паде минати карийа

табе — затем; *ами* — я; *гопалере* — Божество Гопалы; *сакшй* — свидетелем; *карийа* — сделав; *кахилан* — сказал; *танра паде* — у Его лотосных стоп; *минати* — смирение; *карийа* — выказав.

«Затем и я, избрав Божество Гопалы своим свидетелем, припал к Его лотосным стопам со следующей просьбой».

ТЕКСТ 75

যদি এই বিপ্র মোরে না দিবে কন্যাদান ।
সাক্ষী বোলাইনু তোমায়, হইও সাবধান ॥ ৭৫ ॥

йади эи випра море на̄ дибе канйа̄-да̄на
са̄кшй бола̄иму тома̄йа, ха-ио са̄вадха̄на

йади — если; *эи* — этот; *випра* — брахман; *море* — мне; *на̄* — не; *дибе* — отдаст; *канйа̄-да̄на* — дочь в виде вознаграждения; *са̄кшй бола̄иму* — позову в свидетели; *тома̄йа* — Тебя; *ха-ио са̄вадха̄на* — прими же во внимание.

«„Дорогой Господь, если впоследствии старый брахман откажется выдать за меня свою дочь, я призову Тебя в свидетели. Пожалуйста, как следует запомни это“».

ТЕКСТ 76

এই বাক্যে সাক্ষী মোর আছে মহাজন ।
যাঁর বাক্য সত্য করি মানে ত্রিভুবন ॥" ৭৬ ॥

эи ва̄кйе са̄кшй мора а̄чхе маха̄джана
йа̄нра ва̄кйа сатйа кари ма̄не трибхувана"

эи ва̄кйе — этого утверждения; *са̄кшй* — свидетель; *мора* — мой; *а̄чхе* — есть; *маха̄джана* — великая личность; *йа̄нра* — которого; *ва̄кйа* — слова; *сатйа* — истинными; *кари* — считая; *ма̄не* — принимает; *три-бхувана* — весь мир.

«Так я обратился за помощью в этом деле к величайшему из великих. Самого Верховного Господа я попросил быть моим свидетелем, ибо слово Бога, Верховной Личности, — закон для всех».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя юный *брахман* считал себя человеком низкого происхождения и невеждой, у него было одно достоинство: он верил во всемогущество Верховной Личности Бога, не ставил под сомнение истинность слов Кришны и был убежден, что на Господа всегда можно положиться. По мнению Махараджи Прахлады, одного из знатоков науки о Верховной Личности Бога, такого стойкого и искреннего преданного следует считать ученейшим из людей: *тан манйе 'дхйтам уттамам* (Бхаг., 7.5.24). Чистый преданный, развивший непоколебимую веру в слова Верховной Личности Бога, является самым образованным, аристократичным и богатым человеком на свете. В таком преданном сами собой проявляются все божественные качества. Считая себя слугой слуги слуги слуги Верховной Личности Бога, мы проповедуем сознание Кришны с непоколебимой верой в слова Господа и Его слуг в цепи преемственности духовных учителей. Так мы знакомим со словами Кришны весь мир. Несмотря на то что я не могу похвастаться ни большим богатством, ни ученостью, ни принадлежностью к аристократическому роду, начатое мною движение повсюду встречает поддержку и быстро распространяется по всей планете. Хотя я беден и не имею постоянного дохода, когда я нуждаюсь в деньгах, Кришна дает мне деньги. А когда я нуждаюсь в людях, Кришна посылает мне людей. Как сказано в «Бхагавад-гите» (6.22), *йам лабдхва чапарам лабхам манйате надхикам татах.* Если нам удалось снискать благосклонность Верховной Личности Бога, Кришны, то мы не будем нуждаться больше ни в чем. Но, естественно, что нам не нужны вещи, которые так ценят и стараются накапливать материалисты.

ТЕКСТЫ 77–78

তবে বড়বিপ্র কহে,—"এই সত্য কথা ।
গোপাল যদি সাক্ষী দেন, আপনে আসি' এথা ॥ ৭৭ ॥
তবে কন্যা দিব আমি, জানিহ নিশ্চয় ল"
তাঁর পুত্র কহে,—'এই ভাল বাত হয় ॥' ৭৮ ॥

табе бада-випра кахе, — "эи сатйа катхā
гопāла йади сāкшй дена, āпане āси' этхā

табе канйā диба āми, джāниха ниш́чайа"
тāнра путра кахе, — 'эи бхāла вāта хайа'

табе — тогда; *бада-випра* — старший *брахман; кахе* — говорит; *эи сатйа катхā* — это правдивые слова; *гопāла* — Божество Гопалы; *йади* — если; *сāкшӣ* — свидетельство; *дена* — дает; *āпане* — Само; *āси'* — придя; *этхā* — сюда; *табе* — тогда; *канйā* — дочь; *диба* — отдам; *āми* — я; *джāниха* — знайте; *ниш́чайа* — несомненно; *тāнра* — его; *путра* — сын; *кахе* — говорит; *эи* — это; *бхāла* — хорошее; *вāта* — утверждение; *хайа* — есть.

Пользуясь случаем, старый брахман сразу же подтвердил, что все сказанное юношей — правда. Он сказал: «Если Сам Гопала придет сюда засвидетельствовать мое обещание, то я не раздумывая отдам свою дочь замуж за этого брахмана». Сын старого брахмана тотчас согласился с ним, сказав: «Да, это правильное решение».

КОММЕНТАРИЙ: Будучи Сверхдушой в сердце всех живых существ, Кришна знает желания и слышит молитвы и просьбы каждого. Хотя эти желания могут противоречить друг другу, Господь способен сделать так, чтобы довольными остались все. Это можно видеть на примере того, как старый *брахман* сосватал юному *брахману* свою дочь. Старик, безусловно, хотел выдать дочь за юного *брахмана*, но сын и родственники были против. Старый *брахман* искал выход из сложившейся ситуации, чтобы отдать юноше в жены свою дочь. Однако сын старого *брахмана*, атеист и лгун, пытался воспрепятствовать этому. Желания отца и сына расходились. Но Кришна устроил ситуацию, в которой они пришли к согласию. И сын, и отец с готовностью согласились выдать дочь за юного *брахмана*, если Божество Гопалы придет и выступит в качестве свидетеля.

ТЕКСТ 79

বড়বিপ্রের মনে,—'কৃষ্ণ বড় দয়াবান্ ।
অবশ্য মোর বাক্য তেঁহো করিবে প্রমাণ ॥' ৭৯ ॥

бада-випрера мане, — 'кр̣шн̣а бада дайāвāн
аваш́йа мора вāкйа тенхо карибе прамāн̣а'

бада-випрера мане — в уме у старшего *брахмана; кр̣шн̣а* — Господь Кришна; *бада* — очень; *дайāвāн* — милостивый; *аваш́йа* — обязательно; *мора* — моих; *вāкйа* — слов; *тенхо* — Он; *карибе* — даст; *прамāн̣а* — подтверждение.

Старый брахман думал: «Господь Кришна очень милостив и потому обязательно придет и подтвердит мои слова».

ТЕКСТ 80

পুত্রের মনে,—'প্রতিমা না আসিবে সাক্ষী দিতে ল'
এই বুদ্ধ্যে দুইজন হইলা সম্মতে ॥ ৮০ ॥

путрера мане, — 'пратима на āсибе сākшй дите'
эи буддхйе дуи-джана ха-илā саммате

путрера мане — в уме у сына; *пратимā* — Божество; *нā* — не; *āсибе* — придет; *сākшй дите* — дать свидетельство; *эи* — с таким; *буддхйе* — пониманием; *дуи-джана* — оба (и отец, и сын); *ха-илā саммате* — согласились.

А сын-атеист думал: «Не может быть, чтобы Гопала пришел и засвидетельствовал обещание отца». Так отец и сын достигли согласия.

ТЕКСТ 81

ছোটবিপ্র বলে,—'পত্র করহ লিখন।
পুনঃ যেন নাহি চলে এসব বচন ॥' ৮১ ॥

чхота-випра бале, — 'патра караха ликхана
пунах йена нāхи чале э-саба вачана'

чхота-випра — младший брахман; *бале* — говорит; *патра* — на листе; *караха* — сделайте; *ликхана* — запись; *пунах* — снова; *йена* — чтобы; *нā-хи* — не; *чале* — пропадают; *э-саба* — все эти; *вачана* — слова.

Тогда юный брахман сказал: «Пожалуйста, запишите это обещание на бумаге, чтобы вы не смогли потом отказаться от своих слов».

ТЕКСТ 82

তবে সব লোক মেলি' পত্র ত' লিখিল।
দুঁহার সম্মতি লঞা মধ্যস্থ রাখিল ॥ ৮২ ॥

табе саба лока мели' патра та' ликхила
дунхара саммати лана мадхйастха рахила

табе — тогда; *саба лока* — все люди; *мели'* — собравшись; *патра* — на листе; *та'* — поистине; *ликхила* — записали; *дунхара* — обоих; *саммати* — согласие; *лана* — взяв; *мадхйа-стха* — посредниками; *рахила* — стали.

Обещание было записано черным по белому перед всеми присутствующими, которые, попросив юного и старого брахмана подписаться, выступили в роли посредников между ними.

ТЕКСТ 83

তবে ছোটবিপ্র কহে,—শুন, সর্বজন ।
এই বিপ্র—সত্য-বাক্য, ধর্মপরায়ণ ॥ ৮৩ ॥

табе чхота-випра кахе, — шуна, сарва-джана
эи випра — сатйа-вакйа, дхарма-парайана

табе — затем; *чхота-випра* — младший *брахман; кахе* — говорит; *шуна* — послушайте; *сарва-джана* — все вы, присутствующие здесь уважаемые люди; *эи випра* — этот *брахман; сатйа-вакйа* — всегда правдив; *дхарма-парайана* — религиозен.

Затем юноша сказал: «Досточтимые граждане, пожалуйста, послушайте меня. Старый брахман, безусловно, правдив и свято блюдет заповеди религии».

ТЕКСТ 84

স্ববাক্য ছাড়িতে ইঁহার নাহি কভু মন ।
স্বজন-মৃত্যু-ভয়ে কহে অসত্য-বচন ॥ ৮৪ ॥

сва-вакйа чхадите инхара нахи кабху мана
сваджана-мртйу-бхайе кахе асатйа-вачана

сва-ва̄кйа — свое обещание; *чха̄дите* — нарушать; *инха̄ра* — у этого (*брахмана*); *на̄хи* — нет; *кабху* — когда-либо; *мана* — намерения; *сва-джана* — своих родственников; *мр̣тйу-бхайе* — в страхе перед самоубийством; *кахе* — говорит; *асатйа-вачана* — лживые слова.

«Он не собирался нарушать своего обещания. Лишь опасение, что родственники покончат с собой, вынудило его отступить от истины».

ТЕКСТ 85

ইঁহার পুণ্যে কৃষ্ণে আনি' সাক্ষী বোলাইব ।
তবে এই বিপ্রের সত্য-প্রতিজ্ঞা রাখিব ॥ ৮৫ ॥

инха̄ра пун̣йе кр̣шн̣е а̄ни' са̄кшӣ бола̄иба
табе эи випрера сатйа-пратиджн̃а̄ ра̄кхиба

инха̄ра пун̣йе — его благочестием; *кр̣шн̣е* — Господа Кришну; *а̄ни'* — приведя; *са̄кшӣ* — свидетелем; *бола̄иба* — назову; *табе* — тогда; *эи випрера* — (этого) *брахмана*; *сатйа* — правдивое; *пратиджн̃а̄* — обещание; *ра̄кхиба* — сохраню.

«Чтобы помочь старому брахману сдержать свое слово, я силой его благочестия приведу сюда в качестве свидетеля Верховную Личность Бога».

ТЕКСТ 86

এত শুনি' নাস্তিক লোক উপহাস করে ।
কেহ বলে, ঈশ্বর—দয়ালু, আসিতেহ পারে ॥ ৮৬ ॥

эта ш́уни' на̄стика лока упаха̄са каре
кеха бале, ӣш́вара — дайа̄лу, а̄ситеха па̄ре

эта ш́уни' — услышав это; *на̄стика* — безбожные; *лока* — люди; *упаха̄са каре* — шутят; *кеха бале* — кто-то говорит; *ӣш́вара* — Бог; *дайа̄лу* — милостив; *а̄ситеха па̄ре* — может прийти.

Услышав смелое заявление юноши, некоторые атеисты стали смеяться над ним, но кто-то сказал: «В конце концов, Бог милостив и вполне может прийти, если пожелает».

ТЕКСТ 87

তবে সেই ছোটবিপ্র গেলা বৃন্দাবন ।
দণ্ডবৎ করি' কহে সব বিবরণ ॥ ৮৭ ॥

табе сеи чхоṭа-випра гелā вр̣ндāвана
дан̣дават кари' кахе саба вивара̣на

табе — затем; *сеи* — этот; *чхоṭа-випра* — младший *брахман; гелā* — отправился; *вр̣ндāвана* — во Вриндаван; *дан̣дават кари'* — поклонившись; *кахе* — рассказывает; *саба* — всю; *вивара̣на* — историю.

После собрания юный брахман отправился во Вриндаван. Придя туда, он прежде всего поклонился Божеству, а затем все подробно Ему рассказал.

ТЕКСТ 88

"ব্রহ্মণ্যদেব তুমি বড় দয়াময় ।
দুই বিপ্রের ধর্ম রাখ হঞা সদয় ॥ ৮৮ ॥

"брахман̣йа-дева туми бад̣а дайā-майа
дуи випрера дхарма рākха хаñā садайа

брахман̣йа-дева — Господь, покровительствующий брахманской культуре; *туми* — Ты; *бад̣а* — очень; *дайā-майа* — милостивый; *дуи* — двух; *випрера* — *брахманов; дхарма* — следование религиозным заповедям; *рākха* — защити; *хаñā* — став; *са-дайа* — милостивым.

Он сказал: «Мой Господь, Ты очень милостив и покровительствуешь брахманам. Поэтому, пожалуйста, смилуйся над нами, двумя брахманами, и не позволь нам нарушить заповеди религии».

ТЕКСТ 89

কন্যা পাব,—মোর মনে ইহা নাহি সুখ ।
ব্রাহ্মণের প্রতিজ্ঞা যায়—এই বড় দুঃখ ॥ ৮৯ ॥

канйа̄ па̄ба, — мора мане ихā на̄хи сукха
бра̄хман̣ера пратиджн̃а̄ йа̄йа — эи бад̣а дух̣кха

канйа̄ па̄ба — получу дочь; *мора* — в моих; *мане* — мыслях; *ихā* — этого; *на̄хи* — нет; *сукха* — счастья; *бра̄хман̣ера* — безукоризненного *брахмана*; *пратиджн̃а̄* — обещание; *йа̄йа* — пропадает; *эи* — это; *бад̣а* — огромное; *дух̣кха* — несчастье.

«Дорогой Господь, стремясь получить в жены дочь старого брахмана, я беспокоюсь не о собственном счастье, а только о том, что он может нарушить обещание, и это причиняет мне сильную боль».

КОММЕНТАРИЙ: Не следует думать, будто юным *брахманом* руководило желание жениться на дочери старого *брахмана*, чтобы потом наслаждаться материальным счастьем и предаваться удовольствиям. Не для того юноша пошел во Вриндаван просить Верховную Личность Бога выступить в роли свидетеля. Его беспокоило другое: старый *брахман* дал обещание, и если Гопала не засвидетельствует его, то это пагубно скажется на духовной репутации старика. Поэтому, юный *брахман* обратился к Божеству за защитой и помощью. Он был чистым вайшнавом и не стремился к чувственным наслаждениям. Его единственным желанием было служить Верховной Личности Бога и старому *брахману*, который тоже был вайшнавом, целиком вручившим себя Господу.

ТЕКСТ 90

এত জানি' তুমি সাক্ষী দেহ, দয়াময় ।
জানি' সাক্ষী নাহি দেয়, তার পাপ হয় ॥ ৯০ ॥

эта джа̄ни' туми са̄кшӣ деха, дайа̄-майа
джа̄ни' са̄кшӣ на̄хи дейа, та̄ра па̄па хайа

эта джа̄ни' — узнав об этом; *туми* — Ты; *са̄кшӣ* — свидетельство; *деха* — дай же; *дайа̄-майа* — о всемилостивый; *джа̄ни'* — узнав; *са̄кшӣ* — свидетельство; *на̄хи дейа* — не дает; *та̄ра* — того; *па̄па* — грех; *хайа* — есть.

Юный брахман продолжал: «О всемилостивый Господь, Ты знаешь все. Поэтому я прошу Тебя выступить свидетелем. Ведь на того, кто знает правду, но умалчивает ее, ложится пятно греха».

КОММЕНТАРИЙ: Взаимоотношения преданного и Господа очень просты. Юный *брахман* сказал Господу: «Ты знаешь все, но, если Ты не выступишь свидетелем, Ты запятнаешь себя грехом». Разумеется, грех не может коснуться Господа. Но чистый преданный, хотя и обладает полным знанием о Верховном Господе, может разговаривать с Ним как с обычным человеком. Взаимоотношения преданных с Господом всегда очень просты и открыты, но в них также существует определенный этикет. Все то, что случилось, произошло только благодаря тесным отношениям, связывавшим Господа и его слугу.

ТЕКСТ 91

কৃষ্ণ কহে,—বিপ্র, তুমি যাহ স্ব-ভবনে ।
সভা করি' মোরে তুমি করিহ স্মরণে ॥ ৯১ ॥

кр̣шн̣а кахе, — випра, туми йа̄ха сва-бхаване
сабха̄ кари' море туми кариха смаран̣е

кр̣шн̣а кахе — Господь Кришна говорит; *випра* — о *брахман*; *туми* — ты; *йа̄ха* — иди; *сва-бхаване* — к себе домой; *сабха̄ кари'* — собрав всех; *море* — Меня; *туми* — ты; *кариха смаран̣е* — вспомни.

Господь Кришна ответил: «Дорогой брахман, возвращайся домой и созови весь народ. На этом собрании просто постарайся помнить обо Мне».

ТЕКСТ 92

আবির্ভাব হঞা আমি তাহাঁ সাক্ষী দিব ।
তবে দুই বিপ্রের সত্য প্রতিজ্ঞা রাখিব ॥ ৯২ ॥

а̄вирбхава̄ ха̃н̄а а̄ми та̄ха̃н̄ са̄кшӣ диба
табе дуи випрера сат̄йа пратиджн̃а̄ ра̄кхиба

āvirbhāva hañā — явившись; *āmi* — Я; *tāhāñ* — там; *sākṣī* — свидетельство; *diba* — дам; *tabe* — тогда; *duṅ* — обоих; *viprera* — брахманов; *satya* — правдивое; *pratijñā* — обещание; *rākhiba* — сохраню.

«Я непременно появлюсь там и спасу вашу репутацию, засвидетельствовав данное брахманом обещание».

ТЕКСТ 93

বিপ্র বলে,—"যদি হও চতুর্ভুজ-মূর্তি ।
তবু তোমার বাক্যে কারু না হবে প্রতীতি ॥ ৯৩ ॥

vipra bale, — "yadi hao caturbhuja-mūrti
tabu tomāra vākye kāru nā habe pratīti

vipra bale — юный брахман говорит; *yadi* — если; *hao* — станешь; *catuḥ-bhuja* — четырехруким; *mūrti* — Божеством; *tabu* — тогда; *tomāra* — в Твои; *vākye* — слова; *kāru* — у кого-либо; *nā* — не; *habe* — будет; *pratīti* — веры.

Юный брахман возразил: «О Господь, даже если Ты появишься там в образе четырехрукого Вишну, никто из этих людей все равно не поверит Тебе на слово».

ТЕКСТ 94

এই মূর্তি গিয়া যদি এই শ্রীবদনে ।
সাক্ষী দেহ যদি—তবে সর্বলোক শুনে ॥" ৯৪ ॥

ei mūrti giyā yadi ei śrī-vadane
sākṣī deha yadi — tabe sarva-loka śune"

ei — в этом; *mūrti* — образе; *giyā* — придя; *yadi* — если; *ei* — с этим; *śrī-vadane* — Твоим прекрасным лицом; *sākṣī* — свидетельство; *deha* — даешь; *yadi* — если; *tabe* — тогда; *sarva-loka* — все люди; *śune* — внемлют.

«Только если Ты придешь туда в образе Гопалы и произнесешь свидетельство собственными устами, люди послушаются Тебя».

ТЕКСТ 95

কৃষ্ণ কহে,—"প্রতিমা চলে, কোথাহ না শুনি ল"
বিপ্র বলে,—"প্রতিমা হঞা কহ কেনে বাণী ॥ ৯৫ ॥

кришна кахе, — "пратима̄ чале, котха̄ха на̄ ш́уни"
випра бале, — "пратима̄ хан̇а̄ каха кене ва̄н̇и

кришна кахе — Господь Кришна говорит; *пратима̄ чале* — (чтобы) Божество ходило; *котха̄ха* — куда-либо; *на̄ ш́уни* — (Я) не слышал; *випра бале* — брахман отвечает; *пратима̄ хан̇а̄* — находясь в образе Божества; *каха кене ва̄н̇и* — как произносишь слова.

Господь Кришна сказал: «Я никогда не слышал, чтобы Божество ходило».

Брахман ответил: «Это правда. Но тогда как Ты, будучи Божеством, говоришь со мной?»

ТЕКСТ 96

প্রতিমা নহ তুমি,—সাক্ষাৎ ব্রজেন্দ্রনন্দন ।
বিপ্র লাগি' কর তুমি অকার্য-করণ ॥" ৯৬ ॥

пратима̄ наха туми, — са̄кша̄т враджендра-нандана
випра ла̄ги' кара туми ака̄рйа-каран̇а"

пратима̄ — статуей; *наха* — не являешься; *туми* — Ты; *са̄кша̄т* — непосредственно; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды; *випра ла̄ги'* — ради брахмана; *кара туми* — Ты сделай; *ака̄рйа-каран̇а* — то, что никогда не делал.

«Дорогой Господь, Ты не статуя. Ты не кто иной, как сын Махараджи Нанды. И ради старого брахмана Ты можешь сделать то, чего не делал никогда».

ТЕКСТ 97

হাসিঞা গোপাল কহে,—"শুনহ, ব্রাহ্মণ ।
তোমার পাছে পাছে আমি করিব গমন ॥ ৯৭ ॥

хāсинā гопāла кахе, — "шунаха, брāхмана
томāра пāчхе пāчхе āми кариба гамана

хāсинā — улыбнувшись; *гопāла* — Господь Гопала; *кахе* — говорит; *шунаха* — послушай; *брāхмана* — о *брахман*; *томāра* — тебя; *пāчхе пāчхе* — позади; *āми* — Я; *кариба гамана* — пойду.

Шри Гопаладжи улыбнулся и сказал: «Послушай, дорогой брахман. Я согласен идти, но только позади тебя».

КОММЕНТАРИЙ: Разговор Господа Шри Кришны с юным *брахманом*, доказывает, что Господь в Своем образе *арча-мурти* (образе, состоящем из материальных элементов) нематериален, так как эти элементы, хотя и отделены от Господа, тоже являются частицей Его энергии, что подтверждается в «Бхагавад-гите». Материальные элементы представляют собой энергию Господа, а, поскольку энергия и ее источник тождественны, Господь может проявить Себя через любой элемент. Как солнце посредством своих лучей распространяет повсюду тепло и свет, так и Кришна благодаря Своему непостижимому могуществу способен проявиться в Своем изначальном духовном образе через любой материальный элемент, будь то камень, дерево, краска, золото, серебро или самоцветы, поскольку все это суть Его энергия. *Шастры* предостерегают: *арчāйе вишнау шилā-дхīх... нāракī сах — арча-мурти*, или Божество в храме, нельзя считать сделанным из камня, дерева или других материальных элементов. Юный *брахман* был очень возвышенным преданным и потому знал, что Божество Гопалы не камень, хотя и кажется сделанным из камня. Это Божество — Сам Враджендра-нандана, сын Махараджи Нанды, и потому может действовать точно так же, как и Сам Господь в Своем изначальном образе Кришны.

Господь Кришна вступил в разговор с юным *брахманом* лишь затем, чтобы проверить его понимание природы *арча-виграхи*. Это означает, что те, кто знает науку о Кришне, то есть познал Его имя, образ, качества и т.д., также могут разговаривать с Божеством. Обычному же человеку Божество будет казаться сделанным из камня, дерева или иного материала. Поскольку все материальные элементы в конечном счете исходят из верховного духовного существа, в высшем смысле нет ничего материального. Кришна всемогущ, вездесущ и всеведущ и потому может общаться с преданным в любом Своем образе. По милости Господа преданный в совершенстве знает это и может напрямую разговаривать с Ним.

ТЕКСТ 98

উলটিয়া আমা তুমি না করিহ দরশনে ।
আমাকে দেখিলে, আমি রহিব সেই স্থানে ॥ ৯৮ ॥

улатийа̄ а̄ма̄ туми на̄ кариха дараш́ане
а̄ма̄ке декхиле, а̄ми рахиба сеи стха̄не

улатийа̄ — обернувшись; *а̄ма̄* — на Меня; *туми* — ты; *на̄* — не; *кариха дараш́ане* — смотри; *а̄ма̄ке* — Меня; *декхиле* — если увидел; *а̄ми* — Я; *рахиба* — останусь; *сеи стха̄не* — на том месте.

Господь продолжал: «Не оглядывайся и не пытайся увидеть Меня. Если же ты посмотришь на Меня, Я остановлюсь и больше не сойду с того места».

ТЕКСТ 99

নূপুরের ধ্বনিমাত্র আমার শুনিবা ।
সেই শব্দে আমার গমন প্রতীতি করিবা ॥ ৯৯ ॥

нӯпурера дхвани-ма̄тра а̄ма̄ра ш́униба̄
сеи ш́абде а̄ма̄ра гамана пратӣти кариба̄

нӯпурера — колокольчиков на лодыжках; *дхвани-ма̄тра* — только звон; *а̄ма̄ра* — Моих; *ш́униба̄* — будешь слышать; *сеи ш́абде* — по этому звуку; *а̄ма̄ра* — о Моей; *гамана* — ходьбе; *пратӣти кариба̄* — будешь знать.

«Ты сможешь понять, что Я иду за тобой, по звону Моих ножных колокольчиков».

ТЕКСТ 100

একসের অন্ন রান্ধি' করিহ সমর্পণ ।
তাহা খাঞা তোমার সঙ্গে করিব গমন ॥" ১০০ ॥

эка-сера анна ра̄ндхи' кариха самарпана
та̄ха̄ кха̄н̄а̄ тома̄ра санге кариба гамана"

эка-сера — один килограмм; *анна* — риса; *рандхи'* — сварив; *кариха* — совершай; *самарпана* — подношение; *тāхā* — его; *кхāйā* — съев; *томāра* — в твоем; *санге* — обществе; *кариба гамана* — буду идти.

«Каждый день вари и предлагай Мне килограмм риса. Съев его, Я буду идти за тобой следом».

ТЕКСТ 101

আর দিন আজ্ঞা মাগি' চলিলা ব্রাহ্মণ ।
তার পাছে পাছে গোপাল করিলা গমন ॥ ১০১ ॥

āра дина āджн̃ā māги' чалилā брāхмана
тāра пāчхе пāчхе гопāла карилā гамана

āра дина — на другой день; *āджн̃ā* — разрешение; *māги'* — испросив; *чалилā* — пошел; *брāхмана* — брахман; *тāра* — его; *пāчхе* — позади; *пāчхе* — позади; *гопāла* — Господь Гопала; *карилā гамана* — пошел.

На следующий день брахман, испросив разрешения у Гопалы, отправился в свою страну, и Гопала след в след пошел за ним.

ТЕКСТ 102

নূপুরের ধ্বনি শুনি' আনন্দিত মন ।
উত্তমান্ন পাক করি' করায় ভোজন ॥ ১০২ ॥

нӯпурера дхвани ш́уни' ānандита мана
уттамāнна пāка кари' карāйа бходжана

нӯпурера — ножных колокольчиков; *дхвани* — звон; *ш́уни'* — услышав; *ānандита* — обрадованный; *мана* — ум; *уттама-анна* — высокосортного риса; *пāка* — приготовление; *кари'* — совершив; *карāйа бходжана* — кормит.

Когда Гопала шел за юным брахманом, колокольчики на ногах у Божества звенели. Брахман слушал этот звон и радовался. Каждый день он готовил и подносил Гопале отборный рис.

ТЕКСТ 103

এইমতে চলি' বিপ্র নিজ-দেশে আইলা ।
গ্রামের নিকট আসি' মনেতে চিন্তিলা ॥ ১০৩ ॥

эи-мате чали' випра ниджа-деше аила
грāмера никата āси' манете чинтила

эи-мате — таким образом; *чали'* — идя; *випра* — брахман; *ниджа* — в свой; *деше* — край; *аила* — вернулся; *грāмера* — у деревни; *никата* — близко; *āси'* — подойдя; *манете* — в уме; *чинтила* — подумал.

Так и шел юный брахман до тех пор, пока не достиг родных краев. Когда его деревня была уже близко, он подумал так.

ТЕКСТ 104

এবে মুঞি গ্রামে আইনু, যাইমু ভবন ।
লোকেরে কহিব গিয়া সাক্ষীর আগমন ॥ ১০৪ ॥

эбе муни грāме āину, йāиму бхавана
локере кахиба гийā сāкшīра āгамана

эбе — теперь; *муни* — я; *грāме* — в деревню; *āину* — вернулся; *йāиму* — пойду; *бхавана* — домой; *локере* — людям; *кахиба* — расскажу; *гийā* — придя; *сāкшīра* — свидетеля; *āгамана* — о приходе.

«Теперь, когда я вернулся в свою деревню, я зайду домой и расскажу всем, что пришел мой свидетель».

ТЕКСТ 105

সাক্ষাতে না দেখিলে মনে প্রতীতি না হয় ।
ইহাঁ যদি রহেন, তবু নাহি কিছু ভয় ॥' ১০৫ ॥

сāкшāте нā декхиле мане пратīти нā хāйа
ихāн̃ йади рахена, табу нāхи кичху бхāйа'

са̄кша̄т — непосредственно; *на̄* — не; *декхиле* — если увидели; *мане* — в уме; *пратӣти* — уверенность; *на̄* — не; *хайа* — есть; *ихан̇* — здесь; *йади* — если; *рахена* — (Господь) останется; *табу* — тогда; *на̄хи* — нет; *кичху* — какого-либо; *бхайа* — страха.

Брахман рассудил, что люди не поверят в приход Божества Гопалы, пока не увидят Его своими глазами. «Но даже если Гопала остановится здесь, — подумал он, — бояться все равно нечего».

ТЕКСТ 106

এত ভাবি' সেই বিপ্র ফিরিয়া চাহিল ।
হাসিঞা গোপাল-দেব তথায় রহিল ॥ ১০৬ ॥

эта бха̄ви' сеи випра пхирийа̄ ча̄хила
ха̄сийа̄ гопа̄ла-дева татха̄йа рахила

эта бха̄ви' — подумав это; *сеи* — этот; *випра* — брахман; *пхирийа̄* — обернувшись; *ча̄хила* — увидел; *ха̄сийа̄* — улыбнувшись; *гопа̄ла-дева* — Господь Гопаладева, Верховная Личность Бога; *татха̄йа* — там; *рахила* — остался.

С этой мыслью юноша обернулся и увидел, что Гопала, Верховная Личность Бога, стоит и улыбается.

ТЕКСТ 107

ব্রাহ্মণেরে কহে,—"তুমি যাহ নিজ-ঘর ।
এথায় রহিব আমি, না যাব অতঃপর ॥" ১০৭ ॥

бра̄хман̣ере кахе, — "туми йа̄ха ниджа-гхара
этха̄йа рахиба а̄ми, на̄ йа̄ба атах̣пара"

бра̄хман̣ере кахе — (Господь) говорит брахману; *туми* — ты; *йа̄ха* — иди; *ниджа-гхара* — к себе домой; *этха̄йа* — здесь; *рахиба* — останусь; *а̄ми* — Я; *на̄* — не; *йа̄ба* — пойду; *атах̣пара* — отсюда.

Господь сказал брахману: «Теперь можешь идти домой. Я останусь здесь и не пойду дальше».

ТЕКСТ 108

তবে সেই বিপ্র যাঁই নগরে কহিল ।
শুনিঞা সকল লোক চমৎকার হৈল ॥ ১০৮ ॥

табе сеи випра йа̄и нагаре кахила
ш́унина̄ сакала лока чаматка̄ра хаила

табе — затем; *сеи* — этот; *випра* — брахман; *йа̄и* — придя; *нагаре* — в деревню; *кахила* — сказал; *ш́унина̄* — услышав; *сакала* — все; *лока* — люди; *чаматка̄ра* — поражены; *хаила* — были.

Тогда юный брахман отправился в деревню и рассказал всем, что Гопала пришел. Эта новость привела людей в изумление.

ТЕКСТ 109

আইল সকল লোক সাক্ষী দেখিবারে ।
গোপাল দেখিঞা লোক দণ্ডবৎ করে ॥ ১০৯ ॥

а̄ила сакала лока са̄кш́и декхиба̄ре
гопа̄ла декхина̄ лока дандават каре

а̄ила — отправились; *сакала* — все; *лока* — люди; *са̄кш́и* — на свидетеля; *декхиба̄ре* — посмотреть; *гопа̄ла* — Господа Гопалу; *декхина̄* — увидев; *лока* — люди; *дандават* — поклоны; *каре* — делают.

Все жители деревни отправились посмотреть на Гопалу-Свидетеля. Увидев, что Господь действительно стоит на том месте, они простерлись перед Ним ниц.

ТЕКСТ 110

গোপাল-সৌন্দর্য দেখি' লোকে আনন্দিত ।
প্রতিমা চলিঞা আইলা,—শুনিঞা বিস্মিত ॥ ১১০ ॥

гопа̄ла-саундарйа декхи' локе а̄нандита
пратима̄ чалина̄ а̄ила̄, — ш́унина̄ висмита

гопа̄ла — Господа Гопалы; *саундарйа* — красоту; *декхи'* — увидев; *локе* — люди; *а̄нандита* — обрадованы; *пратима̄* — Божество; *чалийа̄* — идя; *а̄йла̄* — пришло; *ш́унийа̄* — услышав (это); *висмита* — удивлены.

Пришедшие были очарованы красотой Гопалы, а когда они узнали, что Он проделал весь путь пешком, то удивлению их не было конца.

ТЕКСТ 111

তবে সেই বড়বিপ্র আনন্দিত হঞা ।
গোপালের আগে পড়ে দণ্ডবৎ হঞা ॥ ১১১ ॥

табе сеи бад̣а-випра а̄нандита хан̇а̄
гопа̄лера а̄ге пад̣е дан̣д̣ават хан̇а̄

табе — затем; *сеи* — этот; *бад̣а-випра* — старший *брахман*; *а̄нандита* — счастливым; *хан̇а̄* — став; *гопа̄лера* — Господом Гопалой; *а̄ге* — перед; *пад̣е* — падает; *дан̣д̣ават* — подобно палке; *хан̇а̄* — став.

Тогда счастливый старик подошел к Гопале и упал перед Ним, словно палка.

ТЕКСТ 112

সকল লোকের আগে গোপাল সাক্ষী দিল ।
বড়বিপ্র ছোটবিপ্রে কন্যাদান কৈল ॥ ১১২ ॥

сакала локера а̄ге гопа̄ла са̄кш́ӣ дила
бад̣а-випра чхот̣а-випре канйа̄-да̄на каила

сакала — всеми; *локера* — людьми; *а̄ге* — перед; *гопа̄ла* — Господь Гопала; *са̄кш́ӣ* — свидетельство; *дила* — дал; *бад̣а-випра* — старший *брахман*; *чхот̣а-випре* — младшему *брахману*; *канйа̄-да̄на каила* — отдал дочь.

Так Господь Гопала подтвердил перед всеми, что старый брахман действительно пообещал выдать свою дочь за юного брахмана.

ТЕКСТ 113

তবে সেই দুই বিপ্রে কহিল ঈশ্বর ।
"তুমি-দুই—জন্মে জন্মে আমার কিঙ্কর ॥ ১১৩ ॥

табе сеи дуи випре кахила ӣшвара
"туми-дуи — джанме-джанме āмāра кинкара

табе — потом; *сеи* — тем; *дуи* — двум; *випре* — *брахманам*; *кахила* — сказал; *ӣшвара* — Господь; *туми-дуи* — вы оба; *джанме-джанме* — жизнь за жизнью; *āмāра* — Мои; *кинкара* — вечные слуги.

После свадебного обряда Господь сказал обоим брахманам: «Жизнь за жизнью вы — Мои вечные слуги».

КОММЕНТАРИЙ: Есть много преданных, которые, подобно этим двум *брахманам* из Видьянагара, являются вечными слугами Господа. Их называют *нитья-сиддхами*, вечно совершенными. Хотя *нитья-сиддхи* нисходят в материальный мир и кажутся обычными людьми, они никогда, ни при каких обстоятельствах не забывают Верховную Личность Бога. Такова отличительная особенность *нитья-сиддх*. Из двух категорий живых существ — *нитья-сиддх* и *нитья-баддх* — первые никогда не забывают о своих отношениях с Верховной Личностью, тогда как вторые даже до возникновения материального мира находятся в плену материи. *Нитья-баддхи* — это те, кто предал забвению свою связь с Верховной Личностью Бога.

Господь говорит здесь обоим *брахманам*, что они Его слуги жизнь за жизнью. Словосочетание «жизнь за жизнью» указывает на материальный мир, ибо в духовном мире нет рождения, смерти, старости и болезней. По воле Верховной Личности Бога *нитья-сиддха* живет в материальном мире, как обычный человек, однако единственным его занятием здесь является проповедь славы Господа. Описанные выше события напоминают обычное сватовство двух ничем не выдающихся людей. Однако Кришна признал этих двух *брахманов* Своими вечными слугами. Обоим *брахманам* пришлось приложить большие усилия, чтобы устроить свадьбу, как это часто бывает у обычных людей, однако действовали они как вечные слуги Господа. На первый взгляд, все *нитья-сиддхи* в материальном мире трудятся не покладая рук, как обычные люди, но при этом они никогда не забывают о том, что являются слугами Господа.

И еще один важный момент. Старый *брахман* принадлежал к аристократическому роду, был образован и богат. Юный *брахман* был незнатного происхождения и необразован. Однако эти мирские соображения несущественны для *нитья-сиддхи*, поглощенного служением Господу. Нужно понять, что *нитья-сиддхи* полностью отличаются от *нитья-баддх*, обыкновенных людей. Шрила Нароттама дас Тхакур подтверждает это:

гауранґера санґи-ґане, нитйа-сиддха кари' мане,
се йайа враджендра-сута пайа
шрӣ-гауда-мандала-бхӯми, йеба джане чинтамани
тара хайа враджа-бхӯме васа

Тот, кто считает приближенных Господа Чайтаньи Махапрабху *нитья-сиддхами*, непременно вознесется в духовное царство и войдет в круг приближенных Верховного Господа. Также следует понимать, что Гауда-мандала-бхуми — места в Бенгалии, в которых бывал Шри Чайтанья Махапрабху, — неотличны от Враджабхуми, Вриндавана, и нет разницы между жителями Вриндавана и жителями Гауда-мандала-бхуми, Шридхамы Майяпура.

ТЕКСТ 114

দুঁহার সত্যে তুষ্ট হইলাঙ, দুঁহে মাগ' বর ল"
দুইবিপ্র বর মাগে আনন্দ-অন্তর ॥ ১১৪ ॥

дунхара сатйе тушта ха-илан, дунхе мага' вара"
дуи-випра вара маге ананда-антара

дунхара сатйе — правдивостью (вас) обоих; *тушта ха-илан* — (Я) был удовлетворен; *дунхе* — оба; *мага'* — просите; *вара* — благословение; *дуи-випра* — оба *брахмана; вара* — благословение; *маге* — просят; *ананда* — довольные; *антара* — внутри.

Господь продолжал: «Я очень доволен вашей правдивостью. Теперь вы можете просить у Меня что угодно». С огромным удовольствием оба брахмана попросили у Господа благословение.

ТЕКСТ 115

"যদি বর দিবে, তবে রহ এই স্থানে ।
কিঙ্করেরে দয়া তব সর্বলোকে জানে ॥" ১১৫ ॥

"йади вара дибе, табе раха эи стхāне
кинкарере дайā тава сарва-локе джāне"

йади — если; *вара* — благословение; *дибе* — дашь; *табе* — тогда; *раха* — останься; *эи стхāне* — в этом месте; *кинкарере* — к (Своим) слугам; *дайā* — милость; *тава* — Твоя; *сарва-локе* — все люди; *джāне* — знают.

Брахманы сказали: «Пожалуйста, останься здесь, чтобы люди всего мира узнали, как милостив Ты к Своим слугам».

ТЕКСТ 116

গোপাল রহিলা, দুঁহে করেন সেবন ।
দেখিতে আইলা সব দেশের লোক-জন ॥ ১১৬ ॥

гопāла рахилā, дунхе карена севана
декхите āйлā саба дешера лока-джана

гопāла — Господь Гопала; *рахилā* — остался; *дунхе* — оба; *карена* — совершают; *севана* — служение; *декхите* — увидеть; *āйлā* — приходили; *саба* — из всех; *дешера* — провинций; *лока-джана* — люди.

Господь Гопала согласился остаться там, и оба брахмана стали Ему служить. С тех пор, прослышав об этом случае, множество людей начало приходить из разных земель, чтобы увидеть Гопалу.

ТЕКСТ 117

সে দেশের রাজা আইল আশ্চর্য শুনিঞা ।
পরম সন্তোষ পাইল গোপালে দেখিঞা ॥ ১১৭ ॥

се дешера рāджā āйла āшчарйа шунинā
парама сантоша пāйла гопāле декхинā

се дешера — этой области; *раджа* — правитель; *аила* — пришел; *ашчарйа* — о чуде; *шуниа* — услышав; *парама* — величайшее; *сантоша* — наслаждение; *паила* — испытал; *гопале* — Гопалу; *декхиа* — увидев.

В конце концов чудесную историю о приходе Гопалы услышал правитель этой страны. Он тоже пришел посмотреть на Гопалу и получил от этого огромное удовольствие.

ТЕКСТ 118

মন্দির করিয়া রাজা সেবা চালাইল ।
'সাক্ষিগোপাল' বলি' তাঁর নাম খ্যাতি হৈল ॥ ১১৮ ॥

мандира карийа раджа сева чалаила
'сакши-гопала' бали' танра нама кхйати хаила

мандира — храм; *карийа* — воздвигнув; *раджа* — правитель; *сева* — регулярное поклонение; *чалаила* — завел; *сакши-гопала* — именем Сакши-гопалы; *бали'* — назвав; *танра* — Его; *нама* — имя; *кхйати* — прославлено; *хаила* — было.

Царь воздвиг храм, в котором началось ежедневное поклонение Гопале. С тех пор Божество это прославилось под именем Сакши-гопалы [Гопалы-Свидетеля].

ТЕКСТ 119

এই মত বিদ্যানগরে সাক্ষিগোপাল ।
সেবা অঙ্গীকার করি' আছেন চিরকাল ॥ ১১৯ ॥

эи мата видйанагаре сакши-гопала
сева ангйкара кари' ачхена чира-кала

эи мата — таким образом; *видйанагаре* — в Видьянагаре; *сакши-гопала* — Гопала-Свидетель; *сева* — поклонение; *ангйкара кари'* — принимая; *ачхена* — остается; *чира-кала* — долгое время.

Так Сакши-гопала остался в Видьянагаре и долгое время принимал там поклонение.

КОММЕНТАРИЙ: Видьянагар находится в Трайланга-деше, в Южной Индии, на берегу реки Годавари. Место, где Годавари впадает в Бенгальский залив, называется Котадеша. Когда-то там была столица могущественного царства Орисса, и называлась она тогда не Котадеша, а Видьянагар. В это время Видьянагар стоял на южном берегу Годавари. В те времена Ориссой правил Махараджа Пурушоттама-дева, который сформировал там свое правительство. Современный город Видьянагар расположен на юго-восточном берегу Годавари, в тридцати-сорока километрах от Раджамахендры. При Махарадже Пратапарудре губернатором этой провинции был Рамананда Рай. Видьянагар не следует путать с Виджаянагаром.

ТЕКСТ 120

উৎকলের রাজা পুরুষোত্তমদেব নাম ।
সেই দেশ জিনি' নিল করিয়া সংগ্রাম ॥ ১২০ ॥

уткалера ра̄джа̄ пурушоттама-дева на̄ма
сеи деша̄ джини' нила карийа̄ сан̇гра̄ма

уткалера — Ориссы; *ра̄джа̄* — царь; *пурушоттама-дева* — Пурушоттама-дева; *на̄ма* — по имени; *сеи деша̄* — эту провинцию; *джини'* — победив; *нила* — захватил; *карийа̄ сан̇гра̄ма* — сразившись.

Позже эту страну завоевал царь Ориссы Пурушоттама-дева.

ТЕКСТ 121

সেই রাজা জিনি' নিল তাঁর সিংহাসন ।
'মাণিক্য-সিংহাসন' নাম অনেক রতন ॥ ১২১ ॥

сеи ра̄джа̄ джини' нила та̄н̇ра симха̄сана
'ма̄н̣икйа-симха̄сана' на̄ма анека ратана

сеи ра̄джа̄ — этот царь (Махараджа Пурушоттама-дева); *джини'* — победив; *нила* — забрал; *та̄н̇ра* — его; *симха-а̄сана* — трон; *ма̄н̣икйа-симха̄сана* — трон Маникья-симхасана; *на̄ма* — под названием; *анека* — разнообразно; *ратана* — инкрустированный самоцветами.

Махараджа Пурушоттама-дева одолел в битве царя Видьянагара и завладел его троном, Маникья-симхасаной, который украшали бесчисленные самоцветы.

ТЕКСТ 122

পুরুষোত্তম-দেব সেই বড় ভক্ত আর্য ।
গোপাল-চরণে মাগে,—'চল মোর রাজ্য ॥' ১২২ ॥

пурушоттама-дева сеи бада бхакта ārйа
гопāла-чарāне мāге, — 'чала мора рāджйа'

пурушоттама-дева — царь Пурушоттама-дева; *сеи* — этот; *бада* — великий; *бхакта* — преданный; *āрйа* — арий; *гопāла-чарāне* — у лотосных стоп Гопалы; *мāге* — молится; *чала* — (пожалуйста) приди; *мора* — в мое; *рāджйа* — царство.

Царь Пурушоттама-дева был великим преданным и человеком высокой арийской культуры. Припав к лотосным стопам Гопалы, он стал молиться: «Пожалуйста, соблаговоли прийти в мое царство».

ТЕКСТ 123

তাঁর ভক্তিবশে গোপাল তাঁরে আজ্ঞা দিল ।
গোপাল লইয়া সেই কটকে আইল ॥ ১২৩ ॥

тāнра бхакти-ваше гопāла тāнре āджнā дила
гопāла ла-ийā сеи катаке āила

тāнра — его; *бхакти-ваше* — в долгу за преданное служение; *гопāла* — Господь Гопала; *тāнре* — ему; *āджнā дила* — дал наказ; *гопāла* — Божество Гопалы; *ла-ийā* — взяв; *сеи* — он (этот царь); *катаке* — в город Каттак; *āила* — вернулся.

Когда царь стал умолять Гопалу прийти в его царство, Гопала, чувствуя Себя обязанным царю за его преданное служение, внял его молитве. Поэтому царь забрал Божество Гопалы и вернулся с Ним в Каттак.

ТЕКСТ 124

জগন্নাথে আনি' দিল মাণিক্য-সিংহাসন ।
কটকে গোপাল-সেবা করিল স্থাপন ॥ ১২৪ ॥

джаганнатхе ани' дила маникйа-симхасана
катаке гопала-сева карила стхапана

джаганнатхе — Джаганнатхе; *ани'* — привезя; *дила* — подарил; *маникйа-симхасана* — трон под названием Маникья-симхасана; *катаке* — в Каттаке; *гопала-сева* — поклонение Божеству Гопалы; *карила стхапана* — установил.

Завоевав трон Маникья, царь Пурушоттама-дева отвез его в Джаганнатха-Пури и подарил Господу Джаганнатхе. Одновременно он начал в Каттаке регулярное поклонение Божеству Гопалы.

ТЕКСТ 125

তাঁহার মহিষী আইলা গোপাল-দর্শনে ।
ভক্তি করি' বহু অলঙ্কার কৈল সমর্পণে ॥ ১২৫ ॥

танхара махиши аила гопала-даршане
бхакти кари' баху алан̇кара каила самарпане

танхара махиши — его жена, царица; *аила* — пришла; *гопала-даршане* — ради лицезрения Божества Гопалы; *бхакти кари'* — выказав великую преданность; *баху* — всевозможных; *алан̇кара* — украшений; *каила* — сделала; *самарпане* — подношение.

Когда Божество Гопалы установили в Каттаке, царица, жена Пурушоттама-девы, пришла посмотреть на Гопалу и с великой преданностью преподнесла Ему всевозможные украшения.

ТЕКСТ 126

তাঁহার নাসাতে বহুমূল্য মুক্তা হয় ।
তাহা দিতে ইচ্ছা হৈল, মনেতে চিন্তয় ॥ ১২৬ ॥

та̄нха̄ра на̄са̄те баху-мӯлйа мукта̄ хайа
та̄ха̄ дите иччха̄ хаила, манете чинтайа

та̄нха̄ра на̄са̄те — в носу у нее (у царицы); *баху-мӯлйа* — очень ценная; *мукта̄* — жемчужина; *хайа* — была; *та̄ха̄* — ее; *дите* — подать; *иччха̄* — желание; *хаила* — было; *манете* — в уме; *чинтайа* — думает.

У царицы было украшение для носа с очень дорогой жемчужиной, которое она тоже очень хотела подарить Гопале. Царица думала так.

ТЕКСТ 127

ঠাকুরের নাসাতে যদি ছিদ্র থাকিত ।
তবে এই দাসী মুক্তা নাসায় পরাইত ॥ ১২৭ ॥

тха̄курера на̄са̄те йади чхидра тха̄кита
табе эи да̄сӣ мукта̄ на̄са̄йа пара̄ита

тха̄курера на̄са̄те — в носу у Божества; *йади* — если; *чхидра* — дырочка; *тха̄кита* — была бы оставлена; *табе* — тогда; *эи* — эту; *да̄сӣ* — служанки; *мукта̄* — жемчужину; *на̄са̄йа* — в нос; *пара̄ита* — была бы вставлена.

«Если бы нос у Гопалы был проколот, я отдала бы это жемчужное украшение Ему».

ТЕКСТ 128

এত চিন্তি' নমস্করি' গেলা স্বভবনে ।
রাত্রিশেষে গোপাল তাঁরে কহেন স্বপনে ॥ ১২৮ ॥

эта чинти' намаскари' гела̄ сва-бхаване
ра̄три-ш́еше гопа̄ла та̄нре кахена свапане

эта чинти' — подумав это; *намаскари'* — поклонившись; *гела̄* — пошла; *сва-бхаване* — к себе во дворец; *ра̄три-ш́еше* — на исходе ночи; *гопа̄ла* — Божество Гопалы; *та̄нре* — ей; *кахена* — говорит; *свапане* — во сне.

С этой мыслью царица поклонилась Гопале и вернулась к себе во дворец. Ночью ей приснился Гопала и сказал ей следующее.

ТЕКСТ 129

"বাল্যকালে মাতা মোর নাসা ছিদ্র করি' ।
মুক্তা পরাঞাছিল বহু যত্ন করি' ॥ ১২৯ ॥

"бāлйа-кāле мāтā мора нāсā чхидра кари'
мукта парāйāчхила баху йатна кари'

бāлйа-кāле — в детстве; *мāтā* — матушка; *мора* — в Моем; *нāсā* — носу; *чхидра кари'* — сделав отверстие; *мукта* — жемчужину; *парāйāчхила* — вставила; *баху* — большие; *йатна* — усилия; *кари'* — приложив.

«В детстве матушка проколола Мне нос и с большим трудом продела в него жемчужное украшение».

ТЕКСТ 130

সেই ছিদ্র অদ্যাপিহ আছয়ে নাসাতে ।
সেই মুক্তা পরাঞ, যাহা চাহিয়াছ দিতে ॥" ১৩০ ॥

сеи чхидра адйāпиха āчхайе нāсāте
сеи мукта парāха, йāха чāхийāчха дите"

сеи чхидра — эта дырочка; *адйāпиха* — до сих пор; *āчхайе* — есть; *нāсāте* — в носу; *сеи* — эту; *мукта* — жемчужину; *парāха* — вставь; *йāхā* — которое; *чāхийāчха* — пожелала; *дите* — (Мне) отдать.

«Эта дырочка в носу осталась и поныне. Можешь закрепить в ней украшение, которое ты пожелала Мне отдать».

ТЕКСТ 131

স্বপ্নে দেখি' সেই রাণী রাজাকে কহিল ।
রাজাসহ মুক্তা লঞা মন্দিরে আইল ॥ ১৩১ ॥

свапне декхи' сеи рāṇӣ рāджāке кахила
рāджā-саха муктā лаṅā мандире āила

свапне декхи' — увидев (этот) сон; *сеи рāṇӣ* — та царица; *рāджāке* — царю; *кахила* — сказала; *рāджā-саха* — вместе с царем; *муктā* — жемчужину; *лаṅā* — взяв; *мандире* — в храм; *āила* — пришла.

Проснувшись, царица рассказала свой сон царю. Они вместе пошли в храм, взяв с собой жемчужное украшение.

ТЕКСТ 132

পরাইল মুক্তা নাসায় ছিদ্র দেখিঞা ।
মহামহোৎসব কৈল আনন্দিত হঞা ॥ ১৩২ ॥

парāила муктā нāсāйа чхидра декхиṅā
махā-махотсава каила āнандита хаṅā

парāила — вставили; *муктā* — жемчужину; *нāсāйа* — в нос; *чхидра* — дырочку; *декхиṅā* — увидев; *махā-махотсава* — большой праздник; *каила* — устроили; *āнандита* — довольными; *хаṅā* — став.

Обнаружив в носу у Божества дырочку, они продели в нее жемчужное украшение и, очень довольные, устроили большой праздник.

ТЕКСТ 133

সেই হৈতে গোপালের কটকেতে স্থিতি ।
এই লাগি 'সাক্ষিগোপাল, নাম হৈল খ্যাতি ॥ ১৩৩ ॥

сеи хаите гопāлера катакете стхити
эи лāги 'сākши-гопāла' нāма хаила кхйāти

сеи хаите — после этого; *гопāлера* — Гопалы; *катакете* — в Каттаке; *стхити* — пребывание; *эи лāги* — поэтому; *сākши-гопāла* — Гопала-Свидетель; *нāма* — по имени; *хаила* — стал; *кхйāти* — прославлен.

Так Гопала остался в Каттаке, и стали Его с тех пор называть Сакши-гопала.

ТЕКСТ 134

নিত্যানন্দ-মুখে শুনি' গোপাল-চরিত ।
তুষ্ট হৈলা মহাপ্রভু স্বভক্ত-সহিত ॥ ১৩৪ ॥

нитйа̄нанда-мукхе ш́уни' гопа̄ла-чарита
тушт́а хаила̄ маха̄прабху свабхакта-сахита

нитйа̄нанда-мукхе — из уст Господа Нитьянанды Прабху; *ш́уни'* — услышав; *гопа̄ла-чарита* — историю Гопалы; *тушт́а хаила̄* — необычайно обрадовался; *маха̄прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сва-бхакта-сахита* — вместе со Своими преданными.

Такова история Гопалы, поведанная Нитьянандой Прабху Шри Чайтанье Махапрабху. Господь Чайтанья и Его преданные слушали ее с огромным удовольствием.

ТЕКСТ 135

গোপালের আগে যবে প্রভুর হয় স্থিতি ।
ভক্তগণে দেখে—যেন দুঁহে একমূর্তি ॥ ১৩৫ ॥

гопа̄лера а̄ге йабе прабхура хайа стхити
бхакта-ган̣е декхе — йена дун̇хе эка-мӯрти

гопа̄лера а̄ге — перед Гопалой; *йабе* — когда; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *хайа* — было; *стхити* — пребывание; *бхакта-ган̣е* — все преданные; *декхе* — видят; *йена* — как будто; *дун̇хе* — (Они) оба; *эка-мӯрти* — имеющие один облик.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху сел перед Божеством Гопалы, все обратили внимание, что Господь Чайтанья и Божество похожи как две капли воды.

ТЕКСТ 136

দুঁহে—এক বর্ণ, দুঁহে—প্রকাণ্ড-শরীর ।
দুঁহে—রক্তাম্বর, দুঁহার স্বভাব—গম্ভীর ॥ ১৩৬ ॥

дунхе — эка варна, дунхе — пракāнда-шарӣра
дунхе — рактāмбара, дунхāра свабхāва — гамбхӣра

дунхе — у обоих; *эка варна* — одинаковый цвет кожи; *дунхе* — у обоих; *пракāнда-шарӣра* — крупное телосложение; *дунхе* — у обоих; *рактāмбара* — шафрановые одежды; *дунхāра* — у обоих; *свабхāва* — природа; *гамбхӣра* — серьезная.

У Них был одинаковый цвет кожи и крупное телосложение. На обоих были шафрановые одежды, и оба были очень серьезны.

ТЕКСТ 137

মহা-তেজোময় দুঁহে কমল-নয়ন ।
দুঁহার ভাবাবেশ, দুঁহে—চন্দ্রবদন ॥ ১৩৭ ॥

махā-теджо-майа дунхе камала-найана
дунхāра бхāвāвеша, дунхе — чандра-вадана

махā-теджах-майа — состоящие из ослепительного сияния; *дунхе* — оба; *камала-найана* — лотосоокие; *дунхāра* — оба; *бхāва-āвеша* — охвачены экстазом; *дунхе* — оба; *чандра-вадана* — луноликие.

Преданные увидели, что и Господь Чайтанья Махапрабху, и Гопала излучают ослепительное сияние и что глаза Их напоминают лепестки лотоса. Они оба были охвачены экстазом, и лица обоих напоминали полную луну.

ТЕКСТ 138

দুঁহা দেখি' নিত্যানন্দপ্রভু মহারঙ্গে ।
ঠারাঠারি করি' হাসে ভক্তগণ-সঙ্গে ॥ ১৩৮ ॥

дунхā декхи' нитйānанда-прабху махā-ранге
тхāрāтхāри кари' хāсе бхакта-гана-санге

дунхā декхи' — увидев (Их) обоих; *нитйānанда-прабху* — Господь Нитьянанда Прабху; *махā-ранге* — в великом восторге; *тхāрāтхāри* — указание; *кари'* — сделав; *хāсе* — улыбается; *бхакта-гана-санге* — вместе с остальными преданными.

Заметив сходство Шри Чайтаньи Махапрабху с Божеством Гопалы, Нитьянанда сказал об этом преданным, и все заулыбались.

ТЕКСТ 139

এইমত মহারঙ্গে সে রাত্রি বঞ্চিয়া ।
প্রভাতে চলিলা মঙ্গল-আরতি দেখিঞা ॥ ১৩৯ ॥

эи-мата маха̄-ранге се ра̄три ван̃чийа̄
прабха̄те чалила̄ мангала-а̄рати декхина̄

эи-мата — таким образом; *маха̄-ранге* — с большим удовольствием; *се* — эту; *ра̄три* — ночь; *ван̃чийа̄* — проведя; *прабха̄те* — утром; *чалила̄* — ушел; *мангала-а̄рати* — церемонию *мангала-арати; декхина̄* — увидев.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху с большим удовольствием провел в этом храме ночь, а утром, после мангала-арати, продолжил Свое путешествие.

ТЕКСТ 140

ভুবনেশ্বর-পথে যৈছে কৈল দরশন ।
বিস্তারি' বর্ণিয়াছেন দাস-বৃন্দাবন ॥ ১৪০ ॥

бхуванеш́вара-патхе йаичхе каила дараш́ана
вистра̄ри' варн̣ийа̄чхена да̄са-вр̣нда̄вана

бхуванеш́вара-патхе — по дороге в Бхуванешвар; *йаичхе* — как; *каила дараш́ана* — посещал; *вистра̄ри'* — подробно изложив; *варн̣ийа̄чхена* — описал; *да̄са-вр̣нда̄вана* — Вриндаван дас Тхакур.

Шрила Вриндаван дас Тхакур [в своей книге «Чайтанья-бхагавата»] очень живо описал все места, которые Господь посетил по дороге в Бхуванешвар.

КОММЕНТАРИЙ: В Антья-кханде «Чайтанья-бхагаваты» Шрила Вриндаван дас Тхакур привел замечательное описание путешествия Господа в Каттак. Во время этого путешествия Господь посетил Балихасту, или

Балакатичати. После этого Он пришел в Бхуванешвар, где стоит храм Господа Шивы. Храм в Бхуванешваре расположен в восьми-девяти километрах от Балакатичати. Этот храм упоминается в рассказе о саде Господа Шивы, состоявшем из одного мангового дерева, который приводится в «Сканда-пуране». Однажды царь по имени Кашираджа захотел сразиться с Господом Кришной и, чтобы обрести необходимое для этого могущество, обратился за помощью к Господу Шиве. Довольный тем, как Кашираджа поклонялся ему, Господь Шива согласился помочь царю в его сражении с Кришной. Господа Шиву называют Ашутошей. Это значит, что его очень легко удовлетворить поклонением, какую бы цель оно ни преследовало. Довольный своим преданным, Господь Шива готов даровать ему любое благословение, какое тот пожелает. Вот почему многие поклоняются Господу Шиве. Кашираджа заручился поддержкой Господа Шивы, но в битве с Господом Кришной не только потерпел поражение, но и был убит. Кришна отразил выпущенное Кашираджей оружие, под названием *пашупата-астра*, и поджег столицу царства Каши. Господь Шива понял, что совершил ошибку, поддержав Каширадж у, и попросил у Господа Кришны прощения. В награду за это Господь Кришна подарил ему местность, которая называется Экамра-канана («сад одного мангового дерева»). Впоследствии цари династии Кешари основали там свою столицу и на протяжении многих веков правили оттуда Ориссой.

ТЕКСТ 141

কমলপুরে আসি ভার্গীনদী-স্নান কৈল ।
নিত্যানন্দ-হাতে প্রভু দণ্ড ধরিল ॥ ১৪১ ॥

камалапуре а̄си бха̄ргӣнадӣ-сна̄на каила
нитйа̄нанда-ха̄те прабху данда дхарила

камала-пуре — в место, которое называется Камалапура; *а̄си* — придя; *бха̄ргӣ-надӣ* — в реке Бхарги; *сна̄на каила* — совершил омовение; *нитйа̄нанда-ха̄те* — в руках Господа Нитьянанды; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *данда* — посох *санньяси*; *дхарила* — оставил.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Камалапуру, Он омылся в реке Бхаргинади, отдав на время Свой посох Господу Нитьянанде.

КОММЕНТАРИЙ: В «Чайтанья-бхагавате» (Антья-кханда, глава вторая) говорится, что, когда Господь Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Шри Бхуванешвар, Он посетил храм Господа Шивы, известный как Гупта-каши (скрытый Варанаси). Господь Шива освятил это место, принеся туда воду из всех мест паломничества и создав озеро Бинду-сароварa. Шри Чайтанья Махапрабху, испытывая глубокое почтение к Господу Шиве, омылся в этом озере. Люди и поныне приходят к Бинду-сароваре, чтобы омыться в нем и получить духовное благо. Но омовение в этом озере благотворно даже в материальном отношении, так как оно укрепляет здоровье. Омывшись в Бинду-сароваре и выпив немного воды из этого озера, можно избавиться от любого желудочного заболевания. Регулярное омовение полностью излечивает несварение желудка.

Реку Бхарги, или Бхаргинади, расположенную в девяти километрах к северу от храма Джаганнатхи, после того, как в ней омылся Господь Чайтанья, стали называть Данда-бханга-нади. Причина этого объясняется в следующем стихе.

ТЕКСТЫ 142 – 143

কপোতেশ্বর দেখিতে গেলা ভক্তগণ সঙ্গে ।
এথা নিত্যানন্দপ্রভু কৈল দণ্ড-ভঙ্গে ॥ ১৪২ ॥
তিন খণ্ড করি' দণ্ড দিল ভাসাঞা ।
ভক্ত-সঙ্গে আইলা প্রভু মহেশ দেখিঞা ॥ ১৪৩ ॥

капотеш́вара декхите гела̄ бхакта-ган̣а сан̇ге
этха̄ нитя̄нанда-прабху каила дан̣да-бхан̇ге

тина кхан̣да кари' дан̣да дила бха̄са̄на̄
бхакта-сан̇ге а̄ила̄ прабху махеш́а декхин̇а̄

капотеш́вара — храм Капотешвары (Господа Шивы); *декхите* — увидеть; *гела̄* — пошел; *бхакта-ган̣а сан̇ге* — вместе со всеми преданными; *этха̄* — здесь; *нитя̄нанда-прабху* — Господь Нитьянанда Прабху; *каила дан̣да-бхан̇ге* — сломал посох *санньяси; тина кхан̣да* — три части; *кари'* — сделав; *дан̣да* — посох; *дила* — бросил; *бха̄са̄на̄* — пустив плыть; *бхакта-сан̇ге* — вместе с преданными; *а̄ила̄* — вернулся; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *махеш́а декхин̇а̄* — увидев храм Господа Шивы.

Когда Господь Чайтанья Махапрабху зашел в храм Капотешвары [Господа Шивы], Нитьянанда Прабху сломал Его посох натрое и выбросил в Бхаргинади. С тех пор эту реку называют Данда-бханга-нади.

КОММЕНТАРИЙ: Тайну *санньяса-данды* (посоха) Шри Чайтаньи Махапрабху объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур. Шри Чайтанья Махапрабху принял *санньясу* от *санньяси-майявади. Санньяси-майявади* обычно носят только один посох, или *данду.* Воспользовавшись отсутствием Шри Чайтаньи Махапрабху, Шрила Нитьянанда Прабху сломал Его посох натрое и выбросил в реку, которую потом стали называть Данда-бханга-нади. Существует четыре ступени *санньясы: кутичака, бахудака, хамса* и *парамахамса. Санньяси* носит посох только на стадиях *кутичака* и *бахудака.* Однако, когда он, путешествуя и проповедуя учение *бхакти,* достигнет ступени *хамсы* или *парамахамсы,* посох необходимо оставить.

Шри Чайтанья Махапрабху — это Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Поэтому говорится: *шрӣ-кр̣шна-чаитанйа, рādхā-кр̣шна нахе анйа* — «Шри Чайтанья Махапрабху совмещает в Себе две личности: Шримати Радхарани и Шри Кришну». Вот почему Господь Нитьянанда Прабху, зная, что Шри Чайтанья Махапрабху — это не обычный человек, не стал дожидаться, пока тот формально станет *парамахамсой.* Шри Нитьянанда Прабху считал, что Верховный Господь всегда находится на ступени *парамахамсы,* и следовательно, Ему необязательно носить *санньяса-данду.* Поэтому Он сломал посох натрое и выбросил его в воду.

ТЕКСТ 144

জগন্নাথের দেউল দেখি' আবিষ্ট হৈলা ।
দণ্ডবৎ করি প্রেমে নাচিতে লাগিলা ॥ ১৪৪ ॥

джаганна̄тхера деула декхи' а̄вишта хаила̄
дан̣дават кари преме на̄чите лāгила̄

джаганна̄тхера — Господа Джаганнатхи; *деула* — храм; *декхи'* — увидев; *а̄вишта* — погруженный в экстаз; *хаила̄* — стал; *дан̣дават кари* — поклонившись; *преме* — в любви к Богу; *на̄чите* — танцевать; *лāгила̄* — начал.

Увидев издалека храм Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в экстаз. Поклонившись храму, Он принялся танцевать, охваченный любовью к Богу.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *деула* указывает на храм Верховной Личности Бога. Нынешний храм в Джаганнатха-Пури построил царь Ананга-бхима. По мнению историков, этому храму не менее двух тысяч лет. Во времена Шри Чайтаньи Махапрабху еще не было небольших храмовых построек вокруг старинного храма, так же как и возвышения перед ним.

ТЕКСТ 145

ভক্তগণ আবিষ্ট হঞা, সবে নাচে গায় ।
প্রেমাবেশে প্রভু-সঙ্গে রাজমার্গে যায় ॥ ১৪৫ ॥

бхакта-гана āвишта хаңā, сабе нāче гāйа
премāвеше прабху-саңге рāджа-мāрге йāйа

бхакта-гана — все преданные; *āвишта* — охвачены экстазом; *хаңā* — став; *сабе* — все; *нāче* — танцуют; *гāйа* — поют; *према-āвеше* — в экстазе любви; *прабху-саңге* — вместе с Господом Чайтаньей; *рāджа-мāрге* — по дороге; *йāйа* — идут.

В обществе Господа Чайтаньи преданные тоже испытывали экстаз. Идя по дороге, они танцевали и пели, переполняемые любовью к Богу.

ТЕКСТ 146

হাসে, কান্দে, নাচে প্রভু হুঙ্কার গর্জন ।
তিনক্রোশ পথ হৈল—সহস্র যোজন ॥ ১৪৬ ॥

хāсе, кāнде, нāче прабху хуңкāра гарджана
тина-кроша патха хаила — сахасра йоджана

хāсе — смеется; *кāнде* — плачет; *нāче* — танцует; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *хуңкāра* — экстатические крики; *гарджана* —

рык; *тина-кроша* — девять километров; *патха* — дорога; *хаила* — стала; *сахасра йоджана* — тысячи километров.

Шри Чайтанья Махапрабху плакал, смеялся, танцевал и иногда в экстазе кричал. Хотя до храма оставалось всего девять километров, дорога казалась Ему бесконечной.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Шри Чайтанья Махапрабху пребывал в экстазе, мгновение тянулось для Него как вечность. Увидев издалека храм Джаганнатхи, Господь пришел в такой экстаз, что дорога длиной в девять километров показалась Ему бесконечной.

ТЕКСТ 147

চলিতে চলিতে প্রভু আইলা 'আঠারনালা' ।
তাহাঁ আসি' প্রভু কিছু বাহ্য প্রকাশিলা ॥ ১৪৭ ॥

чалите чалите прабху айла 'атхаранала'
тахан аси' прабху кичху бахйа пракашила

чалите чалите — идя все время; *прабху* — Господь; *айла* — пришел; *атхара-нала* — в место, именуемое Атхаранала; *тахан* — туда; *аси'* — придя; *прабху* — Господь; *кичху* — некоторую; *бахйа* — способность сознавать окружающее; *пракашила* — проявил.

Нигде не останавливаясь, Господь достиг Атхараналы. Там к Нему вернулась способность сознавать окружающее, и Он обратился к Шри Нитьянанде Прабху.

КОММЕНТАРИЙ: При входе в Джаганнатха-Пури есть мост с восемнадцатью арками, который называется Атхаранала (*атхара* означает «восемнадцать»).

ТЕКСТ 148

নিত্যানন্দে কহে প্রভু,—দেহ মোর দণ্ড ।
নিত্যানন্দ বলে,—দণ্ড হৈল তিন খণ্ড ॥ ১৪৮ ॥

нитйананде кахе прабху, — деха мора данда
нитйананда бале, — данда хаила тина кханда

нитйа̄нанде — Господа Нитьянанду; *кахе* — просит; *прабху* — Господь Чайтанья; *деха* — дай; *мора* — Мой; *данда* — посох *санньяси; нитйа̄нанда бале* — Шри Нитьянанда отвечает; *данда* — (Твой) посох *санньяси; хаила* — стал; *тина кханда* — разломанный на три части.

Придя в Себя, Господь Чайтанья Махапрабху попросил Нитьянанду Прабху: «Пожалуйста, дай Мне посох». Нитьянанда Прабху ответил: «Он сломался натрое».

ТЕКСТ 149

প্রেমাবেশে পড়িলা তুমি, তোমারে ধরিনু ।
তোমা-সহ সেই দণ্ড-উপরে পড়িনু ॥ ১৪৯ ॥

према̄веше̄ падила̄ туми, тома̄ре дхарину
тома̄-саха сеи данда-упаре падину

према-а̄веше̄ — в экстазе любви; *падила̄* — упал; *туми* — Ты; *тома̄ре* — Тебя; *дхарину* — подхватил; *тома̄-саха* — с Тобой; *сеи* — на этот; *данда-упаре* — на посох; *падину* — (Я) упал.

Нитьянанда Прабху сказал: «Когда Ты упал в порыве экстаза, Я подхватил Тебя, и Мы оба повалились на Твой посох».

ТЕКСТ 150

দুই জনার ভরে দণ্ড খণ্ড খণ্ড হৈল ।
সেই খণ্ড কাঁহা পড়িল, কিছু না জানিল ॥ ১৫০ ॥

дуи-джана̄ра бхаре данда кханда кханда хаила
сеи кханда ка̄нха̄ падила, кичху на̄ джа̄нила

дуи-джана̄ра — двоих; *бхаре* — под тяжестью; *данда* — посох; *кханда кханда* — состоящий из частей; *хаила* — стал; *сеи* — эти; *кханда* — части; *ка̄нха̄ падила* — где упали; *кичху* — что-либо; *на̄ джа̄нила* — не запомнил.

«Под Нашей тяжестью посох сломался. А куда делись обломки, Я не знаю».

ТЕКСТ 151

মোর অপরাধে তোমার দণ্ড হইল খণ্ড ।
যে উচিত হয়, মোর কর তার দণ্ড ॥ ১৫১ ॥

мора апарādхе томāра данда ха-ила кханда
йе учита хайа, мора кара тāра данда

мора — Моей; *апарādхе* — из-за вины; *томāра* — Твой; *данда* — посох *санньяси*; *ха-ила* — стал; *кханда* — сломанным; *йе* — которое; *учита* — заслуженное; *хайа* — есть; *мора* — Мне; *кара* — сделай; *тāра* — за это; *данда* — наказание.

«Несомненно, Твой посох сломался по Моей вине. Теперь Ты можешь, если сочтешь нужным, наказать Меня».

ТЕКСТ 152

শুনি' কিছু মহাপ্রভু দুঃখ প্রকাশিলা ।
ঈষৎ ক্রোধ করি' কিছু কহিতে লাগিলা ॥ ১৫২ ॥

ш́уни' кичху махāпрабху дух̣кха пракāш́ила
ӣшат кродха кари' кичху кахите лāгила

ш́уни' — услышав (это); *кичху* — некоторую; *махāпрабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *дух̣кха* — опечаленность; *пракāш́ила* — проявил; *ӣшат* — легкий; *кродха* — гнев; *кари'* — обнаружив; *кичху* — нечто; *кахите* — говорить; *лāгила* — начал.

Услышав о том, как сломался Его посох, Господь немного расстроился. Слегка рассердившись, Он произнес такие слова.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Нитьянанда Прабху считал, что Господу Чайтанье Махапрабху не нужно было принимать *санньясу*. Поэтому Он избавил Господа от необходимости носить посох. Шри Чайтанья же рассердился, поскольку хотел показать другим *санньяси*, что им не следует расставаться с посохом, пока они не достигнут ступени *парамахасы*. Понимая, что, совершённый преждевременно, подобный поступок может стать нарушением религиозных заповедей, Чайтанья Махапрабху хотел

носить Свой посох, однако Нитьянанда сломал его. Вот почему Чайтанья Махапрабху слегка рассердился. В «Бхагавад-гите» (3.21) говорится: *йад йад āчарати ш̇рештхас тат тад эветаро джанах̣* — примеру великих следуют все. Шри Чайтанья Махапрабху строго соблюдал предписания Вед, чтобы спасти неопытных неофитов, которые пытаются подражать *парамахамсам*.

ТЕКСТ 153

নীলাচলে আনি' মোর সবে হিত কৈলা ।
সবে দণ্ডধন ছিল, তাহা না রাখিলা ॥ ১৫৩ ॥

нӣлāчале āни' мора сабе хита каилā
сабе даṇḍа-дхана чхила, тāхā нā рāкхилā

нӣлāчале — в Джаганнатха-Пури; *āни'* — приведя; *мора* — Меня; *сабе* — (вы) все; *хита* — услугу; *каилā* — оказали; *сабе* — всего; *даṇḍа-дхана* — один посох; *чхила* — был; *тāхā* — его; *нā* — не; *рāкхилā* — сберегли.

Чайтанья Махапрабху сказал: «Вы оказали Мне неоценимую услугу, приведя Меня в Нилачалу. Однако Мой посох — единственное, что у Меня было, — вы не сумели сберечь».

ТЕКСТ 154

তুমি-সব আগে যাহ ঈশ্বর দেখিতে ।
কিবা আমি আগে যাই, না যাব সহিতে ॥ ১৫৪ ॥

туми-саба āге йāха йш̇вара декхите
кибā āми āге йāи, нā йāба сахите

туми-саба — вы все; *āге* — впереди; *йāха* — идите; *йш̇вара декхите* — увидеть Джаганнатху; *кибā* — или; *āми* — Я; *āге* — впереди; *йāи* — иду; *нā* — не; *йāба* — буду идти; *сахите* — вместе (с вами).

«Поэтому на встречу с Господом Джаганнатхой идите либо передо Мной, либо за Мной. Вместе с вами Я не пойду».

ТЕКСТ 155

মুকুন্দ দত্ত কহে,—প্রভু, তুমি যাহ আগে ।
আমি-সব পাছে যাব, না যাব তোমার সঙ্গে ॥ ১৫৫ ॥

мукунда датта кахе, — прабху, туми йāха āге
āми-саба пāчхе йāба, нā йāба томāра санге

мукунда датта кахе — преданный по имени Мукунда Датта отвечает; *прабху* — о мой Господь; *туми* — Ты; *йāха* — иди; *āге* — впереди; *āми-саба* — мы все; *пāчхе* — позади; *йāба* — пойдем; *нā* — не; *йāба* — пойдем; *томāра санге* — вместе с Тобой.

Мукунда Датта ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Мой Господь, иди впереди, а всем остальным позволь идти следом. Мы не будем приближаться к Тебе».

ТЕКСТ 156

এত শুনি' প্রভু আগে চলিলা শীঘ্রগতি ।
বুঝিতে না পারে কেহ দুই প্রভুর মতি ॥ ১৫৬ ॥

эта шуни' прабху āге чалилā шӣгхра-гати
буджхите нā пāре кеха дуи прабхура мати

эта шуни' — услышав это; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *āге* — впереди (остальных преданных); *чалилā* — пошел; *шӣгхра-гати* — очень быстрым шагом; *буджхите* — понять; *нā* — не; *пāре* — способен; *кеха* — кто-либо; *дуи* — двоих; *прабхура* — Прабху; *мати* — намерения.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху очень быстрым шагом пошел впереди остальных преданных. Никто не мог понять истинных намерений Господа Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанды.

ТЕКСТ 157

ইঁহো কেনে দণ্ড ভাঙ্গে, তেঁহো কেনে ভাঙ্গায় ।
ভাঙ্গাঞা ক্রোধে তেঁহো ইঁহাকে দোষায় ॥ ১৫৭ ॥

инхо кене данда бханге, тенхо кене бхангайа
бхангана кродхе тенхо инхаке дошайа

инхо — этот (Нитьянанда); *кене* — почему; *данда* — посох; *бханге* — ломает; *тенхо* — тот (Шри Чайтанья Махапрабху); *кене* — почему; *бхангайа* — позволяет сломать; *бхангана* — позволив сломать; *кродхе* — в гневе; *тенхо* — Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *инхаке* — Его (Господа Нитьянанду); *дошайа* — обвиняет.

Преданные недоумевали, почему Нитьянанда Прабху сломал посох и почему Шри Чайтанья Махапрабху сначала позволил Нитьянанде это сделать, а потом рассердился на Него за это.

ТЕКСТ 158

দণ্ডভঙ্গ-লীলা—এই পরম গম্ভীর ।
সেই বুঝে, দুঁহার পদে যাঁর ভক্তি ধীর ॥ ১৫৮ ॥

данда-бханга-лила эи — парама гамбхира
сеи буджхе, дунхара паде йанра бхакти дхира

данда-бханга-лила — игра с ломанием посоха; *эи* — эта; *парама* — очень; *гамбхира* — глубока; *сеи буджхе* — тот понимает; *дунхара* — (Их) обоих; *паде* — лотосным стопам; *йанра* — которого; *бхакти* — преданное служение; *дхира* — твердое.

История о сломанном посохе имеет очень глубокий смысл. Постичь его может лишь тот, кто с непоколебимой преданностью служит лотосным стопам Господа Чайтаньи и Господа Нитьянанды.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто действительно постиг Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху, может понять Их истинное положение и причину, по которой был сломан посох. Все *ачарьи* прошлого, чувствуя необходимость целиком посвятить себя преданному служению, порывали с мирской жизнью и принимали посох, символизирующий намерение человека целиком посвятить служению Господу свой ум, речь и тело. Шри Чайтанья Махапрабху неукоснительно соблюдал правила *санньясы*. В этом не может быть сомнений. Однако на ступени *парамахамсы* необязательно носить *данду* (посох), а Шри Чайтанья Махапрабху, несомненно, находился на этой ступени. Тем не менее даже такие *парамахамсы*,

как Шри Чайтанья Махапрабху и Его сподвижники, неукоснительно соблюдают религиозные заповеди, чтобы показать другим, что в конце жизни каждый должен принять *санньясу* и целиком посвятить себя служению Господу. Именно так следует понимать поведение Шри Чайтаньи Махапрабху. Нитьянанда Прабху, Его вечный слуга, считал, что Шри Чайтанье Махапрабху не нужно носить посох, и, чтобы показать всему миру, что Господь Чайтанья выше всех предписаний, Он сломал Его посох натрое. Так Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет *данда-бханга-лилу,* или историю о сломанном посохе.

ТЕКСТ 159

ব্রহ্মণ্যদেব-গোপালের মহিমা এই ধন্য ।
নিত্যানন্দ—বক্তা যার, শ্রোতা—শ্রীচৈতন্য ॥ ১৫৯ ॥

брахманйа-дева-гопа̄лера махима̄ эи дханйа
нитйа̄нанда — вакта̄ йа̄ра, ш́рота̄ — ш́рӣ-чаитанйа

брахманйа-дева — Верховного Господа, покровительствующего *брахманам; гопа̄лера* — Гопалы; *махима̄* — величие; *эи* — это; *дханйа* — достойное прославления; *нитйа̄нанда* — Господь Нитьянанда Прабху; *вакта̄* — рассказчик; *йа̄ра* — которого; *ш́рота̄* — слушатель; *ш́рӣ-чаитанйа* — Шри Чайтанья Махапрабху.

История, прославляющая величие Господа Гопалы, покровителя брахманов, была рассказана Нитьянандой Прабху Шри Чайтанье Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: История о Сакши-гопале содержит в себе четыре важных урока. Во-первых, Божество *(арча-вигграха)* Шри Гопалы всегда было и есть *сач-чид-ананда-вигграхой,* или трансцендентным образом Господа. Во-вторых, Божество не подчиняется материальным законам и служит доказательством реальности законов духовного мира. В-третьих, став *брахманом,* можно возвыситься до трансцендентного уровня, однако, даже будучи *брахманом,* нужно строго следовать регулирующим принципам. И в-четвертых, *брахманйа-дева* — это Сам Господь Кришна, которому поклоняются, произнося следующий стих: *намо брахманйа-дева̄йа го-бра̄хмана-хита̄йа ча / джагад-дхита̄йа кр̣шна̄йа говинда̄йа намо намах̣,* из чего следует, что преданный, находящийся под защитой

Кришны, уже является *брахманом*, свободным от влияния иллюзии. Это несомненный факт.

ТЕКСТ 160

শ্রদ্ধাযুক্ত হঞা ইহা শুনে যেই জন ।
অচিরে মিলয়ে তারে গোপাল-চরণ ॥ ১৬০ ॥

ш́раддха̄-йукта хан̇а̄ ихā ш́уне йеи джана
ачире милайе та̄ре гопа̄ла-чарана̣

ш́раддха̄-йукта — наделенным верой и любовью; *хан̇а̄* — будучи; *ихā* — эту историю; *ш́уне* — слушает; *йеи* — который; *джана* — человек; *ачире* — очень скоро; *милайе* — достигнет; *та̄ре* — тот; *гопа̄ла-чарана̣* — лотосных стоп Гопалы.

Любой, кто выслушает эту историю с любовью и верой, очень скоро достигнет лотосных стоп Господа Гопалы.

ТЕКСТ 161

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১৬১ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунатха-паде йа̄ра а̄ш́а
чаитанйа-чаритта̄мрта кахе кришнада̄са

ш́рӣ-рӯпа — Шрилы Рупы Госвами; *рагху-на̄тха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — на лотосные стопы; *йа̄ра* — которого; *а̄ш́а* — упование; *чаитанйа-чаритта̄мрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кришна-да̄са* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей деяния Сакши-гопалы.

ГЛАВА ШЕСТАЯ

Освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает шестую главу так. Войдя в храм Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же упал без чувств, и Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Его к себе домой. Тем временем Гопинатха Ачарья, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи, случайно встретил Мукунду Датту и узнал от него, что Чайтанья Махапрабху принял *санньясу* и пришел в Джаганнатха-Пури. После того как Шри Чайтанья Махапрабху потерял сознание и был перенесен в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи, там собралась большая толпа людей, желавших увидеть Господа. Шрила Нитьянанда Прабху и Его спутники по настоянию Сарвабхаумы Бхаттачарьи отправились в храм Джаганнатхи. После того как они вернулись, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в сознание. Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил преданных к себе домой и собственноручно накормил их *маха-прасадом*. Познакомившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья поселил Его в доме своей тетки. Зять Сарвабхаумы, Гопинатха Ачарья, утверждал, что Господь Чайтанья Махапрабху — это Сам Кришна, однако Сарвабхаума и его многочисленные ученики не могли с этим согласиться. Гопинатха Ачарья пытался убедить Сарвабхауму, что Верховного Господа нельзя понять, не удостоившись Его милости. Цитируя *шастры*, богооткровенные писания, Гопинатха Ачарья доказал, что Шри Чайтанья Махапрабху является Самим Кришной, но Сарвабхаума Бхаттачарья отнесся к этому скептически. Узнав об их споре, Чайтанья Махапрабху сказал преданным, что относится к Сарвабхауме как к Своему духовному учителю и что слова Сарвабхаумы продиктованы любовью и заботой о всеобщем благе.

19-3644

Сарвабхаума, встретившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, предложил обучить Его философии *веданты*. Шри Чайтанья Махапрабху согласился и в течение семи дней слушал, как Сарвабхаума Бхаттачарья объясняет «Веданта-сутру». За все это время Господь не проронил ни слова. Удивленный Его молчанием, Бхаттачарья спросил, понятна ли Ему философия *веданты*. Чайтанья Махапрабху ответил: «Господин, Я хорошо понимаю философию *веданты*, однако ваши объяснения Мне непонятны». После этого между Бхаттачарьей и Шри Чайтаньей Махапрабху завязалась дискуссия об авторитете ведических писаний, таких как Упанишады и «Веданта-сутра». Бхаттачарья был имперсоналистом, но Шри Чайтанья Махапрабху доказал ему, что Абсолютная Истина — это Верховная Личность Бога. Он доказал, что концепция безличной Абсолютной Истины, которой придерживаются философы-*майявади*, ошибочна.

Абсолютная Истина не бесформенна и не лишена энергий. Когда философы-*майявади* утверждают подобное, они допускают грубейшую ошибку. Все Веды признают, что Абсолютная Истина обладает безграничными энергиями. Веды также утверждают, что Абсолютная Истина имеет трансцендентную, исполненную блаженства, вечную форму. Согласно Ведам, Господь и живые существа качественно едины, но отличаются в количественном отношении. Философия, описывающая подлинную природу Абсолютной Истины, гласит, что Господь един со Своим творением и в то же время непостижимым образом отличен от него. По сути дела, философы-*майявади* являются атеистами. Сарвабхаума долго спорил на эти темы с Чайтаньей Махапрабху, но, несмотря на все свои усилия, в конце концов потерпел поражение.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху по просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи восемнадцатью разными способами объяснил стих *атмарама* из «Шримад-Бхагаватам». Это поразило Бхаттачарью до глубины души, а, когда он пришел в себя, Шри Чайтанья Махапрабху открыл ему Свою природу. Тогда Бхаттачарья прославил Господа Чайтанью Махапрабху, тут же сложив сто чудесных стихов, и упал перед Ним ниц. Свидетели этого чуда, совершенного Господом Чайтаньей Махапрабху — Гопинатха Ачарья и другие преданные, — убедившись в Его могуществе, очень обрадовались.

Получив на следующее утро в храме Джаганнатхи *маха-прасад*, Шри Чайтанья Махапрабху отнес его Сарвабхауме Бхаттачарье, и тот, пренебрегши формальностями, сразу же съел его. Когда на другой день Бхаттачарья спросил Шри Чайтанью Махапрабху, какой из видов поклонения и медитации является наилучшим, Господь посоветовал ему повторять

маха-мантру Харе Кришна. В другой раз Бхаттачарья, цитируя стих *тат те 'нукампам*, заменил не понравившееся ему слово *мукти-пада* на *бхакти-пада*. Тогда Шри Чайтанья Махапрабху посоветовал Сарвабхауме Бхаттачарье не менять слова «Шримад-Бхагаватам», потому что *мукти-пада* означает лотосные стопы Верховной Личности Бога, Господа Кришны. Бхаттачарья, который к тому времени стал чистым преданным, ответил: «Смысл этого слова неоднозначен, поэтому я предпочел бы говорить вместо него *бхакти-пада*». Такой ответ очень понравился Шри Чайтанье Махапрабху и другим жителям Джаганнатха-Пури. Так Сарвабхаума Бхаттачарья стал чистым вайшнавом, и многие знатоки священных писаний последовали его примеру.

ТЕКСТ 1

নৌমি তং গৌরচন্দ্রং যঃ কুতর্ক-কর্কশাশয়ম্ ।
সার্বভৌমং সর্বভূমা ভক্তিভূমানমাচরৎ ॥ ১ ॥

науми там̇ гаура-чандрам̇ йах̣ кутарка-каркаш́а̄ш́айам
са̄рвабхаумам̇ сарва-бхӯма̄ бхакти-бхӯма̄нам а̄чарат

науми — в почтении кланяюсь; *там* — Ему; *гаура-чандрам* — Господу Гаурачандре; *йах̣* — который; *ку-тарка* — из-за ложных аргументов; *каркаш́а-а̄ш́айам* — того, чье сердце стало черствым; *са̄рвабхаумам* — Сарвабхауму Бхаттачарью; *сарва-бхӯма̄* — Господь всего сущего; *бхакти-бхӯма̄нам* — в величайшего преданного; *а̄чарат* — обратил.

Я в почтении склоняюсь перед Господом Гаурачандрой, Верховной Личностью Бога, который обратил черствого Сарвабхауму Бхаттачарью, строгого приверженца ошибочной логики, в великого преданного.

ТЕКСТ 2

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа гаурачандра джайа нитйа̄нанда
джайа̄двайтачандра джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа гаура-чандра — слава Господу Гаурахари; *джайа нитйа̄нанда* — слава Нитьянанде Прабху; *джайа адвайта-чандра* — слава Адвайте Ачарье; *джайа гаура-бхакта-вр̣нда* — слава всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

Слава Господу Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!

ТЕКСТ 3

আবেশে চলিলা প্রভু জগন্নাথ-মন্দিরে ।
জগন্নাথ দেখি' প্রেমে হইলা অস্থিরে ॥ ৩ ॥

а̄веше чалила̄ прабху джаганна̄тха-мандире
джаганна̄тха декхи' преме ха-ила̄ астхире

а̄вейе — в экстазе; *чалила̄* — отправился; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *джаганна̄тха-мандире* — в храм Джаганнатхи; *джаганна̄тха декхи'* — увидев Божество Джаганнатхи; *преме* — от любви к Богу; *ха-ила̄* — стал; *астхире* — беспокойным.

От Атхараналы Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстазом, устремился в храм Джаганнатхи. Когда Он увидел Господа Джаганнатху, любовь к Богу привела Его в необычайное возбуждение.

ТЕКСТ 4

জগন্নাথ আলিঙ্গিতে চলিলা ধাঞা ।
মন্দিরে পড়িলা প্রেমে আবিষ্ট হঞা ॥ ৪ ॥

джаганна̄тха а̄лингите чалила̄ дха̄на̄
мандире падила̄ преме а̄вишта хана̄

джаганна̄тха — Господа Джаганнатху; *а̄лингите* — обнять; *чалила̄* — отправился; *дха̄на̄* — побежав; *мандире* — в храм; *падила̄* — упал; *преме* — любовью к Богу; *а̄вишта* — охваченный; *хана̄* — став.

Шри Чайтанья Махапрабху бросился было обнять Господа Джаганнатху, но на пороге храма упал в обморок, захлестнутый любовью к Богу.

ТЕКСТ 5

দৈবে সার্বভৌম তাঁহাকে করে দরশন ।
পড়িছা মারিতে তেঁহো কৈল নিবারণ ॥ ৫ ॥

даиве са̄рвабхаума та̄нха̄ке каре дараш́ана
падичха̄ ма̄рите тенхо каила нива̄рана

даиве — по воле случая; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *та̄нха̄ке* — за Ним; *каре дараш́ана* — наблюдает; *падичха̄* — смотрителю храма; *ма̄рите* — избить; *тенхо* — он; *каила нива̄рана* — запретил.

По воле случая это произошло на глазах у Сарвабхаумы Бхаттачарьи, и, когда смотритель храма собрался поколотить Шри Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья немедленно одернул его.

ТЕКСТ 6

প্রভুর সৌন্দর্য আর প্রেমের বিকার ।
দেখি' সার্বভৌম হৈলা বিস্মিত অপার ॥ ৬ ॥

прабхура саундарйа а̄ра премера вика̄ра
декхи' са̄рвабхаума хаила̄ висмита апа̄ра

прабхура — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *саундарйа* — красоту; *а̄ра* — и; *премера вика̄ра* — вызванные экстазом изменения; *декхи'* — увидев; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *хаила̄* — стал; *висмита* — удивленным; *апа̄ра* — чрезвычайно.

Красота Господа Чайтаньи Махапрабху и трансцендентные изменения, которые Его тело претерпевало под влиянием любви к Богу, поразили Сарвабхауму Бхаттачарью.

ТЕКСТ 7

বহুক্ষণে চৈতন্য নহে, ভোগের কাল হৈল ।
সার্বভৌম মনে তবে উপায় চিন্তিল ॥ ৭ ॥

баху-кшане чаитанйа нахе, бхогера кāла хаила
сāрвабхаума мане табе упāйа чинтила

баху-кшане — долгое время; *чаитанйа* — сознания; *нахе* — нет; *бхогера* — предложения пищи; *кāла* — время; *хаила* — настало; *сāрвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *мане* — в уме; *табе* — тогда; *упāйа* — средство; *чинтила* — обдумывал.

Шри Чайтанья Махапрабху долго не приходил в сознание. Между тем настало время предложения пищи Господу Джаганнатхе, и Бхаттачарья стал думать, что делать дальше.

ТЕКСТ 8

শিষ্য পড়িছা-দ্বারা প্রভু নিল বহাঞা ।
ঘরে আনি' পবিত্র স্থানে রাখিল শোয়াঞা ॥ ৮ ॥

ш́иш́йа падичхā-двāрā прабху нила вахāйā
гхаре āни' павитра стхāне рāкхила ш́ойāйā

ш́иш́йа — учеников; *падичхā* — и смотрителя; *двāрā* — посредством; *прабху* — Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *нила* — доставил; *вахāйā* — принеся; *гхаре* — домой; *āни'* — принеся; *павитра* — в освященном; *стхāне* — месте; *рāкхила* — оставил; *ш́ойāйā* — уложив.

С помощью смотрителя и нескольких учеников Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой и уложил Его в освященной комнате.

КОММЕНТАРИЙ: В то время Сарвабхаума Бхаттачарья жил с южной стороны храма Джаганнатхи. Его дом стоял почти на самом берегу моря и назывался Маркандея-сарасвата. Сейчас там находится монастырь Гангаматы.

ТЕКСТ 9

শ্বাস-প্রশ্বাস নাহি উদর-স্পন্দন ।
দেখিয়া চিন্তিত হৈল ভট্টাচার্যের মন ॥ ৯ ॥

шва́са-прашва́са на́хи у́дара-спанда́на
декхийа́ чинти́та хаила бхаттача́рйера мана

шва́са-прашва́са — вдоха и выдоха; *на́хи* — нет; *у́дара* — живота; *спанда́на* — движения; *декхийа́* — увидев; *чинти́та* — полный беспокойства; *хаила* — стал; *бхаттача́рйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мана* — ум.

Осматривая Шри Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья обнаружил, что Его живот неподвижен, и, стало быть, Он не дышит. Состояние Господа Чайтаньи очень обеспокоило Бхаттачарью.

ТЕКСТ 10

সূক্ষ্ম তুলা আনি' নাসা-অগ্রেতে ধরিল ।
ঈষৎ চলয়ে তুলা দেখি' ধৈর্য হৈল ॥ ১০ ॥

сӯкшма тула́ а́ни' на́са́-агрете дхарила
ӣшат чалайе тула́ декхи' дхаирйа хаила

сӯкшма — тонкую; *тула́* — вату; *а́ни'* — поднеся; *на́са́* — ноздрями; *агрете* — перед; *дхарила* — держал; *ӣшат* — слегка; *чалайе* — колышется; *тула́* — вата; *декхи'* — увидев; *дхаирйа* — терпение; *хаила* — было.

Тогда Бхаттачарья взял клочок ваты и поднес к ноздрям Господа. Когда он увидел, что вата слегка колышется, у него появилась надежда.

ТЕКСТ 11

বসি' ভট্টাচার্য মনে করেন বিচার ।
এই কৃষ্ণ-মহাপ্রেমের সাত্ত্বিক বিকার ॥ ১১ ॥

васи' бхаттачарйа мане карена вичара
эи кришна-махапремера саттвика викара

васи' — сев; *бхаттачарйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *мане* — в уме; *карена вичара* — размышляет; *эи* — это; *кришна-маха-премера* — экстатической любви к Кришне; *саттвика* — трансцендентные; *викара* — изменения.

Сев рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья подумал: «Это трансцендентное состояние вызвано экстазом любви к Кришне».

ТЕКСТ 12

'সুদ্দীপ্ত সাত্ত্বিক' এই নাম যে 'প্রলয়'।
নিত্যসিদ্ধ ভক্তে সে 'সুদ্দীপ্ত ভাব' হয়॥ ১২॥

'суддипта саттвика' эи нама йе 'пралайа'
нитйа-сиддха бхакте се 'суддипта бхава' хайа

су-уддипта саттвика — *суддипта-саттвика*; *эи* — это; *нама* — называется; *йе* — которая; *пралайа* — опустошенность; *нитйа-сиддха* — у вечно освобожденных; *бхакте* — преданных; *се* — этот; *су-уддипта бхава* — экстаз, именуемый *суддипта*; *хайа* — обнаруживается.

Заметив признаки суддипта-саттвики, Сарвабхаума Бхаттачарья сразу же понял, чем вызваны трансцендентные изменения, происходившие с Господом Чайтаньей Махапрабху. Эти признаки проявляют только вечно освобожденные преданные.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет словосочетание *суддипта-саттвика* следующим образом: «В „Бхакти-расамрита-синдху" перечислены восемь видов трансцендентных изменений, которые претерпевают тела возвышенных преданных. Иногда преданные сознательно подавляют эти изменения. В таком подавлении признаков экстаза выделяют два уровня. На языке писаний они называются *дхумайита* и *джвалита*. На уровне *дхумайиты* (тления) слегка проявляются один или два признака экстаза, и их не так трудно утаить. Когда же проявляется одновременно два или три признака трансцендентного экстаза, их еще можно скрыть, но уже с большим трудом.

Этот уровень называется *джвалитой* (горением). Когда проявляется четыре или пять признаков экстаза, это означает, что достигнут уровень *дипты* (пылания). Проявление шести, семи или сразу всех восьми признаков экстаза говорит о достижении уровня *уддипты* (сияния). А когда все восемь признаков усиливаются в тысячу раз и проявляются одновременно, следует понимать, что преданный достиг уровня *суддипты* (ослепительного сияния). Словосочетание *нитья-сиддха-бхакта* указывает на вечно освобожденных спутников Господа. Такие преданные всегда пребывают в обществе Господа и связаны с Ним одним из четырех видов взаимоотношений: служением, дружбой, родительскими чувствами или супружеской любовью».

ТЕКСТ 13

'অধিরূঢ় ভাব' যাঁর, তাঁর এ বিকার ।
মনুষ্যের দেহে দেখি,—বড় চমৎকার ॥ ১৩ ॥

'адхирӯдха бхава' йа̄нра, та̄нра э вика̄ра
манушйера дехе декхи, — бада чаматка̄ра

адхирӯдха бха̄ва — экстаз, который на языке *шастр* называется *адхирудха; йа̄нра* — которого; *та̄нра* — Его; *э* — эти; *вика̄ра* — изменения; *манушйера* — человека; *дехе* — в теле; *декхи* — наблюдаю; *бада чаматка̄ра* — в высшей степени поразительно.

Сарвабхаума Бхаттачарья думал: «Поразительно! Шри Чайтанья Махапрабху проявляет чрезвычайно редкие признаки адхирудха-бхавы. Возможно ли это для обычного человека?»

КОММЕНТАРИЙ: Адхирудха-бхава, или *адхирудха-махабхава*, описана в «Удджвала-ниламани» Шрилы Рупы Госвами. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующую цитату из этой книги Рупы Госвами: «Любовь *ашраи* (преданного) к *вишае* (Господу) исполнена такого экстаза, что, даже насладившись обществом своего возлюбленного, преданный не чувствует полного удовлетворения. В таком состоянии он видит Господа по-разному. Эта ступень экстатических эмоций носит название *анураги*. Когда *анурага* достигает кульминации и становится заметной со стороны, ее называют *бхавой*. Однако если внешние признаки экстаза проявляются не слишком отчетливо, то такое эмоциональное

состояние именуют *анурагой*, а не *бхавой*. Усиливаясь, *бхава* становится *маха-бхавой*. Признаки *маха-бхавы* проявляют только вечные спутники Господа, такие как *гопи*».

ТЕКСТ 14

এত চিন্তি' ভট্টাচার্য আছেন বসিয়া ।
নিত্যানন্দাদি সিংহদ্বারে মিলিল আসিয়া ॥ ১৪ ॥

эта чинти' бхаттачарйа ачхена васийа
нитйанандади симха-двааре милила асийа

эта чинти' — подумав так; *бхаттачарйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *ачхена васийа* — сидел; *нитйананда-ади* — спутники во главе с Нитьянандой Прабху; *симха-двааре* — у ворот храма Джаганнатхи; *милила* — встретились; *асийа* — придя.

Пока Бхаттачарья сидел дома, погруженный в раздумья, спутники Чайтаньи Махапрабху во главе с Нитьянандой Прабху подошли к Симха-дваре [воротам храма Джаганнатхи].

ТЕКСТ 15

তাঁহা শুনে লোকে কহে অন্যোন্যে বাত্ ।
এক সন্ন্যাসী আসি' দেখি' জগন্নাথ ॥ ১৫ ॥

танха шуне локе кахе анйонйе ват
эка саннйаси аси' декхи' джаганнатха

танха — там; *шуне* — слышат; *локе* — люди; *кахе* — обсуждают; *анйонйе* — между собой; *ват* — тему; *эка* — один; *саннйаси* — странствующий монах; *аси'* — придя; *декхи'* — увидев; *джаганнатха* — Божество Господа Джаганнатхи.

Там они услышали разговоры о странствующем санньяси, который пришел в Джаганнатха-Пури, чтобы увидеть Божество Джаганнатхи.

ТЕКСТ 16

মূর্চ্ছিত হৈল, চেতন না হয় শরীরে ।
সার্বভৌম লঞা গেলা আপনার ঘরে ॥ ১৬ ॥

мӯрччхита хаила, четана на̄ хайа ш́арӣре
са̄рвабхаума лан̃а̄ гела̄ а̄пана̄ра гхаре

мӯрччхита — потерявший сознание; *хаила* — стал; *четана* — сознание; *на̄* — не; *хайа* — обнаруживается; *ш́арӣре* — в теле; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *лан̃а̄* — взяв (Его); *гела̄* — пошел; *а̄пана̄ра* — к себе; *гхаре* — домой.

Люди говорили, что при виде Божества Господа Джаганнатхи этот санньяси упал без чувств. А поскольку Он никак не приходил в Себя, Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Его к себе домой.

ТЕКСТ 17

শুনি' সবে জানিলা এই মহাপ্রভুর কার্য ।
হেনকালে আইলা তাহাঁ গোপীনাথাচার্য ॥ ১৭ ॥

ш́уни' сабе джа̄нила̄ эи маха̄прабхура ка̄рйа
хена-ка̄ле а̄ила̄ та̄ха̄н̃ гопӣна̄тха̄ча̄рйа

ш́уни' — услышав; *сабе* — все (преданные); *джа̄нила̄* — поняли; *эи* — это; *маха̄прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *ка̄рйа* — деяния; *хена-ка̄ле* — в это время; *а̄ила̄* — пришел; *та̄ха̄н̃* — туда; *гопӣна̄тха-а̄ча̄рйа* — Гопинатха Ачарья.

Услышав это, преданные сразу догадались, что речь идет о Господе Чайтанье Махапрабху. В это время к ним подошел Шри Гопинатха Ачарья.

ТЕКСТ 18

নদীয়া-নিবাসী, বিশারদের জামাতা ।
মহাপ্রভুর ভক্ত তেঁহো প্রভুতত্ত্বজ্ঞাতা ॥ ১৮ ॥

надийа̄-нива̄сӣ, вишара̄дера джа̄ма̄та̄
маха̄прабхура бхакта тенхо прабху-таттва-джн̃а̄та̄

надийа̄-нива̄сӣ — уроженец Надии; *вишара̄дера* — Вишарады; *джа̄ма̄та̄* — зять; *маха̄прабхура бхакта* — преданный Господа Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* — он; *прабху-таттва-джн̃а̄та̄* — знающий истинную природу Шри Чайтаньи Махапрабху.

Гопинатха Ачарья был уроженцем Надии, зятем Вишарады и преданным Чайтаньи Махапрабху. Он знал, истинную природу Господа Чайтаньи.

КОММЕНТАРИЙ: Махешвара Вишарада был одноклассником Ниламбары Чакраварти. Он жил в деревне Видьянагар, и у него было двое сыновей по имени Мадхусудана Вачаспати и Васудева Сарвабхаума. Гопинатха Ачарья был зятем Махешвары Вишарады.

ТЕКСТ 19

মুকুন্দ-সহিত পূর্বে আছে পরিচয় ।
মুকুন্দ দেখিয়া তাঁর হইল বিস্ময় ॥ ১৯ ॥

мукунда-сахита пӯрве а̄чхе паричайа
мукунда декхийа̄ та̄нра ха-ила висмайа

мукунда-сахита — вместе с Мукундой Даттой; *пӯрве* — прежде; *а̄чхе* — было; *паричайа* — знакомство; *мукунда* — Мукунду Датту; *декхийа̄* — увидев; *та̄нра* — у него (Гопинатхи Ачарьи); *ха-ила* — возникло; *висмайа* — удивление.

Гопинатха Ачарья был знаком с Мукундой Даттой и потому очень удивился, встретив его в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 20

মুকুন্দ তাঁহারে দেখি' কৈল নমস্কার ।
তেঁহো আলিঙ্গিয়া পুছে প্রভুর সমাচার ॥ ২০ ॥

мукунда тāнхāре декхи' каила намаскāра
тенхо āлингийā пучхе прабхура самāчāра

мукунда — Мукунда Датта; *тāнхāре* — его; *декхи'* — увидев; *каила* — сделал; *намаскāра* — поклон; *тенхо* — он; *āлингийā* — обняв; *пучхе* — спрашивает; *прабхура* — о Шри Чайтанье Махапрабху; *самāчāра* — новости.

Увидев Гопинатху Ачарью, Мукунда Датта поклонился ему. Ачарья обнял Мукунду Датту и стал расспрашивать его о Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 21

মুকুন্দ কহে,—প্রভুর ইহাঁ হৈল আগমনে ।
আমি-সব আসিয়াছি মহাপ্রভুর সনে ॥ ২১ ॥

мукунда кахе, — прабхура ихāн̃ хаила āгамане
āми-саба āсийāчхи махāпрабхура сане

мукунда кахе — Мукунда говорит; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *ихāн̃* — сюда; *хаила* — был; *āгамане* — приход; *āми-саба* — все мы; *āсийāчхи* — пришли; *махāпрабхура* — с Чайтаньей Махапрабху; *сане* — вместе.

Мукунда Датта сказал: «Господь уже здесь. Мы пришли вместе с Ним».

ТЕКСТ 22

নিত্যানন্দ-গোসাঞিকে আচার্য কৈল নমস্কার ।
সবে মেলি' পুছে প্রভুর বার্তা বার বার ॥ ২২ ॥

нитйāнанда-госāн̃ике āчāрйа каила намаскāра
сабе мели' пучхе прабхура вāртā бāра бāра

нитйāнанда-госāн̃ике — Господу Нитьянанде Прабху; *āчāрйа* — Гопинатха Ачарья; *каила намаскāра* — поклонился; *сабе мели'* — встретившись

со всеми; *пучхе* — спрашивает; *прабхура* — о Господе Чайтанье Махапрабху; *вартā* — новости; *бāра бāра* — снова и снова.

При виде Нитьянанды Прабху Гопинатха Ачарья сразу же склонился перед Ним. Подходя к каждому из преданных, он снова и снова просил рассказать ему о Господе Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 23

মুকুন্দ কহে,—'মহাপ্রভু সন্ন্যাস করিয়া ।
নীলাচলে আইলা সঙ্গে আমা-সবা লঞা ॥ ২৩ ॥

мукунда кахе, — 'махāпрабху саннāса карийā
нīлāчале āилā санге āмā-сабā лайā

мукунда кахе — Мукунда Датта говорит; *махāпрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *саннāса карийā* — приняв *санньясу*; *нīлāчале* — в Джаганнатха-Пури; *āилā* — пришел; *санге* — вместе; *āмā-сабā* — всех нас; *лайā* — взяв.

Мукунда Датта продолжил: «Шри Чайтанья Махапрабху, приняв санньясу, пришел в Джаганнатха-Пури и привел нас с Собой».

ТЕКСТ 24

আমা-সবা ছাড়ি' আগে গেলা দরশনে ।
আমি-সব পাছে আইলাঙ তাঁর অন্বেষণে ॥ ২৪ ॥

āмā-сабā чхāдi' āге гелā дарāшане
āми-саба пāчхе āилāй тāйра анвешане

āмā-сабā — всех нас; *чхāдi'* — оставив; *āге* — вперед; *гелā* — пошел; *дарāшане* — ради того, чтобы увидеть Господа Джаганнатху; *āми-саба* — мы все; *пāчхе* — позади; *āилāй* — пришли; *тāйра* — Его; *анвешане* — в поисках.

«Шри Чайтанья Махапрабху, оставив нас позади, в одиночестве пошел в храм Господа Джаганнатхи. Мы только что пришли и сейчас разыскиваем Его».

ТЕКСТ 25

অন্যোন্যে লোকের মুখে যে কথা শুনিল ।
সার্বভৌম-গৃহে প্রভু,—অনুমান কৈল ॥ ২৫ ॥

анйонйе локера мукхе йе катхā шунила
сārвабхаума-грхе прабху, — анумāна каила

анйонйе — между собой; *локера* — людей; *мукхе* — на устах; *йе* — которые; *катхā* — говорят; *шунила* — услышали; *сārвабхаума-грхе* — в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прабху* — Господь; *анумāна* — вывод; *каила* — сделали.

«Из того, о чем говорят люди, мы заключили, что Господь сейчас в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи».

ТЕКСТ 26

ঈশ্বর দর্শনে প্রভু প্রেমে অচেতন ।
সার্বভৌম লঞা গেলা আপন-ভবন ॥ ২৬ ॥

ӣшвара-даршане прабху преме ачетана
сārвабхаума лāнā гелā āпана-бхавана

ӣшвара-даршане — при виде Господа Джаганнатхи; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *преме* — в экстазе любви к Богу; *ачетана* — потерявший сознание; *сārвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *лāнā гелā* — забрал; *āпана-бхавана* — к себе домой.

«Увидев Господа Джаганнатху, Чайтанья Махапрабху пришел в экстаз и упал без сознания. В таком состоянии Его забрал к себе Сарвабхаума Бхаттачарья».

ТЕКСТ 27

তোমার মিলনে যবে আমার হৈল মন ।
দৈবে সেই ক্ষণে পাইলুঁ তোমার দরশন ॥ ২৭ ॥

томāра милане йабе āмāра хаила мана
даиве сеи кшане пāилун̃ томāра дарашана

томāра — с тобой; *милане* — о встрече; *йабе* — когда; *āмāра* — у меня; *хаила* — была; *мана* — мысль; *даиве* — по воле случая; *сеи кшане* — в этот миг; *пāилун* — получил; *томāра* — с тобой; *дарāшана* — встречу.

«Я как раз подумал о тебе, и волей случая мы тотчас встретились».

ТЕКСТ 28

চল, সবে যাই সার্বভৌমের ভবন ।
প্রভু দেখি' পাছে করিব ঈশ্বর দর্শন ॥' ২৮ ॥

чала, сабе йāи сāрвабхаумера бхавана
прабху декхи' пāчхе кариба йāшвара дарāшана'

чала — идем; *сабе* — все; *йāи* — отправимся; *сāрвабхаумера бхавана* — в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прабху декхи'* — увидев Шри Чайтанью Махапрабху; *пāчхе* — позже; *кариба йāшвара дарāшана* — увидим Господа Джаганнатху.

«Сначала давайте все вместе пойдем к Сарвабхауме Бхаттачарье и посмотрим, что со Шри Чайтаньей Махапрабху. А в храм Господа Джаганнатхи мы сходим после».

ТЕКСТ 29

এত শুনি' গোপীনাথ সবারে লঞা ।
সার্বভৌম-ঘরে গেলা হরষিত হঞা ॥ ২৯ ॥

эта шуни' гопīнāтха сабāре лаīā
сāрвабхаума-гхаре гелā харашита хаīā

эта шуни' — услышав это; *гопīнāтха* — Гопинатха Ачарья; *сабāре* — всех; *лаīā* — взяв; *сāрвабхаума-гхаре* — в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *гелā* — пошел; *харашита хаīā* — очень обрадовавшись.

Услышав эту новость, Гопинатха Ачарья очень обрадовался и вызвался отвести преданных в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи.

ТЕКСТ 30

সার্বভৌম-স্থানে গিয়া প্রভুকে দেখিল ।
প্রভু দেখি' আচার্যের দুঃখ-হর্ষ হৈল ॥ ৩০ ॥

сарвабхаума-стхане гийа прабхуке декхила
прабху декхи' ачарйера духхха-харша хаила

сарвабхаума-стхане — в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *гийа* — придя; *прабхуке* — Господа Чайтанью Махапрабху; *декхила* — увидели; *прабху декхи'* — увидев Господа; *ачарйера* — у Гопинатхи Ачарьи; *духхха* — горе; *харша* — счастье; *хаила* — было.

Придя в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи, они узнали, что Господь все еще находится без сознания. Это очень расстроило Гопинатху Ачарью, но в то же время он был счастлив просто от того, что может увидеть Господа.

ТЕКСТ 31

সার্বভৌমে জানাঞা সবা নিল অভ্যন্তরে ।
নিত্যানন্দ-গোসাঞিরে তেঁহো কৈল নমস্কারে ॥ ৩১ ॥

сарвабхауме джнана саба нила абхйантаре
нитйананда-госанире тенхо каила намаскаре

сарвабхауме — Сарвабхауму Бхаттачарью; *джнана* — уведомив (и получив его разрешение); *саба* — всех (преданных); *нила* — привел; *абхйантаре* — внутрь (дома); *нитйананда-госанире* — Нитьянанде Прабху; *тенхо* — он; *каила намаскаре* — поклонился.

Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил преданных в дом. Увидев Нитьянанду Прабху, он поклонился Ему.

ТЕКСТ 32

সবা সহিত যথাযোগ্য করিল মিলন ।
প্রভু দেখি' সবার হৈল হরষিত মন ॥ ৩২ ॥

сабā сахита йатхā-йогйа карила милана
прабху декхи' сабāра хаила харашита мана

сабā сахита — вместе со всеми; *йатхā-йогйа* — подобающий; *карила* — оказал; *милана* — прием; *прабху декхи'* — увидев Господа; *сабāра* — у всех; *хаила* — стали; *харашита* — довольные; *мана* — умы.

Сарвабхаума Бхаттачарья гостеприимно встретил преданных и оказал им подобающее почтение. Все они были очень рады снова видеть Господа Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 33

সার্বভৌম পাঠাইল সবা দর্শন করিতে ।
'চন্দনেশ্বর' নিজপুত্র দিল সবার সাথে ॥ ৩৩ ॥

сārвабхаума пāṭхāила сабā дарш́ана карите
'чанданеш́вара' ниджа-путра дила сабāра сāтхе

сārвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *пāṭхāила* — отправил; *сабā* — всех; *дарш́ана карите* — увидеть Господа Джаганнатху; *чандана-йāшвара* — по имени Чанданешвара; *ниджа-путра* — своего сына; *дила* — дал; *сабāра сāтхе* — вместе со всеми.

После этого Бхаттачарья предложил им сходить в храм Господа Джаганнатхи и послал с ними в качестве сопровождающего своего сына, Чанданешвару.

ТЕКСТ 34

জগন্নাথ দেখি' সবার হইল আনন্দ ।
ভাবেতে আবিষ্ট হৈলা প্রভু নিত্যানন্দ ॥ ৩৪ ॥

джаганнāтха декхи' сабāра ха-ила ānанда
бхāвете āвишт̣а хаилā прабху нитйānанда

джаганнāтха декхи' — увидев Господа Джаганнатху; *сабāра* — у всех; *хаила* — было; *ānанда* — блаженство; *бхāвете* — в экстаз; *āвишт̣а* — погруженный; *хаилā* — стал; *прабху нитйānанда* — Нитьянанда Прабху.

Увидев Божество Господа Джаганнатхи, все испытали великое блаженство, а Нитьянанда Прабху полностью погрузился в экстаз.

ТЕКСТ 35

সবে মেলি' ধরি তাঁরে সুস্থির করিল ।
ঈশ্বর-সেবক মালা-প্রসাদ আনি' দিল ॥ ৩৫ ॥

сабе мели' дхари та̄н̄ре сустхира карила
ӣш́вара-севака ма̄ла̄-праса̄да а̄ни' дила

сабе мели' — собравшись все (вместе); *дхари* — подхватывают; *та̄н̄ре* — Его; *су-стхира* — устойчивым; *карила* — сделали; *ӣш́вара-севака* — служитель Божества; *ма̄ла̄* — цветочную гирлянду; *праса̄да* — предложенную Божеству; *а̄ни'* — принеся; *дила* — дал.

Нитьянанда Прабху чуть было не лишился чувств, но преданные подхватили Его и не дали Ему упасть. Тут служитель Господа Джаганнатхи принес гирлянду, снятую с Божества, и надел ее на Нитьянанду Прабху.

ТЕКСТ 36

প্রসাদ পাঞা সবে হৈলা আনন্দিত মনে ।
পুনরপি আইলা সবে মহাপ্রভুর স্থানে ॥ ৩৬ ॥

праса̄да па̄н̄а̄ сабе хаила̄ а̄нандита мане
пунарапи а̄ила̄ сабе маха̄прабхура стха̄не

праса̄да па̄н̄а̄ — получив гирлянду; *сабе* — все; *хаила̄* — стали; *а̄нандита мане* — довольными в уме; *пунарапи* — снова; *а̄ила̄* — вернулись; *сабе* — все; *маха̄прабхура стха̄не* — в то место, (где находился Шри Чайтанья Махапрабху).

Преданные были рады получить гирлянду, которую носил Сам Господь Джаганнатха. После этого все вернулись туда, где находился Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 37

উচ্চ করি' করে সবে নাম-সংকীর্তন ।
তৃতীয় প্রহরে হৈল প্রভুর চেতন ॥ ৩৭ ॥

учча кари' каре сабе на̄ма-сан̇кӣртана
тр̣тӣйа прахаре хаила прабхура четана

учча — очень громко; *кари'* — сделав; *каре* — совершают; *сабе* — все; *на̄ма-сан̇кӣртана* — пение *маха-мантры* Харе Кришна; *тр̣тӣйа прахаре* — перед полуднем; *хаила* — появилось; *прабхура* — Господа Чайтаньи; *четана* — сознание.

Все преданные начали громко петь мантру Харе Кришна. Перед самым полуднем Господь пришел в Себя.

ТЕКСТ 38

হুঙ্কার করিয়া উঠে 'হরি' 'হরি' বলি' ।
আনন্দে সার্বভৌম তাঁর লৈল পদধূলি ॥ ৩৮ ॥

хун̇ка̄ра карийа̄ ут̣хе 'хари' 'хари' бали'
а̄нанде са̄рвабхаума та̄н̇ра лаила пада-дхӯли

хун̇ка̄ра карийа̄ — издав громкий звук; *ут̣хе* — поднялся; *хари хари бали'* — произнеся: «Хари! Хари»; *а̄нанде* — от радости; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *та̄н̇ра* — Его; *лаила* — взял; *пада-дхӯли* — пыль со стоп.

Чайтанья Махапрабху вскочил на ноги и воскликнул: «Хари! Хари!» Сарвабхаума Бхаттачарья, очень довольный тем, что Господь Чайтанья очнулся, прикоснулся к Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 39

সার্বভৌম কহে,—শীঘ্র করহ মধ্যাহ্ন ।
মুঞি ভিক্ষা দিমু আজি মহা-প্রসাদান্ন ॥ ৩৯ ॥

са̄рвабхаума кахе, — ш́йгхра караха мадхйа̄хна
мун̇и бхикша̄ диму а̄джи маха̄-праса̄да̄нна

сарвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* — говорит; *шӣгхра* — поскорее; *караха* — выполните; *мадхйа-ахна* — полуденные обязанности; *муӣи* — я; *бхикшӑ* — милостыню; *диму* — дам; *аджи* — сегодня; *маха-прасада-анна* — остатки трапезы Господа Джаганнатхи.

Бхаттачарья обратился ко всем: «Пожалуйста, поскорее совершите полуденное омовение. Сегодня я угощу вас маха-прасадом, остатками трапезы Господа Джаганнатхи».

ТЕКСТ 40

সমুদ্রস্নান করি' মহাপ্রভু শীঘ্র আইলা ।
চরণ পাখালি' প্রভু আসনে বসিলা ॥ ৪০ ॥

самудра-снӑна кари' махӑпрабху шӣгхра аилӑ
чарана пӑкхӑли' прабху асане василӑ

самудра-снӑна — омовение в океане; *кари'* — совершив; *махӑпрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шӣгхра* — быстро; *аилӑ* — вернулся; *чарана* — стопы; *пӑкхӑли'* — омыв; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *асане* — на сиденье; *василӑ* — сел.

Шри Чайтанья Махапрабху со Своими спутниками искупался в океане и быстро вернулся. Он омыл стопы и сел на подстилку, собираясь пообедать.

ТЕКСТ 41

বহুত প্রসাদ সার্বভৌম আনাইল ।
তবে মহাপ্রভু সুখে ভোজন করিল ॥ ৪১ ॥

бахута прасада сарвабхаума анаила
табе махӑпрабху сукхе бходжана карила

бахута прасада — разнообразные блюда, предложенные Господу Джаганнатхе; *сарвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *анаила* — велел принести; *табе* — затем; *махӑпрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сукхе* — с радостью; *бходжана карила* — пообедал.

Сарвабхаума Бхаттачарья распорядился, чтобы принесли множество разных блюд маха-прасада из храма Джаганнатхи, и Шри Чайтанья Махапрабху с радостью принялся за еду.

ТЕКСТ 42

সুবর্ণ-থালীর অন্ন উত্তম ব্যঞ্জন ।
ভক্তগণ-সঙ্গে প্রভু করেন ভোজন ॥ ৪২ ॥

суварна-тхālīра анна уттама вйанджана
бхакта-гана-санге прабху карена бходжана

суварна-тхālīра — на золотых тарелках; *анна* — рис; *уттама* — изысканные; *вйанджана* — овощные блюда; *бхакта-гана* — со всеми преданными; *санге* — вместе; *прабху* — Господь Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* — принимает пищу.

Чайтанье Махапрабху подали на золотых тарелках рис и изысканные блюда из овощей. Так Господь Чайтанья обедал в окружении Своих преданных.

ТЕКСТ 43

সার্বভৌম পরিবেশন করেন আপনে ।
প্রভু কহে,—মোরে দেহ লাফরা-ব্যঞ্জনে ॥ ৪৩ ॥

сārвабхаума паривешана карена āпане
прабху кахе, — море деха лāпхрā-вйанджане

сārвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *паривешана карена* — раздаёт; *āпане* — сам; *прабху кахе* — Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *море* — Мне; *деха* — дай; *лāпхрā-вйанджане* — отварные овощи.

Сарвабхаума Бхаттачарья сам раздавал прасад, и Господь Чайтанья Махапрабху попросил его: «Я буду только отварные овощи».

КОММЕНТАРИЙ: Лāпхрā-вйанджана — это блюдо, которое готовится из разных овощей. Овощи сначала отваривают, а потом добавляют к ним *чхенку* — обжаренные пряности: тмин, черный перец и семена горчицы.

ТЕКСТ 44

পীঠা-পানা দেহ তুমি ইঁহা-সবাকারে ।
তবে ভট্টাচার্য কহে যুড়ি' দুই করে ॥ ৪৪ ॥

пӣтха̄-па̄на̄ деха туми инха̄-сабака̄ре
табе бхаттача̄рйа кахе йуди' дуи каре

пӣтха̄-па̄на̄ — оладьи и лакомства из сгущенного молока; *деха* — отдай; *туми* — ты; *инха̄-сабака̄ре* — им всем (преданным); *табе* — тогда; *бхаттача̄рйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* — говорит; *йуди'* — сложив; *дуи каре* — обе ладони.

«Оладьи и лакомства из сгущенного молока раздайте всем остальным преданным». Бхаттачарья, сложив ладони, ответил так.

ТЕКСТ 45

জগন্নাথ কৈছে করিয়াছেন ভোজন ।
আজি সব মহাপ্রসাদ কর আস্বাদন ॥ ৪৫ ॥

джаганна̄тха каичхе карийа̄чхена бходжана
а̄джи саба маха̄прасада кара а̄сва̄дана

джаганна̄тха — Господь Джаганнатха; *каичхе* — как; *карийа̄чхена бходжана* — пообедал; *а̄джи* — сегодня; *саба* — все; *маха̄-прасада* — остатки трапезы Господа Джаганнатхи; *кара а̄сва̄дана* — вкусите.

«Мне очень хочется, чтобы сегодня вы все отведали обед таким, как его принял Господь Джаганнатха».

ТЕКСТ 46

এত বলি' পীঠা-পানা সব খাওয়াইলা ।
ভিক্ষা করাঞা আচমন করাইলা ॥ ৪৬ ॥

эта бали' пӣтха̄-па̄на̄ саба кха̄йа̄ила̄
бхикша̄ кара̄на̄ а̄чамана кара̄ила̄

эта бали' — сказав это; *пӣтха-пӑна* — оладьями и сладостями; *саба* — всех; *кхӑойӑила* — накормил; *бхикшӑ карӑйа* — накормив *прасадом; ачамана карӑила* — попросил помыть руки, ноги и прополоскать рот.

С этими словами Сарвабхаума Бхаттачарья положил всем оладьи и молочные сладости. Накормив преданных, он принес воды, чтобы они помыли руки и ноги и прополоскали рот.

ТЕКСТ 47

আজ্ঞা মাগি' গেলা গোপীনাথ আচার্যকে লঞা ।
প্রভুর নিকট আইলা ভোজন করিঞা ॥ ৪৭ ॥

аджн̃а мӑги' гела гопӣнӑтха ачӑрйаке лан̃а
прабхура никата ӑила бходжана карин̃а

аджн̃а мӑги' — попросив позволения; *гела* — пошел; *гопӣнӑтха ачӑрйаке лан̃а* — взяв (с собой) Гопинатху Ачарью; *прабхура* — к Господу Чайтанье Махапрабху; *никата* — близко; *ӑила* — подошел; *бходжана карин̃а* — пообедав.

Затем, с позволения Господа Чайтаньи Махапрабху и Его преданных, Сарвабхаума Бхаттачарья и Гопинатха Ачарья также сели обедать. Отобедав, они вернулись к Господу Чайтанье.

ТЕКСТ 48

'নমো নারায়ণায়' বলি' নমস্কার কৈল ।
'কৃষ্ণে মতিরস্তু' বলি' গোসাঞি কহিল ॥ ৪৮ ॥

'намо нӑрӑйан̣ӑйа' бали' намаскӑра каила
'кришн̣е матир асту' бали' госӑн̃и кахила

намах нӑрӑйан̣ӑйа — выражаю почтение Нараяне; *бали'* — сказав; *намаскӑра каила* — поклонился (Господу Чайтанье Махапрабху); *кришн̣е* — к Господу Кришне; *матих асту* — да будет стремление; *бали'* — произнеся; *госӑн̃и* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахила* — сказал.

Поклонившись Чайтанье Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Намо нараяная» [«Я выражаю почтение Нараяне»].

Чайтанья Махапрабху ответил: «Кришне матир асту» [«Да сосредоточится твое сознание на Кришне»].

КОММЕНТАРИЙ: У *санньяси,* представителей четвертого уклада духовной жизни, принято приветствовать друг друга словами *ом намо нарайанайа* («Я выражаю почтение Нараине»). Это приветствие особенно распространено среди *санньяси-майявади.* В *смрити* сказано, что *санньяси* не должен ни от кого ничего ожидать, и ни в коем случае не должен мнить себя Верховной Личностью Бога. *Санньяси*-вайшнавы никогда не говорят о своем тождестве с Господом. Они всегда считают себя вечными слугами Кришны и хотят, чтобы весь мир обрел сознание Кришны. Вот почему, благословляя других, *санньяси*-вайшнав всегда говорит: *кришне матир асту* («Да придет к вам сознание Кришны»).

ТЕКСТ 49

শুনি' সার্বভৌম মনে বিচার করিল ।
বৈষ্ণব-সন্ন্যাসী ইঁহো, বচনে জানিল ॥ ৪৯ ॥

шуни' сарвабхаума мане вичара карила
вайшнава-саннйаси инхо, вачане джанила

шуни' — услышав (это); *сарвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *мане* — в уме; *вичара карила* — решил; *вайшнава-саннйаси* — *санньяси*-вайшнав; *инхо* — этот (человек); *вачане* — из слов; *джанила* — понял.

Услышав это, Сарвабхаума понял, что Господь Чайтанья является санньяси-вайшнавом.

ТЕКСТ 50

গোপীনাথ আচার্যেরে কহে সার্বভৌম ।
গোসাঞির জানিতে চাহি কাহাঁ পূর্বাশ্রম ॥ ৫০ ॥

гопинатха ачарйере кахе сарвабхаума
госанира джаните чахи кахан пурвашрама

гопинатха ачарйере — Гопинатхе Ачарье; *кахе* — говорит; *сарвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *госанира* — Господа Чайтаньи Махапрабху;

джа̃ните — знать; *ча̃хи* — хочу; *ка̃ха̃н* — какое; *пӯрва-а̃ш́рама* — прежнее положение.

Тогда Сарвабхаума попросил Гопинатху Ачарью: «Расскажи мне, что Он делал в прошлом».

КОММЕНТАРИЙ: Словом *пӯрва̃ш́рама* называют прошлое положение человека. Некоторые отрекаются от мира, пройдя через семейную жизнь, а некоторые — сразу после завершения ученичества (периода *брахмачарьи*). Сарвабхаума Бхаттачарья хотел знать, какой образ жизни вел Шри Чайтанья Махапрабху до принятия *санньясы*.

ТЕКСТ 51

গোপীনাথাচার্য কহে,—নবদ্বীপে ঘর ।
'জগন্নাথ' নাম, পদবী—'মিশ্র পুরন্দর' ॥ ৫১ ॥

гопӣна̃тха̄ча̄рйа кахе, — навадви́пе гхара
'джаганна̃тха' — на̃ма, падави́ — 'ми́ш́ра пурандара'

гопӣна̃тха-а̄ча̄рйа кахе — Гопинатха Ачарья отвечает; *навадви́пе* — в Навадвипе; *гхара* — дом; *джаганна̃тха* — Джаганнатха; *на̃ма* — имя; *падави́* — фамилия; *ми́ш́ра пурандара* — Мишра Пурандара.

Гопинатха Ачарья ответил: «В Навадвипе жил человек по имени Джаганнатха, а фамилия его была Мишра Пурандара».

ТЕКСТ 52

'বিশ্বম্ভর'—নাম ইঁহার, তাঁর ইঁহো পুত্র ।
নীলাম্বর চক্রবর্তীর হয়েন দৌহিত্র ॥ ৫২ ॥

'ви́ш́вамбхара' — на̃ма и́нха̄ра, та̃нра и́нхо путра
нӣла̃мбара чакравартӣра хайена даухитра

ви́ш́вамбхара — Вишвамбхара; *на̃ма* — имя; *и́нха̄ра* — Его; *та̃нра* — этого (Джаганнатхи Мишры); *и́нхо* — Он; *путра* — сын; *нӣла̃мбара чакравартӣра* — Ниламбары Чакраварти; *хайена* — является; *даухитра* — внуком (сыном дочери).

«Господь Чайтанья Махапрабху — сын того Джаганнатхи Мишры. Раньше Его звали Вишвамбхарой Мишрой. Он внук Ниламбары Чакраварти».

ТЕКСТ 53

সার্বভৌম কহে,—নীলাম্বর চক্রবর্তী ।
বিশারদের সমাধ্যায়ী,—এই তাঁর খ্যাতি ॥ ৫৩ ॥

са̄рвабхаума кахе, — нӣла̄мбара чакравартӣ
виш́а̄радера сама̄дхйа̄йӣ, — эи та̄нра кхйа̄ти

са̄рвабхаума кахе — Сарвабхаума говорит; *нӣла̄мбара чакравартӣ* — господин по имени Ниламбара Чакраварти; *виш́а̄радера* — Махешвары Вишарады (отца Сарвабхаумы); *сама̄дхйа̄йӣ* — школьный товарищ; *эи* — таково; *та̄нра* — его; *кхйа̄ти* — знакомство.

Бхаттачарья сказал: «Я знаю Ниламбару Чакраварти, поскольку он был школьным товарищем моего отца, Махешвары Вишарады».

ТЕКСТ 54

'মিশ্র পুরন্দর' তাঁর মান্য, হেন জানি ।
পিতার সম্বন্ধে দোঁহাকে পূজ্য করি' মানি ॥ ৫৪ ॥

'мишр́а пурандара' та̄нра ма̄нйа, хена джа̄ни
пита̄ра самбандхе донха̄ке пӯджйа кари' ма̄ни

мишр́а пурандара — Джаганнатха Мишра Пурандара; *та̄нра* — он; *ма̄нйа* — уважаемый человек; *хена* — так; *джа̄ни* — знаю; *пита̄ра самбандхе* — благодаря отношениям с моим отцом; *донха̄ке* — обоих (Ниламбару Чакраварти и Джаганнатху Мишру); *пӯджйа* — достойными почитания; *кари'* — считая; *ма̄ни* — принимаю.

«Мой отец очень уважал Джаганнатху Мишру Пурандару. Зная об отношениях, которые связывали Джаганнатху Мишру и Ниламбару Чакраварти с моим отцом, я питаю к ним обоим глубокое почтение».

ТЕКСТ 55

নদীয়া-সম্বন্ধে সার্বভৌম হৃষ্ট হৈলা ।
প্রীত হঞা গোসাঞিরে কহিতে লাগিলা ॥ ৫৫ ॥

надӣйа̄-самбандхе са̄рвабхаума хр̣шт̣а хаила̄
прӣта хан̃а̄ госа̄н̃ире кахите ла̄гила̄

надӣйа̄-самбандхе — из-за того, что (Господь Чайтанья) имеет отношение к Надии; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *хр̣шт̣а* — радостный; *хаила̄* — стал; *прӣта хан̃а̄* — обрадовавшись; *госа̄н̃ире* — к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *кахите ла̄гила̄* — обратился.

Узнав, что Шри Чайтанья Махапрабху родом из Надии, Сарвабхаума Бхаттачарья очень обрадовался. Он обратился к Нему с такими словами.

ТЕКСТ 56

'সহজেই পূজ্য তুমি, আরে ত' সন্ন্যাস ।
অতএব হও তোমার আমি নিজ-দাস ॥' ৫৬ ॥

'сахаджеи пӯджйа туми, а̄ре та' саннйа̄са
атаэва хан̃ томра̄ а̄ми ниджа-да̄са'

сахаджеи — естественно; *пӯджйа* — достойный уважения; *туми* — Ты; *а̄ре* — а также; *та'* — конечно; *саннйа̄са* — отречение от мира; *атаэва* — поэтому; *хан̃* — есть; *томра̄* — Твой; *а̄ми* — я; *ниджа-да̄са* — личный слуга.

«Ты внушаешь мне глубокое уважение. Кроме того, Ты санньяси, поэтому я хочу быть Твоим личным слугой».

КОММЕНТАРИЙ: Грихастхи (семейные люди) должны оказывать *санньяси* всевозможное почтение. Сарвабхаума Бхаттачарья, хотя и был старше Шри Чайтаньи Махапрабху, почитал Его как *санньяси* и как человека, достигшего вершин духовного экстаза. Поэтому естественно, что Бхаттачарья видел в Шри Чайтанье своего господина.

ТЕКСТ 57

শুনি' মহাপ্রভু কৈল শ্রীবিষ্ণু স্মরণ ।
ভট্টাচার্যে কহে কিছু বিনয় বচন ॥ ৫৭ ॥

шуни' махāпрабху каила шрӣ-вишну смарана
бхаттāчāрйе кахе кичху винайа вачана

шуни' — услышав (это); *махāпрабху* — Чайтанья Махапрабху; *каила шрӣ-вишну смарана* — обратился мыслями к Господу Вишну; *бхаттāчāрйе* — Сарвабхауме Бхаттачарье; *кахе* — отвечает; *кичху* — некие; *винайа вачана* — смиренные слова.

Услышав эти слова, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же вспомнил о Господе Вишну и смиренно ответил Бхаттачарье.

ТЕКСТ 58

"তুমি জগদ্‌গুরু—সর্বলোক-হিতকর্তা ।
বেদান্ত পড়াও, সন্ন্যাসীর উপকর্তা ॥ ৫৮ ॥

"туми джагад-гуру — сарвалока-хита-картā
ведāнта падāо, саннйāсӣра упакартā

туми джагат-гуру — ты наставник всего мира; *сарва-лока* — всем людям; *хита-картā* — желающий добра; *ведāнта падāо* — преподаешь философию *веданты; саннйāсӣра* — странствующих монахов, отрекшихся от мира; *упакартā* — благодетель.

«Как учитель философии веданты, вы являетесь наставником всего мира и величайшим благодетелем для всех людей. Вы также благодетель всех санньяси».

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку *санньяси-майявади* преподают своим ученикам и последователям философию *веданты*, таких *санньяси* обычно называют *джагад-гуру*. Этот титул означает, что они пекутся о благе всех людей. Поскольку Сарвабхаума Бхаттачарья был не *санньяси*, а семейным человеком, он приглашал *санньяси* к себе домой и кормил их *прасадом*. Поэтому его также считали величайшим покровителем и другом всех *санньяси*.

ТЕКСТ 59

আমি বালক-সন্ন্যাসী—ভাল-মন্দ নাহি জানি ।
তোমার আশ্রয় নিলুঁ, গুরু করি' মানি ॥ ৫৯ ॥

амӣ ба̄лака-санна̄сӣ — бха̄нда-манда на̄хи джа̄ни
тома̄ра а̄ш́райа нилун̇, гуру кари' ма̄ни

амӣ — Я; *ба̄лака-санна̄сӣ* — молодой *санньяси; бха̄нда-манда* — добро и зло; *на̄хи* — не; *джа̄ни* — знаю; *тома̄ра* — твоего; *а̄ш́райа* — покровительство; *нилун̇* — ищу; *гуру* — духовным учителем; *кари'* — приняв; *ма̄ни* — считаю.

«Я всего лишь молодой санньяси и не знаю, что хорошо, а что плохо. Поэтому Я ищу вашего покровительства и принимаю вас Своим духовным наставником».

ТЕКСТ 60

তোমার সঙ্গ লাগি' মোর ইহাঁ আগমন ।
সর্বপ্রকারে করিবে আমায় পালন ॥ ৬০ ॥

тома̄ра санга ла̄ги' мора ихан̇ а̄гамана
сарва-пракаре карибе а̄ма̄йа па̄лана

тома̄ра — твоего; *санга* — общества; *ла̄ги'* — ради; *мора* — Мой; *ихан̇* — сюда; *а̄гамана* — приход; *сарва-пракаре* — во всех отношениях; *карибе* — дай; *а̄ма̄йа* — Меня; *па̄лана* — поддержку.

«Я пришел сюда только для того, чтобы встретиться с вами и находиться под вашим покровительством. Могу ли Я рассчитывать на то, что вы позаботитесь обо Мне?»

ТЕКСТ 61

আজি যে হৈল আমার বড়ই বিপত্তি ।
তাহা হৈতে কৈলে তুমি আমার অব্যাহতি ॥" ৬১ ॥

а̄джи йе хаила а̄ма̄ра бада-и випатти
та̄ха̄ хаите каиле туми а̄ма̄ра авйа̄хати"

аджи — сегодня; *йе* — которое; *хаила* — произошло; *амара* — Моя; *бада-и* — очень большая; *випатти* — трудность; *тахā* — этой (опасности); *хаите* — от; *каиле* — принес; *туми* — ты; *амара* — мне; *авйахати* — спасение.

«Сегодня Я оказался в очень трудном и опасном положении, но вы милостиво спасли Меня».

ТЕКСТ 62

ভট্টাচার্য কহে,—একলে তুমি না যাইহ দর্শনে ।
আমার সঙ্গে যাবে, কিম্বা আমার লোক-সনে ॥ ৬২ ॥

бхаттачарйа кахе, — экале туми на йаиха даршане
амара санге йабе, кимвā амара лока-сане

бхаттачарйа кахе — Бхаттачарья отвечает; *экале* — один; *туми* — Ты; *на* — не; *йаиха* — ходи; *даршане* — для лицезрения Божества; *амара санге* — вместе со мной; *йабе* — иди; *кимвā* — или; *амара лока-сане* — вместе с моими людьми.

Бхаттачарья ответил: «Больше никогда не ходи один в храм на даршан Господа Джаганнатхи. Бери с Собой меня или кого-нибудь из моих людей».

ТЕКСТ 63

প্রভু কহে,—'মন্দির ভিতরে না যাইব ।
গরুড়ের পাশে রহি' দর্শন করিব ॥' ৬৩ ॥

прабху кахе, — 'мандира бхитаре на йаиба
гарудера пāше рахи' даршана карива'

прабху кахе — Шри Чайтанья говорит; *мандира* — храма; *бхитаре* — внутрь; *на* — не; *йаиба* — зайду; *гарудера* — колонны, которая называется Гаруда-стамбха; *пāше* — сбоку; *рахи'* — оставшись; *даршана карива* — буду созерцать.

Шри Чайтанья сказал: «Я никогда больше не зайду внутрь храма. Отныне Я всегда буду созерцать Господа из-за Гаруда-стамбхи».

ТЕКСТ 64

গোপীনাথাচার্যকে কহে সার্বভৌম ।
'তুমি গোসাঞিরে লঞা করাইহ দরশন ॥ ৬৪ ॥

гопӣна̄тха-а̄ча̄рйаке кахе са̄рвабхаума
'туми госа̃ире лан̃а̄ карāиха дараш́ана

гопӣна̄тха-а̄ча̄рйаке — Гопинатху Ачарью; *кахе* — просит; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *туми* — ты; *госа̃ире* — Господа Чайтанью Махапрабху; *лан̃а̄* — взяв; *карāиха* — сделай (для Него) возможным; *дараш́ана* — созерцание Господа Джаганнатхи.

Тогда Сарвабхаума Бхаттачарья попросил Гопинатху Ачарью: «Отведи Госвамиджи в храм и покажи Ему Господа Джаганнатху».

ТЕКСТ 65

আমার মাতৃস্বসা-গৃহ—নির্জন স্থান ।
তাহাঁ বাসা দেহ, কর সর্ব সমাধান ॥' ৬৫ ॥

а̄ма̄ра ма̄тр̣-свасā-грха — нирджана стха̄на
та̄ха̃н ва̄сā деха, кара сарва самā дха̄на'

а̄ма̄ра — моей; *ма̄тр̣-свасā* — тетки; *грха* — дом; *нирджана стха̄на* — уединенное место; *та̄ха̃н* — там; *ва̄сā* — жилье; *деха* — предоставь; *кара* — сделай; *сарва* — все; *самā дха̄на* — приготовления.

«Остановиться Он может в доме моей тетки по матери, тем более что ее дом стоит в уединенном месте. Ступай туда и все подготовь».

ТЕКСТ 66

গোপীনাথ প্রভু লঞা তাহাঁ বাসা দিল ।
জল, জলপাত্রাদিক সর্ব সমাধান কৈল ॥ ৬৬ ॥

гопӣна̄тха прабху лан̃а̄ та̄ха̃н ва̄сā дила
джала, джала-па̄тра̄дика сарва са̄ма̄дха̄на каила

гопӣнӑтха — Гопинатха Ачарья; *прабху* — Господа Чайтанью Махапрабху; *лайӑ* — взяв; *тахӑн* — там; *вӑсӑ* — жилье; *дила* — предоставил; *джала* — воду; *джала-пӑтра-ӑдика* — кувшины для воды и другую (посуду); *сарва* — все; *сӑмӑдхӑна* — необходимое для устройства; *каила* — сделал.

Гопинатха Ачарья отвел Господа Чайтанью Махапрабху в тот дом и показал, где брать воду, где кувшины и другая посуда. Он сделал все, что было необходимо.

ТЕКСТ 67

আর দিন গোপীনাথ প্রভু স্থানে গিয়া ।
শয্যোত্থান দরশন করাইল লঞা ॥ ৬৭ ॥

ӑра дина гопӣнӑтха прабху стхӑне гийӑ
шаййоттхӑна дарайана карӑила лайӑ

ӑра дина — на другой день; *гопӣнӑтха* — Гопинатха Ачарья; *прабху* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *стхӑне* — к месту жительства; *гийӑ* — придя; *шаййӑ-уттхӑна* — пробуждения Господа Джаганнатхи ото сна; *дарайана* — созерцание; *карӑила* — сделал возможным; *лайӑ* — взяв (Его с собой).

На следующий день Гопинатха Ачарья рано утром отвел Чайтанью Махапрабху посмотреть церемонию пробуждения Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 68

মুকুন্দদত্ত লঞা আইলা সার্বভৌম স্থানে ।
সার্বভৌম কিছু তাঁরে বলিলা বচনে ॥ ৬৮ ॥

мукунда-датта лайӑ ӑйлӑ сӑрвабхаума стхӑне
сӑрвабхаума кичху тӑнре балилӑ вачане

мукунда-датта — Мукунду Датту; *лайӑ* — взяв; *ӑйлӑ* — отправился; *сӑрвабхаума* — к Сарвабхауме Бхаттачарье; *стхӑне* — в место жительства;

сарвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *кичху* — нечто; *тāнре* — Мукунде Датте; *балилā* — высказал; *вачане* — в словах.

Затем, взяв с собой Мукунду Датту, Гопинатха Ачарья отправился домой к Сарвабхауме. Когда они пришли, Сарвабхаума обратился к Мукунде Датте.

ТЕКСТ 69

'প্রকৃতি-বিনীত, সন্ন্যাসী দেখিতে সুন্দর ।
আমার বহুপ্রীতি বাড়ে ইঁহার উপর ॥ ৬৯ ॥

'пракрти-винīта, саннйāсī декхите сундара
āмāра баху-прīти бāḍе инхāра упара

пракрти-винīта — имеющий очень кроткий и скромный нрав; *саннйāсī* — отрекшийся от мира монах; *декхите* — посмотреть; *сундара* — очень красив; *āмāра* — моя; *баху-прīти* — огромная любовь; *бāḍе* — растет; *инхāра* — к Нему; *упара* — по отношению.

«Этот санньяси ведет себя очень кротко и скромно, к тому же Он очень красив. Я чувствую к Нему все большее расположение».

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья счел Шри Чайтанью Махапрабху очень кротким и скромным, потому что тот, хотя и принял *санньясу*, оставил Себе имя *брахмачари*. Господь Чайтанья получил *санньясу* от Кешавы Бхарати в Бхарати-сампрадае. *Брахмачари* (прислужники *санньяси*) в этой *сампрадае* носят имя Чайтанья. Даже после принятия *санньясы* Шри Чайтанья Махапрабху оставил Себе имя Чайтанья, почитая Себя смиренным слугой *санньяси*. Сарвабхауме Бхаттачарье это очень понравилось.

ТЕКСТ 70

কোন্ সম্প্রদায়ে সন্ন্যাস করয়াছেন গ্রহণ ।
কিবা নাম ইঁহার, শুনিতে হয় মন ॥' ৭০ ॥

кон сампрада̄йе санния̄са карйа̄чхена грахан̣а
кива̄ на̄ма инха̄ра, ш́уните хайа мана'

кон сампрада̄йе — в каком монашеском ордене; *санния̄са* — отречение от мира; *карйа̄чхена грахан̣а* — принял; *кива̄* — какое *на̄ма* — имя; *инха̄ра* — Его; *ш́уните* — услышать; *хайа* — есть; *мана* — намерение.

«В какой сампрадае принял Он санньясу и как Его зовут?»

ТЕКСТ 71

গোপীনাথ কহে,—নাম শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ।
গুরু ইঁহার কেশব-ভারতী মহাধন্য ॥ ৭১ ॥

гопӣна̄тха кахе, — на̄ма ш́рӣ-кр̣ш̣н̣а-чаитанйа
гуру инха̄ра кеш́ава-бха̄ратӣ маха̄-дханйа

гопӣна̄тха кахе — Гопинатха Ачарья отвечает; *на̄ма* — (Его) имя; *ш́рӣ-кр̣ш̣н̣а-чаитанйа* — Шри Кришна Чайтанья; *гуру* — *санньяса-гуру; инха̄ра* — Его; *кеш́ава-бха̄ратӣ* — по имени Кешава Бхарати; *маха̄-дханйа* — благословенный.

Гопинатха Ачарья ответил: «Его имя Шри Кришна Чайтанья, а санньясу Ему дал благословенный Кешава Бхарати».

ТЕКСТ 72

সার্বভৌম কহে,—'ইঁহার নাম সর্বোত্তম ।
ভারতী সম্প্রদায় ইঁহো—হয়েন মধ্যম ॥' ৭২ ॥

са̄рвабхаума кахе, — 'инха̄ра на̄ма сарвоттама
бха̄ратӣ-сампрада̄йа инхо — хайена мадхйама'

са̄рвабхаума кахе — Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *инха̄ра* — Его; *на̄ма* — имя; *сарва-уттама* — из всех наилучшее; *бха̄ратӣ-сампрада̄йа* — ордена *санньяси* Бхарати; *инхо* — Он; *хайена* — становится; *мадхйама* — среднего уровня.

Сарвабхаума Бхаттачарья произнес: «Шри Кришна — это очень хорошее имя, однако Он принадлежит к ордену Бхарати. Значит, Он — санньяси второго класса».

ТЕКСТ 73

গোপীনাথ কহে,—ইঁহার নাহি বাহ্যাপেক্ষা ।
অতএব বড় সম্প্রদায়ের নাহিক অপেক্ষা ॥ ৭৩ ॥

гопӣна̄тха кахе, — ихха̄ра на̄хи ба̄хйа̄пекша̄
атаэва бада сампрада̄йера на̄хика апекша̄

гопӣна̄тха кахе — Гопинатха Ачарья отвечает; *ихха̄ра* — у Него (Господа); *на̄хи* — нет; *ба̄хйа-апекша̄* — зависимости от внешних условностей; *атаэва* — поэтому; *бада* — в высокой; *сампрада̄йера* — *сампрадае; на̄хика* — нет; *апекша̄* — необходимости.

Гопинатха Ачарья возразил: «Шри Кришна Чайтанья Махапрабху выше подобных условностей. Ему необязательно принимать санньясу в более престижной сампрадае».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху принял *санньясу* в Бхарати-сампрадае, ученической преемственности, восходящей к Шанкарачарье. Для своих учеников-*санньяси* Шанкарачарья утвердил десять имен. Самыми почетными из них считаются Тиртха, Ашрама и Сарасвати. В монастыре в Шрингери титул Сарасвати считается самым почетным, Бхарати — второго класса, а Пури — наименее почетным. *Санньяси,* постигший всю глубину афоризма *тат твам аси* и омывающийся в месте слияния Ганги, Ямуны и Сарасвати, носит имя Тиртха. Тот, кто сильно стремится вести образ жизни *санньяси,* кто полностью отрешился от мирской деятельности, кто не нуждается ни в каких материальных удобствах и благодаря этому положил конец череде рождений и смертей, носит имя Ашрама. Если *санньяси* живет в живописном уединенном месте в лесу и полностью свободен от материальных желаний, его называют Вана. *Санньяси,* который постоянно живет в лесу и порвал все отношения с миром ради того, чтобы вознестись на райские планеты и наслаждаться жизнью в садах Нандана-канана, носит титул Аранья. Тот, кто стоек разумом и предпочитает жить в гористой местности, изучая «Бхагавад-гиту», именуется Гири. Тот, кто живет вы-

соко в горах, не боясь даже кровожадных хищников и стремясь достичь высшей цели философских рассуждений (то есть понять, что материальное существование по сути своей бессмысленно), именуется Парватой. *Санньяси*, который нырнул в океан Абсолютной Истины и нашел там драгоценные камни знания и который никогда не нарушает регулирующих принципов *санньясы*, носит имя Сагара. Тот, кто овладел искусством музыки и продолжает совершенствовать его, достигнув в этом больших успехов, и кто чужд материальным привязанностям, носит титул Сарасвати. Сарасвати — это богиня музыки и учености. Ее изображают держащей в руке музыкальный инструмент, который называется *вина*. Поэтому *санньяси*, использующего музыку для духовного возвышения, называют Сарасвати. Того, кто превосходно образован и свободен от всех видов невежества, кто никогда, даже в величайшем горе, не предается скорби, именуют Бхарати. А того, кто в совершенстве постиг абсолютное знание, кто утвердился в Абсолютной Истине и всегда ведет беседы об Абсолютной Истине, называют Пури.

Всем этим *санньяси* прислуживают *брахмачари*, имена которых объясняются ниже. Тот, кто познал свою истинную природу и неукоснительно выполняет предписанные ему обязанности и кому постижение духовного знания неизменно доставляет радость, носит имя Сварупа-брахмачари. Тот, кто в полной мере постиг сияние Брахмана и постоянно занимается *йогой*, носит имя Пракаша-брахмачари. Того, кто постиг абсолютное знание и кто постоянно медитирует на Абсолютную Истину, знание, бесконечность и сияние Брахмана, черпая в этом трансцендентное блаженство, называют Ананда-брахмачари. А того, кто способен понять разницу между материей и духом, кто, что бы ни случилось, всегда остается невозмутимым, кто медитирует на беспредельное, неистощимое, всеблагое сияние Брахмана, считают самым лучшим, самым просвещенным *брахмачари* и именуют Чайтаньей.

Беседуя с Гопинатхой Ачарьей о том, к какому ордену *санньяси* принадлежит Шри Чайтанья Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья одобрил Его имя — Шри Кришна, но ему не понравился титул Чайтанья, который носят *брахмачари* ордена Бхарати. Поэтому Сарвабхаума Бхаттачарья предложил перевести Господа в орден Сарасвати. Гопинатха Ачарья ответил на это, что Господь выше подобных условностей. Гопинатха Ачарья был убежден, что Шри Чайтанья Махапрабху — Сам Кришна, поэтому Он не зависит от ритуалов и прочих формальностей. Если кто-то хочет посвятить себя чистому преданному служению, ему не нужны для этого громкие титулы, неважно, Бхарати или Сарасвати.

ТЕКСТ 74

ভট্টাচার্য কহে,—ইঁহার প্রৌঢ় যৌবন ।
কেমতে সন্ন্যাস-ধর্ম হইবে রক্ষণ ॥ ৭৪ ॥

бхаттāчāрйа кахе, — 'инхāра праудха йаувана
кемате саннйāса-дхарма ха-ибе ракшана

бхаттāчāрйа кахе — Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *инхāра* — Его; *праудха* — цветущая; *йаувана* — юность; *кемате* — как; *саннйāса-дхарма* — обетов *санньяси; ха-ибе* — будет; *ракшана* — сохранение.

Бхаттачарья спросил: «Шри Чайтанья Махапрабху еще в полном расцвете юности. Сможет ли Он следовать строгим ограничениям санньясы?»

ТЕКСТ 75

নিরন্তর ইঁহাকে বেদান্ত শুনাইব ।
বৈরাগ্য-অদ্বৈত-মার্গে প্রবেশ করাইব ॥ ৭৫ ॥

нирантара инхāке ведānта шунāиба
ваирāгйа-адваита-мāрге правеша карāиба

нирантара — непрерывно; *инхāке* — Ему; *ведānта* — философию *веданты; шунāиба* — буду излагать; *ваирāгйа* — самоотречения; *адваита* — и монизма; *мāрге* — на путь; *правеша* — вступление; *карāиба* — помогу совершить.

«Я буду непрерывно читать Чайтанье Махапрабху лекции по философии веданты, чтобы помочь Ему утвердиться в самоотречении и встать на путь монизма».

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья считал, что изучение философии *веданты* помогает *санньяси* избавиться от привязанности к чувственным наслаждениям. Так *санньяси* может оправдать почетное право носить *каупину* (набедренную повязку). Ему следует учиться укрощать чувства и сдерживать шесть побуждений: побуждения речи, ума, гнева, языка, желудка и гениталий. Тогда он сможет в совершенстве понять науку преданного служения Господу и стать идеальным *санньяси.* Для

этого необходимо систематически изучать священные писания и взращивать самоотречение. Тот, кто привязан к материальным чувственным наслаждениям, не сможет долго хранить обеты *санньясы*. Вот почему Сарвабхаума Бхаттачарья, желая оградить Чайтанью Махапрабху от столь сильных в юности плотских желаний, предложил обучить Его принципам *вайрагьи* (самоотречения).

ТЕКСТ 76

কহেন যদি, পুনরপি যোগ-পট্ট দিয়া ।
সংস্কার করিয়ে উত্তম-সম্প্রদায়ে আনিয়া ॥' ৭৬ ॥

кахена йади, пунарапи йога-паттта дийа̄
сам̇ска̄ра карийе уттама-сампрада̄йе а̄нийа̄'

кахена — говорит; *йади* — если; *пунарапи* — снова; *йога-паттта дийа̄* — дав (Ему) шафрановые одежды; *сам̇ска̄ра* — очистительный обряд; *карийе* — совершаю; *уттама* — в высший; *сампрада̄йе* — орден; *а̄нийа̄* — переведя.

Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Если Шри Чайтанья Махапрабху пожелает, я помогу Ему перейти в сампрадаю высшего разряда, снова дав Ему шафрановые одежды и проведя подобающий обряд».

КОММЕНТАРИЙ: Бхаттачарья хотел перевести Шри Чайтанью Махапрабху в Сарасвати-сампрадаю, поскольку ему не понравилось, что Господь Чайтанья принадлежит к Бхарати-сампрадае или Пури-сампрадае. На самом деле он просто не понимал положения Господа Чайтаньи. Шри Чайтанья Махапрабху, как Верховная Личность Бога, не зависел от того, принадлежит Он к высокой или низкой *сампрадае*. Верховная Личность Бога сохраняет Свое главенство при любых обстоятельствах.

ТЕКСТ 77

শুনি' গোপীনাথ-মুকুন্দ দুঁহে দুঃখী হৈলা ।
গোপীনাথাচার্য কিছু কহিতে লাগিলা ॥ ৭৭ ॥

ш́уни' гопӣна̄тха-мукунда дун̇хе дух̣кхӣ̄ хаила̄
гопӣна̄тха̄ча̄рйа кичху кахите ла̄гила̄

шуни' — услышав; *гопинатха-мукунда* — Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта; *дунхе* — оба; *дукхкха* — расстроенные; *хаила* — стали; *гопинатха-ачарйа* — Гопинатха Ачарья; *кичху* — нечто; *кахите* — говорить; *лагила* — начал.

Услышав это, Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта очень расстроились. Поэтому Гопинатха Ачарья ответил Сарвабхауме Бхаттачарье.

ТЕКСТ 78

ভট্টাচার্য তুমি ইঁহার না জান মহিমা ।
ভগবত্তা-লক্ষণের ইঁহাতেই সীমা ॥ ৭৮ ॥

'бхаттачарйа' туми инхара на джана махима
бхагаваттā-лакшанера инхатеи сима

бхаттачарйа — дорогой Бхаттачарья; *туми* — ты; *инхара* — Его (Господа Чайтаньи Махапрабху); *на* — не; *джана* — ведаешь; *махима* — величия; *бхагаваттā* — того, что Он Верховная Личность Бога; *лакшанера* — признаков; *инхатеи* — в Нем; *сима* — наивысший предел.

«Дорогой Бхаттачарья, тебе неведомо величие Господа Чайтаньи Махапрабху. Все признаки Верховной Личности Бога нашли в Нем наивысшее проявление».

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку Бхаттачарья был имперсоналистом, его понимание Абсолютной Истины не выходило за рамки сияния безличного Брахмана. Однако Гопинатха Ачарья объяснил ему, что Чайтанья Махапрабху — это Верховная Личность Бога. Те, кто познал Абсолютную Истину, знают о трех Ее аспектах. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11):

вадханти тат таттва-видас
таттвам йадж джнанам адвайам
брахмети парамātмети
бхагавāн ити шабдйате

«Познавшие свободную от двойственности Абсолютную Истину, обладают ясным пониманием того, что такое Брахман, что такое Параматма и что такое Верховная Личность Бога». Верховного Господа называют

шад-аишварйа-пӯрна, исполненным шести достояний. Гопинатха Ачарья подчеркнул, что Шри Чайтанья Махапрабху в полной мере обладает всеми этими достояниями.

ТЕКСТ 79

তাহাতে বিখ্যাত ইঁহো পরম-ঈশ্বর ।
অজ্ঞ-স্থানে কিছু নহে বিজ্ঞের গোচর ॥' ৭৯ ॥

та̄ха̄те викхйа̄та инхо парама-ӣшвара
аджн̃а-стха̄не кичху нахе виджн̃ера гочара'

та̄ха̄те — поэтому; *викхйа̄та* — известен; *инхо* — Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *парама-ӣшвара* — (как) Верховный Господь; *аджн̃а-стха̄не* — перед невежественным; *кичху* — какого-либо; *нахе* — нет; *виджн̃ера* — сведущего (человека); *гочара* — сообщения.

Гопинатха Ачарья продолжал: «О Шри Чайтанья Махапрабху говорят, что Он Сам Верховный Господь. Тем, кто не знает этого, трудно понять заключения сведущих людей».

ТЕКСТ 80

শিষ্যগণ কহে,—'ঈশ্বর কহ কোন্ প্রমাণে ল'
আচার্য কহে,—'বিজ্ঞমত ঈশ্বর-লক্ষণে ॥' ৮০ ॥

ш́иш́йа-ган̣а кахе, — 'ӣшвара каха кон прама̄не'
а̄ча̄рйа кахе, — 'виджн̃а-мата ӣшвара-лакшан̣е'

ш́иш́йа-ган̣а кахе — ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи говорят; *ӣшвара каха* — говоришь «Верховная Личность Бога»; *кон прама̄не* — на каком основании; *а̄ча̄рйа кахе* — Гопинатха Ачарья отвечает; *виджн̃а-мата* — мнение признанных *ачарьев*; *ӣшвара-лакшан̣е* — для того, чтобы отличить Верховную Личность Бога.

Ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи возразили: «Чем ты можешь доказать, что Шри Чайтанья Махапрабху — Верховный Господь?»

Гопинатха Ачарья ответил: «Доказательство тому — слова признанных ачарьев, познавших Верховную Личность Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Со времен Шри Чайтаньи Махапрабху Индия видела немало так называемых «воплощений Бога», которые без всяких доказательств претендовали на божественность. Пятьсот лет назад ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи, будучи просвещенными людьми, безусловно, поступили правильно, когда попросили Гопинатху Ачарью привести необходимые доказательства. Если кто-то называет себя или кого-то еще воплощением Бога или Самим Богом, то он должен подтвердить это цитатами из *шастр.* Поэтому требование учеников Бхаттачарьи было вполне справедливым. К сожалению, в наши дни стало модным провозглашать кого-нибудь Богом, не ссылаясь при этом на *шастры.* Однако разумный человек, прежде чем признать кого-либо Богом, должен потребовать доказательства. Когда ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи бросили Гопинатхе Ачарье вызов, он сразу же дал подобающий ответ: «Для того чтобы постичь Верховного Господа, необходимо прислушаться к мнению признанных авторитетов». Господа Кришну считают Верховной Личностью Бога признанные авторитеты, такие как Брахма, Нарада, Вьясадева, Асита и Арджуна. Они же признают Верховной Личностью Бога Шри Чайтанью Махапрабху, что объясняется ниже.

ТЕКСТ 81

শিষ্য কহে,—'ঈশ্বর-তত্ত্ব সাধি অনুমানে ল'
আচার্য কহে,—'অনুমানে নহে ঈশ্বরজ্ঞানে ॥ ৮১ ॥

ш́иш́йа кахе, — 'ӣш́вара-таттва са̄дхи анума̄не'
а̄ча̄рйа кахе, — 'анума̄не нахе ӣш́вара-джн̃а̄не

ш́иш́йа кахе — ученики Бхаттачарьи говорят; *ӣш́вара-таттва* — природа Абсолюта; *са̄дхи* — обосновываем; *анума̄не* — посредством вывода; *а̄ча̄рйа кахе* — Гопинатха Ачарья ответил; *анума̄не* — с помощью умозаключений; *нахе* — нет; *ӣш́вара-джн̃а̄не* — подлинного знания о Верховной Личности Бога.

Ученики Бхаттачарьи сказали: «Мы постигаем Абсолютную Истину с помощью логических рассуждений».

Гопинатха Ачарья ответил: «С помощью логических рассуждений и умозаключений нельзя обрести подлинное знание о Верховной Личности Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Философы-*майявади* больше, чем кто-либо другой, любят строить логические умозаключения о природе Абсолютной Истины. Они рассуждают так: все, с чем мы соприкасаемся в материальном мире, было когда-то и кем-то создано. Проследив историю любого предмета, можно установить его создателя. Поэтому у гигантской вселенной тоже должен быть творец. Рассуждая таким образом, *майявади* делают вывод, что мироздание сотворено некой высшей силой. Но они не признают, что эта высшая сила является личностью. В их сознании не укладывается то, что бескрайний космос может быть сотворен личностью. Они ставят это под сомнение, потому что, когда речь заходит о личности, им представляется личность, относящаяся к материальному миру и имеющая ограниченные возможности. Некоторые философы-*майявади* признают Господа Кришну или Господа Раму Бхагаваном, но при этом считают тело Господа материальным. *Майявади* не понимают, что Верховный Господь, Кришна, обладает духовным телом. Они считают Кришну выдающейся личностью, человеком, в котором заключена высшая безличная энергия, Брахман. Поэтому в конце концов они приходят к выводу, что Всевышний — это безличный Брахман, а не Кришна, являющийся личностью. На этом основана философия *майявады*. Однако из *шастр* явствует, что сияние Брахмана представляет собой лучи, исходящие из тела Кришны:

йасйа прабхā прабхавато джагад-анда-котикотишв ашеша-васудхāди вибхӯти-бхиннам
тад брахма нишкалам анантам ашеша-бхӯтам
говиндам āди-пурушам там ахам бхаджāми

«Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде, предвечному Господу, трансцендентное сияние тела которого — *брахмаджьоти* — безгранично, неисчерпаемо и всепроникающе. Оно — причина возникновения бесчисленных планет с разным климатом и условиями жизни» (Б.-с., 5.40).

Философы-*майявади* изучают ведические писания, однако не понимают, что высшую ступень познания Абсолютной Истины представляет собой познание Верховной Личности Бога, Кришны. Они признают тот факт, что у космического мироздания есть творец, но это лишь *анумана*, гипотеза. Логика *майявади* напоминает логику человека, который видит над холмом дым и делает из этого вывод, что там пожар. Когда в лесу на высоком холме вспыхивает пожар, вначале виден дым. Поскольку

известно, что дыма без огня не бывает, увидев над холмом дым, можно заключить, что холм объят пожаром. Аналогичным образом, наблюдая мироздание, *майявади* приходят к выводу, что у него есть творец.

Ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи потребовали доказательств того, что Шри Чайтанья Махапрабху действительно является творцом Вселенной. Только после этого они были согласны признать Его Верховной Личностью Бога, первопричиной мироздания. Гопинатха Ачарья ответил, что Верховную Личность Бога нельзя понять, строя догадки. В «Бхагавад-гите» (7.25) Кришна говорит:

нāхам пракāшах сарвасйа
йога-мāйā-самāвр̣тах
мӯдхо 'йам нābхиджānāти
локо мām аджам авйайам

«Я никогда не являю Себя глупцам и невеждам. От них Меня скрывает Моя внутренняя энергия, и потому они не знают, что Я — нерожденный и неисчерпаемый». Верховный Господь оставляет за Собой право не открывать Себя непреданным. Лишь истинные преданные способны познать Его. В другом стихе «Бхагавад-гиты» (18.55) Господь Кришна говорит: *бхактйā мām абхиджānāти* — «Постичь Меня можно только с помощью преданного служения». В четвертой главе «Бхагавад-гиты» (4.3) Господь Кришна говорит: *бхакто 'сй ме сакхā чети рахасйам хй этад уттамам.* В этом стихе Господь Кришна объясняет Арджуне, что открывает ему тайну «Бхагавад-гиты» только потому, что Арджуна — Его преданный. Арджуна не был ни *санньяси*, ни знатоком *веданты*, ни *брахманом*. Но при этом он был преданным Кришны, из чего следует, что познать Верховную Личность Бога можно, только обратившись за помощью к преданным. Шри Чайтанья Махапрабху Сам говорил это: *гуру-кр̣шна-прасāде пāйа бхакти-латā-бӣджа* (Ч.-ч., Мадхья, 19.151).

Можно привести много других подтверждений того, что без милости преданного или милости Кришны нельзя понять, кто такой Кришна и кто такой Верховный Господь. Об этом говорится в следующем стихе.

ТЕКСТ 82

অনুমান প্রমাণ নহে ঈশ্বরতত্ত্বজ্ঞানে ।
কৃপা বিনা ঈশ্বরেরে কেহ নাহি জানে ॥ ৮২ ॥

анумāна прамāна нахе ӣшвара-таттва-джнāне
кр̣пā винā ӣшварере кеха нāхи джāне

анумāна прамāна — свидетельства, основанного на предположении; *нахе* — нет; *ӣшвара-таттва-джнāне* — в понимании Абсолютной Истины, Верховной Личности Бога; *кр̣пā винā* — без (Его) милости; *ӣшварере* — Верховного Господа; *кеха* — кто-либо; *нāхи* — не; *джāне* — знает.

Гопинатха Ачарья продолжил: «Познать Верховного Господа можно, лишь снискав Его милость, но никак не с помощью догадок и умозаключений».

КОММЕНТАРИЙ: Демонстрация материальных чудес не является способом постижения Верховного Господа. Волшебство пленяет воображение неразумных людей, поэтому, увидев какой-нибудь трюк, совершенный с помощью мистической силы, они готовы признать мага Верховной Личностью или воплощением Бога. Однако это неверный путь постижения истины. Знание о природе воплощения Бога или Верховной Личности Бога нельзя обрести и с помощью догадок и умозаключений. Его нужно получить либо от знающего человека, либо от Самого Верховного Господа, как это по милости Кришны удалось Арджуне. Кришна Сам не раз прямо и обиняками говорит о Своем положении всемогущего Верховного Господа. В постижении Верховной Личности Бога следует опираться только на свидетельства *шастр* и *махаджан*. В любом случае, чтобы познать Верховную Личность Бога с помощью преданного служения, нужно снискать милость Господа.

ТЕКСТ 83

ঈশ্বরের কৃপা-লেশ হয় ত' যাহারে ।
সেই ত' ঈশ্বর-তত্ত্ব জানিবারে পারে ॥ ৮৩ ॥

ӣшварера кр̣пā-леша хайа та' йāхāре
сеи та' ӣшвара-таттва джāнибāре пāре

ӣшварера — Верховной Личности Бога; *кр̣пā-леша* — крупица милости; *хайа* — есть; *та'* — несомненно; *йāхāре* — у которого; *сеи та'* — тот, конечно же; *ӣшвара-таттва* — Абсолютную Истину; *джāнибāре* — постичь; *пāре* — может.

Ачарья продолжал: «Если человек благодаря своему преданному служению заслужит хотя бы крупицу божественной милости, только тогда он сможет постичь природу Верховной Личности Бога».

ТЕКСТ 84

অথাপি তে দেব পদাম্বুজদ্বয়-
প্রসাদ-লেশানুগৃহীত এব হি ।
জানাতি তত্ত্বং ভগবন্মহিম্নো
ন চান্য একোঽপি চিরং বিচিন্বন্ ॥ ৮৪ ॥

атха̄пи те дева пада̄мбуджа-двайа-
праса̄да-леша̄нугрхӣта эва хи
джа̄на̄ти таттвам̇ бхагаван-махимно
на ча̄нйа эко ’пи чира̄м̇ вичинван

атха — поэтому; *апи* — воистину; *те* — Твоих; *дева* — мой Господь; *пада-амбуджа-двайа* — лотосных стоп; *прасада* — милости; *леша* — одной лишь каплей; *анугрхӣтах̣* — благословленный; *эва* — непременно; *хи* — действительно; *джа̄на̄ти* — знает; *таттвам* — истину; *бхагават̣* — Верховной Личности Бога; *махимнах̣* — о величии; *на* — не; *ча* — и; *анйах̣* — другой; *эках̣* — один; *апи* — хотя; *чирам* — долгое время; *вичинван* — рассуждающий.

«„О мой Господь, познать Твое истинное величие может только тот, кто удостоился хотя бы капли милости Твоих лотосных стоп. Но те, кто пытается постичь Верховную Личность Бога силой собственного ума, не добьются успеха, даже годами изучая Веды“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.29). В «Брахма-самхите» говорится: *ведешу дурлабхам адурлабхам а̄тма-бхактау* (Б.-с., 5.33). Хотя Верховная Личность Бога, Кришна, представляет Собой высшую цель познания *(веданта̄ ча сарваир ахам эва ведйах̣)*, познать Его может лишь чистый преданный, занятый служением Ему, и никто иной. В процитированном выше стихе из «Брахма-самхиты» Господь Брахма подтверждает это. *Ведешу дурлабхам:* «Верховного Господа очень сложно постичь посредством изучения писаний». *Адурлабхам а̄тма-бхактау:* «Однако преданным покорить Господа не составляет труда». Его называ-

ют *аджита* (непобедимый). Никто не может одержать победу над Верховной Личностью Бога, однако Господь соглашается покориться Своему преданному. Такова природа Господа. В «Падма-пуране» говорится:

атах шрӣ-кришна-нāмāди
на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джихвāдау
свайам эва спхуратй адах

Господь открывает Себя только преданным, довольный их любовным служением. Только так можно познать Его.

Стих из «Шримад-Бхагаватам», на который сослался Гопинатха Ачарья, произнес Господь Брахма, потерпев поражение от Господа Кришны. Брахма, желая испытать могущество Господа Кришны, украл у Него телят и пастушков. Однако позже Брахма вынужден был признать, что его необычайное могущество, распространяющееся на эту вселенную, не идет ни в какое сравнение с безграничным могуществом Господа Кришны. Если даже Брахма, пытаясь постичь Господа Кришну, может совершить ошибку, что тогда говорить об обычных людях, которые либо имеют искаженное представление о Кришне, либо, заботясь о собственных наслаждениях, провозглашают «воплощением» Кришны какого-нибудь нечестивца.

ТЕКСТЫ 85–86

যদ্যপি জগদ্‌গুরু তুমি—শাস্ত্র-জ্ঞানবান্ ।
পৃথিবীতে নাহি পণ্ডিত তোমার সমান ॥ ৮৫ ॥
ঈশ্বরের কৃপা-লেশ নাহিক তোমাতে ।
অতএব ঈশ্বরতত্ত্ব না পার জানিতে ॥ ৮৬ ॥

йадйапи джагад-гуру туми — шāстра-джн̃āнавāн
пр̣тхивӣте нāхи пан̣дита томāра самāна

йӣшварера кр̣пā-леша нāхика томāте
атаэва йӣшвара-таттва на̄ пāра джāните

йадйапи — хотя; *джагат-гуру* — учитель, имеющий много учеников; *туми* — ты; *шāстра-джн̃āнавāн* — сведущий в ведической науке; *пр̣тхи-*

вӣте — в мире; *нӑхи* — нет; *пандита* — ученого человека; *томӑра* — тебе; *самӑна* — равного; *ӣшварера* — Верховной Личности Бога; *крпӑ* — милости; *леша* — крупицы; *нӑхика* — нет; *томӑте* — у тебя; *атаэва* — поэтому; *ӣшвара-таттва* — Абсолютную Истину (Верховную Личность Бога); *нӑ пӑра* — не можешь; *джӑнибе* — понять.

Затем Гопинатха Ачарья обратился к Сарвабхауме: «Ты просвещенный человек, и у тебя много учеников. Поистине во всем мире нет другого такого знатока писаний, как ты. Однако ты не снискал даже крупицы милости Господа и потому не можешь Его понять, хотя Он и находится в твоем доме».

ТЕКСТ 87

তোমার নাহিক দোষ, শাস্ত্রে এই কহে ।
পাণ্ডিত্যাদ্যে ঈশ্বরতত্ত্ব-জ্ঞান কভু নহে ॥' ৮৭ ॥

томӑра нӑхика доша, ӣшастре эи кахе
пӑндитйӑдйе ӣшвара-таттва-джӝӑна кабху нахе'

томӑра — твоего; *нӑхика* — нет; *доша* — недостатка; *ӣшастре* — писания; *эи* — это; *кахе* — говорят; *пӑндитйа-ӑдйе* — благодаря учености и прочему; *ӣшвара-таттва-джӝӑна* — знания истины о Верховной Личности Бога; *кабху* — когда-либо; *нахе* — нет.

«Не собираясь тебя ни в чем упрекнуть, я лишь привел заключение писаний. Верховную Личность Бога нельзя постичь, просто изучая священные писания».

КОММЕНТАРИЙ: Это очень важный стих. Даже выдающиеся знатоки писаний не способны понять Кришну, но при том они берут на себя смелость комментировать «Бхагавад-гиту». Читать «Бхагавад-гиту» — значит постигать Кришну, однако мы видим, что многие ученые в своих попытках познать Кришну допускают грубейшие ошибки. Слова Гопинатхи Ачарьи находят подтверждение во многих ведических писаниях. Так, в «Катха-упанишад» (1.2.23) сказано:

нӑйам ӑтмӑ правачанена лабхйо
на медхайӑ на бахунӑ ӣрутена

йам эванша вр̣нуте тена лабхйас
тасйаиша а̄тма̄ вивр̣нуте танӯм сва̄м

В другом стихе из «Катха-упанишад» (1.2.9) говорится:

наиша̄ таркен̣а матир а̄панейа̄
прокта̄нйенаива суджн̃а̄на̄йа прешт̣ха
йа̄м твам а̄пах̣ сатйа-дхр̣тир ватаси
тва̄др̣н̇ но бхӯйа̄н начикетах̣ прашт̣а̄

Верховную Личность Бога, Сверхдушу, не понять с помощью объяснений, логических умозаключений и обширных познаний. Одних усилий своего ума для этого недостаточно. Господа нельзя понять, даже если изучить все ведические писания. Однако тот, кто заслужил хотя бы крупицу милости Господа, кто доставил Ему удовольствие, может постичь Его. Кто же достоин милости Господа? Только преданные. Лишь они одни способны понять положение Верховной Личности Бога. Господь открывает Себя искреннему преданному в том случае, если доволен его служением: *свайам эва спхуратй адах̣*. Не стоит пытаться понять Господа, просто анализируя слова Вед, и вместе с тем не следует пытаться опровергнуть эти слова с помощью аргументов и логики.

ТЕКСТ 88

সার্বভৌম কহে,—আচার্য, কহ সাবধানে ।
তোমাতে ঈশ্বর-কৃপা ইথে কি প্রমাণে ॥ ৮৮ ॥

са̄рвабхаума кахе, — а̄ча̄рйа, каха са̄вадха̄не
тома̄те йш̇вара-кр̣па̄ итхе ки прама̄н̣е

са̄рвабхаума кахе — Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *а̄ча̄рйа* — о Гопинатха Ачарья; *каха* — говори; *са̄вадха̄не* — взвешенно; *тома̄те* — к тебе; *йш̇вара-кр̣па̄* — благосклонность Господа; *итхе* — тому; *ки прама̄н̣е* — какое доказательство.

Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Дорогой Гопинатха Ачарья, пожалуйста, взвешивай свои слова. Чем ты можешь доказать, что удостоился благосклонности Господа?»

ТЕКСТ 89

আচার্য কহে,—"বস্তু-বিষয়ে হয় বস্তু-জ্ঞান ।
বস্তুতত্ত্ব-জ্ঞান হয় কৃপাতে প্রমাণ ॥ ৮৯ ॥

ācārya kahe, — "vastu-viṣaye haya vastu-jñāna
vastu-tattva-jñāna haya kṛpāte pramāṇa

ācārya kahe — Гопинатха Ачарья отвечает; *vastu-viṣaye* — в отношении высшего блага; *haya* — есть; *vastu-jñāna* — знание о Всевышнем; *vastu-tattva* — Абсолютной Истины; *jñāna* — знание; *haya* — есть; *kṛpāte* — благосклонности; *pramāṇa* — доказательство.

Гопинатха Ачарья ответил: «Доказательством благосклонности ко мне Господа является мое понимание суммум бонум, Абсолютной Истины».

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья сказал зятю: «Возможно, что Верховный Господь действительно не проявил ко мне благосклонности, но где доказательство, что Он проявил ее к тебе? Пожалуйста, объясни нам это». Гопинатха Ачарья ответил, что *суммум бонум*, Абсолютная Истина, и Ее многообразные энергии тождественны. Поэтому Абсолютную Истину можно познать через проявляемые Ею энергии. *Суммум бонум* содержит в Себе все энергии одновременно. Первичная субстанция *(васту)* — это Абсолютная Истина со всем многообразием Ее качеств: *парāсйа шактир вивидхаива шрӯйате.*

Итак, Веды гласят, что Абсолютная Истина обладает различными энергиями. Когда человек поймет природу энергий Абсолютной Истины, он поймет и Саму Абсолютную Истину. Даже на материальном уровне внутренняя природа вещи познается по ее внешним признакам. Например, наличие жара свидетельствует о присутствии огня. Жар мы способны воспринимать непосредственно. Самого огня может не быть видно, но мы можем обнаружить его по исходящему от него жару. Аналогичным образом, если человек способен видеть проявления Абсолютной Истины, это означает, что он по милости Господа постиг Ее Саму.

В «Бхагавад-гите» (7.25) сказано: *нāхам пракāшах сарвасйа* — Верховная Личность Бога оставляет за Собой право не открывать Себя всем и каждому. *Севонмукхе хи джихвāдау свайам эва спхуратй адах* — Господь открывает Себя преданному, если очень доволен его служением. Таким образом, постичь Верховного Господа, не снискав Его благоскло-

ности, невозможно. Абсолютную Истину не понять с помощью философских рассуждений. Таково заключение «Бхагавад-гиты».

ТЕКСТ 90

ইঁহার শরীরে সব ঈশ্বর-লক্ষণ ।
মহা-প্রেমাবেশ তুমি পাঞাছ দর্শন ॥ ৯০ ॥

ин̇хара ш́арӣре саба ӣш́вара-лакшан̇а
маха̄-према̄веш́а туми па̄̄чха дарш́ана

ин̇хара — в Его; *ш́арӣре* — теле; *саба* — все; *ӣш́вара-лакшан̇а* — признаки Верховной Личности Бога; *маха̄-према-а̄веш́а* — находившегося в трансцендентном экстазе; *туми* — ты; *па̄̄чха* — получил; *дарш́ана* — возможность видеть.

Гопинатха Ачарья продолжал: «Когда Шри Чайтанья Махапрабху находился в экстазе, ты видел, что Он проявляет признаки Верховной Личности Бога».

ТЕКСТ 91

তবু ত' ঈশ্বর-জ্ঞান না হয় তোমার ।
ঈশ্বরের মায়া এই—বলি ব্যবহার ॥ ৯১ ॥

табу та' ӣш́вара-джн̃а̄на на̄ хайа тома̄ра
ӣш́варера ма̄йа̄ эи — бали вйаваха̄ра

табу та' — все же; *ӣш́вара-джн̃а̄на* — знание о Верховной Личности Бога; *на̄* — не; *хайа* — есть; *тома̄ра* — у тебя; *ӣш́варера* — Господа; *ма̄йа̄* — иллюзия; *эи* — это; *бали* — говорю; *вйаваха̄ра* — общее понятие.

«Хотя ты собственными глазами наблюдал эти признаки, ты так и не понял природу Шри Чайтаньи Махапрабху. Это обычно называют иллюзией».

КОММЕНТАРИЙ: Гопинатха Ачарья указывает здесь на то, что Сарвабхаума Бхаттачарья уже видел необычайные признаки экстаза, проявляемые Шри Чайтаньей Махапрабху. Эти необыкновенные проявления экстатической любви являются признаком Верховной Личности, однако

Бхаттачарья, хотя и видел их, так и не понял трансцендентной природы Господа. Он считал лилы Господа материальными. Безусловно, причиной тому была иллюзия.

ТЕКСТ 92

দেখিলে না দেখে তারে বহির্মুখ জন ৷৷"
শুনি' হাসি' সার্বভৌম বলিল বচন ৷৷ ৯২ ৷৷

декхиле на̄ декхе та̄ре бахирмукха джана"
ш́уни' ха̄си' са̄рвабхаума балила вачана

декхиле — если увидел; *на̄* — не; *декхе* — видит *та̄ре* — Его (Верховную Личность); *бахих-мукха джана* — тот, кто находится во власти внешней энергии; *ш́уни'* — услышав; *ха̄си'* — улыбнувшись; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *балила* — сказал; *вачана* — слова.

«Того, кто находится во власти внешней энергии, называют бахирмукха-джаной, материалистом, поскольку он не видит истинного положения вещей, даже когда оно очевидно». Выслушав Гопинатху Ачарью, Сарвабхаума Бхаттачарья с улыбкой ответил ему.

КОММЕНТАРИЙ: Человек, не очистивший свое сердце, не может пробудить в себе склонность к преданному служению. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (7.28):

йеша̄м тв анта-гатам па̄пам
джана̄на̄м пун̣йа-карман̣а̄м
те двандва-моха-нирмукта̄
бхаджанте ма̄м др̣д̣ха-вратāх

«Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».

Если человек действительно посвятил себя чистому преданному служению, следует понимать, что он уже свободен от бремени всех грехов. Грешники и нечестивцы *(душкрити)* не способны преданно служить Господу. Склонность к философским рассуждениям также не поможет человеку встать на путь преданного служения. Чтобы заниматься чистым преданным служением, нужно сначала снискать милость Господа.

ТЕКСТ 93

ইষ্টগোষ্ঠী বিচার করি, না করিহ রোষ ।
শাস্ত্রদৃষ্ট্যে কহি, কিছু না লইহ দোষ ॥ ৯৩ ॥

ишта-гоштхӣ вичāра кари, нā кариха роша
ш̄āстра-дрштйе кахи, кичху нā ла-иха доша

ишта-гоштхӣ — в дружеской беседе; *вичāра кари* — обсуждает; *нā* — не; *кариха роша* — гневается; *ш̄āстра-дрштйе* — согласно утверждениям писаний; *кахи* — говорим; *кичху* — каких-либо; *нā* — не; *ла-иха* — принимай; *доша* — оскорблений.

«Пожалуйста, не сердись на меня, ведь мы ведем дружескую беседу. Обсуждая то, что написано в шастрах, Я просто сослался на писания. Не воспринимай это как оскорбление в свой адрес».

ТЕКСТ 94

মহা-ভাগবত হয় চৈতন্য-গোসাঞি ।
এই কলিকালে বিষ্ণুর অবতার নাই ॥ ৯৪ ॥

махā-бхāгавата хайа чаитанйа-госāйи
эи кали-кāле вишн̣ура аватāра нāи

махā-бхāгавата — великий преданный; *хайа* — есть; *чаитанйа-госāйи* — Шри Чайтанья Махапрабху; *эи* — в этот; *кали-кāле* — век Кали; *вишн̣ура* — Господа Вишну; *аватāра* — воплощения; *нāи* — нет.

«Шри Чайтанья Махапрабху, несомненно, великий преданный, каких мало. Однако я не могу признать Его воплощением Господа Вишну, ибо в писаниях сказано, что Господь не приходит на землю в век Кали».

ТЕКСТ 95

অতএব 'ত্রিযুগ' করি' কহি বিষ্ণুনাম ।
কলিযুগে অবতার নাহি,—শাস্ত্রজ্ঞান ॥ ৯৫ ॥

атаэва 'три-йуга' кари' кахи вишну-нама
кали-йуге аватара нахи, — шастра-джнана

атаэва — поэтому; *три-йуга* — Господом, приходящим только в трех *югах*; *кари'* — назвав; *кахи* — произносим; *вишну-нама* — святое имя Господа Вишну; *кали-йуге* — в век Кали; *аватара* — воплощения; *нахи* — нет; *шастра-джнана* — заключение писаний.

«Одно из имен Господа Вишну — Триюга. Его называют так потому, что в Кали-югу воплощение Господа Вишну не приходит. Таково заключение богооткровенных писаний».

КОММЕНТАРИЙ: Верховную Личность Бога, Господа Вишну, называют Триюгой, потому что Он приходит на землю только в трех *югах*. В действительности это означает, что в век Кали Господь приходит не явно, а под некой личиной. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (7.9.38):

иттхам нр-тирйаг-рши-дева-джхашавтараир
локан вибхавайаси хамси джагат-пратипан
дхармам маха-пуруша пахи йугануврттам
чханнах калау йад абхавах три-йуго 'тха са твам

«О мой Господь, воплощаясь в образе человека, животного, *риши*, полубога, рыбы или черепахи, Ты уничтожаешь всех врагов этого мира. Тем самым Ты проливаешь свет духовного знания на все три мира. В век Кали, о Махапуруша, Ты иногда приходишь в образе скрытого воплощения. Поэтому Тебя называют Триюгой [тем, кто приходит только в трех *югах*]».

Шрила Шридхара Свами также подтверждает, что Господь Вишну приходит в век Кали, но ведет Себя иначе, нежели в другие эпохи. Нисшествие Господа Вишну преследует две цели: *паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*. Это означает, что Он должен насладиться Своими *лилами* с преданными и уничтожить демонов. В Сатья-, Трета- и Двапара-югу можно было видеть, как Господь добивается этих целей, однако в Кали-югу Он не делает этого явно. В этот век Господь не убивает демонов и не оказывает явной защиты верующим. Поскольку в Кали-югу Господь скрывает Себя, Его называют Триюгой.

ТЕКСТ 96

শুনিয়া আচার্য কহে দুঃখী হঞা মনে ।
শাস্ত্রজ্ঞ করিঞা তুমি কর অভিমানে ॥ ৯৬ ॥

ш́унийа̄ а̄ча̄рйа кахе дух̣кхӣ хайа̄ мане
ш́а̄стра-джн̃а карийа̄ туми кара абхима̄не

ш́унийа̄ — услышав (это); *а̄ча̄рйа* — Гопинатха Ачарья; *кахе* — говорит; *дух̣кхӣ* — печальным; *хайа̄* — став; *мане* — в уме; *ш́а̄стра-джн̃а* — знатоком ведических писаний; *карийа̄* — посчитав (себя); *туми* — ты; *кара* — проявляешь; *абхима̄не* — гордыню.

Услышав это, Гопинатха Ачарья очень огорчился. Он сказал Бхаттачарье: «Ты считаешь себя знатоком всех ведических писаний».

ТЕКСТ 97

ভাগবত-ভারত দুই শাস্ত্রের প্রধান ।
সেই দুইগ্রন্থ-বাক্যে নাহি অবধান ॥ ৯৭ ॥

бха̄гавата-бха̄рата дуи ш́а̄стрера прадха̄на
сеи дуи-грантха-ва̄кйе на̄хи авадха̄на

бха̄гавата — «Шримад-Бхагаватам»; *бха̄рата* — «Махабхарата»; *дуи* — два; *ш́а̄стрера* — из всех ведических писаний; *прадха̄на* — важнейшие; *сеи* — этих; *дуи-грантха* — двух писаний; *ва̄кйе* — к словам; *на̄хи* — нет; *авадха̄на* — внимания.

«Два важнейших ведических писания — это „Шримад-Бхагаватам“ и „Махабхарата“, однако ты обходишь вниманием их утверждения».

ТЕКСТ 98

সেই দুই কহে কলিতে সাক্ষাৎ-অবতার ।
তুমি কহ,—কলিতে নাহি বিষ্ণুর প্রচার ॥ ৯৮ ॥

сеи дуи кахе калите са̄кша̄т-ава̄та̄ра
туми каха, — калите на̄хи вишнура прача̄ра

сеи — эти; *дуи* — два; *кахе* — говорят; *калите* — в век Кали; *са̄кша̄т* — непосредственно; *ава̄та̄ра* — воплощение; *туми* — ты; *каха* — говоришь; *калите* — в век Кали; *на̄хи* — нет; *вишнура* — Господа Вишну; *прача̄ра* — проявления.

«И в „Шримад-Бхагаватам", и в „Махабхарате" говорится, что Господь Сам нисходит в этот век, а ты утверждаешь, что в этот век Господь Вишну не воплощается и никак не проявляет Себя».

ТЕКСТ 99

কলিযুগে লীলাবতার না করে ভগবান্ ।
অতএব 'ত্রিযুগ' করি' কহি তার নাম ॥ ৯৯ ॥

кали-йуге лӣла̄ава̄та̄ра на̄ каре бхагава̄н
ата̄эва 'три-йуга' кари' кахи та̄ра на̄ма

кали-йуге — в век Кали; *лӣла̄-ава̄та̄ра* — воплощения, совершающего *лилы*; *на̄* — не; *каре* — являет; *бхагава̄н* — Верховный Господь; *ата̄эва* — поэтому; *три-йуга* — Триюгой (приходящим в трех *югах*); *кари'* — приняв; *кахи* — говорю; *та̄ра на̄ма* — Его святое имя.

«В век Кали не приходит лила-аватара Верховного Господа, вот почему Его называют Триюга. Это одно из Его святых имен».

КОММЕНТАРИЙ: Лила-аватара — это воплощение Господа, которое играючи, без особого труда совершает удивительные деяния. *Лила-аватара* постоянно, одну за другой, являет разные игры, исполненные трансцендентного блаженства, и все эти игры подвластны воле Верховной Личности. В этих играх Верховная Личность ни от кого не зависит. В Своих наставлениях Санатане Госвами (Ч.ч., Мадхья, 20.296–298) Шри Чайтанья Махапрабху отметил, что *лила-аватарам* нет числа:

лӣла̄ава̄та̄ра кр̣шн̣ера на̄ йа̄йа ган̣ана
прадха̄на карийа̄ кахи диг-дараш́ана

«Поэтому, — сказал Господь Санатане, — Я перечислю лишь самые главные *лила-аватары*».

матсйа, кӯрма, рагхунāтха, нрсимха, вāмана
варāхāди — лекхā йāнра нā йāйа ганана

Чайтанья Махапрабху упомянул здесь несколько воплощений Господа: Матсью, воплощение в образе рыбы; Курму, воплощение в образе черепахи; Рамачандру, Нрисимхадеву, Ваманадеву и Вараху, воплощение в образе вепря. Таким образом, существуют бесчисленные *лила-аватары*, и все Они являют удивительные игры. Господь-Вепрь, Вараха, поднял Землю из глубин океана Гарбходака. Господь-Черепаха, Курма, стал опорой для мутовки, которой вспахтали целый океан, а Господь Нрисимхадева пришел в образе человекольва. Это лишь некоторые из необычайных деяний *лила-аватар*.

В «Лагху-бхагаватамрите» Шрила Рупа Госвами перечисляет имена двадцати пяти *лила-аватар:* Чатух-сана, Нарада, Вараха, Матсья, Ягья, Нара-Нараяна, Капила, Даттатрея, Хаяширша (Хаягрива), Хамса, Пришнигарбха, Ришабха, Притху, Нрисимха, Курма, Дханвантари, Мохини, Вамана, Парашурама, Рагхавендра, Вьяса, Баларама, Кришна, Будда и Калки.

Шри Чайтаньи Махапрабху нет в этом перечне *лила-аватар*, потому что Он — скрытое воплощение *(чханна-аватара)*. В век Кали нет *лила-аватар*, но есть воплощение Господа в образе Шри Чайтаньи Махапрабху. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 100

প্রতিযুগে করেন কৃষ্ণ যুগ-অবতার ।
তর্কনিষ্ঠ হৃদয় তোমার নাহিক বিচার ॥ ১০০ ॥

пратийуге карена кришна йуга-аватāра
тарка-ништха хрдайа томāра нāхика вичāра

прати-йуге — в каждую эпоху или век; *карена* — являет; *кришна* — Господь Кришна; *йуга-аватāра* — воплощение для данной эпохи; *тарка-ништха* — очерствевшее от логики; *хрдайа* — сердце; *томāра* — твое; *нāхика* — нет; *вичāра* — понимания.

Гопинатха Ачарья продолжил: «В каждую эпоху обязательно приходит воплощение Господа, и все такие воплощения называют юга-аватарой. Но твое сердце настолько очерствело от занятий логикой, что ты этого не понимаешь».

ТЕКСТ 101

আসন্ বর্ণাস্ত্রয়ো হ্যস্য গৃহ্ণতোঽনুযুগং তনূঃ ।
শুক্লো রক্তস্তথা পীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ ॥ ১০১ ॥

āsan varṇās trayo hy asya gṛhṇato 'nuyugaṁ tanūḥ
śuklo raktas tathā pīta idānīṁ kṛṣṇatāṁ gataḥ

āsan — были; *varṇāḥ* — цвета; *trayaḥ* — три; *hi* — поистине; *asya* — Его; *gṛhṇataḥ* — принимая; *anuyugam* — в зависимости от эпохи; *tanūḥ* — тела; *śuklaḥ* — белое; *raktaḥ* — красное; *tathā* — также; *pītaḥ* — желтое; *idānīm* — сейчас; *kṛṣṇatām* — черное; *gataḥ* — принявший.

«В прошлом, в зависимости от эпохи, у твоего сына были тела трех разных цветов — белого, красного и желтого. А в эту эпоху [Двапара-югу] Он явился в теле черного цвета».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.13) произнес Гарга Муни, во время церемонии наречения Господа Кришны. Гарга Муни сказал, что в другие эпохи воплощения Господа бывают белого, красного и желтого цвета. Последнее относится к Шри Чайтанье Махапрабху, кожа которого была золотистой. Из этого явствует, что в предыдущие Кали-юги Господь тоже приходил в теле желтого цвета. Итак, в разные *юги* (Сатью, Трету, Двапару и Кали) Господь приходит в телах разного цвета. Проявив золотистый цвет кожи и другие божественные качества, Господь воплотился на земле как Шри Чайтанья Махапрабху. Такого мнения придерживаются все знатоки Вед.

ТЕКСТ 102

ইতি দ্বাপর উর্বীশ স্তুবন্তি জগদীশ্বরম্ ।
নানাতন্ত্রবিধানেন কলাবপি তথা শৃণু ॥ ১০২ ॥

ити двāпара урвīша стуванти джагад-īшварам
нāнā-тантра-видхāнена калāв апи татхā шṛну

ити — так; *двāпаре* — в Двапара-югу; *уру-īша* — о царь; *стуванти* — возносят молитвы; *джагат-īшварам* — Верховному Господу; *нāнā* — разных; *тантра* — дополнительных ведических писаний; *видхāнена* — по заповедям; *калау* — в век Кали; *апи* — несомненно; *татхā* — так; *шṛну* — услышь.

«В век Кали и в Двапара-югу Верховному Господу поклоняются, вознося разные молитвы и соблюдая заповеди дополнительных ведических писаний. Теперь я расскажу тебе об этом подробнее».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.31).

ТЕКСТ 103

কৃষ্ণবর্ণং ত্বিষাঽকৃষ্ণং সাঙ্গোপাঙ্গাস্ত্রপার্ষদম্ ।
যজ্ঞৈঃ সংকীর্তনপ্রায়ৈর্যজন্তি হি সুমেধসঃ ॥ ১০৩ ॥

кṛшна-варнам твишāкṛшнам сāнгопāнгāстра-пāршадам
йаджнāих санкīртана-прāйаир йаджанти хи сумедхасах

кṛшна-варнам — произносящему два слога *кṛш* и *на*; *твишā* — цвет кожи; *акṛшнам* — имеющему не темный; *са-анга* — с непосредственными экспансиями; *упа-анга* — преданными; *астра* — оружием пения *маха-мантры* Харе Кришна; *пāршадам* — (явившемуся вместе с) приближенными, такими как Гададхара, Сварупа Дамодара и другие; *йаджнāих* — жертвоприношениями; *санкīртана* — из совместного пения *мантры* Харе Кришна; *прāйаих* — состоящими главным образом; *йаджанти* — поклоняются; *хи* — поистине; *су-медхасах* — те, кто разумен.

«В Кали-югу разумные люди будут собираться вместе и петь маха-мантру Харе Кришна, поклоняясь Верховному Господу, который воплощается в эту эпоху, чтобы непрестанно славить Кришну. В этом воплощении Господь имеет золотистый цвет кожи и всегда пребывает в обществе Своих полных экспансий [таких как Шри Нитьянанда Прабху], непосредственных экспансий [таких как Гададхара],

а также Своих преданных и приближенных [таких как Сварупа Дамодара]».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32) Шри Джива Госвами объясняет в «Крама-сандарбхе». Шрила Бхактивинода Тхакур приводит его объяснение в своем комментарии к пятьдесят второму стиху третьей главы Ади-лилы.

ТЕКСТ 104

সুবর্ণবর্ণো হেমাঙ্গো বরাঙ্গশ্চন্দনাঙ্গদী ।
সন্ন্যাসকৃচ্ছমঃ শান্তো নিষ্ঠা-শান্তি-পরায়ণঃ ॥ ১০৪ ॥

суварна-варно хемāнго варāнгаш чанданāнгадī
саннйāса-кр̣ч чхамах̣ ш́āнто ниш̣т̣хā-ш́āнти-парāйан̣ах̣

суварна-варнах̣ — тот, у кого золотистый цвет кожи; *хема-ангах̣* — тот, чье тело подобно расплавленному золоту; *вара-ангах̣* — тот, чье тело прекрасно сложено; *чандана-ангади* — умащенный сандаловой пастой; *саннйāса-кр̣т* — отрекающийся от мира; *ш́амах̣* — владеющий Собой; *ш́āнтах̣* — умиротворенный; *ниш̣т̣хā* — твердо; *ш́āнти* — несущий мир через проповедь *маха-мантры* Харе Кришна; *парāйан̣ах̣* — всегда пребывающий в экстазе преданного служения.

«У Господа [в воплощении Гаурасундары] золотистый цвет кожи, подобный цвету расплавленного золота. Господь прекрасно сложен и все Его тело умащено сандаловой пастой. Он достигнет четвертой ступени духовной жизни [санньясы] и будет полностью владеть Собой. В отличие от санньяси-майявади Он будет поглощен преданным служением и положит начало движению санкиртаны».

КОММЕНТАРИЙ: Гопинатха Ачарья цитирует стих из «Вишну-сахасранама-стотры», входящей в состав «Махабхараты».

ТЕКСТ 105

তোমার আগে এত কথার নাহি প্রয়োজন ।
ঊষর-ভূমিতে যেন বীজের রোপণ ॥ ১০৫ ॥

томāра āге эта катхāра нāхи прайоджана
ӯшара-бхӯмите йена бӣджера ропана

томāра āге — перед тобой; *эта* — столько; *катхāра* — слов; *нāхи* — нет; *прайоджана* — смысла; *ӯшара-бхӯмите* — в бесплодную землю; *йена* — как; *бӣджера* — семян; *ропана* — сеяние.

Затем Гопинатха Ачарья сказал: «Я не вижу смысла приводить другие доказательства из шастр, поскольку сердце твое очерствело от философских рассуждений. Бессмысленно сеять семена в бесплодную землю».

ТЕКСТ 106

তোমার উপরে তাঁর কৃপা যবে হবে ।
এসব সিদ্ধান্ত তবে তুমিহ কহিবে ॥ ১০৬ ॥

томāра упаре тāнра кр̣пā йабе хабе
э-саба сиддхāнта табе тумиха кахибе

томāра упаре — по отношению к тебе; *тāнра* — Его (Господа); *кр̣пā* — милость; *йабе* — когда; *хабе* — будет; *э-саба* — все эти; *сиддхāнта* — выводы; *табе* — тогда; *тумиха* — ты тоже; *кахибе* — будешь повторять.

«Когда Господь будет доволен тобой, ты тоже поймешь эти стихи шастр и будешь цитировать их».

ТЕКСТ 107

তোমার যে শিষ্য কহে কুতর্ক, নানাবাদ ।
ইহার কি দোষ—এই মায়ার প্রসাদ ॥ ১০৭ ॥

томāра йе ш́иш́йа кахе кутарка, нāнā-вāда
ихāра ки доша — эи мāйāра прасāда

томāра — твои; *йе* — которые; *ш́иш́йа* — ученики; *кахе* — говорят; *кутарка* — ошибочные аргументы; *нāнā-вāда* — многочисленные словесные ухищрения; *ихāра* — их; *ки* — какая; *доша* — вина; *эи* — это; *мāйāра* — иллюзии; *прасāда* — благословение.

«Ошибочные аргументы и словесные уловки твоих учеников нельзя ставить им в вину. Они просто получили благословение философии майявады».

ТЕКСТ 108

যচ্ছক্তয়ো বদতাং বাদিনাং বৈ, বিবাদ-সংবাদ-ভুবো ভবন্তি ।
কুর্বন্তি চৈষাং মুহুরাত্মমোহং, তস্মৈ নমোঽনন্তগুণায় ভূম্নে ॥ ১০৮ ॥

йач-чхактайо вадатам вадинам ваи
вивада-самвада-бхуво бхаванти
курванти чаишам мухур атма-мохам
тасмаи намо 'нанта-гунайа бхумне

йат — которого; *шактайах* — разнообразные энергии; *вадатам* — излагающих (различные учения); *вадинам* — ораторов; *ваи* — воистину; *вивада* — споров; *самвада* — и согласия; *бхувах* — причины; *бхаванти* — есть; *курванти* — создают; *ча* — и; *эшам* — этих (теоретиков); *мухух* — постоянно; *атма-мохам* — забвение о душе; *тасмаи* — Ему; *намах* — поклон; *ананта* — беспредельные; *гунайа* — имеющему неземные достоинства; *бхумне* — вездесущему Богу.

«„Я склоняюсь перед Ним, вездесущим Верховным Господом, чьи божественные качества бесчисленны. Он пребывает в глубине сердца и побуждает мыслителей, выдвигающих различные идеи, забыть о своей душе и то спорить друг с другом, то приходить к согласию. Так Он не позволяет философам этого мира прийти к окончательному выводу. Я простираюсь ниц перед Ним“».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (6.4.31).

ТЕКСТ 109

যুক্তং সন্তি সর্বত্র ভাষন্তে ব্রাহ্মণা যথা ।
মায়াং মদীয়ামুদ্গৃহ্য বদতাং কিং নু দুর্ঘটম্ ॥ ১০৯ ॥

йуктам ча санти сарватра бхашанте брахмана йатха
майам мадийам удгрхйа вадатам ким ну дургхатам

йуктам — подобающим образом; *ча* — также; *санти* — существуют; *сарватра* — везде; *бхāшанте* — говорят; *брāхманāх* — ученые; *йатхā* — как; *мāйām* — иллюзию; *мадӣйām* — Мою; *удгрхйа* — приняв; *вадатām* — для теоретиков; *ким* — что; *ну* — безусловно; *дургхатам* — невозможно.

«„Слова ученых брахманов почти ни у кого не вызывают сомнений. Поистине, нет ничего невозможного для тех, кто принял покровительство Моей иллюзорной энергии и говорит, побуждаемый ею“».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе из «Шримад-Бхагаватам» Верховный Господь объясняет, что Его иллюзорная энергия способна сделать невозможное возможным — так велико ее могущество. Зачастую философы только скрывают истину и самонадеянно выдвигают ложные теории. В древности это делали Капила, Гаутама, Джаймини, Канада и некоторые другие *брахманы*, а сейчас этим занимаются горе-ученые, которые создают одну за другой ложные теории происхождения мира, подкрепляя их, на первый взгляд, вполне логичными аргументами. Все это делается под влиянием иллюзорной энергии Верховного Господа. Поскольку она порождена Высшей Истиной, эта энергия иногда создает видимость правды. Вот почему, чтобы избавиться от ее сбивающего с толку влияния, необходимо слушать слова Верховной Личности Бога и принимать их такими, как они есть. Только так можно выйти из-под власти иллюзорной энергии.

ТЕКСТ 110

তবে ভট্টাচার্য কহে, যাহ গোসাঞির স্থানে ।
আমার নামে গণ-সহিত কর নিমন্ত্রণে ॥ ১১০ ॥

табе бхаттāчāрйа кахе, йāха госāңира стхане
āмāра нāме гана-сахита кара нимантране

табе — затем; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* — говорит; *йāха* — ступай же; *госāңира стхане* — туда, где остановился Шри Чайтанья Махапрабху; *āмāра нāме* — от моего имени; *гана-сахита* — вместе со спутниками; *кара* — передай; *нимантране* — приглашение.

Выслушав Гопинатху Ачарью, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Ступай к Шри Чайтанье Махапрабху и от моего имени пригласи Его вместе с Его спутниками ко мне в гости».

ТЕКСТ 111

প্রসাদ আনি' তাঁরে করাহ আগে ভিক্ষা ।
পশ্চাৎ আসি' আমারে করাইহ শিক্ষা ॥ ১১১ ॥

прасāда āни' тāйре карāха āгхже бхикшā
паш́чāт āси' āмāре карāиха ш́икшā

прасāда āни' — принеся *джаганнатха-прасад; тāйре* — Его; *карāха* — преподнеси; *āге* — прежде всего; *бхикшā* — угощение; *паш́чāт* — затем; *āси'* — вернувшись; *āмāре* — меня; *карāиха ш́икшā* — научи.

«Возьми джаганнатха-прасад и сначала угости их, а потом возвращайся и продолжи свой урок».

ТЕКСТ 112

আচার্য—ভগিনীপতি, শ্যালক—ভট্টাচার্য ।
নিন্দা-স্তুতি-হাস্যে শিক্ষা করা'ন আচার্য ॥ ১১২ ॥

āчāрйа — бхагинӣ-пати, ш́йāлака — бхаṭṭāчāрйа
ниндā-стути-хāсйе ш́икшā карā'на āчāрйа

āчāрйа — Гопинатха Ачарья; *бхагинӣ-пати* — зять (муж сестры); *ш́йāлака* — шурин (брат жены); *бхаṭṭāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *ниндā* — с порицаниями; *стути* — с поощрениями; *хāсйе* — со смехом; *ш́икшā* — наставления; *карā'на* — дает; *āчāрйа* — Гопинатха Ачарья.

Гопинатха Ачарья приходился Сарвабхауме Бхаттачарье зятем, и их отношения были очень близкими и теплыми. Поэтому Гопинатха Ачарья, поучая своего шурина, Сарвабхауму, иногда отчитывал его, иногда хвалил, а иногда подсмеивался над ним. Так уж у них повелось.

ТЕКСТ 113

আচার্যের সিদ্ধান্তে মুকুন্দের হৈল সন্তোষ ।
ভট্টাচার্যের বাক্যে মনে হৈল দুঃখ-রোষ ॥ ১১৩ ॥

ачарйера сиддханте мукундера хаила сантоша
бхаттачарйера вакйа мане хаила духхха-роша

ачарйера — Гопинатхи Ачарьи; *сиддханте* — заключениями; *мукундера* — Мукунды Датты; *хаила* — было; *сантоша* — удовлетворение; *бхаттачарйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *вакйе* — словами; *мане* — в уме; *хаила* — были; *духхха* — печаль; *роша* — гнев.

Убедительные доводы Гопинатхи Ачарьи очень понравились Шриле Мукунде Датте, однако слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи его сильно расстроили и рассердили.

ТЕКСТ 114

গোসাঞির স্থানে আচার্য কৈল আগমন ।
ভট্টাচার্যের নামে তাঁরে কৈল নিমন্ত্রণ ॥ ১১৪ ॥

госанира стхане ачарйа каила агамана
бхаттачарйера наме танре каила нимантрана

госанира стхане — в дом, где остановился Шри Чайтанья Махапрабху; *ачарйа* — Гопинатха Ачарья; *каила агамана* — пришел; *бхаттачарйера наме* — от имени Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *танре* — его; *каила нимантрана* — пригласил.

По просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи Гопинатха Ачарья отправился к Шри Чайтанье Махапрабху и передал Ему приглашение Бхаттачарьи.

ТЕКСТ 115

মুকুন্দ-সহিত কহে ভট্টাচার্যের কথা ।
ভট্টাচার্যের নিন্দা করে, মনে পাঞা ব্যথা ॥ ১১৫ ॥

мукунда-сахита кахе бхаттачарйера катха
бхаттачарйера ниндā каре, мане пāи вйатха

мукунда-сахита — вместе с Мукундой; *кахе* — пересказывает; *бхаттачарйера катха* — слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *бхаттачарйера* —

Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *нинда* — осуждение; *каре* — совершает; *мане* — в уме; *пайа* — испытав; *вйатха* — боль.

Затем в присутствии Шри Чайтаньи Махапрабху Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта стали осуждать Сарвабхауму Бхаттачарью, поскольку его слова причинили им боль.

ТЕКСТ 116

শুনি মহাপ্রভু কহে ঐছে মৎ কহ ।
আমা প্রতি ভট্টাচার্যের হয় অনুগ্রহ ॥ ১১৬ ॥

шуни махапрабху кахе аичхе мат каха
амā прати бхаттачарйера хайа ануграха

шуни — выслушав; *махапрабху* — Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорит; *аичхе* — так; *мат каха* — не говорите; *амā прати* — обо Мне; *бхаттачарйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хайа* — есть; *ануграха* — забота.

Послушав их, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Не говорите так. Сарвабхаума Бхаттачарья отнесся ко Мне с большим участием и заботой».

ТЕКСТ 117

আমার সন্ন্যাস-ধর্ম চাহেন রাখিতে ।
বাৎসল্যে করুণা করেন, কি দোষ ইহাতে ॥ ১১৭ ॥

амāра саннйāса-дхарма чāхена рāкхите
вāтсалйе каруṇā карена, ки доша ихāте

амāра — Мое; *саннйāса-дхарма* — следование регулирующим принципам *санньясы;* *чāхена* — хочет; *рāкхите* — оградить; *вāтсалйе* — с отеческими чувствами; *каруṇā* — милость; *карена* — делает; *ки* — в чем; *доша* — вина; *ихāте* — его.

«Движимый отеческими чувствами, он хочет уберечь Меня от нарушения регулирующих принципов санньясы. Что в этом плохого?»

ТЕКСТ 118

আর দিন মহাপ্রভু ভট্টাচার্য-সনে ।
আনন্দে করিলা জগন্নাথ দরশনে ॥ ১১৮ ॥

āra dina mahāprabhu bhaṭṭācārya-sane
ānande karilā jagannātha darāśane

āra dina — на следующий день; *mahāprabhu* — Шри Чайтанья Махапрабху; *bhaṭṭācārya-sane* — вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *ānande* — в блаженстве; *karilā* — совершили; *jagannātha* — Господа Джаганнатхи; *darāśane* — посещение.

На следующее утро Шри Чайтанья Махапрабху отправился вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей в храм Господа Джаганнатхи. Оба пребывали в наилучшем расположении духа.

ТЕКСТ 119

ভট্টাচার্য-সঙ্গে তাঁর মন্দিরে আইলা ।
প্রভুরে আসন দিয়া আপনে বসিলা ॥ ১১৯ ॥

bhaṭṭācārya-saṅge tāṅra mandire āilā
prabhure āsana diyā āpane vasilā

bhaṭṭācārya-saṅge — вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *tāṅra* — в Его (Господа Джаганнатхи); *mandire* — храм; *āilā* — пришли; *prabhure* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *āsana* — сиденье; *diyā* — дав; *āpane* — сам; *vasilā* — сел.

Когда они вошли в храм, Сарвабхаума Бхаттачарья предложил Чайтанье Махапрабху подстилку, а сам в знак уважения к санньяси сел на пол.

ТЕКСТ 120

বেদান্ত পড়াইতে তবে আরম্ভ করিলা ।
স্নেহ-ভক্তি করি' কিছু প্রভুরে কহিলা ॥ ১২০ ॥

ведānта пaḍāите табе āрамбха карилā
снеха-бхакти кари' кичху прабхуре кахилā

ведānта — философии *веданты; пaḍāите* — обучать; *табе* — тогда; *āрамбха карилā* — начал; *снеха* — любовь; *бхакти* — и преданность; *кари'* — проявив; *кичху* — нечто; *прабхуре* — Господу; *кахилā* — сказал.

Затем Бхаттачарья стал учить Господа Чайтанью Махапрабху философии веданты. С любовью и преданностью он сказал, обращаясь к Господу.

КОММЕНТАРИЙ: «Веданта-сутру», или «Брахма-сутру», Вьясадевы изучают все серьезные духовные искатели, особенно *санньяси,* к какой бы религиозной школе *(сампрадае)* они ни принадлежали. *Санньяси* обязательно должны читать «Веданта-сутру», чтобы усвоить высшие истины ведической науки. Под *ведантой* в данном стихе, конечно же, подразумевается комментарий Шанкарачарьи, «Шарирака-бхашья». Сарвабхаума Бхаттачарья надеялся обратить Чайтанью Махапрабху, который был *санньяси*-вайшнавом, в *санньяси-майявади.* Поэтому он стал учить Господа Чайтанью «Веданта-сутре», опираясь на «Шарираку» Шанкарачарьи. Все *санньяси* Шанкара-сампрадаи наслаждаются глубоким изучением «Веданта-сутры» с комментарием «Шарирака-бхашья». Даже существует изречение: *ведānта-вāкйешу сада рамантах* — «Следует постоянно черпать наслаждение в постижении „Веданта-сутры“».

ТЕКСТ 121

বেদান্ত-শ্রবণ,—এই সন্ন্যাসীর ধর্ম ।
নিরন্তর কর তুমি বেদান্ত শ্রবণ ॥ ১২১ ॥

ведānта-ш́равана, — эи саннйāсӣра дхарма
нирантара кара туми ведānта ш́равана

ведānта-ш́равана — слушание философии *веданты; эи* — это; *саннйāсӣра* — того, кто отрекся от мира; *дхарма* — подлинный долг; *нирантара* — непрерывно; *кара* — совершай; *туми* — Ты; *ведānта* — философии *веданты; ш́равана* — слушание.

«Слушать философию веданты — главная обязанность санньяси. Поэтому, отбросив все сомнения, Ты должен регулярно изучать эту философию под руководством сведущего человека».

ТЕКСТ 122

প্রভু কহে,—'মোরে তুমি কর অনুগ্রহ ।
সেই সে কর্তব্য, তুমি যেই মোরে কহ ॥' ১২২ ॥

прабху кахе, — 'море туми кара ануграха
сеи се картавйа, туми йеи море каха'

прабху кахе — Господь говорит; *море* — ко Мне; *туми* — ты; *кара* — проявляешь; *ануграха* — милость; *сеи се* — это; *картавйа* — долг; *туми* — ты; *йеи* — о котором; *море* — Мне; *каха* — говоришь.

Господь Чайтанья ответил: «Вы очень добры ко Мне, поэтому Я считаю Своим долгом следовать вашим наставлениям».

ТЕКСТ 123

সাত দিন পর্যন্ত ঐছে করেন শ্রবণে ।
ভাল-মন্দ নাহি কহে, বসি' মাত্র শুনে ॥ ১২৩ ॥

сāта дина парйанта аичхе карена ш́раване
бхāла-манда нāхи кахе, васи' мāтра ш́уне

сāта дина — семь дней; *парйанта* — целых; *аичхе* — так; *карена ш́раване* — слушает; *бхāла* — правильно; *манда* — неправильно; *нāхи* — не; *кахе* — говорит; *васи'* — сидя; *мāтра* — только; *ш́уне* — слушает.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху семь дней подряд слушал, как Сарвабхаума Бхаттачарья объясняет философию веданты. За все это время Он не проронил ни слова и ничем не выдал Своего согласия или несогласия. Чайтанья Махапрабху просто сидел и слушал Бхаттачарью.

ТЕКСТ 124

অষ্টম-দিবসে তাঁরে পুছে সার্বভৌম ।
সাত দিন কর তুমি বেদান্ত শ্রবণ ॥ ১২৪ ॥

ашт̣ама-дивасе тāнре пучхе сārвабхаума
сāта дина кара туми ведānта ш́равана

аштама-дивасе — на восьмой день; *тāнре* — Его; *пучхе* — спрашивает; *сāрвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *сāта дина* — семь дней; *кара* — совершаешь; *туми* — Ты; *ведāнта* — философии *веданты*; *ш́равана* — слушание.

На восьмой день Сарвабхаума Бхаттачарья сказал Чайтанье Махапрабху: «Я объясняю Тебе философию веданты уже целых семь дней».

ТЕКСТ 125

ভালমন্দ নাহি কহ, রহ মৌন ধরি' ।
বুঝ, কি না বুঝ,—ইহা বুঝিতে না পারি ॥ ১২৫ ॥

бхāла-манда нāхи каха, раха мауна дхари'
буджха, ки нā буджха, — ихā буджхите нā пāри

бхāла-манда — правильно или неправильно; *нāхи каха* — не говоришь; *раха* — остаешься; *мауна* — молчание; *дхари'* — держа; *буджха* — понимаешь; *ки* — или; *нā* — не; *буджха* — понимаешь; *ихā* — это; *буджхите* — понять; *нā* — не; *пāри* — могу.

«Все это время Ты просто слушаешь, храня молчание. Поскольку Ты не говоришь, согласен Ты с моими словами или нет, мне не ясно, понятна ли Тебе вообще философия веданты».

ТЕКСТ 126

প্রভু কহে—"মূর্খ আমি, নাহি অধ্যয়ন ।
তোমার আজ্ঞাতে মাত্র করিয়ে শ্রবণ ॥ ১২৬ ॥

прабху кахе — "*мӯркха āми, нāхи адхйайана*
томāра āджн̃āте мāтра карийе ш́равана

прабху кахе — Господь отвечает; *мӯркха āми* — Я глупец; *нāхи* — нет; *адхйайана* — изучения; *томāра* — твоим; *āджн̃āте* — повелением; *мāтра* — лишь; *карийе ш́равана* — слушаю.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я глупец и потому не изучаю „Веданта-сутру". Я согласился слушать ее лишь потому, что ты Мне так велел».

ТЕКСТ 127

সন্ন্যাসীর ধর্ম লাগি' শ্রবণ মাত্র করি ।
তুমি যেই অর্থ কর, বুঝিতে না পারি ॥" ১২৭ ॥

саннйа̄сӣра дхарма ла̄ги' ш́рават̣а̣на ма̄тра кари
туми йеи артха кара, буджжхите на̄ па̄ри"

саннйа̄сӣра — отрекшегося от мира; *дхарма* — долга; *ла̄ги'* — ради; *ш́рават̣а̣на* — слушание; *ма̄тра* — только; *кари* — совершаю; *туми* — ты; *йеи* — который; *артха* — смысл; *кара* — объясняешь; *буджжхите* — понять; *на̄* — не; *па̄ри* — могу.

«Только чтобы исполнить Свой долг санньяси, внимаю Я твоим объяснениям. К сожалению, смысл того, что ты сказал, Мне совершенно непонятен».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху считал, что Он только называется *санньяси*, а на деле является последним глупцом. *Санньяси-майявади* в Индии любят называть себя *джагад-гуру*, учителями всего мира, хотя они ничего не знают об окружающем мире и, как правило, ничего не видели, кроме своего городка, деревни или, в лучшем случае, страны. Кроме того, эти *санньяси* не отличаются образованностью. К сожалению, в Индии и других странах сейчас появилось много таких невежественных *санньяси*, которые просто читают ведическую литературу, не понимая ее смысла. В беседе с Чхандом Кази, мусульманским правителем Навадвипы, Чайтанья Махапрабху процитировал стих из ведических писаний, в котором говорится, что в век Кали запрещено принимать *санньясу*. Делать это подобает лишь тем, кто очень серьезен, кто неукоснительно следует всем регулирующим принципам и изучает ведические писания. Шри Чайтанья Махапрабху был согласен с тем, что *санньяси* должен изучать «Веданта-сутру», или «Брахма-сутру», однако Он не одобрял комментарий Шанкарачарьи, «Шарираку». Мало того, в другое время Господь Чайтанья даже сказал: *ма̄йа̄вади-бха̄ш́йа*

шуниле хайа сарва-нāша — «Тот, кто слушает „Шарирака-бхашью" Шанкарачарьи, обречен». Поэтому *санньяси*, трансценденталист, должен регулярно изучать «Веданта-сутру», однако ему не следует читать «Шарирака-бхашью». Таково мнение Шри Чайтаньи Махапрабху. Истинный комментарий к «Веданта-сутре» — это «Шримад-Бхагаватам». *Артхо 'йам брахма-сӯтрāнāм* — «Шримад-Бхагаватам» представляет собой естественный комментарий к «Веданта-сутре», принадлежащий самому ее автору, Шриле Вьясадеве.

ТЕКСТ 128

ভট্টাচার্য কহে,—না বুঝি', হেন জ্ঞান যার ।
বুঝিবার লাগি' সেহ পুছে পুনর্বার ॥ ১২৮ ॥

бхаттāчāрйа кахе, — нā буджхи', хена джнāна йāра
буджхибāра лāги' сеха пучхе пунарбāра

бхаттāчāрйа кахе — Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *нā буджхи'* — не поняв; *хена* — это; *джнāна* — знание; *йāра* — которого; *буджхибāра лāги'* — чтобы понять; *сеха* — тот; *пучхе* — спрашивает; *пунах-бāра* — еще раз.

Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Возможно, Ты и в самом деле ничего не понимаешь, но в таких случаях обычно задают вопросы».

ТЕКСТ 129

তুমি শুনি' শুনি' রহ মৌন মাত্র ধরি' ।
হৃদয়ে কি আছে তোমার, বুঝিতে না পারি ॥ ১২৯ ॥

туми шуни' шуни' раха мауна мāтра дхари'
хрдайе ки āчхе томāра, буджхите нā пāри

туми — Ты; *шуни'* — слушая; *шуни'* — и слушая; *раха* — остаешься; *мауна* — молчание; *мāтра* — лишь; *дхари'* — держа; *хрдайе* — в сердце; *ки* — что; *āчхе* — есть; *томāра* — Твоем; *буджхите* — понять; *нā* — не; *пāри* — могу.

«Ты все слушаешь, слушаешь и молчишь. Я никак не пойму, что у Тебя на уме».

ТЕКСТ 130

প্রভু কহে,—"সূত্রের অর্থ বুঝিয়ে নির্মল ।
তোমার ব্যাখ্যা শুনি' মন হয় ত' বিকল ॥ ১৩০ ॥

прабху кахе, — "сӯтрера артха буджхийе нирмала
томāра вйāкхйā йуни' мана хайа та' викала

прабху кахе — Господь отвечает; *сӯтрера артха* — значение *сутр*; *буджхийе* — понимаю; *нирмала* — очень ясно; *томāра* — твои; *вйāкхйā* — объяснения; *йуни'* — услышав; *мана* — ум; *хайа* — становится; *та'* — поистине; *викала* — обеспокоен.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху признался: «Значение каждой сутры Мне абсолютно ясно, однако твои объяснения просто возбудили Мой ум».

КОММЕНТАРИЙ: Истинный смысл афоризмов «Веданта-сутры» столь же очевиден, как и свет солнца. Философы-*майявади* просто пытаются заслонить солнечный свет туманом объяснений, придуманных Шанкарачарьей и его последователями.

ТЕКСТ 131

সূত্রের অর্থ ভাষ্য কহে প্রকাশিয়া ।
তুমি, ভাষ্য কহ—সূত্রের অর্থ আচ্ছাদিয়া ॥ ১৩১ ॥

сӯтрера артха бхāшйа кахе пракāшийā
туми, бхāшйа каха — сӯтрера артха āччхāдийā

сӯтрера артха — значение *сутр*; *бхāшйа* — смысл; *кахе* — говорит; *пракāшийā* — проясняя; *туми* — ты; *бхāшйа каха* — даешь толкование; *сӯтрера* — *сутр*; *артха* — смысл; *āччхāдийā* — сокрыв.

«Смысл афоризмов „Веданта-сутры“ самоочевиден. Но твое толкование этих афоризмов лишь скрывает его, подобно туче».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих объясняется в седьмой главе Ади-лилы, в стихах 106–146.

ТЕКСТ 132

সূত্রের মুখ্য অর্থ না করহ ব্যাখ্যান ।
কল্পনার্থে তুমি তাহা কর আচ্ছাদন ॥ ১৩২ ॥

сӯтрера мукхйа артха на̄ караха вйа̄кхйа̄на
калпана̄ртхе туми та̄ха̄ кара а̄ччха̄дана

сӯтрера — *сутр*; *мукхйа* — буквального; *артха* — значения; *на̄* — не; *караха* — даешь; *вйа̄кхйа̄на* — объяснение; *калпана̄-артхе* — вымышленным значение; *туми* — ты; *та̄ха̄* — его; *кара а̄ччха̄дана* — скрываешь.

«Ты не только не объясняешь буквальное значение сутр, но, похоже, пытаешься утаить его».

КОММЕНТАРИЙ: Это характерно для всех *майявади*, или атеистов, привыкших трактовать ведические писания так, как им заблагорассудится. Истинная цель этих глупцов — представить ведические писания с точки зрения философии имперсонализма. Именно так атеисты-*майявади* истолковывают «Бхагавад-гиту». В каждом стихе «Шримад Бхагавад-гиты» ясно сказано, что Кришна — Бог, Верховная Личность. Каждый стих Вьясадева начинает со слов: *ш́ри-бхагава̄н ува̄ча* — «Верховный Господь сказал», или «Благословенный Господь сказал». Очевидно, что Благословенный Господь является Высшей Личностью, однако атеисты-*майявади* пытаются доказать, что Абсолютная Истина безлична. Пытаясь подкрепить свои ложные, безосновательные утверждения, они вынуждены так часто прибегать к жонглированию словами и грамматическим увертками, что сами выставляют себя на посмешище. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что никто не должен слушать комментарии *майявади* к каким бы то ни было ведическим писаниям.

ТЕКСТ 133

উপনিষদ্-শব্দে যেই মুখ্য অর্থ হয় ।
সেই অর্থ মুখ্য,—ব্যাসসূত্রে সব কয় ॥ ১৩৩ ॥

упанишад-ш́абде йеи мукхйа артха хайа
сеи артха мукхйа, — вйа̄са-сӯтре саба кайа

упанишад — Упанишад; *ш́абде* — в словах; *йеи* — который; *мукхйа* — прямой; *артха* — смысл; *хайа* — есть; *сеи* — этот; *артха* — смысл; *мукхйа* — основной; *вйа̄са-сӯтре* — в «Веданта-сутре»; *саба* — весь; *кайа* — объясняется.

Чайтанья Махапрабху продолжал: «„Веданта-сутра“ является квинтэссенцией всех Упанишад, поэтому буквальный смысл Упанишад также отражен в „Веданта-сутре“ или, как ее еще называют, „Брахма-сутре“».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет слово *упанишад* в своем комментарии «Анубхашья». Эти объяснения приведены в Ади-лиле, второй главе, пятом стихе и в седьмой главе, стихах 106 и 108.

ТЕКСТ 134

মুখ্যার্থ ছাড়িয়া কর গৌণার্থ কল্পনা ।
'অভিধা'-বৃত্তি ছাড়ি' কর শব্দের লক্ষণা ॥ ১৩৪ ॥

мукхйа̄ртха чха̣дийа̄ кара гауна̣ртха калпана̄
'абхидха̄'-вр̣тти чха̄ди' кара ш́абдера лакшан̣а̄

мукхйа-артха — буквальное значение; *чха̣дийа̄* — отбросив; *кара* — совершаешь; *гауна-артха* — косвенного значения; *калпана̄* — придумывание; *абхидха̄-вр̣тти* — прямой смысл; *чха̄ди'* — отбросив; *кара* — даешь; *ш́абдера* — слов; *лакшан̣а̄* — значение.

«Каждую сутру следует понимать буквально, без ненужных толкований. Ты же игнорируешь буквальное значение сутр и даешь им свое, надуманное, объяснение».

ТЕКСТ 135

প্রমাণের মধ্যে শ্রুতি প্রমাণ—প্রধান ।
শ্রুতি যে মুখ্যার্থ কহে, সেই সে প্রমাণ ॥ ১৩৫ ॥

прама̄нера мадхйе ш́рути прама̄на — прадха̄на
ш́рути йе мукхйа̄ртха кахе, сеи се прама̄на

прама̄нера — доказательств; *мадхйе* — среди; *ш́рути* — утверждения ведических писаний; *прама̄на* — доказательство; *прадха̄на* — главное; *ш́рути* — ведические писания; *йе* — который; *мукхйа-артха* — буквальный смысл; *кахе* — дают; *сеи се* — тот; *прама̄на* — доказательство.

«Из всех видов доказательств те, что опираются на ведические писания, считаются самыми лучшими. А из всех утверждений Вед лучшими являются те, что не нуждаются в косвенных толкованиях».

КОММЕНТАРИЙ: За более подробной информацией на этот счет следует обратиться к «Таттва-сандарбхе» (10–11) Шрилы Дживы Госвами и комментарию Шрилы Баладевы Видьябхушаны к ней, а также к следующим сутрам «Брахма-сутры»: *ш́а̄стра-йонитва̄т* (1.1.3), *тарка̄пратиштха̄на̄т* (2.1.11) и *ш́рутес ту ш́абда-мӯлатва̄т* (2.1.27), и объяснениям, которые этим стихам дали Шри Рамануджачарья, Шри Мадхвачарья, Шри Нимбаркачарья и Шри Баладева Видьябхушана. В книге «Сарва-самвадини» Шрила Джива Госвами пишет, что существует десять категорий доказательств — непосредственное восприятие, утверждения Вед, исторические прецеденты, логические умозаключения и т.д. Хотя все это обычно принимается как доказательство, любой, кто делает умозаключения, ссылается на мнение Вед, опирается на свое чувственное восприятие или личный опыт, не сможет полностью освободиться от заблуждений в силу четырех недостатков, присущих каждому, а именно склонности совершать ошибки, впадать в иллюзию и обманывать других и несовершенных органов чувств. Даже когда само по себе доказательство правильно, человек в силу своего несовершенства может впасть в заблуждение. Если не принимать то или иное свидетельство Вед буквально, существует опасность того, что оно будет истолковано ошибочно. Из этого следует, что доказательством может считаться только прямое значение стихов писаний. Любое их непрямое толкование не является строгим доказательством, а служит лишь косвенным подтверждением.

В первом стихе «Бхагавад-гиты» говорится:

дхр̣тара̄ш́тра ува́ча
дхарма-кшетре куру-кшетре
самавета̄ йуйутсавах̣

мāмакāх̣ пāндавāш̇ чаива
ким акурвата сан̃джайа

Слова «Бхагавад-гиты» сами по себе служат доказательством существования места паломничества Курукшетра, где Пандавы и Кауравы собрались, чтобы вступить в бой. «Собравшись там, что они стали делать?» — с таким вопросом Дхритараштра обратился к Санджае. Хотя смысл этой фразы предельно ясен, атеисты пытаются истолковать слова *дхарма-кшетра* и *куру-кшетра* по-своему. Вот почему Шрила Джива Госвами предостерегает нас от непрямых толкований. Лучше всего принимать слова писаний такими, как они есть, не прибегая к косвенным толкованиям.

ТЕКСТ 136

জীবের অস্থি-বিষ্ঠা দুই—শঙ্খ-গোময় ।
শ্রুতি-বাক্যে সেই দুই মহা-পবিত্র হয় ॥ ১৩৬ ॥

джӣвера астхи-вишт̣хā дуи — ш̇ан̇кха-гомайа
ш́рути-вāкйе сеи дуи махā-навитра хайа

джӣвера — живого существа; *астхи* — кость; *вишт̣хā* — экскременты; *дуи* — два; *ш̇ан̇кха* — раковина; *го-майа* — коровий навоз; *ш́рути-вāкйе* — по словам Вед; *сеи* — эти; *дуи* — два; *махā* — в высшей степени; *навитра* — чистые; *хайа* — есть.

Чайтанья Махапрабху продолжал: «Раковина и коровий навоз — это не что иное, как кость и экскременты двух живых существ, однако, согласно утверждению Вед, они чисты».

КОММЕНТАРИЙ: Согласно Ведам, кости и экскременты считаются нечистыми. Если человек дотронулся до них, он должен сразу же омыться. Таково предписание Вед. Вместе с тем, Веды утверждают, что раковина и коровий навоз абсолютно чисты, хотя и представляют собой кость и экскременты двух живых существ. Хотя в этом можно усмотреть противоречие, мы признаём чистоту раковины и коровьего навоза, опираясь на авторитет Вед.

ТЕКСТ 137

স্বতঃপ্রমাণ বেদ সত্য যেই কয় ।
'লক্ষণা' করিলে স্বতঃপ্রামাণ্য-হানি হয় ॥ ১৩৭ ॥

сватах̣-прама̄н̣а веда сатйа йеи кайа
'лакшан̣а' кариле сватах̣-пра̄ма̄н̣йа-ха̄ни хайа

сватах̣-прама̄н̣а — самоочевидны; *веда* — ведические писания; *сатйа* — истина; *йеи* — то, что; *кайа* — говорят; *лакшан̣а* — истолкование; *кариле* — если сделал; *сватах̣-пра̄ма̄н̣йа* — самоочевидность; *ха̄ни* — утраченной; *хайа* — становится.

«Утверждения Вед не нуждаются в подтверждениях и должны признаваться всеми. Если мы начнем придумывать им свои объяснения, то авторитет Вед сразу будет утрачен».

КОММЕНТАРИЙ: Из четырех главных видов доказательства — непосредственного восприятия, умозаключений, исторических прецедентов и заключений Вед — последний считается наивысшим. Если мы хотим по-своему истолковать слова Вед, нам придется придумать объяснение, отвечающее нашим целям. Но, поскольку такое объяснение основано на допущениях или гипотезах, оно не является бесспорным и перестает быть самоочевидным. Шрила Мадхвачарья в своем комментарии к афоризму *др̣ш̣йате ту* (Веданта-сутра, 2.1.6) приводит следующую цитату из «Бхавишья-пураны»:

рг-йаджух̣-са̄ма̄тхарва̄н̇ш ча
бха̄ратам̇ панча-ра̄тракам
мӯла-ра̄ма̄йан̣ам чаива
веда ити эва ш́абдита̄х̣

пура̄н̣а̄ни ча йа̄нйа̄ха
ваишнава̄ни видо видух̣
сватах̣-пра̄ма̄н̣йам эте̄ш̣а̄м
на̄тра кин̃чид вича̄рйате

Четыре Веды («Риг», «Яджур», «Сама» и «Атхарва»), «Махабхарата», «Панчаратра» и первоначальный текст «Рамаяны» — все это считается ведическими писаниями. К ним также относятся адресованные вайшнавам Пураны (такие как «Брахма-вайварта-пурана», «Нарадия-пура-

на», «Вишну-пурана» и «Бхагавата-пурана»). Поэтому все, что написано в этих Пуранах, «Махабхарате» и «Рамаяне», очевидно само по себе и не нуждается в дополнительных подтверждениях или толкованиях. «Бхагавад-гита» входит в «Махабхарату», поэтому все утверждения «Бхагавад-гиты» также самоочевидны. Они не нуждаются в интерпретациях, поскольку любая интерпретация ставит под сомнение авторитет всех ведических писаний.

ТЕКСТ 138

ব্যাস-সূত্রের অর্থ—যৈছে সূর্যের কিরণ ।
স্বকল্পিত ভাষ্য-মেঘে করে আচ্ছাদন ॥ ১৩৮ ॥

вйа̄са-сӯтрера артха — йаичхе сӯрйера киран̣а
сва-калпита бха̄шйа-мегхе каре а̄ччха̄дана

вйа̄са-сӯтрера — «Веданта-сутры» Вьясадевы; *артха* — смысл; *йаичхе* — как; *сӯрйера* — солнца; *кирана* — сияющие лучи; *сва-калпита* — надуманного; *бха̄шйа* — объяснения; *мегхе* — тучей; *каре а̄ччха̄дана* — скрывает.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «„Брахма-сутра“ Шрилы Вьясадевы лучезарна, как солнце. Тот, кто произвольно трактует ее смысл, лишь скрывает солнечные лучи туманом своих измышлений».

ТЕКСТ 139

বেদ-পুরাণে কহে ব্রহ্ম-নিরূপণ ।
সেই ব্রহ্ম—বৃহদ্বস্তু, ঈশ্বর-লক্ষণ ॥ ১৩৯ ॥

веда-пура̄н̣е кахе брахма-нирӯпан̣а
сеи брахма — брхад-васту, йа̄швара-лакшан̣а

веда-пура̄н̣е — в Ведах и Пуранах; *кахе* — дается; *брахма-нирӯпан̣а* — объяснение природы Высшего; *сеи брахма* — то Высшее; *брхат-васту* — величайшее из великих; *йа̄швара-лакшан̣а* — обозначение Верховной Личности.

«Все Веды и писания, строго следующие ведической традиции, утверждают, что Верховный Брахман — это Абсолютная Истина, высшая сущность и одна из ипостасей Верховного Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Высшая сущность, *брхат-васту,* — это Шри Кришна. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* — «Цель всех Вед — постичь Меня». В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) сказано, что существует три ступени постижения Абсолютной Истины: ступени постижения Брахмана, Параматмы и Бхагавана, Верховной Личности Бога *(брахмети парама̄тмети бхагава̄н ити ш́абдйате).* Таким образом, концепция Верховной Личности Бога является вершиной познания Абсолютной Истины, Брахмана.

ТЕКСТ 140

সর্বৈশ্বর্যপরিপূর্ণ স্বয়ং ভগবান্ ।
তাঁরে নিরাকার করি' করহ ব্যাখ্যান ॥ ১৪০ ॥

сарваиш́варйа-парипӯрна свайам̇ бхагава̄н
та̄нре нира̄ка̄ра кари' караха вйа̄кхйа̄на

сарва-аиш́варйа-парипӯрна — исполненный всех достояний; *свайам̇* — Сам; *бхагава̄н* — Верховная Личность, Бог; *та̄нре* — Его; *нира̄ка̄ра* — безличным; *кари'* — сделав; *караха* — даешь; *вйа̄кхйа̄на* — объяснение.

«В действительности Абсолютная Истина — это Верховная Личность, Бог, исполненный всех достояний. Ты же пытаешься представить Его бесформенным и лишенным личностных черт».

КОММЕНТАРИЙ: Слово „брахман" значит *брхаттва,* «величайший». Величайшим из всех является Шри Кришна, Верховный Господь. Он в полной мере обладает всеми энергиями и достояниями. Поэтому Абсолютная Истина, превыше которой нет ничего, — это Верховная Личность Бога. Какое бы понятие мы ни использовали — «Брахман» или «Верховная Личность Бога» — суть от этого не меняется, поскольку они тождественны. В «Бхагавад-гите» Арджуна называет Кришну *парам̇ брахма парам̇ дха̄ма.* Хотя под Брахманом иногда подразумевают материальную природу или живые существа, Верховная Личность Бога,

Кришна, является Парабрахманом — высшим, величайшим Брахманом. Он обладатель всех достояний: богатства, силы, славы, знания, красоты и самоотречения. Он вечно является личностью, и Его высшее положение неизменно. Тот, кто пытается представить Всевышнего безличным, искажает истинный смысл понятия «Брахман».

ТЕКСТ 141

নির্বিশেষ' তাঁরে কহে যেই শ্রুতিগণ।
'প্রাকৃত' নিষেধি করে 'অপ্রাকৃত' স্থাপন ॥ ১৪১ ॥

'нирвишеша' тāнре кахе йеи шрути-гаṇа
'прāкрта' нишедхи каре 'апрāкрта' стхāпана

нирвишеша — безличным; *тāнре* — Его; *кахе* — называют; *йеи* — если; *шрути-гаṇа* — Веды; *прāкрта* — на материальное; *нишедхи* — запрет; *каре* — дают; *апрāкрта* — трансцендентного; *стхāпана* — подтверждение.

«Когда в Ведах приводятся безличные описания Абсолютной Истины, это делается с целью показать, что все, связанное с Верховной Личностью Бога, трансцендентно и лишено материальных качеств».

КОММЕНТАРИЙ: Существует много безличных описаний Верховной Личности Бога. Например, в «Шветашватара-упанишад» (3.19) сказано:

апāṇи-пāдо джавано грахīтā
пашйати ачакшух са шр̣ноти акарṇах
са ветти ведйам на ча тасйāсти веттā
там āхур агрйам пурушам махāнтам

У Верховного Господа нет рук и ног, однако Он принимает все приносимые Ему жертвы. У Него нет глаз, но Он все видит. У Него нет ушей, но Он все слышит. Хотя здесь утверждается, что у Верховного Господа нет рук и ног, не следует думать, что Он лишен личностных черт. Имеется в виду, что, в отличие от нас, у Него отсутствуют *материальные* руки и ноги. «У Него нет глаз, но Он все видит». Это означает, что у Него нет несовершенных, материальных глаз, как у нас. Зато у Него есть такие глаза, которыми Он видит прошлое, настоящее и будущее, видит

все, что происходит во всех уголках вселенной и в самых сокровенных уголках сердца всех живых существ. Таким образом, безличные описания Верховного Господа в Ведах служат для того, чтобы указать на отсутствие у Него материальных качеств, а не для доказательства того, что Верховный Господь не является личностью.

ТЕКСТ 142

যা যা শ্রুতির্জল্পতি নির্বিশেষং
সা সাভিধত্তে সবিশেষমেব ।
বিচারযোগে সতি হন্ত তাসাং
প্রায়ো বলীয়ঃ সবিশেষমেব ॥ ১৪২ ॥

йа̄ йа̄ ш́рутир джалпати нирвиш́ешам̇
са̄ са̄бхидхатте савиш́ешам эва
вича̄ра-йоге сати ханта та̄са̄м̇
пра̄йо балӣйах̣ савиш́ешам эва

йа̄ йа̄ — которые; *ш́рутих̣* — ведические гимны; *джалпати* — описывают; *нирвиш́ешам* — безличную истину; *са̄ са̄* — все они; *абхидхатте* — дают прямое значение (то, что содержится в словарях); *са-виш́ешам* — личность; *эва* — несомненно; *вича̄ра-йоге* — принимаемое разумом; *сати* — если является; *ханта* — увы; *та̄са̄м* — их (всех ведических гимнов); *пра̄йах̣* — главным образом; *балӣйах̣* — более важное; *са-виш́ешам* — личностное многообразие; *эва* — несомненно.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал объяснять: „Все ведические мантры, провозглашающие Абсолютную Истину безличной, в конечном счете лишь подтверждают, что Она является личностью. Существуют две ипостаси Верховного Господа — безличная и личностная. Полностью постичь Абсолютную Истину может тот, кому известны обе эти ипостаси Верховной Личности Бога. Такой человек понимает, однако, что личностный аспект Господа преобладает, ибо все в мире исполнено многообразия, и нет ничего единообразного“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шри Чайтанья-чандродая-натаки» (6.67) Кави Карнапуры.

ТЕКСТ 143

ব্রহ্ম হৈতে জন্মে বিশ্ব, ব্রহ্মেতে জীবয় ।
সেই ব্রহ্মে পুনরপি হয়ে যায় লয় ॥ ১৪৩ ॥

брахма хаите джанме вишва, брахмете джӣвайа
сеи брахме пунарапи хайе йайа лайа

брахма хаите — из Верховного Брахмана; *джанме* — происходит; *вишва* — все мироздание; *брахмете* — в Абсолютной Истине; *джӣвайа* — существует; *сеи* — эту; *брахме* — Абсолютную Истину; *пунарапи* — снова; *хайе* — через; *йайа* — идет; *лайа* — к разрушению.

«Все в мироздании исходит из Абсолютной Истины, покоится на Абсолютной Истине и после разрушения снова входит в Абсолютную Истину».

КОММЕНТАРИЙ: В «Тайттирия-упанишад» (3.1) сказано: *йато ва̄ имā̄ни бхӯта̄ни джа̄йанте* — «Весь материальный космос возник из Верховного Брахмана». С аналогичного утверждения начинается и «Брахма-сутра»: *джанма̄дй асйа йатах* — «Абсолютная Истина — источник всего сущего» (Веданта-сутра, 1.1.2). А в «Бхагавад-гите» (10.8) Кришна говорит: *ахам сарвасйа прабхаво маттах сарвам правартате* — «Я — источник всех духовных и материальных миров. Все исходит из Меня». Таким образом, Кришна является предвечной Абсолютной Истиной, Верховной Личностью Бога. В другом стихе «Бхагавад-гиты» (9.4) Кришна говорит: *майā татам идам сарвам джагад авйакта-мӯртинā* — «В Своей непроявленной форме Я пронизываю всю вселенную». Это подтверждается в «Брахма-самхите» (5.37): *голока эва нивасатй акхила̄тма-бхӯтах* — «Хотя Господь никогда не покидает Своей обители, Голоки Вриндаваны, в то же время Он пребывает повсюду». Вездесущую ипостась Господа считают безличной, потому что в вездесущем аспекте Господа невозможно обнаружить Его образ и форму. На самом же деле все мироздание покоится на сиянии Его тела. В «Брахма-самхите» (5.40) говорится:

йасйа прабхā прабхавато джагад-анда-коти-
котишв ашеша-васудхā̄ди-вибхӯти-бхиннам

Из сияния тела Господа возникают бесчисленные вселенные, подобно тому как из солнца возникают планеты.

ТЕКСТ 144

'অপাদান', 'করণ', 'অধিকরণ'-কারক তিন ।
ভগবানের সবিশেষে এই তিন চিহ্ন ॥ ১৪৪ ॥

'апāдāна', 'карана,' 'адхикарана'-кāрака тина
бхагавāнера савишеше эи тина чихна

апāдāна — отделительный; *карана* — инструментальный; *адхикарана* — локативный; *кāрака* — падежи; *тина* — три; *бхагавāнера* — Верховного Господа; *савишеша* — в личности; *эи* — эти; *тина* — три; *чихна* — черты.

«Личностные черты Верховного Господа проявляются в трех падежах: отделительном, инструментальном и локативном».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур объясняет в «Амрита-праваха-бхашье», что, согласно утверждению Упанишад («Высшая Абсолютная Истина есть источник всего сущего»), мироздание родилось из Брахмана, Высшей Абсолютной Истины. Оно существует, поддерживаемое энергией Верховного Брахмана, и после разрушения возвращается в Верховный Брахман. Из этого можно заключить, что Абсолютная Истина проявляет Себя в трех падежах: отделительном, инструментальном и локативном. Эти три падежа свидетельствуют о том, что Абсолютная Истина, безусловно, является личностью. В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати цитирует «Айтарея-упанишад» (1.1.1): *āтмā вā идам эка эвāгра āсин нāнйат кинчанам ишат са икшата локāн ну срджā ити.* Аналогичным образом, в «Шветашватара-упанишад» (4.9) сказано:

чхандāмси йаджнāх кратаво вратāни
бхӯтам бхавйам йач ча ведā ваданти
йасмāн мāйӣ срджате вишвам этат
тасмимш чāнйо мāйайā саннируддхах

А в «Тайттирия-упанишад» (3.1) говорится: *йато вā имāни бхӯтāни джāйанте, йена джāтāни джӣванти, йат прайантӣ абхисамвишанти, тад виджиджнāсасва, тад брахма.* Так ответил Варуна своему сыну, Варуни Бхригу, на вопрос о приходе Абсолютной Истины. В этой *мантре* слово *йатах*, указывающее на Абсолютную Истину как источник всего мироздания, стоит в отделительном падеже. Слово *йена*, которое означает «Брахман, поддерживающий существование Вселенной», стоит в инструментальном падеже, а слово *йат*, или *йасмин*, означающее «Брах-

ман, в который материальный космос входит после разрушения», стоит в локативном падеже. В «Шримад-Бхагаватам» (1.5.20) сказано:

идам хи вишвам бхагаван иветаро
йато джагат-стхана-нироджа-самбхавах

«Весь материальный космос пребывает в гигантском теле Верховного Господа. Все сущее исходит из Него, покоится на Его энергии и после разрушения вновь погружается в Него».

ТЕКСТЫ 145 – 146

ভগবান্ বহু হৈতে যবে কৈল মন ।
প্রাকৃত-শক্তিতে তবে কৈল বিলোকন ॥ ১৪৫ ॥
সে কালে নাহি জন্মে 'প্রাকৃত' মনোনয়ন ।
অতএব 'অপ্রাকৃত' ব্রহ্মের নেত্র-মন ॥ ১৪৬ ॥

бхагаван баху хаите йабе каила мана
пракрта-шактите табе каила вилокана

се кале нахи джанме 'пракрта' мано-найана
атаэва 'апракрта' брахмера нетра-мана

бхагаван — Бог, Верховная Личность; *баху* — многими; *хаите* — стать; *йабе* — когда; *каила мана* — решил; *пракрта* — на материальную; *шактите* — энергию; *табе* — тогда; *каила* — бросил; *вилокана* — взгляд; *се кале* — в то время; *нахи* — нет; *джанме* — в творении; *пракрта* — материальных; *манах-найана* — ума и глаз; *атаэва* — поэтому; *апракрта* — трансцендентные; *брахмера* — Абсолютной Истины; *нетра-мана* — глаза и ум.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Когда Бог, Верховная Личность, пожелал стать многими, Он бросил взгляд на материальную энергию. До сотворения мироздания не существовало ни материальных глаз, ни материального ума. Это подтверждает трансцендентную природу ума и глаз Абсолютной Истины».

КОММЕНТАРИЙ: В «Чхандогья-упанишад» (6.2.3) сказано: *тад аикшата баху сйам праджайейа.* Эта фраза подтверждает, что, когда Верховный

Господь пожелал стать многими, мироздание возникло просто от одного Его взгляда на материальную энергию. Следует заметить, что Верховный Господь бросил взгляд на материальную энергию до того, как мироздание было сотворено. До творения не существовало материальных глаз или ума. Поэтому ум, которым Верховный Господь пожелал творить, трансцендентен, так же как трансцендентны глаза, которыми Он посмотрел на материальную природу. Таким образом, ум, глаза и все другие органы чувств Господа трансцендентны, то есть духовны.

ТЕКСТ 147

ব্রহ্ম-শব্দে কহে পূর্ণ স্বয়ং ভগবান্ ।
স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ,—শাস্ত্রের প্রমাণ ॥ ১৪৭ ॥

брахма-ш́абде кахе пӯрн̣а свайам бхагавӑн
свайам бхагавӑн кришн̣а, — ш́а̄стрера прама̄н̣а

брахма-ш́абде — словом «Брахман»; *кахе* — называют; *пӯрн̣а* — всесовершенного; *свайам* — Самого; *бхагавӑн* — Верховного Господа; *свайам* — Сам; *бхагавӑн* — Верховный Господь; *кришн̣а* — Шри Кришна; *ш́а̄стрера прама̄н̣а* — заключение всех ведических писаний.

«Слово „Брахман“ указывает на всесовершенного Верховного Господа, Шри Кришну. Таково заключение всех ведических писаний».

КОММЕНТАРИЙ: То же самое утверждает «Бхагавад-гита» (15.15), где Господь говорит: *ведаи́ч ча сарваир ахам эва ведйах̣*. Высшей целью всех ведических писаний является Кришна. Все ищут Кришну. Об этом также свидетельствует другой стих «Бхагавад-гиты» (7.19):

бахӯна̄м джанмана̄м анте
джн̃а̄нава̄н ма̄м прападйате
ва̄судевах̣ сарвам ити
са маха̄тма̄ судурлабхах̣

«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко».

Когда человек, изучив ведические писания, становится по-настоящему мудрым, он вручает себя Васудеве, Бхагавану Шри Кришне. «Шримад-Бхагаватам» (1.2.7–8) подтверждает это:

васудеве бхагавати
бхакти-йогах прайоджитах
джанайати ашу вайрагйам
джнанам ча йад ахаитукам

дхармах сванушт̣хитах пумсам
вишваксена-катхасу йах
нотпадайед йади ратим
шрама эва хи кевалам

• Истинное знание — это знание о Васудеве. Преданно служа Васудеве, Кришне, человек обретает совершенное знание и постигает смысл Вед. Так он избавляется от привязанности к материальному миру. В этом заключается совершенство человеческой жизни. Человек может строго соблюдать религиозные ритуалы и обряды, но все это будет лишь напрасной тратой времени (*шрама эва хи кевалам*), если он не достигнет этого совершенства.

Еще до сотворения мира Верховный Господь обладал всецело трансцендентным умом и зрением. Этим Верховным Господом является Кришна. Нам могут возразить, что в Упанишадах нет упоминаний о Кришне, однако следует иметь в виду, что люди, обладающие материальными чувствами, неспособны понять ведические *мантры*. В «Падма-пуране» говорится: *атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих* — «Имя, качества, образ и деяния Шри Кришны невозможно постичь с помощью материальных чувств». Поэтому существуют Пураны, которые поясняют и дополняют Веды. Великие мудрецы составили Пураны, чтобы сделать ведические *мантры* понятными для обычных людей (*стри-шудра-двиджа-бандхунам*). Принимая во внимание, что женщины, *шудры* и *двиджа-бандху* (недостойные потомки дважды рожденных) не могут сами понять гимны Вед, Шрила Вьясадева написал для них «Махабхарату». В действительности Верховный Господь — *ведешу дурлабхам* (недостижим с помощью Вед). Однако тому, кто должным образом изучает Веды или получил ведическое знание от преданных, становится ясно, что вся ведическая наука направлена на постижение Шри Кришны.

Аналогичное утверждение есть в «Брахма-сутре» (1.1.3): *шастра-йонитват*. В своем комментарии к этому афоризму «Брахма-сутры» Шри Мадхвачарья говорит: «К ведическим писаниям относятся „Риг-веда", „Яджур-веда", „Сама-веда", „Атхарва-веда", „Махабхарата", „Панчаратра" и изначальная „Рамаяна" Валмики. Любые произведения, подтверждающие выводы этих писаний, также следует считать ведической литературой. Что же касается книг, которые противоречат ведическим писаниям, то они лишь вводят читателей в заблуждение».

Вот почему, изучая ведические писания, необходимо идти по стопам великих *ачарьев: маха-джано йена гатах са пантхах*. В противном случае мы не сможем понять истинный смысл Вед.

ТЕКСТ 148

বেদের নিগূঢ় অর্থ বুঝন না হয় ।
পুরাণ-বাক্যে সেই অর্থ করয় নিশ্চয় ॥ ১৪৮ ॥

ведера нигӯдха артха буджхана на̄ хайа
пура̄на-ва̄кйе сеи артха карайа ниш́чайа

ведера — Вед; *нигӯдха* — сокровенного; *артха* — смысла; *буджхана* — понимание; *на̄* — не; *хайа* — возникает; *пура̄на-ва̄кйе* — словами Пуран; *сеи* — этот; *артха* — смысл; *карайа ниш́чайа* — определяется.

«Обычным людям непросто понять сокровенный смысл Вед, поэтому существуют Пураны, которые раскрывают его».

ТЕКСТ 149

অহো ভাগ্যমহো ভাগ্যং নন্দগোপব্রজৌকসাম্ ।
যন্মিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥ ১৪৯ ॥

ахо бха̄гйам ахо бха̄гйам нанда-гопа-враджаукаса̄м
йан-митрам̇ парама̄нандам̇ пӯрнам̇ брахма сана̄танам

ахо — о (какая огромная); *бха̄гйам* — удача; *ахо* — о (какая огромная); *бха̄гйам* — удача; *нанда* — Махараджи Нанды; *гопа* — пастухов; *враджа-*

окасам — жителей Враджабхуми; *йам* — которых; *митрам* — друг; *парама-анандам* — средоточие высшего блаженства; *пурнам* — всесовершенная; *брахма* — Абсолютная Истина; *санатанам* — нетленная.

«„Какая огромная удача выпала Махарадже Нанде, пастухам и всем жителям Враджабхуми! Поистине, счастье их безгранично, ибо Сама Абсолютная Истина, источник высшего блаженства, Сам нетленный Верховный Брахман стал их другом“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.32) произнес Господь Брахма.

ТЕКСТ 150

অপাণি-পাদ'-শ্রুতি বর্জে 'প্রাকৃত' পাণি-চরণ ।
পুনঃ কহে, শীঘ্র চলে, করে সর্ব গ্রহণ ॥ ১৫০ ॥

'апани-пада'-шрути варадже 'пракрта' пани-чарана
пунах кахе, шигхра чале, каре сарва грахана

апани-пада-шрути — *шрути-мантра,* начинающаяся со слов *апани-падах; вардже* — отрицает; *пракрта* — материальные; *пани-чарана* — руки и ноги; *пунах* — снова; *кахе* — говорит; *шигхра чале* — ходит быстро; *каре* — совершает; *сарва* — всего; *грахана* — принятие.

«Ведическая мантра апани-пада отрицает существование у Господа рук и ног, однако она утверждает, что Господь ходит очень быстро и принимает все, что Ему подносят».

ТЕКСТ 151

অতএব শ্রুতি কহে, ব্রহ্ম—সবিশেষ ।
'মুখ্য' ছাড়ি' 'লক্ষণা'তে মানে নির্বিশেষ ॥ ১৫১ ॥

атаэва шрути кахе, брахма — савишеша
'мукхйа' чхади' 'лакшана'те мане нирвишеша

атаэва — поэтому; *шрути* — ведические *мантры; кахе* — говорят; *брахма* — Абсолютная Истина; *са-вишеша* — обладающая качествами личности; *мукхйа* — буквальный смысл; *чхāḍи'* — отбросив; *лакшаṇā'те* — давая толкования; *мāне* — считают; *нирвишеша* — безличной.

«Все эти мантры подтверждают, что Абсолютная Истина является личностью, но майявади, игнорируя буквальный смысл этих мантр, считают Абсолютную Истину безличной».

КОММЕНТАРИЙ: Как уже объяснялось выше, в «Шветашватара-упанишад» (3.19) говорится:

апāṇи-пāдо джавано грахйтā
пашйатй ачакшух са шрṇотй акарṇах
са ветти ведйам на ча тасйāсти веттā
там āхур агрйам пурушам махāнтам

В этой ведической *мантре* есть очень ясное утверждение: *пурушам махāнтам. Слово пуруша* означает «личность». В «Бхагавад-гите» (10.12) Арджуна подтверждает, что этой личностью является Кришна. Арджуна обращается к Кришне: *пурушам шāшватам* — «Ты — Верховная Личность». Поэтому *пурушам махāнтам*, о котором говорится в данном стихе из «Шветашватара-упанишад», — это Шри Кришна. Его руки и ноги не материальны, а полностью духовны. Однако, когда Он приходит в этот мир, глупцы принимают Его за обычного человека *(аваджāнанти мāм мӯḍхā мāнушӣм танум āшритам).* Тот, кто не знает Веды и кто не изучал их под руководством истинного духовного учителя, не знает и Кришну. Поэтому такого человека называют *мудхой.* Подобные глупцы считают Кришну обычным человеком *(парам бхāвам аджāнантах).* Им неизвестно, кем в действительности является Кришна. *Манушйāṇāм сахасрешу кашчид йатати сиддхайе.* Даже совершенного знания Вед недостаточно, чтобы понять Кришну. Для этого необходима милость преданного *(йат-пāдам).* Пока человек не заслужит ее, он не сможет понять Верховную Личность Бога. Арджуна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (10.14): «Мой Господь, постичь Тебя очень непросто». Скудоумные люди не смогут понять Верховного Господа, не удостоившись милости Его преданного. Поэтому «Бхагавад-гита» (4.34) дает следующее указание:

тад виддхи праṇипāтена
парипрашнена севайā

упадекшйанти те джн̃а̄нам
джн̃а̄нинах̣ таттва-дарш́инах̣

Следует обратиться к истинному духовному учителю и подчиниться ему. Только так можно понять личностную природу Верховного Господа.

ТЕКСТ 152

ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণানন্দ-বিগ্রহ যাঁহার ।
হেন-ভগবানে তুমি কহ নিরাকার? ॥ ১৫২ ॥

ш́ад-аиш́варйа-пӯрн̣а̄нанда-виграхо йа̄нха̄ра
хена-бхагава̄не туми каха нира̄ка̄ра?

ш́ат-аиш́варйа-пӯрн̣а — исполненный шести достояний; *а̄нанда* — блаженный; *виграхо* — образ; *йа̄нха̄ра* — которого; *хена-бхагава̄не* — про этого Верховного Господа; *туми* — ты; *каха* — говоришь; *нира̄ка̄ра* — бесформенный.

«Правда ли, что ты называешь бесформенным Верховного Господа, имеющего трансцендентный образ и исполненного шести трансцендентных достояний?»

КОММЕНТАРИЙ: Будь Верховный Господь бесформенным, разве мог бы Он быстро ходить и принимать все, что Ему подносят? Игнорируя прямой смысл ведических *мантр*, философы-*майявади* дают им собственные толкования, пытаясь доказать, что Абсолютная Истина бесформенна. На самом деле Верховный Господь обладает формой: Он вечно является Личностью и исполнен всех достояний. Философы-*майявади* настаивают, что Абсолютная Истина лишена энергий. Однако «Шветаташватара-упанишад» (6.8) ясно утверждает: *парйа́йа ш́актир вивидхаива ш́рӯйате* — «Абсолютная Истина обладает многообразными энергиями».

ТЕКСТ 153

স্বাভাবিক তিন শক্তি যেই ব্রহ্মে হয় ।
'নিঃশক্তিক' করি' তাঁরে করহ নিশ্চয়? ॥ ১৫৩ ॥

сва̄бха̄вика тина ш́акти йеи брахме хайа
'ниḥш́актика' кари' та̄нре караха ниш́чайа?

сва̄бха̄вика — принадлежащие собственной природе; *тина* — три; *ш́акти* — энергии; *йеи* — которые; *брахме* — в Абсолютной Истине; *хайа* — есть; *ниḥш́актика* — лишенным энергий; *кари'* — сделав; *та̄нре* — Ему; *караха* — даешь; *ниш́чайа* — определение.

«Верховный Господь обладает тремя основными энергиями. Хочешь ли ты сказать, что Он лишен каких бы то ни было энергий?»

КОММЕНТАРИЙ: Далее Шри Чайтанья Махапрабху приводит четыре стиха из «Вишну-пураны» (6.7.61–63 и 1.12.69), объясняющих природу разнообразных энергий Господа.

ТЕКСТ 154

বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা ক্ষেত্রজ্ঞাখ্যা তথাপরা ।
অবিদ্যাকর্মসংজ্ঞান্যা তৃতীয়া শক্তিরিষ্যতে ॥ ১৫৪ ॥

вишн̣у-ш́актиḥ пара̄ прокта̄ кшетра-джн̃а̄кхйа̄ татха̄ пара̄
авидйа̄-карма-сам̇джн̃а̄нйа̄ тр̣тӣйа̄ ш́актир ишйате

вишн̣у-ш́актиḥ — внутренняя энергия Господа Вишну, Верховной Личности Бога; *пара̄* — (как) духовная; *прокта̄* — определяемая; *кшетраджн̃а* — живыми существами; *а̄кхйа̄* — называемая; *татха̄* — также; *пара̄* — духовная; *авидйа̄* — неведением или безбожием; *карма* — и кармической деятельностью; *сам̇джн̃а̄* — называемая; *анйа̄* — другая; *тр̣тӣйа̄* — третья; *ш́актиḥ* — энергия; *ишйате* — считается.

«„Внутренняя энергия Верховного Господа Вишну духовна, и шастры подтверждают это. Существует еще одна духовная энергия, называемая кшетра-гья, то есть живое существо. Третья энергия, именуемая энергией неведения, заставляет живое существо погрязнуть в безбожии и кармической деятельности“».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна, объясняя в «Бхагавад-гите» такие понятия, как *кшетра* и *кшетра-гья*, ясно говорит, что *кшетра-гья* — это живое существо, знающее свое поле деятельности. Живые существа в материальном мире не помнят о своих вечных взаимоотношениях с Вер-

ховной Личностью Бога. Это забвение называется *авидьей*, неведением. *Авидья-шакти*, или энергия *авидьи*, господствующая в материальном мире, побуждает живые существа заниматься кармической деятельностью. Хотя эта *авидья-шакти* (материальная энергия, или энергия неведения) представляет собой одну из энергий Верховного Господа, она специально предназначена для того, чтобы держать живые существа в забвении. Таков результат их бунта против Господа. Хотя живые существа по природе духовны, они тем не менее могут оказаться во власти энергии неведения. О том, как это происходит, говорится в следующем стихе.

ТЕКСТ 155

यया क्षेत्रज्ञशक्तिः सा वेष्टिता नृप सर्वगा ।
संसारतापानखिलानवाप्नोत्यत्र सन्ततान् ॥ ১৫৫ ॥

йайа̄ кшетра-джн̃а-ш́актих̣ са̄ вешт̣ита̄ нр̣па сарва-га̄
самса̄ра-та̄па̄н акхила̄н ава̄пноти̇ атра сантата̄н

йайа̄ — которой; *кшетра-джн̃а-ш́актих̣* — энергия *кшетра-гья*, под которой подразумеваются живые существа; *са̄* — эта (энергия); *вешт̣ита̄* — покрыта; *нр̣па* — о царь; *сарва-га̄* — способная находиться в любой части духовного и материального мира; *самса̄ра-та̄па̄н* — страдания, связанные с вереницей рождений и смертей; *акхила̄н* — всевозможные; *ава̄пноти* — получает; *атра* — здесь (в этом материальном мире); *сантата̄н* — представляющие собой различные последствия кармической деятельности.

«„О царь, кшетра-гья-шакти — это живое существо. Хотя живое существо может жить как в материальном, так и в духовном мире, оно, околдованное энергией авидьи [неведения], скрывающей его истинную природу, вынуждено терпеть тройственные страдания материального существования“».

ТЕКСТ 156

तया तिरोहितत्वाच्च शक्तिः क्षेत्रज्ञसंज्ञिता ।
सर्वभूतेषु भूपाल तारतम्येन वर्तते ॥ ১৫৬ ॥

тайā тирохитатвāч ча шактих кшетра-джña-самджñитā
сарва-бхӯтешу бхӯ-пāла тāратамйена вартате

тайā — ею; *тирах-хитатвāт* — благодаря способности быть неподвластной влиянию; *ча* — также; *шактих* — энергия; *кшетра-джña* — *кшетра-гья; самджñитā* — именуемая; *сарва-бхӯтешу* — в разных формах жизни; *бхӯ-пāла* — о царь; *тāратамйена* — в разной степени; *вартате* — существует.

«„Окутанные пеленой неведения, живые существа в этом мире рождаются в разных формах жизни. В зависимости от этого, о царь, они в большей или меньшей степени свободны от влияния материальной энергии“».

КОММЕНТАРИЙ: Воздействие материальной энергии на живое существо определяется тем, под влиянием какой из трех *гун* материальной природы оно находится. Существует 8 400 000 видов жизни, одни из которых считаются низшими, другие высшими, а третьи занимают промежуточное положение. Таким образом, материальные тела относятся к разным категориям в зависимости от того, насколько их обладатели покрыты материальной энергией. У низших форм жизни, а именно у обитателей вод, деревьев и других растений, насекомых, птиц и т.д., духовное сознание практически отсутствует. У живых существ, занимающих промежуточное положение, то есть у людей, духовное сознание пробуждено частично, тогда как у представителей высших форм жизни оно проявлено полностью. Когда в живом существе пробуждается духовное сознание, душа начинает понимать свою истинную природу, и, развивая в себе сознание Кришны, пытается выйти из-под влияния материальной энергии.

ТЕКСТ 157

হ্লাদিনী সন্ধিনী সম্বিৎ ত্বয্যেকা সর্বসংশ্রয়ে ।
হ্লাদতাপকরী মিশ্রা ত্বয়ি নো গুণ-বর্জিতে ॥ ১৫৭ ॥

хлāдинӣ сандхинӣ самвит твайй экā сарва-самшрайе
хлāда-тāпа-карӣ мишрā твайи но гуна-варджите

хлāдинӣ — энергия наслаждения; *сандхинӣ* — энергия вечного бытия; *самвит* — энергия знания; *твайи* — в Тебе; *экā* — одна (духовная энер-

гия) *чит*; *сарва-самӣрайе* — в средоточии всего; *хлāда* — наслаждение; *тāпа-карӣ* — вызывающая страдание; *мишрā* — смешанная; *твайи* — в Тебе; *но* — нет; *гуна-варджите* — в том, кто лишен материальных качеств.

«„Верховного Господа называют сач-чид-ананда-вираха. Это означает, что Он изначально обладает тремя энергиями: энергией наслаждения, энергией вечности и энергией знания. Все вместе они именуются энергией чит и представлены в Верховном Господе во всей полноте. Что касается живых существ, которые являются неотъемлемыми частицами Господа, то в материальном мире энергия наслаждения иногда причиняет им боль, а иногда боль и радость одновременно. Однако этого нельзя сказать о Верховном Господе, ибо Он неподвластен материальной энергии и материальным гунам“».

ТЕКСТ 158

সচ্চিদানন্দময় হয় ঈশ্বর-স্বরূপ ।
তিন অংশে চিচ্ছক্তি হয় তিন রূপ ॥ ১৫৮ ॥

сач-чид-ānанда-майа хайа ӣшвара-сварӯпа
тина амше чич-чхакти хайа тина рӯпа

сат-чит-ānанда-майа — вечный, исполненный знания и блаженства; *хайа* — есть; *ӣшвара* — Верховного Господа; *сварӯпа* — трансцендентный образ; *тина амше* — в трех частях; *чит-шакти* — духовная энергия; *хайа* — становится; *тина* — трех; *рӯпа* — форм.

«Верховный Господь в Своем изначальном образе вечен, исполнен знания и блаженства. В соответствии с этими тремя качествами Господа [сат, чит и ананда], духовная энергия тоже проявляется трояко».

КОММЕНТАРИЙ: По утверждению всех ведических писаний, истинными объектами познания являются Верховный Господь, живое существо и иллюзорная энергия (этот материальный мир). Каждый должен постараться понять взаимосвязь между ними. Прежде всего нужно постараться понять природу Верховного Господа. Мы знаем из *шастр*, что Его природа представляет собой совокупность вечности, знания и блаженства. Как говорится в стихе 154 *(вишну-шактих парā прокта)*, Вер-

ховный Господь является источником всех энергий, и все Его энергии полностью духовны.

ТЕКСТ 159

আনন্দাংশে 'হ্লাদিনী', সদংশে 'সন্ধিনী'।
চিদংশে 'সম্বিৎ', যারে জ্ঞান করি মানি ॥ ১৫৯ ॥

ānandāṁśe 'hlādinī,' sad-aṁśe 'sandhinī'
cid-aṁśe 'samvit', yāre jñāna kari māni

ānanda-aṁśe — в части, относящейся к блаженству; *hlādinī* — энергия наслаждения; *sat-aṁśe* — в части, относящейся к вечности; *sandhinī* — энергия *сандхини*; *cit-aṁśe* — в части, относящейся к знанию; *samvit* — энергия *самвит*; *yāre* — которые; *jñāna* — (как) знание; *kari māni* — принимаем.

«Три проявления духовной энергии называются хладини [энергия блаженства], сандхини [энергия вечности] и самвит [энергия знания]. Постичь эти три энергии — значит обрести полное знание о Верховном Господе».

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы обрести знание о Верховном Господе, необходимо принять покровительство Его энергии *самвит*.

ТЕКСТ 160

অন্তরঙ্গা—চিচ্ছক্তি, তটস্থা—জীবশক্তি।
বহিরঙ্গা—মায়া,—তিনে করে প্রেমভক্তি ॥ ১৬০ ॥

antaraṅgā — cic-chakti, tatastha — jīva-śakti
bahiraṅgā — māyā, — tine kare prema-bhakti

antaraṅgā — внутренняя энергия; *cit-śakti* — духовная энергия; *tatastha* — пограничная энергия; *jīva-śakti* — живые существа; *bahiraṅgā* — внешняя энергия; *māyā* — иллюзорная энергия; *tine* — три;

каре — совершают; *према-бхакти* — служение с любовью и преданностью.

«Духовная энергия Верховного Господа также проявляется как внутренняя, пограничная и внешняя. Все эти три проявления энергии с любовью и преданностью служат Господу».

КОММЕНТАРИЙ: Духовная энергия Господа также проявляется в трех формах: как внутренняя, или собственно духовная, энергия, как пограничная энергия, состоящая из живых существ, и как внешняя энергия, которая называется *майя-шакти*. Следует понимать, что в каждой из них в первозданном виде присутствуют изначальные духовные энергии наслаждения, вечности и знания. Когда на обусловленную душу нисходят энергии духовного наслаждения и знания, она может освободиться из плена внешней энергии, *майи*, покров которой скрывает истинную природу души. Став свободной, душа пробуждается к сознанию Кришны и начинает с любовью и преданностью служить Господу.

ТЕКСТ 161

ষড়্‌বিধ ঐশ্বর্য—প্রভুর চিচ্ছক্তি-বিলাস ।
হেন শক্তি নাহি মান,—পরম সাহস ॥ ১৬১ ॥

шад-видха аишварйа — прабхурачич-чхакти-вилāса
хена шакти нāхи мāна, — парама сāхаса

шат-видха — шестью видов; *аишварйа* — достояний; *прабхура* — Господа; *чит-шакти-вилāса* — наслаждение посредством духовной энергии; *хена шакти* — такие возвышенные энергии; *нāхи* — не; *мāна* — признаешь; *парамасāхаса* — большая дерзость.

«Посредством Своей духовной энергии Верховный Господь наслаждается шестью достояниями. Ты же дерзко отрицаешь существование этой духовной энергии».

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь в полной мере обладает шестью достояниями. Все эти энергии имеют трансцендентную природу. Поэто-

му называть Верховного Господа лишенным личностных черт и каких бы то ни было энергий — значит противоречить ведической науке.

ТЕКСТ 162

'মায়াধীশ' 'মায়াবশ'—ঈশ্বরে-জীবে ভেদ ।
হেন-জীবে ঈশ্বর-সহ কহ ত' অভেদ ॥ ১৬২ ॥

'ма̄йа̄дхӣш́а' 'ма̄йа̄-ваш́а' — ӣш́варе-джӣве бхеда
хена-джӣве ӣш́вара-саха каха та' абхеда

ма̄йа̄-адхӣш́а — тот, кто повелевает энергией; *ма̄йа̄-ваш́а* — тот, кто подвластен *майе; ӣш́варе* — Верховного Господа; *джӣве* — и живыми существами; *бхеда* — различие; *хена-джӣве* — такие живые существа; *ӣш́вара-саха* — с Верховным Господом; *каха* — говоришь; *та'* — поистине; *абхеда* — едины.

«Господь повелевает разнообразными энергиями, а живое существо служит им. В этом заключается разница между Господом и живым существом. Однако вы утверждаете, что Господь и живое существо суть одно».

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь по своему положению является повелителем разнообразных энергий. А живые существа, которые по природе бесконечно малы, подчинены энергиям Господа. В «Мундака-упанишад» (3.1.1–2) говорится:

два̄ супарн̣а̄ сайуджа̄ сакха̄йа̄
сама̄нам̇ вр̣кшам̇ париша-сваджа̄те
тайор анйах̣ пиппалам̇ сва̄дв аттӣ
анаш́нанн анйо 'бхича̄каш́йти

сама̄не вр̣кше пурушо нимагно
'нӣшайа̄ ш́очати мухйама̄нах̣
джушт̣ам̇ йада̄ паш́йатӣ анйам йш́ам
асйа махима̄нам эти вӣта-ш́оках̣

«Мундака-упанишад» проводит очень четкую грань между Господом и живыми существами. Живые существа связаны последствиями своей

кармической деятельности, тогда как Господь лишь наблюдает за живыми существами и награждает их результатами труда. Под надзором Верховной Личности Бога, Параматмы, живое существо в соответствии со своими желаниями переселяется из одного тела в другое и с одной планеты на другую. Но, когда по милости Господа живое существо осознаёт свое положение, оно получает возможность посвятить себя преданному служению и таким образом освободиться из плена *майи*. В этот миг живое существо сможет собственными глазами увидеть своего вечного друга, Верховного Господа, и избавиться от всех скорбей и желаний. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.54), где Господь говорит: *брахма-бхӯтах прасаннātмā на ш́очати на кāṅкшати* — «Тот, кто находится в трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает».

Приведенные выше доказательства не оставляют сомнений в том, что Верховный Господь повелевает разнообразными энергиями, тогда как живые существа подчинены им. В этом заключается разница между двумя понятиями: *майāдхīша* и *майā-вāша*.

ТЕКСТ 163

গীতাশাস্ত্রে জীবরূপ 'শক্তি' করি' মানে ।
হেন জীবে 'ভেদ' কর ঈশ্বরের সনে ॥ ১৬৩ ॥

гӣтā-ш́āстре джӣва-рӯпа 'ш́акти' кари' мāне
хена джӣве 'бхеда' кара ī́ш́варера сане

гӣтā-ш́āстре — в «Бхагавад-гите»; *джӣва-рӯпа* — положение живого существа; *ш́акти* — энергией; *кари'* — признав; *мāне* — считается; *хена* — такое; *джӣве* — живое существо; *бхеда* — отличным; *кара* — делаешь; *ī́ш́варера сане* — от Верховной Личности Бога.

«„Бхагавад-гита“ называет живое существо пограничной энергией Верховной Личности Бога. Ты же говоришь, что живое существо полностью отлично от Господа».

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-сутре» сказано, что, согласно принципу *ш́акти-ш́актиматор абхедах*, живое существо едино с Верховный Господом и в то же время отлично от Него. В качественном отношении

они тождественны, однако в количественном отношении между ними существует разница. Философия *ачинтья-бхедабхеда-таттвы*, сформулированная Шри Чайтаньей Махапрабху, описывает живое существо как единое с Верховным Господом и одновременно отличное от Него.

ТЕКСТ 164

ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনো বুদ্ধিরেব চ ।
অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা ॥ ১৬৪ ॥

бхӯмир āпо 'нало вāйух̣ кхам̇ мано буддхир эва ча
ахан̇кāра итӣйам̇ ме бхиннā пракр̣тир аш̣т̣адхā

бхӯмих̣ — земля; *āпах̣* — вода; *аналах̣* — огонь; *вāйух̣* — воздух; *кхам* — эфир; *манах̣* — ум; *буддхих̣* — разум; *эва* — безусловно; *ча* — и; *ахан̇кāрах̣* — ложное эго; *ити* — таким образом; *ийам* — эта; *ме* — Моя; *бхиннā* — отделенная; *пракр̣тих̣* — энергия; *аш̣т̣а-дхā* — состоящая из восьми видов.

«„Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго — эти восемь начал составляют Мою отделенную материальную энергию“».

ТЕКСТ 165

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাম্ ।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্যতে জগৎ ॥ ১৬৫ ॥

апарейам итас ту анйāм̇ пракр̣тим̇ виддхи ме парāм̇
джӣва-бхӯтāм̇ маха̄-бāхо йайедам̇ дхāрйате джагат

апарā — низшая; *ийам* — это; *итах̣* — поэтому; *ту* — но; *анйāм* — другую; *пракр̣тим* — энергию; *виддхи* — знай; *ме* — Мою; *парāм* — высшую; *джӣва-бхӯтāм* — (состоящую из) живых существ; *маха̄-бāхо* — о могучерукий; *йайā* — которой; *идам* — этот; *дхāрйате* — используется; *джагат* — материальный мир.

«„Помимо этой низшей, материальной, энергии, о могучерукий Арджуна, существует другая, высшая, энергия, состоящая из живых существ. Весь этот мир держится на живых существах“».

КОММЕНТАРИИ: Стихи 164 и 165 взяты из «Бхагавад-гиты» (7.4–5).

ТЕКСТ 166

ঈশ্বরের শ্রীবিগ্রহ সচ্চিদানন্দাকার ।
সে-বিগ্রহে কহ সত্ত্বগুণের বিকার ॥ ১৬৬ ॥

ӣшварера ш́рӣ-виграха сач-чид-ӑнандӑкӑра
се-виграхе каха саттва-гунера викӑра

ӣшварера — Верховной Личности Бога; *ш́рӣ-виграха* — тело; *сат-чит-ӑнанда-ӑкӑра* — вечный, исполненный знания и блаженства образ; *се-виграхе* — это тело Господа; *каха* — говоришь; *саттва-гунера* — материальной гуной благости; *викӑра* — видоизменение.

«Трансцендентное тело Верховной Личности Бога вечно и исполнено знания и блаженства, однако ты называешь его порождением материальной гуны благости».

ТЕКСТ 167

শ্রীবিগ্রহ যে না মানে, সেই ত' পাষণ্ডী ।
অদৃশ্য অস্পৃশ্য, সেই হয় যমদণ্ডী ॥ ১৬৭ ॥

ш́рӣ-виграха йе на мӑне, сеи та' пӑшандӣ
адрш́йа аспрш́йа, сеи хайа йама-дандӣ

ш́рӣ-виграха — тело Господа; *йе* — который; *на* — не; *мӑне* — признаёт; *сеи* — тот; *та'* — безусловно; *пӑшандӣ* — агностик; *адрш́йа* — недостойный того, чтобы его видеть; *аспрш́йа* — неприкасаемый; *сеи* — он; *хайа* — есть; *йама-дандӣ* — заслуживающий наказания Ямараджи.

«Тот, кто не признаёт существования трансцендентного тела Господа, безусловно, принадлежит к числу агностиков. Видеть такого человека, не говоря уже о том, чтобы дотрагиваться до него, непозволительно. И его, безусловно, ждет наказание Ямараджи».

КОММЕНТАРИЙ: Веды гласят, что Верховная Личность Бога обладает вечным, трансцендентным телом, которое всегда исполнено блаженст-

ва и знания. По мнению же имперсоналистов, все «материальное» имеет разнообразные формы, доступные нашему восприятию, все духовное должно быть лишено формы и образа. Однако следует помнить, что помимо материальной природы есть иная, духовная, природа. Подобно тому как в материальном мире существуют материальные формы, в духовном мире существуют формы духовные. Это подтверждают все ведические писания. Духовные формы в трансцендентном царстве не имеют ничего общего с несовершенной концепцией бесформенности. Поэтому тех, кто отказывается поклоняться трансцендентному образу Господа, считают агностиками.

К сожалению, в наши дни все религии отвергают поклонение образу Господа. Это вызвано недостатком знания о Его трансцендентной форме. Первостатейные материалисты, *майявади*, придумывают пять конкретных форм Господа, но, пытаясь поставить знак равенства между поклонением этим воображаемым формам Господа и *бхакти*, они преступают границы допустимого. В «Бхагавад-гите» (7.15) Господь Шри Кришна говорит об этом так: *на мам душкртино мудхах прападйанте нарадхамах*. Поскольку философы-*майявади*, будучи агностиками, лишены истинного знания, преданные не должны даже смотреть на них или дотрагиваться до них. Таких философов ожидает наказание Ямараджи, полубога, вершащим суд над грешниками. Поглощенные деятельностью, не имеющей ничего общего с преданным служением, атеисты-*майявади* скитаются по вселенной, воплощаясь в разных видах жизни. Такие живые существа находятся во власти Ямараджи. Ему неподвластны лишь преданные, всегда занятые служением Господу.

ТЕКСТ 168

বেদ না মানিয়া বৌদ্ধ হয় ত' নাস্তিক ।
বেদাশ্রয় নাস্তিক্য-বাদ বৌদ্ধকে অধিক ॥ ১৬৮ ॥

веда на манийа бауддха хайа та' настика
ведашрайа настикйа-вада бауддхаке адхика

веда — ведические писания; *на* — не; *манийа* — признав; *бауддха* — буддисты; *хайа* — есть; *та'* — поистине; *настика* — агностики; *ведашрайа* — прикрывающийся ведической культурой; *настикйа-вада* — агностицизм; *бауддхаке* — даже буддистов; *адхика* — превосходит.

«Буддисты не признают авторитет Вед, поэтому их считают агностиками. Однако те, кто, прикрываясь ведическими писаниями, проповедуют атеистическую философию майявады, гораздо опаснее буддистов».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя буддисты открыто выступают против философии вайшнавов, нетрудно понять, что последователи Шанкары еще опаснее буддистов, поскольку они на словах признают авторитет Вед, но поступают вопреки их заповедям. *Ведāйрайа нāстикйа-вāда* означает «атеизм под прикрытием ведической культуры». Это относится к философии монизма, исповедуемой *майявади*. Господь Будда не признавал авторитет ведических писаний и потому отвергал рекомендованные Ведами ритуалы и жертвоприношения. Его философия *нирваны* сводится к прекращению всякой материальной деятельности. Господь Будда отрицал существование трансцендентных форм и духовной деятельности за пределами материального мира. По его словам, за пределами материального бытия нет ничего, кроме пустоты. Философы-*майявади* же на словах признают авторитет Вед, но при этом пытаются уклониться от совершения ведических ритуалов. Они придумывают собственное объяснение трансцендентного состояния бытия, и называют себя Нараяной, или Богом. Однако положение Бога не имеет ничего общего с их фантазиями. Философы-*майявади* полагают, будто они вышли из-под влияния *карма-канды* (деятельности ради ее плодов и последствий такой деятельности). Для них духовный мир — то же самое, что для буддистов пустота. Имперсонализм мало чем отличается от философии пустоты. Единственное отличие между ними состоит в том, что философия пустоты довольно проста для понимания, чего не скажешь об имперсонализме, который проповедуют философы-*майявади*. Разумеется, они признают духовное бытие, однако им ничего не известно о духовном мире и духовных существах. В «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) говорится:

йе 'нйе 'равиндāкша вимукта-мāнинас
твайй аста-бхāвād авишуддха-буддхайах
āрухйа крччхрена парам падам татах
патанти адхо 'нādрта-йушмад-ангхрайах

Разум *майявади* нечист. Поэтому, несмотря на аскетические подвиги, совершаемые ради самоосознания, им трудно долго оставаться в безличном *брахмаджьоти*, и в конце концов они снова падают в материальный мир.

Все представления *майявади* о духовном бытии, по сути, сводятся к отрицанию материального бытия. *Майявади* убеждены, что в духовной жизни нет ничего позитивного. Из-за этого заблуждения они не могут понять природу преданного служения и поклонения Высшей Личности, *сач-чид-ананда-виграхе*. Философы-*майявади* считают поклонение Божествам в преданном служении *пратибимба-вадой*, то есть поклонением чему-то, напоминающему иллюзорные материальные формы и образы. Таким образом, им неведом трансцендентный образ Господа, вечный, исполненный блаженства и знания. Хотя понятие «Бхагаван» подробно раскрыто в «Шримад-Бхагаватам», философы-*майявади* не способны проникнуть в его смысл. *Брахмети парама̄тмети бхагава̄н ити ш́абдйате:* «Абсолютную Истину называют Брахманом, Параматмой и Бхагаваном» (Бхаг., 1.2.11). *Майявади* пытаются познать только Брахман или, в лучшем случае, Параматму. Однако они не в состоянии постичь Бхагавана. Поэтому Верховный Господь, Кришна, говорит: *ма̄йа̄пахр̣та-джн̃а̄на̄х.* Наклонности и предпочтение *майявади* приводят к тому, что они лишаются истинного знания. Поскольку они неспособны снискать милость Господа, им суждено вечно пребывать в неведении о Его трансцендентной форме. Философия имперсонализма отрицает три аспекта знания, которые называются *джн̃а̄на, джн̃ейа* и *джн̃а̄та̄*. Когда речь идет о знании, подразумевается, что существует познающий, само знание и объект познания. Философия *майявады* сливает эти три аспекта воедино, поэтому для имперсоналистов проявление духовных энергий Верховной Личности Бога остается загадкой. Имперсоналистам из-за скудости их познаний не понять, каким образом в духовном мире между знанием, познающим и объектом познания сохраняется различие. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху считал, что философы-*майявади* еще опаснее буддистов.

ТЕКСТ 169

জীবের নিস্তার লাগি' সূত্র কৈল ব্যাস ।
মায়াবাদি-ভাষ্য শুনিলে হয় সর্বনাশ ॥ ১৬৯ ॥

джӣвера ниста̄ра ла̄ги' сӯтра каила вйа̄са
ма̄йа̄вāди-бха̄ш́йа ш́униле хайа сарва-на̄ш́а

джӣвера — живых существ; *ниста̄ра* — спасения; *ла̄ги'* — ради; *сӯтра* — «Веданта-сутру»; *каила* — создал; *вйа̄са* — Шрила Вьясадева; *ма̄йа̄вā-*

ди — имперсоналистов; *бхāшйа* — комментарий; *шуниле* — если слушал; *хайа* — происходит; *сарва-нāша* — уничтожение всего.

«Шрила Вьясадева сформулировал философию веданты ради спасения обусловленных душ, однако тот, кто слушает комментарий Шанкарачарьи, обречен».

КОММЕНТАРИЙ: На самом деле в «Веданта-сутре» говорится о преданном служении Господу, однако философы-*майявади*, последователи Шанкары, написали к ней собственный комментарий под названием «Шарирака-бхашья», отрицающий существование трансцендентного образа Господа. Философы-*майявади* полагают, что живое существо тождественно Высшей Душе, Брахману. Их комментарии к «Веданта-сутре» полностью отрицают преданное служение. Поэтому Чайтанья Махапрабху предостерегает нас от изучения этих комментариев. Тот, кто позволяет себе слушать «Шарирака-бхашью» Шанкарачарьи, непременно утратит истинное знание.

Амбициозные философы-*майявади* хотят раствориться в бытии Господа. Это называется *саюджья-мукти*. Однако подобный вид *мукти* подразумевает отказ от индивидуального существования. Другими словами, это своего рода духовное самоубийство, что полностью противоречит философии *бхакти-йоги*. *Бхакти-йога* позволяет индивидуальной обусловленной душе достичь бессмертия. Те же, кто исповедует философию *майявады*, лишают себя возможности обрести бессмертие после смерти материального тела. Бессмертие личности — это высшее совершенство, которого может достичь живое существо.

ТЕКСТ 170

'পরিণাম-বাদ'—ব্যাস-সূত্রের সম্মত ।
অচিন্ত্যশক্তি ঈশ্বর জগদ্রূপে পরিণত ॥ ১৭০ ॥

'парина̄ма-ва̄да' — вйа̄са-сӯтрера саммата
ачинтйа-ш́акти ӣш́вара джагад-рӯпе парината

парина̄ма-ва̄да — учение о преобразовании; *вйа̄са-сӯтрера* — «Веданта-сутры»; *саммата* — цель; *ачинтйа-ш́акти* — непостижимая энергия; *ӣш́вара* — Верховная Личность Бога; *джагат-рӯпе* — в виде материального космоса; *парината* — преобразовавшаяся.

«Цель „Веданта-сутры“ — показать, что материальный космос представляет собой видоизменение непостижимой энергии Верховной Личности Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Подробное объяснение *паринама-вады* можно найти в Ади-лиле, седьмой главе, стихах 121–133.

ТЕКСТ 171

মণি যৈছে অবিকৃতে প্রসবে হেমভার ।
জগদ্রূপ হয় ঈশ্বর, তবু অবিকার ॥ ১৭১ ॥

мани йаичхе авикр̣те прасабе хема-бхара̄
джагад-рӯпа хайа ӣшвара, табу авикара̄

мани — философский камень; *йаичхе* — как; *авикр̣те* — не претерпевающий изменений; *прасабе* — производит; *хема-бхара̄* — огромное количество золота; *джагат-рӯпа* — материальным космосом; *хайа* — становится; *ӣшвара* — Верховный Господь; *табу* — но; *авикара̄* — неизменен.

«Философский камень, соприкасаясь с железом, производит горы золота, но сам при этом не претерпевает никаких изменений. Аналогичным образом Верховный Господь посредством Своей непостижимой энергии становится материальным космосом и одновременно в Своей вечном, трансцендентном образе остается неизменным».

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет в своем комментарии Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, главная мысль стиха *джанма̄ди асйа* «Веданта-сутры» заключается в том, что материальный космос — это видоизменение энергий Верховной Личности Бога. Верховный Господь повелевает бесчисленными вечными энергиями, могущество которых безгранично. Иногда эти энергии проявлены, а иногда нет. В любом случае все они подвластны Господу. Поэтому Его называют первоисточником и средоточием всех энергий. Разум обусловленного существа не в состоянии понять, каким образом эти непостижимые энергии пребывают в Верховном Господе, как в Своих бесчисленных образах Он повелевает духовными и материальными энергиями, проявленными и непроявленными, и как несовместимые энергии могут сосуществовать в Нем. Пока живое существо находится в материальном мире, пребывая в иллюзии, оно не

может осознать, как действуют непостижимые энергии Господа. Поэтому, хотя энергии Господа реальны, они недоступны человеческому пониманию.

Когда философы-атеисты, или *майявади*, отчаявшись постичь непостижимые энергии Верховного Господа, воображают себе безличную пустоту, этот плод их воображения является лишь обратной стороной медали материалистических представлений. В материальном мире нет ничего непостижимого. Одаренные философы и ученые способны проникнуть в тайны материальной энергии, но, поскольку духовная энергия им непонятна, они рисуют в своем воображении состояние полной бездеятельности и называют его безличным Брахманом. Но эта концепция — лишь противоположность материального бытия. На основании подобного несовершенного знания философы-*майявади* приходят к выводу, что мироздание должно быть видоизменением Всевышнего. Поэтому им приходится прибегать к теории иллюзии Всевышнего *(вивварта-вада)*. Однако если принять принцип преобразования энергий Верховного Господа, то становится понятно, как Он нисходит в материальный мир, оставаясь незатронутым и неосквернённым тремя *гунами* материальной природы.

Мы знаем из *шастр* о существовании философского камня, который превращает железо в золото. Хотя философский камень делает это многократно, сам он не претерпевает никаких изменений. Если даже материальный камень, произведя огромное количество золота, сохраняет свою удивительную энергию, то Верховный Господь тем более может, сотворив материальный космос, оставаться в Своем изначальном образе, именуемом *сач-чид-анандой*. «Бхагавад-гита» (9.10) подтверждает, что Он действует только через посредство Своих разнообразных энергий. *Майа̄дхйакшена пракр̣тих̣* — Кришна управляет материальной энергией, а она делает в материальном мире все необходимое. Аналогичное утверждение есть в «Брахма-самхите» (5.44):

ср̣шт̣и-стхити-пралайа-са̄дхана-ш́актир эка̄
чха̄йева йасйа бхувана̄ни вибхарти дурга̄
иччха̄нурӯпам апи йасйа ча чешт̣ате са̄
говиндам а̄ди-пурушам̇ там ахам̇ бхаджа̄ми

Под руководством Верховной Личности Бога *дурга-шакти* (материальная энергия) творит, поддерживает и уничтожает мироздание. Кришна повелевает ею, оставаясь при этом в стороне. Подводя итог, можно сказать, что Верховный Господь всегда остается неизменным, даже когда

отдает приказания Своей энергии, благодаря которой исполненное разнообразия мироздание действует столь чудесным образом.

ТЕКСТ 172

ব্যাস—ভ্রান্ত বলি' সেই সূত্রে দোষ দিয়া ।
'বিবর্তবাদ' স্থাপিয়াছে কল্পনা করিয়া ॥ ১৭২ ॥

вйа̄са — бхра̄нта бали' сеи сӯтре доша дийа̄
'виварта-ва̄да' стха̄пийа̄чхе калпана̄ карийа̄

вйа̄са — Шрила Вьясадева; *бхра̄нта* — ошибшийся; *бали'* — сказав; *сеи* — это; *сӯтре* — «Веданта-сутре»; *доша* — недостатки; *дийа̄* — приписав; *виварта-ва̄да* — теорию иллюзии; *стха̄пийа̄чхе* — обосновали; *калпана̄* — ложное толкование; *карийа̄* — дав.

«Теория Шанкарачарьи гласит, что Абсолютная Истина подвержена изменениям. Признавая эту теорию, философы-майявади порочат репутацию Шрилы Вьясадевы, обвиняя его в ошибке. Найдя, таким образом, изъян в „Веданта-сутре“, они по-своему истолковывают ее так, чтобы доказать свою теорию иллюзии».

КОММЕНТАРИЙ: Первый стих «Брахма-сутры» гласит: *атха̄то брахма джиджн̃а̄са̄* — «Настало время задавать вопросы об Абсолютной Истине». Ответ на вопрос, что такое Абсолютная Истина, приводится во втором стихе: *джанма̄дй асйа йатах̣* — «Абсолютная Истина есть первоисточник всего сущего». *Джанма̄дй асйа йатах̣* не означает, что личность, являющаяся первоисточником всего, претерпевает какие-либо изменения. Совсем наоборот, из данного стиха совершенно очевидно, что эта личность творит материальный космос посредством Своей непостижимой энергии. То же самое недвусмысленно объясняется в «Бхагавад-гите» (10.8), где Кришна говорит: *маттах̣ сарва̄м правартате* — «Все исходит из Меня». Подтверждение тому мы находим в «Тайттирия-упанишад» (3.1.1): *йато ва̄ имāни бхӯта̄ни джа̄йанте* — «Из Высшей Абсолютной Истины возникает все сущее». А в «Мундака-упанишад» (1.1.7) сказано: *йатхорна-на̄бхих̣ ср̣джате гр̣хн̣ате ча* — «[Господь создает и уничтожает космическое мироздание,] подобно тому как паук

плетет и затем втягивает в себя свою паутину». Все эти *сутры* указывают на преобразование энергии Господа. Сам же Господь не претерпевает никаких изменений, которые подразумевает теория *паринама-вады*. Однако Шанкарачарья в своей попытке защитить Шрилу Вьясадеву от критики, оказал ему медвежью услугу, сформулировав свою теорию иллюзии *(вивварта-ваду)*. Шанкарачарья придумал собственное объяснение термина *паринама-вада* и потратил немало сил, чтобы с помощью казуистики выдать *паринама-ваду* за *вивварта-ваду*.

ТЕКСТ 173

জীবের দেহে আত্মবুদ্ধি—সেই মিথ্যা হয় ।
জগৎ যে মিথ্যা নহে, নশ্বরমাত্র হয় ॥ ১৭৩ ॥

джӣвера дехе ātма-буддхи — сеи митхйā хайа
джагат йе митхйā нахе, нашвара-мātра хайа

джӣвера — живых существ; *дехе* — в теле; *ātма-буддхи* — восприятие себя; *сеи* — это; *митхйā* — ложное; *хайа* — есть; *джагат* — материальный космос; *йе* — который; *митхйā* — неистинный; *нахе* — не является; *нашвара-мātра* — лишь преходящий; *хайа* — есть.

«Теория иллюзии справедлива лишь в том случае, когда живое существо отождествляет себя с телом. Что же касается материального космоса, то его нельзя назвать иллюзорным, хотя он, безусловно, не вечен».

КОММЕНТАРИЙ: Живое существо является вечным слугой Кришны. Будучи неотъемлемой частицей Кришны, оно по природе чисто. Однако, придя в соприкосновение с материальной энергией, оно начинает отождествлять себя либо с физическим, либо с тонким телом. Подобное самоотождествление, безусловно, ложно, и потому в данном случае теория иллюзии *(вивварта-вада)* вполне приемлема. Живое существо вечно. В отличие от своего физического и тонкого тела, оно неподвластно времени. Что касается материального космоса, то он не иллюзорен, но подвержен изменениям под влиянием фактора времени. Считать космическое мироздание полем для своих чувственных наслаждений — это для

живого существа, конечно же, иллюзия. Материальный мир представляет собой проявление материальной энергии Господа. Кришна объясняет это в «Бхагавад-гите» (7.4) так:

бхӯмир āпо 'нало вāйух̣
кхам̇ мано буддхир эва ча
ахан̇кāра итӣям̇ ме
бхиннā пракр̣тир аштадхā

«Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго — эти восемь начал составляют Мою отделенную материальную энергию».

Материальный мир есть низшая энергия Верховной Личности Бога. Это, впрочем, не означает, что Верховный Господь Сам превратился в материальный мир. Поскольку философы-*майявади* лишены истинного знания, они с помощью казуистики пытаются выдать теорию иллюзии за теорию космического мироздания. Теория иллюзии *(вивартавада)* приложима к человеку, отождествляющему себя с телом. Живое существо представляет собой высшую энергию Верховного Господа, а материальный мир — низшую. Однако и то и другое является *пракрити* (энергией). Хотя энергии Господа едины с Ним и одновременно отличны от Него, Господь никогда не утрачивает Свою личность в результате преобразований, происходящих с Его многообразными энергиями.

ТЕКСТ 174

'প্রণব' যে মহাবাক্য—ঈশ্বরের মূর্তি ।
প্রণব হৈতে সর্ববেদ, জগৎ-উৎপত্তি ॥ ১৭৪ ॥

'пран̣ава' йе маха̄-ва̄кйа — ӣшварера мӯрти
пран̣ава хаите сарва-веда, джагат-утпатти

пран̣ава — *омкара; йе* — которая; *маха̄-ва̄кйа* — трансцендентный звук; *ӣшварера* — Верховной Личности Бога; *мӯрти* — образ; *пран̣ава* — *омкары; хаите* — из; *сарва-веда* — все ведические писания; *джагат* — космического мироздания; *утпатти* — возникновение.

«Трансцендентный звук омкара — это воплощение Верховной Личности Бога в звуке. Все ведическое знание и космическое мироздание возникает из этого звукового образа Верховного Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Омкара представляет собой воплощение Верховного Господа в звуке. Эта форма Его святого имени считается тем трансцендентным звуком *(маха̄-ва̄кйа)*, из которого возникает преходящее материальное проявление. Принявший прибежище у звукового образа Верховного Господа *(омкары)* может понять свою истинную природу и посвятить себя преданному служению, даже находясь в обусловленном состоянии.

ТЕКСТ 175

'তত্ত্বমসি'—জীব-হেতু প্রাদেশিক বাক্য ।
প্রণব না মানি' তারে কহে মহাবাক্য ॥ ১৭৫ ॥

'тат твам аси' — джӣва-хету пра̄дешика ва̄кйа
пранава на̄ ма̄ни' та̄ре кахе маха̄-ва̄кйа

тат твам аси — ты есть то; *джӣва-хету* — ради (просветления) живого существа; *пра̄дешика* — второстепенное; *ва̄кйа* — речение; *пранава* — *омкара; на̄* — не; *ма̄ни'* — признав; *та̄ре* — об этом; *кахе* — говорит; *маха̄-ва̄кйа* — трансцендентный звук.

«Второстепенный афоризм тат твам аси [„ты есть то“] предназначен для просвещения живого существа, однако главной мантрой является омкара. Игнорируя омкару, Шанкарачарья подчеркивал важность словосочетания тат твам аси».

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *тат твам аси* считают главной *мантрой* те, кто не признает *пранаву*, воплощение Господа в трансцендентном звуке святого имени, основой всех ведических писаний. С помощью казуистики Шанкарачарья пытался распространить ложные представления об отношениях, связывающих Верховную Личность Бога с живыми существами и материальным космосом. Выражение *тат твам аси* предостерегает живое существо от ошибочного отождествления с телом и потому главным образом предназначается для обусловленных душ. А повторение *омкары* или *мантры* Харе Кришна предназначено для освобожденных душ. Шрила Рупа Госвами говорит: *айи мукта-кулаир упа̄сйама̄нам* (Намаштака, 1) – «Святое имя повторяют освобожденные души». Похожее высказывание делает и Махараджа Парикшит: *нивртта-тарша̄ир упагӣйама̄на̄т* (Бхаг., 10.1.4). Повторение святого имени — удел тех, кто

либо полностью удовлетворил свои материальные желания, либо всецело пребывает на трансцендентном уровне и свободен от всех материальных желаний. Таким образом, повторять имя Господа может лишь тот, кто полностью избавился от материальной скверны *(анйа̄бхила̄ша̄ш́ӯнйам джн̃а̄на-карма̄дй-ана̄вр̣там)*. Провозгласив второстепенное выражение *тат твам аси* важнейшей ведической *мантрой*, Шанкарачарья косвенно принизил важность главной ведической *мантры, омкары*.

ТЕКСТ 176

এইমতে কল্পিত ভাষ্যে শত দোষ দিল ।
ভট্টাচার্য পূর্বপক্ষ অপার করিল ॥ ১৭৬ ॥

эи-мате калпита бха̄ш́йе ш́ата доша дила
бхат̣т̣а̄ча̄рйа пӯрва-пакша апа̄ра карила

эи-мате — таким образом; *калпита* — в надуманном; *бха̄ш́йе* — комментарии; *ш́ата* — сотни; *доша* — недостатков; *дила* — дал; *бхат̣т̣а̄ча̄рйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *пӯрва-пакша* — контраргументы; *апа̄ра* — бесчисленно; *карила* — привел.

Так Чайтанья Махапрабху осудил «Шарирака-бхашью» Шанкарачарьи, показав, что она надуманна и грешит сотнями недостатков. Но Сарвабхаума Бхаттачарья, защищая Шанкарачарью, приводил все новые и новые контраргументы.

ТЕКСТ 177

বিতণ্ডা, ছল, নিগ্রহাদি অনেক উঠাইল ।
সব খণ্ডি' প্রভু নিজ-মত সে স্থাপিল ॥ ১৭৭ ॥

витан̣д̣а̄, чхала, нигрха̄ди анека утха̄ила
саба кхан̣ди' прабху ниджа-мата се стха̄пила

витан̣д̣а̄ — контраргументы; *чхала* — произвольное толкование; *нигрха-а̄ди* — оспаривание оппонента; *анека* — разные; *утха̄ила* — возвел; *саба* — всё; *кхан̣ди'* — опровергнув; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-мата* — Свою правоту; *се* — эту; *стха̄пила* — обосновал.

Бхаттачарья выдвигал всевозможные доводы, прибегал к извращенной логике и всячески пытался одержать верх в этом споре. Однако Шри Чайтанья Махапрабху опроверг все его аргументы и доказал собственную правоту.

КОММЕНТАРИЙ: Термин *витанда* используется в том случае, если участник диспута не касается сути вопроса и не объясняет собственной точки зрения, а лишь пытается доказать ошибочность аргументов своего оппонента. Если же участник диспута, вместо того чтобы обратиться к буквальному значению слов, пытается отвлечь внимание оппонента их произвольным толкованием, это называется *чхала*. Термин *нираха* также означает постоянное оспаривание аргументов противной стороны.

ТЕКСТ 178

ভগবান্—'সম্বন্ধ', ভক্তি—'অভিধেয়' হয় ।
প্রেমা—'প্রয়োজন', বেদে তিনবস্তু কয় ॥ ১৭৮ ॥

бхагаван — 'самбандха', бхакти — 'абхидхейа' хайа
према — 'прайоджана', веде тина-васту кайа

бхагаван — Верховный Господь; *самбандха* — взаимоотношения; *бхакти* — преданное служение; *абхидхейа* — трансцендентная деятельность; *хайа* — есть; *према* — любовь к Богу; *прайоджана* — высшая цель жизни; *веде* — Веды; *тина-васту* — три предмета; *кайа* — раскрывают.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжил: «Верховный Господь — основа всех взаимоотношений, преданное служение Ему — это истинное предназначение души, а обретение любви к Богу — высшая цель жизни. Таковы три темы, которые раскрывают ведические писания».

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах*. Истинная цель, ради которой следует читать Веды, — это понять, как стать преданным Верховного Господа. Господь Сам говорит: *ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру* (Б.-г., 9.34). Поэтому, изучив Веды, следует посвятить себя преданному служению Господу, всегда думая о Нем (*ман-мана*), став Его преданным, падая перед Ним ниц и поклоняясь Ему. Это называется

вишну-ара̄дхана и представляет собой высшее предназначение каждого человека. Достичь его помогает институт *варнашрама-дхармы*, в соответствии с которым общество делится на *брахмачари, грихастх, ванапрастх* и *санньяси*, а также на *брахманов, кшатриев, вайшьев* и *шудр*. Вся ведическая культура основана на этом. К сожалению, в наш век возродить эту ведическую систему общественного устройства чрезвычайно сложно, поэтому Шри Чайтанья Махапрабху советовал нам не волноваться о *варнашрама-дхарме*, а вместо этого повторять *мантру* Харе Кришна и слушать, как чистые преданные рассказывают о Верховной Личности Бога. Это путь, рекомендованный Шри Чайтаньей Махапрабху, и только ради этого следует изучать Веды.

ТЕКСТ 179

আর যে যে-কিছু কহে, সকলই কল্পনা ।
স্বতঃপ্রমাণ বেদ-বাক্যে কল্পেন লক্ষণা ॥ ১৭৯ ॥

а̄ра йе йе-кичху кахе, сакала-и калпана̄
сватах̣-прама̄на веда-ва̄кйе калпена лакшана̄

а̄ра — также; *йе йе* — то, которое; *кичху* — нечто; *кахе* — говоря; *сакала-и* — всё; *калпана̄* — измышления; *сватах̣-прама̄на* — в самоочевидных; *веда-ва̄кйе* — утверждениях Вед; *калпена* — вымышляет; *лакшана̄* — толкование.

«Тот, кто пытается истолковать ведические писания как-то иначе, просто занимается измышлениями. Любая интерпретация самоочевидных ведических истин есть не что иное, как плод воображения».

КОММЕНТАРИЙ: Очистившись, обусловленная душа становится преданным слугой Бога. У преданного есть отношения только с Верховным Господом, и его единственная обязанность заключается в том, чтобы преданно служить Господу ради Его удовлетворения. Это служение Господу осуществляется через Его представителя, духовного учителя: *йасйа деве пара̄ бхактир йатха̄ деве татха̄ гурау*. Если преданный служит Господу должным образом, то он достигает высшего совершенства жизни — обретает любовь к Богу: *са вай пум̇са̄м̇ паро дхармо йато бхактир адхокшадже*. Конечная цель изучения Вед — подняться на уровень лю-

бовного служения Господу. Что же касается философов-*майявади*, то они считают средоточием всех взаимоотношений безличный Брахман. Предназначение живого существа, по их мнению, состоит в познании Брахмана, приводящем к отказу от материальной деятельности, а высшей целью жизни для них является освобождение, или растворение в бытии Всевышнего. Однако все это — лишь плод воображения обусловленной души. Она просто придумывает себе нечто противоположное материальной деятельности. Следует всегда помнить, что все ведические писания самоочевидны и не нуждаются в толкованиях. Никто не имеет права по-своему истолковывать стихи Вед. Поступающий так просто распространяет собственные измышления, которые не имеют никакой ценности.

ТЕКСТ 180

আচার্যের দোষ নাহি, ঈশ্বর-আজ্ঞা হৈল ।
অতএব কল্পনা করি' নাস্তিক-শাস্ত্র কৈল ॥ ১৮০ ॥

ачарйера доша нахи, йшвара-аджня хаила
атаэва калпана кари' настика-шастра каила

ачарйера — Шанкарачарьи; *доша* — вины; *нахи* — нет; *йшвара-аджня* — наказ Верховной Личности Бога; *хаила* — был; *атаэва* — поэтому; *калпана* — воображаемый смысл; *кари'* — придав; *настика* — безбожное; *шастра* — писание; *каила* — создал.

«Шанкарачарью не в чем упрекнуть. На самом деле он просто выполнял волю Верховной Личности Бога. Он должен был дать Ведам ложное толкование и потому написал труды, основанные на Ведах, но пронизанные атеизмом».

ТЕКСТ 181

স্বাগমৈঃ কল্পিতৈস্ত্বঞ্চ জনান্ মদ্বিমুখান্ কুরু ।
মাঞ্চ গোপয় যেন স্যাৎ সৃষ্টিরেষোত্তরোত্তরা ॥ ১৮১ ॥

свагамаих калпитаис твам ча джанан мад-вимукхан куру
мам ча гопайа йена сйат сриштир эшоттароттара

сва-а̄гамаих̣ — собственными положениями; *калпитаих̣* — воображаемыми; *твам* — ты; *ча* — также; *джана̄н* — обычных людей; *мат-вимукха̄н* — отвернувшимися от Меня и склонными к кармической деятельности и абстрактному знанию; *куру* — сделай; *ма̄м* — Меня, Верховного Господа; *ча* — и; *гопайа* — скрой; *йена* — которым; *сйа̄т* — может стать; *срш̣тих̣* — материальное развитие; *эша̄* — это; *уттароттара̄* — все больше и больше.

«[Обращаясь к Господу Шиве, Верховный Господь сказал:] „Придумай Ведам такое объяснение, чтобы обычные люди отвернулись от Меня. Сокрой истину об Мне, чтобы их больше привлекало развитие материалистической цивилизации и чтобы на свет появилось потомство, лишенное духовного знания“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из Уттара-кханды (62.31) «Падма-пураны».

ТЕКСТ 182

মায়াবাদমসচ্ছাস্ত্রং প্রচ্ছন্নং বৌদ্ধমুচ্যতে ।
ময়ৈব বিহিতং দেবি কলৌ ব্রাহ্মণমূর্তিনা ॥ ১৮২ ॥

ма̄йа̄ва̄дам асач-чха̄страм̇ праччханнам̇ бауддхам учйате
майаива вихитам̇ деви калау бра̄хмаṇа-мӯртина̄

ма̄йа̄ва̄дам — философия *майявады; асат-ша̄страм* — ложное писание; *праччханнам* — завуалированный; *бауддхам* — буддизм; *учйате* — говорится; *майа̄* — мной; *эва* — только; *вихитам* — выполнено; *деви* — о повелительница материального мира; *калау* — в век Кали; *бра̄хмаṇа-мӯртина̄* — принявшим облик *брахмана.*

«[Господь Шива сказал богине Дурге, повелительнице материального мира:] „В век Кали я приму облик брахмана и с помощью ложных писаний дам Ведам атеистическое толкование, сходное с философией буддизма“».

КОММЕНТАРИЙ: Слово *бра̄хмаṇа-мӯртина̄* в этом стихе относится к основоположнику философии *майявады* Шанкарачарье, который появился на свет в Южной Индии в провинции Малабар. Философия *майявады* гласит, что Верховный Господь, живые существа и все мироздание представляют собой видоизмененную иллюзорную энергию.

В подтверждение этой атеистической теории *майявади* ссылаются на ложные писания, которые лишают людей трансцендентного знания и поощряют в них привязанность к кармической деятельности и абстрактному философствованию. Данный стих также взят из «Уттара-кханды» (25.7) «Падма-пураны».

ТЕКСТ 183

শুনি' ভট্টাচার্য হৈল পরম বিস্মিত ।
মুখে না নিঃসরে বাণী, হইলা স্তম্ভিত ॥ ১৮৩ ॥

шуни' бхаттāчāрйа хаила парама висмита
мукхе нā ниḥсаре вāнй, ха-илā стамбхита

шуни' — услышав; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *хаила* — был; *парама* — в высшей степени; *висмита* — поражен; *мукхе* — из уст; *нā* — не; *ниḥсаре* — выходят; *вāнй* — слова; *ха-илā* — стал; *стамбхита* — остолбеневшим.

Эти слова потрясли Сарвабхауму Бхаттачарью до глубины души. Остолбенев, он не мог вымолвить ни слова.

ТЕКСТ 184

প্রভু কহে,—ভট্টাচার্য, না কর বিস্ময় ।
ভগবানে ভক্তি—পরম-পুরুষার্থ হয় ॥ ১৮৪ ॥

прабху кахе, — бхаттāчāрйа, нā кара висмайа
бхагавāне бхакти — парама-пурушāртха хайа

прабху кахе — Господь говорит; *бхаттāчāрйа* — о Бхаттачарья; *нā* — не; *кара висмайа* — удивляйся; *бхагавāне* — Верховному Господу; *бхакти* — преданное служение; *парама* — наивысшее; *пуруша-артха* — благо для человека; *хайа* — есть.

Не дождавшись ответа, Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пусть тебя это не удивляет. Поверь Мне, преданное служение Верховному Господу — высшее совершенство, доступное человеку».

ТЕКСТ 185

'আত্মারাম' পর্যন্ত করে ঈশ্বর ভজন ।
ঐছে অচিন্ত্য ভগবানের গুণগণ ॥ ১৮৫ ॥

'ātmārāma' paryanta kare īśvara bhajana
aichhe achintya bhagavānera guṇa-gaṇa

ātmā-rāma — (достижения состояния, в котором пребывают) черпающие удовлетворение в самих себе; *paryanta* — до; *kare* — совершают; *īśvara bhajana* — преданное служение Господу; *aichhe* — таковы; *achintya* — непостижимые; *bhagavānera* — Верховного Господа; *guṇa-gaṇa* — трансцендентные качества.

«Даже мудрецы, черпающие удовлетворение в самих себе, преданно служат Верховному Господу. Таковы Его трансцендентные качества. Они исполнены непостижимой духовной силы».

ТЕКСТ 186

আত্মারামাশ্চ মুনয়ো নির্গ্রন্থা অপ্যুরুক্রমে ।
কুর্বন্ত্যহৈতুকীং ভক্তিমিত্থম্ভূতগুণো হরিঃ ॥ ১৮৬ ॥

ātmārāmāś ca munayo nirgranthā apy urukrame
kurvanty ahaitukīṁ bhaktim ittham-bhūta-guṇo hariḥ

ātmā-rāmāḥ — те, кто черпает удовлетворение в трансцендентном служении Господу; *ca* — также; *munayaḥ* — великие святые, отринувшие материальные желания, кармическую деятельность и т.д.; *nirgranthāḥ* — не имеющие материальных желаний; *api* — безусловно; *urukrame* — Верховному Господу, Кришне, деяния которого поразительны; *kurvanti* — совершают; *ahaitukīm* — бескорыстное, то есть свободное от материальных желаний; *bhaktim* — преданное служение; *ittham-bhūta* — настолько необыкновенными, что они привлекают даже самоудовлетворенные души; *guṇaḥ* — обладающий трансцендентными качествами; *hariḥ* — Верховный Господь.

«„Самоудовлетворенные души, свободные от посторонних материальных желаний, тоже тянутся к любовному служению Шри Криш-

не, качества которого трансцендентны, а деяния поразительны. Верховного Господа, Хари, называют Кришной именно потому, что Он обладает такой трансцендентной привлекательностью"».

КОММЕНТАРИЙ: Это знаменитый стих *атмарама* (Бхаг., 1.7.10).

ТЕКСТ 187

শুনি' ভট্টাচার্য কহে,—'শুন, মহাশয় ।
এই শ্লোকের অর্থ শুনিতে বাঞ্ছা হয় ॥' ১৮৭ ॥

шуни' бхаттачарйа кахе, — 'шуна, маха̄ш́айа
эи ш́локера артха ш́уните ва̄ńчха̄ хайа'

ш́уни' — услышав (это); *бхаттачарйа кахе* — Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *ш́уна* — послушай; *маха̄-а̄ш́айа* — о досточтимый; *эи ш́локера* — этого стиха; *артха* — смысл; *ш́уните* — услышать; *ва̄ńчха̄* — желание; *хайа* — есть.

Услышав стих атмарама, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал Шри Чайтанье Махапрабху: «О досточтимый, пожалуйста, разъясни мне этот стих. Я жажду услышать Твое объяснение».

ТЕКСТ 188

প্রভু কহে,—'তুমি কি অর্থ কর, তাহা আগে শুনি' ।
পাছে আমি করিব অর্থ, যেবা কিছু জানি ॥' ১৮৮ ॥

прабху кахе, — 'туми ки артха кара, та̄ха̄ а̄ге ш́уни'
па̄чхе а̄ми кариба артха, йеба̄ кичху джа̄ни'

прабху кахе — Господь отвечает; *туми* — ты; *ки* — какой; *артха* — смысл; *кара* — придаешь; *та̄ха̄* — это; *а̄ге* — сначала; *ш́уни'* — услышав; *па̄чхе* — затем; *а̄ми* — Я; *кариба артха* — объясню; *йеба̄* — которое; *кичху* — что-либо; *джа̄ни* — знаю.

Господь ответил: «Сначала Я хотел бы услышать твое толкование. Затем Я попробую раскрыть то немногое, что знаю Сам».

ТЕКСТ 189

শুনি' ভট্টাচার্য শ্লোক করিল ব্যাখ্যান ।
তর্কশাস্ত্র-মত উঠায় বিবিধ বিধান ॥ ১৮৯ ॥

шуни' бхаттачарйа шлока карила вйакхйана
тарка-шастра-мата утхайа вивидха видхана

шуни' — услышав (это); *бхаттачарйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *шлока* — стиха; *карила* — дал; *вйакхйана* — объяснение; *тарка-шастра* — трудов по логике; *мата* — согласно; *утхайа* — возводит; *вивидха* — различные; *видхана* — доводы.

Тогда Сарвабхаума Бхаттачарья стал объяснять стих атмарама, формулируя различные значения в соответствии с законами логики.

ТЕКСТ 190

নববিধ অর্থ কৈল শাস্ত্রমত লঞা ।
শুনি' প্রভু কহে কিছু ঈষৎ হাসিয়া ॥ ১৯০ ॥

нава-видха артха каила шастра-мата лана
шуни' прабху кахе кичху ишат хасийа

нава-видха — девять видов; *артха* — объяснений; *каила* — дал; *шастра-мата* — принципы признанных писаний; *лана* — приняв; *шуни'* — выслушав; *прабху* — Господь Чайтанья; *кахе* — говорит; *кичху* — нечто; *ишат* — слегка; *хасийа* — улыбнувшись.

Так на основе писаний Бхаттачарья дал стиху атмарама девять различных объяснений. Выслушав их, Шри Чайтанья Махапрабху ответил с легкой улыбкой.

КОММЕНТАРИЙ: Стих *атмарама* обсуждался в Наймишаранье в собрании великих мудрецов под предводительством Шаунаки Риши. Они спросили Шрилу Суту Госвами, возглавлявшего то собрание, почему Шрилу Шукадеву Госвами, который уже был *парамахамсой*, достигшим трансцендентного уровня, привлекло описание качеств Кришны. Другими словами, они хотели знать, почему Шри Шукадева Госвами стал изучать «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 191

'ভট্টাচার্য', জানি—তুমি সাক্ষাৎ বৃহস্পতি ।
শাস্ত্রব্যাখ্যা করিতে ঐছে কারো নাহি শক্তি ॥ ১৯১ ॥

'бхаттāчāрйа', джāни — туми сāкшāт брхаспати
шāстра-вйāкхйā карите аичхе кāро нāхи шакти

бхаттāчāрйа — о Бхаттачарья; *джāни* — знаю; *туми* — ты; *сāкшāт* — непосредственно; *брхаспати* — Брихаспати (ученый жрец полубогов); *шāстра-вйāкхйā* — объяснение *шастр*; *карите* — сделать; *аичхе* — так; *кāро* — у кого-либо; *нāхи* — нет; *шакти* — способности.

«Дорогой Бхаттачарья, ты подобен Брихаспати, жрецу полубогов. Никто в целом мире не способен объяснить писания так, как это делаешь ты».

ТЕКСТ 192

কিন্তু তুমি অর্থ কৈলে পাণ্ডিত্য-প্রতিভায় ।
ইহা বই শ্লোকের আছে আরো অভিপ্রায় ॥ ১৯২ ॥

кинту туми артха каиле пāндитйа-пратибхāйа
ихā ва-и шлокера āчхе āро абхипрāйа

кинту — но; *туми* — ты; *артха* — смысл; *каиле* — показал; *пāндитйа* — учености; *пратибхāйа* — с блеском; *ихā ва-и* — кроме этого; *шлокера* — у стиха; *āчхе* — есть; *āро* — другой; *абхипрāйа* — смысл.

«Любезный Бхаттачарья, эти ученые объяснения, безусловно, свидетельствуют о твоей эрудиции, но тебе должно быть известно, что данный стих имеет и другой смысл».

ТЕКСТ 193

ভট্টাচার্যের প্রার্থনাতে প্রভু ব্যাখ্যা কৈল ।
তাঁর নব অর্থ-মধ্যে এক না ছুইল ॥ ১৯৩ ॥

бхаттачарйера прартханате прабху вйакхйа каила
тайра нава артха-мадхйе эка на чхунила

бхаттачарйера — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прартханате* — по просьбе; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *вйакхйа* — объяснение; *каила* — дал; *тайра* — его; *нава артха* — девяти объяснений; *мадхйе* — из; *эка* — одного; *на* — не; *чхунила* — коснулся.

Затем по просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи Господь Чайтанья Махапрабху начал Сам разъяснять стих, не касаясь девяти толкований, данных Бхаттачарьей.

ТЕКСТ 194

আত্মারামাশ্চ-শ্লোকে 'একাদশ' পদ হয় ।
পৃথক্ পৃথক্ কৈল পদের অর্থ নিশ্চয় ॥ ১৯৪ ॥

атмарамаш ча-шлоке 'экадаша' пада хайа
пртхак пртхак каила падера артха ништчайа

атмарамаш ча — (начинающемся словами) *атмарамаш ча; шлоке* — в стихе; *экадаша* — одиннадцать; *пада* — слов; *хайа* — есть; *пртхак пртхак* — каждого в отдельности; *каила* — дал; *падера* — слов; *артха* — смысла; *ништчайа* — разъяснение.

В стихе атмарама одиннадцать слов, и Шри Чайтанья Махапрабху одно за другим объяснил каждое.

КОММЕНТАРИЙ: Одиннадцать слов стиха *атмарама* — это *атмарамах, ча, мунайах, ниргрантхах, апи, урукраме, курванти, ахаитуким, бхактим, иттхам-бхута-гунах* и *харих*.

ТЕКСТ 195

তত্তৎপদ-প্রাধান্যে 'আত্মারাম' মিলাঞা ।
অষ্টাদশ অর্থ কৈল অভিপ্রায় লঞা ॥ ১৯৫ ॥

тат-тат-пада-прадханйе 'атмарама' милайа
аштадаша артха каила абхипрайа лайа

тат-тат-пада — с каждым из этих слов; *прадхāнйе* — в качестве главного; *āтмāрāма* — (слово) *āтмāрāма; милāнā* — сочетав; *ашт̣āдаш́а* — восемнадцать; *артха* — объяснений; *каила* — дал; *абхипрāйа* — цель; *лаā* — приняв.

Господь Чайтанья Махапрабху по очереди рассмотрел все слова данного стиха в сочетании со словом āтмāрāма. Так Он дал ему восемнадцать разных объяснений.

ТЕКСТ 196

ভগবান্, তাঁর শক্তি, তাঁর গুণগণ ।
অচিন্ত্য প্রভাব তিনের না যায় কথন ॥ ১৯৬ ॥

бхагавāн, тāнра ш́акти, тāнра гун̣а-ган̣а
ачинтйа прабхāва тинера нā йāйа катхана

бхагавāн — Верховный Господь; *тāнра ш́акти* — Его энергии; *тāнра гун̣а-ган̣а* — Его трансцендентные качества; *ачинтйа* — непостижимы; *прабхāва* — о могуществе; *тинера* — (этих) трех; *нā* — не; *йāйа* — получается; *катхана* — разговор.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Верховный Господь, Его многообразные энергии и Его трансцендентные качества обладают непостижимым могуществом. Исчерпывающе объяснить их невозможно».

ТЕКСТ 197

অন্য যত সাধ্য-সাধন করি' আচ্ছাদন ।
এই তিনে হরে সিদ্ধ-সাধকের মন ॥ ১৯৭ ॥

анйа йата сāдхйа-сāдхана кари' āччхāдана
эи тине харе сиддха-сāдхакера мана

анйа — других; *йата* — сколько; *сāдхйа-сāдхана* — объектов и трансцендентных методов; *кари' āччхāдана* — сокрыв; *эи тине* — (эти) три; *харе* — похищают; *сиддха* — достигшего успеха; *сāдхакера* — искателя, поглощенного духовной деятельностью; *мана* — ум.

«Эти три аспекта привлекают серьезного искателя, поглощенного духовной практикой, и затмевают все прочие цели и методы духовного познания».

КОММЕНТАРИЙ: Вся духовная деятельность, помимо *бхакти-йоги*, делится на три большие категории — философский поиск истины, которым занимаются представители *гьяна-сампрадаи;* деятельность ради наслаждения ее плодами, которой занимаются обычные люди, следующие заповедям Вед, и деятельность трансценденталистов, чуждых преданному служению. Каждая из этих категорий подразделяется на множество более мелких групп, однако Верховный Господь благодаря Своим непостижимым энергиям и трансцендентным качествам привлекает и идущих путем *кармы,* и идущих путем *гьяны,* и идущих путем *йоги.* Верховный Господь исполнен необыкновенного могущества, которое проявляется в Его личности, Его энергиях и Его трансцендентных качествах. Все это очень привлекает серьезного искателя. Вот почему Господа называют Кришной — «Всепривлекающим».

ТЕКСТ 198

সনকাদি-শুকদেব তাহাতে প্রমাণ ।
এইমত নানা অর্থ করেন ব্যাখ্যান ॥ ১৯৮ ॥

санакади-шукадева тāхāте прамāна
эи-мата нāнā артха карена вйākхйāна

санака-ādи — четыре Сана; *шукадева* — и Шукадева Госвами; *тāхāте* — тому; *прамāна* — свидетельство; *эи-мата* — таким образом; *нāнā* — разных; *артха* — смыслов; *карена* — дает; *вйākхйāна* — объяснение.

Шри Чайтанья Махапрабху также объяснил смысл стиха на примере Шукадевы Госвами и четверых риши: Санаки, Санат-кумара, Санатаны и Сананданы. Так Господь Чайтанья представил разные толкования и оттенки его смысла.

КОММЕНТАРИЙ: Неотразимая привлекательность Кришны подтверждается историей четырех *риши* и Шукадевы Госвами. Все они были освобожденными душами, но, несмотря на это, их привлекли качества и деяния Господа. Вот почему в писаниях сказано: *мукта апи лӣлайā виграхам кртвā бхагавантам бхаджанте* — «Игры Кришны привлекают

даже освобожденных душ, поэтому они становятся на путь преданного служения» (Ч.-ч., Мадхья, 24.112). Шукадева Госвами и четверо Кумаров, которых иногда называют *чатух-санами*, были освобожденными душами, постигшими Брахман. Однако даже их привлекли качества Кришны, в результате чего они стали служить Ему. Четверо Кумаров стали преданными, поскольку их пленил аромат цветов, поднесенных лотосным стопам Кришны. А Шукадева Госвами почувствовал привлекательность Кришны и стал великим преданным по милости своего отца, Вьясадевы, от которого услышал «Шримад-Бхагаватам». Из этого можно заключить, что трансцендентное блаженство, доставляемое служением Господу, превосходит *брахмананду* — блаженство, приносимое осознанием безличного Брахмана.

ТЕКСТ 199

শুনি' ভট্টাচার্যের মনে হৈল চমৎকার ।
প্রভুকে কৃষ্ণ জানি' করে আপনা ধিক্কার ॥ ১৯৯ ॥

шуни' бхаттачарйера мане хаила чаматкара
прабхуке кришна джани' каре апана дхиккара

шуни' — услышав (это); *бхаттачарйера* — у Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мане* — в уме; *хаила* — было; *чаматкара* — изумление; *прабхуке* — Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *кришна* — Господом Кришной; *джани'* — признав; *каре* — совершает; *апана* — себя; *дхиккара* — осуждение.

Выслушав объяснение стиха атмарама из уст Чайтаньи Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья был поражен. Он понял, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху — это не кто иной, как Сам Кришна, и стал проклинать себя.

ТЕКСТ 200

'ইহো ত' সাক্ষাৎ কৃষ্ণ,—মুঞি না জানিয়া ।
মহা-অপরাধ কৈনু গর্বিত হইয়া ॥' ২০০ ॥

'инхо та' сакшат кришна, — муни на джанийа
маха-апарадха каину гарвита ха-ийа'

инхо — Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *та'* — поистине; *сакшат* — непосредственно; *кришна* — Господь Кришна; *муни* — я; *на* — не; *джанийа* — признав; *маха-апарадха* — тяжкое оскорбление; *каину* — совершил; *гарвита* — гордый; *ха-ийа* — будучи.

«Поистине, Чайтанья Махапрабху — это Сам Господь Кришна. Не понимая этого, я, гордый своей ученостью, совершил тяжкий грех».

ТЕКСТ 201

আত্মনিন্দা করি' লৈল প্রভুর শরণ ।
কৃপা করিবারে তবে প্রভুর হৈল মন ॥ ২০১ ॥

атма-ninda кари' лаила прабхура шарана
кр̣па карибаре табе прабхура хаила мана

атма-ninda — самоосуждение; *кари'* — совершив; *лаила* — принял; *прабхура* — Господа; *шарана* — прибежище; *кр̣па* — милость; *карибаре* — явить; *табе* — тогда; *прабхура* — Господа; *хаила* — было; *мана* — намерение.

Когда Сарвабхаума Бхаттачарья назвал себя грешником и попросил защиты у Господа, Господь решил пролить на него Свою милость.

ТЕКСТ 202

নিজ-রূপ প্রভু তাঁরে করাইল দর্শন ।
চতুর্ভুজ-রূপ প্রভু হইলা তখন ॥ ২০২ ॥

ниджа-рӯпа прабху танре карайила даршана
чатур-бхуджа-рӯпа прабху хаила такхана

ниджа-рӯпа — Своего образа; *прабху* — Господь; *танре* — ему; *карайила* — дал возможность; *даршана* — лицезрения; *чатух-бхуджа* — четырехрукий; *рӯпа* — имеющий образ; *прабху* — Господь; *хаила* — стал; *такхана* — тогда.

Желая благословить Бхаттачарью, Шри Чайтанья Махапрабху предстал перед ним в образе Вишну с четырьмя руками.

ТЕКСТ 203

দেখাইল তাঁরে আগে চতুর্ভুজ-রূপ ।
পাছে শ্যাম-বংশীমুখ স্বকীয় স্বরূপ ॥ ২০৩ ॥

декха̄ила та̄нре а̄ге чатур-бхуджа-рӯпа
па̄чхе ш́йа̄ма-вамш́ӣ-мукха свака̄йа сварӯпа

декха̄ила — явил; *та̄нре* — ему; *а̄ге* — сначала; *чатур-бхуджа-рӯпа* — четырехрукий образ; *па̄чхе* — затем; *ш́йа̄ма* — темную; *вамш́ӣ-мукха* — держащий флейту возле уст; *свака̄йа* — свой; *сварӯпа* — образ.

Сначала Шри Чайтанья Махапрабху явил Бхаттачарье четырехрукий образ, а затем предстал перед ним в Своем изначальном образе Кришны, смуглокожего юноши, играющего на флейте.

ТЕКСТ 204

দেখি' সার্বভৌম দণ্ডবৎ করি' পড়ি' ।
পুনঃ উঠি' স্তুতি করে দুই কর যুড়ি' ॥ ২০৪ ॥

декхи' са̄рвабхаума дан̣д̣ават кари' пад̣и'
пунах̣ утхи' стути каре дуи кара йуд̣и'

декхи' — увидев (это); *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *дан̣д̣ават* — поклон; *кари'* — сделав; *пад̣и'* — пал; *пунах̣* — снова; *утхи'* — поднявшись; *стути* — молитвы; *каре* — возносит; *дуи* — две; *кара* — ладони; *йуд̣и'* — сложив.

Увидев образ Господа Кришны, который принял Чайтанья Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья немедленно простерся ниц перед Ним. Потом он поднялся и, сложив ладони, стал возносить Господу молитвы.

ТЕКСТ 205

প্রভুর কৃপায় তাঁর স্ফুরিল সব তত্ত্ব ।
নাম-প্রেমদান-আদি বর্ণেন মহত্ত্ব ॥ ২০৫ ॥

прабхура кр̣пāйа тāнра спхурила саба таттва
нāма-према-дāна-āди варн̣ена махаттва

прабхура — Господа; *кр̣пāйа* — милостью; *тāнра* — ему; *спхурила* — открылись; *саба* — все; *таттва* — истины; *нāма* — святого имени; *према-дāна* — проповеди любви к Богу; *āди* — и прочего; *варн̣ена* — описывает; *махаттва* — важность.

По милости Господа Сарвабхауме Бхаттачарье открылись все истины, и он понял, насколько важно повторять святое имя и повсюду проповедовать любовь к Богу.

ТЕКСТ 206

শত শ্লোক কৈল এক দণ্ড না যহিতে ।
বৃহস্পতি তৈছে শ্লোক না পারে করিতে ॥ ২০৬ ॥

ш́ата ш́лока каила эка данд̣а на̄ йа̄йте
бр̣хаспати таичхе ш́лока на̄ па̄ре карите

ш́ата — сто; *ш́лока* — стихов; *каила* — сложил; *эка* — одной; *данд̣а* — *данды* (двадцати четырех минут); *на̄* — не; *йа̄йте* — проходя; *бр̣хаспати* — Брихаспати, жрец полубогов; *таичхе* — такие; *ш́лока* — стихи; *на̄* — не; *па̄ре* — может; *карите* — сочинить.

Всего за несколько минут Сарвабхаума Бхаттачарья сложил сто прекрасных стихов, восхваляющих Господа Чайтанью. На такое не способен даже жрец полубогов, Брихаспати.

КОММЕНТАРИЙ: Эти сто удивительной красоты стихов Сарвабхаумы Бхаттачарьи составили книгу под названием «Суш́лока-шатака».

ТЕКСТ 207

শুনি' সুখে প্রভু তাঁরে কৈল আলিঙ্গন ।
ভট্টাচার্য প্রেমাবেশে হৈল অচেতন ॥ ২০৭ ॥

шуни' сукхе прабху тāнре каила āлингана
бхаттāчāрйа премāвеше хаила ачетана

шуни' — выслушав; *сукхе* — с радостью; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тāнре* — его; *каила āлингана* — обнял; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *према-āвеше* — в экстазе любви к Богу; *хаила* — стал; *ачетана* — лишившийся сознания.

С огромным удовольствием выслушав эти стихи, Шри Чайтанья Махапрабху обнял Сарвабхауму Бхаттачарью, и тот, погрузившись в экстаз любви к Богу, лишился чувств.

ТЕКСТ 208

অশ্রু, স্তম্ভ, পুলক, স্বেদ, কম্প থরহরি ।
নাচে, গায়, কান্দে, পড়ে প্রভু-পদ ধরি' ॥ ২০৮ ॥

ашру, стамбха, пулака, сведа, кампа тхарахари
нāче, гāйа, кāнде, паде прабху-пада дхари'

ашру — слезы; *стамбха* — оцепенение; *пулака* — вставшие дыбом волосы на теле; *сведа* — испарина; *кампа* — трепет; *тхарахари* — сильная дрожь; *нāче* — танцует; *гāйа* — поет; *кāнде* — рыдает; *паде* — падает; *прабху-пада* — лотосные стопы Господа; *дхари'* — обхватив.

Переполняемый любовью к Богу, Бхаттачарья то проливал потоки слез, то цепенел. Проявляя признаки экстаза, он покрывался испариной, трепетал, а иногда его бросало в дрожь. Он танцевал, пел, рыдал и припадал к лотосным стопам Господа.

ТЕКСТ 209

দেখি' গোপীনাথাচার্য হরষিত-মন ।
ভট্টাচার্যের নৃত্য দেখি' হাসে প্রভুর গণ ॥ ২০৯ ॥

декхи' гопинāтхāчāрйа харашита-мана
бхаттāчāрйера нр̣тйа декхи' хāсе прабхура ган̣а

декхи' — увидев (это); *гопӣнӑтха-ӑчӑрйа* — Гопинатхи Ачарьи; *харашита-мана* — радостный ум; *бхаттӑчӑрйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *нртйа* — танец; *декхи'* — увидев; *хӑсе* — улыбаются; *прабхура гана* — спутники Господа Чайтаньи Махапрабху.

Увидев, как ведет себя Сарвабхаума Бхаттачарья, Гопинатха Ачарья возликовал. Наблюдая танец Бхаттачарьи, спутники Шри Чайтаньи Махапрабху радостно заулыбались.

ТЕКСТ 210

গোপীনাথাচার্য কহে মহাপ্রভুর প্রতি ।
'সেই ভট্টাচার্যের প্রভু কৈলে এই গতি ॥' ২১০ ॥

гопӣнӑтхӑчӑрйа кахе махӑпрабхура прати
'сеи бхаттӑчӑрйера прабху каиле эи гати'

гопӣнӑтха-ӑчӑрйа — Гопинатха Ачарья; *кахе* — говорит; *махӑ-прабхура прати* — Шри Чайтанье Махапрабху; *сеи бхаттӑчӑрйера* — этого Сарвабхауму Бхаттачарью; *прабху* — о Господь; *каиле* — (Ты) привел; *эи гати* — в такое состояние.

Гопинатха Ачарья обратился к Господу Чайтанье Махапрабху: «О мой Господь, всем этим Сарвабхаума Бхаттачарья обязан Тебе».

ТЕКСТ 211

প্রভু কহে,—'তুমি ভক্ত, তোমার সঙ্গ হৈতে ।
জগন্নাথ ইঁহারে কৃপা কৈল ভালমতে ॥' ২১১ ॥

прабху кахе, — 'туми бхакта, томӑра сан̇га хаите
джаганнӑтха инхӑре кр̣пӑ каила бхӑла-мате'

прабху кахе — Господь говорит; *туми бхакта* — ты преданный; *томӑра сан̇га хаите* — благодаря близкому общению с тобой; *джаганнӑтха* — Господь Джаганнатха; *инхӑре* — ему; *кр̣пӑ* — милость; *каила* — выказал; *бхӑла-мате* — очень хорошо.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Ты преданный, и, поскольку Бхаттачарья близко общался с тобой, Господь Джаганнатха ниспослал ему Свою милость».

ТЕКСТ 212

তবে ভট্টাচার্যে প্রভু সুস্থির করিল ।
স্থির হঞা ভট্টাচার্য বহু স্তুতি কৈল ॥ ২১২ ॥

табе бхаттāчāрйе прабху сустхира карила
стхира хаңā бхаттāчāрйа баху стути каила

табе — затем; *бхаттāчāрйе* — Сарвабхауму Бхаттачарью; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *су-стхира карила* — успокоил; *стхира хаңā* — успокоившись; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *баху* — множество; *стути* — молитв; *каила* — вознес.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху стал приводить Бхаттачарью в чувство, и когда тот успокоился, то вознес Господу множество молитв.

ТЕКСТ 213

'জগৎ নিস্তারিলে তুমি,—সেহ অল্পকার্য ।
আমা উদ্ধারিলে তুমি,—এ শক্তি আশ্চর্য ॥ ২১৩ ॥

'джагат нистāриле туми, — сеха алпа-кāрйа
āмā уддхāриле туми, — э ш́акти āш́чарйа

джагат — (весь) мир; *нистāриле* — спас; *туми* — Ты; *сеха* — это; *алпа-кāрйа* — невеликое дело; *āмā* — меня; *уддхāриле* — спас; *туми* — Ты; *э* — эта; *ш́акти* — сила; *āш́чарйа* — удивительна.

Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Господин мой, Ты без труда спас весь мир, и это неудивительно. Тебе не составило это никакого труда. Но Ты также спас меня, что, поистине, чудо».

ТЕКСТ 214

তর্ক-শাস্ত্রে জড় আমি, যৈছে লৌহপিণ্ড ।
আমা দ্রবাইলে তুমি, প্রতাপ প্রচণ্ড ॥' ২১৪ ॥

тарка-ш́а̄стре джада а̄ми, йаичхе лауха-пин̣да
а̄ма̄ драва̄иле туми, пратапа прачан̣да'

тарка-ш́а̄стре — (из-за чтения) трудов по логике; *джада* — глупый; *а̄ми* — я; *йаичхе* — как; *лауха-пин̣да* — кусок железа; *а̄ма̄* — меня; *драва̄иле* — расплавил; *туми* — Ты; *пратапа* — могущество; *прачан̣да* — огромное.

«Начитавшись трудов по логике, я окончательно утратил разум, и уподобился куску железа. Однако Тебе удалось расплавить меня, что свидетельствует о Твоем необычайном могуществе».

ТЕКСТ 215

স্তুতি শুনি' মহাপ্রভু নিজ বাসা আইলা ।
ভট্টাচার্য আচার্য-দ্বারে ভিক্ষা করাইলা ॥ ২১৫ ॥

стути ш́уни' маха̄прабху ниджа ва̄са̄ а̄ила̄
бхат̣т̣а̄ча̄рйа а̄ча̄рйа-два̄ре бхикша̄ кара̄ила̄

стути ш́уни' — выслушав молитвы; *маха̄прабху* — Шри Чайтанья Маха-прабху; *ниджа* — в Свой; *ва̄са̄* — дом; *а̄ила̄* — вернулся; *бхат̣т̣а̄ча̄рйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *а̄ча̄рйа-два̄ре* — через Гопинатху Ачарью; *бхикша̄* — обедом; *кара̄ила̄* — угостил.

Выслушав молитвы Сарвабхаумы Бхаттачарьи, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе, а Сарвабхаума передал Ему через Гопинатху Ачарью разные угощения.

ТЕКСТ 216

আর দিন প্রভু গেলা জগন্নাথ-দরশনে ।
দর্শন করিলা জগন্নাথ-শয্যোত্থানে ॥ ২১৬ ॥

āra dina prabhu gelā jagannātha-darāśane
darśana karilā jagannātha-śayyottthāne

āra dina — на другой день; *prabhu* — Шри Чайтанья Махапрабху; *gelā* — отправился; *jagannātha-darāśane* — в храм Господа Джаганнатхи; *darśana karilā* — лицезрел; *jagannātha-śayya-utthāne* — пробуждение Господа ото сна ранним утром.

Ранним утром следующего дня Шри Чайтанья Махапрабху отправился в храм, чтобы посмотреть церемонию пробуждения Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 217

পূজারী আনিয়া মালা-প্রসাদান্ন দিলা ।
প্রসাদান্ন-মালা পাঞা প্রভু হর্ষ হৈলা ॥ ২১৭ ॥

pūjārī ānilā mālā-prasādānna dilā
prasādānna-mālā pāñā prabhu harṣa hailā

pūjārī — служитель; *ānilā* — принеся; *mālā* — гирлянды; *prasāda-anna* — остатки трапезы; *dilā* — предложил; *prasāda-anna* — прасад; *mālā* — и гирлянды; *pāñā* — получив; *prabhu* — Господь Чайтанья Махапрабху; *harṣa* — довольным; *hailā* — стал.

Храмовый служитель поднес Чайтанье Махапрабху, к Его большому удовольствию, гирлянды, которые носил Господь Джаганнатха, и остатки Его трапезы.

ТЕКСТ 218

সেই প্রসাদান্ন-মালা অঞ্চলে বান্ধিয়া ।
ভট্টাচার্যের ঘরে আইলা ত্বরাযুক্ত হঞা ॥ ২১৮ ॥

sei prasādānna-mālā añchale bāndhilā
bhaṭṭācāryera ghare āilā tvarāyukta hañā

sei prasāda-anna — эти остатки трапезы Господа; *mālā* — и гирлянды; *añchale* — в краешек одежды; *bāndhilā* — завязав; *bhaṭṭācāryera* —

Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *гхаре* — в дом; *āила* — пошел; *тварā-йукта* — спешащим; *хаā* — став.

Бережно завязав прасад и гирлянды в краешек одежды, Чайтанья Махапрабху поспешил к Сарвабхауме Бхаттачарье.

ТЕКСТ 219

অরুণোদয়-কালে হৈল প্রভুর আগমন ।
সেইকালে ভট্টাচার্যের হৈল জাগরণ ॥ ২১৯ ॥

аруṇодайа-кāле хаила прабхура āгамана
сеи-кāле бхаттāчāрйера хаила джāгараṇа

аруṇа-удайа — восхода солнца; *кāле* — во время; *хаила* — был; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *āгамана* — приход; *сеи-кāле* — в то время; *бхаттāчāрйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хаила* — было; *джāгараṇа* — пробуждение.

Он пришел в дом Бхаттачарьи перед самым восходом солнца. К тому времени Бхаттачарья только проснулся.

ТЕКСТ 220

'কৃষ্ণ' 'কৃষ্ণ' স্ফুট কহি' ভট্টাচার্য জাগিলা ।
কৃষ্ণনাম শুনি' প্রভুর আনন্দ বাড়িলা ॥ ২২০ ॥

'кришṇа' 'кришṇа' спхуṭа кахи' бхаттāчāрйа джāгилā
кришṇа-нāма ш́уни' прабхура āнанда бāдилā

кришṇа кришṇа — имя Кришны; *спхуṭа* — громко; *кахи'* — произнеся; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *джāгилā* — встал (с постели); *кришṇа-нāма* — святое имя Господа Кришны; *ш́уни'* — услышав; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *āнанда* — радость; *бāдилā* — возросла.

Встав с постели, Сарвабхаума Бхаттачарья воскликнул: «Кришна, Кришна». Услышав, что Бхаттачарья повторяет святое имя Кришны, Господь Чайтанья очень обрадовался.

ТЕКСТ 221

বাহিরে প্রভুর তেঁহো পাইল দরশন ।
আস্তে-ব্যস্তে আসি' কৈল চরণ বন্দন ॥ ২২১ ॥

бāхире прабхура теṅхо пāила дараш́ана
āсте-вйасте āси' каила чарана вандана

бāхире — снаружи; *прабхура* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *теṅхо* — он; *пāила* — получил; *дараш́ана* — возможность лицезрения; *āсте-вйасте* — с большой поспешностью; *āси'* — придя (туда); *каила* — принес; *чарана вандана* — поклон лотосным стопам.

Увидев на пороге Шри Чайтанью Махапрабху, Бхаттачарья кинулся Ему навстречу и стал возносить молитвы Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 222

বসিতে আসন দিয়া দুঁহেত বসিলা ।
প্রসাদান্ন খুলি' প্রভু তাঁর হাতে দিলা ॥ ২২২ ॥

васите āсана дийā дунхета василā
прасāданна кхули' прабху тāṅра хāте дилā

васите — сесть; *āсана* — сиденье; *дийā* — дав; *дунхета* — оба; *василā* — сели; *прасāда-анна* — *прасад*; *кхули'* — открыв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тāṅра* — его; *хāте* — в руку; *дилā* — дал.

Бхаттачарья предложил Господу подстилку, и они оба сели. Затем Шри Чайтанья Махапрабху развязал прасад и дал его Бхаттачарье.

ТЕКСТ 223

প্রসাদান্ন পাঞা ভট্টাচার্যের আনন্দ হৈল ।
স্নান, সন্ধ্যা, দন্তধাবন যদ্যপি না কৈল ॥ ২২৩ ॥

прасāданна пāйā бхаттāчāрйера ānанда хаила
снāна, сандхйā, данта-дхāвана йадйапи нā каила

прасада-анна — остатки трапезы Господа Джаганнатхи; *пана* — получив; *бхаттачарйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *ананда* — радость; *хаила* — была; *снана* — омовение; *сандхйа* — утренние обязанности; *данта-дхавана* — чистку зубов; *йадйапи* — хотя; *на* — не; *каила* — совершил.

К тому времени Бхаттачарья еще не успел почистить зубы, омыться и выполнить свои утренние обязанности. Однако он с радостью принял прасад Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 224

চৈতন্য-প্রসাদে মনের সব জাড্য গেল ।
এই শ্লোক পড়ি' অন্ন ভক্ষণ করিল ॥ ২২৪ ॥

чаитанйа-прасаде манера саба джадйа гела
эи шлока пади' анна бхакшана карила

чаитанйа-прасаде — по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *манера* — ума; *саба* — всё; *джадйа* — невежество; *гела* — ушло; *эи шлока* — эти стихи; *пади'* — произнеся; *анна* — остатки трапезы Джаганнатхи; *бхакшана карила* — вкусил.

По милости Шри Чайтаньи Махапрабху Сарвабхаума Бхаттачарья полностью избавился от невежества. Он произнес следующие два стиха и съел принесенный ему прасад.

ТЕКСТ 225

শুষ্কং পর্যুষিতং বাপি নীতং বা দূরদেশতঃ ।
প্রাপ্তিমাত্রেণ ভোক্তব্যং নাত্র কালবিচারণা ॥ ২২৫ ॥

шушкам парйушитам вапи нйтам ва дура-дешатах
прапти-матрена бхоктавйам натра кала-вичарана

шушкам — сухой; *парйушитам* — испортившийся; *ва* — или; *апи* — даже; *нйтам* — принесен; *ва* — или; *дура-дешатах* — из далекого края; *прапти-матрена* — сразу по получении; *бхоктавйам* — предназначен

для принятия в пищу; *на* — не существует; *атра* — здесь; *кāла-вичāрāнā* — учет места и обстоятельств.

Бхаттачарья сказал: «„Получив маха-прасад, нужно немедленно его съесть, даже если он засох, испортился или был принесен из далекого края. При этом не следует обращать внимание ни на время, ни на обстоятельства“».

ТЕКСТ 226

ন দেশনিয়মস্তত্র ন কালনিয়মস্তথা ।
প্রাপ্তমন্নং দ্রুতং শিষ্টৈর্ভোক্তব্যং হরিরব্রবীৎ ॥ ২২৬ ॥

на деśа-нийамас татра на кāла-нийамас татхā
прāптам аннам̇ друтам̇ śишṭаир бхоктавйам̇ харир абравīт

на — не существуют; *деśа* — относительно места; *нийамах̣* — правила; *татра* — там; *на* — не существуют; *кāла* — относительно времени; *нийамах̣* — правила; *татхā* — также; *прāптам* — полученный; *аннам* — прасад; *друтам* — незамедлительно; *śишṭаих̣* — воспитанным человеком; *бхоктавйам* — предназначен для принятия в пищу; *харих̣* — Господь; *абравīт* — сказал.

«„Воспитанный человек должен без колебаний съесть прасад Господа Кришны сразу, как получит его. Правила, касающиеся места и времени, в данном случае неуместны. Такова воля Верховной Личности Бога“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стихи из «Падма-пураны».

ТЕКСТ 227

দেখি' আনন্দিত হৈল মহাপ্রভুর মন ।
প্রেমাবিষ্ট হঞা প্রভু কৈলা আলিঙ্গন ॥ ২২৭ ॥

декхи' āнандита хаила махāпрабхура мана
премāвишṭа хаṅā прабху каилā āлиṅгана

декхи' — увидев (это); *ānандита* — чрезвычайно обрадован; *хаила* — был; *махāпрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *мана* — ум; *према-āвишта* — охваченный экстазом любви; *хаңā* — став; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каилā ālиңгана* — обнял.

Довольный Шри Чайтанья Махапрабху в порыве любви к Богу обнял Сарвабхауму Бхаттачарью.

ТЕКСТ 228

দুইজনে ধরি' দুঁহে করেন নর্তন ।
প্রভু-ভৃত্য দুঁহা স্পর্শে, দোঁহার ফুলে মন ॥ ২২৮ ॥

дуи-джане дхари' дунхе карена нартана
прабху-бхртйа дунхā спарше, донхāра пхуле мана

дуи-джане — двое; *дхари'* — обнявшись; *дунхе* — оба; *карена нартана* — танцуют; *прабху-бхртйа* — господина и слуги; *дунхā* — обоих; *спарше* — от прикосновения; *донхāра* — обоих; *пхуле* — пришел в волнение; *мана* — ум.

Обнявшись, Господь и Его слуга стали самозабвенно танцевать. От одного прикосновения друг к другу оба они ощутили экстаз.

ТЕКСТ 229

স্বেদ-কম্প-অশ্রু দুঁহে আনন্দে ভাসিলা ।
প্রেমাবিষ্ট হঞা প্রভু কহিতে লাগিলা ॥ ২২৯ ॥

сведа-кампа-ашру дунхе ānанде бхāсилā
премāвишта хаңā прабху кахите лāгилā

сведа — испарина; *кампа* — дрожь; *ашру* — слезы; *дунхе* — оба; *ānанде* — в трансцендентном блаженстве; *бхāсилā* — поплыли; *према-āвишта* — охваченный любовью к Богу; *хаңā* — став; *прабху* — Господь Чайтанья; *кахите* — говорить; *лāгилā* — начал.

Танцуя и обнимая друг друга, они проявляли духовные признаки экстаза: их тела покрылись испариной и по ним пробегала дрожь,

а из их глаз лились слезы. Охваченный любовью к Богу, Шри Чайтанья Махапрабху сказал следующее.

ТЕКСТ 230

"আজি মুঞি অনায়াসে জিনিনু ত্রিভুবন ।
আজি মুঞি করিনু বৈকুণ্ঠ আরোহণ ॥ ২৩০ ॥

"ādjhi muñi anāyāse jhinini tribhuvana
ādjhi muñi karinu vaikuṇṭha ārohaṇa

ādjhi — сегодня; *muñi* — Я; *anāyāse* — без труда; *jhinini* — покорил; *tri-bhuvana* — три мира; *ādjhi* — сегодня; *muñi* — Я; *karinu* — совершил; *vaikuṇṭha* — в духовный мир; *ārohaṇa* — вознесение.

«Сегодня Я без труда покорил все три мира. Сегодня Я вознесся в духовное царство».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь всего в нескольких словах описано высшее совершенство, которого может достичь человек. Он должен подняться над всеми материальными планетными системами, пойти сквозь оболочки вселенной и достичь духовного мира, Вайкунтхалоки. Вайкунтхалока состоит из великого множества духовных планет, плавающих в *брахмаджьоти*, безличном сиянии тела Господа. Некоторые люди стремятся попасть на одну из расположенных в материальном мире райских планет, например на Луну, Солнце или Венеру, однако тот, кто достиг высот в сознании Кришны, не желает жить в материальном мире, даже на высших планетах. Он хочет пройти сквозь оболочку вселенной и достичь духовного мира. Там он может жить на одной из планет Вайкунтхи. Что же касается последователей Шри Чайтаньи Махапрабху, то они стремятся попасть на высшую духовную планету, Голоку Вриндавану, где обитает Господь Шри Кришна и Его вечные слуги.

ТЕКСТ 231

আজি মোর পূর্ণ হৈল সর্ব অভিলাষ ।
সার্বভৌমের হৈল মহাপ্রসাদে বিশ্বাস ॥ ২৩১ ॥

ādjи мора пӯрна хаила сарва абхилāша
сārвабхаумера хаила маха̄-прасāде вишвāса

ādjи — сегодня; *мора* — Мои; *пӯрна* — исполненные; *хаила* — стали; *сарва* — все; *абхилāша* — желания; *сārвабхаумера* — у Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хаила* — появилась; *маха̄-прасāде* — в остатки трапезы Господа; *вишвāса* — вера.

Чайтанья Махапрабху продолжал: «Сегодня, когда Я стал свидетелем того, как Сарвабхаума Бхаттачарья обрел веру в маха-прасад Господа Джаганнатхи, исполнились Мои самые заветные желания».

ТЕКСТ 232

আজি তুমি নিষ্কপটে হৈলা কৃষ্ণাশ্রয় ।
কৃষ্ণ আজি নিষ্কপটে তোমা হৈল সদয় ॥ ২৩২ ॥

ādjи туми нишкапате хаила̄ кришна̄шрайа
кришна ādjи нишкапате тома̄ хаила садайа

ādjи — сегодня; *туми* — ты; *нишкапате* — действительно; *хаила̄* — стал; *кришна-āшрайа* — пришедшим под сень лотосных стоп Господа Кришны; *кришна* — Господь Кришна; *ādjи* — сегодня; *нишкапате* — без ограничения; *тома̄* — к тебе; *хаила* — стал; *са-дайа* — очень милостивым.

«Дорогой Бхаттачарья, сегодня ты действительно укрылся под сенью лотосных стоп Кришны, и Кришна щедро одарил тебя Своей беспримерной милостью».

ТЕКСТ 233

আজি সে খণ্ডিল তোমার দেহাদি-বন্ধন ।
আজি তুমি ছিন্ন কৈলে মায়ার বন্ধন ॥ ২৩৩ ॥

ādjи се кхандила томāра дехāди-бандхана
ādjи туми чхинна каиле māйāра бандхана

ādjи — сегодня; *се* — это; *кхандила* — разрушено; *томāра* — твое; *дехāди-бандхана* — рабство материальных представлений о жизни; *ādjи* —

сегодня; *туми* — ты; *чхинна каиле* — разрубил; *майа̄ра* — иллюзорной энергии; *бандхана* — путы.

«Сегодня ты освободился от материальных представлений о жизни и разорвал путы иллюзорной энергии».

ТЕКСТ 234

আজি কৃষ্ণপ্রাপ্তি-যোগ্য হৈল তোমার মন ।
বেদ-ধর্ম লঙ্ঘি' কৈলে প্রসাদ ভক্ষণ ॥" ২৩৪ ॥

а̄джи кр̣шн̣а-пра̄пти-йогйа хаила тома̄ра мана
веда-дхарма лан̇гхи' каиле прасда бхакшан̣а"

а̄джи — сегодня; *кр̣шн̣а-пра̄пти* — достижения лотосных стоп Кришны; *йогйа* — достоин; *хаила* — стал; *тома̄ра* — твой; *мана* — ум; *веда* — Вед; *дхарма* — предписания; *лан̇гхи'* — превзойдя; *каиле* — совершил; *прасда* — остатков трапезы Кришны; *бхакшан̣а* — вкушение.

«Сегодня твой ум стал готов к тому, чтобы обрести прибежище у лотосных стоп Кришны, ибо ты поднялся над предписаниями Вед и отведал остатки трапезы Господа».

ТЕКСТ 235

যেষাং স এষ ভগবান্ দয়য়েদনন্তঃ
সর্বাত্মনাশ্রিতপদো যদি নির্ব্যলীকম্ ।
তে দুস্তরামতিতরন্তি চ দেবমায়াং
নৈষাং মমাহমিতিধীঃ শ্বশৃগালভক্ষ্যে ॥ ২৩৫ ॥

йеша̄м са эша бхагава̄н дайайед ананта̣х̣
сарва̄тма̄ш́рита-падо йади нирвйалӣкам
те дустара̄м атитаранти ча дева-ма̄йа̄м
на̄ш́а̄м мама̄хам ити дхӣх̣ ш́ва-ш́ргала-бхакш́йе

йеша̄м — которых (душ, безраздельно вручивших себя Господу); *са̣х̣* — Он; *эша̣х̣* — этот; *бхагава̄н* — Верховный Господь; *дайайет* — проявит

милость; *анантах* — безграничный; *сарва-атмана* — полностью; *ашрита-падах* — нашедшие прибежище у Господа; *йади* — если; *нирвйаликам* — не лицемерно; *те* — они (такие люди); *дустарам* — непреодолимую; *атитаранти* — преодолевают; *ча* — также; *дева-майам* — иллюзорную материальную энергию; *на* — не; *эшам* — этих; *мама ахам* — «я» и «мое»; *ити* — так; *дхих* — сознание; *шва-шрґала-бхакшйе* — в теле, которое станет пищей собак и шакалов.

«„Когда человек безраздельно посвящает себя служению лотосным стопам Верховного Господа, Господь, который бесконечно добр, проливает на него Свою неизъяснимую милость. Благодаря этому человек может пересечь безбрежный океан неведения. Однако тем, чей разум погряз в материальных представлениях о жизни, тем, кто думает: „Я тело“, суждено стать пищей собак и шакалов. Верховный Господь никогда не являет милость таким людям“».

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь никогда не дает благословений тем, кто погряз в телесных представлениях о жизни. Кришна ясно говорит в «Бхагавад-гите» (18.66):

сарва-дхарман паритйаджйа
мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папебхйо
мокшайишйами ма шучах

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего».

Стих, процитированный Чайтаньей Махапрабху (Бхаг., 2.7.42), поясняет смысл слов Шри Кришны. Кришна явил Арджуне Свою неизъяснимую милость, только чтобы избавить его от отождествления с телом. Кришна сделал это в самом начале «Бхагавад-гиты» (2.13), где Он говорит: *дехино 'смин йатха дехе каумарам йауванам джара*. У тела есть владелец. Не следует принимать тело за свое подлинное «Я». Таков первый урок, который должен усвоить преданный. Тот, кто имеет телесные представления о жизни, не способен постичь свою истинную природу и посвятить себя любовному служению Господу. Не поднявшись на трансцендентный уровень, нельзя снискать беспричинную милость Верховного Господа и пересечь безбрежный океан неведения. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (7.14): *мам эва йе прападйанте майам этам таранти те*. Не предавшись Кришне, невозможно вы-

рваться из объятий иллюзорной энергии, *майи*. «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) называет *санньяси-майявади*, которые мнят себя свободными от пут *майи*, словом *вимукта-мānинах*. Хотя они и считают, что обрели освобождение и стали Самим Нараяной, в действительности это не так. На первый взгляд может показаться, будто *санньяси-майявади* осознали, что они не материальное тело, а вечная душа. Однако они пренебрегают главным долгом вечной души — служить Высшей Душе. Поэтому их разум нечист. Пока разум человека не очистится от скверны, он не сможет понять, что такое преданное служение. Преданное служение начинается тогда, когда ум, разум и эго полностью очищаются. *Санньяси-майявади* не заботятся о чистоте своего ума, разума и эго, поэтому они не могут встать на путь служения Господу или надеяться на Его беспричинную милость. Хотя благодаря суровой аскезе им удается подняться на очень высокий уровень, без благословения лотосных стоп Господа они вынуждены оставаться в материальном мире. Некоторые из них даже достигают сияния Брахмана, но, поскольку их ум не очищен полностью, рано или поздно им приходится снова возвращаться к материальному существованию.

Карми целиком находятся во власти телесных представлений о жизни. *Гьяни*, хотя теоретически и понимают, что они не тело, тоже ничего не знают о лотосных стопах Господа, поскольку слишком привлечены безличным проявлением Абсолютной Истины. Таким образом, ни *карми*, ни *гьяни* не заслуживают милости Господа и не способны стать преданными. Вот почему Нароттама дас Тхакур говорит: *карма-кāнда джнāна-кāнда, кевала вишера бхāнда* — тот, кто идет путями *карма-канды* (деятельности ради наслаждения ее плодами) или *гьяна-канды* (философских рассуждений о трансцендентном), просто пьет из сосуда с ядом. Такие люди обречены оставаться в материальном мире жизнь за жизнью, пока не найдут прибежища в сени лотосных стоп Кришны. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.19):

бахӯнāм джанманāм анте
джнāнавāн мāм прападйате
вāсудевах сарвам ити
са махāтмā судурлабхах

«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я — причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко».

ТЕКСТ 236

এত কহি' মহাপ্রভু আইলা নিজ-স্থানে ।
সেই হৈতে ভট্টাচার্যের খণ্ডিল অভিমানে ॥ ২৩৬ ॥

эта кахи' махāпрабху āилā ниджа-стхāне
сеи хаите бхаттāчāрйера кхаṇдила абхимāне

эта кахи' — сказав это; *махāпрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *āилā* — вернулся; *ниджа-стхāне* — к Себе домой; *сеи хаите* — с тех пор; *бхаттāчāрйера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *кхаṇдила* — разрушилась; *абхимāне* — гордыня.

Сказав это Сарвабхауме Бхаттачарье, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе домой. С того дня Бхаттачарья стал другим человеком, ибо его ложное самомнение было разбито.

ТЕКСТ 237

চৈতন্য-চরণ বিনে নাহি জানে আন ।
ভক্তি বিনু শাস্ত্রের আর না করে ব্যাখ্যান ॥ ২৩৭ ॥

чаитанйа-чарана вине нāхи джāне āна
бхакти вину ш́āстрера āра нā каре вйāкхйāна

чаитанйа-чарана — лотосных стоп Господа Чайтаньи; *вине* — кроме; *нāхи* — не; *джāне* — знает; *āна* — другого; *бхакти* — преданного служения; *вину* — кроме; *ш́āстрера* — писаний; *āра* — другого; *нā* — не; *каре* — дает; *вйāкхйāна* — объяснения.

С тех пор Сарвабхаума Бхаттачарья не знал ничего, кроме лотосных стоп Господа Чайтаньи Махапрабху, и объяснял богооткровенные писания только с точки зрения преданного служения.

ТЕКСТ 238

গোপীনাথাচার্য তাঁর বৈষ্ণবতা দেখিয়া ।
'হরি' 'হরি' বলি' নাচে হাতে তালি দিয়া ॥ ২৩৮ ॥

гопӣнāтхāчāрйа тāнра ваишнавата̄ декхийā
'хари' 'хари' бали' нāче хāте тāли дийā

гопӣнāтха-āчāрйа — Гопинатха Ачарья, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *тāнра* — его (Сарвабхаумы Бхаттачарьи); *ваишнавата̄* — твердую веру в вайшнавизм; *декхийā* — увидев; *хари хари* — святое имя Господа; *бали'* — восклицая; *нāче* — танцует; *хāте тāли дийā* — хлопает в ладоши.

Увидев, что Сарвабхаума Бхаттачарья утвердился в своем поклонении Вишну, его зять, Гопинатха Ачарья, принялся танцевать, хлопать в ладоши и восклицать: «Хари! Хари!»

ТЕКСТ 239

আর দিন ভট্টাচার্য আইলা দর্শনে ।
জগন্নাথ না দেখি' আইলা প্রভুস্থানে ॥ ২৩৯ ॥

āра дина бхаттāчāрйа āилā дарш́ане
джаганнāтха на̄ декхи' āилā прабху-стхāне

āра дина — на другой день; *бхаттāчāрйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *āилā* — пошел; *дарш́ане* — для того, чтобы увидеть Господа Джаганнатху; *джаганнāтха* — Господа Джаганнатху; *на̄ декхи'* — не увидев; *āилā* — пришел; *прабху-стхāне* — домой к Господу Шри Чайтанье Махапрабху.

На следующий день Сарвабхаума Бхаттачарья собрался в храм Джаганнатхи, но перед этим зашел к Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 240

দণ্ডবৎ করি' কৈল বহুবিধ স্তুতি ।
দৈন্য করি' কহে নিজ পূর্বদুর্মতি ॥ ২৪০ ॥

дан̣дават кари' каила баху-видха стути
даинйа кари' кахе ниджа пӯрва-дурмати

дан̣дават кари' — упав ниц в поклоне; *каила* — вознес; *баху-видха* — разные; *стути* — молитвы; *даинйа кари'* — выказав смирение; *кахе* — описывает; *ниджа* — свои; *пӯрва-дурмати* — былые заблуждения.

Увидев Господа Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья выразил Ему почтение, упав перед Ним ниц. Вознеся Господу молитвы, он стал с большим смирением раскаиваться в своих былых заблуждениях.

ТЕКСТ 241

ভক্তিসাধন-শ্রেষ্ঠ শুনিতে হৈল মন ।
প্রভু উপদেশ কৈল নাম-সংকীর্তন ॥ ২৪১ ॥

бхакти-са̄дхана-ш́решт̣ха ш́уните хаила мана
прабху упадеш́а каила на̄ма-санкӣртана

бхакти-са̄дхана — в преданном служении; *ш́решт̣ха* — важнейшее; *ш́уните* — услышать; *хаила* — было; *мана* — намерение; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *упадеш́а* — наставление; *каила* — дал; *на̄ма-санкӣртана* — повторение святого имени Господа.

Затем Бхаттачарья спросил Чайтанью Махапрабху, какой из видов преданного служения наиболее важен. Чайтанья Махапрабху ответил, что самым важным видом преданного служения является повторение святого имени Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Существует девять видов преданного служения. Они перечислены в одном из стихов «Шримад-Бхагаватам» (7.5.23):

ш́раван̣ам̇ кӣртанам̇ вишн̣ох̣
смаран̣ам̇ па̄да-севанам̇
арчанам̇ вандана̄м̇ да̄сйам̇
сакхйам а̄тма-ниведанам̇

Слушать о славе Господа, повторять Его святое имя, памятовать о Господе, служить Его лотосным стопам, поклоняться Ему в храме, возносить Господу молитвы, стать Его слугой, стать Его другом и всего себя отдать лотосным стопам Господа *(сарва̄тма-ниведа̄на)* — таковы девять форм преданного служения. В «Нектаре преданности» они описаны в развернутом виде. Так, девять видов преданного служения превратились в шестьдесят четыре вида. Когда Сарвабхаума Бхаттачарья спросил Господа, какой из них наиболее важен, Шри Чайтанья Махапрабху сра-

зу же ответил, что нет ничего важнее повторения святых имен Господа: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. В подтверждение Своих слов Он привел следующий стих из «Брихан-нарадия-пураны» (38.126).

ТЕКСТ 242

হরের্নাম হরের্নাম হরের্নামৈব কেবলম্ ।
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা ॥ ২৪২ ॥

харер на̄ма харер на̄ма харер на̄маива кевалам
калау на̄сти̇̄ эва на̄сти̇̄ эва на̄сти̇̄ эва гатир анйатха̄

харех на̄ма — святое имя Господа Хари; *харех на̄ма* — святое имя Господа Хари; *харех на̄ма* — святое имя Господа Хари; *эва* — несомненно; *кевалам* — лишь; *калау* — в этот век Кали; *на асти* — не существует; *эва* — безусловно; *на асти* — не существует; *эва* — безусловно; *на асти* — не существует; *эва* — безусловно; *гатих* — путь; *анйатха̄* — по-другому.

«В этот век ссор и лицемерия обрести освобождение можно лишь благодаря повторению святых имен Господа. Нет иного пути, нет иного пути, нет иного пути».

КОММЕНТАРИЙ: Люди в этот век низко пали, поэтому им достаточно просто повторять *маха-мантру* Харе Кришна. Так они смогут освободиться от телесных представлений о жизни и встать на путь преданного служения Господу. Сделать это можно, лишь полностью очистившись от скверны, что подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.28):

йеша̄м тв анта-гатам па̄пам
джана̄на̄м пун̇йа-карман̇а̄м
те двандва-моха-нирмукта̄
бхаджанте ма̄м др̣дха-вратах̣

«Кто совершал благочестивые поступки в этой и прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне». Некоторых удивляет серьезность юношей и девушек, присоединившихся к Движению сознания Кришны. Отказавшись от греховной деятельности — не-

дозволенных половых отношений, мясной пищи, употребления одурманивающих средств и участия в азартных играх — и строго следуя указаниям духовного учителя, они очистились от всей скверны и потому могут целиком посвятить себя преданному служению.

В век Кали *хари-киртан* очень и очень важен. Важность повторения святого имени Господа объясняется в следующих стихах «Шримад-Бхагаватам» (12.3.51–52):

калер доша-нидхе раджанн
асти хй эко махан гунах
кйртанад эва кришнасйа
мукта-сангах парам враджет

крте йад дхйайато вишнум
третайам йаджато макхаих
двапаре паричарйайам
калау тад дхари-кйртанат

«Век Кали — это океан порока. Однако у этого века есть одна важная особенность, которая заключается в том, что, просто повторяя *мантру* Харе Кришна, можно полностью избавиться от скверны и стать достойным войти в царство Бога. Знание о своей духовной природе, которого в Сатья-югу достигали с помощью медитации, в Трета-югу — принесением жертв, а в Двапара-югу — поклонением Господу Кришне, в век Кали можно обрести, просто повторяя святые имена, *мантру* Харе Кришна».

ТЕКСТ 243

এই শ্লোকের অর্থ শুনাইল করিয়া বিস্তার ।
শুনি' ভট্টাচার্য-মনে হৈল চমৎকার ॥ ২৪৩ ॥

эи шлокера артха шунаила карийа вистара
шуни' бхаттачарйа-мане хаила чаматкара

эи шлокера — этого стиха; *артха* — значение; *шунаила* — дал услышать; *карийа* — сделав; *вистара* — подробное объяснение; *шуни'* — услышав; *бхаттачарйа* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мане* — в уме; *хаила* — было; *чаматкара* — изумление.

Шри Чайтанья Махапрабху очень подробно объяснил стих харер нама из «Брихан-нарадия-пураны», и Сарвабхаума Бхаттачарья был потрясен Его объяснением до глубины души.

ТЕКСТ 244

গোপীনাথাচার্য বলে—'আমি পূর্বে যে কহিল ।
শুন, ভট্টাচার্য, তোমার সেই ত' হইল' ॥ ২৪৪ ॥

гопӣнāтхāчāрйа бале, — 'āми пӯрве йе кахила
шуна, бхаттāчāрйа, томāра сеи та' ха-ила'

гопӣнāтха-āчāрйа — Гопинатха Ачарья; *бале* — говорит; *āми* — я; *пӯрве* — прежде; *йе* — которое; *кахила* — говорил; *шуна* — послушай; *бхаттāчāрйа* — дорогой Бхаттачарья; *томāра* — с тобой; *сеи* — это; *та'* — действительно; *ха-ила* — случилось.

Гопинатха Ачарья напомнил к Сарвабхауме Бхаттачарье: «Наконец-то, дорогой Бхаттачарья, исполнилось мое пророчество».

КОММЕНТАРИЙ: Ранее Гопинатха Ачарья уже говорил Сарвабхауме Бхаттачарье, что тот поймет трансцендентную науку преданного служения, когда получит благословения Господа. Теперь это предсказание сбылось. Бхаттачарья стал убежденным вайшнавом и следовал всем принципам преданного служения по собственной воле, а не по принуждению. Поэтому в «Бхагавад-гите» (2.40) говорится: *св-алпам апй асйа дхармасйа трāйате махато бхайāт* — «Даже незначительное продвижение по пути преданного служения может оградить человека от величайшей опасности». Являясь последователем философии *майявады*, Сарвабхаума Бхаттачарья находился в очень опасном положении. Однако, встретившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, он стал образцовым преданным. Так он был вызволен из уже было поглотившей его пучины имперсонализма.

ТЕКСТ 245

ভট্টাচার্য কহে তাঁরে করি' নমস্কারে ।
তোমার সম্বন্ধে প্রভু কৃপা কৈল মোরে ॥ ২৪৫ ॥

бхаṭṭāчāрӣа кахе тāнре кари' намаскāре
томāра самбандхе прабху кр̣пā каила море

бхаṭṭāчāрӣа кахе — Сарвабхаума Бхаттачарья отвечает; *тāнре* — ему (Гопинатхе Ачарье); *кари' намаскāре* — поклонившись; *томāра самбандхе* — благодаря связи с тобой; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кр̣пā* — милость; *каила* — явил; *море* — мне.

Поклонившись Гопинатхе Ачарье, Бхаттачарья ответил: «Ты преданный и мой родственник. Именно тебе я обязан тем, что Господь пролил на меня Свою милость».

ТЕКСТ 246

তুমি—মহাভাগবত, আমি—তর্ক-অন্ধে ।
প্রভু কৃপা কৈল মোরে তোমার সম্বন্ধে ॥ ২৪৬ ॥

туми — махāбхāгавата, āми — тарка-андхе
прабху кр̣пā каила море томāра самбандхе

туми — ты; *махā-бхāгавата* — преданный высочайшего уровня; *āми* — я; *тарка-андхе* — во тьме логических рассуждений; *прабху* — Господь; *кр̣пā* — благосклонность; *каила* — проявил; *море* — ко мне; *томāра* — с тобой; *самбандхе* — благодаря отношениям.

«Ты преданный высочайшего уровня, а я блуждаю во тьме логических умозаключений. Господь проявил ко мне благосклонность только благодаря тому, что ты тесно связан с Ним».

ТЕКСТ 247

বিনয় শুনি' তুষ্ট্যে প্রভু কৈল আলিঙ্গন ।
কহিল,—যাঞা করহ ঈশ্বর দরশন ॥ ২৪৭ ॥

винайа ш́уни' туш̣ṭӣе прабху каила āлин̇гана
кахила, — йāн̄ā караха ӣш́вара дараш́ана

винайа ш́уни' — услышав эти смиренные слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *тушт́йе* — с удовольствием; *прабху* — Господь; *каила а̄лин̇гана* — обнял; *кахила* — сказал; *йа̄на̄* — отправившись; *караха йа̄ш́вара дараш́ана* — посетите храм Господа Джаганнатхи.

Шри Чайтанье Махапрабху очень понравились эти исполненные смирения слова. Обняв Бхаттачарью, Он сказал: «Теперь отправляйтесь в храм, чтобы увидеть Господа Джаганнатху».

ТЕКСТ 248

জগদানন্দ দামোদর,—দুই সঙ্গে লঞা ।
ঘরে আইল ভট্টাচার্য জগন্নাথ দেখিয়া ॥ ২৪৮ ॥

джагада̄нанда да̄модара, — дуи саńге лан̇а̄
гхаре а̄ила бхат̣т̣а̄ча̄рйа джаганна̄тха декхийа̄

джагада̄нанда — Джагадананда; *да̄модара* — Дамодара; *дуи* — обоих; *саńге* — с собой; *лан̇а̄* — взяв; *гхаре* — домой; *а̄ила* — вернулся; *бхат̣т̣а̄ча̄рйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *джаганна̄тха* — Господа Джаганнатху; *декхийа̄* — увидев (в храме).

Посетив храм Господа Джаганнатхи, Сарвабхаума Бхаттачарья вернулся домой вместе с Джагаданандой и Дамодарой.

ТЕКСТ 249

উত্তম উত্তম প্রসাদ বহুত আনিলা ।
নিজবিপ্র-হাতে দুই জনা সঙ্গে দিলা ॥ ২৪৯ ॥

уттама уттама прасда̄да бахута а̄нила̄
ниджа-випра-ха̄те дуи джана̄ саńге дила̄

уттама уттама — превосходнейшие; *прасда̄да* — остатки трапезы Джаганнатхи; *бахута* — множество; *а̄нила̄* — принес; *ниджа-випра* — своему слуге-*брахману; ха̄те* — в руки; *дуи* — двух; *джана̄* — человек; *саńге* — вместе; *дила̄* — дал.

Из храма Бхаттачарья принес множество изысканных яств, предложенных Господу Джаганнатхе. Весь этот прасад он передал своему слуге-брахману, а также Джагадананде и Дамодаре.

ТЕКСТ 250

নিজ কৃত দুই শ্লোক লিখিয়া তালপাতে ।
'প্রভুকে দিহ' বলি' দিল জগদানন্দ হাতে ॥ ২৫০ ॥

ниджа кр̣та дуи ш́лока ликхийа̄ та̄ла-па̄те
'прабхуке диха' бали' дила джагада̄нанда-ха̄те

ниджа — им самим; *кр̣та* — сочиненные; *дуи* — два; *ш́лока* — стиха; *ликхийа̄* — написав; *та̄ла-па̄те* — на пальмовом листе; *прабхуке диха* — передайте Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бали'* — сказав; *дила* — отдал; *джагада̄нанда-ха̄те* — в руки Джагадананде.

Сарвабхаума Бхаттачарья также написал на пальмовом листе два стиха. Вручив лист Джагадананде Прабху, Бхаттачарья попросил передать его Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 251

প্রভু-স্থানে আইলা দুঁহে প্রসাদ-পত্রী লঞা ।
মুকুন্দ দত্ত পত্রী নিল তার হাতে পাঞা ॥ ২৫১ ॥

прабху-стха̄не а̄ила̄ дун̇хе прасада̄-патрӣ лан̃а̄
мукунда датта патрӣ нила та̄ра ха̄те пан̃а̄

прабху-стха̄не — в дом Шри Чайтаньи Махапрабху; *а̄ила̄* — вернулись; *дун̇хе* — оба (Джагадананда и Дамодара); *прасада* — остатки трапезы Господа; *патрӣ* — и пальмовый лист; *лан̃а̄* — взяв; *мукунда датта* — Мукунда Датта; *патрӣ* — пальмовый лист; *нила* — взял; *та̄ра* — его Джагадананды; *ха̄те* — из рук; *пан̃а̄* — получив.

Затем Джагадананда и Дамодара вернулись к Шри Чайтанье Махапрабху, принеся Ему прасад и пальмовый лист, на котором были написаны стихи. Но Мукунда Датта забрал лист у Джагадананды, прежде чем тот успел вручить его Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 252

দুই শ্লোক বাহির-ভিতে লিখিয়া রাখিল ।
তবে জগদানন্দ পত্রী প্রভুকে লঞা দিল ॥ ২৫২ ॥

дуи ш́лока ба̄хира-бхите ликхийа̄ ра̄кхила
табе джагада̄нанда патрӣ прабхуке лан̃а̄ дила

дуи — два; *ш́лока* — стиха; *ба̄хира* — снаружи; *бхите* — на стене; *ликхийа̄* — написав; *ра̄кхила* — сохранил; *табе* — затем; *джагада̄нанда* — Джагадананда Прабху; *патрӣ* — пальмовый лист; *прабхуке* — Господу; *лан̃а̄* — взяв; *дила* — передал.

Мукунда Датта переписал оба этих стиха на стену у входа в комнату. После этого Джагадананда взял лист у Мукунды Датты и передал его Господу Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 253

প্রভু শ্লোক পড়ি' পত্র ছিণ্ডিয়া ফেলিল ।
ভিত্ত্যে দেখি' ভক্ত সব শ্লোক কণ্ঠে কৈল ॥ ২৫৩ ॥

прабху ш́лока пад̣и' патра чхин̣д̣ийа̄ пхелила
бхиттйе декхи' бхакта саба ш́лока кантхе каила

прабху — Господь; *ш́лока* — стихи; *пад̣и'* — прочитав; *патра* — пальмовый лист; *чхин̣д̣ийа̄* — порвав; *пхелила* — выбросил; *бхиттйе* — на стене; *декхи'* — увидев; *бхакта* — преданные; *саба* — все; *ш́лока* — стихи; *кантхе* — в горле; *каила* — сохранили.

Прочитав стихи, Господь Чайтанья Махапрабху сразу же порвал пальмовый лист. Однако все преданные увидели их на стене и сохранили в своем сердце. Стихи эти звучат так.

ТЕКСТ 254

বৈরাগ্য-বিদ্যা-নিজ-ভক্তিযোগ-শিক্ষার্থমেকঃ পুরুষঃ পুরাণঃ ।
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যশরীরধারী কৃপাম্বুধির্যস্তমহং প্রপদ্যে ॥ ২৫৪ ॥

вайра̄гйа-видйа̄-ниджа-бхакти-йога-
ш́икш̣а̄ртхам эка̣х пуруша̣х пура̄на̣х
ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа-ш́арӣра-дха̄рӣ
кр̣па̄мбудхир йас там аха̄м прападйе

вайра̄гйа — отрешенности от всего, что не способствует развитию сознания Кришны; *видйа̄* — знанию; *ниджа* — Себе; *бхакти-йога* — преданному служению; *ш́икш̣а̄-артхам* — с целью научить; *эка̣х* — один; *пуруша̣х* — Господь, Высшая Личность; *пура̄на̣х* — старейший или вечный; *ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа* — Господа Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху; *ш́арӣра-дха̄рӣ* — принявший образ; *кр̣па̄-амбудхи̣х* — океан трансцендентной милости; *йа̣х* — который; *там* — Ему; *аха̄м* — я; *прападйе* — предаюсь.

«Я предаюсь Верховному Господу Шри Кришне, который нисшел на землю в образе Господа Чайтаньи Махапрабху, чтобы дать нам истинное знание и научить нас преданности Ему и отрешенности от всего, что мешает сознанию Кришны. Он явился потому, что Он океан трансцендентной милости. Я предаюсь Ему у Его лотосных стоп».

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стих вошли в «Чайтанья-чандродая-натаку» (6.74 – 75) Шри Кави-карнапуры.

ТЕКСТ 255

কালান্নষ্টং ভক্তিযোগং নিজং যঃ
প্রাদুষ্কর্তুং কৃষ্ণচৈতন্যনামা ।
আবির্ভূতস্তস্য পাদারবিন্দে
গাঢ়ং গাঢ়ং লীয়তাং চিত্তভৃঙ্গঃ ॥ ২৫৫ ॥

ка̄ла̄н наштам бхакти-йогам ниджам йах̣
пра̄душкартум кр̣шн̣а-чаитанйа-на̄ма̄
а̄вирбхӯтас тасйа па̄да̄равинде
га̄дхам га̄дхам лӣйата̄м читта-бхр̣нгах̣

ка̄ла̄т — от неправильного использования материальных наклонностей и развившейся со временем привязанности к кармической деятельности и умозрительному знанию; *наштам* — утраченную; *бхакти-йогам* — науку преданного служения; *ниджам* — Свою (предназначенную только для Него одного); *йах̣* — который; *пра̄душкартум* — возродить; *кр̣шн̣а-*

чаитанйа-нāмā — тот, чье имя — Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *āвирбхӯтах* — проявленный; *тасйа* — Его; *пāда-аравинде* — лотосные стопы; *гāдхам гāдхам* — очень глубоко; *лййатāм* — пусть погрузится; *читта-бхр̣нгах* — (мое) сознание, подобное пчеле.

«Пусть же мое сознание, подобно пчеле, укроется в лотосе стоп Верховного Господа, воплотившегося сейчас в образе Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху. Он явился, чтобы объяснить древнюю науку преданного служения Ему, которая с течением времени была почти забыта».

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.7):

йадā йадā хи дхармасйа
гланир бхавати бхāрата
абхйуттхāнам адхармасйа
тадāтмāнам̇ срджāмй ахам

«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты».

То же самое относится к Чайтанье Махапрабху. Он пришел в этот мир как скрытое воплощение Кришны, однако упоминания о Его приходе можно найти в «Шримад-Бхагаватам», «Махабхарате» и других ведических писаниях. Господь явился для того, чтобы дать падшим душам этого мира истинное знание, так как в век Кали практически все люди привязаны к кармической деятельности, бессмысленным ритуалам и умозрительным рассуждениям. Поэтому возникла настоятельная необходимость возродить науку преданного служения. Тогда Господь Сам пришел в образе преданного, чтобы подать деградировавшему человечеству пример для подражания.

В конце «Бхагавад-гиты» Кришна просит полностью предаться Ему, обещая Своим преданным всемерное покровительство. К сожалению, люди пали так низко, что не могут принять наставления Господа Кришны, поэтому Кришна вернулся с той же самой миссией, но выполнил ее иначе. В образе Шри Кришны Верховный Господь велит нам предаться Ему, однако в образе Шри Чайтаньи Махапрабху Он учит нас тому, как это сделать. Поэтому Госвами прославляют Его такой молитвой: *намо маха̄-вадāнйāйа кр̣шна-према-прадāйе те*. Безусловно, Шри Кришна — это Верховный Господь, однако Он не так великодушен, как Шри Чайтанья Махапрабху. Господь Кришна просто велел нам стать Его преданными *(ман-манā бхава мад-бхактах̣)*, тогда как Шри Чайтанья Маха-

прабху на практике учил, как нужно жить в сознании Кришны. Тот, кто хочет стать преданным Господа Кришны, должен сначала укрыться в сени лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, следуя примеру Сарвабхаумы Бхаттачарьи и других возвышенных преданных.

ТЕКСТ 256

এই দুই শ্লোক—ভক্তকণ্ঠে রত্নহার ।
সার্বভৌমের কীর্তি ঘোষে ঢক্কাবাদ্যাকার ॥ ২৫৬ ॥

эи дуи ш́лока — бхакта-кантхе ратна-хара
сарвабхаумера кирти гхоше дхаккā-вадйākāра

эи дуи ш́лока — эти два стиха; *бхакта-кантхе* — на шее преданных; *ратна-хара* — жемчужное ожерелье; *сарвабхаумера* — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *кирти* — славу; *гхоше* — провозглашают; *дхаккā* — барабана; *вадйа* — звуков; *ākāра* — имеющие форму.

Два стиха, сложенные Сарвабхаумой Бхаттачарьей, обессмертили его имя и сделали его славу такой же громкой, как барабанная дробь, ибо стихи эти отныне сияют на шее у всех преданных, как жемчужные ожерелья.

ТЕКСТ 257

সার্বভৌম হৈলা প্রভুর ভক্ত একতান ।
মহাপ্রভুর সেবা-বিনা নাহি জানে আন ॥ ২৫৭ ॥

сарвабхаума хаилā прабхура бхакта экатāна
махāпрабхура севā-винā нāхи джāне āна

сарвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; *хаилā* — стал; *прабхура* — Господу; *бхакта* — предан; *экатāна* — безраздельно; *махā-прабхура* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *севā* — служения; *винā* — кроме; *нāхи* — не; *джāне* — знает; *āна* — другого.

Поистине, Сарвабхаума Бхаттачарья стал чистым преданным Чайтаньи Махапрабху и с тех пор не знал ничего, кроме служения Господу.

ТЕКСТ 258

'শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য শচীসূত গুণধাম' ।
এই ধ্যান, এই জপ, লয় এই নাম ॥ ২৫৮ ॥

'шрӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа ш́ачӣ-сӯта гун̣а-дхама̄'
эи дхйа̄на, эи джапа, лайа эи на̄ма

ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа — Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *ш́ачӣ-сӯта* — сын матушки Шачи; *гун̣а-дхама̄* — кладезь всех добродетелей; *эи* — эту; *дхйа̄на* — медитацию; *эи* — это; *джапа* — повторение; *лайа* — принимает; *эи* — это; *на̄ма* — святое имя.

Бхаттачарья непрестанно произносил святое имя Шри Кришны Чайтаньи — сына Шачиматы, кладезя всех добродетелей. Повторение святого имени стало его медитацией.

ТЕКСТ 259

একদিন সার্বভৌম প্রভু-আগে আইলা ।
নমস্কার করি' শ্লোক পড়িতে লাগিলা ॥ ২৫৯ ॥

эка-дина са̄рвабхаума прабху-а̄ге а̄ила̄
намаска̄ра кари' ш́лока падите ла̄гила̄

эка-дина — однажды; *са̄рвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *прабху-а̄ге* — перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *а̄ила̄* — предстал; *намаска̄ра кари'* — поклонившись; *ш́лока* — стих; *падите ла̄гила̄* — стал декламировать.

Однажды Сарвабхаума Бхаттачарья пришел к Чайтанье Махапрабху и, поклонившись Ему, произнес следующий стих.

ТЕКСТ 260

ভাগবতের 'ব্রহ্মস্তবে'র শ্লোক পড়িলা ।
শ্লোক-শেষে দুই অক্ষর-পাঠ ফিরাইলা ॥ ২৬০ ॥

бхāгаватера 'брахма-ставе'ра ш́лока падилā
ш́лока-ш́еше дуи акшара-пāтха пхирāилā

бхāгаватера — из «Шримад-Бхагаватам»; *брахма-ставера* — из молитв Господа Брахмы; *ш́лока* — стих; *падилā* — прочел; *ш́лока-ш́еше* — в конце стиха; *дуи акшара* — двух слогов; *пāтха* — звучание; *пхирāилā* — изменил.

Он повторял молитву Господа Брахмы из «Шримад-Бхагаватам», изменив в последней строке два слога.

ТЕКСТ 261

তত্তেঽনুকম্পাং সুসমীক্ষমাণো ভুঞ্জান এবাত্মকৃতং বিপাকম্ ।
হৃদ্বাগ্বপুর্ভির্বিদধন্নমস্তে জীবেত যো ভক্তিপদে স দায়ভাক্ ॥ ২৬১ ॥

тат те 'нукампāм сусамīкшамāно
бхуñджāна эвāтма-кртам випāкам
хрд-вāг-вапурбхир видадхан намас те
джӣвета йо бхакти-паде са дāйа-бхāк

тат — а потому; *те* — на Твою; *анукампāм* — милость; *су-самīкшамāнах* — уповающий; *бхуñджāнах* — сносящий; *эва* — безусловно; *ātма-кртам* — созданный им самим; *випāкам* — результат кармической деятельности; *хрт* — сердцем; *вāк* — словами; *вапурбхих* — и телом; *видадхан* — приносящий; *намах* — поклон; *те* — Тебе; *джӣвета* — будет жить; *йах* — который; *бхакти-паде* — для преданного служения; *сах* — тот; *дāйа-бхāк* — достоин.

Бхаттачарья сказал: «Тот, кто всегда уповает на Твою милость и потому терпеливо сносит любые невзгоды, считая их наказанием за былые грехи, кто с постоянством и преданностью служит Тебе своими мыслями, словами и делами и всегда почтительно склоняется перед Тобой, безусловно, достоин стать Твоим чистым преданным».

КОММЕНТАРИЙ: Произнося этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.8), Сарвабхаума Бхаттачарья изменил слово *мукти-паде* на *бхакти-паде. Мукти* означает освобождение и растворение в сиянии безличного Брахмана, а *бхакти* означает трансцендентное служение Верховной

Личности Бога. Поскольку Бхаттачарья привязался к чистому преданному служению, ему не нравилось слово *мукти-паде*, связанное с безличной ипостасью Господа, Брахманом. Тем не менее он не имел права изменять стихи «Шримад-Бхагаватам», на что ему и указал Шри Чайтанья Махапрабху. Хотя Бхаттачарья сделал это в экстазе преданности, Шри Чайтанья Махапрабху не одобрил его поступок.

ТЕКСТ 262

প্রভু কহে, 'মুক্তিপদে'—ইহা পাঠ হয় ।
'ভক্তিপদে' কেনে পড়, কি তোমার আশয় ॥ ২৬২ ॥

прабху кахе, 'мукти-паде' — ихā пāтха хайа
'бхакти-паде' кене пада, ки томāра āшайа

прабху кахе — Господь говорит; *мукти-паде* — слово *мукти-паде; ихā* — это; *пāтха* — прочтение; *хайа* — есть; *бхакти-паде* — слово *бхакти-паде; кене* — почему; *пада* — читаешь; *ки* — каково; *томāра* — твое; *āшайа* — намерение.

Шри Чайтанья Махапрабху сразу же спросил: «В этом стихе стоит слово мукти-паде, а ты заменил его на бхакти-паде. Что ты хочешь этим сказать?»

ТЕКСТ 263

ভট্টাচার্য কহে—'ভক্তি'-সম নহে মুক্তি-ফল ।
ভগবদ্ভক্তিবিমুখের হয় দণ্ড কেবল ॥ ২৬৩ ॥

бхаттāчāрйа кахе, — 'бхакти'-сама нахе мукти-пхала
бхагавад-бхакти-вимукхера хайа данда кевала

бхаттāчāрйа — Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* — отвечает; *бхакти* — преданному служению; *сама* — равным; *нахе* — не является; *мукти* — освобождения; *пхала* — плод; *бхагават-бхакти* — от преданного служения Верховной Личности Бога; *вимукхера* — отвратившегося; *хайа* — (это) есть; *данда* — наказание; *кевала* — лишь.

Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Чистая любовь к Богу, пробужденная с помощью преданного служения, намного превосходит освобождение от материального рабства. Растворение в сиянии Брахмана — это своего рода наказание для тех, кто чурается преданного служения».

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахманда-пуране» говорится:

сиддха-локас ту тамасах
пāре йатра васанти хи
сиддхā брахма-сукхе магнā
даитйāш ча харинā хатāх

«На Сиддхалоке [Брахмалоке] обитает две категории живых существ: те, кто в прошлой жизни был демоном и погиб от руки Господа, и те, кто очень привязан к наслаждению безличным сиянием Господа». Слово *тамасах* означает «оболочки вселенной». Вселенная покрыта несколькими оболочками из материальных элементов, за которыми разлито сияние безличного Брахмана. Те, кому суждено оставаться в безличном сиянии Господа, лишены возможности служить Богу-Личности. Вот почему преданные считают растворение в безличном сиянии Брахмана своего рода наказанием. У некоторых преданных возникает желание слиться с Брахманом, поэтому они попадают на Сиддхалоку. В действительности это наказание за их склонность к имперсонализму. В следующих стихах Сарвабхаума Бхаттачарья продолжает объяснять разницу между словами *мукти-пада* и *бхакти-пада*.

ТЕКСТЫ 264–265

কৃষ্ণের বিগ্রহ যেই সত্য নাহি মানে ।
যেই নিন্দা-যুদ্ধাদিক করে তাঁর সনে ॥ ২৬৪ ॥
সেই দুইর দণ্ড হয়—'ব্রহ্মসাযুজ্য-মুক্তি' ।
তার মুক্তি ফল নহে, যেই করে ভক্তি ॥ ২৬৫ ॥

кр̣шнера виграха йеи сатйа нāхи мāне
йеи нинда̄-йуддхāдика каре тāнра сане

сеи дуира данда̣ хайа — 'брахма-сāйуджйа-мукти'
тāра мукти пхала нахе, йеи каре бхакти

кришнера — Господа Шри Кришны; *виграха* — трансцендентную форму; *йеи* — который; *сатйа* — истиной; *нахи* — не; *мане* — считает; *йеи* — который; *нинда* — поношение; *йуддха-адика* — борьбу и тому подобное; *каре* — совершает; *танра сане* — с Ним (Шри Кришной); *сеи* — этих; *дуира* — двух; *данда хайа* — есть наказание; *брахма-сайуджйа-мукти* — слияние с сияние Брахмана; *тара* — его; *мукти* — освобождения; *пхала* — плод; *нахе* — отсутствует; *йеи* — у того, который; *каре* — занимается; *бхакти* — преданным служением.

Бхаттачарья продолжал: «Имперсоналистов, не признающих трансцендентный образ Господа Шри Кришны, и демонов, всегда поносящих Его и воюющих с Ним, ожидает одно и то же наказание — слияние с сиянием Брахмана. Но с теми, кто преданно служит Господу, это не происходит».

ТЕКСТ 266

যদ্যপি সে মুক্তি হয় পঞ্চ-পরকার ।
সালোক্য-সামীপ্য-সারূপ্য-সার্ষ্টি-সাযুজ্য আর ॥ ২৬৬ ॥

йадйапи се мукти хайа панча-паракара
салокйа-самипйа-сарупйа-саршти-сайуджйа ара

йадйапи — хотя; *се* — это; *мукти* — освобождение; *хайа* — есть; *панча-паракара* — имеющее пять видов; *салокйа* — под названием *салокья; самипйа* — под названием *самипья; сарупйа* — под названием *сарупья; саршти* — под названием *саршти; сайуджйа* — под названием *саюджья; ара* — и.

«Есть пять видов освобождения: салокья, самипья, сарупья, саршти и саюджья».

КОММЕНТАРИЙ: Салокья подразумевает вознесение на планету, где обитает Личность Бога, после освобождения от материального рабства; *самипья* означает возможность войти в окружение Верховной Личности Бога; *сарупья* — это обретение четырехрукого тела, в точности подобного телу Господа; *саршти* — это владение теми же богатствами, какими обладает Верховный Господь, а *саюджья* представляет собой растворение в Брахмане, сиянии Господа. Таковы пять видов освобождения.

ТЕКСТ 267

'সালোক্যাদি' চারি যদি হয় সেবা-দ্বার ।
তবু কদাচিৎ ভক্ত করে অঙ্গীকার ॥ ২৬৭ ॥

'са̄локйа̄ди' ча̄ри йади хайа сева̄-два̄ра
табу када̄чит бхакта каре аӈгӣка̄ра

са̄локйа-а̄ди — *салокья* и другие; *ча̄ри* — четыре (вида освобождения); *йади* — если; *хайа* — есть; *сева̄-два̄ра* — способ служить Господу; *табу* — все же; *када̄чит* — иногда; *бхакта* — чистый преданный; *каре аӈгӣка̄ра* — принимает.

«Если салокья, самипья, сарупья и саршти позволяют служить Верховной Личности Бога, чистый преданный иногда может согласиться на такое освобождение, но он никогда не соглашается на саюджью».

ТЕКСТ 268

'সাযুজ্য' শুনিতে ভক্তের হয় ঘৃণা ভয় ।
নরক বাঞ্ছয়ে, তবু সাযুজ্য না লয় ॥ ২৬৮ ॥

'са̄йуджйа' ш́уните бхактера хайа гхр̣н̣а̄-бхайа
нарака ва̄н̄чхайе, табу са̄йуджйа на̄ лайа

са̄йуджйа — об освобождении, которое представляет собой растворение в Брахмане; *ш́уните* — слушая; *бхактера* — у преданного; *хайа* — возникает; *гхр̣н̣а̄* — неприязнь; *бхайа* — страх; *нарака* — адские муки; *ва̄н̄чхайе* — желает; *табу* — но; *са̄йуджйа* — слияние с сиянием Господа; *на̄ лайа* — не принимает.

«Чистый преданный не хочет даже слышать о саюджья-мукти, поскольку этот вид освобождения вызывает у него страх и неприязнь. Поистине, чистый преданный скорее согласится отправиться в ад, чем раствориться в сиянии Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Прабодхананда Сарасвати говорит: *каивалйам нарака̄йате.* Цель имперсоналистов — слияние с сиянием Брахмана — сродни адским мукам. Из пяти видов освобождения первые четыре *(салокья, самипья, сарупья* и *саршти)* не вызывают у преданного такой

неприязни, поскольку они дают какую-то возможность служить Господу. Однако чистый преданный Господа отвергает даже эти виды освобождения. Он хочет лишь служить Кришне жизнь за жизнью. Он не стремится прервать череду рождений, ибо его единственное желание — служить Господу, пусть даже в аду. Вот почему *саюджья-мукти*, слияние с сиянием Господа, вызывает у преданного отвращение и страх. Подобное освобождение ожидает тех, кто оскорбительно относится к трансцендентному любовному служению Господу, поэтому чистый преданный никогда не желает его.

ТЕКСТ 269

ব্রহ্মে, ঈশ্বরে সাযুজ্য দুই ত' প্রকার ।
ব্রহ্ম-সাযুজ্য হৈতে ঈশ্বর-সাযুজ্য ধিক্কার ॥ ২৬৯ ॥

брахме, ӣш́варе са̄йуджйа дуи та' пракā̄ра
брахма-са̄йуджйа хаите ӣш́вара-са̄йуджйа дхиккā̄ра

брахме — с сиянием Брахмана; *ӣш́варе* — с телом Господа; *са̄йуджйа* — слияние; *дуи* — две; *та'* — поистине; *пракā̄ра* — разновидности; *брахма-са̄йуджйа* — слияние с сиянием Брахмана; *хаите* — чем; *ӣш́вара-са̄йуджйа* — слияние с телом Господа; *дхиккā̄ра* — отвратительнее.

Затем Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Существует две разновидности саюджья-мукти: слияние с сиянием Брахмана и слияние с самим телом Господа. Последнее еще отвратительнее, чем первое».

КОММЕНТАРИЙ: По мнению *ведантистов-маайявади*, наибольший успех, которого может достичь живое существо, заключается в слиянии с безличным Брахманом. Безличный Брахман, представляющий собой сияние тела Верховного Господа, иногда называют Брахмалокой или Сиддхалокой. В «Брахма-самхите» (5.40) говорится: *йасйа прабхā прабхавато джагад-анда-коти* — материальные вселенные возникают из лучей, исходящих от трансцендентного тела Верховной Личности Бога. *Йоги*, следующие учению Патанджали, признают личностную природу Абсолютной Истины, однако они хотят слиться с трансцендентным телом Верховного Господа. Такова их цель. Обладая высшей властью, Верховный Господь с легкостью может позволить миллионам живых существ раствориться в Его теле. Источник всего сущего — это Верховная

Личность Бога, Бхагаван, а сияние Его тела называется *брахмаджьоти*, Брахмалока или Сиддхалока. Таким образом, Брахмалока, или Сиддхалока, — это место, где собралось великое множество подобных искрам живых существ, неотъемлемых частиц Верховного Господа. Эти существа не желают вести индивидуальное существование, поэтому им позволено вместе оставаться на Брахмалоке, наподобие мельчайших частиц солнечного света, во множестве испускаемых солнцем.

Слово *сиддха* употреблено неслучайно. *Сиддхой* называют того, кто постиг сияние Брахмана и полностью осознал, что живое существо представляет собой не материальный атом, а духовную искру. Такой уровень понимания «Бхагавад-гита» называет *брахма-бхутой*. Живое существо в обусловленном состоянии именуется *джива-бхутой*, «жизненной силой, заточенной в материю». Живым существам, достигшим уровня *брахма-бхуты*, дозволено пребывать в Брахмалоке или Сиддхалоке. Но, к несчастью, время от времени они снова падают в материальный мир, поскольку не заняты преданным служением. Это подтверждает стих «Шримад-Бхагаватам», начинающийся со слов *йе 'нйе ' равиндакша* (Бхаг., 10.2.32). Эти частично освобожденные души мнят себя полностью освобожденными, однако любой, кто не занят преданным служением Господу, не может полностью освободиться от материальной скверны. Поэтому таких живых существ называют *вимукта-маниных*. Это означает, что они просто возомнили себя освобожденными, хотя их разум еще до конца не очистился. Несмотря на то что эти живые существа совершают суровую аскезу, пытаясь достичь Сиддхалоки, они не смогут остаться там навсегда, потому что им недостает *ананды* (блаженства). Хотя подобные живые существа поднимаются на уровень *брахма-бхуты* и познают Верховного Господа в образе исходящего от Него сияния, им не удается избежать падения, так как они пренебрегают служением Господу. Они не используют должным образом то скудное знание о Верховной Личности Бога, которое у них есть. Не сумев обрести *ананду*, блаженство, они начинают искать наслаждений в материальном мире. Для души, действительно получивший освобождение, это, безусловно, падение. *Бхакты* считают его равносильным низвержению в ад.

Последователи системы *йоги* Патанджали хотят слиться с телом Верховного Господа. Это означает, что они не желают служить Ему, хотя и знают о Его существовании. Поэтому их положение еще менее завидно, чем положение тех, кто стремится слиться с сиянием Господа. Такие *йоги* медитируют на Господа в четырехруком образе Вишну в надежде раствориться в Его теле. Философия Патанджали описывает Господа сле-

дующим образом: *клеша-карма-випакашайаир апарамрштах пуруша-вишеша ишварах* — «Верховный Господь — это Личность *(пуруша)*, которую не затрагивают страдания материального бытия». В другой *мантре* из *йога-сутр* говорится о вечности Высшей Личности: *са пурвешам апи гурух калънавач-чхедат* — «Эта личность всегда остается Всевышним, и время не властно над Ним». Последователи Патанджали, таким образом, признают вечную природу Верховной Личности Бога, но при этом считают, что на ступени совершенства концепция *пуруши* исчезает: *пурушартха-шунйанам пратипрасавах каивалйам сварупа-пратиштха ва чити-шактир ити.* Здесь говорится: *чити-шактир ити.* Последователи Патанджали убеждены, что после достижения совершенства нельзя остаться личностью. Данная система *йоги* потому и внушает отвращение, что утрата личности является ее конечной целью. Вначале *йоги* признают Верховную Личность Бога, но впоследствии отвергают эту идею, чтобы прекратить личностное существование. Их можно только пожалеть, поскольку, хотя в начале у них есть понятие об Абсолютной Истине как о личности, они пренебрегают преданным служением Господу и в результате снова падают в материальный мир. Как уже говорилось выше, подтверждение тому есть в «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32): *арухйа кричхрена парам падам татах патанти адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах.* Из-за пренебрежения лотосными стопами Господа такие *йоги* вынуждены возвращаться к материальному существованию *(патанти адхах).* Вот почему путь *йоги* в конечном счете еще отвратительнее пути, которым следуют имперсоналисты. Господь Капиладева подтверждает это в приведенном ниже стихе из «Шримад-Бхагаватам» (3.29.13).

ТЕКСТ 270

সালোক্য-সার্ষ্টি-সামীপ্য সারূপ্যৈকত্বমপ্যুত ।
দীয়মানং ন গৃহ্ণন্তি বিনা মৎ-সেবনং জনাঃ ॥ ২৭০ ॥

салокйа-саршти-самипйа сарупйаикатвам апи ута
дийамanам на грхнанти вина мат-севанам джанах

салокйа — освобождение, позволяющее жить на одной планете с Господом; *саршти* — обладание богатством, в точности подобным богатству Господа; *самипйа* — возможность постоянного общения с Господом; *сарупйа* — обретение тела, подобного телу Господа; *экатвам* — слияние

с телом Господа; *апи* — хотя; *ута* — как говорится; *дййамӑнам* — предложено; *на* — не; *грхнанти* — принимают; *вина* — без; *мат* — Мне; *севанам* — служения; *джанӑх* — чистые преданные.

Подводя итог, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Даже если чистому преданному предложить все виды освобождения, он не примет их, ибо полностью удовлетворен, служа Господу».

ТЕКСТ 271

প্রভু কহে,—'মুক্তিপদে'র আর অর্থ হয় ।
মুক্তিপদ-শব্দে 'সাক্ষাৎ ঈশ্বর' কহয় ॥ ২৭১ ॥

прабху кахе, — 'мукти-паде'ра ӑра артха хайа
мукти-пада-ш́абде 'сӑкшӑт ӣш́вара' кахайа

прабху кахе — Господь Чайтанья говорит; *мукти-падера* — у слова *мукти-пада*; *ӑра* — другое; *артха* — значение; *хайа* — есть; *мукти-пада-ш́абде* — словом *мукти-пада*; *сӑкшӑт* — непосредственно; *ӣш́вара* — Верховного Господа; *кахайа* — называют.

Шри Чайтанья Махапрабху возразил: «Слово мукти-паде имеет еще одно значение. Мукти-пада — это имя Самого Верховного Господа».

ТЕКСТ 272

মুক্তি পদে যাঁর, সেই 'মুক্তিপদ' হয় ।
কিম্বা নবম পদার্থ 'মুক্তির' সমাশ্রয় ॥ ২৭২ ॥

мукти паде йа̃ра, сеи 'мукти-пада' хайа
кимва̄ навама падартха 'муктира' самаш́райа

мукти — освобождение; *паде* — у лотосных стоп; *йа̃ра* — которого; *сеи* — тот; *мукти-пада хайа* — является *мукти-падой*; *кимва̄* — или; *навама* — девятая; *пада-артха* — тема; *муктира* — освобождение; *самаш́райа* — содержащая.

«Все виды освобождения пребывают у стоп Верховного Господа, поэтому Его называют мукти-пада. Кроме того, мукти, или освобож-

дение, — это девятая тема [„Шримад-Бхагаватам“]. А источником освобождения является Верховный Господь».

КОММЕНТАРИЙ: Господа Шри Кришну называют также Мукундой — тем, кто дарует трансцендентное блаженство, награждая разными видами *мукти*. «Шримад-Бхагаватам» состоит из двенадцати песен. В Девятой песни описаны разные виды освобождения, однако средоточием всех описаний *мукти* является Десятая песнь, так как она полностью посвящена Верховной Личности Бога, Шри Кришне, который представляет собой десятую тему «Шримад-Бхагаватам». Поскольку все виды *мукти* пребывают у лотосных стоп Шри Кришны, Его называют *мукти-пада*.

ТЕКСТ 273

দুই-অর্থে 'কৃষ্ণ' কহি, কেনে পাঠ ফিরি ।
সার্বভৌম কহে,—ও-পাঠ কহিতে না পারি ॥ ২৭৩ ॥

дуи-артхе 'кр̣шн̣а' кахи, кене па̄т̣ха пхири
са̄рвабхаума кахе, — о-па̄т̣ха кахите на̄ па̄ри

дуи-артхе — в двух значениях; *кр̣шн̣а* — Господа Шри Кришну; *кахи* — принимаю; *кене* — почему; *па̄т̣ха* — прочтения; *пхири* — изменив; *са̄рвабхаума кахе* — Сарвабхаума отвечает; *о-па̄т̣ха* — такое прочтение; *кахите* — сказать; *на̄* — не; *па̄ри* — могу.

«Поскольку оба значения этого слова указывают на Кришну, — сказал Чайтанья Махапрабху, — зачем изменять стих?»

Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Сам бы я не смог дать ему такое объяснение».

ТЕКСТ 274

যদ্যপি তোমার অর্থ এই শব্দে কয় ।
তথাপি 'আশ্লিষ্য-দোষে' কহন না যায় ॥ ২৭৪ ॥

йадйапи томара̄ артха эи ш́абде кайа
татха̄пи 'а̄ш́лишйа-доше' кахана на̄ йа̄йа

йадйапи — хотя; *томāра* — Твое; *артха* — объяснение; *эи* — этим; *ш́абде* — словом; *кайа* — высказывается; *татхāпи* — однако; *āш́лиш́йа-доше* — из-за недостатка, связанного с двусмысленностью; *кахана* — высказывание; *нā* — не; *йāйа* — получается.

«Хотя Твое объяснение правильное, читать стих таким образом не следует, поскольку слово мукти-пада можно истолковать двояко».

ТЕКСТ 275

যদ্যপি 'মুক্তি'-শব্দের হয় পঞ্চ বৃত্তি ।
রূঢ়িবৃত্ত্যে কহে তবু 'সাযুজ্যে' প্রতীতি ॥ ২৭৫ ॥

йадйапи 'мукти'-ш́абдера хайа пāйча вр̣тти
рӯдхи-вр̣ттйе кахе табу 'сāйуджйе' пратīти

йадйапи — хотя; *мукти-ш́абдера* — слова *мукти*; *хайа* — существует; *пāйча вр̣тти* — пять значений; *рӯдхи-вр̣ттйе* — главное или прямое значение; *кахе* — выражает; *табу* — но; *сāйуджйе* — слияния с Господом; *пратīти* — идею.

«Действительно, словом мукти называют пять видов освобождения, однако его наиболее распространенное значение — это растворение в бытии Господа».

ТЕКСТ 276

মুক্তি-শব্দ কহিতে মনে হয় ঘৃণা-ত্রাস ।
ভক্তি-শব্দ কহিতে মনে হয় ত' উল্লাস ॥ ২৭৬ ॥

мукти-ш́абда кахите мане хайа гхр̣н̣ā-тра̄са
бхакти-ш́абда кахите мане хайа та' улла̄са

мукти-ш́абда — слово *мукти*; *кахите* — произнося; *мане* — в уме; *хайа* — появляется; *гхр̣н̣ā* — неприязнь; *тра̄са* — и страх; *бхакти-ш́абда* — слово *бхакти*; *кахите* — произнося; *мане* — в уме; *хайа* — есть; *та'* — несомненно; *улла̄са* — трансцендентное блаженство.

«Само по себе слово мукти сразу вызывает неприязнь и страх, но когда мы произносим слово бхакти, то наше сознание естественным образом охватывает трансцендентное блаженство».

ТЕКСТ 277

শুনিয়া হাসেন প্রভু আনন্দিত-মনে ।
ভট্টাচার্যে কৈল প্রভু দৃঢ় আলিঙ্গনে ॥ ২৭৭ ॥

ш́унийа̄ ха̄сена прабху а̄нандита-мане
бхаттача̄рйе каила прабху др̣д̣ха а̄лин̇гане

ш́унийа̄ — услышав (это); *ха̄сена* — смеется; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *а̄нандита-мане* — с радостным сердцем; *бхаттача̄рйе* — Сарвабхауму Бхаттачарью; *каила* — заключил; *прабху* — Господь; *др̣д̣ха* — в крепкие; *а̄лин̇гане* — объятия.

Услышав это, Господь рассмеялся и с великой радостью крепко обнял Сарвабхауму Бхаттачарью.

ТЕКСТ 278

যেই ভট্টাচার্য পড়ে পড়ায় মায়াবাদে ।
তাঁর ঐছে বাক্য স্ফুরে চৈতন্য-প্রসাদে ॥ ২৭৮ ॥

йеи бхаттача̄рйа паде пад̣а̄йа ма̄йа̄вад̣де
та̄нра аичхе ва̄кйа спхуре чаитанйа-прасад̣е

йеи — который; *бхаттача̄рйа* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *паде* — читает; *пад̣а̄йа* — преподает; *ма̄йа̄вад̣де* — в духе философии *майявады*, имперсонализма; *та̄нра* — того; *аичхе* — такое; *ва̄кйа* — объяснение; *спхуре* — проявилось; *чаитанйа-прасад̣е* — милостью Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Тот самый Бхаттачарья, который раньше все время изучал и преподавал философию майявады, теперь возненавидел само слово мукти. Такое возможно только по милости Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 279

লোহাকে যাবৎ স্পর্শি' হেম নাহি করে ।
তাবৎ স্পর্শমণি কেহ চিনিতে না পারে ॥ ২৭৯ ॥

лоха̄ке йа̄ват спарш́и' хема на̄хи каре
та̄ват спарш́а-ман̣и кеха чините на̄ па̄ре

лоха̄ке — к железу; *йа̄ват* — пока; *спарш́и'* — прикоснувшись; *хема* — в золото; *на̄хи* — не; *каре* — превращает; *та̄ват* — до тех пор; *спарш́а-ман̣и* — философский камень; *кеха* — кто-либо; *чините* — распознать; *на̄* — не; *па̄ре* — может.

Среди множества камней узнать философский камень можно лишь тогда, когда он своим прикосновением превратит железо в золото.

ТЕКСТ 280

ভট্টাচার্যের বৈষ্ণবতা দেখি' সর্বজন ।
প্রভুকে জানিল—'সাক্ষাৎ ব্রজেন্দ্রনন্দন' ॥ ২৮০ ॥

бхат̣т̣а̄ча̄рйера ваишн̣ават̣а̄ декхи' сарва-джана
прабхуке джа̄нила — 'са̄кша̄т враджендра-нандана'

бхат̣т̣а̄ча̄рйера — Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *ваишн̣ават̣а̄* — ясное понимание вайшнавской философии; *декхи'* — увидев; *сарва-джана* — все люди; *прабхуке* — Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *джа̄нила* — признали; *са̄кша̄т* — непосредственно; *враджендра-нандана* — Кришна, сын Махараджи Нанды.

Увидев обращение Сарвабхаумы Бхаттачарьи в вайшнава, все поняли, что Господь Чайтанья не кто иной, как Сам Кришна, сын Махараджи Нанды.

ТЕКСТ 281

কাশীমিশ্র-আদি যত নীলাচলবাসী ।
শরণ লইল সবে প্রভু-পদে আসি' ॥ ২৮১ ॥

кāшӣ-мишра-āди йата нӣлāчала-вāсӣ
ш́арана ла-ила сабе прабху-паде āси'

кāшӣ-мишра — Каши Мишра; *āди* — и другие; *йата* — сколько; *нӣлāчала-вāсӣ* — жителей Джаганнатха-Пури; *ш́арана* — прибежище; *ла-ила* — приняли; *сабе* — все; *прабху-паде* — к лотосным стопам Господа; *āси'* — придя.

После этого случая все жители Джаганнатха-Пури во главе с Каши Мишрой пришли к Господу Чайтанье и нашли прибежище у Его лотосных стоп.

ТЕКСТ 282

সেই সব কথা আগে করিব বর্ণন ।
সার্বভৌম করে যৈছে প্রভুর সেবন ॥ ২৮২ ॥

сеи саба катхā āге карiба варн̣ана
сāрвабхаума каре йаичхе прабхура севана

сеи саба — всех этих; *катхā* — повествований; *āге* — позже; *карiба* — сделаю; *варн̣ана* — изложение; *сāрвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *каре* — совершает; *йаичхе* — как; *прабхура* — Господу; *севана* — служение.

Позже я опишу, как Сарвабхаума Бхаттачарья неустанно служил Господу.

ТЕКСТ 283

যৈছে পরিপাটী করে ভিক্ষা-নির্বাহন ।
বিস্তারিয়া আগে তাহা করিব বর্ণন ॥ ২৮৩ ॥

йаичхе парипāт̣ӣ каре бхикшā-нирвāхана
вистāрийā āге тāхā карiба варн̣ана

йаичхе — как; *парипāт̣ӣ* — безукоризненно; *каре* — совершает; *бхикшā нирвāхана* — раздачу милостыни; *вистāрийā* — изложив в подробностях; *āге* — позже; *тāхā* — это; *карiба варн̣ана* — опишу.

Я также в подробностях расскажу, как Сарвабхаума Бхаттачарья безукоризненно служил Шри Чайтанье Махапрабху, кормя Его и подавая Ему милостыню.

ТЕКСТЫ 284–285

এই মহাপ্রভুর লীলা—সার্বভৌম-মিলন ।
ইহা যেই শ্রদ্ধা করি' করয়ে শ্রবণ ॥ ২৮৪ ॥
জ্ঞান-কর্মপাশ হৈতে হয় বিমোচন ।
অচিরে মিলয়ে তাঁরে চৈতন্যচরণ ॥ ২৮৫ ॥

эи махāпрабхура лӣлā — сāрвабхаума-милана
ихā йеи ш́раддхā кари' карайе ш́равaна

джн̃āна-карма-пāш́а хаите хайа вимочана
ачире милайе тāн̇ре чаитанйа-чарaна

эи — эти; *махāпрабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *лӣлā* — игры; *сāрвабхаума-милана* — встреча с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *ихā* — это; *йеи* — того, которого; *ш́раддхā* — веру; *кари'* — обретя; *карайе ш́равaна* — слушает; *джн̃āна-карма* — умозрительного философствования и кармической деятельности; *пāш́а* — сетей; *хаите* — из; *хайа* — будет; *вимочана* — освобождение; *ачире* — очень скоро; *милайе* — встретит; *тāн̇ре* — такой (преданный); *чаитанйа-чарaна* — лотосные стопы Господа Чайтаньи.

Любой, кто будет с верой и любовью слушать о встрече Господа Чайтаньи Махапрабху с Сарвабхаумой Бхаттачарьей, очень скоро освободится из сетей умозрительного философствования и кармической деятельности и укроется под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 286

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৮৬ ॥

шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āша
чаитанйа-чаритāмрта кахе кришнадāса

шрӣ-рӯпа — Шрилы Рупы Госвами; *рагху-нāтха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — на лотосные стопы; *йāра* — которого; *āша* — упование; *чаитанйа-чаритāмрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кришна-дāса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи.

Приложения

Об авторе

Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада явился в этот мир в 1896 г. в Калькутте (Индия). Там же, в Калькутте, в 1922 г. он впервые встретился со своим духовным учителем, Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Госвами. Бхактисиддханте Сарасвати, выдающемуся философу и основателю шестидесяти четырех Гаудия-матхов (ведических обществ), понравился образованный молодой человек, и он убедил его посвятить свою жизнь распространению ведического знания. Так он стал духовным учителем Шрилы Прабхупады, который одиннадцать лет спустя получил от него официальное посвящение в ученики.

При первой их встрече Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур попросил Шрилу Прабхупаду распространять ведическое знание на английском языке. В последующие годы Шрила Прабхупада помогал в работе Гаудия-матха, написал комментарий к «Бхагавад-гите», а в 1944 г. начал выпускать журнал на английском языке под названием «Бэк ту Годхед» («Обратно к Богу»), выходивший два раза в месяц. В настоящее время его ученики продолжают выпускать этот журнал более чем на тридцати языках мира.

В 1947 г. Общество Гаудия-вайшнавов, отдавая дань философским познаниям Шрилы Прабхупады и его преданности Богу, присвоило ему титул «Бхактиведанта». В 1950 г. в возрасте пятидесяти четырех лет Шрила Прабхупада отошел от семейной жизни, приняв *ванапрастху*, чтобы посвятить все свое время научным занятиям и литературному труду. Он поселился в священном городе Вриндаване, где жил в очень скромной обстановке в знаменитом храме Радхи-Дамодары. В течение нескольких лет Шрила Прабхупада был полностью поглощен научными и литературными занятиями. В 1959 г. он отрекся от мира, приняв *санньясу*. Именно в храме Радхи-Дамодары Шрила Прабхупада начал работу над своим шедевром — многотомным переводом и комментарием к «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пуране»), классическому философ-

25-3644

скому произведению на санскрите, состоящему из восемнадцати тысяч стихов. Там же он написал небольшую книгу «Легкое путешествие на другие планеты».

В 1965 г., опубликовав первые три тома «Шримад-Бхагаватам», Шрила Прабхупада отправился в США, чтобы исполнить миссию, возложенную на него духовным учителем. В последующие годы он выпустил более шестидесяти томов переводов, комментариев и обзорных очерков индийских классических трудов по философии и религии.

В сентябре 1965 г., когда Шрила Прабхупада на грузовом судне прибыл в Нью-Йорк, он не имел практически никаких средств. Прожив в США почти год и преодолев немало препятствий, в июле 1966 г. он основал Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). Когда он покинул этот мир (14 ноября 1977 г.), общество, основанное им, представляло собой всемирную конфедерацию, состоящую из более чем ста ашрамов, школ, храмов, институтов и сельскохозяйственных общин.

В 1968 г. Шрила Прабхупада основал в США первую экспериментальную ведическую сельскохозяйственную общину. Воодушевленные успехом этого начинания, его ученики с тех пор создали много подобных коммун в Соединенных Штатах и за их пределами.

В 1972 г. он ввел на Западе ведическую систему начального и среднего образования, основав в Далласе *гурукулу*. Последователи Шрилы Прабхупады, руководствуясь его наставлениями, организовали школы для детей по всему миру, и два главных центра образовательной системы ИСККОН находятся сейчас во Вриндаване и Майяпуре (Индия).

Кроме того, Шрила Прабхупада был вдохновителем постройки нескольких больших международных культурных центров в Индии. Вокруг центра в Шридхаме Майяпуре (Западная Бенгалия) запланировано возвести духовный город; осуществление этого грандиозного проекта займет несколько десятков лет. Во Вриндаване построены величественный храм Кришны-Баларамы и гостиница для паломников со всего мира. Крупные культурные и образовательные центры ИСККОН находятся в Бомбее и многих других больших городах Индии.

Однако самое важное из того, что Шрила Прабхупада оставил людям, — это его книги. Высоко оцененные учеными за их авторитетность, глубину и ясность изложения, они служат учебниками во многих колледжах и университетах. Его труды переведены более чем на семьдесят пять языков мира. «Бхактиведанта Бук Траст» (издательство, основанное им в 1972 г.) является самым большим издательством в мире, публикующим труды по индийской философии и религии.

Всего за двенадцать лет, невзирая на свой преклонный возраст, Шрила Прабхупада объехал вокруг света четырнадцать раз, читая лекции на всех пяти континентах. Но, несмотря на предельную занятость, он никогда не прекращал писать свои книги. Произведения Шрилы Прабхупады составляют подлинную энциклопедию ведической философии, религии, литературы и культуры.

Словарь имен и терминов

А

Абхишека — церемония омовения Божества.

Авадхута *(авадхӯта*)* — тот, на кого не распространяются правила и предписания.

Аватара *(аватāра)* — воплощение Верховного Господа на какой-либо планете материального мира.

Авидья-шакти *(авидйā-шакти)* — невежество; иллюзорная энергия Верховного Господа.

Ади-лила *(āди-лӣлā)* — первые двадцать четыре года **игр**** Господа **Чайтаньи.**

Адхама — низший среди людей.

Амрита *(амр̣та)* — бессмертный.

Анна — зерновая пища.

Антья-лила *(антйа-лӣлā)* — последние восемнадцать лет **игр** Господа **Чайтаньи.**

Анубхава *(анубхāва)* — внешние проявления любви **преданного** к Господу.

Арча-мурти *(арчā-мӯрти)* — изваяние Господа, установленное на алтаре в храме.

Арчана *(арчанā)* — один из видов **преданного служения,** поклонение Божеству в храме.

Атма-ниведана *(ātma-ниведана)* — процесс принесения всего, чем располагает **преданный**, в жертву Господу.

Б

Бахирмукха-джана — личность, находящаяся под влиянием внешней энергии.

---

* Курсивом в скобках набрана транслитерация санскритских имен и терминов, которые в тексте книги приведены в русской транскрипции, кроме тех случаев, когда по написанию транскрипция не отличается от транслитерации.

** Полужирным шрифтом в словарных статьях набраны имена и термины, которым посвящены отдельные статьи словаря.

Брахма-бхута *(брахма-бхӯта)* — предварительная ступень самоосознания, на которой человек черпает удовлетворение в самом себе.

Брахмаджьоти *(брахмаджйоти)* — духовное сияние, исходящее от тела Верховной Личности Бога.

Брахман — Абсолютная Истина; как правило, под Брахманом подразумевается безличная ипостась Абсолютной Истины.

Брахмананда *(брахмānанда)* — духовное блаженство, которое испытывает человек, осознавший безличный **Брахман.**

Брахманы (в ед.ч. *брāхмана*) — сословие людей интеллектуального труда и жрецов, первое сословие в ведической системе деления общества.

Бхава *(бхāва)* — начальная ступень любви к Богу, на которой у **преданного** проявляются признаки экстаза.

Бхагаван *(Бхагавāн)* — Верховный Господь, обладающий всеми совершенствами.

Бхакти — преданное служение Верховному Господу.

Бхакти-йога — метод восстановления отношений с Верховным Господом посредством **преданного служения** Ему.

Бхакти-раса — вкус **преданного служения,** сладость, исходящая из преданного служения.

Бхая *(бхайа)* — страх.

Бхинна-рупа-сандхи *(бхинна-рӯпа-сандхи)* — столкновение двух противоречивых экстатических чувств.

В

Вайкали-бхога *(ваикāли-бхога)* — пища, предлагаемая Господу в конце дня.

Вайкунтха *(Ваикунтха)* — духовный мир, буквально «место, где нет тревог».

Вайкунтха-джагат *(ваикунтха-джагат)* — *см.* Вайкунтхалоки.

Вайкунтхалоки (в ед.ч. *ваикунтхалока*) — разнообразные духовные планеты, пребывающие в **брахмаджьоти.**

Вайрагья *(ваирāгйа)* — отказ от материальных наслаждений.

Вайшнав *(ваишнава)* — **преданный** Верховного Господа, Вишну или **Кришны.**

Вайшьи (в ед.ч. *ваишйа*) — фермеры и торговцы; третье сословие в ведической системе деления общества.

Вана — лес.

Вандана — метод развития и проявления преданности, состоящий в вознесении молитв.

Вараха *(Варāха)* — воплощение Верховного Господа в образе вепря.

Ведашрая-настикья-вада *(ведāшрайа-нāстикйа-вāда)* — агностицизм под прикрытием ведической культуры.

Вибхава *(вибхāва)* — причины или основания для наслаждения духовным вкусом.

Вибхиннамша *(вибхиннāмша)* — отделенные экспансии Верховного Господа, живые существа.

Виджита-сад-гуна *(виджита-сад-гуна)* — тот, кто победил шесть материальных качеств.

Вишая *(вишайа)* — объект поклонения, а также объект наслаждения материальных чувств.

Враджендра-нандана — **Кришна**, сын Махараджи Нанды.

Вриндаван *(Вриндāвана)* — вечная обитель Господа **Кришны**, где Он в полной мере проявляет Свою привлекательность; деревня на Земле, в которой Он пять тысяч лет назад проводил Свои детские **игры.**

Г

Гауда-мандала-бхуми *(гауда-мандала-бхӯми)* — место **игр** Шри **Чайтаньи Махапрабху** в Бенгалии.

Гаура — тот, у кого светлая, золотистая кожа.

Говардхана-дхари *(говардхана-дхāрӣ)* — **Кришна**, поднявший холм Говардхан.

Грихамедхи *(грхамедхӣ)* — домохозяин-материалист.

Грихастха *(грхастха)* — семейная жизнь, которая строится в соответствии с правилами и предписаниями Вед; второй этап духовной жизни.

Гуру — духовный учитель.

Гуру-пуджа *(гуру-пӯджā)* — поклонение духовному учителю.

Гхрита *(гхрта)* — *ги*, топленое масло.

Гьяна *(джнāна)* — знание, в первую очередь, духовное знание.

Гьяна-канда *(джнāна-кāнда)* — раздел Вед, в котором изложена наука о **Брахмане**, духе.

Гьяни *(джнāнӣ)* — человек, пытающийся постичь Абсолютную Истину, полагаясь только на силу своего ума.

Д

Дана *(да̄на)* — милостыня.

Данда-бханга-лила *(данда̣-бханга̣-лӣла̄)* — игра Господа Нитьянанды, во время которой Он сломал посох Господа **Чайтаньи**.

Дандаваты (в ед. ч. *данда̣ват*) — почтительные поклоны, когда человек падает на землю ничком, как палка.

Дасья-раса *(да̄сйа-раса)* — взаимоотношения **преданного** и Верховного Господа как слуги и господина.

Джвалита *(джвалита̄)* — стадия экстаза **преданного**, при которой проявляются два, три или больше признаков духовного изменения сознания, которые можно скрыть, но с трудом.

Джива-бхута *(джӣва-бхӯта)* — жизненная сила внутри материи.

Дикша *(дӣкша̄)* — духовное посвящение.

Дипта *(дӣпта)* — стадия экстаза **преданного**, при которой проявляются четыре или пять признаков изменения сознания.

Дугдха — молоко.

Дурга *(Дурга̄)* — богиня, олицетворяющая материальную энергию. Супруга Господа **Шивы**.

Дурга-шакти *(дурга̄-шакти)* — материальная энергия.

Душкрити *(душкрт̄и)* — «тот, кто поступает дурно», нечестивец.

Дхумайита *(дхӯма̄йита̄)* — стадия экстаза **преданного**, при которой проявляется лишь один или два признака изменения сознания, которые можно скрыть.

И

Игры (Господа и Его преданных) — приносящая блаженство трансцендентная деятельность, которой занят Господь и Его **преданные**.

Имперсоналисты — *см.* Майявади.

Индра — царь полубогов, правит райскими планетами и повелевает дождем.

Й

Йог *(йогӣ)* — трансценденталист, стремящийся к воссоединению со Всевышним.

Йога — воссоединение сознания живого существа с Господом.

Йога-майя *(йога-майа)* — внутренняя энергия Господа, царящая в духовном мире.

К

Кали-юга *(Кали-йуга)* — текущая эпоха, эпоха вражды и лицемерия; последняя в цикле четырех **юг**, периодически сменяющих друг друга. Кали-юга длится 1 200 лет полубогов, или 432 000 солнечных лет, и началась она около пяти тысяч лет назад.

Кама *(кама)* — вожделение; чувственные наслаждения как одна из целей, к которым стремятся обусловленные души.

Карма — материальная деятельность ради наслаждения ее плодами, а также последствия этой деятельности.

Карма-йога — деятельность в **преданном служении**; деятельность в соответствии с правилами и предписаниями Вед.

Карма-канда *(карма-канда)* — раздел Вед, описывающий ритуалы, совершаемые ради обретения материальных благ.

Карма-тьяга *(карма-тйага)* — вручение результатов **кармы** Верховному Господу.

Киртан *(киртана)* — один из методов **преданного служения**, заключающийся в пении святых имен Верховного Господа и прославлении Его.

Кришна *(Кришна)* — Верховная Личность Бога в Своем изначальном духовном образе. Источник всех **экспансий** и **аватар**.

Кришна-вираха *(кришна-вираха)* — духовное чувство разлуки с Господом **Кришной**.

Кришнадас Кавираджа Госвами *(Кришнадаса Кавираджа Госвами)* — автор **«Чайтанья-чаритамриты»**, современник шести Госвами **Вриндавана**.

Кришна-катха *(кришна-катха)* — рассказы о **Кришне** и Его **играх**.

Кришне матир асту *(кришне матир асту)* — приветствие, которым обмениваются **саньяси-вайшнавы** и которое означает «Да будет твое сознание сосредоточено на Кришне».

Кродха — гнев.

Ку-вишая *(ку-вишайа)* — деятельность, направленная на удовлетворение чувств посредством совершения грехов.

Курма *(Курма)* — воплощение Верховного Господа в образе гигантской черепахи.

Кшира-чора *(кшӣра-чорā)* — Божество Гопинатхи, похитившее сгущенное молоко для Мадхавендры Пури.

Кшудха-тришна *(кшудха-тришнā)* — голод и жажда.

Л

Лила-аватары (в ед. ч. *лӣлā-аватāра*) — бесчисленные воплощения Верховного Господа, которые приходят в материальный мир, чтобы явить Свои духовные **игры.**

Лилы (в ед. ч. *лӣла*) — *см.* Игры (Господа и Его преданных).

Лобха — жадность.

Ложное эго — представление о себе как о теле; самый тонкий элемент материальной природы.

М

Мадана-мохана — имя **Кришны,** означающее «тот, кто очаровывает самого бога любви».

Мадхья-лила *(мадхйа-лӣлā)* — **игры** Господа **Чайтаньи,** которые Он совершил в среднем периоде Своего пребывания на Земле, путешествуя по Индии; название одного из разделов «**Чайтанья-чаритамриты**», в котором описываются эти игры.

Майя *(мāйā)* — энергия, в первую очередь низшая, иллюзорная энергия Верховного Господа, которая правит материальным миром; забвение своих вечных отношений с **Кришной.**

Майявади *(мāйāвāдӣ)* — философы-**имперсоналисты,** которые полагают, что Абсолют в своем высшем проявлении безличен и не имеет формы, а живое существо тождественно Богу.

Мала *(мāлā)* — четки.

Мантра — трансцендентный звук, который освобождает ум от влияния иллюзии.

Матсарья *(мāтсарйа)* — зависть.

Матсья *(Матсйа)* — воплощение Господа в виде рыбы.

Маха-бхава *(махā-бхāва)* — высшая стадия развития любви к Богу.

Маха-бхагавата *(махā-бхāгавата)* — чистый **преданный** Верховного Господа.

Маха-вакья *(махā-вāкйа)* — духовная звуковая вибрация.

Маха-мантра *(маха̄-мантра)* — великая песнь освобождения: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

Млеччхи — нецивилизованные люди, которые обычно употребляют в пищу мясо. Не входят в ведическую систему общественного устройства.

Мудха *(мӯдха)* — человек, подобный ослу.

Мукти — освобождение от материального рабства. Под *мукти* часто понимают растворение в безличном **Брахмане.**

Мукунда — Верховный Господь, дарующий **мукти.**

Н

Намо нараяная *(намо на̄ра̄яна̣йа)* — «Я предлагаю свои поклоны Нараяне». Приветствие, принятое среди **майявади.**

Нирвана *(нирва̄на)* — прекращение материальной деятельности и существования, в философии **вайшнавов** не предполагающее отказа от духовной деятельности.

Нитья-баддха *(нитйа-баддха)* — вечно обусловленная душа.

Нитья-сиддха *(нитйа-сиддха)* — вечно освобожденный спутник Господа.

Нрисимхадева *(Нр̣сим̇хадева)* — воплощение Верховного Господа в образе человекольва. Пришел на землю, чтобы защитить Своего **преданного** Прахладу и убить его отца, демона Хираньякашипу.

О

Обусловленность — состояние зависимости от законов материальной природы, в котором находятся все живые существа в материальном мире.

Омкара *(омка̄ра)* — священный звук *ом*, которым начинаются многие ведические **мантры** и который является воплощением Верховного Господа в звуке.

П

Пада-севана *(па̄да-севана)* — один из способов развития и проявления преданности, состоящий в служении стопам Господа.

Панча-гавья *(панча-гавйа)* — пять продуктов, получаемых от коровы, которые используются при омовении Божества.

Панчамрита *(панчāмрта)* — пять видов нектара, используемые при омовении Божества.

Параматма *(Парамāтмā)* — Сверхдуша, форма Верховного Господа Вишну, в которой Он находится в сердце каждого живого существа.

Парамахамса *(парамахāмса)* — **преданный** Верховного Господа, достигший высшего уровня духовного развития; высшая ступень **санньясы.**

Парампара *(парампарā)* — цепь духовных учителей. *См. также* Сампрадая.

Паринама-вада *(паринāма-вāда)* — теория преобразования энергии при сотворении вселенной.

Патхана *(патхана)* — обязанность **брахмана** быть сведущим в ведических писаниях.

Пракрити *(пракр̣ти)* — природа, материальная энергия Господа.

Пранава *(праṇава)* — *см.* Омкара.

Прасад *(прасāда)* — милость Господа; освященная пища или какие-либо предметы, которые были поднесены Господу.

Пратибимба-вада *(пратибимба-вāда)* — почитание образа, который представляет собой отражение ложной материальной формы.

Пратиграха — обязанность **брахмана** принимать пожертвования от своих последователей.

Преданное служение — служение Верховному Господу с любовью и преданностью.

Преданный *(бхакта)* — преданный слуга Верховного Господа.

Пурна *(пӯрна)* — полный.

Пуруша — наслаждающийся, или носитель мужского начала; живое существо или Верховный Господь.

Пуруша-аватары (в ед. ч. *пуруша-аватāра)* — три всемогущих воплощения Верховного Господа, ответственные за сотворение материального мира (Гарбходакашайи Вишну, Каранодакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну).

Р

Рага-марг *(рāга-мāрга)* — путь спонтанной любви к Богу.

Раса-лила *(раса-лила)* — чистое духовное проявление любовных отношений **Кришны** с Его самыми возвышенными и близкими слугами, девушками-пастушками Враджабхуми.

С

Салокья *(салокйа)* — вид освобождения, получив которое живое существо обретает возможность жить на одной планете с Верховным Господом.

Самвит-шакти *(самвит-шакти)* — энергия знания Верховного Господа.

Самипья *(самипйа)* — вид освобождения, получив которое живое существо становится приближенным Верховного Господа.

Сампрадая *(сампрадайа)* — цепь духовных учителей, по которой передается ведическое знание.

Самскары (в ед. ч. *самскара*) — ведические очистительные обряды, одухотворяющие жизнь человека.

Сандхини-шакти *(сандхини-шакти)* — торжественная энергия бытия.

Санкиртана *(санкиртана)* — совместное пение святых имен Господа.

Санньяса *(саннйаса)* — отречение от мира; согласно Ведам, четвертый этап духовной жизни.

Санньяси *(саннйаси)* — человек, принявший **санньясу**, то есть отрекшийся от мира.

Сарватма-ниведана *(сарватма-ниведана)* — *см.* Атма-ниведана.

Сарупья *(сарупйа)* — вид освобождения, получив которое живое существо обретает форму, неотличную от формы Верховного Господа.

Саршти *(саршти)* — вид освобождения, получив которое живое существо получает в свое распоряжение такие же богатства, что и Верховный Господь.

Саттвика *(саттвика)* — то, что находится под влиянием гуны благости.

Сахаджия *(сахаджийа)* — псевдопреданный, легкомысленно относящийся к **преданному служению** и не следующий правилам священных писаний.

Сач-чид-ананда-виграха *(сач-чид-ананда-виграхах)* — вечное, трансцендентное тело Господа, исполненное знания и блаженства.

Саюджья *(сайуджйа)* — освобождение, обретая которое человек сливается с духовным сиянием Господа.

Свадхьяя *(сва́дхйа́йа)* — самостоятельное изучение ведических писаний.

Свамша *(сва́мша)* — полная **экспансия** Господа.

Сварупа-сандхи *(сварӯпа-сандхи)* — встреча одинаковых экстатических переживаний, происшедших от разных причин.

Сева-пуджа *(сева́-пӯджа́)* — поклонение Божеству.

Сиддха — тот, кто осознал сияние **Брахмана.**

Стри *(стрӣ)* — женщина.

Су-вишая *(су-вишайа)* — регулируемое, согласно Ведам, удовлетворение чувств.

Суддипта *(сӯддӣпта)* — проявление сразу всех восьми признаков экстаза **преданного**, усиленное в тысячу раз.

Т

Таттва — истина.

Тилак *(тилака)* — благоприятные знаки, которые **преданные** рисуют освященной глиной на лбу и других частях тела.

Триюга *(Трийуга)* — имя Вишну, означающее «тот, кто является лишь в трех *югах*».

У

Уддипта *(уддӣпта)* — одновременное проявление пяти, шести или всех восьми признаков экстаза **преданного.**

Х

Харе Кришна, мантра — *см.* Маха-мантра.

Хари-киртан *(хари-кӣртана)* — *см.* Санкиртана.

Хладини *(хла́динӣ)* — энергия наслаждения **Кришны.**

Хришикеша *(Хр̣шӣкеша)* — имя **Кришны**, означающее «повелитель чувств».

Ч

Чайтанья Махапрабху *(Чаитанйа Маха́прабху)* (1486–1534) — **аватара** Господа **Кришны.** Он приходил в образе **преданного**, чтобы учить людей любви к Богу — **бхакти-йоге.**

Чайтанья-чаритамрита *(Шри Чаитанйа-чаритāмрта)* — произведение **Кришнадаса Кавираджи Госвами** на бенгали, описывающее жизнь и учение Господа **Чайтаньи.** Завершено в 1616 г.

Ш

Шад-айшварья-пурна *(шад-аишварйа-пӯрна)* — Верховный Господь, обладающий шестью достояниями в полной мере.

Шалаграма-шила *(шāлагра̄ма-шилā)* — Божество Верховного Господа в виде особого камня.

Шанта-раса *(шāнта-раса)* — нейтральные взаимоотношения **преданного** и Верховного Господа.

Шастры (в ед. ч. *шāстра*) — богооткровенные писания; ведические писания.

Шеша-лила *(шеша-лӣлā)* — последние двадцать четыре года **игр** Господа **Чайтаньи.**

Шива *(Шива)* — полубог, управляющий *гуной* невежества в материальном мире.

Шравана *(шравана)* — слушание повествований о Верховном Господе или святого имени Бога, один из методов **преданного служения.**

Шрути *(шрути)* — знания, приобретаемые в процессе слушания духовного учителя; изначальные ведические писания (Веды и Упанишады), данные человечеству Самим Верховным Господом.

Шуддха-саттва *(шуддха-саттва)* — состояние чистой благости, царящее в духовном мире.

Шудры (в ед. ч. *шӯдра*) — рабочие; четвертое сословие в ведической системе деления общества.

Э

Экадаши *(экāдаши)* — одиннадцатый день после полнолуния и новолуния, который особенно благоприятен для духовной деятельности. В этот день рекомендуется воздерживаться от употребления в пищу зерна и бобовых.

Экспансия Господа — воплощение, проявление Верховного Господа.

Эмпирическая философия — философия, основанная на представлении о том, что Абсолютную Истину можно постичь в процессе размышлений над ее природой.

Ю

Юга-аватары *(йуга-аватары)* — четыре воплощения Верховного Господа, которые приходят в каждую из четырех **юг**, чтобы дать людям метод духовного осознания, соответствующий данной *юге*.

Юги (в ед. ч. *йуга*) — четыре циклически повторяющихся периода, через которые проходит в своем развитии вселенная. Полный цикл из четырех *юг* называют *дивья-югой*.

Я

Явана *(йавана)* — человек низкого происхождения, как правило, употребляющий в пищу мясо; варвар.

Ягья *(йаджня)* — жертвоприношение, а также одно из имен Верховного Господа («тот, кто наслаждается всем, что приносится в жертву»).

Яджана *(йаджана)* — обязанность **брахмана** исполнять ведические ритуалы.

Яджана *(йаджана)* — обязанность **брахмана** помогать другим в исполнении ведических ритуалов.

Ямараджа *(Ямараджа)* — повелитель адских планет, бог смерти, назначающий наказания грешникам.

Руководство по чтению санскрита и бенгали

Система транслитерации, используемая в данной книге, является калькой системы латинской транслитерации *деванагари* Юдит Тиберг. При этом латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания **«йа»** и **«йу»** передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы **«я»** и **«ю»**.

Транслитерированные санскритские слова и цитаты выделены курсивом. Все слова, склоняемые в тексте — имена, географические названия, названия книг и философских систем, а также термины, — даются в транскрипции, как это принято в русской индологической традиции. Санскритская транслитерация этих слов приведена в «Предметном указателе» и «Словаре имен и терминов». В тех редких случаях, когда транскрипционное написание вносит двусмысленность, знаки долготы звуков сохраняются (например, чтобы отличить Вāсудеву [Кришну] от Васудевы [отца Кришны]).

ГРАФИКА

Гласные

অ a আ ā ই и ঈ ī উ u ঊ ū ঋ r

ৠ r̄ ঌ l ৡ l̄ এ e ঐ ai ও o ঔ au

Гласный অ в начале слова передается буквой э, а после согласной — буквой е (см. ниже написание гласных после согласного).

Согласные
(в сочетании с а)

Заднеязычные:	ক	ка	খ	кха	গ	га	ঘ	гха	ঙ	ṅа
Палатальные:	চ	ча	ছ	чха	জ	джа	ঝ	джха	ঞ	ña
Церебральные:	ট	ṭа	ঠ	ṭха	ড	ḍа	ঢ	ḍха	ণ	ṇа
Зубные:	ত	та	থ	тха	দ	да	ধ	дха	ন	на
Губные:	প	па	ফ	пха	ব	ба	ভ	бха	ম	ма
Полугласные:	য	йа	র	ра	ল	ла	ব	ва		
Шумные:	শ	ш́а	ষ	ша	স	са	হ	ха		

Чандра-бинду: ঁ (m̐) Анусвара: ং (ṁ) Висарга: ঃ (ḥ)

Цифры

০ -0 ১ -1 ২ -2 ৩ -3 ৪ -4 ৫ -5 ৬ -6 ৭ -7 ৮ -8 ৯ -9

Гласные, следующие за согласными, изображаются следующим образом:

া ā ি и ী ī ু u ূ ū ৃ ṛ ৄ ṝ ে e ৈ аи ো o ৌ ау

Например: কা kā কি ки কী kī কু ku কূ kū কৃ kṛ

কৄ kṝ কে ke কৈ каи কো ko কৌ кау

Если после согласной не стоит знака гласной, подразумевается, что за ней стоит гласная а.

Символ *вирама* (্) указывает на то, что слово оканчивается на согласную: ক্

ФОНЕТИКА

При устном воспроизведении санскрита и бенгали допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение звуков этих языков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

а — как в слове «пар»
ā — вдвое более долгий
и — как в слове «пир»
ӣ — вдвое более долгий
у — как в слове «гул»
ӯ — вдвое более долгий
р̣ — как в слове «риск»
р̣̄ — вдвое более долгий
е (э) — как в слове «это»
аи — как в слове «май»
о — как в слове «дом»
ау — как в слове «аудитория»

В большинстве индийских школ санскрита р̣ и р̣̄ принято читать как **ри** и **рӣ** соответственно.

Согласные произносятся следующим образом:

Заднеязычные
(произносятся горлом)
к — как в слове «кит»
г — как в слове «гиря»
ṅ — как в слове «Конго»

Зубные
(произносятся как церебральные, но с кончиком языка, прижатым к основанию зубов)
т — как в слове «тир»
д — как в слове «дом»
н — как в слове «ночь»

Губные
п — как в слове «пир»
б — как в слове «бор»
м — как в слове «мама»

Палатальные
(произносятся с прижатием средней части языка к небу)
ч — как в слове «речь»
дж — как в слове «Джон»
ñ — как в слове «конь»

Церебральные (**ṭ, ṭх, д, дх, ṇ**) произносятся с кончиком языка, нижней стороной прижатым к переднему небу. По звучанию напоминают соответствующие английские альвеолярные звуки.

Придыхательные (**кх, гх, чх, джх, ṭх, дх, тх, дх, пх, бх**) отличаются от соответствующих непридыхательных тем, что основной элемент сопровождается слабым призвуком типа английского **h**, звонкого или глухого в зависимости от основного элемента.

Полугласные

й — как в слове «иена»
р — церебральное **р**
л — зубное английское **l**
в — как русское **в**, а после согласной как английское **w**

Шумные

ш́ — как мягкое **ш** в слове «общность»
ш — русское **ш**
с — русское **с**

Висарга

ḥ — глухой звук, в конце строфы произносится с призвуком предшествующего гласного: **аḥ** произносится как **аха**; **иḥ** — как **ихи**

Анусвара

ṁ — носовой призвук после гласной, как во французском **bon**

Гортанная

х — как звонкое английское **h**

Произношение бенгальских слов отличается от санскритских, главным образом, тем, что буква **а** иногда читается как **о**, а в конце слова не читается, дифтонг **аи** читается как **ой**, **й** иногда читается как **дж**, **в** читается либо как **б**, либо после согласной как английское **w**, буквы **ш** и **с** читаются как **ш**.

Указатель стихов

В указателе в алфавитном порядке приведены первые и вторые полустишия двустрочных стихов и первые и третьи полустишия четырехстрочных с указанием номера главы и стиха.

А

а̄-ба̄ла-вр̣ддха гра̄мера лока 4.83
'абхидха̄'-вр̣тти чха̄ди' кара 6.134
абхйантаре гела̄, локера пӯрна 1.282
авадхӯтера джхутха̄ ла̄гила мора 3.96
а̄варана дӯра кари' карила 4.52
аваш̄йа мора ва̄кйа тенхо карибе 5.79
а̄веш̄е карила̄ пурй се кш̄йра 4.138
а̄веш̄е прабхура хаила ганга̄ре 3.26
а̄веш̄е чалила̄ прабху 6.3
авидйа̄-карма-самджн̄а̄нйа̄ 6.154
а̄вирбха̄ва хайа̄ а̄ми та̄ха̄н са̄кш̄й 5.92
а̄вирбхӯтас тасйа па̄да̄равинде 6.255
а̄вишта хайа̄ каила гопа̄ла 5.6
а̄ге а̄ча̄рйа а̄си' рахила̄ 3.31
а̄ге мана на̄хи чале, на̄ па̄ре 1.160
агха̄на̄м лавитрй джагат-кшема- 3.28
адваита, нитйа̄нанда̄, мукунда, 1.255
адваита-грхе прабхура вила̄са 3.218
адваитера хасте прабхура 1.261
а̄джи йе хаила а̄ма̄ра бада-и 6.61
а̄джи кр̣шна-прапти-йогйа хаила 6.234
а̄джи мора гхаре бхикш̄а̄, чала 3.38
а̄джи мора пӯрна хаила сарва 6.231
"а̄джи муйи ана̄йа̄се джинину 6.230
а̄джи муйи карину ваикунтха 6.230
а̄джи па̄рана̄ карите чхила бада 3.79
а̄джи саба маха̄прасада кара 6.45
а̄джи се кхандила тома̄ра дехади- 6.233
а̄джи туми нишкапате хаила̄ 6.232
а̄джи туми чхинна каиле майа̄ра 6.233
а̄джи упава̄са хаила а̄ча̄рйа- 3.80
а̄джи хаите дунха̄ра на̄ма 'рӯпа' 1.208
а̄джн̄а̄ деха нйла̄чале карийе 3.191
а̄джн̄а̄ ма̄ги' гауда-деш̄е карила 4.109
а̄джн̄а̄ ма̄ги' гела̄ гопйна̄тха 6.47
а̄джн̄а̄-па̄лана ла̄ги' ха-ила̄ 4.46
аджн̄а-стха̄не кичху нахе 6.79
'а̄ди-лйла̄', 'мадхйа-лйла̄', 1.21
адрш̄йа аспрш̄йа, сеи хайа йама- 6.167
адхама патита па̄пй а̄ми дуи 1.196
'адхирӯдха бха̄ва' йа̄нра, та̄нра 6.13
а̄ила пӯтана каупйна-бахирва̄са 3.30
а̄ила сакала лока сакши 5.109
а̄исе йа̄йа лока харше, на̄хи 3.111
аичхе анна йе кр̣шнаке кара̄йа 3.65
аичхе ачинтйа бхагава̄нера гуна- 6.185
'аичхе ва̄т мукхе туми на а̄нибе 5.38
аичхе чали, а̄ила прабху 1.166
айа̄чака-а̄жане а̄ми дийе та' 4.29
айа̄чита кш̄йра праса̄да алпа 4.120
айа̄чита па̄иле кха̄'на, нахе 4.123
айа̄чита-вр̣тти пурй — виракта, 4.123
'айи дйна', 'айи дйна' бале 4.201
айи дйна-дайардра на̄тха хе 4.197
акхила брахма̄нда декхука 1.202
алаукика према читте ла̄ге 4.178
а̄лингана каилу сарва-ш̄акти 1.73
алпа кари' а̄ни' та̄хе деха 3.68
а̄ма̄ драва̄иле туми, прата̄па 6.214
а̄ма̄ прати бхаттача̄рйера хайа 6.116
а̄ма̄ уддха̄рийа̄ йади декха̄о 1.200
а̄ма̄ уддха̄риле туми, — э ш̄акти 6.213
а̄ма̄ уддха̄рите балӣ на̄хи три- 1.199
а̄ма̄ке декхиле, а̄ми рахиба сеи 5.98
аманга̄ла̄ дӯра кари' кара̄ила 4.60
а̄ма̄ра баху-прӣти ба̄де инха̄ра 6.69
а̄ма̄ра гра̄мете кеха на̄ рахе 4.28
а̄ма̄ра ма̄тр-свася̄-грха — 6.65
а̄ма̄ра на̄ме гана-сахита кара 6.110
а̄ма̄ра сан̄ге йа̄бе, кимва̄ а̄ма̄ра 6.62
а̄ма̄ра саннйа̄са-дхарма ча̄хена 6.117
а̄ма̄ре милиба̄ а̄си' ратха-йа̄тра̄- 1.235
а̄ма̄-саба̄ чха̄ди' а̄ге гела̄ 6.24
а̄ми акулйна, а̄ра дхана-видйа̄- 5.22
а̄ми ба̄лака-саннйа̄сй — бха̄нда- 6.59
а̄ми вр̣нда̄ване, туми ке-мате 3.32
а̄ми саба джа̄ни тома̄ра 3.71
а̄ми та̄ха̄ ка̄нха̄ па̄ба даридра 3.86
а̄ми-саба а̄сийа̄чхи маха̄прабхура 6.21
а̄ми-саба па̄чхе а̄ила̄н та̄нра 6.24
а̄ми-саба па̄чхе йа̄ба, на̄ йа̄ба 5.155
а̄мма̄-ва-и джагате, патита на̄хи 1.191
амрта-нинда̄ка па̄йча-видха 3.46
амӯнй адханйа̄ни дина̄нтара̄ни 2.58
анавасаре джаганна̄тхера на̄ 1.122

ānanda bāḍila mane, duḥkha nā 4.188
ānandāmṛte 'hlādinī,' sad-amṛte 6.159
ānande bhakta-sange sadā 1.247
ānande karilā jagannāthera 6.118
ānande nāchaye sabe bali' 3.156
ānande nṛsiṁha-gosāñira prema 4.175
ānande sabāre milā dena vāsa- 1.139
ānande sārvabhauma tāṅra nāma 6.38
ānande chandana lāgi' karila 4.150
ānandita hailā āchārya, śachī, 3.200
ānandita hailā śachī karena 3.202
ananta, apāra — tāra ke jānibe 1.89
ananta, nṛpuruṣottama, nṛpa- 1.115
anātha-bāndhava karuṇāmaya-sindhu 2.58
anga muchhe, mukha chumbe, kare 3.142
aneka grahata bhari' dila 4.76
aneka dina tumi more bedāile 3.117
anīla grāmera loka yata dekhite 4.85
anīla yata sādhu-sādhana kari' 6.197
anīle khāite nāhe, tumi chālāha 4.107
anīśo veda nā jānila-duḥkham 2.18
anīśonīle dunhāra dunhā vinā 1.50
anīśonīle lokera mukhe ne kathā 6.25
anna, grhṇa, dādā, dugdha, — 4.93
anna lañā eka-grāmera āila 4.92
anna-vyañjana saba rahe ghṛte 4.71
anna-vyañjana-upari dila 3.56
anna-kūṭa kare sabe harāṣṭha 4.90
antaraṅga — chic-chhakti, tatasthā 6.160
antya-līlāra sūtra ebe śuna, 1.248
anumāna pramāṇa nahe īśvara- 6.82
'apādāna', 'karaṇa,' 6.144
āpana vāsāra chāle rākhila 1.61
āpana-icchāya bulāna, yāhān 1.170
āpana-īśvara-mūrti tāṅre 1.101
āpanāke hīna-buddhi haila tān- 1.114
āpanāra duḥkha-sukha tāhān 3.185
āpanāra sama more karibāra tare 3.98
āpane āilā dekhi' mane pāna 1.204
āpane bahutā anna ānila māgiyā 4.11
āpane karilā vārānasī āgamana 1.243
āpane mādhava-purī kailā 4.59
āpani āchari' jīve śikhāila 1.22
āpani mahāprabhu yāṅra kailā 1.257
'āpāni-pāda'-śruti vārdhe 6.150
aparādha kṣamā' tāre dila 1.154
aparekāma itas tā anīśam 6.165
āra vipra — āmā, tāṅra karena 5.16
āra jāna-dui deha, dibā īe 4.166
āra dina ājñā māgi' chalilā 5.101
āra dina bhaṭṭāchārya āilā 6.239
āra dina gopīnāthā prabhu 6.67
āra dina grāmera loka ekatra 5.53
āra dina lakṣa-vipra tāṅra 5.48
āra dina mahāprabhu 6.118
āra dina prabhu gelā 6.216
āra dina prabhu kahe sabā 3.206
āra ke ke-kichu kahe, sakala-i 6.179
āra kebā sange nāhi, ei sange 5.60
āra-bāra āsi āmi ei bhāṇḍa la- 4.31
ārati dekhilā purī kailā 4.122
ārati karilā kṛṣṇe kara'la 3.59
ārati karila loke, kare jaya 4.80
āratira kāle dui prabhu bolā-la 3.58
ārtrika kari' kailā bahuta 4.66
ārdra kaupīna chāḍi' śuṣka 3.37
ārdhi-ārdha khāilā prabhu 3.88
ārdha-peta nā bharibe ei 3.80
ārdha-rātre dui bhāi āilā 1.183
āre ādyama! mora bhāgya chāya 5.52
aruṇa-vastra-kānti tāhe kare 3.110
aruṇodaya-kāle haila pribhuvana 6.219
asambhava kahi kene, śuni nāhi 5.21
āsan varṣa trāyo hi asīta 6.101
asaṅkhya āise, nitya bāḍila 4.100
āsi' āge dhari' kichu bāhila 4.24
āsi' vidyā-vāchaspatira ghṛte 1.150
āsiyā parama-bhaktye namaskāra 5.49
āste-vyaste āsi' kaila charana 6.221
āste-vyaste kole kari' nila 4.199
atasīra 'anākṛta' brahmera 6.146
atasīra bāda sampradāyera 6.73
atasīra īśvara-tattva nā pā-ra 6.86
atasīra kalpanā kari' nāstika- 6.180
atasīra nāma haila 'kuśīra-chora 4.20
atasīra nāma haila 'kuśīra-chora' 4.174
atasīra tāṅra pāṅe kari 4.9
atasīra tāra āmi sūtra-mātra 1.9
atasīra tāhā varṇile haya 4.6
atasīra tomāya āmi diba kāṇḍa- 5.20
atasīra 'tri-yuga' kari' kahi 6.95
atasīra 'tri-yuga' kari' kahi 6.99
atasīra hān tomāra āmi nidya- 6.56
atasīra śruti kahe, brahma — 6.151
atīyānta nindā kuṇḍya, — nāri 4.49
ātma-kāṇḍa diba, keba pāre 5.71
ātma-nindā kari' lāila 6.201
'ātmārāma' pāriyānta kare 6.185
ātmārāmāś ca munayo 6.186
ātmārāmāś ca-śloke 'ākhyāta' 6.194
ātmāni te deva padāmbuje- 6.84
ātmāra varṣa tāhān vāsa, kāhān 1.249
auddhatya kārṇe haila 1.271
avaśa tāriyāmi duranta-pāram 3.6
avahelā nityāṇanda me 6.164
avo bhāgya, āmunāre pāilun 3.27

ахо бхāгйам ахо бхāгйам 6.149
аховала-нрсимхāди каила 1.106
āхуш̇ ча те налина-нāбха 1.81
āчамана дийā дила видāка- 4.80
āчамана дийā се тāмбӯла 4.65
āчамбите утхе прабху карийā 3.129
āчāндāле према-бхакти карилā 1.251
āчāрйа āси' прабхуре табе 3.59
āчāрйа бале — акāпāте караха 3.73
āчāрйа бале — нйлāчале кхāо 3.75
āчāрйа декхи' бале прабху мане 3.31
āчāрйа карите чāхе пāда- 3.105
āчāрйа кахе, митхйā нахе 3.35
āчāрйа кахе — āми карība 3.67
āчāрйа кахе, — 'анумане нахе 6.81
āчāрйа кахе — ваиса донхе 3.69
āчāрйа кахе, — "васту-вишайе 6.89
āчāрйа кахе, — 'виджн̃а-мата 6.80
āчāрйа кахе — āе дийāчхи, тāхā 3.91
āчāрйа кахе — нā карība 3.101
āчāрйа кахе, — туми йāхāн, сеи 3.33
āчāрйа кахе — туми хāо 3.81
āчāрйа кахе — чхāда туми 3.71
āчāрйа нāчена, прабху карена 3.112
āчāрйа утхāила прабхуке карите 3.122
āчāрйа, харидāса буле пāчхе 3.131
āчāрйа — бхагинī-пати, шīйāла-ка — 6.112
āчāрйа-госāйи табе рākхила 3.135
āчāрйа-госāйира бхāндāра — 3.159
āчāрйа-мандира хаила шрī- 3.156
āчāрйāратмере кахе нитйānанда- 3.20
āчāрйе прабодхи' кахе кичху 3.213
āчāрйера вāкйа прабху нā каре 3.199
āчāрйера доша нāхи, йшвара- 6.180
āчāрйера иччхā прабху карила 3.92
āчāрйера манах-катхā нахе 3.66
āчāрйера сиддхānте мукундера 6.113
āчāрйера шраддхā-бхакти-грха- 3.203
ачинтйа прабхāва тинера нā 6.196
ачинтйа-шакти йшвара джагад- 6.170
ачирāте кршна томāйа карибе 1.215
ачире милайе тāнре кршна-према- 3.218
ачире милайе тāнре чаитанйа- 6.285
ачире милайе тāре гопāла-чарана 5.160
āша-пāша враджа-бхӯмера йата 4.97
āша-пāша грāмера лока декхите 4.89
ашру, кампа, пулака, сведа, 3.123
ашру, стамбха, пулака, сведа, 6.208
аштāдаша артха каила абхипрāйа 6.195
аштāдаша лйлā-ччханда, āра 1.39
аштāдаша-варша кевала нйлāчале 1.22
аштама-дивасе тāнре пучхе 6.124

Б

бада эка пāтхара приштхе 4.54
бада-випра кахе, — "канйā мора 5.29
бада-випра кахе, — "туми нā 5.25
бада-випра чхота-випре канйā- 5.112
бада-випрера мане, — 'кршна 5.79
'бал' 'бал' бале, нāче, āнанде 3.130
'бала' 'бала' бале сабāра шире 3.14
балабхадра бхаттāчāрйа, āра 1.236
балабхадра бхаттāчāрйа рахе 1.238
балабхадра каила тāнре 1.240
бālака кахе, — гопа āми, эи 4.28
бālакера саундарйе пурйра ха- 4.26
бālйа-кāла хаите томāра āе 3.165
"бālйа-кāле мātā мора нāсā 5.129
бāта декхе, се бālака пунах нā 4.33
баттиша-āтхийа калāра донгā 3.51
баттиша-āтхийа-калāра āнгатийā 3.43
бахиранга — майā, — тине каре 6.160
бахир-вāсе бāндхи' сеи тхикāри 4.139
бāхире āила, кāре кичху нā 4.122
бāхире āси' дарашана дила дайā- 1.275
бāхире прабхура тенхо пāила 6.221
бāхире эка мушти пāчхе кариму 3.63
баху джнāти-гоштхī томāра 5.26
баху нртйа-гīта каила лāнā 4.15
баху паришраме чандана ремунā 4.188
баху таила дийā каила шрī-анга 4.60
бāху тули' бале прабху бала' 1.276
баху шītала джале кара шрī- 4.38
баху-дина āчāрйа-госāйи каила 3.158
баху-дина томāра патха кари 4.39
баху-динера кшудхāйа гопāла 4.76
баху-дӯра хаите āину хāнā бāда 1.274
баху-кшане чаитанйа нахе, 6.7
бахута нāчāиле туми, чхāда 3.106
бахута прасāда сарвабхаума 6.41
брāхма хаите джанме вишва, 6.143
брāхмана кахила саба бхога- 4.116
брāхмана-брāхманī-гане āге 4.84
брāхмана-джāти тāра, нава- 1.193
брахмānанда-бхāратīра гхучāила 1.285
брāхмана-севāйа кршнера прīти 5.24
брахмānда-бхитаре хайа чаудда 1.267
брāхманере пратиджнā йāйа — эи 5.89
брāхманере кахе, — "туми йāха 5.107
"брāхманīйа-дева туми бада дайā- 5.88
брахманīйа-дева-гопālера махима 5.159
брахма-сайуджйа хаите йшвара- 6.269
брахма-самхита, карнāмрта, дуи 1.120
брахма-шабде кахе пӯрна свайам 6.147
брахме, йшваре сāйуджйа дуи 6.269

брхаспати таичхе шлока нā пāре 6.206
буддхиманта кхāн, нандана, 3.154
буджха, ки нā буджха, — ихā 6.125
буджхана нā йāйа бхāва-таранга 3.130
буджхибāра лāги' сеха пучхе 6.128
буджхите нā пāре кеха дуи 5.156
буджхите нā пāри таичхе томāра 1.280
буджхитео āмā-сабāра нāхи 4.190
бхавантам эвāнучаран нирантарах 1.206
бхāвера садрша пада лāгилā 3.121
бхāвете āвишта хаилā прабху 6.34
бхагавад-бхакти-вимукхера хайа 6.263
бхагавāн баху хаите йабе каила 6.145
бхагавāн, тāнра шакти, тāнра 6.196
бхагавāне бхакти — парама- 6.184
бхагавāнера савишеше эи тина 6.144
бхагавāн — 'самбандха', бхакти — 6.178
бхāгавата-бхāрата дуи шāстрера 6.97
бхāгаватера 'брахма-ставе'ра 6.260
бхāгаватера шлока-гӯдхāртха 1.83
бхагаваттā-лакшаңера инхāтеи 6.78
бхакта-гаңа āвишта хаиā, сабе 5.145
бхакта-гаңа лаиā прабху карена 3.160
бхакта-гаңа милите прабху ха- 3.150
бхакта-гаңа прабху-āге āсийā 3.187
бхакта-гаңа экатра кари' 3.173
бхакта-гаңа-саңге āилā 3.137
бхакта-гаңа-саңге прабху 6.42
бхакта-гаңе декхе — йена дуңхе 5.135
бхакта-гаңе кахе прабху сеи 4.19
бхакта-гаңе кхāойāите паңча 4.206
бхакта-гаңе мелийā снāна-йāтрā 1.121
бхакта-гаңе шунāнā прабху каре 4.170
бхакта-саңге āилā прабху 5.143
бхакта-саңге шрӣ-мукхе прабху 4.210
бхакта-сане дина ката тāхāни 1.123
бхакти вину шāстрера āра нā 6.237
бхакти декхāите каила прасāда 4.208
бхакти кари' баху алаңкāра 5.125
бхакти кари' каила прабху 4.13
бхакти кари' нāнā дравйа бхеṭа 4.99
бхакти кари' шире дхари 1.14
бхакти прачāрийā сарва-тӣртха 1.32
'бхакти-паде' кене пада, ки 6.262
бхакти-сāдхана-шрешṭха шуните 6.241
бхакти-сиддхāнтера тāте 1.43
бхакти-шабда кахите мане хайа 6.276
бхāла хаила āилā āмā кāдха 4.43
бхāла хаила, дуи бхāи āилā 1.214
бхāла-манда нāхи каха, раха 6.125
бхāла-манда нāхи кахе, васи' 6.123
бхāнгāнā кродхе тенхо инхāке 5.157
бхāратӣ-сампрадāйа инхо — 6.72
бхāта аңге лаиā āчāрйа нāче 3.95
бхāта дуи-чāри лāге āчāрйера 3.95
бхаṭṭāчāрйа āчāрйа-двāре 6.215
'бхаṭṭāчāрйа', джāни — туми 6.191
бхаṭṭāчāрйа кахе тāнре кари' 6.245
бхаṭṭāчāрйа кахе, — 'бхакти'- 6.263
бхаṭṭāчāрйа кахе, — 'инхāра 6.74
бхаṭṭāчāрйа кахе, — нā буджхи', 6.128
бхаṭṭāчāрйа кахе, — экале туми 6.62
бхаṭṭāчāрйа премāвеше хаила 6.207
бхаṭṭāчāрйа пӯрва-пакша апāра 6.176
'бхаṭṭāчāрйа' туми инхāра нā 6.78
бхаṭṭāчāрйа-саңге тāнра 6.119
бхаṭṭāчāрйе каила прабху дрдха 6.277
бхаṭṭāчāрйе кахе кичху винайа 6.57
бхаṭṭāчāрйера ваишнаватā 6.280
бхаṭṭāчāрйера вāкйа мане хаила 6.113
бхаṭṭāчāрйера гхаре āилā 6.218
бхаṭṭāчāрйера нāме тāнре каила 6.114
бхаṭṭāчāрйера ниндā каре, мане 6.115
бхаṭṭāчāрйера нртйа декхи' 6.209
бхаṭṭāчāрйера прāртханāте 6.193
бхикхāрӣ саннйāсӣ каре тӣртха 1.172
бхикшā карāйā āчамана карāилā 6.46
бхикшā лāги' эка-дина эка 4.11
бхитте мукха-шира гхаше, кшата 2.7
бхиттйе декхи' бхакта саба 6.253
бхӣшмакера иччхā, — кршңе канйā 5.28
бхога-сāмагрӣ āила сандешāди 4.58
бходжана карāнā пӯрна каила 3.204
бходжана караха, чхāда вачана- 3.72
бхоке рахе, табу анна мāгийā 4.181
бхрама-майа чешṭā садā, 2.5
бхрамите, бхрамите гелā гири 4.21
бхрамите павитра каила саба 3.5
бхрашṭа авадхӯта туми, удара 3.85
бхуванешвара-патхе йаичхе 5.140
бхӯмир āпо 'нало вāйух 6.164
бхӯмите падила, швāса нāхика 3.128

В

ваджрера стхāпита, āми ихāн 4.41
ваирāгйа-адваита-марге правеша 6.75
ваирāгйа-видйā-ниджа-бхакти- 6.254
ваишнава-саннйāсӣ инхо, вачане 6.49
ваишнавера духкха декхи' 1.266
вакрешвара, дāмодара, шаңкара, 1.252
вāмана йаичхе чāнда дхарите 1.205
вāмана хаиā чāнда йена чāха 5.52
вамшӣ-вилāсӣ-āнана-локанам винā 2.45
вана-йāтрāйа вана декхи' декхе 5.12

ванде шрӣ-кр̣шна-чаитанйа- 1.2
ванӣ йāка-пхала-мӯле вивидха 4.70
вāйчила катака-дина махā- 3.205
варāха-тхāкура декхи' карила 5.3
варшāнтаре адвайтāди бхактера 1.138
васи' бхаттāчāрйа мане карена 6.11
васи' нāма лайа пурӣ, нидрā 4.34
васите āсана дийā дунхета 6.222
васу-таттва-джнāна хайа 6.89
вāсудева, дāмодара, мукунда, 3.154
вāтсалйе карунā карена, ки 6.117
веда нā мānийā бауддха хайа 6.168
веда-āджнā йāичхе, мātā, 3.186
веда-дхарма лāнгхи' каиле 6.234
ведānта падāите табе āрамбха 6.120
ведānта падāо, саннйāсīра 6.58
ведānта-шравана, — эи 6.121
веда-пурāне кахе брахма- 6.139
ведāнурāга нāстикйа-вāда 6.168
ведера нигӯдха артха буджхана 6.148
вейī-мрджо ну мама джӣвита- 2.74
'виварта-вāда' стхāпийāчхе 6.172
видāя карила прабху саммāна 3.192
видāя самайа прабху кахила 1.48
видāянидхи, вāсудева, мурāри, — 1.255
вимшати ватсара аичхе каила 1.50
вина дāне эта лока йāнра пāчхе 1.169
винайа карийā видāя дила 1.234
винайа карийā кахе кара дуи 5.49
винайа шуни' туштйе прабху 6.247
випра бале, — "йāди хāо 5.93
випра бале, — "пратимā хайā 5.95
випра бале, — "сāкшӣ болāнā 5.42
випра бале, — "тӣртха-вāкйа 5.40
випра бале, — туми мора бāху 5.18
випра кахе, — 'йāуна, лока, мāра 5.57
випра лāги' кара туми ахāрйа- 5.96
вирахе āлаланāтха карила гамана 1.122
вирахе бāдила према-джвалāра 3.119
вирахе вихвала прабху нā джāне 1.125
висмита ха-ила гопīнāтхера 4.16
вистāри варнийāчхена дāса- 3.217
вистāри' варнийāчхена дāси- 5.140
вистāри' карийāчхена уттама 4.4
вистāрийā āге тāхā карибе 6.283
витандā, чхала, ниграхāди 6.177
вичāра-йоге сати ханта тāсāм 6.142
виччхеде 'смин прабхор антйа 2.1
вишāрадера самāдхийāй, — эи 6.53
'вишвамбхара' — нāма шунхāра, 6.52
вишварӯпа-сама нā кариха 3.143
вишвāса кари' чандана деха 4.161
вишну-самарпана каила āчāрйа 3.41
вишну-шактих пара прохта 6.154
вйакула хайā прабху бхумите 3.120
вйāса — бхāранта бали' сеи сӯтре 6.172
вйāса-сӯтрера артха — йāичхе 6.138
вйāпнхā йена нāхи лāге нимайи- 3.166
враджа-васī локера кр̣шне 4.95
враджендра-нандана вину нхāте 2.16
враджера нигӯдха бхакти карила 1.34
вриндāвана йāбена прабху шуни' 1.155
вриндāвана йāите каила гаудере 1.148
вриндавана хаите йāди нīлāчале 1.249
вриндāвана-дāса-мукхе амртера 4.5
вриндāвана-йāтрāра з нахе 1.224
вриндāвана-патха прабху пучхена 3.17
вриндāване говинда-стхāне махā- 5.13

Г

гайā, вāранасī, прайāга — 5.11
гале вастра бāндхи' паде 1.185
гамбхīрā-бхитаре ратре нāхи 2.7
гангāдāса, вакрешвара, мурāри, 3.153
гангāйа йамуна вахе хайā эка- 3.36
гангāке āнийā море йамуна 3.34
гангā-снāне кабху хāбе тāнра 3.184
гангā-тīра-патха табе декхāиха 3.17
гангā-тīра-патхе лайā прайāге 1.241
гангā-тīре лайā āила 'йамуна' 1.93
ганга-тīре-тīре прабху чали- 3.216
гандха бāде, таичхе эи шлокера 4.192
гарудера пāчхе рахи' даршана 6.63
гауда ха-ите āила дуи вайрāгī 4.103
гауда ха-ите сарва ваишнавера 1.131
гауда-никата āсите нāхи мора 1.212
гаудера бхакта āисе, самāчāра 1.123
гаудера бхакта-гане табе 1.147
гаудера никата грāма ати 1.166
гаудешвара йавана-рāджā 1.168
гаудīйā-бхакте āджнā дила 1.135
гаудодайе пушпавантау 1.2
гаура-деха-кānти сӯрйа джинийā 3.110
гаурасīра кришна-виччхеда 2.1
гīтā-шāстре джӣва-рӯпа 'шакти' 6.163
го-брāхмана-дрохи-санге амāра 1.197
говинда-вирудāвалī, тāхāра 1.40
говинда-кундера джала āнила 4.55
годāварī-тīра-ване вриндāвана- 1.104
го-дохана каришье чāхи, шīгхра 4.31
гонāила нртйа-гīта-кришна- 1.110
гопа-бāлака саба прабхуке 3.13
гопāла āсийā хахе, — йāуна хе 4.158
гопāла декхийā саба прасāда 4.85

гопа́ла декхийа́ саба́ра кханде 4.96
гопа́ла декхийа́ лока дандават 5.109
гопа́ла йади са́кший дена, а́пане 5.77
гопа́ла кахе, пурӣ а́мара та́па 4.106
гопа́ла ла-ийа́ сеи ка́таке а́ила 5.123
гопа́ла пракаша хаила, — деше 4.89
гопа́ла рахила, дунхе карена 5.116
гопа́ла та́нре а́джна́ дила 4.187
гопа́ла чандана маге, — шуни' 4.150
гопа́ла-ба́лака эка дугдха- 4.24
гопа́ла-випрере кшама́ила 1.153
гопа́ла-гопӣна́тха-пурӣ-госа́нира 4.210
гопа́ла-прабха́ве хайа, анйе на́ 4.79
гопа́ла-пракаша шуни' на́на деша 4.98
гопа́ла-саундарйа декхи' локе 5.110
гопа́ла-саундарйа декхи' хаила 5.5
гопа́ла-саундарйа дунха́ра мана 5.15
гопа́ла-чампӯ-на́ме грантха- 1.44
гопа́ла-чараце ма́ге, — 'чала 5.122
гопа́ле пара́йба' — зи а́нанда 4.182
гопа́лера а́ге випра кахите 5.32
гопа́лера а́ге йабе прабхура 5.135
гопа́лера а́ге каха з сатйа- 5.31
гопа́лера а́ге каха з-сатйа 5.72
гопа́лера а́ге лока а́нийа́ дхарила 4.93
гопа́лера а́ге паде дандават хана́ 5.111
гопа́лера пӯрва-катха́ шуне баху 5.7
гопа́лера сахаджа-прӣти враджа- 4.95
гопӣна́тха а́ма́ра се эка-и анга 4.160
гопӣна́тха ача́рйере кахе 6.50
гопӣна́тха кахе, — инха́ра нахи 6.73
гопӣна́тха кахе, — на́ма шрӣ- 6.71
гопӣна́тха паттана́йака — 1.265
гопӣна́тха прабху лана́ та́хан 6.66
гопӣна́тха-рӯпе йади 4.208
гопӣна́тха-севака декхе 4.203
гопӣна́тха-чараце каила баху 4.155
гопӣна́тха́ча́рйа бале, — 'а́ми 6.244
гопӣна́тха́ча́рйа кахе, — 6.51
гопӣна́тха́ча́рйа кахе 6.210
гопӣна́тха́ча́рйа кичху кахите 6.77
гопӣна́тха́ча́рйа та́нра 6.238
гопӣна́тха́ча́рйаке кахе 6.64
гопӣна́тхера анге нитйа караха 4.159
гопӣна́тхера анге нитйа караха 4.163
'гопӣна́тхера кшӣра' бали' 4.118
гопӣна́тхера севака-гане да́кийа́ 4.162
госа́ни декхийа́ а́ча́рйа нртйа 3.120
госа́ни кулийа́ хаите чалила́ 1.163
госа́нира джа́ните ча́хи ка́хан 6.50
госа́нира махима́ тенхо ла́гила 1.175
госа́нира па́ндитйа-преме ха-ила́ 1.109
госа́нира стха́не а́ча́рйа каила 6.114
гошт̣хӣ сахите каила́ врндава́не 1.45
грамера бра́хмана саба нава 4.55
гра́мера йшвара тома́ра — 4.48
гра́мера йатека тандула, да́ли 4.67
гра́мера лока а́ни' а́ма ка́дха' 4.37
гра́мера никата а́си' манете 5.103
гра́мера шӯнйа-ха́те васи' 4.125
гра́мйа-ва́рта-бхайе двитӣйа- 4.179
грӣшма-ка́ла-анте пунах 4.169
грӣшма-ка́ле гопӣна́тха парибе 4.165
грхера бхитаре прабху каруна 3.60
гундича́ декхийа́ йа'на прабхуре 1.49
гундича́те нртйа-анте каила 1.145
гупте та́-сабаке а́ни' тха́кура 3.16
гуру инха́ра кешава-бха́ратӣ 6.71
гуру-буддхйе чхота-випра баху 5.34
гхаре а́ила бхаттача́рйа 6.248
гхаре а́ни' павитра стха́не 6.8
гхаре а́си' дуи бха́и йукати 1.182
гхаре гийа́ кара сабе кршна- 3.207
гхаре гупта хао, кене ба́хире 1.278
гхаре йана́ кара сада́ кршна- 3.190
гхаре йа́ха, бхайа кичху на́ 1.214
гхарете па́на́чхи, эбе ра́кхиба 3.117
гха́тӣ-да́нӣ чха́да́йте ра́джа- 4.153
гхашите гхашите йаичхе 4.192

Д

дабира кха́сере ра́джа пучхила 1.175
дадхи, дугдха, гхрта а́ила 4.57
дадхи-бха́ра вахи' табе лагуда 1.146
дадхи-дугдха-сандеша́ди йата 4.64
даиве а́си' прабху йабе 1.66
даиве са́рвабхаума та́нха́ке каре 6.5
даиве се ватсара та́хан 1.59
даиве сеи кшане па́илун тома́ра 6.27
даинйа кари' кахе ниджа пӯрва- 6.240
даинйа кари' стути каре 1.187
даинйа родана каре, а́нанде 1.186
даинйа чха́да, тома́ра даинйе 1.208
даинйа-пат̣рӣ ликхи' море 1.209
дамбха кари' варни йади таичхе 4.6
да́модара пандита, а́ра датта 3.209
да́модара-пандита каила 1.259
да́модара-сварӯпа-милане парама 1.130
да́на-кели-каумудӣ, а́ра баху 1.39
данда-бханга-лӣла зи — парама 5.158
дандават кари' каила а́тма- 4.66
дандават кари' каила баху- 6.240
дандават кари' кахе саба 5.87
дандават кари преме на́чите 5.144

даṇḍават кари' рӯпа бхӯмите 1.242
дарашана дийā прабху караха 1.274
даридра-брāхмаṇа-гхаре йе 3.82
даршана дийā нистāриба сакала 4.40
даршана карилā джаганнāтха- 6.216
даша-випра анна рāндхи' каре 4.69
даша-дике коṭӣ коṭӣ лока хена 1.272
дашама-ṭиппанӣ, āра дашама- 1.35
двāдаша ватсара шеша аичхе 1.88
двāдаша мрт-пāтре бхари' амрта- 4.117
двāдаша-вана декхи' шеше гелā 5.12
двāра дийā грāме гелā сеи 4.132
двидхā нā бхāвиха, нā кариха 4.161
декхāила тāнре āге чатур- 6.203
декхи' āнандита хаила 6.227
декхи' гопӣнāтхāчāрйа харашита- 6.209
декхи' саба лока хаила āнанде 4.51
декхи' сāрвабхаума даṇḍават 6.204
декхи' сāрвабхаума хаилā 6.6
декхи' шачӣмāтā кахе родана 3.163
декхийā мӯрччхита хаиā падилā 1.98
декхийā пурӣра прабхāва локе 4.86
декхийā чинтита хаила 6.9
декхийā чинтита хаилā йата 3.129
декхила сакала тāхāн кршṇа- 1.227
декхиле нā декхе тāре 6.92
декхите āилā лока прабхура 3.108
декхите āилā саба дешера лока- 5.116
декхите āисе, декхи' кхаṇḍе 1.164
декхите нā пāйа, — ашру бхарила 3.142
дешам йайау випра-крте 5.1
деше āси' дуи-джане гелā ниджа- 5.35
джагадāнанда, бхагавāн, 1.253
джагадāнанда дāмодара, — дуи 6.248
джагад-рӯпа хайа йшвара, табу 6.171
джагāи-мāдхāи дуи кариле 1.192
джагāи-мāдхāи хаите коṭӣ коṭӣ 1.196
джаганнāтха āлингите чалилā 6.4
джаганнāтха декхи' йаичхе 1.77
джаганнāтха декхи' преме ха- 6.3
джаганнāтха декхи' сабāра ха- 6.34
джаганнāтха декхи' хаилā 4.143
джаганнāтха инхāре крпā каила 6.211
джаганнāтха каичхе карийāчхена 6.45
джаганнāтха нā декхи' āилā 6.239
джаганнāтха-дарашана, премера 1.247
джаганнāтха-дарашане махā- 4.144
джаганнāтха-мандире нā йā'на 1.63
'джаганнāтха' — нāма, падавӣ — 6.51
джаганнāтхе āни' дила мāṇикйа- 5.124
джаганнāтхера деула декхи' 5.144
джаганнāтхера севака йата, 4.149
джагат йе митхйā нахе, нашвара- 6.173
'джагат нистāриле туми, — сеха 6.213
джагат тāрите прабху, томāра 1.273
джāгийā мāдхава-пурӣ вичāра 4.44
джа-и хои касса вирахе 2.42
джайа джайа гаурачандра джайа 1.6
джайа джайа гаурачандра джайа 4.2
джайа джайа гаурачандра джайа 6.2
джайа джайа махāпрабху — 1.273
джайа джайа нитйāнанда 1.7
джайа джайа шачӣ-сута джайа 1.6
джайа джайа шрӣ-кршṇа-чаитанйа 1.188
джайа джайа шрӣ-чаитанйа джайа 2.2
джайа джайа шрӣ-чаитанйа джайа 3.2
джайа джайа шрӣ-чаитанйа джайа 5.2
'джайа кршṇа-чаитанйа' бали' 1.272
джайа шрӣвāсāди джайа гаура- 1.7
джайāдваитачандра джайа гаура- 2.2
джайāдваитачандра джайа гаура- 3.2
джайāдваитачандра джайа гаура- 4.2
джайāдваитачандра джайа гаура- 5.2
джайāдваитачандра джайа гаура- 6.2
джайатāм суратау пайгор 1.3
джала, джала-пāтрāдика сарва 6.66
джала ните стрӣ-гаṇа томāре 4.30
джала-крӣдā каила прабху 1.142
джанā дуи сайге āми йāба 1.235
джанā пāйча-сāта руṭи каре 4.71
джананӣ прабодха кари' вандила 3.210
джананӣ прабодхи' кара бхакта 3.214
джанā-пāйча рāндхе вйāнджанāди 4.69
джāнāти таттвам бхагаван- 6.84
джāни' вā нā джāни' каила 3.147
джāни' сāкшӣ нāхи дейа, тāра 5.90
джāнибе пашчāт, кахилу нишчайа 1.162
джанме джанме туми дуи — 1.215
джанме джанме шире дхарон 3.65
джара-джара хаила прабху 3.128
джӣва-бхӯтāм махā-бāхо 6.165
джӣвера астхи-виштхā дуи — 6.136
джӣвера дехе āтма-буддхи — сеи 6.173
джӣвера нистāра лāги' сӯтра 6.169
джийāда-нрсимхе каила нрсимха- 1.103
джити' канйā лабе, мора 5.42
джйаиштха-мāсе прабху тāнре 1.260
джйāна-карма-пāша хаите хайа 6.285
джйāти лока кахе, — 'морā 5.41
джхāрикхаṇḍа-патхе кāшӣ āилā 1.238
джхуṭхā диле, випра бали' 3.98
дӣвйад-врндāраṇйа-калпа- 1.4
дӣйамāнам на грхṇанти 6.270
дик-видик-джйāна нāхи, кибā 3.10
дина дуи-чāри раха крпā та' 3.198
дина ката тāхāн рахи' чалилā 1.237
дина пāйча-сāта рахилā 1.232
дина чāра кāшӣте рахи' гелā 1.239

дӣна-хӣна, ниндака, сабāре 1.30
дине āчāрӣера прӣти — прабхура 3.161
дине кршна-катхā-раса бхакта- 3.201
дине лока-бхида хабе мора 4.141
донā вйāнджане бхари' карена 3.90
донхā āлингийā прабху балила 1.217
донхāра дарш̄ане дунхе ха-илā 3.141
дугдха пāна кари' бхāнда дхуйā 4.33
дугдха-дāна-чхале кршна йāнре 4.172
дугдха-чидā-калā āра дугдха- 3.54
дуи бхāи āилā табе карите 3.60
дуи бхāи прабху-пада нила 1.216
дуи випрера дхарма рāкха хāнā 5.88
дуи гуччха трна дунхе дашане 1.185
дуи джане прабхура крпā декхи' 1.218
дуи мāса рахи' тāнре карāилā 1.244
дуи пāше дхарила саба мрт- 3.55
дуи прабху лāйā āчāрйа гелā 3.64
дуи пустака лāйā āилā уттама 1.120
дуи ракшā кара, гопāла, лаину 5.47
дуи тхāйи бхога бāдāила бхāла 3.43
дуи шлока бāхира-бхите ликхийā 6.252
дуи-артхе 'кршна' кахи, кене 6.273
дуи-випра вара мāге āнанда- 5.114
дуи-випра-мадхйе эка випра — 5.16
дуи-джанāра бхаре данда кханда 5.150
дуи-джача-сāнге прабху āилā 1.236
дуи-джане дхари' дунхе карена 6.228
дунхā декхи' нитйāнанда-прабху 5.138
дунхāра бхāвāвеша, дунхе — 5.137
дунхāра саммати лāйā 5.82
дунхāра сатйе тушта ха-илāн, 5.114
дунхе — рактāмбара, дунхāра 5.136
дунхе — эка варна, дунхе — 5.136
дхадāра āнчала-тале пāила сеи 4.131
дхадāра āнчале дхāкā эка кшйра 4.128
дхана декхи эи душтера лаите 5.59
дхāйā чале āрта-нāда карийā 2.9
дхӯпа, дӣпа, кари' нāнā бхога 4.64
дхутурā кхāойāйā вāпе карила 5.60

И

'инха море канйā дите карйāчхе 5.55
инхāке чандана диле, гопāла ха- 4.164
инхāке чандана диле хабе мора 4.160
инхāра пунйе кршне āни' сāкшӣ 5.85
инхāра шарӣре саба йшвара- 6.90
инхо кене данда бхāнге, тенхо 5.157
'инхо та' сāкшāт кршна, — муйи 6.200
ити двāпара урвйша 6.102
ихā анубхава каила мāдхава 4.78
ихā āсвāдите āра нāхи чаутха- 4.195
ихā ва-и шлокера āчхе āро 6.192
ихā йеи шраддхā кари' карайе 6.284
ихā кхāйле каичхе хайа индрийа 3.70
ихāке 'джхутхā' кахиле, туми 3.99
ихāн йади рахена, табу нāхи 5.105
ихāн хаите чала, прабху, ихāн 1.222
ихāра āшӣрвāде томāра сарватра- 1.177
ихāра ки доша — эи мāйāра 6.107
ихā-сабāра мукха дхāка дийā 1.279
ихāте сантушта хао, чхāда 3.82
йшат кродха кари' кичху кахите 5.152
йшат чалайе тулā декхи' 6.10
йшвара-дарш̄ане прабху преме 6.26
йшвара-севака мāлā-прасāда 6.35
йшварера крпā-леша нāхика 6.86
йшварера крпā-леша хайа та' 6.83
йшварера мāйā эи — бали 6.91
йшварера шрӣ-виграха сач-чид- 6.166
ишта-гошт̣хӣ вичāра кари, нā 6.93

Й

йā йā шрутир джалпати 6.142
йā те лӣлā-раса-парималодгāри- 1.84
йабе пāи, табе хайа вāйчхита 1.80
йаване томāра тхāйи карайе 1.173
йāват āчāрйа-грхе нимāйира 3.171
йадā йāто даивāн мадху-рипур 2.36
йāджапуре се рāтри карилā 5.4
йāджйāих сāнкӣртана-прāйāир 6.103
"йади вара дибе, табе раха эи 5.115
йади кхāйте нā пāра пāте 3.73
йади ме на дайишйасе тадā, 1.203
йади эи випра море нā дибе 5.75
йадйапи āпани хайе прабху 1.28
йадйапи вастутах прабхура 1.225
йадйапи гопāла саба анна- 4.77
йадйапи джагад-гуру туми — 6.85
йадйапи 'мукти'-шабдера хайа 6.275
йадйапи пāйена, табу бхāвена 1.78
йадйапи сахасā āми карийāчхи 3.175
йадйапи се мукти хайа пāйча- 6.266
йадйапи томāра артха эи шабде 6.274
йадйапи томāре бхакти каре 1.222
йадйапи удвега хаила палāйте 4.148
йāйте нāрила, вигхна каила 3.174
йаичхе ихā бхога лāге, сакала- 4.115
йаичхе парипāтӣ каре бхикшā- 6.283
йайā кшетра-джйа-шактих сā 6.155

йамунāте снāна туми карилā 3.35
йан-митрам парамāнандам 6.149
йāнра вāкйа сатйа кари мāне 5.76
йāнра лāги' гопйнāтха кшйра 4.174
йāнра преме ваша хайā пракāта 4.173
йāра сāнге чале эи лока лакша- 1.224
йасйа прасāдāд аджйо 'пи 1.1
йасмаи дāтум чорайан кшйра- 4.1
йата бхакти-грантха каила, 1.42
йата дравйа вйайа каре тата 3.159
йата лока āила махāпрабхуке 3.157
йатека карила' тāхā кахите нā 3.54
йатхā-катхайчит кари' се лйлā 4.8
йах каумāра-харах са эва хи 1.58
йāхā вистāрийāчхена дāса- 1.8
йāхā лāги' мадана-дахане 1.55
йāхāн геле кāну пāн, тāхāн 3.125
йāхāн йāйа прабху, тāхāн коти- 1.164
йāхāн йāхāн прабхура чарана 1.165
йач-чхактайо вадатāм вāдинāм 6.108
йе кāле карена джаганнāтха 1.53
йе кāле нимāни паде дхараṇй- 3.166
йе кичху вишеша, сӯтра-мадхйеи 1.9
йе на вāйчхе, тāра хайа 4.146
йе пāнāчха муштй-эка анна, 3.87
йе томāре рāджйа дила, йе 1.176
йе учита хайа, мора кара тāра 5.151
йе хаук, се хаука, āми диба 5.40
йеи бхаттāчāрйа паде падāйа 6.278
йеи йеи прабху декхе, сеи сеи 3.12
йеи нинда-йуддхāдика каре 6.264
йеи шлока-чандре джагат 4.191
йешāм са эша бхагавāн дайайед 6.235
йогйа пāтра хайа гӯдха-раса- 1.74
йоḍа-хāте дуи-джана кахите 3.61
йуктам ча санти сарватра 6.109

К

кабе āси' мадхава āмā карибе 4.39
кабе ки балийāчхи, мора нāхика 5.57
кабху вā āсиба āми карите 3.208
кабху вā томарā карибе нйлāдри 3.208
кабху ити-ути, кабху кшетра- 1.246
кабху пхала-мӯла кхāо, кабху 3.81
кабху симха-двāре паḍе, кабху 2.8
кабху харша, кабху вишāда, 3.132
кадāхам аикāнтика-нитйа- 1.206
кāджй, йавана ихāра нā кариха 1.170
каи-ава-рахи-ам пеммам на хи 2.42
кāлāн наштам бхакти-йогам 6.255
калау нāстй эва нāстй эва 6.242
кали-йуге аватāра нāхи, — 6.95
кали-йуге лйлāватāра нā каре 6.99
калпанāртхе туми тāхā кара 6.132
камалапуре āси бхāргйнадй- 5.141
кампа, сведа, пулакāшру, 4.202
'кāнāнра нāташāлā' парйанта ла- 1.159
'кāнāнира нāташāлā' хаите 1.162
кāндийā балена прабху — шуна, 3.145
кāндийā кахена шачй, бāчхāре 3.143
кāндите кāндите āчāрйа пашчāт 3.212
кāндите лāгилā шачй коле 3.140
канйā дите нāрибе, хабе асатйа- 5.70
'канйā дите чāхийāчхе' — 5.61
'канйā кене нā деха, йади 5.56
канйā пāба, — мора мане ихā 5.89
канйā торе дилун, двидхā нā 5.71
канйā-дāна-пāтра āми нā ха-и 5.23
каṇтхе нā ниҳсаре вāнй, нетре 4.201
кāну-према-више мора тану-мана 3.124
капотешвара декхите гелā 5.142
карила иччхāйа бходжана, йе 3.107
карпӯра-сахита гхаши' э-саба 4.159
карпӯра-чандана āми паилāма 4.158
карпӯра-чандана йāнра анге 4.175
каршан веṇу-сванаир гопйр 1.5
ката дине бада-випра чинтита 5.35
ката дӯра гийā прабху кари' 3.213
ката нāма ла-иба йата 3.155
ката-дине ремунāте уттарила 4.154
каṭаке āилā сāкши-гопāла 5.5
каṭаке гопāла-севā карила 5.124
каха декхи, кон патхе йāба 3.18
кāхāн гопа-веша, кāхāн 1.79
кāхāн карон кāхāн пāн 2.15
кāхāн мора прāṇа-нāтха муралй- 2.15
кāхāн муни даридра, мӯркха, 5.67
кāхāн нāхи шуни йеи бхāвера 2.11
кāхāн пāба, эи вāйчхā бāḍе 1.86
кāхāн туми паṇḍита, дханй, 5.67
кāхāре кахиба, кебā джāне мора 2.16
кахена йади, пунарапи йога- 6.76
кахена тāнхāре кичху пāийā 3.84
кахила, — йāйā караха йшвара 6.247
кахилāн тāнра паде минати 5.74
кахите лāгила кичху висмита 1.168
кахите лāгилā кичху колете 1.68
кāшй-мишра-āди йата нйлāчала- 6.281
кāшй-мишре крпā, прадйумна 1.129
кāшйте прабхуке āси' милилā 1.244
ке томāра сāкшй дибе, чинтā 5.43
ке шикхāла эи локе, кахе кон 1.279
ке-мате джāниле, āми кари 4.27
кемате дхариба эи пāпиштха 3.195

кемате саннйāса-дхарма ха-ибе 6.74
ке-мате чандана ниба — нāхи э 4.184
кеха анна мāги' кхāйа, кеха 4.29
кеха бадā-бади-кāди каре випра- 4.70
кеха бале, йшвара — дайāлу, 5.86
кеха гāйа, кеха нāче, 4.57
кеха йена эи бали' нā каре 3.178
кеха пāка-бхāндāра каила, кеха 4.101
кеша нā декхийā бхакта йадйапи 3.152
кеша нā декхийā шачӣ ха-ила 3.141
кешава-чхатрӣре рāджā вāртā 1.171
кешӣ-тӣртха, кāлӣйа-храдāдике 5.14
ки кахиба ре сакхи āджука 3.114
кибā āми āге йāи, нā йāба 5.154
кибā гаурачандра ихā каре 4.195
кибā нāма инхāра, шуните хайа 6.70
кимвā навама падāртха 6.272
кинкарере дайā тава сарва-локе 5.115
кинту туми артха каиле 6.192
кӣртана карите прабхура сарва- 3.162
кӣртана-āвеше прабхура мана 1.126
кичху бхога лāгāила карāила 4.88
кичху сукха нā пāиба, хабе 1.229
'кӣā кӣā бхога лāге?' брāхмане 4.113
комала нимба-патра саха бхаджā 3.47
кон сампрадāйе саннйāса 6.70
кон стхāне васиба, āра āна дуи 3.68
коти джанме томāра рна нā пāри 3.146
коти коти лока āисе декхите 1.167
коти коти лока āси' каила 1.152
крандана карийā табе утхе 4.199
крпā винā йшварере кеха нахи 6.82
крпā карибāре табе прабхура 6.201
крта-гхнатā хайа томāйа нā 5.20
кртартха кариле море шунāйā 3.15
круддха хайā экā гелā 1.98
кршна āджи нишкапате томā 6.232
кршна йе инхāра ваша, — хайа 4.137
кршна кахе, — випра, туми йāха 5.91
кршна кахе, — "пратимā чале, 5.95
'кршна' 'кршна' спхута кахи' 6.220
кршна лайā врадже йāи — э-бхāва 1.56
кршна-варнам твишāкршнам 6.103
кршна-джанма-йāтрāте прабху 1.146
кршна-катхā шунāила кахи' 1.264
кршна-нāма, кршна-катхā, кршна 3.190
кршна-нāма шуни' прабхура 6.220
кршна-нāма-гуна чхāди, ки кара 1.270
кршна-нāмера артха прабху 1.263
кршна-нишевана кари нибхрте 3.9
кршна-преме пратиштхā чале 4.147
кршна-прӣтйе кари томāра сева- 5.23
'кршне матир асту' бали' 6.48
кршнера бхога бāдāила дхāту- 3.42
кршнера виграха йеи сатйа нāхи 6.264
кршнера вийога-спхӯрти хайа 2.3
кршнера вираха-лӣлā прабхура 1.51
ку-вишайа-виштха-гарте дийāчхе 1.198
кулийā нагара хаите патха 1.156
кулийā-грāме каила девāнандере 1.153
кулийā-грāмете прабхура шунийā 1.152
кулӣна-грāма-васи-санге 1.131
кумбхакāра гхаре чхила йе мрд- 4.68
кунджа декхāна кахе, — āми эи 4.36
кунджа кāти' двāра кари' 4.50
кунджe āчхе, чала, тāнре 4.48
курванти чаишāм мухур āтма- 6.108
курванти ахаитукӣм бхактим 6.186
кӯрма-кшетре каила вāсудева 1.102
кутхāри кодāли лаха двāра 4.49
кхāиле премāвеша хайа, — 4.140
кшане анга кшӣна хайа, кшане 2.6
кшане кшане паде прабху āчхāда 3.163
кшане утхе, кшане паде, 3.123
кшане утхе, кшане паде, нāхи 4.22
кшанека родана кари, мана 4.46
кшетра-вāсӣ рāмāнанда рāйа 1.254
кшӣра декхи' махāпрабхура 4.206
кшӣра дийā пӯджāрӣ тāнре 4.135
кшӣра лайā сукхе туми караха 4.134
кшӣра лаха эи, йāра нāма 4.133
кшира эка рāкхийāчхи саннйāси- 4.127
кшӣра-иччхā хаила, тāхе мāне 4.124
кшӣра-праеāда дийā тāнре 4.156
кшӣра-пулӣ, нāрикела, йата 3.50
'кшӣра-чорā гопӣнāтха' 4.19
кшӣра-чури-катхā, сāкши-гопāла- 1.97
кшӣрера врттāнта тāнре кахила 4.136

Л

лаванга элāчӣ-бӣджа — уттама 3.103
лагху-бхāгаватāмртāди ке кару 1.41
лакша грантхе каила враджа- 1.37
'лакшанā' кариле сватах- 6.137
лайā йāха, тора анна кичху нā 3.93
лӣлā-бхеде ваишнава саба нāма- 1.18
лӣлā-стхала декхи' преме ха- 1.240
лока-бхайе рāтре прабху āилā 1.151
лока-гатāгати-вāртā пāба 3.183
локера сангхатта декхи' 4.204
локера сангхатте дина хаила 3.111
локере кахиба гийā сāкшӣра 5.104
лохāке йāват спарши' хема нāхи 6.279
лукāйā чалилā рāтре, нā джāне 1.237

М

маги' кене нахи кхдо, кибā 4.25
мадана-гопāла-говиндера севā 1.32
мāдхава-пурӣ саннйāсӣ āчхе 4.129
'мāдхава-пурӣ шрӣпāда āила', — 4.145
мāдхава-пурӣра катхā, гопāла- 1.96
мāдхава-пурӣра читте ха-ила 4.32
мадхӣа-лӣлāра каилун эи сӯтра- 1.248
мадхӣе мадхӣе āси' томāйа диба 3.191
мадхӣе мадхӣе дуи-пāше дивйа 1.157
мадхӣе пӣта-гхрта-сикта 3.44
мадхурāмла-бадā, амлāди пāнча- 3.49
мāйāвāдам асач-чхāстрам 6.182
мāйāвāди-бхāшйа шуниле хайа 6.169
'мāйāдхӣша' 'мāйā-ваша' — 6.162
майаива вихитам деви 6.182
мāйāм мадӣйāм удгрхӣа 6.109
мāйā-сӣтā нилека рāвана, 1.117
малайаджа āна, йāнā нӣлāчала 4.107
малайаджа-чандана лепа', табе 4.106
мāм ча гопайа йена сӣāт 6.181
мангала-āрати декхи' прабхāте 4.209
мандира карийā рāджā севā 5.118
мандире падилā преме āвишта 6.4
мане бхāве, курукшетре пāнāчхи 1.53
'манека чандана, толā-вишека 4.182
манете шӯнйатā, вāкӣе хā-хā- 2.14
мани йаичхе авикрте прасабе 6.171
'мāникӣа-симхāсана' нāма анека 5.121
манушйера веша дхари' 1.268
манушйера дехе декхи, — бада 6.13
мāрах свайам ну мадхура-дӣути- 2.74
мāтā бхакта-ганера тāхāн 1.95
мāтāра вйагратā декхи' 3.173
мāтāра йе иччхā сеи саммата 3.172
мāтāре тāват āми чхāдите нāриба 3.176
мат-сарвасва-падāмбходжау 1.3
мат-тулйо нāсти пāпāтмā 1.190
матхурā декхийā декхе двāдаша 1.239
матхурā йāиба āми эта лока 1.229
матхурā пāтхāилā тāнре дийā 1.245
матхурā-мāхāтмйа, āра нāтака- 1.40
матхурāра лока саба бада бада 4.99
матхурāте āилā дунхе āнандита 5.11
махā-апарāдха каину гарвита ха- 6.200
махā-бхāгавата хайа чаитанйа- 6.94
махā-бхāрӣ тхāкура — кеха нāре 4.52
махā-дайā-майа прабху — бхаката- 4.177
махā-кулӣна туми — видйā- 5.22
махā-махā-балиштха лока экатра 4.53
махā-махотсава каила āнандита 5.132
махāпрабху джаганнāтхера упала- 1.64
махāпрабхура āге āси' дила 3.23
махāпрабхура бхакта тенхо 6.18
махāпрабхура гуна гāнā карена 1.269
махāпрабхура севā-винā нāхи 6.257
махā-прасāда кхāила āсийā саба 4.96
махāпрасāда-кшӣра-лобхе рахилā 4.18
махā-премāвеша туми пāнāчха 6.90
махā-снāна карāила шата гхата 4.61
махā-теджо-майа дунхе камала- 5.137
'мишра пурандара' тāнра мāнйа, 6.54
млеччха-бхайе севака мора гела 4.42
млеччха-деша дӯра патха, 4.184
млеччха-деше карпӯра-чандана 4.176
млеччха-джāти, млеччха-севӣ, 1.197
мо-вину дайāра пāтра джагате 1.201
мора апарāдхе томāра данда ха- 5.151
мора бхāгӣе гангā-тӣре томāра 3.33
мора бхāгӣе, мора гхаре, 3.77
'мора дхарма ракшā пāйа, нā 5.47
мора карма, мора хāте-галāйа 1.198
мора манера катхā рӯпа джāнила 1.71
мора манера катхā туми джāниле 1.69
'мора питāра канйā дите йогӣа 5.62
мора шлокера абхипрāйа нā 1.69
море дайā кари' кара сва-дайā 1.202
море кена пучха, туми пучха 1.178
мочхā-гханта, дугдха-кушмāнда, 3.48
мудга-бадā, калā-бадā, мāша- 3.50
мӯдха адхама-джанере тенхо 1.33
муктā парāнāчхила баху йатна 5.129
мукти паде йāнра, сеи 'мукти- 6.272
мукти-пада-шабде 'сāкшāт 6.271
мукти-шабда кахите мане хайа 6.276
мукунда датта кахе, — прабху, 5.155
мукунда датта патрӣ нила тāра 6.251
мукунда декхийā тāнра ха-ила 6.19
мукунда, джагадāнанда, мурāри, 1.219
мукунда кахе, — 'махāпрабху 6.23
мукунда кахе — мора кичху кртйа 3.62
мукунда кахе, — прабхура ихāн 6.21
мукунда севана-врата каила 3.7
мукунда тāнхāре декхи' каила 6.20
мукунда, харидāса, — дуи прабху 3.61
мукунда-датта лайā āилā 6.68
мукунда-сахита кахе 6.115
мукунда-сахита пӯрве āчхе 6.19
мукунда-севāйа хайа самсāра- 3.8
мукунда-харидāса ла-ийā караха 3.106
мукхе нā нихсаре вāнӣ, ха-илā 6.183
мукхӣа мукхӣа лӣлāра кари 1.90
'мукхӣа' чхāди' 'лакшанā'те 6.151
мукхӣāртха чхāдийā кара 6.134
муӣи абхāгинӣра мāтра эи 3.170
муӣи адхама томāра нā пāба 3.195

муни бхикшā диму āджи махā- 6.39
муни бхикшā диму, сабакāре 3.171
мурччхита хаила, четана нā 6.16

Н

на деша-нийамас татра 6.226
на мршā парамārтхам эва ме, 1.203
на према-гандхо 'сти дарāпи ме 2.45
нава вастра āни' тāра упаре 4.81
нава шāта-гхата джала каила 4.56
нава-вастра пāти' тāхе 4.72
нива-видха артха каила шāстра- 6.190
навадвīпа-вāсī āди йата бхакта- 3.188
надīйā-нагарера лока — стрī- 3.138
надīйā-нивāсī, вишāрадера 6.18
надīйā-самбандхе сārвабхаума 6.55
нāма-према-дāна-āди варнена 6.205
нāма-санкīртане сеи рāтри 4.209
намаскāра кари' шлока падите 6.259
'намо нārāянāйа' бали' 6.48
нāнā вāдйа-бхерī бāдже, стрī- 4.56
нāнā дравйа лāйā лока лāгила 4.98
нāнā йāтна-даīнйе прабхуре 3.92
нāнā пахши-колāхала, судхā- 1.158
нāнā сева кари' прабхуке 3.135
нāнā упахāра, тāхā кахите пāри 4.58
нāнā шāстра āни' каила бхакти- 1.33
нāнā-грāма хāите, āра 3.157
нāнā-рūпе прīтйе канла 4.17
нāнā-тантра-видхānена 6.102
нарака вāнчхāйе, табу сāйуджйа 6.268
нарахари дāса āди йата кханда- 1.132
нārикела-шасйа, чхāнā, шāркарā 3.48
науми там гаура-чандрам йах 6.1
нāхи кахи — нā кахио э митхйā- 5.44
нāче, гāйа, кāнде, паде прабху- 6.208
нивртта пушпа-шаййā упаре 1.156
нивртти карийā каила 3.215
ниджа джанма-стхāне рахе 3.177
ниджа крта дуи шлока ликхийā 6.250
ниджа кртйа кари' пūджārī 4.126
ниджа-випра-хāте дуи джанā 6.249
ниджа-грхе йā'на эи тинере 1.64
ниджа-дуккха-вигхнādира нā 4.186
ниджа-дхана дите нишедхибе кон 5.29
ниджа-ниджа-грхе сабе караха 3.206
ниджа-рūпа прабху тāнре 6.202
нīлādри чалила прабху 3.216
нīлādри-гамана, джаганнāтха- 4.3
нīлāмбара чакравартīра хāйена 6.52
нīлāчала-гауда-сетубандха- 1.19
нīлāчале āила махāпрабхуке ла- 1.124
нīлāчале āила санге āмā-сабā 6.23
нīлāчале āни' мора сабе хита 5.153
нīлāчале āсибāре тāнре āджñā 1.127
'нīлāчале йāба' бали' чалилā 1.231
нīлāчале йāбе туми, мора кон 3.194
нīлāчале йāите мора нāхика 3.194
нīлāчале навадвīпе йена дуи 3.183
нīлāчале рахе йāди, дуи кārйа 3.182
нīлāчале чāтурмāсйа āнанде 4.169
нимāīра дарāшана āра муни 3.169
нинда-стути-хāсйе шикшā 6.112
нирантара инхāке ведānта 6.75
нирантара кара туми ведānта 6.121
нирантара нртйа-гīта кīртана- 1.251
нирантара рāтри-дина вираха 1.52
нирантара хāйа прабхура вираха- 2.5
нирапекша хāйā прабху шīгхра 3.212
нирведа, вишāда, джāдйа, 4.202
нирведа, вишāда, харша, 3.127
'нирвишеша' тāнре кахе йеи 6.141
нитйа-лīлā стхāпана йāхе 1.44
нитйānанда, āчāрйаратна, 3.11
нитйānанда бале, — данда каила 5.148
нитйānанда бале — йāбе каиле 3.83
нитйānанда бале, — эи кршнера 3.99
нитйānанда госāни буле āчāрйа 3.113
нитйānанда, джагадānанда, 1.100
нитйānанда каила прабхура 1.97
нитйānанда кахе — āмāра пета нā 3.93
нитйānанда кахе — каилун тина 3.79
нитйānанда махāпрабхуке 3.134
нитйānанда прабху махāпрабху 1.93
нитйānанда санге буле прабхуке 3.131
нитйānанда, харидāса, шрīвāса, 1.219
нитйānанда — вактā йāра, шротā — 5.159
нитйānанда-госāни йāбе тīртха 5.8
нитйānанда-госāни, пандита 3.209
нитйānанда-госāнике āчāрйа 6.22
нитйānанда-госāнире патхāила 1.24
нитйānанда-госāнире тенхо 6.31
нитйānандāди симха-двāре 6.14
нитйānанда-мукхе шуни' гопāла- 5.134
нитйānанда-санге йукти карийā 1.262
нитйānанда-сārвабхаума āграха 1.124
нитйānанда-хāте прабху данда 5.141
нитйānанде кахе прабху, — деха 5.148
нитйа-сиддха бхакте се 6.12
'нихшактика' кари' тāнре 6.153
нīча-джāти, нīча-сангī, кари 1.189
нīча-сева нāхи каре, нахе 1.193
нīче канйā диле кула йāибека 5.39
нишчайа карийā кахи, шуна, 1.161

нйāна джинибāре кахе асатйа- 5.64
нйāсам видхāйотпраṇайо 'тха 3.1
нртйа-гйта каила преме бахута 5.4
нртйа-гйта кари' джага-мохане 4.113
нӯпурера дхвани шуни' āнандита 5.102
нӯпурера дхвани-мāтра āмāра 5.99

П

пāгалāми нā кариха, нā чхадāйо 3.87
пада шуни' прабхура анга нā 3.122
пāда-пракшāлана каила āнанда- 3.40
падбхйāм чалан йах пратима- 5.1
падичхā мāрите тенхо каила 6.5
падманāбха, вāсудева каила 1.115
пāйаса, матханй, сара пāше 4.74
пандита-госāни каила нйлāчале 1.252
пандитйāдйе йшвара-таттва- 6.87
пайча-гавйа, пайчāмрте снāна 4.61
пайча-дина декхе лока нāхика 1.151
пайча-кшйра пайча-джане 4.207
пайчāша пайчāша донгā 3.52
пāна-рāши дахе нāмāбхāсеи 1.194
пара-вйасанинй нāрй 1.211
параила муктā нāсāйа чхидра 5.132
парāйа севака саба āнанда 4.167
парама āнанде прабху алингана 1.242
парама виракта, маунй, 4.179
парама павитра море каила эи 3.96
парама сантоша пāила гопāле 5.117
парамāнанда-пурй, āра сварӯпа- 1.253
парамāнанда-пурй саха тāхāни 1.111
парамāнанда-пурй-говинда- 1.129
паратма-ништхā-мāтра веша- 3.8
парвата-упари гела пурй 4.53
парвата-упари лайā ракха бхāла- 4.37
парйкшā карийā шеше хаила 4.189
парйкшā карите гопāла каила 4.189
'паринāма-вāда' — вйāса-сӯтрера 6.170
парихāре 'пи ладжджā ме 1.190
патита-пāвана джайа, джайа 1.188
'патита-пāвана' нāма табе се 1.200
патита-пāвана туми — сабе томā 1.199
патита-пāвана-хету томāра 1.191
патола, кушмāнда-бади, 3.45
патола-пхула-бади-бхāджā, 3.47
пāтра пракшāлана кари' кханда 4.139
патха сāджāила мане пāийā 1.155
патха-бāндхā нā йāйа, нрсимха 1.160
пāтхарера симхāсане тхāкура 4.54
патхе бада бада дāнй вигхна 4.12
патхе дуи дике пушпа-бакулера 1.157
патхе нāнā лйлā-раса, дева- 1.96
патхе сāрвабхаума саха сабāра 1.141
патхе-патхе грāме-грāме нāма- 1.103
пāчхе āми кариба артха, йебā 6.188
пāчхе āси' мили' сабе пāила 1.100
пāчхе муни прасāда пāму, туми 3.62
пāчхе шйāма-вамшй-мукха 6.203
пāшāṇа-шушкендхана-бхāракāни 2.28
пāшандй ниндака āси' паḍилā 1.154
пашчāт āси' āмāре карāиха шикшā 6.111
пашчима-дхāре йамунā вахе, 3.37
пашчиме йамунā вахе, пӯрве 3.36
пйḍāбхир нава-кāла-кӯта-катутā- 2.52
питāра самбандхе донхāке 6.54
пйтхā-пāна деха туми инхā- 6.44
прабхāте ачāрйаратна долāйа 3.137
прабхāте чалилā мангала-āрати 5.139
прабху āджнāйа каила саба 1.34
прабху бале — ваиса тине карийе 3.67
прабху балена — āра ката кариба 3.90
прабху бале — эта анна нāриба 3.74
прабху декхи' ачāриера дуҳкха- 6.30
прабху декхи' пāчхе кариба 6.28
прабху декхи' преме лока 1.277
прабху декхи' сабāра хаила 6.32
прабху декхибāре чале веша 1.182
прабху джāне тина бхога — 3.66
прабху кахе, 'мукти-паде' — ихā 6.262
прабху кахе, — бхаттāчāрйа, нā 6.184
прабху кахе, — кара туми даинйа 3.196
прабху кахе, — ката дӯре āчхе 3.25
прабху кахе, — 'мандира бхитаре 6.63
прабху кахе, — море деха лāпхрā- 6.43
прабху кахе, — 'море туми кара 6.122
прабху кахе, — 'мукти-паде'ра 6.271
прабху кахе — "мӯркха āми, нāхи 6.126
прабху кахена, — шрйнивāса, 1.281
прабху кахе, — нитйāнанда, 4.171
прабху кахе, — нитйāнанда āмāре 3.34
прабху кахе, — сāдху эи 3.7
прабху кахе — саннйāсйра 3.70
прабху кахе, — "сӯтрера артха 6.130
прабху кахе, — тāре āми 1.73
прабху кахе, — 'туми бхакта, 6.211
прабху кахе, — 'туми ки артха 6.188
прабху кахе, — утха, утха, ха- 1.186
прабху кахе, — шрйпāда, томāра 3.24
прабху кахе — эта анна кхāите 3.72
прабху крпā каила море томāра 6.246
прабху лайе йāба āми тāнхāра 3.21
прабху тāнре самарпилā 1.284
прабху упадеша каила нāма- 6.241
прабху шлока пади' патра 6.253

прабху-аджна палибаре гела 4.108
прабху-аджняйа бхакта-гана 1.49
прабху-аджняйа дуи бхаи аила 1.31
прабху-аджняйа каила йахаи 1.25
прабху-бхритйа дунхи спарше, 6.228
прабхуке бхикша дите хаила 3.168
прабхуке джанила — 'сакшат 6.280
'прабхуке диха' бали' дила 6.250
прабхуке шишвара бали' карайе 1.277
прабхуке кришна джани' каре 6.199
прабху-мукхе шлока шуни' шри- 1.60
прабху-паде кахе кичху харийа 1.221
прабху-пачхе-пачхе тине карена 3.11
прабхура абхишека каила випра 1.144
прабхура аге ани' дила прасада 4.205
прабхура аджна хаила, — эи 4.163
прабхура антара мукунда джане 3.121
прабхури ашеша лила на йайа 1.10
прабхура бхакта-ватсалйа, ара 4.211
прабхура даршана каре аси' 1.268
прабхура крпайа танра снхурила 6.205
прабхура махима чхатри удайа 1.171
прабхура ниведана танре сакала 3.180
прабхура никата аила бходжана 6.47
прабхура прабхава декхи' према- 4.16
прабхура саундарйа ара премера 6.6
прабхура сахита буддха каре 3.127
прабхура сеи грама хаите 1.226
прабхура чарана декхи' каила 1.140
прабхуре асана дийа апане 6.119
прабхуре декхите каила, 1.46
прабхуре декхите лока- 1.150
прабхуре декхите сабе карила 1.138
прабхуре милила сарва ваишнава 1.142
прабху-санге нртйа-гйта парама 1.47
прабху-санге сабе аси' арати 3.58
прабху-санге эи саба каила 1.254
прабху-стхане аила дунхе 6.251
правишта хайа — кйрма-рупа 2.13
прагадха-премера эи свабхава- 4.186
прагалбха ха-ина кахе симмукхе 5.58
прадйумна мишрере прабху 1.264
прадхана прадхана кичху карийе 1.37
'пракрта' нишедхи каре 6.141
пракрта-шактите табе каила 6.145
'пракрти-винйта, саннйаси 6.69
праманера мадхйе шрути прамана 6.135
'пранава' йе маха-вакйа — 6.174
пранава на мани' таре кахе 6.175
пранава хаите сарва-веда, 6.174
прантам аннам друтам шиштаир 6.226
прапти-митрена бхоктавйам 6.225
прасада ани' танре караха 6.111
присада декхийа прабхура 3.64
прасада пайа сабе хаила 6.36
прасаданна кхули' прабху танра 6.222
прасаданна пайа бхаттачарйера 6.223
прасаданна-мала пайа прабху 6.217
пратапарудра каила патхе 1.148
пратапарудрере крпа каила сеи 1.135
пратах-кале пунах таичхе 4.92
пратах-кртйа кари' каре нама- 3.139
пратах-снана кари' пурй грама- 4.47
прате чали' аила прабху 1.227
пративарша асена тахан 1.250
пративарше асе санге рахе 1.256
прати-дина каре ачарйа маха- 3.200
прати-дина эка-кхани карена 4.140
пратйуге карена кришна йуга- 6.100
пратима наха туми, — сакшат 5.96
пратима чалийа аила, — шунийа 5.110
пратишт хара бхайе пурй гела 4.147
пратишт хара свабхава эи 4.146
пратйабда асибе ратха-йатра- 1.136
пратйабда асибе сабе гундича 1.48
пратйаха чандана парайа, йават 4.168
пратхама бхикша каила тахан, 1.94
пратхама ватсаре адвайтади 1.46
пратхама сутра прабхура 1.91
пратхаме милила нитйананда- 1.183
пратхаме пака карийачхена 3.41
прахарека-ратри ачарйа каила 3.118
према декхи' севака кахе ха- 4.137
према сундари нанда-нандана- 2.52
према-бхакти правартайила нртйа- 1.23
премавеше нртйа-гйта каила 5.6
премавеше нртйа-гйта карила 4.155
премавеше падила туми, томаре 5.149
премавеше прабху-санге райа- 5.145
премавеше тина дина ачха 3.38
премавеше утхе, паде, хасе, 4.144
премавеше 'хари' бале, кханде 3.12
премавишта хаи прабху каила 6.227
премавишта хаи прабху кахите 6.229
премамрте трпта, кшудха-тршна 4.124
према — 'прайаджана', веде тина- 6.178
према-чхеда-руджо 'вагаччхати 2.18
преме матта, — нахи танра ратри- 4.22
премера уткантха, — прабхура 3.119
премете виваша хаи падила 4.198
премете вихвала бахйа нахика 1.92
премонмада хаила, утхи' ити- 4.200
прийах со 'нам кришнах сахачари 1.76
прйта хаи госанире кахите 6.55
пртхак пртхак каила падера 6.194
пртхивйте ачхе бхога кахан 4.118
пртхивйте нахи пандита томара 6.85
пуджари анийа мала-прасаданна 6.217

пунар йасминн эша кшанам апи 2.36
пунарапи аилā сабе 6.36
пунарапи āмā-сāнге ха-ибе 3.207
пунарапи кахе випра карийā 5.70
пунарапи нйлāчале гамана карила 1.121
пунах̣ дина-шеше прабхура 4.88
пунах̣ йена нāхи чале э-саба 5.81
пунах̣ кахе, шйгхра чале, каре 6.150
пунах̣ таила дийā каила шрй- 4.62
пунах̣ утхи' стути каре дуи 6.204
пурāна-вāкйе сеи артха карайа 6.148
пӯрва аннакӯта йена хаила 4.86
пӯрва-дина-прāйа випра карила 4.94
пӯрве видйā-нагарера дуи та' 5.10
пӯрве йшвара-пурй тāнре 4.18
пӯрве йабе прабху рāмāнандере 1.127
пӯрве кахилун āди-лйлāра сӯтра- 1.8
пӯрве мāдхава-пурйра лāги' 4.20
пӯрве шрй-мāдхава-пурй аилā 4.21
пурй декхи' севака саба 4.156
пурй дух̣кха пāбе ихā джāнийā 4.176
пурй кахе, — ке туми, кāхāн 4.27
пурй кахе, — эи дуи гхашибе 4.166
пурй, эи дугдха лāйā кара туми 4.25
пурй-госāйи āджйā дила сакала 4.83
пурй-госāйи гопāлере каила 4.75
пурй-госāйи каила кичху гавйа 4.91
пурй-госāйи рāкхила тāре 4.103
пурй-госāйира сāнге дила 4.152
пурй-госāйи-сāнге вастра- 1.149
пурйра према декхи' āчāрйа 4.110
пурйра према-парāкāштхā караха 4.178
пурй-сама бхāгйавāн джагате 4.171
пурушоттама-дева сеи бада 5.122
путра бале, — °пратимā сāкшй, 5.43
путрео питāра аичхе нā каре 5.19
путрера виродхе канйā нāрила 5.28
путрера мане, — 'пратимā нā 5.80
пхири' пхири' кабху прабхура 3.116
рāджа-севā хайа, — пурйра 4.104
рāдха-деше тина дина карилā 1.92
рāдха-деше тина дина карилā 3.4
рāдхе бхраман шāнти-пурйм 3.1
рāдхикā-унмāда йаичхе уддхава- 1.87
рāйера нāтака-шлока паде 2.17
рāма-дāса випрера каила дух̣кха- 1.113
рāма-дāса випрера катхā ха-ила 1.118
рāмадāсе декхāийā дух̣кха 1.119
рāма-джапй випра-мукхе кршна- 1.112
рāмāнанда рāйа аилā бхадрака 1.149
рāмāнанда рāйа саха тāхāйи 1.104
рāмачандра-пурй-бхайе бхикшā 1.266
рāндхи' рāндхи' тāра упара 4.72
раса-кāвйа-мадхйе таичхе эи 4.193
расāмрта-синдху, āра видагдха- 1.38
ратна-бāндхā гхāта, тāхе 1.158
ратна-гана-мадхйе йаичхе 4.193
рāтре лока декхе прабхура 3.161
рāтре махā-махотсава 3.201
рāтри-дине кршна-катхā 1.128
рāтри-дине поде мана сойāсти 3.125
рāтри-кāле тхāкурере карāийā 4.91
рāтри-шеше гопāла тāнре кахена 5.128
ратха-агре нртйа кари' удйāне 1.134
ратха-йāтрā декхи' тāхāн 1.47
ратха-йāтрā-дарашане прабхура 1.143
ратха-йāтрāйа āге йабе карена 1.54
рахилā адваита-грхе, нā каила 3.199
ремунāте гопйнāтха парама- 4.13
ремунāте каила гопйнāтха 4.112
рома-кӯпе рактодгама, данта 2.6
рӯдхи-врттйе кахе табу 6.275
рукминйра питā бхйшмака тāхāте 5.27
рӯпа, сāкара-маллика аилā 1.184
рӯпа-госāйи āси' паде дандават 1.67
рӯпа-госāйи каила йата, ке 1.36
рӯпа-госāйи шлока каила лока 1.83

Р

рагхунāтха-даса нитйāнанда- 1.283
рāджā кахе, шуна, мора мане 1.180
рāджā мāритечхила, прабху 1.265
рāджа-āджйā лайā тенхо аилā 1.128
рāджа-веша, хāтй, гходā, 1.79
рāджа-лекхā кари' дила пурй- 4.153
рāджи-пāтра-сане йāра йāра 4.151
рāджāре прабодхи' кешава 1.174
рāджā-саха муктā лайā мандире 5.131

С

сā чаивāсми татхāпи татра 1.58
са шрй-чаитанйа-дево ме 1.1
саба āнаила прāте, чадила 4.68
сабā видāйа дийā прабху чалите 3.193
саба дхана лайā кахе — 'чоре ла- 5.61
саба кханди' прабху ниджа-мата 6.177
сабā лайā каила гундичā-грха- 1.143
сабā лайā каилā прабху гундичā 1.133
саба лока аилā, хаила 3.138
саба лока āси' тāнре каре баху 4.145

саба лока бади-випре дӑкшйа 5.54
саба лока экатра кари' кахите 4.47
саба сахита йатхӑ-йогйа карила 6.32
сабӑкӑре васӑ дила — бхакшйа, 3.158
сабаке кахила пурӣ гопӑла- 4.149
саба-пӑна аджӑа мӑги' чалана- 1.221
сабӑра мукха декхи' каре дрдха 3.151
сабӑра чаране дхари, паде дуи 1.220
сабӑре милила прабху кр̣пӑ- 3.155
сабаре саммӑна кари' балила 3.188
саба-сангее ратха-йатрӑ каила 1.134
сабе бале, кене дила рӑма-кели- 1.213
сабе бале, — дханйа туми, пӑиле 1.220
сабе васи' краме краме 4.84
сабе данда-дхана чхила, тахӑ 5.153
сабе кахибе — 'мора кичху 5.44
сабе кр̣пӑ кари' уддхараха дуи 1.217
сабе мели' дхари тӑнре 6.35
сабе мели' кара мора катека 1.281
сабе мели' пучхе прабхура 6.22
сабе мили' йукти кари' кӣртана 1.126
сабе эка доша тӑра, хайа 1.194
сабхӑ кари' море туми карихе 5.91
сӑвадхӑне рахена йена наукӑ 3.21
сагхрта-пӑиаса нава-мр̣т- 3.53
'сайуджйа' шуните бхактера 6.268
сакали ӑнийа дила парвата 4.67
сакала брӑхмане пурӣ ваишнава 4.87
сакала вайӑнджана каила локе 3.49
сакала локера ӑге гопӑла сакшӣ 5.112
сакала сапхила хаила прабхура 3.203
сӑкшӑт йӣшвара исхан нӑхика 1.180
сӑкшӑте нӑ декхиле мане 5.105
сакшӣ болӑиму томайа, ха-ио 5.75
сакшӣ дехи йади — табе сарва- 5.94
'сӑкши-гопӑла' бали' тӑнра 5.118
сӑкши-гопӑлера декхибаре катака 5.8
сӑкши-гопӑлера катхӑ шуни, 5.9
'сӑлокйӑди' чӑри йади хайа 6.267
сӑлокйа-сӑмӣпйа-сӑрӯпйа-сӑрштй- 6.266
сӑлокйа-сӑрштй-самӣпйа 6.270
'самбхаве, — *дхана-лобхе лока* 5.63
самсӑра-кӯпа- 1.81
саймсӑра-тӑпӑн акхилӑн 6.155
саймскӑра карийе уттама- 6.76
самудра-снӑна кари' махӑпрабху 6.40
самӣпйа нӑ кара туми, караха 5.30
санакӑди-шукадева тӑхӑте 6.198
санге сангхатта бхӑла нахе, 1.228
санге сахастрека лока йата 1.163
санге эка вата нӑхи гхатӣ-дӑна 4.185
сангера бхакта лайӑ каре 1.147
сандхи чхӑди' бхинна хайе, 2.12
сандхйӑйа бхога лӑге кшӣра — 4.117
сандхйӑте ӑчӑрйа ӑрамбхила 3.112
санкучита хайа прабху балена 3.105
санкшепе уддеша каила прастӑва 1.75
саннйӑса кари' премавеше 3.4
саннйӑса кари' чаббиша ватсара 1.89
саннйӑса кари' чалила прабху 1.91
саннйӑса карийа чаббиша 1.17
саннйӑса ла-ийӑчха, буджхи, 3.85
саннйӑса-крч чхамах шӑнта 6.104
саннйӑсӣ нӑшила мора саба 3.101
саннйӑсӣ ха-ийа пунах нӑ дила 3.144
саннйӑсӣра дхарма лӑги' 6.127
саннйӑсӣра дхарма нахе 3.74
саннйӑсӣра дхарма нахе — 3.177
саннйӑсӣре кр̣пӑ кари' гела 1.245
сарва самадхӑна кари' каила 1.95
сӑрвабхаума бхаттӑчӑрйа- 4.3
сӑрвабхаума бхаттӑчӑрйера 1.141
сӑрвабхаума каре йаичхе 6.282
сӑрвабхаума кахе, — ӑчӑрйа, 6.88
сӑрвабхаума кахе, — 'нйӑхара 6.72
сӑрвабхаума кахе, — нйӑмбара 6.53
сӑрвабхаума кахе, — о-патха 6.273
сӑрвабхаума кахе, — шӣгхра 6.39
сӑрвабхаума кичху тӑнре балила 6.68
сӑрвабхаума лайӑ гела ӑпана- 1.99
сӑрвибхаума хайа гела ӑпана- 6.26
сӑрвабхаума лайӑ гела ӑпанара 6.16
сӑрвабхаума мане табе упайа 6.7
сӑрвабхаума паривешана карена 6.43
сӑрвабхаума пӑтхӑила саба 6.33
сӑрвабхаума хаила прабхура 6.257
сӑрвабхаума-грхе прабху, — 6.25
сӑрвабхаума-гхаре гела 6.29
сӑрвабхаума-гхаре прабхура 1.137
сӑрвабхаумаӣ сарва-бхӯмӑ 6.1
сӑрвабхаума-стхӑне гийа 6.30
сӑрвабхауме джанайӑ саба нила 6.31
сӑрвабхаумера кӣрти гхоше 6.256
сӑрвабхаумера хаила махӑ- 6.231
сарва-бхӯтешу бхӯ-пӑла 6.156
сарваишварйа-парипӯрна свайам 6.140
сарва-пракӑре карибе ӑмайа 6.60
сарватра карила враджа-вилӑса 1.41
сарватра карила кршна-нӑма 1.105
сардрака, вастука-шӑка вивидха 3.45
сӑта дина кара туми ведӑнта 6.124
сӑта дина парйанта аичхе 6.123
сӑта дина тӑнра тхӑйи бхикшӑ- 1.233
сӑта кшӣра пӯджӑрйке бдхӯдийа 4.207
сатйа эка бӑта кахоӣ, шуна, 1.201
саундарйа декхите табу пайа 3.152
сахадже вичитра мадхура 4.5
сахаджеи нитйӑнанда — кршна- 1.25

'сахаджеи пӯджйа туми, āре та' 6.56
сахāйа хайā море тӣртха карāилā 5.18
сахасра кроша āси' буле 4.180
сахасра сахасра гāбхӣ гопāлера 4.102
сач-чид-āнанда-майа хайа 6.158
свāбхāвика тина шакти йеи 6.153
сва-вāкйа чхāдите инхāра нāхи 5.84
свāгамаих калпитаис твам ча 6.181
свāда джāни' таичхе кшӣра 4.120
сваджана-мр̣тӣу-бхайе кахе 5.84
свайам бхагавāн кр̣шна, — 6.147
сва-калпита бхāшйа-мегхе каре 6.138
свапане тхāкура āси' балилā 4.126
свапна декхи' пӯджāрӣ утхи' 4.130
свапна декхи' пурӣ-госāйира 4.108
свапне декхе, сеи бāлака 4.35
свапне декхи' сеи рāнӣ рāджāке 5.131
сварна, раупйа, вастра, 4.100
сварӯпа кахе, — йāте джāнила 1.72
сварӯпа-госāйире шлока 1.70
сварӯпе пучхена прабху ха-ийā 1.71
сватантра йшвара — тāнра āджнā 4.164
сватантра ха-ийā сабе нāшā 'бе 1.271
сватах-прамāна веда сатйа йеи 6.137
сватах-прамāна веда-вāкйе 6.179
сведа-кампа-ашру дунхе āнанде 6.229
сведа-кампа-пулакāшру-хункāра- 3.115
се дешера рāджā āила āшчарйа 5.117
се кāле нāхи джанме 'прāкр̣та' 6.146
се мандире гопāлера махā-севā 5.13
се мр̣ттикā лайа лока, гарта 1.165
севā ангйкāра кари' āчхена 5.119
севā ангйкāра кари' джагата 4.173
севāра нирбандха — лока карила 4.109
севāра саушт̣хава декхи' 4.114
се-виграхе каха саттва-гунера 6.166
сеи артха мукхйа, — вйāса-сӯтре 6.133
сеи брахма — брхад-васту, 6.139
сеи брахме пунарапи хайе йāйа 6.143
сеи буджхе, дунхāра паде йāнра 5.158
сеи бхāва, сеи кр̣шна, сеи 1.80
сеи бхāва хайа прабхура шарӣре 2.11
сеи бхāгера ихāн сӯтра-мāтра 1.12
сеи бхайе рāтри-шеше чалилā 4.142
'сеи бхаттāчāрйера прабху 6.210
сеи веша каила, збе вр̣ндāвана 3.9
сеи вйāнджана āчāрйа пунах 3.89
сеи деша джини' нила карийā 5.120
сеи дина хаите шачӣ карена 3.160
сеи дуи кахе калите сāкшāт- 6.98
сеи дуи шишйа кари' сева 4.104
сеи дуи-грантха-вāкйе нāхи 6.97
сеи дуира данда хайа — 'брахма- 6.265
сеи йукти каха, йāте рахе дуи 3.178
сеи катхā кахена, прабху шуне 5.9
сеи кханда кāнхā падила, кичху 5.150
сеи мукта парāха, йāхā 5.130
сеи нāма ха-ила тāра муктира 1.195
сеи патрӣ-двāрā джāни томāра 1.209
сеи прасāдāнна-мāлā айчале 6.218
сеи пурāтана патра āграха 1.119
сеи раджā джини' нила тāнра 5.121
сеи рāтре девāлайе карила 4.157
сеи рāтре прабху тāхāн чинте 1.228
сеи рāтри тāхāн прабху карилā 4.17
сеи рāтри тāхāн рахи' бхакта- 5.7
сеи саба катхā āге кариба 6.282
сеи се картавйа, туми йеи море 6.122
сеи сеи севā-мадхйе сабā 4.87
сеи та' госāйā, ихā джāниха 1.169
сеи та' йшвара-таттва 6.83
сеи хаите бхаттāчāрйера 6.236
сеи хаите гопāлера катакете 5.133
сеи хаите рахи āми эи кунджа- 4.43
сеи чхидра адйāпиха āчхайе 5.130
сеи шабде āмāра гамана пратӣти 5.99
сеи шлокера артха кеха нāхи 1.57
сеи шлокера артха-шлока карилā 1.60
сеи-кāле бхаттāчāрйера хаила 6.219
сеи-кхāне гопӣнāтхе дандават 4.142
сеита парāна-нāтха пāйну 1.55
сету-бандхе снāна, рāмешвара 1.116
сиддхи-прāпти хаила пурӣра 4.196
снāна кари, вр̣кша-тале āчхе 4.23
снāна кари' капāта кхули, 4.130
снāна, сандхйā, данта-дхāвана 6.223
снāна-йāтрā декхи' прабху 1.133
снеха-бхакти кари' кичху 6.120
става шуни' прабхуке кахена 1.278
стамбха, кампа, пулакāшру, 3.162
стрӣ, путра, джнāти, бандху 5.36
стрӣ-путра кахе, — 'виша кхāийā 5.41
стрӣ-саба дугдха дийā āмāре 4.30
стути шуни' махāпрабху ниджа 6.215
стхāна лепи' кшӣра лайā ха-ила 4.131
стхира хайа бхаттāчāрйа баху 6.212
субхадрā-сахита декхе, вамшӣ 1.85
суварна-варно хемāнго 6.104
суварна-тхāлӣра анна уттама 6.42
сувāсита джала нава-пāтре 4.65
сугандхи пушпа-мāлā āни' дила 3.104
сугандхи чандане липта каила 3.104
'сӯддӣпта сāттвика' эи нāма йе 6.12
сукха пāйā рахе тāхāн дина дуи- 5.15
сукхе бходжана каре прабху 3.202
сӯкшма тулā āни' нāсā-агрете 6.10
сӯпа-āди-вйāнджана-бхāнда 4.73
сӯрйа йаичхе удайа кари' чāхе 1.280

сӯтра-рӯпе сеи лӣлā карийе 4.7
сӯтрера артха бхāшйа кахе 6.131
сӯтрера мукхйа артха нā караха 6.132

Т

тā' сабāре крпā кари' āила 4.12
табе āи лāнā āчāрйа гелā 3.150
табе āми гопāлере сāкшӣ каринā 5.74
табе āми кахилāн дрдха кари' 5.72
табе āми кахилāн — шуна, махā- 5.69
табе āми нйāйа кари' 5.45
табе бāда-випра кахе, — "эи 5.77
табе бхаттатхāри хаите кршна- 1.112
табе бхаттāчāрйа кахе, йāха 6.110
табе бхаттāчāрйа кахе йуди' 6.44
табе бхаттāчāрйе прабху 6.212
табе дабира кхāса āилā āпанāра 1.181
табе джагадāнанда патрӣ 6.252
табе дуи випрера сатйа 5.92
табе инхо гопалера āгете кахила 5.73
табе канйā диба āми, джāниха 5.78
табе махāпрабху сукхе бходжана 6.41
табе муйи нишедхину, — шуна, 5.66
табе навадвйпе туми кариха 3.22
табе прабху врадже пāтхāила 1.31
табе прабху каила саптатāла 1.116
табе прабху пучхилена, — 'шуна, 3.18
табе рӯпа-госāйира пунар- 1.258
табе саба лока мели' патра та' 5.82
табе санāтана-госāйира пунар- 1.260
табе сāрвабхауме прабху 1.101
табе се шобхайе врндāванере 1.230
табе сеи бāда-випра āнандита 5.111
табе сеи випра йāи нагаре 5.108
табе сеи випрере пучхила сарва- 5.56
табе сеи дуи випре кахила 5.113
табе сеи лагху-випра кахите 5.54
табе сеи чхота-випра гелā 5.87
табе та' āчāрйа кахе винайа 3.198
табе та' āчāрйа санге лāнā дуи 3.107
табе та' валлабха бхатта 1.263
табе та' карилā прабху дакшина 1.102
табе та' пāшанди-гане карила 1.106
табе чхота харидāсе прабху 1.259
табе чхота-випра кахе, — "шуна, 5.64
табе чхота-випра кахе, — шуна, 5.83
табе эи апарāдха ха-ибе 3.100
табе эи випрера сатйа- 5.85
табе эи дāсӣ мукта нāсāйа 5.127
табу кадāчит бхакта каре 6.267
табу та' йшвара-джнāна нā хайа 6.91
табу та' нā джане шрама 3.134
табу томāра вакйе кāру нā хабе 5.93
табу эи випра море кахе бāра 5.68
тāват спарша-мани кеха чините 6.279
тад эвāсвāдайатӣ антар 1.211
таичхе анна-кӯта гопāла карила 4.94
таичхе бхийāне бхога гопāле 4.115
таичхе эи вāнчхā мора утхайе 1.205
тайā тирохитатвāч ча 6.156
тāнра āджнā лāнā гелā прабхура 1.284
тāнра āджнā лāнā пунах карилā 1.234
тāнра āджнāйа карон тāнра 1.13
тāнра аичхе вāкйа спхуре 6.278
тāнра бхакти-ваше гопала тāнре 5.123
тāнра бхрāтушпутра нāма — шрӣ- 1.42
тāнрā дуи-джана джāнāилā 1.184
тāнра йеи сукха, тāхā ниджа- 3.185
тāнра крпāйа спхурийāчхе 4.194
тāнра нава артха-мадхйе эка нā 6.193
тāн'ра нинда хайа йади, сеха 3.181
тāнра пāда-падма никата 4.14
тāнра пāйа апарāдха нā ха-ук 4.9
тāнра путра кахе, — 'эи бхāла 5.78
тāнра путра марите āила хāте 5.51
тāнра пушпа-чӯдā падила 4.14
тāнра рӯпа декхийā хаила 4.112
тāнра сӯтре āчхе, тейха нā 4.8
тāнра тхāйи гопāлера лукāна 4.78
тāнра тхāйи мантра лаила 4.111
тāнра хаста-спарше пунах 4.77
тāнра химсāйа лāбха нахи, хайа 1.173
тāнре āси' āпане миле, — 1.65
тāнре декхибāре āисе дуи чāри 1.172
тāнре нирāкāра кари' караха 6.140
тāнре пāтхāийā нитйāнанда 3.23
тāнре патхāилā гауде према 1.262
тāнре прадакшина кари' карила 3.211
тāн-сабā лāнā прабхура вивидха 1.256
тāнха шуне локе кахе анйонйе 6.15
тāнхāра махишӣ āилā гопāла- 5.125
тāнхāра нāсāте баху-мӯлйа 5.126
тāнхāра сантоше бхакти-сампад 5.24
тāнхāра севāйа випрера тушта 5.17
тāнхāра хрдайе каила прабху 1.258
тāнхāра чаране мора коти 1.26
тāра лекхāйа эи анна нахе 3.76
тāра мадхйе йеи бхāга дāса- 1.11
тāра мадхйе чхайа ватсара — 1.19
тāра мадхйе чхайа ватсара 1.23
тāра мукти пхала нахе, йеи 6.265
тāра пāчхе лӣлā — 'антйа-лӣлā' 1.20
тāра пāчхе пāчхе гопāла карилā 5.101
тāра пāше дадхи, дугдха, 4.74

та̄ра па̄ше рути-ра̄шира парвата 4.73
та̄ра шукла-пакше прабху карила̄ 1.16
та̄ра шукла-пакше прабху карила 3.3
та̄ра эи пхала море деха 3.165
та̄ре ма̄ги' карпӯра-чандана 4.151
тарка-ништха хр̣дайа тома̄ра 6.100
тарка-ша̄стра-мата утха̄йа 6.189
тарка-ша̄стре джада а̄ми, йаичхе 6.214
та̄-саба̄ра а̄ге саба вр̣тта̄нта 5.37
та̄'-саба̄ра саммати вина̄ нахе 5.27
та̄'-саба̄ра стути каре, — томара̄ 3.15
тат ким̇ кароми виралам̇ мурали̇- 2.61
'тат твам аси' — джӣва-хету 6.175
тат те 'нукампа̄м̇ сусамӣкшама̄но 6.261
тата дите ча̄ха, йата карийе 3.83
та̄те джа̄ни, — хайа тома̄ра 1.72
та̄те эи йукти бха̄ла, мора мане 3.182
татра̄сма̄бхиш̇ чатула-пашупӣ- 1.84
тат-тат-пада-пра̄дха̄нйе 6.195
таттва-ва̄дӣ саха каила 1.114
татха̄йа рахила пурӣ та̄ват 4.168
татха̄пи 'а̄шлишйа-доше' кахана 6.274
татха̄пи йавана джа̄ти, на̄ кари 1.223
татха̄пи лаукика-лӣла̄, лока- 1.225
татха̄пи тома̄ра гуне упаджайа 1.204
татха̄пи тома̄ре кабху нахиба 3.147
татха̄пи тома̄-саба̄ хаите нахиба 3.175
татха̄пи утса̄ха бада чандана 4.185
татха̄пи чаитанйера каре да̄са- 1.28
татха̄пӣ антах̣-кхелан-мадхура- 1.76
та̄ха̄ дите иччха̄ хаила, манете 5.126
та̄ха̄ кха̄йа̄ тома̄ра сан̇ге кариба 5.100
та̄ха̄ хаите каиле туми а̄ма̄ра 6.61
та̄ха̄ке та' эи кшӣра шӣгхра 4.129
та̄ха̄н̇ а̄си' прабху кичху ба̄хйа 5.147
та̄ха̄н̇ ва̄са̄ деха, кара сарва 6.65
та̄ха̄н̇ йа̄и' на̄че, га̄йа, кшане 2.10
та̄ха̄н̇ йе вишеша кичху, иха̄н̇ 1.12
та̄ха̄н̇ йе карила̄ лӣла̄ — 'а̄ди- 1.15
та̄ха̄н̇ йеи лӣла̄, та̄ра 'мадхйа- 1.20
та̄ха̄н̇ йеи лӣла̄, та̄ра 'шеша- 1.17
та̄ха̄н̇ нр̣тйа каре прабху преме 1.167
та̄ха̄н̇ уддха̄рите шрама нахила 1.192
та̄ха̄н̇ эда̄ила ра̄джа-патра 4.183
та̄ха̄н̇ эи пада ма̄тра карайе 1.54
та̄ха̄йи карила кӯрма-пура̄на 1.117
та̄ха̄йи рахила̄ прабху варша̄ 1.108
та̄ха̄ра мадхура-ва̄кйе гела 4.26
та̄ха̄те викхйа̄та ин̇хо парама- 6.79
твач-чхаишавам̇ три- 2.61
те дустара̄м̇ атитаранти ча дева- 6.235
тен̇хо а̄лин̇гийа̄ пучхе прабхура 6.20
тен̇хо гауда-деша бха̄са̄ила 1.24
тен̇хо йади иха̄н̇ рахе, табе 3.181
тен̇хо кахе, мора прабху — 1.27
тенхо кахена, — кара эи йамуна̄ 3.25
тина ам̇ше чич-чхакти хайа тина 6.158
тина бхогера а̄ше па̄ше ра̄кхила 3.52
тина два̄ре капа̄та, прабху 2.8
тина джала-па̄тре сува̄сита 3.56
тина джана̄ра бхакшйа-пинда — 3.76
тина дина упава̄се карийа̄ 3.133
тина кханда кари' данда дила 5.143
тина па̄тре гхана̄варта-дугдха 3.53
тина тха̄ни бхога ба̄да̄ила сама 3.42
тина шубхра-пӣтха, та̄ра упари 3.57
тина-ба̄ре свапне а̄си' йа̄н̇ре 4.172
тина-кроша патха хаила — 5.146
тӣртха кариба̄ре дун̇хе карила̄ 5.10
'тӣртха-йа̄тра̄йа пита̄ра сан̇ге 5.59
тӣртха-йа̄тра̄йа эта сан̇гхатта 1.223
тӣртхе випре ва̄кйа дилун̇, — 5.36
тома̄ ла̄ги' гопӣна̄тха кшӣра 4.133
тома̄ ла̄ги' джаганна̄тхе кариба 3.197
тома̄ са̄кшӣ бола̄иму, йади 5.33
тома̄ шикха̄ите шлока па̄тха̄ила 1.210
тома̄-дун̇ха̄ декхите мора иха̄н̇ 1.212
тома̄ке канйа̄ диба а̄ми, карила 5.25
тома̄ке канйа̄ диба, саба̄ке 5.30
тома̄-лана̄ йа̄ба а̄ми шрӣ- 3.197
тома̄ра а̄ге эта катха̄ра на̄хи 6.105
тома̄ра агрете прабху кахите 1.189
тома̄ра а̄джна̄те ма̄тра карийе 6.126
тома̄ра а̄шрайа нилун̇, гуру 6.59
тома̄ра вйа̄кхйа̄ шуни' мана хайа 6.130
тома̄ра даинйете мора вйа̄кула 3.196
тома̄ра деше тома̄ра бха̄гйе 1.176
тома̄ра йе шишйа кахе кутарка, 6.107
тома̄ра канйа̄ра йогйа нахи мун̇и 5.66
тома̄ра ман̇гала ва̄н̇чхе, ка̄рйа- 1.177
тома̄ра милане йабе а̄ма̄ра хаила 6.27
томара̄ на̄ джа̄нила̄ та̄ха̄ а̄ма̄ра 4.128
тома̄ра на̄ма лана̄ тома̄ра карила 1.195
тома̄ра на̄хика доша, ша̄стре эи 6.87
тома̄ра па̄лита деха, джанма 3.146
тома̄ра па̄чхе па̄чхе а̄ми кариба 5.97
тома̄ра праса̄де а̄ми на̄ па̄ила̄ма 5.19
тома̄ра према-ваше кари' сева̄ 4.40
томара̄ сакала лока караха 5.62
тома̄ра самбандхе прабху кр̣па̄ 6.245
тома̄ра сан̇га ла̄ги' мора иха̄н̇ 6.60
тома̄ра стрӣ-путра-джна̄тира на̄ 5.69
тома̄ра упаре та̄н̇ра кр̣па̄ йабе 6.106
тома̄ра хр̣дайа а̄ми джа̄ни патрӣ- 1.210
тома̄ра чарана мора враджа-пура- 1.82
тома̄ра читте йеи лайа, сеи та' 1.179
тома̄ра читте чаитанйере каичхе 1.179
тома̄ра шарӣра эи, мора кичху 3.145

тома̄-саба на̄ чха̄диба, йа̄ват 3.176
тома̄-сабара а̄джн̃а̄ вина̄ 3.174
тома̄-саба̄-сане хабе анйатра 3.170
тома̄-сама бха̄гйава̄н на̄хи 4.134
тома̄-саха сеи данда-упаре 5.149
томате ӣшвара-кр̣па̄ итхе ки 6.88
тора джа̄ти-кула на̄хи, сахадже 3.97
'торе а̄ми каних̣а̄ диба' а̄пане 5.65
торе каних̣а̄ дилун̇, туми караха 5.68
торе нимантран̇а кари' на̄ину 3.97
три-бха̄нга-сундара врадже 1.86
трималла бхаттера гхаре каила 1.108
трималла-трипа̄дӣ-стха̄на каила 1.105
тр̣на-та̄ти дина̄ ча̄ри-дик да̄вари̇ла 4.82
тр̣тӣйа прахаре прабхура ха-ила 1.99
тр̣тӣйа прахаре хаила прабхура 6.37
туласӣ а̄ди, пушпа, вастра а̄ила 4.59
туласӣ-ман̃джарӣ саха дила 3.103
туми, бха̄шйа каха — сӯтрера 6.131
туми вйа̄гра хаиле ка̄ро на̄ 3.214
'туми госа̄ин̃ера чха̄ра̄ каро̄ха 6.64
"туми джагад-гуру — сарвалока- 6.58
'туми джа̄на, ниджа-каних̣а̄ ихаре 5.32
туми джа̄на, эи випре каних̣а̄ а̄ми 5.73
туми дуи бха̄и — мора пура̄тана 1.207
туми па̄ди каха, — 'а̄ми кичхуи 5.45
туми йа̄ха̄н каха, а̄ми та̄ха̄ни 3.148
туми йеи а̄джн̃а̄ кара, сеи та̄' 3.148
туми йеи артха кара, буджхите 6.127
туми каха, — калите на̄хи 6.98
туми кхете пара даша-виша 3.86
'туми море каних̣а̄ дите ка̄ри̇чха 5.50
туми нара̄дхипа хао вишну-амша 1.178
туми саба ха̄рите пара 3.184
туми та' а̄ча̄рйа-госа̄ин̃и, этха̄ 3.32
туми таичхе каиле мора ха-ибе 3.144
туми ш́уни' ш́уни' раха мауна 6.129
"туми-дуи — джанме-джанме а̄ма̄-ра 5.113
туми — маха̄бха̄гавата, а̄ми — 6.246
тумио кахио та̄ре гӯдха- 1.74
туми-саба а̄ге йа̄ха ӣшвара 5.154
туми-саба лока — мора парама 3.189
тушта хаила маха̄прабху 3.134
тушта хан̃а а̄и коле каре ба̄ра 3.149
тушта хина̄ прабху та̄нре 1.261
тха̄кура деккхила ма̄тӣ-тр̣не 4.51
'тха̄кура море хиш́ра дила — лока 4.141
тха̄куре ш́а̄йана карна̄ пуджа̄рӣ 4.205
тха̄курера бхога сари' а̄рати 4.204
тха̄курера на̄са̄те а̄ди чхидра 5.127
тха̄курера чандана-са̄дхана ха- 4.148
тха̄ра̄тхари кари' хаце бхакта- 5.138
тхена̄ деккхи' сеи випра пала̄на̄ 5.53

У

удайа карайе йади, табе ва̄ńчха̄ 1.82
удгхурна̄-прала̄па таичхе 1.87
удданда-нр̣тйете прабхура хаила 3.133
уддеш́а карите кари диг-дараш́ана 1.90
удджвала-нӣламани, а̄ра лалита- 1.38
уджхали' пхелила а̄ге йена 3.94
улатийа а̄ма̄ туми на̄ карихе 5.98
упаване каила прабху вивидха 1.144
упаванодйа̄на декхи' вр̣ндавана- 2.10
упанишад-ш́абде йеи мукхйа 6.133
упарете эка та̄ти дина̄ а̄ччха̄дила 4.82
уткалера да̄нӣ ра̄кхе чандана 4.183
уткалера ра̄джа̄ пурушоттама- 5.120
уттама бхога ла̄ге — этха̄ буджхи 4.114
уттама уттама прасада бахута 6.249
уттама ш́а̄йа̄те ла-ийа̄ кара̄ила 3.102
уттама̄нна па̄ка кари' кара̄йа 5.102
утхаха, пуджа̄рӣ, кара двара 4.127
утхи' дуи бха̄и табе данте тр̣на 1.187
утхи' маха̄прабху та̄нре ча̄пада 1.68
утхила — ш́рӣ-хари-дхвани чатур- 1.276
учча кари' каре сабе на̄ма- 6.37
ушара-бхӯмите йена бӣджера 6.105

Х

ха̄ ха̄ пра̄на-прийа-сакхи, ки на̄ 3.124
харер на̄ма харер на̄ма 6.242
'хари' 'хари' бале лока 3.109
'хари' 'хари' бале сабе 1.218
'хари' 'хари' бали' да̄ке учча 3.13
'хари' 'хари' бали' на̄че хате 6.238
хари-бхакти-вила̄са, а̄ра 1.35
харида̄са ка̄нди' кахе каруна̄ 3.193
харида̄са кахе — муи̇ па̄пиштха 3.63
харида̄са на̄чхе на̄че харашита 3.113
харида̄са тха̄кура а̄ра рӯпа- 1.63
харида̄сера сиддхи-пра̄пти, — 1.257
харша-бхайа-даинйа-бхаве ха- 3.167
хаце, ка̄нде, на̄че, га̄йа парама 1.52
хаце, ка̄нде, на̄че прабху 5.146
ха̄сийа̄ ла̄гила̄ дунхе бходжана 3.78
ха̄сийа̄ гопа̄ла кахе, — "шунаха, 5.97
ха̄сийа̄ гопа̄ла-дева татха̄йа 5.106
хаста, пада, ш́ира, саба ш́а̄рӣра- 2.13
хаста-падера сандхи саба 2.12
хате хате буле ма̄дхава-пурӣке 4.132
ха̄-ха̄ кари' вишну-па̄ше ма̄ге эи 3.164

хе дева хе двийпа хе 2.65
хе нāтха хе рамана хе 2.65
хена джāне 'бхеда' кара 6.163
хена кāле āчāрйа-госāни 3.30
хена шакти нāхи мāна. — парама 6.161
хена-бхагавāне туми каха 6.152
хена-джана гопāлера аджнāмрта 4.180
хена-джана чандана-бхāра вахи' 4.181
хена-джāне йшвара-саха каха 6.162
хена-кāле āила гаудера бхакта- 1.125
хена-кāле āила прабху тāнхāре 1.62
хена-кāле āила таханн 6.17
хена-кāле бхога сари' арати 4.121
хена-кāле сеи бхога тхākуре 4.119
хена-мате анна-кӯта карила 4.75
хера-пāнчамīте деккхила лакшмī- 1.145
хлāда-тāпа-карī мишрā 6.157
хлāдинī сандхинī самвит 6.157
хрдайам твад-алока-кāтарам 4.197
хрдайе ки āчхе томāра, 6.129
хрд-вāг-вапурбхир видадхан 6.261
хункāра карийā упхе 'хари' 6.38

Ч

чаббишā ватсара прабхура грхе 1.15
чаббишā ватсара шеше йеи māгха- 1.16
чаббишā ватсара-шеша йеи māгха- 3.3
ча-и-марича-сукхта дийā саба 3.46
'чаитанйа' сева, 'чаитанйа' 1.29
чаитанйа-госāни йāнре бале 1.27
чаитанйа-лйлāра вйāса — дāса 1.13
'чаитанйа-мангале' вистāри' 1.11
чаитанйа-мангале йāха карила 4.7
'чаитанйа-мангале' прабхура 3.217
чаитанйа-прасāде манера саба 6.224
чаитанйа-чарана вине нāхи 6.237
чаитанйа-чаритāмрта кахе 1.287
чаитанйа-чаритāмрта кахе 3.219
чаитанйа-чаритāмрта кахе 4.213
чаитанйа-чаритāмрта кахе 5.161
чаитанйа-чаритāмрта кахе 6.286
'чаитанйе' йе бхакти каре, сеи 1.29
чаитанйера бхакти йенхо 1.26
чала, сабе йāи сārвабхаумера 6.28
чāле гонджā тāла-патре сеи 1.66
чале хāле нāхи, — донгā ати 3.51
чали' чали' āила пурī шрī- 4.143
чалибāра таре прабхуре 1.174
чалила дакшине пурī тāнре 4.111
чалила мādхава-пурī чандана 4.154
чалите чалите āила йāджапура- 5.3
чалите чалите прабху āила 5.147
чаматкāра пāила прабхура 3.109
чандана пари' бхакта-шрама 4.177
чандана, туласī, пушпа-мālā 4.63
'чандинешвара' ниджа-путра 6.33
чāннākалā-дадхи-сандеша кахите 3.55
чарана пākхāли' прабху āсане 6.40
чаране дхарийā прабхуре балена 3.116
чāри бхакта санге кршна- 4.10
чāри māса рахе прабхура санге 1.250
чāри-дике вийджана-донга, āра 3.44
чатака парвата декхи' 2.9
чатур-бхуджа-рӯпа прабху хаила 6.202
чāтурмāсйа тāнхā прабху шрī- 1.110
чāтурмāсйа-анте пунах дакшина 1.111
чаудда-бхуване баисе йата 1.267
чида-дадхи-махотсава тахāни 1.283
чид-амше 'самвит', йāре джнāна 6.159
чид-ананда-бхāнох садā нанда- 3.28
чира-дине мādхава мандире мора 3.114
чӯда пāна махāпрабхура 4.15
чӯрна хаила, хена васон нимāи- 3.164
чхадаха чāтурī, прабху, караха 3.77
чхāйа ватсара āчхе прабху 1.246
чхота-випра бале, — 'патра 5.81
чхота-випра бале, — "томāра 5.26
чхота-випра бале, — "тхākура, 5.33
чхота-випра каре садā тāнхāра 5.17
чхота-випра кахе, — "йāди канйā 5.31
чхота-випра кахе, — 'шуна, 5.21

Ш

шад-аишварйа-пӯрнānанда- 6.152
шад-видха аишварйа — 6.161
шаила парикрамā кари' говинда- 4.23
шаила-упари хаите āма кундже 4.42
шаййā карāила, нӯтана кхāта 4.81
шаййоттхāна дарашана карāила 6.67
шанкха-гандходаке каила снāна 4.62
шāнтипура āила адваитāчāрйера 4.110
шāнтипуре āчāрйера грхе āгамана 1.94
шāнтипурера лока шуни' 3.108
шарана ла-ила сабе прабху-паде 6.281
шāстра-вйākхйā карите аичхе 6.191
шāстра-джña карийā туми кара 6.96
шāстра-дрштйе кахи, кичху нā 6.93
шата шлока каила эка данда нā 6.206
шатека саннйāси йāди караха 3.100

шāтхӣра мāтā кахе, йāте рāндӣ 1.137
шачӣ-āге падилā прабху 3.140
шачӣ-девӣ āни' тāнре каила 1.233
шачӣмāтā лāнā āилā адваита- 3.139
шачӣ-пāша āчāрйāди карила 3.179
шачӣра āнанда бāде декхи' 3.204
шачӣ-саха лāнā āиса саба 3.22
швāса-прāшвāса нāхи удара- 6.9
шеша āра йеи рахе двāдаша 1.51
шеша двāдаша ватсарера шуна 1.286
шеша йе рахила прабхура 2.3
шеша-кāле эи шлока патхите 4.196
шеша-лӣлāра 'мадхйа' 'антйа', — 1.18
шеша-лӣлāра сӯтра-гана карийе 1.14
шеша-рāтре тандрā хаила, — 4.34
шеша-рāтри хаиле пурӣ декхила 4.157
шивāнанда сена каре сабāра 1.139
шивāнанда-сена-санге милилā 1.132
шивāнандера сāнге āилā куккура 1.140
шӣгхра йāха туми адваита- 3.20
шикхāилā сабāкāре карийā 3.16
шикхи-мāхити-милана, рāйа 1.130
шӣта-вршти-вāтāгните махā- 4.36
шӣтала самӣра вахе нāнā гандха 1.159
шишйа кахе, — 'йшвара-таттва 6.81
шишйа падичхā-двāрā прабху 6.8
шишйа-гана кахе, — 'йшвара каха 6.80
шлока кари' эка тāла-патрете 1.61
шлока пади' āчхе прабху āвишта 1.67
шлока рāкхи' гелā самудра- 1.62
шлока-шеше дуи акшара-пāтха 6.260
шраддха-йукта хāнā ихā шуне 4.212
шраддхā-йукта хāнā ихā шуне 5.160
шрӣ-анга мāрджана кари' вастра 4.63
шрӣ-бхāгавата-сандарбха-нāма 1.43
шрӣ-вайшнава трималла-бхаптта — 1.109
шрӣвāса, рāмāи, видйāнидхи, 3.153
шрӣвāсāди йата прабхура випра 3.168
шрӣ-виграха йе нā мāне, сеи 6.167
шрӣ-гопала декхи' тāхāн карилā 5.14
'шрӣ-гопāла' нāма мора, — 4.41
шрӣ-гопāлах прāдурāсӣд вашах 4.1
шрӣ-кршнаке декхину муйи 4.45
шрӣ-кршна-рӯпāди-чишеванам винā 2.28
'шрӣ-кршна-чаитанйа шачӣ-сӯта 6.258
шрӣ-кршна-чаитанйа-шарӣра-дхāрӣ 6.254
шрӣ-кршна-чаране сеи пāйа 4.212
шрӣмад-рāдхā-шрӣла-говинда- 1.4
шрӣмāн рāса-расāрамбхӣ 1.5
шрӣ-мукхе мāдхава-пурӣра амрта- 4.170
шрӣпāда кахе, томāра сāнге 3.24
шрӣ-рāдхикā курукшетре кршнера 1.78
шрӣ-рāдхикāра чештā йена 2.4
шрӣ-ранга декхийā преме ха-ила 1.107
шрӣ-ранга-кшетра āилā кāверӣра 1.107
шрӣ-ранга-пурӣ саха тāхāни 1.113
шрӣ-рӯпа āси' прабхуке татхāи 1.241
шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра 1.287
шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра 3.219
шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра 4.213
шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра 5.161
шрӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра 6.286
шрӣ-рӯпе шикшā карāи' патхāилā 1.243
шрути йе мукхйāртха кахе, сеи 6.135
шрути-вāкйе сеи дуи махā- 6.136
шукло рактас татхā пӣта 6.101
шукхāрукхā вйāнджана каилун, 3.39
шуна, бхаттāчāрйа, томāра сеи 6.244
шуни' āнандита хаила севакера 4.165
шуни' бхакта-гана кахе кари' 3.172
шуни' бхакта-гана тāнре карила 3.186
шуни' бхакта-гане кахе са- 1.270
шуни' бхаттāчāрйа кахе, — 6.187
шуни' бхаттāчāрйа хаила пара-
ма 6.183
шуни' бхаттāчāрйа шлока карила 6.189
шуни' бхаттāчāрйа-мане хаила 6.243
шуни' бхаттāчāрйера мане хаила 6.199
шуни' гопйнāтха-мукунда дуйхе 6.77
шуни' кичху махāпрабху духкха 5.152
шуни' лока тāнра сāнге чалилā 4.50
шуни' махāпрабху каила шрӣ- 6.57
шуни махāпрабху кахе аичхе мат 6.116
шуни' махāпрабху кахе, — шуна, 1.207
шуни' нитйāнандера катхā 3.84
шуни' прабху кахе кичху йшат 6.190
шуни' премāвишта хаила шрӣ- 4.136
шуни' пурӣ-госāни кичху мане 4.119
шуни' саба гоштхӣ тāра каре 5.38
шуни' сабе джāнилā эи 6.17
шуни' сāрвабхаума мане вичāра 6.49
шуни' сукхе прабху тāнре каила 6.207
шуни' тā-сабāра никата гелā 3.14
шуни' хāси' сāрвабхаума балила 6.92
шуни' шачӣ джаган-мāтā кахи-
те 3.180
шуни' шачӣ сабāкāре карила 3.169
шунийā āчāрйа кахе духкхӣ хāнā 6.96
шунийā локера даинйа дравилā 1.275
шунийā прабхура āнандита хаила 1.118
шунийā прабхура мане āнанда ха- 3.187
шунийā прабхура читта антаре 3.126
шунийā прабхура эи мадхура 3.179
шунийā хāсена прабху āнандита- 6.277
шунийā сакала лока карибе 5.39
шунийā сакала лока чаматкāра 5.108
шуни' — услышав; нитйāнандера — 3.85
шушкам парйушитам вāпи 6.225

Э

э саба лӣлā прабхура дāса 4.4
збāра нā йāбена прабху шрӣ- 1.161
збе йе нā дена, пучха инхāра 5.55
збе кахи шеша-лӣлāра мукхӣа 1.10
збе кичху нāхи каха, ки томāра 5.50
збе 'мадхӣа-лӣлāра' кичху 1.21
збе муӣи грāме āину, йāиму 5.104
эи буддхӣе дуи-джана ха-илā 5.80
эи бхāве нртӣа-мадхӣе паде эка 1.57
эи бхакти, бхакта-прийа-кршна- 4.190
эи бхикшā мāгон, — море деха 3.189
эи вāкӣе сāкшӣ мора āчхе 5.76
эи випра мора севāйа тушта 5.65
эи випра — сатӣа-вāкӣа, дхарма- 5.83
эи дуи шлока — бхакта-кантхе 6.256
эи дхӣāна, эи джапа, лайа эи 6.258
эи дхуйā-гāне нāчена двитӣйа 1.56
эи иччхāйа ладджā пāнā вишну- 4.121
эи кали-кāле вишнура аватāра 6.94
эи кршна-махāпремера сāттвика 6.11
эи лāги' пучхилена брāхманера 4.116
эи лāги 'сāкши-гопāла' нāма 5.133
эи мата адбхута-бхāва шарӣре 2.14
эи мата видӣāнагаре сāкши- 5.119
эи мата лӣлā каила чхайа 1.285
эи мата локе чаитанйа-бхакти 1.30
эи мата нāнā грантха карийā 1.45
эи мата прахар-эка нāче прабху 3.132
эи мата пунах пунах паривеше 3.89
эи мата хāсӣа-расе карена 3.88
эи мата чали' чали' āилā 1.232
эи мата чандана дейа пратӣаха 4.167
эи мата шеша-лӣлā три-видхāне 1.88
эи махāпрабхура лӣлā — 6.284
эи мора манера катхā кеха нāхи 1.213
эи мӯрти гийā йади эи шрӣ- 5.94
эи пада гāйа мукунда мадхура 3.126
эи пада гāойāийā харше карена 3.115
эи саба грантха каила госāӣи 1.36
эи та' āкхӣāне кахилā донхāра 4.211
эи та' кахила мадхӣа-лӣлāра 1.286
эи тāра гāдха премā локе 4.187
эи тина мадхӣе йабе тхāке йеи 1.65
эи тине харе сиддха-сāдхакера 6.197
эи чāри-джана āчāрӣа дила 3.210
эи чхале чāхе бхакта-ганера 1.136
эи шлока кахийāчхена рāдхā- 4.194
эи шлока пади' анна бхакшана 6.224
эи шлока пади' прабху бхāвера 3.5
эи шлока падите прабху ха-илā 4.198
эи шлоке угхāдилā премера 4.203
эи шлокера артха джāне экале 1.59
эи шлокера артха шунāила 6.243
эи шлокера артха шуните вāнчхā 6.187
эи шлокера санкшепāртха шуна, 1.77
эи-мата адваита-грхе бхакта- 3.205
эи-мата ватсара дуи карила 4.105
эи-мата вилāпа каре вихвала 2.17
эи-мата випра читте чинтите 5.48
эи-мата дашā прабхура хайа 2.4
эи-мата даша-дина бходжана- 3.136
эи-мата махāпрабху декхи' 1.85
эи-мата махāпрабху чалилā 4.10
эи-мата махā-ранге се рāтри 5.139
эи-мата нāнā артха карена 6.198
эи-мата шачӣдевӣ вāтсалӣе 3.167
эи-мате калпита бхāшӣе шата 6.176
эи-мате чали' випра ниджа-деше 5.103
эи-рӯпе сāкшāт кршне карāила 3.57
эка випра, эка севака, чандана 4.152
эка каупӣна, нāхи двитӣйа 3.29
эка кунджe лāнā гела хāтете 4.35
эка матха кари' тāхāн караха 4.38
эка маха-дханӣ кшатрийа 4.101
эка саннӣāсӣ āси' декхи' 6.15
эка эка враджа-вāсӣ эка эка 4.102
эка эка дина сабе каре 4.97
эка-бāре анна кхāо шата шата 3.75
эка-дина ниджа-лока экатра 5.37
эка-дина пурӣ-госāӣи декхила 4.105
эка-дина сāрвабхаума прабху- 6.259
эка-дина шрӣвāсāди йата бхакта- 1.269
эка-динера удйоге аичхе 4.79
экāкӣ йāиба, кимвā санге эка 1.230
эка-мушти анна муӣи карийāчхон 3.39
экāнта-бхāве чинте випра 5.46
эка-рӯпе кари' каре прабхура 3.136
эка-сера анна рāндхи' кариха 5.100
эке эке милила прабху саба 3.151
экека дина экека грāме ла-ила 4.90
экхана йе дийе, тāра ардхека 3.91
э-саба кахиба āге вистāра 1.75
э-саба сиддхāнта табе тумиха 6.106
эта бали' āнила тāнре гангā- 3.26
эта бали' āчāрӣа āнанде карена 3.118
эта бали' гелā бāлака нā 4.32
эта бали' гопāла гела, госāӣи 4.162
эта бали' джала дила дуи 3.78
эта бали' дуи джане карāила 3.102
эта бали' дуи-джане чалилā 5.34
эта бали дунхāра шире дхарила 1.216
эта бали' йамунāра карена 3.27
эта бали' локе кари' шубха- 1.282
эта бали' намаскари' каила 3.29
эта бали' намаскари' карилā 4.138

эта бали' наукāйа чадāйā нила 3.40
эта бали' паде прабху тāнра 4.191
эта бали' пāтхā-пāнā саба 6.46
эта бали' прабху тāнре кари' 3.215
эта бали' премāвеше падилā 4.45
эта бали' пунах пунах каре 3.149
эта бали' сабākāре йāчат хāсийā 3.192
эта бали' се-бāлака антардхāна 4.44
эта бали' тāнре баху прасāда 1.70
эта бали' хāте дхари' васāйила 3.69
эта бали' чале прабху, 3.10
эта бали' чарāна ванди' гелā 1.226
эта бали' эка-грāса бхāта хāте 3.94
эта бхāви' сеи випра пхирийā 5.106
эта джāни' туми сākшй деха, 5.90
эта кахи' махāпрабху дилā 6.236
эта кахи' рāджā гела ниджа 1.181
эта чинти' бхаттāчāрйа āчхена 6.14
эта чинти' намаскари' гелā сва- 5.128
эта чинти прātах-кāле гангā- 1.231
эта шуни' випрера чинтита 5.46
эта шуни' гопīнāтха сабāре лайā 6.29
эта шуни' локера мане ха-ила 5.63
эта шуни' настика лока упахāса 5.86
эта шуни' прабху āге чалилā 5.156
эта шуни' пурй-госāйи паричайа 4.135
эта шуни' сеи випра рахе мауна 5.51
эта шуни' тāнра путра вākйа- 5.58
этāм са āстхāйа парāтма-ништхāм 3.6
этхā āчāрйера гхаре утхила 3.211
этхā нитйānанда-прабху каила 5.142
этхā пуджāрй карāила тхākуре 4.125
этхāйа рахиба āми, на йāба 5.107

Литература

Ниже перечислены ведические писания, цитируемые в тексте комментариев к первой части Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты».

Айтарея-упанишад 6.144

Амрита-праваха-бхашья 6.144

Анубхашья 1.44, 1.82; 6.133

Брахма-вайварта-пурана 6.137

Брахманда-пурана 6.263

Брахма-самхита 4.137; 6.81, 6.84, 6.143, 6.171, 6.269

Брихад-вишну-пурана 3.99

Бхавишья-пурана 6.137

Бхагавад-гита 1.33, 1.161, 1.181; 3.6, 3.167, 3.181; 4.77, 4.79, 4.93, 4.95, 4.102, 4.133, 4.134; 5.32, 5.76, 5.97, 5.152; 6.81, 6.89, 6.92, 6.132, 6.135, 6.137, 6.143, 6.147, 6.151, 6.154, 6.162, 6.164–165, 6.167, 6.171–173, 6.178, 6.235, 6.242, 6.244, 6.255, 6.269

Бхакти-расамрита-синдху 1.91, 1.190; 2.11, 2.35, 2.63, 2.66, 2.72; 3.127, 3.162; 4.77, 4.202; 6.12

Бхакти-ратнакара 1.35, 1.189

Веданта-сутра 6.143, 6.147, 6.163, 6.171

Видагдха-мадхава 2.52

Вилапа-кусуманджали 1.284

Вишну-пурана 6.153–157

Гита-говинда 2.77

Джаганнатха-валлабха-натака 2.18, 2.36

Катха-упанишад 6.87

Кришна-карнамрита 2.58, 2.61, 2.65

Курма-пурана 1.117

Лагху-бхагаватамрита 6.99

Лалита-мадхава 1.84

Махабхарата 6.98, 6.104, 6.255

Мундака-упанишад 6.162, 6.172

Намаштака 6.175

Падма-пурана 1.208; 6.84, 6.181, 6.226

Падьявали 1.58, 1.76

Сарва-самвадини 6.135

Сканда-пурана 5.140

Стотра-ратна 1.203, 1.206

Сушлока-шатака 6.206

Тайттирия-упанишад 6.143–144, 6.172

Таттва-сандарбха 6.135

Удждвала-ниламани 2.66; 6.13

Упадешамрита 3.6

Хари-бхакти-виласа 4.59

Чайтанья-бхагавата 4.4, 4.7; 5.140, 5.141

Чайтанья-мангала 1.11–12

Чайтанья-чандродая-натака 3.28; 6.142, 6.254

Чайтанья-чаритамрита 4.135; 6.99

Чхандогья-упанишад 6.146

Шветашватара-упанишад 6.141, 6.144, 6.151–152

Шикшаштака 4.186

Шримад-Бхагаватам 1.34, 1.55, 1.81, 1.89, 1.98; 2.31; 3.6, 3.74, 3.181, 3.203; 4.86, 4.125, 4.133, 4.137, 4.186; 5.23, 5.28, 5.76; 6.78, 6.84, 6.95, 6.101, 6.103, 6.108–109, 6.144, 6.149, 6.235, 6.241, 6.242, 6.261, 6.269

Названия наиболее часто цитируемых ведических произведений в ссылках на источник цитаты указываются сокращенно:

Б.-г. — «Бхагавад-гита»
Б.-с. — «Брахма-самхита»
Бхаг. — «Шримад-Бхагаватам»
Ч.-ч. — «Чайтанья-чаритамрита»

Указатель цитируемых стихов

В указателе приведены санскритские и бенгальские стихи и отрывки прозы, цитируемые в комментариях к первой части Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты». Приведены первые и вторые полустишия двустрочных стихов и первые и третьи четырехстрочных. Номера глав и стихов, выделенные жирным шрифтом, показывают, что в комментариях к ним стих цитируется полностью.

абхйуттха̄нам адхармасйа **6.255**
аваджа̄нанти ма̄м мӯдха̄ 6.151
ада̄нта-гобхир виш̇ата̄м тамисрам **1.198**
аджита-джито 'пй аси таис три-ло-кйа̄м 4.137
айи мукта-кулаир упа̄сйама̄нам 6.175
а̄йур харати ваи пумса̄м **2.31**
ана̄сактасйа вишайа̄н **1.91**
ана̄ш̇ритах̣ карма-пхалам 3.6
андха̄ йатха̄ндхаир упанӣйама̄на̄х̣ 4.133
анйа̄бхила̄шита̄-ш̇ӯнйам 6.175
а̄пана̄ра сама море карибара таре 3.98
апа̄ни-па̄до джавано грахӣта̄ **6.141, 6.151**
артхо 'йам брахма-сӯтра̄на̄м 6.127
а̄рухйа крччхрена парам падам та-тах̣ **6.168**, 6.269
арчанам ванданам да̄сйам **6.241**
арчйе вишнау ш̇ила̄-дхӣх̣ 5.97
атах̣ ш̇рӣ кршна на̄ма̄ди **4.77, 6.84**, 6.147
а̄тма̄ ва̄ идам эка зва̄гра а̄сӣн **6.144**
атха̄то брахма джиджӣа̄са̄ **6.172**
ахаитукӣ апратихата̄ 1.161
ахам сарвасйа прабхаво 6.143
ахам тва̄м сарва-па̄пебхйо 6.235
аханка̄ра итӣйам ме **6.173**
аш̇ваттха̄ма̄ хата ити гаджах̣ 5.45
а̄ш̇лишйа ва̄ па̄да-рата̄м 4.186
бархайите те найане нара̄на̄м **2.31**
бахир джала̄ш̇айам гатва̄ **3.74**
бахӯна̄м джанмана̄м анте **6.147, 6.235**
биле баторукрама-викрама̄н йе **2.31**
брахма-бхӯйа̄йа калпате 4.134
брахма-бхӯтах̣ прасанна̄тма̄ 6.162
брахма-сатйам джаган-митхйа̄ 1.91
брахмети парама̄тмети **6.78**, 6.139, 6.168
бхакта-сане ва̄са 4.79
бхактйа̄ ма̄м абхиджа̄на̄ти 4.102, 6.81
бхактйа̄ ш̇рута-грхӣтайа̄ 1.34
бхакто 'си ме сакха̄ чети 6.81
бха̄рах̣ парам патта-кирӣта-джуш-там 2.31
бхӯмир а̄по 'нало ва̄йух̣ **6.173**
ваданти тат таттва-видас **6.78**
вара̄ха̄ди—лекха йа̄нра на̄ йа̄йа гана-на **6.99**
ва̄судевах̣ сарвам ити **6.147, 6.235**
ва̄судеве бхагавати **6.147**
ва̄чайитва̄ свастӣ айанам **4.86**
ва̄чо вегам манасах̣ кродха-вегам **3.6**
ведаиш̇ ча сарваир ахам эва ведйах̣ 1.33, 6.84, 6.139, 6.147, 6.178
ведешу дурлабхам адурлабхам а̄тма-бхак-тау 4.137, 6.84
вибхаджйа па̄витам ш̇ешам **3.74**
вишну-ш̇актих̣ пара̄ прокта̄ 6.158
гаура̄нгера санги-гане нитйа-сиддха кари ма̄не 3.167, **5.113**
годхана̄ни пурас-кртйа **4.86**
голока эва нивасатӣ акхила̄тма-бхӯ-тах̣ 6.143
гуру-кршна-прасāде па̄йа бхакти-лата-бӣджа 6.81
гурур на са сйа̄т сва-джано на са сйа̄т **3.181**
дада̄ми буддхи-йогам там **4.95**
даивам на тат сйа̄н на патиш̇ ча са сйа̄н **3.181**
два̄ супарна̄ сайуджа̄ сакха̄йа̄ **6.162**
два̄паре паричарӣа̄йа̄м **6.242**
дехино 'смин йатха̄ дехе 6.235
джагад-дхита̄йа кршна̄йа говинда̄йа намо намах̣ **5.159**
джанайатӣ а̄ш̇у ваира̄гйам **6.147**
джанаме джанаме хайа, эи абхила̄ша **4.79**
джанма карма ча ме дивйам **3.181**
джанма̄дӣ асйа йатах̣ **6.143**, 6.171, **6.172**

джӣвāн-чхаво бхāгаватāнгхри-реṇум **2.31**
джихвāсатӣ дāрдурикева сӯта **2.31**
джӣāна-кāṇḍа карма-кāṇḍа, кевала вишера бхāṇḍа 6.235
джуштам йадā пашйатӣ анйам йшам **6.162**
дхарма-кшетре куру-кшетре 5.32, **6.135**
дхармам махā-пуруша пāси йугāнувртам **6.95**
дхармах свануштхитах пумсāм **6.147**
идам хи вишвам бхагавāн иветаро 6.144
иттхам нр-тирйаг-рши-дева-джхашāвата-раир **6.95**
иччхāнурӯпам апи йасйа ча чештате сā **6.171**
ӣшварах парамах кршнах 3.6
йад йад āчарати шрештхас 5.152
йадā йадā хи дхармасйа **6.255**
йаджӣаих санкӣртана-прāйаир 3.203
йади бхавати касйа вирахо вирахе сатӣ апи ко джӣвати **2.42**
йам лабдхва чāпарам лāбхам 5.76
йам твам āпах сатйа-дхртир ватāси **6.87**
йам звaиша врнуте тена лабхйас 6.87
йасйа деве парā бхактих 6.179
йасйа прабхā прабхавато джагад-аṇḍа-коти- **6.81**, 6.143, 6.269
йасмāн мāйӣ срджате вишвам этат 6.144
йато вā имāни бхӯтāни джāйанте 6.143, **6.144**, 6.172
йатра йогешварах кршно **4.79**
йатхорна-нāбхих срджате грхнате ча 6.172
йе 'нйе 'равиндāкша вимукта-мāни-нас **6.168**, 6.269
йеи кршна-таттва-веттā, сеи 'гуру' хайа **4.111**, **4.135**
йешāм тв анта-гатам пāпам **6.92**, **6.242**
йо мāм дустара-геха-нирджала-махā-кӯпāд апāра-кламāт **1.284**
каивалйам наракāйате 6.268
кантава-рахитам према на хи бхавати мāнуше локе **2.42**
кāлāтманā бхагаватā **4.86**
калер доша-нидхе рāджанн **6.242**
кāмам кродхам бхайам 4.133
кāмам кродхам бхайам снехам **1.55**
карма-кāṇḍа джӣāна-кāṇḍа кевала вишера бхāṇḍа **1.198**, 5.24
кибā випра кибā нйāсӣ шӯдра кене найа, **4.111**, **4.135**
кӣртанāд эва кршнасйа **6.242**
клеша-карма-випāкāшайаир 6.269
кртва бхагавантам бхаджанте **6.198**
крте йад дхйāйато вишнум **6.242**
лӣлāватāра кршнера на йāйа ганана **6.99**
мад-бхакта-пӯджāбхйадхикā 5.23
майā татам идам сарвам 6.143
мāйāвāди-бхāшйа шуниле хайа сарва-нāша 6.127
майāдхйакшена пракртих 6.171
мāйайāпахрта-джӣāнā **4.133**, 6.168
мāм ча йо 'вйабхичāрена **4.134**
мāм эва йе прападйанте 6.235
мāмакāх пāндавāш чаива **6.135**
ман-манā бхава мад-бхактах 6.178, 6.255
манушйāнāм сахасрешу **6.151**
матир на кршне паратах свато вā **1.198**
матсйа, кӯрма, рагхунāтха, нрсимха, вāмана **6.99**
маттах сарвам правартате 6.172
мӯдхо 'йам нāбхиджāнāти **6.81**
мукта апи лӣлайā виграхам **6.198**
мӯла-рāмāйаṇам чаива **6.137**
на викрийетāтха йадā викāро **2.31**
на йат-карна-патхопето **2.31**
на кхāданти на механти **2.31**
на мāм душкртино мӯдхāх **4.133**, 6.167
наишā таркена матир апанейā **6.87**
нāйам āтмā правачанена лабхйо **6.87**
нāма-гāна-натибхих 4.125
намо брахманйа-девāйа **5.159**
намо махā-вадāнйāйа кршна-према-прадāйа те 6.255
нāнā-шāстра-вичāранаика-нипуṇау сад-дхарма-самстхāпакау **1.33**
нāхам пракāшах сарвасйа **6.81**, 6.89
нивртта-таршаир упагӣйамāнāт 6.175
нидрāхāра-вихāракāди-виджитау 4.123
нирбандхах кршна-самбандхе **1.91**
нитйам харау видадхато **1.55**
нотпāдайед йади ратим **6.147**
ом бхагавате вāсудевāйа намах 4.59
пāдау нрнāм тау друма-джанма-бхāджау **2.31**
парам брахма парам дхāма 6.140
парам бхāвам аджāнантах 6.151
парāсйа шактир вивидхаива шрӯйате 6.89, 6.152
паритрāṇāйа сāдхӯнāм 6.95
патрам пушпам пхалам тойам **1.161**, **4.77**
пачйантāм вивидхāх пакāх **4.86**
прадхāна карийā кахи диг-дарашана **6.99**
прāпйа пунйа-кртāм локāн **3.167**
проктам нишамйа нандāдйāх **4.86**
пурāṇāни ча йāнйха **6.137**
пӯрнасйа пӯрṇам āдāйа 4.77

нурушартха-шӯнйанам пратипрасавах 6.269
раджасйд бхйшмако нама **5.28**
радха-кршна-падаравинда-бхаджананандена матталикау **1.33**
рг-йаджух-саматхарваш ча **6.137**
са ваи пумсам паро дхармо 6.179
са ветти ведйам на ча тасйасти ветта **6.141, 6.151**
са гунан саматйтйаитан **4.134**
са йкшата локан ну срджа ити **6.144**
са пӯрвешам апи гурух калanавач чхедат 6.269
са саннйаси ча йоги ча 3.6
самане вркше пурушо нимагно **6.162**
самйава-пӯпашашкулйах **4.86**
сарва-дхарман паритйаджйа **6.235**
сарва-лока-махешварам 1.181
свайам эва спхуратй адах 6.87
свалпам апй асйа дхармасйа 6.244
сватах-праманйам этешам **6.137**
севонмукхе хи джихвадау **4.77, 6.84,** 6.89
сиддха брахма-сукхе магна **6.263**
сиддха-локас ту тамасах **6.263**
сршти-стхити-пралайа-садхана-шактир эка **6.171**
стрй-шӯдра-двиджа-бандхӯнам 6.147
тад аикшата баху сйам праджайейа 6.146
тад ахам бхактй-упахртам **1.161, 4.77**
тад ашма-сарам хрдайам батедам **2.31**
тад брахма нишкалам анантам ашешабхӯтам **6.81**
тад виддхи пранипатена **6.151**
тад виджиджнасасва, тад брахма 6.144
тан манйе 'дхйтам уттамам 5.76
тан нама-каранам чаива **1.208**
тандера чарана севи бхакта-сане васа **4.79**
таравах ким на джйванти **2.31**
таркапратиштханат **6.135**
тасйа панчабхаван путрах **5.28**
тасйарте йат-кшано нйта **2.31**
тат те 'нукампам сусамйкшйаманах 4.186
татра шрйр виджайо бхӯтир **4.79**
татха ча вйададхух сарвам **4.86**
тач чхраддадханах мунайах 1.34
те двандва-моха-нирмукта **6.92, 6.242**
тешам сатата-йуктанам **4.95**
тйактва дехам пунар джанма **3.181**
уддхртй-атма-сароджа-нинди-чарана-прантам прападйа свайам **1.284**
упадекшйанти те джнанам **6.151**
упахртйа балйн сарван **4.86**
хршйкена хршйкеша- 4.102
чинтамани-пракара-садмасу калпавркша- 4.59
чхадийа ваишнава-сева нистара пайечхе кеба 1.218, 5.23
чхандамси йаджнах кратаво вратани **6.144**
шавау карау но куруте сапарйам 2.31
шанкха-чакрадй-ӯрдхва-пундра- **1.208**
шастра-йонитват **6.135, 6.147**
шат-карма-нипуно випро 4.87
шва-вид-варахоштра-ккараих **2.31**
шраванади шуддха-читте карайе удайа 4.137
шраванам кйртанам вишнох **6.241**
шрама эва хи кевалам 6.147
шрй-вишну-падйа ману-джас туласйах **2.31**
шрй-гауда-мандала-бхӯми, йеба джане чинтамани **5.113**
шрй-кршна-чаитанйа, радха-кршна нахе анйа 5.143
шрутес ту шабда-мӯлатват **6.135**
шучйнам шрйматам гехе 3.167
этан веган йо вишахета дхйрах **3.6**

Предметно-именной указатель

В указателе приведены номера глав и стихов, в переводах которых и в комментариях к которым встречается предмет статьи указателя. Для санскритских слов и имен в скобках приводится их транслитерация (*См.* «Руководство по чтению санскрита»). Статья указателя может иметь до двух подуровней. Звездочкой обозначается ссылка на предыдущий подуровень, двумя звездочками — последовательно на два предыдущих подуровня. Полужирный шрифт указывает, что предмет статьи встречается в переводе данного стиха.

А

Адвайта Ачарья *(Адвайта Ачарйа)*
  Господь ест из рук *, **1.261**
  дом * становится Вайкунтхой, **3.156**
  использует свое богатство в служении Господу, **3.203**
  как идеальный *грихастха*, **3.41**
  навещает Господа в Пури, **1.255-256**
  Нитьянанда и * шутят, **3.80-87**
  приводит преданных в Джаганнатха-Пури, **1.138**
  танцует с Нитьянандой и Харидасом, **3.112-113**
  Чайтанья выполняет желания *, **3.92**
  Чайтанья ест в доме *, **1.94**
  Чайтанья остается в доме *, **1.232**
Айур харати вай пумсам, 2.31
Алаланатха *(Алаланатха)*, селение
  Чайтанья посещает *, **1.122**
Аллахабад (Прайг)
  Ганга и Ямуна в *, **3.36**
«Амрита-правaха-бхашья» *(Амрта-правахабхашйа)*
  обзор третьей главы *, 3.1
Анантадева
  Чайтанья посещает храм *, **1.115**
Анасактасйа вишайан, 1.91
Анашритах карма-пхалам, 3.6
«Анубхашья» *(Анубхашья)*
  информация о «Гопала-чампу» в *, 1.44
  о служении *гопи*, 1.82
Арджуна
  Рамананда Рай как воплощение *, 2.78
Аховала-нрисимха *(Аховала-нрисимха)*
  Чайтанья посещает храм *, **1.106**
Ачарьяратна *(Ачарйаратна)*
  как имя Чандрашекхара, **3.20**

Б

Балабхадра Бхаттачарья *(Балабхадра Бхаттачарйа)*
  сопровождает Чайтанью в Джаганнатха-Пури, **1.236**
Баларама *(Баларама)*
  Нитьянанда как *, **1.28**
Бали
  Рамачандра убивает *, **1.116**
Барханите те нарайане нарам, 2.31
Бахир джалайашайам гатва, 3.74
Бенарес
  Чайтанья останавливается в *, **1.238**
  Чайтанья проливает милость на *майявади* *, **1.245**
Бенгалия
  Нитьянанда отправляется в *, 1.24, **1.262**
Билвамангала Тхакур *(Билвамангала Тхакура)*
  известен как Лилашука, **2.79**
  Чайтанья цитирует слова из книги *, **2.60-65**
Биле латорукрама-викраман йе, 2.31
Божество
  могущество *, 1.43
  поклонение * согласно «Хари-бхакти-виласе», 1.35
  установленное дома, 3.190
Брахма *(Брахма)*
  как воплощение *гун* природы, 1.41

не может почувствовать океан экстаза, 2.82
Брахман
как сияние тела Кришны, 1.43
майявади желают раствориться в *, 3.6
Брахмананда Бхарати *(Брахмананда Бхарати)*
шкура оленя и *, 1.285
«Брахма-самхита» *(Брахма-самхита)*
Чайтанья находит *, 1.120
Брахма-сатьям джаган-митхйа, 1.91
«Брихад-бхагаватамрита» *(Брхад-бхагаватамрта)*
содержание *, 1.35
«Брихад-вайшнава-тошани-тика» *(Брхад-ваишнава-тошани-тика)*
другое название «Дашама-типпани», 1.35
«Брихад-вишну-пурана» *(Брхад-вишну-пурана)*
о чистоте *прасада*, 3.99
Буддхиманта Хан *(Буддхиманта Кхан)*
встречает Чайтанью у дома Адвайты, 3.154
Бхавананда Рай *(Бхавананда Райа)*
Чайтанья встречает *, 1.130
«Бхагавад-гита» *(Бхагавад-гита)*
о важности ведического знания, 1.33
о Господе как высшем владельце, 1.181
о подношении Господу с любовью, 1.161
о судьбе неудачливого *йога*, 3.161
о явлении Господа, 3.181
об истинном *санньяси*, 3.6
Бхагаван *(Бхагаван)*
остается с Господом в Джаганнатха-Пури, 1.253
«Бхагаватамрита» *(Бхагаватамрта)*
книга Санатаны Госвами, 1.35
«Бхагавата-сандарбха» *(Бхагавата-сандарбха)*
содержание *, 1.43-43
«Бхагават-сандарбха»
как вторая глава «Бхагавата-сандарбхи», 1.43
Бхадрака
Чайтанья посещает *, 1.149
Бхакти
выше кармической деятельности, 1.43
успех благодаря *, 1.43
Бхактивинода Тхакур *(Бхактивинода Тхакура)*
о лжевайшнавах,1.220
о ложных *сампрадаях*,1.271
о принятии Чайтаньей *санньясы*, 3.8
«Бхакти-расамрита-синдху» *(Бхакти-расамрта-синдху)*
книга Рупы Госвами, 1.38
молитва из *, 1.190
о *санньясе* вайшнавов, 1.91
описание *, 1.41
признаки экстаза, описанные в *, 2.11,2.35, 2.63, 2.66, 2.72, 3.127, 3.162
«Бхакти-ратнакара» *(Бхакти-ратнакара)*
о занятиях Санатаны Госвами, 1.35
о Санатане и Рупе Госвами, 1.189
Бхактисиддханта Сарасвати *(Бхактисиддханта Сарасвати)*
благословение *, 1.71
комментарий * к «Брахма-самхите», 1.120
о безнадежных атеистах имперсоналистах, 1.34
о Господе как высшем прибежище, 2.47
о книге Рупы Госвами, 1.41
о принятии *санньясы*, 3.6
о путешествии Господа в Пури, 3.217
об удовлетворении чувств, 1.198
описывает три вида преданных, 2.93
цитирует «Бхагаватам» о слушании о Кришне, 2.31
Бхактйа шрута-грхйтайа, 1.34
Бхарах парам патта-кирита-джушам, 2.31
Бхаттатхари *(Бхаттатхари)*
Кришнадас освобождается от *, 1.112

В

Вайкунтха *(Ваикунтха)*
дом Адвайты превращается в *, 1.156
Вайшнав(ы) *(ваишнава)*
ведет себя всегда кротко и смиренно, 3.63
не завистлив, 1.218
ложные * как ученики Кали, 1.220
могущество остатков пищи *, 3.96
находятся на трансцендентном уровне, 3.98
поклонение *, 1.43
признаки совершенного *, 1.208
принимают *санньясу*, 1.91
санньяси получают четыре *данды*, 3.6
смирение *, 1.263
маттавади отличаются от *, 1.114

См. также Преданные
«Вайшнава-тошани» *(Вайшнава-тошани)*
как комментарий к «Бхагаватам», 1.35
Вакрешвара *(Вакрешвара)*
встречает Чайтанью в доме Адвайты, **3.153-155**
живет с Господом в Джаганнатха-Пури, **1.252**
как спутник Чайтаньи, **1.219**
Валлабха Бхатта *(Валлабха Бхатта)*
узнает важность святого имени, **1.263**
Вамшивата *(Вамшивата)*
как место танца *раса*, 1.5
Варанаси *(Варанаси)*
Сарвабхаума Бхаттачарья на пути в *, **1.141**
Чайтанья посещает *, **1.243**
Варнашрама *(варнашрама)*
духовный учитель вне *, 3.96
Васудева *(Васудева)*
встречает Господа в доме Адвайты, **3.153-155**
навещает Господа в Пури, **1.255-256**
Чайтанья освобождает *, **1.102**
Васудева *(Васудева)*, Господь
Чайтанья посещает храм *, **1.115**
Вачо вегам манасах кродха-вегам, 3.6
Ведаш ча сарвair ахам эва ведйах, 1.33
Верховный Господь
как владелец всех планетных систем, 1.181
как высшая тема, 2.47
«Видагдха-мадхава» *(Видагдха-мадхава)*
книга Рупы Госвами, **1.38**
содержание *, 1.41
стих из *, 2.52
Виджая *(Виджайа)*
встречает Господа в доме Адвайты, **3.153-155**
Видья-вачаспати *(Видйа-вачаспати)*
Чайтанья посещает дом *, **1.150**
Видьянагар *(Видйанагара)*
Чайтанья посещает *, **1.150**
Видьянидхи *(Видйанидхи)*
встречает Чайтанью в доме Адвайты, **3.153-155**
навещает Господа в Пури, **1.255-256**
Видьяпати *(Видйапати)*
песня *, **3.114**
Чайтанья читает книги *, **2.77**
«Виласа-кусуманджали» *(Виласа-кусумай-джали)*
молитва из *, **2.284**
Вишакхадеви *(Вишакхадеви)*
Рамананда Рай как воплощение *, 2.78
Вишварупа *(Вишварупа)*
Шачи не видела * после принятия им *санньясы*, **3.144**
Вишну *(Вишну)*
как воплощение гуны природы, 1.41
мать Шачи поклоняется *, 3.167
остатки пищи чистых преданных неотличны от *, 3.96
семейные люди поклоняются *, 3.41
царь как представитель *, 1.181
Воплощения
виды *, 1.41
все * существуют в теле Кришны, 1.43
Вриндаван *(Вриндавана)*
гопи хотят вернуть Кришну во *, 1.56
двенадцать лесов *, **1.239**
игры во * описаны Рупой Госвами, **1.37-41**
как вечная обитель Кришны, 1.43
постижение * благодаря *шастрам*, **1.34**
расы * описаны в «Гопала-чампу», **1.44**
Рупа Госвами отправляется во *, **1.31**
слава *, **1.84**
Чайтанья отправляется во *, **1.91, 3.10**
Чайтанья посещает * один, **1.148, 1.224**
Чайтанья принимает городские сады за *, **2.10**
Чайтанья принимает лес за *, **1.104**
Чайтанья просит Рупу Госвами отправиться во *, **1.243**
Вриндаван дас Тхакур *(Вриндавана даса Тхакура)*
как воплощение Вьясадевы, **1.11-12**
описывает игры Чайтаньи, **1.8**
Вьясадева *(Вйасадева)*
Вриндаван дас Тхакур как воплощение *, **1.11-12**

Г

Гададхара *(Гададхара)*
встречает Чайтанью в доме Адвайты, **3.155**
Чайтанья наслаждается супружеской любовью с *, **2.78**
Гададхара Пандит *(Гададхара Пандита)*
как спутник Чайтаньи, **1.219**
принимает *санньясу*, 3.7

Ганга, река
любовь к Богу подобна водам *, 2.48
Чайтанья принимает * за Ямуну, 1.91, 3.25
Гангадас *(Гангадаса)*
встречает Чайтанью в доме Адвайты, **3.157**
Гарбходакашайи Вишну *(Гарбходакашайи Вишну)*
как *пуруша-аватара*, 1.41
Гауда-деша *(Гауда-деша)*
Бенгалия известна как *, 1.24
Чайтанья отправляется в *, 1.147
Гаурангера санги-гане нитйа-сиддха, 3.167
Гаурахари
Чайтанью называют *, 1.6
«Гита-говинда» *(Гита-говинда)*
Чайтанья слушает цитаты из *, **2.77**
Говардхана, холм
Господь принимает песчаные дюны за *, **2.9**
Говинда
видит Господа в Джаганнатха-Пури, 1.129
живет с Господом в Джаганнатха-Пури, 1.253
Чайтанья принимает чистое служение от *, 2.78
«Говинда-вирудавали» *(Говинда-вирудавали)*
книга Рупы Госвами, **1.39**
Говиндаджи *(Говиндаджи)*
служение *, **1.32**
Годавари *(Годавари)*
Чайтанья встречает Рамананду Рая на берегу *, **1.104**
Гопала *(Гопала)*
Чайтанья слушает историю об установке Божества *, 1.96
Гопала Бхатта Госвами *(Гопала Бхатта Госвами)*
«Хари-бхакти-виласа» и *, 1.35
Гопала Чапала *(Гопала Чапала)*
Чайтанья освобождает *, 1.151, 1.153
«Гопала-чампу» *(Гопала-чампу)*
содержание *, 1.31
Гопи (Гопи)
желают видеть только лицо Кришны, 2.29
прекрасно сложены, 2.1
привлечены мальчиком-пастушком Кришной, 1.82
привлечены флейтой Кришны, 1.5
хотят забрать Кришну во Вриндаван, 1.56
Чайтанья наслаждается положением *, 1.51
Чайтанья обращается к *, **2.73-75**
Гопинатха Паттанаяка *(Гопинатха Паттанайака)*
Чайтанья спасает *, **1.265**
Гопинатхаджи *(Гопинатхаджи)*
молитвы *, 1.5
Грихастха(и) (грхастха)
кормить *саннъяси* как долг *, 3.168
Гундича-ятра *(Гундича-йатра)*
фестиваль Ратха-ятра известен как *, 1.48
Гуны природы
воплощения *, 1.41
преданное служение не затронуто *, 1.161
Гурур на са сйат сва-джано на са, 3.181

Д

Дабир Кхас *(Дабира Кхаса)*
Рупа Госвами известен как *, **1.175**
Дамодара Пандит *(Дамодара Пандита)*
встречает Господа в доме Адвайты, **3.157**
остается с Господом в Джаганнатха-Пури, **1.252**
предупреждает Господа, **1.259**
приходит навестить Чайтанью, **1.100**
сопровождает Господа в Джаганнатха-Пури, **1.236, 3.210**
«Дана-кели-каумуди» *(Дана-кели-каумуди)*
книга Рупы Госвами, **1.39**
«Дашама-типпани» *(Дашама-типпани)*
книга Санатаны Госвами, **1.35**
«Дашама-чарита» *(Дашама-чарита)*
книга Санатаны Госвами, **1.35**
Дашашвамедха-гхат *(Дашашвамедха-гхата)*
Чайтанья наставляет Рупу Госвами у *, **1.243**
Дварака *(Дварака)*
гопи не любят богатство *, 1.56
царицы * как экспансии внутренней энергии, 1.43
Девананда Пандит *(Девананда Пандита)*
Чайтанья проливает милость на *, **1.153**
Джагадананда *(Джагадананда)*
живет с Господом в Джаганнатха-Пури, **1.253**
как спутник Чайтаньи, **1.219**
приходит увидеться с Чайтаньей, **1.100**
сопровождает Господа в Пури, **3.209**

Чайтанья наслаждается супружеской любовью с *, 2.78
Джагай *(Джагāи)* и Мадхай *(Мāдхāи)*
Чайтанья освобождает *, **1.192-196**
Джаганнатха *(Джаганнāтха)*
не отличен от Чайтаньи, **3.75**
Чайтанья видит *, **1.85**
Чайтанья видит омовение *, **1.121**
Чайтанья падает без чувств, когда видит *, **1.98**
экстаз Чайтаньи при виде *, **2.53-55**
Джаганнатха-Пури *(Джаганнāтха Пурӣ)*
Рамананда Рай возвращается в *, **1.127-129**
связан с Навадвипой, **3.183**
существа с других планет навещают Господа в *, **1.267-268**
Харидас Тхакур оставляет тело в *, **1.257**
Чайтанья остается в * в течение восемнадцати лет, **1.22, 1.249-250**
Чайтанья совершает санкиртану в *, **1.251**
«Джаганнатха-валлабха-натака»
цитаты из *, **2.17-19, 2.36-37**
Чайтанья слушает цитаты из *, **2.77**
Чайтанья читает пьесу под названием *, **2.17**
Джамбу *(Джāмбӯ)*, река
любовь к Богу сравн. с золотом из *, **2.43**
Джанардана *(Джанāрдана)*
Господь известен как *, 1.161
Джанма карма ча ме дивйам, 3.181
Джанмаштами *(Джанмāштами)*
Чайтанья празднует *, **1.146**
Джива Госвами *(Джӣва Госвāмӣ)*
его «Лагху-тошани», 1.35
как племянник Рупы Госвами, **1.42**
Дживāй чхаво бхāгаватāнгхри-ренурӣ, 2.31
Джхарикханда *(Джхāрикханда)*, лес
Чайтанья путешествует через *, **1.238**
Джияда-нрисимха *(Джӣйада-нрсимха)*
Чайтанья посещает храм *, 1.103
«Диг-даршини-тика» *(Диг-даршинӣ-тīка)*
как комментарий Санатаны Госвами, 1.35
Духовный учитель
дает посвящение ученику для освобождения, **1.218**
не обязан следовать предписаниям *варнашрамы*, 3.96
помогает избежать смерти, 3.181
ругает ученика, 2.76

И

Игры Кришны
Рупа Госвами описывает *, **1.37-41**
Имперсоналист(ы)
сахаджии лучше чем *, 1.34
Индия
скотобойни в *, 1.197
Чайтанья путешествует по всей *, **1.246**
Инициация, духовное посвящение
имя ученика меняется во время *, 1.208
Ишварах парамах кришнах, 3.6

Й

Йаджнāих санкӣртана-прāйаир, 3.203
Йо мāм дустара-геха-нирджала, 1.284
Йоги; (йоги)
судьба неудачливого *, 3.167

К

Кавери *(Кāверӣ)*
Чайтанья посещает берега *, **1.107**
Кави-карнапура *(Кави-карнапура)*
как автор «Чайтанья-чандродая-наташки», 3.27
Кали-юга *(Кали-йуга)*
псевдо-вайшнавы как ученики в *, 1.220
Кāмāм кродхāй бхайам снехам, 1.55
Канай Наташала *(Канāи Нāташāлā)*
Нрисимхананда Брахмачари прокладывает дорогу до *, **1.159**
Чайтанья посещает *, **1.227**
Карма-канда, джнāна-канда, 1.198
Кармическая деятельность
бхакти выше *, 1.43
Каши Мишра *(Кāшӣ Мишра)*
Чайтанья проливает милость на *, **1.129**
Кашишвара *(Кāшӣшвара)*
живет с Господом в Пури, **1.253**
приходит увидеться с Господом в Пури, **1.129**
Кешава-чхатри *(Кешава-чхатрӣ)*
рассказывает о Чайтанье царю-мусульманину, **1.171**

Киртан *(Кӣртана)*
Господь присутствует на *, 1.126
Кришна *(Кр̣шна)*
благоухание тела *, **2.33**
все существует в теле *, 1.43
известен как Мадана-мохан, **2.56**
как источник всех воплощений, 1.41
как океан трансцендентных качеств, **2.26**
как олицетворенный бог любви, **2.74**
красота лица *, **2.29**
круговорот рождения и смерти и знание о *, 3.181
нектар губ *, **2.32**
руки и стопы *, **2.34**
темного цвета, 2.1
Кришнадас *(Кр̣шнадӑса)*
омывает Господа, **1.144**
освобожден из рук бхаттатхари, **1.112**
Кришнадас Кавираджа *(Кр̣шнадӑса Кавира̄джа)*
книги *, 2.85
«Кришна-карнамрита» *(Кр̣шна-карна̄мр̣та)*
Чайтанья находит *, **1.120**
Чайтанья слушает *, **2.77**
Чайтанья цитирует *, **2.58-61, 2.65**
Кришна-катха (кр̣шна-катха̄)
подобна волнам нектара, **2.31**
«Кришна-сандарбха» *(Кр̣шна-сандарбха)*
как раздел «Бхагавата-сандарбхи», 1.43
Кулина-грама *(Кулӣна-гра̄ма)*
жители * приходят на встречу с Чайтаньей, **1.131**
Курма-кшетра *(Кӯрма-кшетра)*
Чайтанья приходит в *, **1.102**
«Курма-пурана» *(Кӯрма-пура̄на)*
Чайтанья читает *, **1.117**
Курукшетра
гопи встречаются с Кришной на *, **1.76**
не привлекает *гопи*, 1.82
Радхарани встречает Кришну на *, **1.78**
Кханда *(Кханда)*
жители * встречаются с Чайтаньей, **1.132**
Кшӣра-чури-гопӣна̄тха
Чайтанья слушает историю о *, **1.97**
Кширодакашайи Вишну *(Кшӣродакаша̄йӣ Вишну)*
как *пуруша-аватара*, 1.41

Л

«Лагху-бхагаватамрита» *(Лагху-бха̄гавата̄мр̣та-а̄ди)*
книга Рупы Госвами, **1.41**
содержание *, 1.41
Лакшмидеви *(Лакшмӣдевӣ)*
преданные наблюдают за *, **1.145**
Лакшмипати Тиртха *(Лакшмӣпати Тиртха)*
Нитьянанда как ученик *, 3.85
Лалита *(Лалита̄)*
подруга Радхарани, 2.23
«Лалита-мадхава»
книга Рупы Госвами, **1.38**
о славе Вриндавана, 1.84
содержание *, 1.41
Лила-аватара(ы) (лӣла̄-ава̄тара)
описание *, 1.41
«Лила-чханда» *(Лӣла̄-ччханда)*
книга Рупы Госвами, **1.40**
Лилашука *(Лӣла̄ш́ука)*
Билвамангала Тхакур как *, 2.79
Любовь к Богу
два пути *, 2.52
мирские ученые не могут описать *, 2.86
подобна белой материи, 2.48
подобна океану счастья, **2.49**
признаки *, 2.63
сравн. с горячим сахарным сиропом, **2.51**
сравн. с золотом, **2.43**
Чайтанья наслаждается *расами* *, **2.80**
Чайтанья распространяет повсюду *, **2.82**
Чайтанья теряет сознание из-за *, **1.99**

М

Мадана-мохана
Кришна как *, **2.56**
служение *, **1.32**
Мадхавачарья *(Ма̄дхава̄ча̄рйа)*, 1.96
Мадхавендра Пури *(Ма̄дхавендра Пурӣ)*
Чайтанья слушает историю о *, **1.96**
Майявади (ма̄йа̄вадӣ)
желают раствориться в Абсолюте, 1.91
санньяси принимают одну *данду*, 3.6

Ману
четырнадцать *, 1.41
Матир на кришне паратах свато вā, 1.198
Матхура *(Матхура)*
Санатана Госвами отправляется в *, 1.245
сладость *, 1.84
Чайтанья приходит в *, 1.239
«Матхура-вираха» *(Матхурā-вираха)*
песня Видьяпати, 3.114
«Матхура-махатмья» *(Матхура-мāхāтмйа)*
книга Рупы Госвами, 1.40
Маха-Вишну *(Махā-Вишну)*
как *пуруша-аватара*, 1.41
Маха-мантра (махā-мантра)
Чайтанья приносит * в каждую деревню, 1.103
См. также Святое имя
Махешвара *(Махешвара)*
См. Шива
Милость
могущество * Чайтаньи, 1.202
Мир, духовный
в * нет разницы между телом и душой, 1.41
Мир, материальный
разница между телом и душой в *, 1.41
Молитвы
Санатаны и Рупы Госвами, 1.187-206
Мукунда
санньяси в служении *, 3.6
Мукунда Датта
встречает Господа в доме Адвайты, 3.153-155
как спутник Чайтаньи, 1.219
навещает Господа в Пури, 1.100
отказывается принимать *прасад* с Чайтаньей, 3.62
поет песни Чайтанье, 3.121
приходит навестить Чайтанью, 1.100
следует за Господом во Вриндаван, 3.11
сопровождает Господа в Пури, 3.210
Мурари *(Мурāри)*
встречает Господа в доме Адвайты, 3.153-155
навещает Господа в Пури, 1.255-256
спутник Чайтаньи, 1.219
Мусульмане
против брахманической культуры, 1.189
считаются *яванами*, 3.63
Мясоеды
два вида *, 1.197

Н

Набоб Хуссейн Шах
узнает о Чайтанье от Кешавы Чхатри, 1.171
Навадвипа *(Навадвӣпа)*
Джагай и Мадхай как жители *, 1.193
Джаганнатха-Пури связан с *, 3.183
жители * хотят увидеть Чайтанью, 1.153-155
известна как Кулия-грама, 1.151
преданные * отправляются в Джаганнатха-Пури, 1.124
Надия
жители * приходят к Чайтанье, 3.138
Нāнā йони сада пхире, 1.198
Нāнā-шāстра-вичāраṇаика-нипуṇау, 1.33
Нанда, Махараджа *(Нанда Махāрāджа)*
Чайтанья как сын *, 1.273
Нандана
встречает Господа в доме Адвайты, 3.157
Нарахари дас *(Нарахари дāса)*
встречается с Чайтаньей, 1.132
Нароттама дас Тхакур *(Нароттама дāса Тхāкура)*
о материальных привязанностях, 1.198
о служении вайшнаву, 1.218
о спутниках Чайтаньи, 3.167
«Натака-варнана» *(Нāтака-варнана)*
книга Рупы Госвами, 1.40
Непреданные
порицание *, 1.43
Ниладри *(Нӣлāдри)*
как название Джаганнатха-Пури, 3.216
Ниламбара Чакраварти *(Нӣлāмбара Чакраварти)*
Шачи рождена в семье *, 3.167
Нилачала *(Нӣлāчала)*
См. Джаганнатха-Пури
Нимай *(Нимāй)*
См. Чайтанья Махапрабху
Нитйам харау видадхато, 1.55
Нитьянанда *(Нитйāнанда)*
Адвайта танцует с Харидасом и *, 3.113
иногда ведет себя как безумный *авадхута*, 3.96
как Баларама, 1.28
как спутник Чайтаньи, 1.219
как старший брат Чайтаньи, 1.27
ломает посох Чайтаньи, 1.97
навещает Господа в Пури, 1.255-256
отправляется в Бенгалию, 1.25, 1.262

просит приготовить для Чайтаньи пир, 1.283
пытается вернуть Чайтанью в Джаганнатха-Пури, 1.124
следует за Господом во Вриндаван, 3.11
сопровождает Господа в Пури, 3.209
сравн. с солнцем и луной, 1.2
становится учеником Лакшмипати Тиртхи, 3.85
трансцендентное безумие ~, 3.97
шутливые слова Адвайты и ~, 3.80-88
Нитья-сиддхи (Нитйа-сиддха)
никогда не оставляют служение Господу, 3.167
Нрисимхадева *(Нрисимхадева)*
Чайтанья возносит молитвы ~, 1.103
Нрисимхананда Брахмачари *(Нрисимхананда Брахмачари)*
мысленно украшает дорогу для Чайтаньи, 1.155

О

Одурманивающие вещества
в Индии, 1.197
Освобождение
для *маявади*, 3.6
различные виды ~, 1.43
Отречение
вайшнавов и *майявади*, 1.91

П

Падманабха *(Падманабха)*
Чайтанья посещает храм ~, 1.115
«Падма-пурана» *(Падма-пурана)*
о новом имени после посвящения, 1.208
«Падьявали» *(Падйавали)*
книга Рупы Госвами, 1.40
о настроении Радхарани, 1.58, 1.76
Пандит Госани *(Пандита-госани)* (Гададхара)
живет вместе с Господом в Джаганнатха-Пури, 1.252
Панча-таттва *(Панча-таттва)*
поклонение ~, 3.203
Пьрамананда Пури *(Парамананда Пури)*
видит Господа в Джаганнатха-Пури, 1.129
встречает Чайтанью, 1.111
живет с Господом в Пури, 1.252
Чайтанья наслаждается отеческой любовью ~, 2.78
Параматма *(Парамаатма)*
дает разум царю, 1.181
«Параматма-сандарбха» *(Парамаатма-сандарбха)*
как третья часть «Бхагавата-сандарбхи», 1.43
Пастушки
как вечные спутники Кришны, 1.44
Патита-павана *(Патита-павана)*
Чайтанья как ~, 1.188
Патрам пушпам пхалам тойам, 1.161
Паурнамаси *(Паурнамаси)*
стих, произнесенный ~, 2.52
Полубог(и)
поклонение ~, 1.43
Прадьюмна Мишра *(Прадйумна Мишра)*
отправляется в дом Рамананды Рая, 1.264
Чайтанья проливает милость на ~, 1.129
Пракрита-сахаджии (пракрта-сахаджийа)
имитируют признаки любви к Богу, 2.11
лучше имперсоналистов, 1.34
Пранйа пумйа-кртам локам, 3.167
Прасад (прасада)
Господь принимает ~ в доме Адвайты, 3.60
не оскверняется, 3.98
очищает ум обычных людей, 3.96
преданные с радостью принимают ~, 3.63-64
распространение ~ как поклонение Господу, 3.203
семейные люди должны распространять ~, 3.41
Пратапарудра *(Пратапарудра)*
совершает служение для удовольствия Господа, 1.148
Чайтанья проливает милость на ~, 1.135
Прахлада, Махараджа *(Махараджа Прахлада)*
о материальной привязанности, 1.198
Прайаг *(Прайага)*
Рупа Госвами встречает Господа в ~, 1.241
См. также Аллахабад

Преданное служение
как использование всего для удовлетворения Господа, 1.91
как сущность ведического знания, 1.33
материальные условия и *, 1.162
освобождение в *, 1.43
Преданный(е)
Кришна и *, 2.47
принимают *прасад* с удовольствием, 3.63
принимают только еду, предложенную Кришне, 3.71
служат Господу в грубом или тонком теле, 1.161
См. также Вайшнав(ы)
«Прити-сандарбха» *(Прӣти-сандарбха)*
как часть «Бхагавата-сандарбхи», 1.43
Пури Госани *(Пурӣ Госа̄ни)*
случай с *, 1.149
Пуруша-аватара (пуруша̄ватара̄)
описание, 1.41
Пурушоттама
Чайтанья посещает храм *, 1.115

Р

Равана *(Ра̄вана)*
похищает тень Ситы, 1.117
Рагхунатха дас Госвами *(Рагхуна̄тха да̄са Госва̄мӣ)*
готовит пир для Господа, 1.283
под покровительством Сварупы Дамодары, 1.283
получает наставление не есть роскошной пищи, 3.70
помогает в составлении «Чайтанья-чаритамриты», 2.1
рассказывает Кавирадже Госвами об играх Чайтаньи, 2.84
Радха-Говинда *(Ра̄дха-Говинда)*
поклоны *, 1.4
Радха-деша *(Ра̄дха-деша)*
Чайтанья путешествует в *, 1.92, 3.4-5
Радха-Мадана-мохана *(Ра̄дха̄-Мадана-мохана)*
поклоны *, 1.3
Радхарани *(Ра̄дха̄ра̄нӣ)*
мирские люди не в состоянии понять экстаз *, 2.83
скорбь *, 2.17-27
стих *, 1.76
трансцендентное безумие *, 1.87
Чайтанья поглощен настроением *, 1.56, 2.4, 2.9, 2.7
чувства *, 2.80
Разлука
признаки *, 2.66
Рамадас *(Ра̄мада̄са)*
Чайтанья избавляет от мук *, 1.113, 1.117-119
Рамай *(Ра̄ма̄и)*
встречает Чайтанью в доме Адвайты, 3.153-155
Рамакели-грама *(Ра̄макели-гра̄ма)*
Чайтанья посещает *, 1.166
Рамананда Рай *(Ра̄ма̄нанда Ра̄йа)*
Бхавананда Рай как отец *, 1.130
возвращается в Джаганнатха-Пури, 1.127
живет с Господом в Пури, 1.253
как воплощение Арджуны или Вишакхадеви, 2.78
наблюдает экстаз Чайтаньи, 2.39, 2.44, 2.50
сопровождает Господа в Бхадраку, 1.149
Чайтанья встречает * у реки Годавари,1.104
Чайтанья о качествах *, 1.263
Чайтанья поет в обществе *, 2.77
Чайтанья читает пьесу **, 2.17
Рамачандра *(Ра̄мачандра)*
имя Кришны и *, 1.112
убивает Бали, 1.116
Рамачандра Пури *(Ра̄мачандра Пурӣ)*
упрекает Чайтанью, 1.266
Рамешвара *(Рамешвара)*
Чайтанья посещает храм *, 1.116
Ранга-кшетра *(Ранга-кшетра)*
Чайтанья посещает *, 1.107
Рангапури *(Ранга̄пурӣ)*
Чайтанья встречает *, 1.113
Ратха-ятра *(ратха-йа̄тра̄)*
Джаганнатха предстает перед публикой во время *, 1.122
Чайтанья и преданные на празднике *, 1.47-48, 1.134
Рупа Госвами *(Рӯпа Госва̄мӣ)*
встречает Чайтанью в Прааге, 1.241
Джива Госвами как племянник *, 1.42
живет в Рамакели-граме, 1.166
как Дабир Кхас, 1.175
книги *, 1.36-40
молитвы * Чайтанье, 1.188-192
не входит в храм Джаганнатхи, 1.63
о *санньясе* вайшнавов, 1.91
отправляется во Вриндаван, 1.31
получает имя от Чайтаньи, 1.208

рассказывает царю-мусульманину о Чайтанье, **1.175-181**
рожден в семье *брахманов*, 1.189
стих *, **1.60**
Чайтанья благословляет *, **1.72-74**
Чайтанья вкладывает в сердце * трансцендентное могущество, **1.258**

С

Сакар Маллик
прежнее имя Санатаны Госвами, **1.182**
Санатана Госвами *(Санатана Госвами)*
живет в Рамакели-граме, 1.166
как Сакар Маллик, **1.183**
книги *, 1.35
молитвы * Чайтанье, **1.188-206**
не входит в храм Джаганнатхи, **1.63**
отправляется во Вриндаван, **1.31**
получает имя от Чайтаньи, 1.208
получает наставления Чайтаньи, **1.244**
рожден в семье *брахманов*, 1.189
Санджая *(Санджайа)*
встречает Господа в доме Адвайты, **3.153-155**
Санкиртана *(санкиртана)*
в Джаганнатха-Пури, **1.247**
семейные люди совершают *, 3.203
Чайтанья наслаждается *, **1.251**
Санньяса (саннйаса)
одежда * как материальная формальность, 3.8
принятие * как регулирующий принцип, 3.6
служение Мукунде как цель *, 3.7
Чайтанья принимает *, **1.17**
Санньяси (саннйаси)
не должны оставлять *прасад*, 3.74
не едят роскошной пищи, 3.71
обязанность *грихастх* кормить *, 3.168
Саптатала *(Саптатала)*, дерево
Чайтанья освобождает *, 1.116
Сарвабхаума Бхаттачарья *(Сарвабхаума Бхаттачарйа)*
Видья-вачаспати как брат * , **1.150**
забирает Чайтанью в свой дом, **1.99**
зять * осуждает Чайтанью, **1.137**
направляется в Варанаси, **1.141**
старается вернуть Чайтанью в Джаганнатха-Пури, **1.124**
Чайтанья являет * Свой изначальный облик, **1.101**
Сарва-лока-махешварам, 1.181
Сахаджии (сахаджайа)
См. Пракрита-сахаджии
Сварупа Дамодара *(Сварупа Дамодара)*
авторитетное мнение *, 2.1
живет с Господом в Пури, **1.253**
заботится о Рагхунатхе дасе, **1.284**
знает значение стиха произнесенного Чайтаньей, **1.60**
как сокровищница игр Чайтаньи, **2.84**
наблюдает экстаз Чайтаньи, 2.39, 2.44, **2.50**
Чайтанья встречается с *, **1.130**
Чайтанья наслаждается супружеской любовью с *, **2.78**
Чайтанья поет в обществе *, **2.77**
Сверхдуша
в миллионах живых существ, 1.43
Святое имя
важность *, **1.263**
освобождает Джагая и Мадхая, **1.195**
разрушает грехи, 1.194
распространение любви к Богу благодаря повторению *, **2.82**
Чайтанья успокаивается от звука *, **1.126**
Семейные люди
Адвайта как идеальный *, 3.203
идеальная жизнь *, 3.41
прасад и *, **3.70**
Сетубандха (Рамешвара)
Чайтанья совершает омовение у *, 1.116
Сита *(Сита)*
Равана похищает тень *, **1.117**
«Стававали» *(Стававали)*
книга Рупы Госвами, **1.39-40**
«Стотра-ратна»
стих из *, 1.203, 1.206

Т

Тад ахам бхакти-упахртам, 1.161
Тад ашма-сарам хрдайам батедам, 2.31
Таравах ким на джӣванти, 2.31
Таттвавади (таттвавадӣ)
принципы * отличаются от вайшнавов, **1.114**

«Таттва-сандарбха»
как часть «Бхагавата-сандарбхи», 1.43
Тилака
вайшнавы отмечают тело *, 1.208
Тирупати
Чайтанья посещает *, **1.105**
Трималла Бхатта *(Трималла Бхатта)*
Чайтанья живет в доме *, **1.109**
Чайтанья навещает *, **1.105**

У

Уддхава
описывает безумие Радхарани, 1.87
«Удджджвала-ниламани» *(Удджджвала-нилмани)*
книга Рупы Госвами, **1.38**
слово *мана* объясняется в *, 2.66
содержание *, 1.41
Удовлетворение чувств
гопи не стремятся к *, 1.82
как причина рабства, 1.198
«Упадешамрита» *(Упадешамрта)*
о контроле шести побуждений, 3.6

Х

«Хари-бхакти-виласа» *(Хари-бхакти-вилса)*
книга Санатаны Госвами, **1.35**
темы *, 1.35
Харидас Тхакур *(Харидса Тхкура)*
Адвайта танцует с Нитьянандой и *, **3.112**
живет с Господом в Джаганнатха-Пури, **1.252**
как спутник Чайтаньи, 1.219
не входит в храм Джаганнатхи, 1.63
оставляет тело в Пури, 1.257
отказывается принимать прасад вместе с Чайтаньей, **3.63**
скорбит об уходе Господа из Пурн, **3.193**
Харидас-младший *(Чхота Харидса)*
Господь наказывает *, **1.259**

Ч

Чайтанья Махапрабху *(Чаитанйа Махпрабху)*, Господь
ведет себя как человек, **1.225**
два периода игр *, 1.43
известен как Патита-павана, 1.112
как самое милостивое воплощение, **2.80-82**
как сын Махараджи Нанды, **1.273**
не отличен от Джаганнатхи, **3.75**
погружен в настроение Радхарани, **2.80**
поклонение *, 3.337
прекрасное сложение *, 2.1
принимает санньясу в 24 года, **3.4**
сравн. с солнцем и луной, 1.2
«Чайтанья-бхагавата» *(Чаитанйа-бхгавата)*
См. «Чайтанья-мангала»
«Чайтанья-мангала» *(Чаитанйа-мангала)*
игры Чайтаньи в *, **1.12**
уход Господа в Пури описан в *, **3.217**
«Чайтанья-чандродая-натака» *(Чаитанйа-чандродайа-нтака)*
молитва к Ямуне из *, **3.29**
«Чайтанья-чаритамрита» *(Чаитанйа-чаритмрта)*
другие мнения и *, **2.86-86**
как сущность наставлений Чайтаньи, 2.84
лилы в *, 1.286
несколько санскритских стихов в *, **2.89**
предназначена только для преданных, 2.85
Чандидас *(Чандйдса)*
Чайтанья читает книги *, **2.77**
Чандрашекхара *(Чандрашекхара)*
приводит Шачимату посмотреть на Чайтанью, **3.217**
следует за Господом во Вриндаван, **3.11**
Чинтамани *(Чинтмани)*
Билвамангала Тхакур был привязан к *, 2.79
Чхдийа вайшнава сева нистра, 1.218

Ш

Шанкара *(Шанкара)*
живет с Господом в Джаганнатха-Пури, **1.252**

Шантипур (*Шантипура*)
Господь наслаждается с преданными в *, 3.1
люди приходят увидеть Чайтанью в *, 3.108
Чайтанья посещает *, 1.232
«Шанти-шатака» (*Шанти-шатака*)
книга Билвамангалы Тхакура, 2.79
«Шат-сандарбха» (*Шат-сандарбха*)
«Бхагавата-сандарбха» известна как *, 1.43
Шатхи (*Шатхи*)
дочь Сарвабхаумы Бхаттачарьи, 1.137
Шачидеви (*Шачидеви*)
готовит для преданных, 3.160
как воплощение Яшоды, 3.167
как мать вселенной, 3.180
поражена принятием Чайтаньей *санньясы*, 1.95
приходит к Чайтанье после *саньясы*, 3.137
просит Чайтанью остаться Джаганнатха-Пури, 1.233
Шва-вид-вараха-тара-кхараих, 2.31
Шесть Госвами Вриндавана
книги *, 1.33
Шива (*Шива*)
как воплощение *гуны* природы, 1.41
как преданный, 1.43
Чайтанья посещает храм *, 1.116
Шивананда Сен (*Шивананда Сена*)
встречается с Чайтаньей, 1.132
Чайтанья освобождает собаку *, 1.140
Шикхи Махити (*Шикхи-махити*)
Чайтанья встречается с *, 1.130
Шри Джанардана
Чайтанья посещает храм *, 1.115
«Шри Мангала-бхашья» (*Шрӣ Мангала-бхāшйа*)
книга Мадхвачарьи, 1.96
Шри Ранганатха (*Шрӣ Ранганāтха*)
Чайтанья посещает храм *, 1.107
Шривиаса Тхакур (*Шрīвāса Тхākура*)
встречает Чайтанью в доме Адвайты, 3.153-155
Гопала Чапала оскорбляет *, 1.153
дает милостыню Чайтанье, 3.168
как спутник Чайтаньи, 1.219
навещает Господа в Пури, 1.255-256
Шридхара (*Шрīдхара*)
встречает Господа в доме Адвайты, 3.153-155
Шридхара Свами (*Шрīдхара Свāмī*)
как *триданди-санньяси*, 3.6
«Шримад-Бхагаватам» (*Шрīмад-Бхāгаватам*)
каждый может понять *, 2.88
комментарии Санатаны Госвами к *, 1.35
о выводах Вед, 1.34
о долге родителей, 3.181
о категориях людей, 1.189
о материальном рабстве, 1.198
о настроении *гопи*, 1.82
о *санкиртане*, 3.203
о слушании о Кришне, 2.31
об обращении к Кришне, 1.55
указывает на Абсолютную Истину, 1.43
Шриниваса Ачарья (*Шрīнивāса Āчāрйа*)
о шести Госвами, 1.33
шутит с Господом, 1.278
Шуклямбара (*Шуклāмбара*)
встречает Чайтанью в доме Адвайты, 3.153-155

Э

Энергия
внутренняя, экспансии *, 1.43
категории *, 1.43

Ю

Юдхиштхира (*Йудхиштхира*)
правит согласно принципам религии, 1.197

Я

Яваны (*йавана*)
мусульмане как *, 3.63
Ядавы (*Ядава*)
как вечные спутники Кришны, 1.43
Ямуна (*Ямуна*)
молитвы Чайтаньи к *, 3.28
Чайтанья видит Гангу как *, 1.91, 3.25
Ямуначарья (*Ямунāчārйа*)
цитаты, 1.203, 1.206
Яшода (*Яшода*)
Шачи как воплощение *, 3.167

Содержание

От издателей 7
Предисловие 11

ГЛАВА ПЕРВАЯ
Поздние игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху 17

ГЛАВА ВТОРАЯ
Экстаз Господа Шри Чайтаньи Махапрабху 175

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
Шри Чайтаньи Махапрабху в гостях у Адвайты Ачарьи 245

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ
Преданное служение Шри Мадхавендры Пури 353

ГЛАВА ПЯТАЯ
Деяния Сакши-гопалы 465

ГЛАВА ШЕСТАЯ
Освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи 545

Приложения
Об авторе 721
Словарь имен и терминов 724

Руководство по чтению санскрита и бенгали 736
Указатель стихов 740
Литература 764
Указатель цитируемых стихов 767
Предметно-именной указатель 770

Заказ 3644. Тираж 7000 экз.

Отпечатано в ОАО «Можайский полиграфический комбинат».
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.